Резолюции
и
решения

принятые Генеральной Ассамблеей на шестидесятой сессии

Том I

Резолюции

13 сентября – 23 декабря 2005 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Шестидесятая сессия
Дополнение № 49 (A/60/49)

Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2006

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 A (XXX), резолюции 3411 A и B (XXX), резолюции 3419 A-D (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 A, резолюции 31/6 A и B, решения 31/406 A-E).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей с 13 сентября по 23 декабря 2005 года, а также информацию, запрошенную Генеральной Ассамблеей в пункте 3 раздела C ее резолюции 54/248 от 23 декабря 1999 года. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, будут опубликованы в томе II. Резолюции и решения, принятые позднее в ходе шестидесятой сессии, будут опубликованы в томе III.

ISSN 0252-6972

Содержание

Раздел *Стр.*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты....1

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета....133

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) 213

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета....277

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета....371

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета....535

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета....573

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня....599

II. Порядковый указатель резолюций 611

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/1.	Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года	3
60/2.	Политика и программы, касающиеся молодежи	30
60/3.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	31
60/4.	Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями	34
60/5.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	35
60/6.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	37
60/7.	Память о Холокосте	38
60/8.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	40
60/9.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	41
60/10.	Поощрение межрелигиозного диалога и сотрудничества на благо мира	43
60/11.	Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества	44
60/12.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	47
60/13.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан	48
60/14.	Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы	49
60/15.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане	52
60/16.	Восемьсот лет монгольской государственности	54
60/29.	Доклад Международного уголовного суда	55
60/30.	Мировой океан и морское право	57
60/31.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	70
60/32.	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности и чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана	83
	A. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	83
	B. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана	86
60/33.	Перенос периода плавного перехода для исключения Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран	89
60/34.	Государственное управление и развитие	90
60/35.	Укрепление глобальной системы здравоохранения	91

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/36.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	94
60/37.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	95
60/38.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	96
60/39.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	98
60/40.	Сирийские Голаны	101
60/41.	Иерусалим	102
60/123.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	103
60/124.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	107
60/125.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	110
60/126.	Помощь палестинскому народу	113
60/180.	Комиссия по миростроительству	115
60/181.	Полномочия представителей на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	118
60/182.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	118
60/221.	2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	121
60/222.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	124
60/223.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	127
60/224.	Подготовка к проведению в 2006 году и организация последующего совещания по итогам двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом	129
60/225.	Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия	131

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/1

Принята без голосования на 8-м пленарном заседании 16 сентября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.1, переданному пленарному заседанию Генеральной Ассамблеи высокого уровня Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии

60/1. Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года

Генеральная Ассамблея

принимает следующий Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года:

Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года

I. Ценности и принципы

1. Мы, главы государств и правительств, собрались в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 14 по 16 сентября 2005 года.

2. Мы вновь подтверждаем свою веру в Организацию Объединенных Наций и приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, которые являются нерушимыми основами более мирного, процветающего и справедливого мира, и вновь заявляем о своей решимости содействовать их строгому уважению.

3. Мы вновь подтверждаем Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[1], принятую нами на заре XXI века. Мы признаем ценную роль крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая Саммит тысячелетия, в деле мобилизации международного сообщества на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях и в выработке ориентиров для деятельности Организации Объединенных Наций.

4. Мы вновь заявляем, что наши общие основные ценности, включая свободу, равенство, солидарность, терпимость, уважение всех прав человека, уважение к природе и общая ответственность имеют важнейшее значение для международных отношений.

5. Мы преисполнены решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и принципами Устава. Мы вновь подтверждаем свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств и уважения их территориальной целостности и политической независимости, воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не соответствующим целям и принципам Организации Объединенных Наций, обеспечивать урегулирование споров мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права и права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией, невмешательства во внутренние дела государств, уважения прав человека и основных свобод, уважения равноправия всех без различия расы, пола, языка или религии, международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и добросовестного выполнения обязательств, принятых на себя в соответствии с Уставом.

6. Мы вновь подтверждаем жизненно важное значение эффективной многосторонней системы в соответствии с международным правом для обеспечения более эффективного ответа на многогранные и взаимосвязанные вызовы и угрозы, с которыми сталкивается наш мир, и достижения прогресса в вопросах мира и безопасности, развития и прав человека, подчеркивая центральную роль Организации Объединенных Наций, и обязуемся способствовать укреплению и повышению эффективности Организации путем осуществления принимаемых ею решений и резолюций.

7. Мы считаем, что сегодня в большей мере, чем когда либо, мы живем в глобальном и взаимозависимом мире. Ни одно государство не может держаться абсолютно особняком. Мы признаем, что коллективная безопасность зависит от эффективного сотрудничества, в соответствии с международным правом, в борьбе с транснациональными угрозами.

8. Мы признаем, что происходящие сейчас события и сложившиеся на данный момент обстоятельства требуют, чтобы мы в срочном порядке достигли консенсуса в отношении основных угроз и вызовов. Мы обязуемся воплотить этот консенсус в конкретные действия, включая ликвидацию коренных причин таких угроз и вызовов со всей решимостью и непреклонностью.

9. Мы признаем, что мир и безопасность, развитие и права человека являются теми опорами, на которых покоится система Организации Объединенных Наций, и основами коллективной безопасности и благосостояния. Мы признаем, что развитие, мир и безопасность и права человека являются взаимосвязанными и взаимоусиливающими.

10. Мы вновь подтверждаем, что развитие само по себе является центральной целью и что устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом аспектах представляет собой один из ключевых элементов в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций.

11. Мы признаем, что утверждение принципов благого правления и верховенства права на национальном и меж-

[1] См. резолюцию 55/2.

дународном уровнях имеет важнейшее значение для обеспечения поступательного экономического роста, устойчивого развития и искоренения нищеты и голода.

12. Мы вновь подтверждаем, что равенство мужчин и женщин и поощрение и отстаивание полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех имеют важнейшее значение для обеспечения развития и мира и безопасности. Мы привержены построению мира, пригодного для жизни будущих поколений, мира, в котором учитываются наивысшие интересы ребенка.

13. Мы вновь подтверждаем всеобщность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека.

14. Признавая все разнообразие мира, мы признаем, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества. Мы признаем важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира. Во имя укрепления международного мира и безопасности мы обязуемся добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также утверждения необходимости поощрять терпимость, уважение, диалог и сотрудничество среди различных культур, цивилизаций и народов.

15. Мы обещаем повысить актуальность, действенность, эффективность, подотчетность и авторитет системы Организации Объединенных Наций. Это является нашей общей ответственностью и отражает нашу общую заинтересованность.

16. В этой связи мы намерены построить более мирный, процветающий и демократический мир и предпринять конкретные меры для продолжения поиска путей реализации решений Саммита тысячелетия и других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить многостороннее решение проблем в следующих четырех областях:

- развитие
- мир и коллективная безопасность
- права человека и верховенство права
- укрепление Организации Объединенных Наций.

II. Развитие

17. Мы решительно подтверждаем нашу решимость обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая задачи и цели, согласованные на Саммите тысячелетия и известные как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которые содействовали активизации усилий по искоренению нищеты.

18. Мы подчеркиваем решающую роль, которую сыграли крупные конференции и встречи на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях в деле формирования широкого видения перспективы развития и определения общих согласованных задач, способствовавших улучшению жизни людей в различных районах мира.

19. Мы вновь подтверждаем свою приверженность делу искоренения нищеты и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех. Мы вдохновлены успехами в сокращении масштабов нищеты, достигнутыми в некоторых странах в последнее время, и преисполнены решимости усилить и углубить эту тенденцию на благо всех народов мира. Тем не менее мы по-прежнему озабочены медленным и непоследовательным прогрессом в деле искоренения нищеты и реализации других целей в области развития в отдельных регионах. Мы обязуемся способствовать развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его преимуществами. Мы подчеркиваем необходимость принятия неотложных мер на всех направлениях, включая более масштабные национальные стратегии развития и усилия, обеспеченные более мощной международной поддержкой.

Глобальное партнерство в целях развития

20. Мы вновь подтверждаем свою приверженность глобальному партнерству в целях развития, как это выражено в Декларации тысячелетия[1], Монтеррейском консенсусе[2] и Йоханнесбургском плане выполнения решений[3].

21. Мы далее вновь подтверждаем свою приверженность проведению рациональной политики, утверждению принципов благого правления на всех уровнях и верховенства права, мобилизации внутренних ресурсов, привлечению международного капитала, расширению международной торговли как двигателя развития, углублению международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, задаче финансирования мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчения бремени

[2] Монтеррейский консенсус, принятый на Международной конференции по финансированию развития [*Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика,18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение].

[3] План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию [*Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение].

внешней задолженности, а также повышению согласованности и надежности международных валютных, финансовых и торговых систем.

22. Мы вновь заявляем о том, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что значение роли национальных программ и стратегий в области развития невозможно переоценить в деле достижения устойчивого развития. Мы признаем также, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на обеспечение того, чтобы развивающиеся страны в большем объеме использовали возможности развития, с учетом национальных условий и обеспечением уважения национальной ответственности, стратегий и суверенитета. В этих целях мы преисполнены решимости:

a) принять к 2006 году и осуществить всеобъемлющие национальные стратегии развития, с тем чтобы реализовать согласованные на международном уровне цели и задачи в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

b) обеспечить эффективное управление государственными финансовыми ресурсами в целях достижения и поддержания макроэкономической стабильности и темпов роста в долгосрочной перспективе и добиваться эффективного и транспарентного использования государственных средств и обеспечить, чтобы помощь в целях развития использовалась для наращивания национального потенциала;

c) поддерживать усилия развивающихся стран, направленные на разработку и осуществление национальных программ и стратегий в области развития, за счет увеличения объемов помощи в целях развития, расширения международной торговли как двигателя развития, передачи технологии на взаимосогласованных условиях, увеличения объемов инвестиций и расширения и углубления мер по облегчению бремени задолженности и поддерживать развивающиеся страны путем существенного увеличения объема помощи при обеспечении достаточного качества и своевременности ее доставки, с тем чтобы они могли достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

d) что усиливающаяся взаимозависимость экономики различных стран в условиях глобализирующегося мира и формирование основанных на определенных правилах режимов международных экономических отношений означает, что сегодня пространство для национальной экономической политики, т.е. рамки внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, часто определяется рамками международных принципов, обязательств и соображений глобального рынка. Каждое правительство должно само сопоставить выгоды от принятия международных норм и обязательств с ограничениями, создаваемыми сужением стратегического пространства. Особенно важно, чтобы все развивающиеся страны, с учетом целей и задач в области развития, принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными правилами и обязательствами;

e) повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития;

f) добиться того, чтобы фонды и программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций поддерживали усилия развивающихся стран с помощью общих страновых оценок и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, усиливающих их поддержку в деле создания потенциала;

g) охранять свою базу природных ресурсов для обеспечения развития.

Финансирование развития

23. Мы вновь подтверждаем Монтеррейский консенсус[2] и признаем, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития и эффективное использование таких ресурсов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В этой связи:

a) мы положительно оцениваем объявленные недавно обязательства по существенному увеличению объемов официальной помощи в целях развития и предложенную Организацией экономического сотрудничества и развития оценку, согласно которой объем официальной помощи в целях развития всем развивающимся странам к 2010 году увеличится примерно на 50 млрд. долл. США в год при признании того, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в рамках их соответствующих сроков, необходимо существенное увеличение объемов такой помощи;

b) мы приветствуем увеличение объема ресурсов, которое будет достигнуто в результате разработки многими развитыми странами графика достижения к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития и достижения к 2010 году показателя как ми-

нимум 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также достижения в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов[4] показателя выделения 0,15–0,20 процента на цели развития наименее развитых стран не позднее 2010 года; мы также настоятельно призываем те развитые страны, которые еще не сделали этого, принять конкретные меры в этом направлении в соответствии с их обязательствами;

c) мы далее приветствуем недавние усилия и инициативы по повышению качества и результативности помощи, в частности Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи, и намерены предпринять конкретные, эффективные и своевременные действия по осуществлению всех согласованных обязательств в отношении повышения эффективности помощи при четком контроле и конечных сроках, в том числе путем принятия дальнейших мер по приведению этой помощи в соответствие со страновыми стратегиями, создания институционального потенциала, снижения оперативных издержек и устранения бюрократических препятствий, достижения прогресса в оказании необусловленной помощи, повышения уровня освояемости поступающих инвестиций и эффективности финансового управления в странах, получающих помощь, и усиления акцента на результаты в области развития;

d) мы признаем важность создания нетрадиционных источников финансирования при условии, что в результате использования этих источников на развивающиеся страны не ложится неоправданное бремя. В этой связи мы с интересом отмечаем международные усилия, мероприятия и дискуссии, в частности Декларацию о мерах по борьбе с голодом и нищетой, направленные на выявление нетрадиционных и дополнительных источников финансирования развития по государственным, частным, внутренним и внешним каналам с целью увеличения числа источников финансирования и в дополнение к традиционным источникам финансирования. Некоторые страны будут использовать международный финансовый механизм. Другие страны создали международный финансовый механизм в поддержку реализации программ иммунизации. Отдельные страны в ближайшем будущем через свои национальные органы власти введут сборы с авиабилетов, с тем чтобы иметь возможность финансировать проекты в области развития, в частности в секторе здравоохранения, непосредственно или через финансирование международного финансового механизма. Другие страны изучают вопрос о том, участвовать ли им в этих инициативах и если участвовать, то в какой мере;

e) мы признаем исключительную роль, которую частный сектор может играть в деле генерирования новых инвестиций, обеспечения занятости и финансовых средств для целей развития;

f) мы намерены удовлетворять потребности в области развития развивающихся стран с низким доходом посредством работы в компетентных многосторонних и международных форумах с целью оказания им содействия в удовлетворении, в частности, их финансовых, технических и технологических потребностей;

g) мы намерены продолжать оказывать поддержку развивающимся странам со средним уровнем дохода в реализации их усилий в области развития посредством работы в компетентных многосторонних и международных форумах, а также в рамках двусторонних соглашений в отношении мер, направленных на оказание им содействия в удовлетворении, в частности, их финансовых, технических и технологических потребностей;

h) мы берем на себя обязательство обеспечить функционирование Всемирного фонда солидарности, учрежденного Генеральной Ассамблеей, и предлагаем тем странам, которые могут это сделать, вносить добровольные взносы в этот Фонд;

i) мы признаем необходимость доступа к финансовым службам, в частности в интересах бедных слоев населения, в том числе посредством микрофинансирования и микрокредитования.

Мобилизация внутренних ресурсов

24. В нашем общем стремлении к обеспечению роста, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития одной из важнейших задач является создание необходимых внутренних условий для мобилизации внутренних накоплений, как государственных, так и частных, поддержания надлежащих уровней производственных инвестиций, укрепления людского потенциала, сокращения утечки капитала, предотвращения незаконной передачи финансовых средств и укрепления международного сотрудничества для создания благоприятных внутренних условий. Мы обязуемся поддерживать усилия развивающихся стран по созданию благоприятных внутренних условий для мобилизации внутренних ресурсов. Поэтому мы обязуемся в этих целях:

a) проводить на всех уровнях политику благого правления и разумную макроэкономическую политику и поддерживать развивающиеся страны в их усилиях по выработке стратегий и обеспечению инвестиций для поддержания поступательного экономического роста, содействия малым и средним предприятиям, оказания помощи в создании условий занятости и стимулирования частного сектора;

[4] A/CONF.191/13, глава II.

b) вновь подтвердить, что благое правление имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития; что разумная экономическая политика, прочные демократические институты, реагирующие на потребности народа, и усовершенствованная инфраструктура являются основой для устойчивого экономического роста, искоренения нищеты и создания рабочих мест; и что свобода, мир и безопасность, внутренняя стабильность, уважение прав человека, в том числе и права на развитие, верховенство права, равноправие мужчин и женщин и проведение рыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и усиливают друг друга;

c) придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях, и мы поддерживаем все меры, принимаемые в этом направлении на национальном и международном уровнях, включая разработку стратегий, подчеркивающих подотчетность, транспарентное управление государственным сектором, а также корпоративную ответственность и подотчетность, включая усилия по возвращению активов, полученных коррупционным путем, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции[5]. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании, ратификации и осуществлении этой Конвенции;

d) направлять частные средства и ресурсы на цели стимулирования частного сектора в развивающихся странах посредством принятия в государственном, государственно-частном и частном секторах мер по созданию благоприятных условий для партнерских отношений и нововведений, способствующих ускорению экономического развития и искоренению голода и нищеты;

e) поддерживать усилия по сокращению утечки капитала и меры по предотвращению незаконной передачи средств.

Инвестиции

25. Мы намерены поощрять увеличение объема прямых инвестиций, в том числе иностранных инвестиций, в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой для поддержки их деятельности в области развития и повышения преимуществ, которые они могут получить в результате подобных инвестиций. В этой связи:

a) мы продолжаем поддерживать усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой по созданию внутренних условий, благоприятных для привлечения инвестиций, в том числе и путем создания транспарентного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата при надлежащем обеспечении соблюдения условий контрактов и уважении имущественных прав и верховенства права и проведения надлежащей политики и обеспечения нормативных рамок, содействующих развитию предпринимательства;

b) мы разработаем стратегии для обеспечения надлежащих устойчивых инвестиций в здравоохранение, снабжение питьевой водой и санитарию, жилищное строительство и образование, а также предоставление общественных благ и создание систем социального обеспечения для защиты уязвимых и обездоленных слоев общества;

c) мы предлагаем национальным правительствам, желающим разработать проекты в области инфраструктуры и обеспечить приток прямых иностранных инвестиций, осуществлять стратегии с участием как государственного, так и частного секторов и, в соответствующих случаях, международных доноров;

d) мы призываем международные финансовые и банковские учреждения рассмотреть вопрос о повышении степени транспарентности механизмов по оценке риска. При проведении частным сектором оценки рисков, связанных с кредитованием правительств, должны в максимальной степени использоваться строгие, объективные и транспарентные параметры, которые можно обеспечить при помощи высококачественных данных и анализа;

e) мы подчеркиваем необходимость поддержания достаточного и стабильного притока частных финансовых ресурсов в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Важно поощрять применение в странах происхождения и принимающих странах мер по повышению степени транспарентности и улучшению качества информации о притоках финансовых средств в развивающиеся страны, особенно в африканские страны, наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны. Имеют важное значение и должны рассматриваться меры по смягчению последствий чрезмерной нестабильности движения краткосрочного капитала.

Задолженность

26. Мы подчеркиваем важное значение своевременного, эффективного, всеобъемлющего и прочного решения проблем задолженности развивающихся стран, поскольку финансирование и облегчение бремени задолженности могут явиться одним из важных источников капитала на цели развития. В этой связи:

a) мы приветствуем недавнее предложение «большой восьмерки» о 100-процентном списании непогашенной задолженности для установленной категории развивающихся стран, на которые распространяется Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, которую эти страны имеют перед Международным

[5] Резолюция 58/4, приложение.

валютным фондом, Международной ассоциацией развития и Африканским фондом развития, и о предоставлении дополнительных ресурсов для обеспечения того, чтобы не допустить снижения уровня финансовой жизнеспособности международных финансовых учреждений;

b) мы подчеркиваем, что приемлемый уровень задолженности имеет важное значение для обеспечения роста, и отмечаем важность приемлемого уровня задолженности для усилий по достижению национальных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, с учетом ключевой роли, которую могут играть меры по ослаблению бремени задолженности для высвобождения финансовых ресурсов, которые можно было бы тогда направить в русло реализации усилий по искоренению нищеты, обеспечению поступательного экономического роста и устойчивого развития;

c) мы далее подчеркиваем необходимость рассмотрения вопроса о реализации дополнительных мер и инициатив, направленных на обеспечение приемлемого уровня задолженности в долгосрочной перспективе за счет увеличения объема финансовых средств, выделяемых в виде безвозмездных субсидий, осуществления 100-процентного списания официального многостороннего и двустороннего долга бедных стран с крупной задолженностью, а также, в случае необходимости и на индивидуальной основе, рассмотрения вопроса о существенном ослаблении налогового бремени или реструктуризации задолженности развивающихся стран с низким и средним доходом, имеющих неприемлемый уровень задолженности и не подпадающих под действие Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, а также поиска механизмов всеобъемлющего решения проблем задолженности этих стран. Подобные механизмы могут включать, в соответствующих случаях, учет расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения задолженности или операции по обмену долговых обязательств с участием многих кредиторов. Эти инициативы могли бы включать дальнейшие усилия Международного валютного фонда и Всемирного банка по созданию для стран с низким уровнем дохода механизмов поддерживания приемлемого уровня задолженности. Это должно достигаться без сокращения объема ресурсов по линии официальной помощи в целях развития и при сохранении финансовой жизнеспособности многосторонних финансовых учреждений.

Торговля

27. Всеобщая, базирующаяся на установленных правилах, открытая, недискриминационная и справедливая система многосторонней торговли, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития. В этой связи мы вновь подтверждаем свою приверженность либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля в полной мере играла свою роль в обеспечении экономического роста, расширения занятости и развития в интересах всех.

28. Мы заявляем о своей приверженности усилиям, направленным на обеспечение полного участия развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, во всемирной системе торговли с целью удовлетворения их экономических потребностей в области развития и вновь подтверждаем свою приверженность расширению и обеспечению предсказуемости доступа на рынки для экспортной продукции развивающихся стран.

29. Мы будем стремиться к достижению цели, в соответствии с Брюссельской программой действий[4], обеспечения для всей продукции из наименее развитых стран беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки развитых стран, а также на рынки развивающихся стран, которые в состоянии сделать это, и будем поддерживать их усилия по устранению ограничений на экспорт их товаров.

30. Мы привержены поддержке и поощрению усилий по увеличению объема помощи в целях создания в развивающихся странах производственного и торгового потенциала и принятию дальнейших мер в этом направлении; в то же время мы приветствуем уже оказанную существенную поддержку.

31. Мы будем добиваться ускорения и облегчения вступления развивающихся стран и стран с переходной экономикой во Всемирную торговую организацию в соответствии с ее критериями, с учетом важности интеграции всех государств в базирующуюся на правилах глобальную торговую систему.

32. Мы будем прилагать срочные усилия в целях осуществления касающихся развития положений Дохинской программы работы[6].

Сырьевые товары

33. Мы подчеркиваем необходимость ликвидации последствий низких и неустойчивых цен на сырьевые товары и поддерживаем усилия сырьевых стран по перестройке, диверсификации и повышению конкурентоспособности их сырьевых секторов.

Инициативы быстрой отдачи

34. Учитывая необходимость незамедлительного быстрого ускорения прогресса в странах, где нынешняя динамика делает маловероятным достижение целей в области развития, согласованных на международном уровне, мы преисполнены решимости срочно определить и осуществить при надлежащей международной поддержке выдвигаемые

[6] См. A/C.2/56/7, приложение.

странами инициативы, отвечающие долгосрочным стратегиям национального развития, которые могут привести к быстрому и долгосрочному улучшению условий жизни людей и возродить надежды на достижение целей в области развития. В этой связи мы примем такие меры, как распределение противомоскитных сеток, в том числе, при необходимости, бесплатно, и эффективное противомалярийное лечение, расширение местных программ школьного питания с использованием, где это возможно, местных продуктов и отмена платы за обучение в начальных школах, а также, в зависимости от обстоятельств, за медицинское обслуживание.

Системные вопросы и принятие глобальных экономических решений

35. Мы подтверждаем свое обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества, и с этой целью подчеркиваем важность продолжения усилий по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается постоянным предметом озабоченности.

36. Мы подтверждаем свою приверженность принципам управления, справедливости и транспарентности, лежащих в основе функционирования финансовой, валютной и торговой систем. Мы также привержены открытым, справедливым, базирующимся на правилах, предсказуемым и недискриминационным многосторонним торговой и финансовой системам.

37. Мы также подчеркиваем свою приверженность прочным внутренним финансовым секторам, которые вносят крайне необходимый вклад в усилия по национальному развитию, являясь важным компонентом международной финансовой архитектуры, способствующей развитию.

38. Мы далее подтверждаем, что Организация Объединенных Наций должна играть определяющую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития, а также в обеспечении согласованности, координации и реализации целей и мер в области развития, согласованных международным сообществом, и мы преисполнены решимости укреплять координацию действий системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми учреждениями, занимающимися вопросами торговли и развития, для содействия поступательному экономическому росту, ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития.

39. Благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития. Для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования структур международных финансов, торговли, технологий и инвестиций, влияющих на перспективы развития развивающихся стран. В этих целях международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки.

Сотрудничество по линии Юг-Юг

40. Мы признаем достижения и большой потенциал сотрудничества по линии Юг-Юг и поддерживаем усилия, направленные на расширение такого сотрудничества, которое дополняет сотрудничество по линии Север-Юг в качестве эффективного механизма содействия развитию и как средство обмена передовым опытом и расширения технического сотрудничества. В этой связи мы отмечаем недавно принятое лидерами стран Юга на второй Встрече на высшем уровне стран Юга и содержащееся в Дохинской декларации[7] и Дохинском плане действий[8] решение об активизации их усилий по сотрудничеству в рамках Юг-Юг, в том числе посредством организации нового азиатско-африканского стратегического партнерства и через другие региональные механизмы сотрудничества, и призываем международное сообщество, включая международные финансовые учреждения, поддерживать усилия развивающихся стран, в частности по линии трехстороннего сотрудничества. Мы также с признательностью принимаем к сведению начало третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами как важного инструмента активизации сотрудничества по линии Юг-Юг.

41. Мы приветствуем деятельность Комитета высокого уровня Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг и предлагаем странам рассмотреть возможность оказания поддержки Специальной группе по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций для эффективного удовлетворения потребностей развивающихся стран в сфере развития.

42. Мы признаем значительный вклад таких механизмов, как Фонд Организации стран-экспортеров нефти, созданный по инициативе группы развивающихся стран, а также потенциальный вклад Фонда стан Юга для помощи в целях развития и гуманитарной помощи в деятельность развивающихся стран в сфере развития.

[7] A/60/111, приложение I.

[8] Там же, приложение II.

Образование

43. Мы обращаем особое внимание на важнейшую роль формального и неформального образования в ликвидации нищеты и достижении других целей в области развития, предусмотренных в Декларации тысячелетия[1], в частности базового образования и профессиональной подготовки в ликвидации неграмотности, и стремимся расширять возможности получения среднего и высшего образования, равно как и профессионально-технической подготовки, особенно девочками и женщинами, формировать людские ресурсы, инфраструктурный потенциал и расширять возможности людей, живущих в нищете. В этой связи мы вновь подтверждаем Дакарскую программу действий, принятую в 2000 году на Всемирном форуме по образованию[9], и признаем важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в поддержке программ «Образование для всех» как одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году.

44. Мы подтверждаем свою приверженность поддержке усилий развивающихся стран по обеспечению всем детям доступа к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и возможности его завершить; ликвидации гендерного неравенства и диспропорций; и активизации усилий по повышению качества образования девочек. Мы также обязуемся и впредь поддерживать усилия развивающихся стран в деле реализации инициативы «Образование для всех», в том числе путем направления расширенных ресурсов всех видов по каналам инициативы по ускоренному достижению цели образования для всех в поддержку разрабатываемых странами национальных планов образования.

45. Мы привержены делу поощрения образования в интересах мира и развития человеческого потенциала.

Развитие сельских районов и сельского хозяйства

46. Мы подтверждаем, что задачи обеспечения продовольственной безопасности и развития сельских районов и сельского хозяйства должны быть незамедлительно отражены надлежащим образом в национальных стратегиях развития и программах помощи, и в этой связи мы будем в надлежащих случаях способствовать расширению вклада местных общин и коренного населения. Мы убеждены в том, что искоренение нищеты, голода и недоедания, особенно среди детей, имеет решающее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Развитие сельских районов и сельского хозяйства должно быть составной частью национальных и международных программ в области развития. Мы считаем необходимым увеличить объем инвестиций производственного назначения в сферу развития сельских районов и сельского хозяйства в целях обеспечения продовольственной безопасности. Мы обязуемся активизировать поддержку, оказываемую развитию сельского хозяйства и расширению возможностей в области торговли продукцией сельскохозяйственного сектора развивающихся стран. Следует поощрять поддержку проектов освоения сырьевых ресурсов, особенно рыночных проектов, и их подготовку в рамках Второго счета Общего фонда для сырьевых товаров.

Занятость

47. Мы решительно выступаем за справедливую глобализацию и преисполнены решимости сделать так, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, вошли в число центральных задач нашей соответствующей национальной и международной политики и стратегий национального развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Эти меры должны также предусматривать искоренение наихудших форм детского труда, как они определены в Конвенции Международной организации труда № 182, и принудительного труда. Мы также преисполнены решимости обеспечить полное соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда.

Устойчивое развитие: рациональное природопользование и охрана нашей общей окружающей среды

48. Мы подтверждаем свою приверженность делу достижения целей устойчивого развития, в том числе посредством осуществления Повестки дня на XXI век[10] и Йоханнесбургского плана выполнения решений[3]. С этой целью мы обязуемся предпринимать конкретные действия и меры на всех уровнях и расширять международное сотрудничество с учетом Рио-де-Жанейрских принципов[11]. Эти усилия будут также направлены на поощрение интеграции трех компонентов устойчивого развития — экономического развития, социального развития и охраны окружающей среды — как взаимозависимых и взаимодополняющих

[9] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26-28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

[10] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[11] Там же, приложение I.

факторов. Искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базой экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития.

49. Мы будем содействовать формированию устойчивых моделей потребления и производства, причем развитые страны должны играть здесь ведущую роль, а выгоды от этого должны получать все страны, как это предлагается в Йоханнесбургском плане выполнения решений. В этой связи мы поддерживаем усилия развивающихся стран по ориентации экономики на использование вторичного сырья.

50. Мы сталкиваемся с серьезными и многочисленными трудностями при решении проблем изменения климата, содействия переходу на экологически безопасные источники энергетики, удовлетворения энергетических потребностей и обеспечения устойчивого развития и мы будем решительно и безотлагательно действовать в этой сфере.

51. Мы признаем, что изменение климата является серьезным и долгосрочным вызовом, с которым может столкнуться любой регион земного шара. Мы подчеркиваем необходимость выполнения всех обязательств, принятых нами по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[12] и другим соответствующим международным соглашениям, включая обязательства, которые многие из нас приняли по Киотскому протоколу[13]. Конвенция надлежащей основой для принятия в будущем мер в отношении изменения климата на глобальном уровне.

52. Мы подтверждаем свою приверженность конечной цели Конвенции — стабилизации концентраций парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допустил бы опасного антропогенного вмешательства в климатическую систему.

53. Мы признаем, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества и участия в эффективных и надлежащих международных ответных действиях в соответствии с принципами Конвенции. Мы полны решимости продолжать глобальное обсуждение долгосрочных совместных действий по решению проблемы изменения климата в соответствии с этими принципами. Мы подчеркиваем важность одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, которая состоится в ноябре 2005 года в Монреале.

54. Мы признаем различные формирующиеся сейчас партнерские связи, имеющие своей целью принятие мер в отношении использования безопасных источников энергии и изменения климата, включая двусторонние, региональные и многосторонние инициативы.

55. Мы обязуемся принимать дальнейшие меры путем практического осуществления международного сотрудничества, в частности, для:

a) поощрения инноваций, экологически безопасной энергетики, энергоэффективности и сохранения источников энергии; совершенствования, директивных, регламентационных и финансовых механизмов; и ускорения внедрения более безопасных технологий;

b) расширения частных инвестиций, передачи технологий и наращивания потенциала в интересах развивающихся стран, в соответствии с призывом, содержащимся в Йоханнесбургском плане выполнения решений, с учетом их потребностей и приоритетов в энергетической области;

c) оказания развивающимся странам помощи в повышении их способности противостоять изменению климата и в интеграции целей по адаптации в стратегии устойчивого развития, учитывая, что адаптация к последствиям изменения климата, вызванного как естественными, так и антропогенными факторами, является первоочередной задачей для всех стран, особенно наиболее уязвимых, а именно тех, которые упоминаются в статье 4.8 Конвенции;

d) дальнейшего оказания развивающимся странам, в особенности малым островным развивающимся государствам, наименее развитым странам и странам Африки, включая те, которые особо уязвимы для изменения климата, помощи в удовлетворении их адаптационных потребностей, связанных с неблагоприятными последствиями изменения климата.

56. В осуществление нашей приверженности обеспечению устойчивого развития мы также преисполнены решимости:

a) содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и Международного десятилетия действий «Вода для жизни»;

b) поддерживать и укреплять осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[14], для устранения причин опустынивания, деградации земель и нищеты, являющейся следствием деградации земель, в частности путем мобилизации достаточных и предсказуемых финансовых ресурсов, передачи технологии и наращивания потенциала на всех уровнях;

[12] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[13] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

[14] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

c) добиваться, чтобы государства-участники Конвенции о биологическом разнообразии[15] и Картахенского протокола по биологической безопасности[16] поддерживали осуществление Конвенции и Протокола, а также других соглашений, связанных с биоразнообразием, и принятого в Йоханнесбурге обязательства добиться к 2010 году существенного снижения темпов утраты биологического разнообразия. Государства-участники будут продолжать переговоры в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, учитывая Боннские руководящие принципы[17], по выработке международного режима поощрения и обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов. Все государства выполнят обязательства и значительно снизят к 2010 году темпы утраты биоразнообразия, а также будут продолжать предпринимаемые ими в настоящее время усилия по выработке и согласованию путем переговоров международного режима доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования;

d) признать, что устойчивое развитие коренных народов и их общин имеет исключительно важное значение для нашей борьбы с голодом и нищетой;

e) подтвердить нашу приверженность, с учетом национального законодательства, уважению, сохранению и поддержанию знаний, инноваций и практики коренных народов и местных общин, являющихся воплощением традиционного уклада жизни, которые имеют отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей этих знаний, инноваций и практики и содействию справедливого распределения выгод от их применения;

f) принять срочные меры к созданию всемирной системы раннего оповещения о любых стихийных бедствиях и ее региональных отделений на основе уже существующей национальной и региональной базы, как, например, недавно созданной Системы предупреждения о цунами и смягчения их последствий в регионе Индийского океана;

g) полностью осуществить Хиогскую декларацию[18] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы[19], которые были приняты Всемирной конференцией по уменьшению опасности стихийных бедствий, в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

h) поддерживать усилия развивающихся стран по подготовке комплексных планов рационального и эффективного использования водных ресурсов, являющихся частью их стратегий национального развития, и обеспечению доступа к безопасной питьевой воде и основным услугам в области санитарии в соответствии с Декларацией тысячелетия[1] и Йоханнесбургским планом выполнения решений[3], включая сокращение вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и лишенного доступа к основным услугам в области санитарии;

i) ускорить разработку и распространение доступных и более безопасных технологий эффективного энергопользования и энергосбережения, а также передачу таких технологий, в частности развивающимся странам, на выгодных, в том числе на льготных и преференциальных, условиях, по взаимному согласию, учитывая, что доступ к энергии способствует искоренению нищеты;

j) усилить меры по сохранению, рациональному использованию и освоению всех видов лесов на благо нынешнего и будущих поколений, в том числе посредством активизации международного сотрудничества, с тем чтобы лесное хозяйство могло в полной мере способствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, при полном учете взаимосвязей между сектором лесного хозяйства и другими секторами. Мы с нетерпением ожидаем дискуссий на шестой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам;

k) поощрять экологически безопасное обращение с химическими веществами и опасными отходами на протяжении всего их жизненного цикла, в соответствии с Повесткой дня на XXI век и Йоханнесбургским планом выполнения решений, в целях достижения к 2020 году такого использования и производства химических веществ, которое свело бы к минимуму их существенные отрицательные последствия для здоровья человека и окружающей среды, с использованием транспарентной и научно обоснованной оценки рисков и процедур управления рисками путем принятия и применения добровольного стратегического подхода к обращению с химическими веществами на международном уровне и оказывать развивающимся странам помощь в укреплении ими своего потенциала в деле безопасного обращения с химическими веществами и опасными отходами посредством предоставления им, при необходимости, технической и финансовой помощи;

---

[15] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[16] UNEP/CBD/ExCOP/1/3 и Corr.1, часть вторая, проложение.

[17] UNEP/CBD/COP/6/20, приложение I, решение VI/24 A.

[18] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[19] *Хиогская рамочная программа действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин* (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

l) совершенствовать сотрудничество и координацию на всех уровнях для комплексного решения проблем, связанных с Мировым океаном, и поощрять комплексное освоение и устойчивое развитие Мирового океана;

m) добиться к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб, признавая настоятельную необходимость выделения большего объема ресурсов на доступное жилье и объекты жилищной инфраструктуры, уделяя первоочередное внимание мерам по предупреждению возникновения трущоб и обустройству трущоб, и стимулировать оказание поддержки Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов и его Фонду благоустройства трущоб;

n) признать неоценимую роль Глобального экономического фонда в развитии сотрудничества с развивающимися странами; мы выражаем надежду на успешное пополнение его ресурсов в этом году, а также на успешное выполнение всех еще не выполненных обязательств по выплате взносов, объявленных в ходе третьего пополнения;

o) отметить, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признать право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом. Государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем. Государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем. Эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками.

ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие вопросы здравоохранения

57. Мы признаем, что ВИЧ/СПИД, малярия, туберкулез и другие инфекционные заболевания представляют большую угрозу для всего мира и бросают серьезный вызов делу достижения целей в области развития. Мы отмечаем активные усилия и существенный финансовый вклад международного сообщества, но при этом признаем, что эти болезни и другие проблемы, возникающие в сфере здравоохранения, требуют постоянного принятия на международном уровне согласованных ответных мер. С этой целью мы обязуемся:

a) увеличить инвестиции, используя существующие механизмы и партнерские отношения, в совершенствование систем здравоохранения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой для обеспечения достаточно многочисленного корпуса медицинских работников, объектов инфраструктуры, систем управления и материалов в интересах достижения к 2015 году связанных с охраной здоровья целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) принять меры для расширения возможностей взрослого населения и подростков по защите от опасности ВИЧ-инфекции;

c) полностью выполнить все обязательства, закрепленные в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом[20], через укрепление руководящих функций, увеличение масштабов осуществления всесторонних ответных мер для достижения широкого многопланового охвата в целях обеспечения профилактики, ухода, лечения и поддержки, мобилизацию дополнительных ресурсов из национальных, двусторонних, многосторонних и частных источников и выделение значительных финансовых ресурсов Глобальному фонду борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, а также касающимся ВИЧ/СПИДа компонентам программ работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, участвующих в борьбе с ВИЧ/СПИДом;

d) расширять и предоставлять комплексные услуги по профилактике ВИЧ, лечению и уходу за больными в целях максимального приближения к цели обеспечения для всех нуждающихся всеобщего доступа к лечению к 2010 году, в том числе путем увеличения объема выделяемых ресурсов, и принимать меры к ликвидации отчуждения и дискриминации, расширению доступа к недорогостоящим медикаментам и уменьшению уязвимости лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом и испытывающих другие проблемы со здоровьем, особенно сирот, уязвимых детей и престарелых;

e) обеспечить осуществление всех наших обязательств по Международным медико-санитарным правилам, принятым пятьдесят восьмой сессией Всемирной ассамблеи здравоохранения в мае 2005 года[21], в том числе оказывать необходимую поддержку Всемирной сети Всемирной организации здравоохранения по оповещению о вспышках заболеваний и реагированию на них;

---

[20] Резолюция S-26/2, приложение.

[21] Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 16-25 мая 2005 года, Резолюции и решения, Приложение* (WHA58/2005/REC/1), резолюция WHA58.3.

f) активно добиваться осуществления «триединых» принципов во всех странах, в том числе посредством обеспечения работы различных учреждений и международных партнеров на единой согласованной основе борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая служит базой для координации деятельности всех партнеров, в сотрудничестве с единым национальным органом по координации борьбы со СПИДом, который имел бы широкий межсекторальный мандат, и в рамках единой согласованной системы мониторинга и оценки на страновом уровне. Мы приветствуем и поддерживаем важные рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации в области СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

g) обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья, как это предусмотрено Международной конференцией по народонаселению и развитию, включить эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, для сокращения материнской смертности, улучшения охраны здоровья матери, сокращения детской смертности, поощрения равенства между мужчинами и женщинами, борьбы с ВИЧ/СПИДом и искоренения нищеты;

h) поощрять долгосрочное финансирование (в том числе при необходимости по линии партнерств с участием государственного и частного секторов) научных и промышленных исследований, а также разработки новых вакцин и бактерицидных средств, диагностических комплектов, лекарственных препаратов и методов лечения для борьбы с крупными пандемиями, тропическими заболеваниями и другими болезнями, такими, как птичий грипп и тяжелый респираторный синдром, и продолжать разработку рыночных стимулов в надлежащих случаях с помощью таких механизмов, как закупки на заранее оговоренных условиях;

i) подчеркивать необходимость срочного принятия мер по борьбе с малярией и туберкулезом, особенно в тех странах, где они наиболее широко распространены, и поощрять активизацию, в этой связи, двусторонних и многосторонних инициатив.

Равенство женщин и мужчин и расширение прав женщин

58. Мы по-прежнему убеждены в том, что прогресс в интересах женщин — это прогресс в интересах всех. Мы подтверждаем, что полное и эффективное осуществление целей и задач Пекинской декларации и Платформы действий[22] и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи является важным вкладом в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и преисполнены решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем:

a) ликвидации к 2015 году гендерного неравенства в системе начального и среднего образования в кратчайшие, по возможности, сроки и на всех уровнях обучения;

b) гарантирования равного права женщин на беспрепятственное владение имуществом и на его наследование и обеспечение женщинам права собственности на принадлежащее им имущество и жилье;

c) обеспечения равного доступа к услугам в сфере охраны репродуктивного здоровья;

d) содействия обеспечению равного доступа женщин к рынкам труда, устойчивой занятости и надлежащей охране труда;

e) обеспечения равного доступа женщин к производственным активам и ресурсам, в том числе к земле, кредитам и технологии;

f) ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем принятия мер, направленных на то, чтобы покончить с безнаказанностью, и обеспечения защиты гражданских лиц, особенно женщин и девочек, во время и по окончании вооруженных конфликтов в соответствии с обязательствами государств по международному гуманитарному праву и международному праву прав человека;

g) содействия повышению представленности женщин в директивных правительственных органах, в том числе посредством обеспечения им равных возможностей для полноправного участия в политическом процессе.

59. Мы признаем важное значение учета гендерной проблематики как инструмента обеспечения равенства мужчин и женщин. С этой целью мы обязуемся активно содействовать учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ во всех политических, экономических и социальных сферах и обязуемся далее укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по решению гендерной проблематики.

[22] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

Наука и техника в целях развития

60. Мы признаем, что наука и техника, включая информационно-коммуникационные технологии, играют важнейшую роль в достижении целей в области развития и что международная поддержка может помочь развивающимся странам воспользоваться техническими достижениями и укрепить свой производственный потенциал. Поэтому мы обязуемся:

a) укреплять и усиливать существующие механизмы и поддерживать инициативы в области научных исследований и конструкторских разработок, в том числе посредством налаживания добровольных партнерских связей между государственным и частным секторами, для удовлетворения особых нужд развивающихся стран в областях здравоохранения, сельского хозяйства, охраны окружающей среды, рационального использования природных ресурсов и природопользования, энергетики, лесного хозяйства и ликвидации последствий изменения климата;

b) поощрять и облегчать, в зависимости от ситуации, доступ развивающихся стран к технологиям, включая экологически безопасные технологии и соответствующие ноу-хау, а также их разработку и передачу развивающимся странам и их распространение среди этих стран;

c) оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях, направленных на содействие разработке и разработку национальных стратегий в области развития людских ресурсов и науки и техники, которые являются главной движущей силой в деле наращивания национального потенциала в целях развития;

d) поощрять и поддерживать более активные усилия по освоению возобновляемых источников энергии, таких, как солнечная энергия, энергия ветра и геотермальная энергия;

e) проводить на национальном и международном уровнях политику для привлечения как внутренних, так и внешних государственных и частных инвестиций, которые способствуют расширению знаний, передаче технологии на взаимно согласованных условиях и повышению производительности;

f) поддерживать усилия развивающихся стран, на индивидуальной и коллективной основе, для использования новых технологий в сельском хозяйстве в целях увеличения сельскохозяйственного производства путем использования экологически безопасных средств;

g) создать в интересах как можно большего числа людей открытое информационное общество, с тем чтобы расширить возможности в сфере применения цифровых технологий для всех людей с целью содействовать преодолению «цифрового разрыва», поставить потенциал информационно-коммуникационных технологий на службу развитию и приступить к решению новых проблем, порождаемых информационным обществом, путем реализации итогов женевского этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и обеспечения успешной реализации второго этапа этой Встречи, который состоится в ноябре 2005 года в Тунисе; в этой связи мы поддерживаем создание Фонда цифровой солидарности и призываем вносить добровольные взносы для его финансирования.

Миграция и развитие

61. Мы признаем наличие важной связи между международной миграцией и развитием и необходимость решения проблем, порождаемых миграцией в странах происхождения, назначения и транзита, и использования открывающихся благодаря ей возможностей. Мы признаем, что международная миграция не только является полезной для глобального общества, но и ставит перед ним новые проблемы. Мы с нетерпением ожидаем проведения в 2006 году в рамках Генеральной Ассамблеи диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, который даст возможность обсудить многомерные аспекты международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий.

62. Мы подтверждаем нашу приверженность принятию мер, позволяющих обеспечить уважение и защиту прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и членов их семей.

63. Мы подтверждаем необходимость разработки политики и принятия мер для удешевления денежных переводов мигрантов в развивающиеся страны и приветствуем усилия правительств и заинтересованных сторон в этой связи.

Страны с особыми потребностями

64. Мы вновь подтверждаем свою приверженность удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран и настоятельно призываем все страны и все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, предпринять согласованные усилия и принять срочные меры для своевременной реализации целей и задач Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[4].

65. Мы признаем особые нужны и трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и поэтому вновь подтверждаем свою приверженность делу неотложного удовлетворения этих потребностей и решения связанных с этим проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих вы-

хода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами транзита[23] и Сан-Паульского консенсуса, принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию[24]. Мы поддерживаем работу, осуществляемую региональными комиссиями и организациями системы Организации Объединенных Наций по созданию методологии построения показателей временных и стоимостных затрат для оценки прогресса в деле осуществления Алматинской программы действий. Мы признаем также особые трудности и проблемы, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю развивающиеся страны в их усилиях по интеграции своей экономики в систему многосторонней торговли. В этой связи первоочередное внимание следует уделять полному и своевременному осуществлению Алматинской декларации[25] и Алматинской программы действий[23].

66. Мы признаем особые нужды и уязвимость малых островных развивающихся государств и вновь подтверждаем нашу приверженность принятию безотлагательных и конкретных мер для решения проблем, связанных с этими потребностями и уязвимостью, посредством полного и эффективного осуществления Маврикийской стратегии, принятой Международным совещанием для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[26], Барбадосской программы действий[27] и итоговых документов двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи[28]. Мы обязуемся далее содействовать более широкому международному сотрудничеству и партнерству в целях реализации Маврикийской стратегии путем, среди прочего, мобилизации внутренних и международных ресурсов, содействия международной торговле как движущей силы процесса развития и расширения международного финансового и технического сотрудничества.

67. Мы подчеркиваем необходимость оказания дальнейшей скоординированной и эффективной международной поддержки усилиям по достижению целей в области развития странами, пережившими конфликты, и странами, восстанавливающими свои хозяйства после стихийных бедствий.

Удовлетворение особых потребностей Африки

68. Мы приветствуем существенный прогресс, достигнутый странами Африки в деле выполнения своих обязательств, подчеркиваем необходимость дальнейшего развития нового партнерства в интересах развития Африки[29] для содействия устойчивому росту и развитию и упрочению демократии, прав человека, благого управления, рационального экономического регулирования и гендерного равенства и призываем африканские страны, при участии гражданского общества и частного сектора, продолжать прилагать усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления и развития региона, а также приветствуем недавние решения, принятые африканскими партнерами, включая Группу восьми и Европейский союз, в поддержку предпринимаемых Африкой усилий в целях развития, в том числе обязательств, выполнение которых приведет к увеличению к 2010 году объема официальной помощи в целях развития для Африки на 25 млрд. долл. США в год. Мы вновь подтверждаем свою приверженность делу неотложного удовлетворения особых потребностей Африки — единственного континента, который, как представляется, не сумеет достичь к 2015 году ни одной из целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы он сумел войти в основное русло развития мировой экономики, и преисполнены решимости:

a) укреплять сотрудничество с Новым партнерством в интересах развития Африки, обеспечивая согласованную поддержку программ, разработанных в этих рамках африканскими лидерами, в том числе мобилизуя внутренние и внешние финансовые ресурсы и содействуя утверждению таких программ многосторонними финансовыми учреждениями;

b) поддерживать обязательство Африки обеспечить к 2015 году, чтобы все дети имели доступ к качественному законченному, бесплатному и обязательному начальному образованию, а также к основным медицинским услугам;

c) поддерживать создание международного консорциума по инфраструктуре — с участием Африканского со-

[23] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

[24] TD/412, часть II.

[25] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение II.

[26] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05. II. A. 4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[27] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994* года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

[28] Резолюция S-22/2, приложение.

[29] A/57/304, приложение.

юза, Всемирного банка и Африканского банка развития вместе с Новым партнерством в интересах развития Африки в качестве основной программы — для содействия государственным и частным инвестициям в инфраструктуру Африки;

d) содействовать всеобъемлющему и долгосрочному решению проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем 100-процентного списания многосторонней задолженности в соответствии с выдвинутым недавно Группой восьми предложением в отношении бедных стран с крупной задолженностью и, в зависимости от конкретного случая и там, где это уместно, путем значительного облегчения бремени задолженности, в том числе списания или реструктуризации долга африканских стран непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

e) предпринять усилия по обеспечению полной интеграции африканских стран в систему международной торговли, в том числе путем осуществления адресных программ создания потенциала в области торговли;

f) поддерживать усилия зависящих от сырьевых товаров африканских стран по реструктуризации, диверсификации и повышению конкурентоспособности их сырьевых секторов и постановить добиваться при участии частного сектора разработки рыночных механизмов регулирования рисков, связанных с изменением цен на сырьевые товары;

g) дополнять усилия африканских стран, на индивидуальной основе и коллективно, по повышению на устойчивой основе продуктивности сельского хозяйства в рамках африканской «Зеленой революции», как это изложено в разработанной Новым партнерством в интересах развития Африки Комплексной программе развития сельского хозяйства в Африке;

h) поощрять и поддерживать инициативы Африканского союза и субрегиональных организаций по предотвращению и урегулированию конфликтов при содействии Организации Объединенных Наций и осуществлению посреднических функций в этом контексте и в этой связи приветствовать предложения Группы восьми по оказанию помощи в проведении операций по поддержанию мира в Африке;

i) оказывать, с целью избавления новых поколений африканцев от СПИДа, малярии и туберкулеза, помощь в деле профилактики ВИЧ/СПИДа и ухода за больными ВИЧ/СПИДом, а также максимального приближения к реализации цели обеспечения к 2010 году всеобщего доступа к лечению ВИЧ/СПИДа в странах Африки, призвать фармацевтические компании сделать лекарства, в том числе антиретровирусные препараты, доступными и недорогостоящими в Африке и обеспечивать увеличение объема двусторонней и многосторонней помощи, там, где это возможно, на безвозмездной основе, для борьбы с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями в Африке посредством укрепления систем здравоохранения.

III. Мир и коллективная безопасность

69. Мы признаем, что сталкиваемся с целым спектром угроз, которые требуют от нас неотложных коллективных и более решительных мер реагирования.

70. Мы также признаем, что, согласно Уставу, для преодоления таких угроз требуется сотрудничество между всеми главными органами Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов.

71. Мы сознаем, что живем во взаимозависимом глобальном мире, что современные угрозы не признают национальных границ и взаимосвязаны и что ими необходимо заниматься на глобальном, региональном и национальном уровнях в соответствии с Уставом и нормами международного права.

72. Поэтому мы вновь подтверждаем свою приверженность достижению консенсуса по вопросам безопасности, основанного на признании того, что многие угрозы взаимосвязаны, что развитие, мир, безопасность и права человека являются взаимоукрепляющими, что ни одно государство не может наилучшим образом защитить себя, действуя исключительно в одиночку, и что все государства нуждаются в эффективной и действенной системе коллективной безопасности, согласующейся с целями и принципами Устава.

Мирное разрешение споров

73. Мы подчеркиваем обязательство государств разрешать свои споры мирными средствами в соответствии с главой VI Устава, в том числе, когда это уместно, путем использования Международного Суда. Все государства должны действовать в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[30].

74. Мы подчеркиваем важность предотвращения вооруженных конфликтов в соответствии с целями и принципами Устава и вновь торжественно заявляем о своей приверженности поощрению культуры предотвращения вооруженных конфликтов как средства эффективного решения взаимосвязанных сложных проблем обеспечения безопасности и развития, которые стоят перед народами всего мира, а также укреплению потенциала Организации

[30] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Объединенных Наций в области предотвращения вооруженных конфликтов.

75. Мы подчеркиваем далее важность согласованного и комплексного подхода к предотвращению вооруженных конфликтов и разрешению споров и необходимость того, чтобы Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Генеральный секретарь координировали свои действия в рамках своих соответствующих мандатов, предусмотренных Уставом.

76. Признавая важную роль добрых услуг Генерального секретаря, в том числе его посредничество при разрешении споров, мы поддерживаем усилия Генерального секретаря по укреплению своего потенциала в этой области.

Применение силы согласно Уставу Организации Объединенных Наций

77. Мы подтверждаем обязательство всех государств-членов воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения каким-либо образом, не совместимым с Уставом. Мы подтверждаем, что к числу целей и принципов, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций, относятся поддержание международного мира и безопасности, развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов и принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира, и в этой связи заявляем о нашей решимости принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира.

78. Мы вновь заявляем о важном значении развития и укрепления многостороннего процесса и реагирования на международные вызовы и проблемы путем строгого соблюдения Устава и принципов международного права и подчеркиваем далее нашу приверженность многосторонности.

79. Мы подтверждаем, что соответствующих положений Устава достаточно для противодействия всему спектру угроз международному миру и безопасности. Мы подтверждаем далее право Совета Безопасности санкционировать принудительные действия для поддержания и восстановления международного мира и безопасности. Мы подчеркиваем важность действий в соответствии с целями и принципами Устава.

80. Мы подтверждаем также, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы отмечаем также роль Генеральной Ассамблеи в деле поддержания международного мира и безопасности согласно соответствующим положениям Устава.

Терроризм

81. Мы решительно осуждаем терроризм во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни осуществлялся, поскольку он является одной из самых серьезных угроз международному миру и безопасности.

82. Мы приветствуем определение Генеральным секретарем элементов стратегии борьбы с терроризмом. Генеральной Ассамблее следует безотлагательно доработать эти элементы в целях принятия и осуществления стратегии для продвижения на национальном, региональном и международном уровнях всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с терроризмом, в которой учитывались бы также условия, способствующие распространению терроризма. В этой связи мы высоко оцениваем различные инициативы по поощрению диалога, терпимости и взаимопонимания между цивилизациями.

83. Мы подчеркиваем необходимость прилагать все возможные усилия для согласования и заключения всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

84. Мы признаем возможность рассмотрения вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для выработки международной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях.

85. Мы признаем, что международное сотрудничество в борьбе с терроризмом должно осуществляться в соответствии с нормами международного права, включая Устав и соответствующие международные конвенции и протоколы. Государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и международному гуманитарному праву.

86. Мы вновь призываем государства воздерживаться от организации, финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности и принимать надлежащие меры для обеспечения того, чтобы их территория не использовалась для такой деятельности.

87. Мы признаем важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в борьбе с терроризмом, и подчеркиваем также жизненно важный вклад регионального и двустороннего сотрудничества, в частности на практическом уровне сотрудничества и технического обмена в правоохранительной сфере.

88. Мы настоятельно призываем международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, помочь государствам в создании национального и регионального потенциала по борьбе с терроризмом. Мы предлагаем Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, в рамках их соответствующих мандатов, предложения по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в деле оказания государствам помощи в борьбе с терроризмом и повышения координации деятельности Организации Объединенных Наций в этой связи.

89. Мы подчеркиваем важное значение оказания помощи жертвам терроризма и обеспечения поддержки им и их семьям в связи с потерей близких и причиненными страданиями.

90. Мы призываем Совет Безопасности рассмотреть пути укрепления его роли в деле контроля и обеспечения соблюдения санкций в контексте борьбы с терроризмом, в том числе путем консолидации требований, предъявляемых к отчетности государств, принимая во внимание и учитывая различные мандаты его вспомогательных органов по борьбе с терроризмом. Мы привержены полному сотрудничеству с тремя компетентными вспомогательными органами в деле выполнения ими своих задач, признавая, что многие государства по-прежнему нуждаются в помощи для осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности.

91. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые с целью обеспечить скорейшее вступление в силу Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[31], и настоятельно рекомендуем государствам как можно скорее стать ее участниками и без дальнейших задержек присоединиться к 12 другим международным антитеррористическим конвенциям и протоколам и выполнять их положения.

Поддержание мира

92. Признавая, что поддержание мира в рамках Организации Объединенных Наций играет жизненно важную роль в том, чтобы помочь сторонам в конфликте прекратить боевые действия, и высоко оценивая вклад миротворцев Организации Объединенных Наций в этом отношении, отмечая улучшения, которые произошли в последние годы в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержания мира, включая развертывание комплексных миссий в сложных ситуациях, и подчеркивая необходимость развертывания операций, подкрепленных надлежащим потенциалом для сдерживания боевых действий и эффективного выполнения своих мандатов, мы настоятельно призываем доработать предложения о создании расширенных возможностей для быстрого развертывания с целью укрепления миротворческих операций в кризисных ситуациях. Мы поддерживаем создание первоначального оперативного потенциала для постоянного полицейского компонента с целью обеспечения согласованного, эффективного и оперативного потенциала на начальном этапе развертывания полицейских контингентов миротворческих миссий Организации Объединенных Наций и оказания поддержки существующим миссиям посредством предоставления консультативных и экспертных услуг.

93. Признавая важный вклад региональных организации в обеспечение мира и безопасности, как это предусмотрено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также важность формирования предсказуемых партнерских отношений и договоренностей между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, и отмечая, в частности, с учетом особых нужд Африки, важное значение сильного Африканского союза, мы:

a) поддерживаем усилия Европейского союза и других региональных субъектов по созданию потенциала в таких областях, как быстрое развертывание и резервные и переходные механизмы;

b) поддерживаем разработку и осуществление, совместно с Африканским союзом, 10-летнего плана создания потенциала.

94. Мы поддерживаем осуществление Программы действий 2001 года по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[32].

95. Мы настоятельно призываем государства-участники Конвенции о запрещении противопехотных мин[33] и исправленного протокола II к Конвенции о конкретных видах обычного оружия[34] в полной мере выполнить их соответствующие обязательства. Мы призываем государства, которые в состоянии делать это, оказывать более масштабную техническую помощь государствам, затрагиваемым минной проблемой.

[31] Резолюция 59/290, приложение.

[32] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[33] Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (United Nations, *Treaty Series,* vol. 2056, No. 35597).

[34] Исправленный Протокол II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие [CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B].

96. Мы подчеркиваем важное значение рекомендаций Советника Генерального секретаря по вопросу о сексуальной эксплуатации и надругательстве со стороны миротворческого персонала Организации Объединенных Наций[35] и настоятельно призываем безотлагательно принять все те меры, которые были утверждены на основе этих рекомендаций в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.

Миростроительство

97. Подчеркивая необходимость скоординированного, последовательного и комплексного подхода к постконфликтному миростроительству и примирению в целях достижения устойчивого мира, признавая необходимость специального организационного механизма для удовлетворения особых потребностей стран, которые переходят от конфликта к восстановлению, реинтеграции и реконструкции, и для оказания им помощи в закладывании основ устойчивого развития, и признавая жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в этой области, мы принимаем решение создать Комиссию по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа.

98. Основная задача Комиссии по миростроительству заключается в том, чтобы объединить усилия всех заинтересованных сторон в целях мобилизации ресурсов, а также давать консультации и предложения относительно комплексных стратегий постконфликтного миростроительства и восстановления. Комиссия должна уделять основное внимание усилиям по реконструкции и организационному строительству, которые необходимы для восстановления после конфликта, а также поддержке разработки комплексных стратегий для закладывания основ устойчивого развития. Кроме того, она должна давать рекомендации и информацию в целях улучшения координации деятельности всех соответствующих сторон в рамках и вне Организации Объединенных Наций, разрабатывать наилучшую практику, содействовать обеспечению предсказуемого финансирования начальной деятельности по восстановлению и добиваться того, чтобы международное сообщество продолжало уделять свое внимание в течение периода постконфликтного восстановления. Комиссия должна действовать во всех вопросах на основе консенсуса ее членов.

99. Комиссия по миростроительству должна предоставлять итоги своих обсуждений и свои рекомендации в виде широко доступных документов Организации Объединенных Наций всем соответствующим органам и сторонам, включая международные финансовые учреждения. Комиссия по миростроительству должна представлять ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

100. Комиссия по миростроительству должна заседать в различных конфигурациях. В заседаниях Комиссии, посвященных конкретной стране, проводимых по предложению Организационного комитета, упомянутого в пункте 101, ниже, должны участвовать в качестве членов — помимо членов Организационного комитета — представители:

a) страны, которой посвящено данное заседание;

b) стран региона, участвующих в постконфликтном процессе, и других стран, которые участвуют в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи и/или в политическом диалоге, а также соответствующих региональных и субрегиональных организаций;

c) основных стран, участвующих в усилиях по восстановлению, которые предоставляют финансовые средства, войска и гражданскую полицию;

d) старшего представителя Организации Объединенных Наций в этом месте и других соответствующих представителей Организации Объединенных Наций;

e) соответствующих региональных и международных финансовых учреждений.

101. Комиссия по миростроительству должна иметь постоянный Организационный комитет, отвечающий за разработку ее процедур и организационных вопросов, включающий:

a) членов Совета Безопасности, в том числе постоянных членов;

b) членов Экономического и Социального Совета, выбранных от региональных групп, так чтобы при этом должное внимание уделялось тем странам, которые имеют опыт постконфликтного восстановления;

c) страны, делающие самые крупные начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и самые крупные добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая Постоянный фонд миростроительства, помимо выбранных на основании пункта *a* или *b,* выше;

d) страны, предоставляющие самые крупные контингенты военного персонала и гражданской полиции для миссий Организации Объединенных Наций, помимо выбранных на основании пункта *a*, *b* или *c,* выше.

102. Представителей Всемирного банка, Международного валютного фонда и других организаций-доноров следует приглашать для участия в работе всех заседаний Комиссии по миростроительству таким образом, чтобы этот соответствовало их руководящим процедурам, в дополнение к представителю Генерального секретаря.

103. Мы просим Генерального секретаря учредить многолетний постоянный Фонд миростроительства для целей постконфликтного миростроительства, который будет фи-

[35] A/59/710, пункты 68–93.

нансироваться за счет добровольных взносов и будет должным образом учитывать существующие механизмы. Цели Фонда миростроительства будут включать в себя обеспечение немедленного выделения средств, необходимых для начала миростроительной деятельности, и наличие соответствующих финансовых средств для восстановления.

104. Мы просим также Генерального секретаря создать в Секретариате в рамках существующих ресурсов небольшое подразделение по поддержке миростроительства, укомплектованное квалифицированными специалистами, для оказания помощи и поддержки Комиссии по миростроительству. Это подразделение должно использовать в своей работе самый передовой опыт.

105. Комиссия по миростроительству должна начать свою работу не позднее 31 декабря 2005 года.

Санкции

106. Мы подчеркиваем, что санкции остаются важным инструментом, предусмотренным Уставом, используемым в рамках наших усилий по поддержанию международного мира и безопасности без применения силы, и принимаем решение обеспечить, чтобы санкции были точно направленными на поддержку достижения ясных целей, чтобы санкции имели такой характер, который определен Советом Безопасности, и обеспечить, чтобы санкции осуществлялись такими методами, которые обеспечили бы баланс между эффективностью, имеющей целью достижение желаемых результатов, и возможными негативными последствиями, включая социально-экономические и гуманитарные последствия, для населения и третьих государств.

107. Санкции должны эффективно осуществляться и отслеживаться, должны иметь четкие вехи, должны периодически подвергаться соответствующему обзору и сохраняться в течение ограниченного периода времени, который необходим для достижения целей этих санкций, и должны отменяться сразу же после того, как их цели были достигнуты.

108. Мы призываем Совет Безопасности, опираясь на поддержку со стороны Генерального секретаря, улучшить свое наблюдение за осуществлением и последствиями санкций, обеспечить, чтобы санкции осуществлялись подотчетным образом, регулярно делать обзор результатов такого наблюдения и разработать механизм для решения специальных экономических проблем, возникающих в результате применения санкций в соответствии с Уставом.

109. Мы призываем также Совет Безопасности, опираясь на поддержку со стороны Генерального секретаря, обеспечить существование справедливых и ясных процедур включения лиц и организаций в списки тех, на кого распространяются санкции, и процедур их исключения из этих списков, а также процедур исключения по гуманитарным соображениям.

110. Мы поддерживаем усилия, предпринимаемые по линии Организации Объединенных Наций в целях повышения возможностей государств осуществлять положения о санкциях.

Транснациональная преступность

111. Мы выражаем нашу глубокую озабоченность негативными последствиями транснациональной преступности — включая контрабандный провоз людей, торговлю людьми, всемирную проблему наркотиков и незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими вооружениями — для развития, мира, безопасности и прав человека, а также нашу глубокую озабоченность растущей уязвимостью государств перед лицом таких преступлений. Мы вновь подтверждаем необходимость коллективных усилий по борьбе с транснациональной преступностью.

112. Мы признаем, что торговля людьми по-прежнему бросает серьезный вызов человечеству и требует согласованной международной реакции. С этой целью мы настоятельно призываем все государства разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми и в целях ликвидации всех этих форм, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв.

113. Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным конвенциям о борьбе с организованной преступностью и коррупцией и после вступления их в силу эффективно осуществлять их, в том числе путем включения положений этих конвенций во внутригосударственное законодательство и путем укрепления систем уголовного правосудия.

114. Мы вновь подтверждаем нашу непреклонную решимость и готовность преодолеть всемирную проблему наркотиков с помощью международного сотрудничества и национальных стратегий по ликвидации как незаконного предложения наркотиков, так и незаконного спроса на них.

115. Мы принимаем решение укрепить потенциал Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности — в рамках его нынешних полномочий — по оказанию помощи государствам-членам в выполнении этих задач по их просьбе.

Роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов

116. Мы подчеркиваем важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности. Мы подчеркиваем также важность учета женской проблематики и создания равных

возможностей для активного участия женщин во всех усилиях по поддержанию и поощрению мира и безопасности, а также необходимость повышения их роли в принятии решений на всех уровнях. Мы решительно осуждаем все нарушения прав человека, которыми обладают женщины и девочки, в ходе вооруженных конфликтов и использование сексуальной эксплуатации, сексуального насилия и сексуальных надругательств и обязуемся разрабатывать и осуществлять стратегии по информированию о насилии по половому признаку, предотвращению такого насилия и наказанию за него.

Защита детей в вооруженных конфликтах

117. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность поощрению и защите прав и благосостояния детей в вооруженных конфликтах. Мы приветствуем значительные успехи и достижения, которыми ознаменовались последние годы. Мы приветствуем, в частности, принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года. Мы призываем государства рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции о правах ребенка[36] и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[37]. Мы призываем также государства принять соответствующие эффективные меры, с тем чтобы предотвратить вербовку и использование детей в вооруженных конфликтах — вопреки международному праву — вооруженными силами и группами, а также запретить такую практику и квалифицировать ее в качестве преступления.

118. Поэтому мы призываем все соответствующие государства принять конкретные меры для того, чтобы призвать к ответственности и обеспечить соблюдение со стороны тех, кто виновен в совершении серьезных преступлений против детей. Мы также вновь подтверждаем нашу приверженность обеспечению того, чтобы дети в вооруженных конфликтах получали своевременную и эффективную гуманитарную помощь, включая образование, в целях их реабилитации и реинтеграции в общество.

IV. Права человека и верховенство права

119. Мы вновь обязуемся активно защищать и поощрять все права человека, верховенство права и демократию и признаем, что они взаимосвязаны и подкрепляют друг друга и что они относятся к универсальным и неделимым основным ценностям и принципам Организации Объединенных Наций, и призываем все структуры Организации Объединенных Наций содействовать правам человека и основным свободам в соответствии со своими мандатами.

120. Мы вновь подтверждаем торжественно взятые нашими государствами обязательства содействовать всеобщему уважению, соблюдению и защите всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, Всеобщей декларацией прав человека[38] и другими документами, касающимися прав человека и международного права. Универсальный характер этих прав и свобод не подлежит никакому сомнению.

Права человека

121. Мы вновь подтверждаем, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково, с одной и той же степенью внимания. Хотя необходимо учитывать значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного фона, все государства, независимо от своих политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы.

122. Мы подчеркиваем обязанность всех государств, вытекающую из Устава, уважать права человека и основные свободы для всех без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных воззрений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или другого статуса.

123. Мы принимаем решение еще больше укрепить механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека в целях обеспечения эффективного осуществления всеми всех прав человека и гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие.

124. Мы принимаем решение укрепить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимая во внимание план действий Верховного комиссара, чтобы позволить ему эффективно выполнять его полномочия по реагированию на широкий спектр проблем в области прав человека, с которыми сталкивается международное сообщество, особенно в области оказания технической помощи и организационного строительства, путем удвоения ресурсов по его регулярному бюджету в течение следующих пяти лет с целью постепенного установления баланса между регулярным бюджетом и добровольными взносами в его ресурсы с учетом других приоритетных программ для развивающихся стран и набора высококвалифицированных сотрудников на широкой географической основе при соблюдении баланса между

[36] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[37] Ibid., vol. 2173, No. 27531.

[38] Резолюция 217 A (III).

мужчинами и женщинами в соответствии с регулярным бюджетом, а также поддержать его более тесное сотрудничество со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и Совет Безопасности.

125. Мы принимаем решение повысить эффективность органов, созданных в рамках договоров о правах человека, в том числе путем обеспечения более своевременного представления докладов, применения усовершенствованных и рационализированных процедур представления докладов и оказания технической помощи государствам в целях повышения их возможностей по представлению докладов и принимаем решение добиться дальнейших улучшений в деле осуществления их рекомендаций.

126. Мы принимаем решение включить поощрение и защиту прав человека в национальную политику и поддерживать дальнейшее включение деятельности в области прав человека во все программы системы Организации Объединенных Наций, а также добиваться более тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

127. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность достижению дальнейшего прогресса в деле продвижения прав человека, которыми обладают коренные народы мира, на местном, национальном, региональном и международном уровнях, в том числе путем проведения консультаций и организации сотрудничества с ними, и в кратчайшие возможные сроки представить для принятия окончательный проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

128. Мы признаем, что необходимо уделять особое внимание правам человека, которыми обладают женщины и дети, и обязуемся всячески поощрять их, в том числе путем включения гендерной проблематики и вопросов защиты детей в программы по правам человека.

129. Мы признаем необходимость того, чтобы инвалиды могли в полной мере пользоваться своими правами без дискриминации. Мы признаем также необходимость доработки проекта всеобъемлющей конвенции о правах инвалидов.

130. Мы отмечаем, что поощрение и защита прав людей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содействуют политической и социальной стабильности и миру и увеличивают культурное разнообразие и наследие общества.

131. Мы поддерживаем усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека, с учетом конкретных обстоятельств, и призываем все государства разрабатывать инициативы в этой области.

Вынужденные переселенцы

132. Мы признаем Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны[39] в качестве важной международной основы защиты вынужденных переселенцев и принимаем решение эффективно действовать для повышения уровня защиты вынужденных переселенцев.

Защита беженцев и оказание им помощи

133. Мы обязуемся соблюдать принцип защиты беженцев и выполнять наши обязанности по улучшению тяжелого положения беженцев, в том числе путем поддержки усилий, направленных на устранение причин передвижения беженцев, обеспечение безопасного и окончательного возвращения этих слоев населения, поиск долгосрочных решений проблем беженцев при длительном сохранении их статуса и предотвращение того, чтобы перемещения беженцев стали источником напряженности в отношениях между государствами. Мы вновь подтверждаем принцип солидарности и совместного несения бремени и принимаем решение поддерживать страны, которые оказывают помощь беженцам и принимающему их местному населению.

Верховенство права

134. Признавая необходимость всеобщего обеспечения и соблюдения верховенства права как на национальном, так и на международном уровне, мы:

a) вновь подтверждаем нашу приверженность целям и принципам Устава и международного права и приверженность международному порядку, основанному на верховенстве права и международном праве, что абсолютно необходимо для мирного сосуществования и сотрудничества между государствами;

b) поддерживаем ежегодное проведение мероприятий в рамках договоров;

c) призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко всем договорам, которые касаются защиты гражданского населения;

d) призываем государства продолжать их усилия по искоренению политики и практики, дискриминирующей женщин, и принять законы и меры, которые защищают права женщин и содействуют равноправию мужчин и женщин;

e) поддерживаем идею создания в Секретариате подразделения по содействию верховенству права — согласно существующим соответствующим процедурам и после представления доклада Генерального секретаря

[39] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

Генеральной Ассамблее, — с тем чтобы активизировать деятельность Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права, в том числе путем оказания технической помощи и организационного строительства;

f) признаем важную роль Международного Суда — главного судебного органа Организации Объединенных Наций — в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы; мы призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии юрисдикции Суда в соответствии с его Статутом и рассмотреть возможности улучшения деятельности Суда, в том числе путем добровольной поддержки Целевого фонда Генерального секретаря для помощи государствам в разрешении споров через Международный Суд.

Демократия

135. Мы вновь подтверждаем, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы, и на его активном участии в решении вопросов, касающихся всех аспектов его жизни. Мы вновь подтверждаем также, что, хотя у демократий есть общие черты, не существует никакой одной модели демократии, что она не является собственностью какой-то страны или какого-то региона, и вновь подтверждаем необходимость должного уважения суверенитета и права на самоопределение. Мы подчеркиваем, что демократия, развитие и уважение всех прав человека и основных свобод взаимозависимы и подкрепляют друг друга.

136. Мы вновь подтверждаем нашу готовность поддерживать демократию путем повышения возможностей стран следовать принципам и практике демократии, и мы принимаем решение укрепить потенциал Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам-членам по их просьбе. Мы приветствуем создание Фонда демократии в Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем, что консультативный совет, который должен быть создан, должен отражать принцип широкого географического представительства. Мы предлагаем Генеральному секретарю содействовать обеспечению того, чтобы практические меры по созданию Фонда демократии принимались с должным учетом нынешней деятельности Организации Объединенных Наций в этой области.

137. Мы предлагаем заинтересованным государствам-членам серьезно рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд.

Обязанность защищать население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности

138. Каждое государство обязано защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Эта обязанность влечет за собой необходимость предотвращения таких преступлений, в том числе подстрекательств к ним, путем принятия соответствующих и необходимых мер. Мы признаем нашу ответственность в этом отношении и будем действовать в соответствии с ней. Международное сообщество должно принять соответствующие меры для того, чтобы содействовать и помогать государствам в выполнении этой обязанности, и должно поддержать усилия Организации Объединенных Наций по созданию возможностей раннего предупреждения.

139. Международное сообщество, действуя через Организацию Объединенных Наций, обязано также использовать соответствующие дипломатические, гуманитарные и другие мирные средства в соответствии с главами VI и VIII Устава для того, чтобы содействовать защите населения от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. В этой связи мы готовы предпринять коллективные действия, своевременным и решительным образом, через Совет Безопасности, в соответствии с Уставом, в том числе на основании главы VII, с учетом конкретных обстоятельств и в сотрудничестве с соответствующими региональными организациями, в случае необходимости, если мирные средства окажутся недостаточными, а национальные органы власти явно окажутся не в состоянии защитить свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Мы подчеркиваем, что Генеральная Ассамблея должна продолжать рассматривать вопрос об обязанности защищать население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и о последствиях этой обязанности, учитывая принципы Устава и международного права. Мы намерены также взять на себя обязательство — в случае необходимости и в соответствующих обстоятельствах — оказывать помощь государствам в повышении их возможностей защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и помогать тем, кто находится в стрессовой ситуации, до начала кризисов и конфликтов.

140. Мы полностью поддерживаем миссию Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида.

Права детей

141. Мы выражаем тревогу в связи с увеличением числа детей, вовлеченных в вооруженные конфликты и пострадавших от них, а также пострадавших от всех других форм насилия, включая бытовое насилие, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию и торговлю детьми. Мы поддерживаем политику сотрудничества, нацеленную на повышение национальных возможностей улучшать положение таких детей и содействовать их реабилитации и интеграции в общество.

142. Мы обязуемся уважать и обеспечивать права каждого ребенка без какой бы то ни было дискриминации, незави-

симо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других воззрений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, инвалидности, рождения или другого статуса ребенка или его/ее родителя (родителей), или попечителя (попечителей). Мы призываем государства рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к Конвенции о правах ребенка[36].

Безопасность человека

143. Мы подчеркиваем право людей жить в условиях свободы и достоинства, будучи избавленным от нищеты и отчаяния. Мы признаем, что все люди, в том числе уязвимые люди, имеют право быть избавленными от страха и нужды, имея равные возможности пользоваться всеми своими правами и в полной мере раскрывать свой человеческий потенциал. С этой целью мы обязуемся обсудить и определить в Генеральной Ассамблее понятие «безопасность человека».

Культура мира и инициативы в отношении диалога между культурами, цивилизациями и религиями

144. Мы вновь подтверждаем Декларацию и Программу действий в области культуры мира[40], а также Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями и ее Программу действий[41], принятые Генеральной Ассамблеей, и ценность различных инициатив в отношении диалога между культурами и цивилизациями, включая диалог о межконфессиональном сотрудничестве. Мы обязуемся предпринимать действия, направленные на содействие формированию культуры мира и развитию диалога на местном, национальном, региональном и международном уровнях, и просим Генерального секретаря изыскивать пути укрепления механизмов осуществления и последующей деятельности в развитие этих инициатив. В этой связи мы также приветствуем инициативу «Альянс цивилизаций», объявленную Генеральным секретарем 14 июля 2005 года.

145. Мы подчеркиваем, что спорт может содействовать укреплению мира и развитию и может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания, и мы призываем к проведению в Генеральной Ассамблее обсуждений, касающихся предложений о выработке плана действий, посвященного спорту и развитию.

V. Укрепление Организации Объединенных Наций

146. Мы подтверждаем наше обязательство укреплять Организацию Объединенных Наций в целях повышения ее авторитета и эффективности, а также наращивания ее потенциала эффективно и в соответствии с целями и принципами Устава реагировать на весь спектр вызовов нашего времени. Мы преисполнены решимости оживить деятельность межправительственных органов Организации Объединенных Наций и привести их в соответствие с требованиями XXI века.

147. Мы подчеркиваем, что для эффективного выполнения своих соответствующих мандатов, предусмотренных Уставом, органы Организации Объединенных Наций должны развивать конструктивное сотрудничество и укреплять координацию в рамках общих усилий по формированию более эффективной Организации Объединенных Наций.

148. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения Организации Объединенных Наций достаточными и своевременно предоставляемыми ресурсами, с тем чтобы она могла выполнять свои мандаты. Реформированная Организация Объединенных Наций должна быть чуткой по отношению ко всем своим членам, хранить верность положенным в ее основу принципам и адаптироваться таким образом, чтобы выполнять свой мандат.

Генеральная Ассамблея

149. Мы подтверждаем центральное место Генеральной Ассамблеи как главного совещательного, формирующего политику и представительного органа Организации Объединенных Наций, а также роль Ассамблеи в процессе выработки стандартов и кодификации международного права.

150. Мы приветствуем меры, принятые Генеральной Ассамблеей для усиления своей роли и авторитета и роли и руководящих функций Председателя Ассамблеи, и в этой связи мы призываем обеспечить полное и скорейшее осуществление этих мер.

151. Мы призываем укрепить отношения между Генеральной Ассамблеей и другими главными органами в целях улучшения координации по актуальным вопросам, требующим принятия Организацией Объединенных Наций скоординированных мер, согласно их соответствующим мандатам.

Совет Безопасности

152. Мы вновь заявляем, что государства-члены возложили на Совет Безопасности, действующий от их имени, главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, как это предусмотрено Уставом.

153. Мы выступаем в поддержку скорейшего проведения реформы Совета Безопасности в качестве неотъемлемого элемента наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать Совет более представительным, более действенным и более транспарентным и тем самым еще больше повысить его эффективность и обеспечить повышенную легитимность и вы-

[40] Резолюции 53/243 A и B.

[41] См. резолюцию 56/6.

полнение его решений. Мы обязуемся не прекращать наши усилия, направленные на принятие с этой целью решения, и просим Генеральную Ассамблею провести обзор прогресса в деле осуществления вышеуказанной реформы к концу 2005 года.

154. Мы рекомендуем Совету Безопасности и далее корректировать методы своей работы, с тем чтобы шире вовлекать государства, не являющиеся членами Совета, в его работу, повысить его подотчетность перед всеми членами и сделать его работу более транспарентной.

Экономический и Социальный Совет

155. Мы подтверждаем ту роль, которую Устав и Генеральная Ассамблея возложили на Экономический и Социальный Совет, и признаем необходимость повышения эффективности работы Экономического и Социального Совета как главного органа, отвечающего за координацию, обзор политики, диалог по вопросам политики и вынесение рекомендаций по вопросам экономического и социального развития, а также за достижение целей в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах Организации Объединенных Наций на высшем уровне, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Для достижения этих целей Совету следует:

a) содействовать глобальному диалогу и партнерскому взаимодействию по проблемам глобальной политики и тенденций в экономической, социальной, экологической и гуманитарной областях. С этой целью Совет должен служить качественной платформой для взаимодействия на высоком уровне между государствами и с международными финансовыми учреждениями, частным сектором и гражданским обществом для обсуждения формирующихся глобальных тенденций, политики и действий и совершенствовать свои возможности более эффективно и оперативно реагировать на события на международной арене в экономической, экологической и социальной областях;

b) проводить раз в два года форум высокого уровня по вопросам сотрудничества в целях развития для обзора тенденций в области международного сотрудничества в целях развития, включая стратегии, политику и финансирование, содействия повышению согласованности мероприятий в целях развития, осуществляемых различными партнерами в области развития, и укрепления связей между нормотворческими и оперативными аспектами деятельности Организации Объединенных Наций;

c) обеспечивать осуществление решений крупных конференций и встреч Организации Объединенных Наций на высшем уровне, включая согласованные на международном уровне цели в области развития, и проводить ежегодные заседания на уровне министров для проведения предметного обзора по оценке прогресса, опираясь на поддержку со стороны своих функциональных и региональных комиссий и других международных учреждений, согласно их соответствующим мандатам;

d) поддерживать и дополнять международные усилия, направленные на борьбу с чрезвычайными гуманитарными ситуациями, включая стихийные бедствия, с целью содействовать более тесной координации мер реагирования со стороны Организации Объединенных Наций;

e) играть ведущую роль в общей координации деятельности фондов, программ и учреждений, обеспечивая слаженность их действий и не допуская дублирования мандатов и видов деятельности.

156. Мы подчеркиваем, что для полного выполнения указанных выше функций необходимо будет скорректировать организацию работы, повестку дня и текущие методы работы Экономического и Социального Совета.

Совет по правам человека

157. В соответствии с нашим обязательством и далее укреплять правозащитный механизм Организации Объединенных Наций мы решаем создать Совет по правам человека.

158. Совет будет нести ответственность за обеспечение всеобщего уважения обязанности защищать все права человека и основные свободы всех людей без каких бы то ни было различий и на справедливой и равноправной основе.

159. Совет должен рассматривать ситуации нарушения прав человека, включая грубые и систематические нарушения, и выносить по ним рекомендации. Он должен также способствовать эффективной координации и актуализации проблематики прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций.

160. Мы просим Председателя Генеральной Ассамблеи провести открытые, транспарентные и всеохватные переговоры, которые должны быть завершены как можно скорее в ходе шестидесятой сессии, с целью определить мандат, принципы, функции, численность, состав, членский состав, методы работы и процедуры Совета.

Секретариат и реформа системы управления

161. Мы признаем, что для эффективного соблюдения принципов и целей Устава нам необходим эффективный, действенный и подотчетный Секретариат. Его персонал должен действовать в соответствии со статьей 100 Устава в условиях культуры организационной подотчетности, транспарентности и добросовестности. Поэтому мы:

a) признаем меры по осуществлению реформы, принимаемые Генеральным секретарем с целью усилить подотчетность и надзор, повысить качество и транспарентность управления и обеспечить этичность поведения, и предлагаем ему представить Генеральной Ассамблее доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих мер;

b) подчеркиваем важное значение создания эффективных и действенных механизмов обеспечения ответственности и подотчетности Секретариата;

c) настоятельно призываем Генерального секретаря обеспечить, чтобы высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности был главнейшим соображением при приеме сотрудников на службу с уделением должного внимания принципу справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава;

d) приветствуем усилия Генерального секретаря, призванные обеспечить этичность поведения, более полное раскрытие финансовой информации должностными лицами Организации Объединенных Наций и усиление защиты тех, кто сообщает о нарушениях в Организации. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря скрупулезно применять существующие стандарты поведения и разработать общесистемный кодекс этики для всего персонала Организации Объединенных Наций. В этой связи мы просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии подробную информацию о бюро по вопросам этики, обладающем независимым статусом, которое он намерен создать;

e) обязуемся своевременно предоставлять Организации Объединенных Наций достаточный объем ресурсов, с тем чтобы Организация могла выполнять свои мандаты и достигать своих целей с учетом согласованных Генеральной Ассамблеей приоритетов и необходимости соблюдать бюджетную дисциплину. Мы подчеркиваем, что все государства-члены должны выполнять свои обязанности в том, что касается расходов Организации;

f) решительно призываем Генерального секретаря использовать ресурсы самым рациональным и эффективным образом в соответствии с согласованными Генеральной Ассамблеей четкими правилами и процедурами в интересах всех государств-членов путем внедрения наилучших методов управления, включая эффективное использование информационно-коммуникационных технологий, с целью повысить эффективность и организационный потенциал, сосредоточивая внимание на тех задачах, которые отражают согласованные приоритеты Организации.

162. Мы подтверждаем роль Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации в соответствии со статьей 97 Устава. Мы просим Генерального секретаря внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения относительно условий и мер, которые ему необходимы для того, чтобы он эффективно выполнял свои управленческие обязанности.

163. Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за ранее предпринимавшиеся и нынешние усилия по повышению эффективности управления Организацией Объединенных Наций и за его приверженность делу обновления Организации. Помня о нашей ответственности как государств-членов, мы подчеркиваем, что необходимо принять решения о проведении дополнительных реформ в целях более эффективного использования финансовых и людских ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации, и в целях обеспечения благодаря этому более строгого соблюдения ее принципов, целей и мандатов. Мы призываем Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения в первом квартале 2006 года предложения об осуществлении управленческих реформ, которые будут включать следующие элементы:

a) мы обеспечим, чтобы бюджетная, финансовая и кадровая политика, положения и правила Организации Объединенных Наций соответствовали нынешним потребностям Организации и делали возможным эффективное выполнение ее работы, и просим Генерального секретаря представить оценку и рекомендации Генеральной Ассамблее для принятия решения в течение первого квартала 2006 года. Эта оценка и рекомендации Генерального секретаря должны учитывать меры, которые уже принимаются в целях реформирования управления людскими ресурсами и бюджетного процесса;

b) мы принимаем решение укрепить и обновить программу работы Организации Объединенных Наций, чтобы она соответствовала современным потребностям государств-членов. С этой целью Генеральная Ассамблея и другие соответствующие органы проведут обзор всех мандатов, выданных более чем пять лет назад на основе резолюций Генеральной Ассамблеи и других органов, который будет дополнять уже существующие периодические обзоры деятельности. Генеральная Ассамблея и другие органы должны разработать и принять необходимые решения на основе этого обзора в течение 2006 года. Мы просим Генерального секретаря содействовать проведению этого обзора аналитической работой и рекомендациями, в том числе относительно возможностей изменений в программах, которые можно было бы передать на рассмотрение Генеральной Ассамблее в ближайшее время;

c) подробное предложение о принципах одноразового расчета с персоналом в целях улучшения структуры и качества персонала, включая связанные с этим ориентировочные расходы, а также механизмы, призванные обеспечить достижение поставленной цели.

164. Мы признаем насущную необходимость в существенном улучшении процессов надзора и управления в Организации Объединенных Наций. Мы подчеркиваем важное значение обеспечения независимости Управления служб внутреннего надзора. Поэтому:

a) экспертный уровень, потенциал и ресурсы Управления служб внутреннего надзора по проведению ревизий и расследований будут в срочном порядке существенно укреплены;

b) мы просим Генерального секретаря представить независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора в Организации Объединенных Наций, в том числе в специализированных учреждениях, включая анализ ролей и ответственности управленческого звена, с должным учетом характера таких ревизионных и надзорных органов. Такая оценка будет проведена в контексте всестороннего обзора механизмов управления. Мы просим Генеральную Ассамблею, исходя из итогов рассмотрения рекомендаций данной оценки и рекомендаций Генерального секретаря, принять меры на как можно более раннем этапе шестидесятой сессии;

c) мы признаем необходимость в дополнительных мерах по укреплению независимости надзорных структур. Поэтому мы просим Генерального секретаря представить подробные предложения Генеральной Ассамблее на предмет скорейшего рассмотрения на ее шестидесятой сессии относительно создания независимого надзорного консультативного комитета, в том числе касающиеся его мандата, состава, процесса отбора и квалификации экспертов;

d) мы уполномочиваем Управление служб внутреннего надзора рассмотреть вопрос о целесообразности расширения его деятельности, с тем чтобы оказывать услуги по внутреннему надзору учреждениям системы Организации Объединенных Наций, обращающимся с просьбами о таких услугах, причем таким образом, чтобы не нанести ущерба оказанию услуг по внутреннему надзору Секретариату.

165. Мы настаиваем на обеспечении самых высоких стандартов поведения всех сотрудников Организации Объединенных Наций и поддерживаем значительные усилия, прилагаемые для осуществления предлагаемой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и надругательствам со стороны сотрудников Организации Объединенных Наций как в штабквартире, так и на местах. Мы призываем Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к 31 декабря 2005 года предложения в отношении всестороннего подхода к оказанию помощи пострадавшим.

166. Мы призываем Генерального секретаря и все директивные органы предпринять дальнейшие шаги по учету гендерного фактора в политике и решениях Организации.

167. Мы решительно осуждаем все посягательства на неприкосновенность и безопасность персонала, участвующего в деятельности Организации Объединенных Наций. Мы призываем государства рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[42] и подчеркиваем необходимость завершить переговоры по протоколу, расширяющему сферу его правовой защиты, в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Слаженность действий в масштабах всей системы

168. Мы признаем, что Организация Объединенных Наций представляет собой уникальное средоточие специальных знаний по глобальным проблемам и соответствующих ресурсов. Мы отдаем должное богатому опыту и знаниям различных связанных с процессом развития организаций, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций в различных и взаимодополняющих областях деятельности и их важный вклад в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей развития, поставленных на различных конференциях Организации Объединенных Наций.

169. Мы поддерживаем достижение большей слаженности действий в масштабах всей системы путем осуществления следующих мер:

Политика

- Укрепление связей между нормотворческой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и ее оперативной деятельностью
- Координация действий наших представителей в руководящих органах различных учреждений, занимающихся проблемами развития и гуманитарными вопросами, для обеспечения того, чтобы они проводили согласованную политику при постановке задач и распределении ресурсов в рамках всей системы
- Обеспечение того, чтобы основные горизонтальные темы политики, такие, как устойчивое развитие, права человека и гендерная проблематика, учитывались при принятии решений в рамках всей системы Организации Объединенных Наций

Оперативная деятельность

- Осуществление текущих реформ, направленных на повышение эффективности, действенности, слаженности, скоординированности и результативности присутствия Организации Объединенных Наций в странах при усилении роли старшего должностного лица в стране, будь то специальный представитель, координатор-резидент или координатор по гуманитарным вопросам, с надлежащими полномочиями, ресурсами и подотчетностью и общей системой руководства, разработки программ и контроля

[42] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

- Обращение к Генеральному секретарю с предложением начать работу по дальнейшему укреплению системы управления и координации оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она в еще большей мере способствовала достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая предложения для рассмотрения государствами-членами относительно более жестко управляемых организаций в области развития, оказания гуманитарной помощи и окружающей среды

Гуманитарная помощь

- Отстаивание и уважение гуманитарных принципов гуманизма, нейтралитета, беспристрастности и независимости и обеспечение субъектам, действующим в гуманитарной сфере, безопасного и беспрепятственного доступа к нуждающимся группам населения согласно соответствующим положениям международного права и национальных законов
- Поддержка усилий стран, особенно развивающихся, в деле повышения их способности на всех уровнях осуществлять подготовку на случай стихийных бедствий, быстро на них реагировать и смягчать их последствия
- Повышение эффективности гуманитарного реагирования со стороны Организации Объединенных Наций, в частности путем улучшения своевременности и предсказуемости предоставления финансовых средств на гуманитарные цели, в том числе путем улучшения операций Центрального чрезвычайного оборотного фонда
- Дальнейшее формирование и улучшение, в зависимости от потребности, механизмов использования резервного потенциала под эгидой Организации Объединенных Наций в целях своевременного реагирования на гуманитарные чрезвычайные ситуации

Экологическая деятельность

- Признавая необходимость в более эффективной экологической деятельности в системе Организации Объединенных Наций, требующей усиления координации, улучшения консультативного обслуживания и руководства по вопросам политики, укрепления научного и аналитического потенциала и сотрудничества, более строгого соблюдения договоров при уважении их правовой автономии и лучшей интеграции экологической деятельности в более широкий контекст устойчивого развития на уровне оперативной деятельности, в том числе за счет наращивания потенциала, мы соглашаемся изучить возможность создания в качестве ответа на эту необходимость более целостных институциональных рамок, включая более интегрированную структуру, опираясь на существующие учреждения и принятые на международном уровне документы, а также договорные органы и специализированные учреждения

Региональные организации

170. Мы поддерживаем налаживание более прочных связей между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в соответствии с главой VIII Устава и поэтому намерены:

a) расширять консультации и сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями за счет официального оформления соглашений между соответствующими секретариатами и, в случае необходимости, за счет привлечения региональных организаций к работе Совета Безопасности;

b) обеспечить, чтобы региональные организации, которые обладают потенциалом в области предотвращения вооруженных конфликтов или поддержания мира, рассмотрели возможность сделать такой потенциал частью Системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций;

c) укреплять сотрудничество в экономической, социальной и культурной областях.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и парламентами

171. Мы призываем наладить более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и национальными и региональными парламентами, в частности через Межпарламентский союз, в целях содействия достижению прогресса по всем аспектам Декларации тысячелетия во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций и обеспечения эффективного осуществления реформы Организации Объединенных Наций.

Участие местных властей, частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации

172. Мы приветствуем позитивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, в поощрение и осуществление программ в областях развития и прав человека и подчеркиваем важность их дальнейшего взаимодействия с правительствами,

Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями в этих ключевых областях.

173. Мы приветствуем диалог между этими организациями и государствами-членами, свидетельством которого являются первые неформальные интерактивные слушания Генеральной Ассамблеи при участии представителей неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора.

174. Мы подчеркиваем важную роль местных властей в деле содействия достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия.

175. Мы рекомендуем придерживаться ответственной деловой практики, например такой, какая предусмотрена в Глобальном договоре.

Устав Организации Объединенных Наций

176. Учитывая, что Совет по Опеке не созывается и что у него не осталось функций, мы должны исключить главу XIII Устава и ссылки на Совет в главе XII.

177. Принимая во внимание резолюцию 50/52 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 195 года и ссылаясь на состоявшиеся в Генеральной Ассамблее обсуждения по этому вопросу, памятуя о глубинной причине создания Организации Объединенных Наций и думая о нашем общем будущем, мы решаем исключить ссылки на «вражеские государства» в статьях 53, 77 и 107 Устава.

178. Мы просим Совет Безопасности рассмотреть вопрос о составе, мандате и методах работы Военно-штабного комитета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/2

Принята без голосования на 28-м пленарном заседании 6 октября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.2 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/2. Политика и программы, касающиеся молодежи

Генеральная Ассамблея

1. *вновь подтверждает* Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период[43];

2. *признает*, что осуществление Всемирной программы действий и достижение международно согласованных целей в области развития, в частности целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[44], требует всестороннего и эффективного участия молодежи и молодежных организаций и других организаций гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

3. *призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации налаживать прочные партнерские связи для увеличения объема инвестирования в молодежь и поощрения вклада молодежи в достижение международно согласованных целей в области развития, в частности целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

4. *настоятельно призывает* правительства, действуя в консультации с молодежными организациями, разрабатывать целостную и комплексную молодежную политику, основывающуюся на Всемирной программе действий, и регулярно оценивать эту политику в рамках осуществления этой Программы действий и связанных с ней последующих мероприятий;

5. *просит* региональные комиссии Организации Объединенных Наций, используя имеющиеся у них ресурсы, проводить с государствами-членами и молодежными организациями региональные консультации для оценки осуществления Всемирной программы действий;

6. *призывает* организации, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций укреплять процедуры межучрежденческого взаимодействия, касающиеся молодежной политики и программ, в целях улучшения координации и обеспечения в этой связи большей взаимодополняемости соответствующих мероприятий, осуществляемых в рамках системы;

7. *приветствует* выраженную в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи[45] решимость сделать

[43] Резолюция 50/81, приложение.

[44] См. резолюцию 55/2.

[45] См. резолюцию 60/1.

так, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для молодежи вошли в число центральных задач соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты посредством, в частности, разработки национальных планов действий по обеспечению занятости молодежи, а также посредством первоочередного выделения необходимых ресурсов для осуществления этих планов, и в этой связи призывает соответствующие заинтересованные стороны и далее оказывать, при наличии просьб, содействие и поддержку усилиям правительств в разработке и осуществлении национальных обзоров и планов действий;

8. *подчеркивает* значение Сети по обеспечению занятости молодежи в качестве механизма коллегиального обмена, поддержки и обзора и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и партнерские организации укреплять и расширять эту Сеть на национальном, региональном и международном уровнях;

9. *приветствует* наличие представителей молодежи в составе национальных делегаций и настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о том, чтобы они были постоянно представлены представителями из числа молодежи, с учетом принципа гендерной сбалансированности, на соответствующих обсуждениях в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете и его функциональных комиссиях;

10. *предлагает* всем правительствам, а также межправительственным и неправительственным организациям вносить взносы, среди прочего, в Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи для включения представителей молодежи в состав национальных делегаций, в частности из развивающихся стран;

11. *приветствует* решение провести неофициальное интерактивное обсуждение «за круглым столом», предоставившее молодежным организациям возможность взаимодействия с государствами-членами, и призывает рассмотреть вопрос о проведении аналогичных мероприятий в будущем;

12. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций, молодежные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны укреплять усилия, направленные на выполнение задач в десяти приоритетных областях, которые определены во Всемирной программе действий;

13. *постановляет* добавить в качестве дополнительных приоритетных областей осуществления Всемирной программы действий следующие области: неоднозначное воздействие глобализации на положение молодых женщин и мужчин; применение информационно-коммуникационных технологий и доступ к ним; резкое увеличение числа молодых людей, инфицированных ВИЧ, и воздействие этой эпидемии на их жизнь; вовлеченность многих молодых людей в вооруженные конфликты как в качестве жертв, так и в качестве комбатантов; растущая значимость решения проблем, касающихся отношений между поколениями в стареющем обществе;

14. *просит* Комиссию социального развития более подробно рассмотреть на своей сорок пятой сессии вышеупомянутые пять приоритетных областей и вынести рекомендации Генеральной Ассамблее относительно дополнения к Всемирной программе действий, которое будет утверждено на ее шестьдесят второй сессии, с учетом других возникающих проблем, имеющих непосредственное отношение к молодежи;

15. *просит* Секретариат во взаимодействии с другими соответствующими программами и учреждениями Организации Объединенных Наций установить широкий набор показателей, касающихся молодежи, которыми могли бы воспользоваться правительства и другие участники этой деятельности для измерения прогресса, достигнутого в деле осуществления Всемирной программы действий;

16. *принимает к сведению* три основные группы вопросов, представленные в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Всемирный доклад по вопросам молодежи, 2005 год» [46], а именно: молодежь в мировой экономике, молодежь в гражданском обществе и молодежь и ее благополучие, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии, через Комиссию социального развития на ее сорок пятой сессии, всеобъемлющий доклад об осуществлении Всемирной программы действий, включающий определение целей и целевых показателей, в одной из вышеупомянутых трех основных групп вопросов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/3

Принята без голосования на 36-м пленарном заседании 20 октября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.5 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай,

[46] A/60/61-E/2005/7.

Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

60/3. Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, в том числе воплощенные в нем цели и принципы, и особенно решимость избавить грядущие поколения от бедствий войны,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который гласит: «поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира»,

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции о культуре мира, в частности на резолюцию 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой 2000 год провозглашается Международным годом культуры мира, резолюцию 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой период 2001–2010 годов провозглашается Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, и резолюции 56/5 от 5 ноября 2001 года, 57/6 от 4 ноября 2002 года, 58/11 от 10 ноября 2003 года и 59/143 от 15 декабря 2004 года,

вновь подтверждая Декларацию[47] и Программу действий[48] в области культуры мира, признавая, что они, в частности, служат основой для проведения Десятилетия, и будучи убеждена в том, что эффективное и успешное проведение Десятилетия во всех странах мира будет содействовать пропаганде культуры мира и ненасилия, которая отвечает интересам человечества, в том числе грядущих поколений,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[49], в которой содержится призыв активно поощрять культуру мира,

принимая к сведению резолюцию 2000/66 Комиссии по правам человека от 26 апреля 2000 года, озаглавленную «На пути к культуре мира»[50],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты[51], в том числе пункт 28, в котором указывается, что деятельность в течение каждого года Десятилетия будет посвящена отдельной приоритетной теме, связанной с Программой действий,

отмечая значение Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года, Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, 18–22 марта 2002 года, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся в Нью-Йорке 8–10 мая 2002 года, Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2004 годы, для Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, а также необходимость надлежащего осуществления согласованных на них соответствующих решений,

признавая, что все усилия системы Организации Объединенных Наций в целом и всего международного сообщества в области поддержания мира, миростроительства, предотвращения конфликтов, разоружения, устойчивого развития, поощрения человеческого достоинства и прав человека, демократии, верховенства права, благого управления и равенства мужчин и женщин на национальном и международном уровнях вносят большой вклад в культуру мира,

отмечая, что ее резолюция 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов может внести вклад в дальнейшее поощрение культуры мира,

принимая во внимание изложенную в «Манифесте 2000» инициативу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, направленную на пропаганду культуры мира, в поддержку которой к настоящему времени во всем мире собрано более 75 млн. подписей,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении резолюции 59/143[52],

[47] Резолюция 53/243 A.

[48] Резолюция 53/243 B.

[49] См. резолюцию 55/2.

[50] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2000 год, Дополнение № 3* и исправление (E/2000/23 и Corr.1), глава II, раздел A.

[51] A/56/349.

[52] См. A/60/279.

принимая во внимание Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня[53],

1. *вновь заявляет* о том, что цель Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, состоит в дальнейшем укреплении глобального движения в поддержку культуры мира по итогам проведения Международного года культуры мира в 2000 году;

2. *предлагает* государствам-членам продолжать уделять больше внимания деятельности по пропаганде культуры мира и ненасилия и расширить ее, в частности в ходе Десятилетия, на национальном, региональном и международном уровнях и обеспечить поощрение мира и ненасилия на всех уровнях;

3. *дает высокую оценку* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за признание ею того, что пропаганда культуры мира является одним из элементов ее основного мандата, и рекомендует ей, действуя в качестве ведущего учреждения в рамках Десятилетия, и далее укреплять виды деятельности, осуществляемые ею в целях поощрения культуры мира, включая распространение Декларации[47] и Программы действий[48] в области культуры мира и связанных с ними материалов на различных языках по всему миру;

4. *дает высокую оценку также* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Университету мира, за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира и ненасилия, в том числе за поощрение воспитания в духе мира и мероприятий, относящихся к конкретным областям, которые были определены в Программе действий в области культуры мира, и рекомендует им продолжать и еще больше укреплять и расширять их усилия;

5. *рекомендует* соответствующим органам обеспечивать в детских школах образование, которое предусматривало бы уроки взаимопонимания, терпимости, активной гражданственности, прав человека и поощрения культуры мира;

6. *дает высокую оценку* гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям и молодежи, за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира и ненасилия, в частности, с помощью своих кампаний повышения информированности о культуре мира, и отмечает прогресс, достигнутый более чем 700 организациями в более чем 100 странах;

7. *рекомендует* гражданскому обществу, включая неправительственные организации, еще больше активизировать свои усилия по достижению целей Десятилетия, в частности, путем принятия собственной программы действий, дополняющей инициативы государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций;

8. *рекомендует* средствам массовой информации участвовать в воспитании в духе культуры мира и ненасилия, уделяя особое внимание детям и молодежи, в том числе путем запланированного расширения Информационной сети культуры мира, с тем чтобы она превратилась в глобальную сеть, объединяющую сайты Интернета на многих языках;

9. *приветствует* предпринимаемые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры усилия, направленные на сохранение коммуникационных и сетевых механизмов, сформированных в период проведения Международного года, в целях обеспечения оперативного освещения событий, связанных с проведением Десятилетия;

10. *предлагает* государствам-членам ежегодно отмечать 21 сентября Международный день мира в качестве дня глобального прекращения огня и отказа от насилия в соответствии с резолюцией 55/282 от 7 сентября 2001 года;

11. *предлагает* государствам-членам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации, и далее предоставлять Генеральному секретарю информацию о проведении Десятилетия и мероприятий в целях пропаганды культуры мира и ненасилия;

12. *с признательностью отмечает* участие государств-членов в однодневных пленарных заседаниях, посвященных обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Программы действий в области культуры мира, а также положения дел с проведением Десятилетия в середине этого Десятилетия;

13 *просит* Генерального секретаря изучить вопрос о повышении эффективности механизмов осуществления Декларации и Программы действий в области культуры мира[54];

14. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Культура мира».

[53] См. резолюцию 60/1.

[54] См. резолюцию 60/1, пункт 144.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/4

Принята без голосования на 36-м пленарном заседании 20 октября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.6 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/4. Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года, 54/113 от 10 декабря 1999 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года, озаглавленные «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций», и на свою резолюцию 56/6 от 9 ноября 2001 года, озаглавленную «Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями»,

вновь подтверждая цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[55], в которой провозглашается, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня[56], в котором, в частности, отмечается, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, признается важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и подчеркивается обязательство государств-членов предпринимать действия, направленные на содействие формированию культуры мира и развитию диалога на местном, национальном, региональном и международном уровнях,

подчеркивая, что все цивилизации прославляют единство и многоликость человечества, становятся еще богаче и развиваются благодаря диалогу с другими цивилизациями и что на протяжении всей истории человечества продолжалось позитивное и взаимовыгодное взаимодействие между цивилизациями, несмотря на препятствия, возводимые нетерпимостью, спорами и войнами,

подчеркивая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подчеркивая далее, что Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями[57] является ключевой инициативой в содействии лучшему пониманию между цивилизациями и людьми во всем мире,

вновь подтверждая цели и принципы диалога между цивилизациями, разработанные в Глобальной повестке дня,

вновь подтверждая также, что диалог между цивилизациями — это процесс, идущий внутри цивилизаций и на их стыке, который основан на всеобщем участии и коллективном желании учиться, открывать для себя и изучать концепции, выявлять сферы общего понимания и основные ценности и сводить разные подходы в единое целое с помощью диалога,

подчеркивая, что подлинная цель диалога между цивилизациями —завоевать сердца и умы следующего поколения,

приветствуя многочисленные инициативы и усилия, направленные на дальнейшее поощрение диалога между цивилизациями и предпринимаемые государствами, системой Организации Объединенных Наций, включая Личного

[55] См. резолюцию 55/2.

[56] См. резолюцию 60/1.

[57] См. резолюцию 56/6.

представителя Генерального секретаря по Году диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, и другими международными и региональными организациями, гражданским обществом и неправительственными организациями, и ценность различных инициатив в отношении диалога между культурами и цивилизациями, включая диалог о межконфессиональном сотрудничестве и инициативу «Альянс цивилизаций»,

высоко оценивая вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в осуществление Глобальной повестки дня, вносимый путем ее включения в свою среднесрочную стратегию на 2002–2007 годы в интересах достижения своей стратегической цели, заключающейся в сохранении культурного разнообразия и содействии диалогу между культурами и цивилизациями,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в соответствии с резолюцией 56/6[58];

2. *выражает свою твердую решимость* и дальше поддерживать и поощрять диалог между цивилизациями;

3. *подтверждает*, что, с учетом Программы действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[59], как можно большее число партнеров и заинтересованных сторон должно разработать и осуществить во всех регионах конкретные и эффективные мероприятия;

4. *вновь подтверждает*, что государства-члены обязались добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса и утверждения необходимости поощрять терпимость, уважение, диалог и сотрудничество среди различных культур, цивилизаций и народов;

5. *вновь подтверждает также*, что терпимость и уважение разнообразия и всеобщее поощрение и защита прав человека дополняют друг друга, и признает, что терпимость и уважение разнообразия эффективно способствуют, в частности, расширению возможностей женщин, и получают благодаря ему поддержку;

6. *предлагает* государствам, международным и региональным организациям и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, разработать соответствующие пути и средства на местном, национальном, региональном и международном уровнях для дальнейшего содействия диалогу и взаимопониманию между цивилизациями и сообщать о своей деятельности Генеральному секретарю;

7. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций продолжать поощрять и поддерживать диалог между цивилизациями и формулировать пути и средства содействия диалогу между цивилизациями в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в различных областях;

8. *просит* Генерального секретаря изучить возможность укрепления механизмов осуществления Глобальной повестки дня и настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/5

Принята без голосования на 38-м пленарном заседании 26 октября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.8 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Марокко, Монако, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Южная Африка, Ямайка

60/5. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года и 58/289 от 14 апреля 2004 года по вопросу о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения[60],

высоко оценивая роль Всемирной организации здравоохранения в деле осуществления возложенного на нее Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/289 мандата, который заключается в том, чтобы, действуя в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, выполнять в рамках системы Органи-

[58] A/60/259.

[59] Резолюция 56/6, раздел B.

[60] A/60/181 и Corr.1.

зации Объединенных Наций функции координатора по вопросам безопасности дорожного движения,

высоко оценивая также меры по активизации или расширению своей деятельности в области безопасности дорожного движения, принятые региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и их вспомогательными органами в связи с упомянутыми выше резолюциями и докладом Генерального секретаря,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый по линии «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», о чем говорится в докладе Генерального секретаря[61], а также инициативы в области обеспечения безопасности дорожного движения, реализуемые соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными партнерами,

подчеркивая важность того, чтобы государства-члены продолжали использовать «Всемирный доклад о предотвращении дорожно-транспортного травматизма» в качестве основы для осуществления усилий по обеспечению безопасности дорожного движения и выполнять содержащиеся в нем рекомендации путем уделения особого внимания пяти выявленным факторам риска, а именно: неиспользованию ремней безопасности и детских удерживающих устройств, употреблению алкоголя за рулем, езде без шлемов, движению со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышению скорости, а также отсутствию инфраструктуры[62],

приветствуя предложение Европейской экономической комиссии провести первую Глобальную неделю безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций в апреле 2007 года в Женеве и посвятить ее молодым участникам дорожного движения, включая молодых водителей,

приветствуя также предложение объявить третье воскресенье ноября Всемирным днем памяти жертв дорожно-транспортных происшествий в память о жертвах дорожно-транспортных происшествий и утратах и страданиях членов их семей[63],

будучи убеждена в том, что ответственность за обеспечение безопасности дорожного движения несут власти местного, муниципального и национального уровней,

признавая, что многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой располагают ограниченными возможностями для решения этих проблем, и подчеркивая в этой связи важность международного сотрудничества для дальнейшей поддержки усилий развивающихся стран, в частности, по укреплению потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения, а также важность финансовой и технической поддержки, связанной с такими усилиями,

1. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что во всем мире, особенно в развивающихся странах, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий;

2. *вновь подтверждает* большое значение решения глобальных проблем безопасности дорожного движения и необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества, принимая во внимание потребности развивающихся стран, путем укрепления потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения и оказания финансовой и технической поддержки этих усилий;

3. *призывает* государства-члены и международное сообщество, в том числе международные и региональные финансовые учреждения, в соответствующих случаях оказывать финансовую, техническую и политическую поддержку региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и другим соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций в их усилиях по повышению безопасности дорожного движения;

4. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций и международным партнерам продолжать реализовывать существующие инициативы по обеспечению безопасности дорожного движения и призывает их выступать с новыми инициативами в этой области;

5. *призывает* государства-члены присоединиться к Конвенции 1949 года о дорожном движении[64] и Конвенции 1968 года о дорожном движении[65] и Конвенции 1968 года о дорожных знаках и сигналах[66] для обеспечения высокого уровня безопасности дорожного движения в своих странах, а также призывает их стремиться к сокращению числа случаев травматизма и гибели людей в результате дорожно-транспортных происшествий для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

[61] Там же, пункт 32.

[62] Там же, пункты 37 *f* и *g*.

[63] Там же, пункт 37 *i*.

[64] United Nations, *Treaty Series*, vol. 125, No. 1671.

[65] Ibid., vol. 1042, No. 15705.

[66] Ibid., vol. 1091, No. 16743.

6. *подчеркивает* большое значение совершенствования международно-правового регулирования в сфере обеспечения безопасности дорожного движения и в этой связи приветствует деятельность Рабочей группы по безопасности дорожного движения Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии по разработке внушительного пакета поправок к конвенциям 1968 года о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах;

7. *предлагает* государствам-членам выполнить рекомендации «Всемирного доклада о предотвращении дорожно-транспортного травматизма», включая те, которые касаются пяти основных факторов риска, а именно: неиспользования ремней безопасности и детских удерживающих устройств, езды без шлемов, употребления алкоголя за рулем, движения со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, и превышения скорости, а также отсутствия надлежащей инфраструктуры;

8. *предлагает также* государствам-членам учредить на национальном уровне головное учреждение по вопросам безопасности дорожного движения и разработать национальный план действий для сокращения числа случаев травматизма в результате дорожно-транспортных происшествий путем принятия и обеспечения выполнения законодательных актов, проведения необходимых кампаний по повышению информированности и внедрения надлежащих методов отслеживания и оценки осуществляемых с этой целью мероприятий;

9. *предлагает* региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения совместно организовать, в рамках имеющихся у них ресурсов, а также с привлечением добровольной финансовой помощи соответствующих заинтересованных сторон из правительств, гражданского общества и частного сектора, проведение первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций в качестве основы для осуществления на глобальном и региональном — но главным образом национальном и местном — уровнях мероприятий по повышению информированности по вопросам безопасности дорожного движения и стимулирования проведения более действенных последующих мероприятий, соответствующих этим условиям, и созвать второй форум заинтересованных сторон за безопасность дорожного движения в Женеве в рамках Глобальной недели безопасности дорожного движения для продолжения работы, начатой в ходе первого форума, проходившего в Центральных учреждениях в 2004 году;

10. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу объявить третье воскресенье ноября каждого года Всемирным днем памяти жертв дорожно-транспортных происшествий, с тем чтобы должным образом почтить память жертв дорожно-транспортных происшествий и выразить соболезнования членам их семей;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о прогрессе в деле повышения безопасности дорожного движения во всем мире;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/6

Принята на 41-м пленарном заседании 31 октября 2005 года регистрируемым голосованием 137 голосами против 1, при этом никто не воздержался, по проекту резолюции A/60/L.13 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гватемала, Греция, Дания, Египет, Замбия, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Япония*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Корейская Народно-Демократическая Республика*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/6. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии за 2004 год[67],

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии[68], в котором он представил дополнительную информацию об основных моментах в деятельности Агентства в 2005 году,

признавая важность работы Агентства,

признавая также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством и Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Агентством, утвержденное Генеральной конференцией Агентства 23 октября 1957 года и Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 1145 (XII) от 14 ноября 1957 года,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии[67];

2. *принимает к сведению* резолюции GC(49)/RES/9A о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и обращения с отходами, GC(49)/RES/9B о безопасности перевозки, GC(49)/RES/10A о прогрессе в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма, GC(49)/RES/10B о поправке к Конвенции о физической защите ядерного материала, GC(49)/RES/11 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(49)/RES/12A об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и их применением, GC(49)/RES/12B об использовании изотопной гидрологии для управления водными ресурсами, GC(49)/RES/12C о программе действий по терапии рака, GC(49)/RES/12D о поддержке Панафриканской кампании по искоренению цеце и трипаносомоза, проводимой Африканским союзом, GC(49)/RES/12E о плане экономичного получения питьевой воды с использованием малых и средних ядерных реакторов, GC(49)/RES/12F о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий, GC(49)/RES/12G о подходах к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики, GC(49)/RES/13 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применении Типового дополнительного протокола, GC(49)/RES/14 об осуществлении Соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, GC(49)/RES/15 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, GC(49)/RES/16A об укомплектовании кадрами секретариата Агентства и GC(49)/RES/16B о положении женщин в секретариате и решения GC(49)/DEC/11 о ядерном потенциале и ядерной угрозе Израиля, GC(49)/DEC/12 о поправке к статье VI Устава и GC(49)/DEC/13 о поправке к статье XIV.A Устава, принятые 30 сентября 2005 года Генеральной конференцией Агентства на ее сорок девятой очередной сессии[69];

3. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* незаменимой роли Агентства в оказании помощи и содействия в деле развития и практического применения атомной энергии в мирных целях, в передаче технологии развивающимся странам и в области ядерной безопасности и ядерного контроля;

4. *приветствует* резолюцию GC(49)/RES/2 об утверждении назначения г-на Мухаммеда эль-Барадея в качестве Генерального директора Агентства на период до 30 ноября 2009 года;

5. *приветствует также* присуждение Нобелевской премии мира 2005 года Агентству и его Генеральному директору г-ну Мухаммеду эль-Барадею за их усилия с целью воспрепятствовать использованию ядерной энергии в военных целях и обеспечить максимально безопасное использование ядерной энергии в мирных целях;

6. *призывает* государства-члены продолжать поддерживать деятельность Агентства;

7. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/7

Принята без голосования на 42-м пленарном заседании 1 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.12 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания,

[67] Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 2004 год* [GC(49)/5]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/60/204).

[68] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Пленарные заседания*, 40-е заседание (A/60/PV.40), и исправление.

[69] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок девятая очередная сессия, 26–30 сентября 2005 года* [GC(49)/RES/DEC(2005)].

Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Китс и Невис, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Эфиопия, Япония

60/7. Память о Холокосте

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[70], в которой провозглашается, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, изложенными в ней, без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, религии или иного положения,

ссылаясь на статью 3 Всеобщей декларации прав человека, где говорится, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность,

ссылаясь также на статью 18 Всеобщей декларации прав человека и статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах[71], согласно которым каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии,

учитывая, что основополагающий принцип Устава Организации Объединенных Наций — «избавить грядущие поколения от бедствий войны» — указывает на неразрывную связь между Организацией Объединенных Наций и той беспрецедентной трагедией, которой стала вторая мировая война,

ссылаясь на Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него[72], которая была принята с целью избежать повторения актов геноцида, подобных тем, которые были совершены нацистским режимом,

ссылаясь также на преамбулу Всеобщей декларации прав человека, которая гласит, что пренебрежение и презрение к правам человека привели к варварским актам, которые возмущают совесть человечества,

принимая во внимание тот факт, что шестидесятая сессия Генеральной Ассамблеи проходит через 60 лет после разгрома нацистского режима,

напоминая о двадцать восьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, уникальном мероприятии, которое было проведено в ознаменование шестидесятой годовщины освобождения нацистских концентрационных лагерей,

воздавая должное мужеству и самоотверженности, проявленным солдатами, освободившими концентрационные лагеря,

подтверждая что Холокост, приведший к истреблению одной трети евреев и несчетного числа представителей других меньшинств, будет всегда служить всем людям предостережением об опасностях, которые таят в себе ненависть, фанатизм, расизм и предрассудки,

1. *постановляет*, что Организация Объединенных Наций объявит 27 января Международным днем памяти жертв Холокоста, который будет отмечаться ежегодно;

2. *настоятельно призывает* государства-члены разработать просветительские программы, благодаря которым будущие поколения усвоят уроки Холокоста, чтобы содействовать предотвращению будущих актов геноцида, и в этой связи высоко оценивает деятельность Целевой группы по международному сотрудничеству по вопросам просвещения, памяти и исследованию Холокоста;

3. *отвергает* любое отрицание Холокоста — будь то полное или частичное — как исторического события;

4. *выражает признательность* тем государствам, которые активно способствовали сохранению мест, использовавшихся в качестве нацистских лагерей смерти, концентрационных лагерей, принудительно-трудовых лагерей и тюрем во время Холокоста;

5. *безоговорочно осуждает* все проявления религиозной нетерпимости, подстрекательства, преследования или насилия в отношении отдельных лиц или общин, обусловленные этническим происхождением или религиозными верованиями, где бы они ни имели место;

6. *просит* Генерального секретаря учредить программу просветительской деятельности под названием «Холокост и Организация Объединенных Наций», а также принять меры по мобилизации гражданского общества в целях сохранения памяти о Холокосте и просвещения по связанным с ним вопросам, с тем чтобы помочь предотвратить будущие акты геноцида, представить Генеральной Ассамблее доклад об учреждении этой программы в течение шести месяцев после принятия настоящей резолюции и представить доклад об осуществлении этой программы на ее шестьдесят третьей сессии.

[70] Резолюция 217 A (III).

[71] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[72] Резолюция 260 A (III), приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/8

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 3 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.15 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/8. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/75 от 11 декабря 2001 года, в которой она постановила рассматривать пункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», каждые два года перед каждыми Летними и Зимними Олимпийскими играми,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/6 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила включить в предварительную повестку дня своей шестидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Зимних игр XX Олимпиады,

учитывая свою резолюцию 48/11 от 25 октября 1993 года, в которой она, в частности, возродила древнюю греческую традицию «экечеирии», или «олимпийского перемирия», призвав к перемирию во время Игр, которое содействовало бы созданию мирных условий и обеспечивало бы безопасный проезд и участие спортсменов и других людей в Играх, и мобилизовав тем самым молодежь всего мира на борьбу за дело мира,

принимая во внимание включение в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[73] призыва соблюдать «олимпийское перемирие» в настоящее время и в будущем и поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и олимпийских идеалов,

ссылаясь на свою резолюцию 58/5 от 3 ноября 2003 года, в которой она постановила провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая, что цель олимпийского движения состоит в утверждении мира и построении более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи всего мира с помощью спорта, которым занимаются без дискриминации любого рода и в олимпийском духе, основанном на взаимопонимании, дружбе, солидарности и честной игре,

приветствуя совместные усилия Международного олимпийского комитета и системы Организации Объединенных Наций в таких областях, как развитие человеческого потенциала и уменьшение нищеты, оказание гуманитарной помощи, содействие укреплению здоровья и профилактика ВИЧ/СПИДа, борьба с малярией, туберкулезом и другими инфекционными заболеваниями, базовое образование, равноправие мужчин и женщин и охрана окружающей среды,

признавая важную роль спорта в достижении согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и вновь подтверждая обязательства, взятые в этой связи главами государств и правительств, которые собрались на Все-

[73] См. резолюцию 55/2.

мирном саммите Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года,

с удовлетворением отмечая, что флаг Организации Объединенных Наций поднимается на Олимпийских играх,

1. *настоятельно призывает* государства-члены соблюдать в рамках Устава Организации Объединенных Наций «олимпийское перемирие» — по отдельности и коллективно — во время Игр XX Зимней олимпиады, которые должны состояться в Турине, Италия, 10–26 февраля 2006 года, и последующих Паралимпийских Зимних игр, которые должны состояться в Турине 10–19 марта 2006 года, обеспечив безопасное передвижение и участие спортсменов во время Игр;

2. *приветствует* решение Международного олимпийского комитета мобилизовать международные спортивные организации и национальные олимпийские комитеты государств-членов в целях принятия конкретных мер на местном, национальном, региональном и мировом уровнях для продвижения и укрепления культуры мира, основанной на духе «олимпийского перемирия», и сотрудничать с национальными комитетами по проведению Международного года спорта и физического воспитания;

3. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению «олимпийского перемирия» между государствами-членами, привлекая внимание международной общественности к вкладу, который такое перемирие могло бы внести в содействие взаимопониманию, миру и доброй воле во всем мире, и сотрудничать с Международным олимпийским комитетом для достижения этой цели;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом и всеми соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на использование «олимпийского перемирия» в качестве инструмента поощрения мира в течение и после Олимпийских игр, и осуществлять проекты, предусматривающие использование спорта как инструмента развития;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов», и рассмотреть этот подпункт до Игр XXIX Олимпиады, которые должны состояться в Пекине в 2008 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/9

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 3 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.7 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Монако, Монголия, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Филиппины, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Южная Африка, Япония

60/9. Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/5 от 3 ноября 2003 года и 59/10 от 27 октября 2004 года и на свое решение провозгласить 2005 год Международным годом спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которой она подчеркнула, что спорт может содействовать укреплению мира и развитию и может способствовать созданию атмосферы терпимости и взаимопонимания,

признавая большую роль Организации Объединенных Наций, ее фондов и программ, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других специализированных учреждений в содействии развитию человеческого потенциала с помощью спорта и физического воспитания по линии своих страновых программ,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка[74] и заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[75], в которых подчеркивается, что воспитание должно быть направлено на обеспечение самого полного развития личности, талантов и умственных и физических способностей детей,

отмечая с озабоченностью наличие опасностей, которые подстерегают спортсменов и спортсменок, особенно молодых, включая детский труд, насилие, допинг, раннюю специализацию, чрезмерные тренировки и коммерческую эксплуатацию, а также менее бросающиеся в глаза угрозы и лишения, такие, как преждевременный разрыв семейных

[74] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[75] Резолюция S/-27/2, приложение.

уз и утрата спортивных, общественных и культурных связей,

признавая вклад спорта и физического воспитания в достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[76], и более широких целей развития и мира,

отмечая, что спорт и физическое воспитание — это деятельность, которой человек занимается всю жизнь и которая является важнейшим средством обеспечения здоровья и физического развития, а также усвоения ценностей, необходимых для социального согласия и диалога культур,

признавая, что спорт и физическое воспитание могут создавать условия для проявления солидарности и сотрудничества в целях поощрения терпимости, культуры мира, социального равенства и равенства мужчин и женщин, адекватного удовлетворения особых потребностей инвалидов, диалога и гармонии,

признавая также вклад Олимпийских игр в обеспечение взаимопонимания, мира и терпимости между народами и цивилизациями,

признавая необходимость более тесной координации усилий на международном уровне для содействия более эффективной борьбе с допингом,

отмечая необходимость создания в рамках Организации Объединенных Наций общей основы для продвижения спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру,

признавая необходимость продолжения усилий, начатых в ходе проведения Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, в частности путем увеличения добровольных взносов, а также с помощью целенаправленных мероприятий информационного характера,

1. *принимает к сведению с признательностью* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Спорт на благо мира и развития: Международный год спорта и физического воспитания»[77];

2. *приветствует* широко продемонстрированную приверженность государств-членов, организаций, связанных со спортом, и частного сектора успешному проведению Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру, проявляющуюся в виде организации деятельности и мероприятий на национальном, региональном и международном уровнях, включая следующее:

a) проведение международных конференций, подчеркивающих роль спорта как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;

b) создание сети национальных координационных центров почти во всех регионах;

c) организацию саммитов молодежных лидеров, ярко показывающих роль спорта как отправной точки достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия;

d) укрепление сотрудничества с Международным олимпийским комитетом, ассоциациями, связанными со спортом, и другими партнерами;

e) назначение известных спортсменов в качестве выразителей идей Международного года спорта и физического воспитания как средства содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру;

3. *отмечает*, что Рабочая группа по спорту как средству содействия развитию и миру, созданная в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, разработала бизнес-план в качестве общей основы для поощрения координации и сотрудничества в целях обеспечения более систематического и последовательного использования спорта как средства содействию воспитанию, здоровью, развитию и миру, и просит Генерального секретаря обеспечить как можно более широкое распространение этого бизнес-плана среди государств-членов, подразделений системы Организации Объединенных Наций и организаций, связанных со спортом;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) разработать план действий, который расширит и укрепит партнерские отношения Организации Объединенных Наций с правительствами, организациями, связанными со спортом, и частным сектором, в частности на основе оценки достигнутого прогресса, предпринятых шагов и трудностей, которые возникли на пути реализации потенциала спорта на благо развития и мира;

b) активизировать агитацию и социальную мобилизацию, особенно на национальном, региональном и международном уровнях, с помощью целенаправленной информационной деятельности и подчеркивает роль Спортивного бюллетеня Организации Объединенных Наций, а также веб-сайтов в этой связи;

5. *предлагает* государствам-членам делать добровольные взносы для обеспечения адекватного осуществления и продолжения деятельности, которую проводит Бюро по спорту на благо развития и мира;

6. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, международным спортивным органам и организациям, связанным со спортом, продолжать развивать спорт и физическое воспитание, в том

[76] См. резолюцию 55/2.

[77] A/60/217.

числе оказывать помощь в строительстве и восстановлении спортивных сооружений, осуществлении партнерских инициатив и проектов по развитию, в качестве вклада в достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, включенных в Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[76], и более широких целей развития и мира;

7. *предлагает* правительствам и международным спортивным органам оказывать помощь развивающимся странам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, в их усилиях по укреплению своего потенциала в области спорта и физического воспитания путем предоставления финансовых и материально-технических ресурсов на разработку спортивных программ;

8. *приветствует* принятие Международной конвенции против применения допинга в спорте Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать третьей сессии[78] и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о присоединении к этой Конвенции в кратчайшие возможные сроки;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о мероприятиях, организованных на национальном, региональном и международном уровнях в связи с проведением в 2005 году Международного года, по пункту повестки дня, озаглавленному «Спорт на благо мира и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/10

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 3 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.4/Rev.1 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Аргентина, Бангладеш, Белиз, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Конго, Коста-Рика, Малайзия, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монголия, Мьянма, Пакистан, Панама, Перу, Сальвадор, Сенегал, Словения, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эквадор

60/10. Поощрение межрелигиозного диалога и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года о пропаганде культуры мира и ненасилия, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/199 от 20 декабря 2004 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости и 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года от 16 сентября 2005 года[79], в котором главы государств и правительств вновь подтвердили ценность диалога о межконфессиональном сотрудничестве и обязались принимать меры, направленные на содействие культуре мира и диалогу на местном, национальном, региональном и международном уровнях,

подтверждая необходимость для всех государств продолжать международные усилия, направленные на расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападкам на различные религии и культуры[80],

подчеркивая важность поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков, и напоминая, что все государства обязались по Уставу поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии;

принимая к сведению несколько взаимодополняющих и взаимоподкрепляющих инициатив по организации диалогов между религиями, культурами и цивилизациями и сотрудничества для достижения мира[81], в том числе Региональную конференцию на высшем уровне по межрелигиозному и межэтническому диалогу, состоявшуюся в Тиране 9 и 10 декабря 2004 года, Совещание по межкультурному и межрелигиозному диалогу для стран Юго-Восточной Азии и тихоокеанского региона, состоявшееся в Мельбурне, Австралия, 12–14 апреля 2005 года, инициативу Пакистана относительно «просвещенной сдержанности», одобренную Организацией Исламская конференция, Международную конференцию по окружающей среде, миру и диалогу между цивилизациями и культурами, проходившую в Тегеране 9 и 10 мая 2005 года, инициативу «Альянс цивилизаций», объявленную Генеральным секретарем 14 июля 2005 года, намеченный к проведению в 2007 году в Сенегале Всемирный саммит по христианско-мусульманским отно-

[78] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать третья сессия, Париж, 3-21 октября 2005 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 14.

[79] См. резолюцию 60/1.

[80] Как это признано также в резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности.

[81] См. A/60/201.

шениям, Съезд лидеров мировых и традиционных религий, проходящий раз в три года в Астане, состоявшийся на Бали, Индонезия, 21 и 22 июля 2005 года в рамках Азиатско-европейской встречи межконфессиональный диалог на тему «Налаживание гармоничных межконфессиональных отношений в рамках международного сообщества»[82], Конференцию по межрелигиозному сотрудничеству во имя мира: укрепление межконфессионального диалога и сотрудничества во имя достижения мира в XXI веке, состоявшуюся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 22 июня 2005 года[83], и неофициальную встречу руководителей по вопросу о межконфессиональном диалоге и сотрудничестве для достижения мира, состоявшуюся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 сентября 2005 года[84],

признавая приверженность всех религий миру,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными измерениями диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *с признательностью принимает к сведению* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по межрелигиозному диалогу в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельности, связанной с формированием культуры мира, с удовлетворением отмечает то внимание, которое она уделяет конкретным действиям как на глобальном, так и на региональном и субрегиональном уровнях, и ее новую авангардную роль в поощрении межконфессионального диалога и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с этой Организацией и координировать свои усилия на этом направлении;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать обращать внимание всех правительств, региональных организаций и соответствующих международных организаций на вопрос о поощрении межрелигиозного диалога, в том числе на пути, позволяющие укреплять связи и уделять больше внимания практическим мерам по осуществлению инициатив, связанных с межрелигиозным диалогом и сотрудничеством на благо мира;

4. *предлагает также* Генеральному секретарю включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в контексте его доклада Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Культура мира».

[82] См. A/60/254.

[83] См. A/60/269-E/2005/91, приложение II, добавление.

[84] См. A/60/383.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/11

Принята без голосования на 43-м пленарном заседании 3 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.10 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Беларусь, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Казахстан, Китай, Коста-Рика, Кыргызстан, Ливан, Малайзия, Марокко, Пакистан, Панама, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Филиппины

60/11. Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[85], в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на Глобальную повестку дня для диалога между цивилизациями[86] и принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Всеобщую декларацию о культурном разнообразии[87], а также на содержащиеся в них принципы,

подчеркивая важность поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков и напоминая, что все государства обязались по Уставу поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая к сведению принятие Итогового документа Всемирного саммита 2005 года на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня[88], в котором признается важное значение уважения и понимания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира, и подчеркивая содержащееся в нем обязательство добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также поощрения терпимости, уважения, диалога и сотрудничества между различными культурами, цивилизациями и народами во имя укрепления международного мира и безопасности,

[85] Резолюция 217 A (III).

[86] Резолюция 56/6.

[87] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

[88] См. резолюцию 60/1.

ссылаясь на свои резолюции 59/23 от 11 ноября 2004 года и 59/142 и 59/143 от 15 декабря 2004 года и все другие соответствующие резолюции,

признавая, что диалог и понимание между религиями, в том числе понимание различий и общности между народами и цивилизациями, способствуют мирному разрешению конфликтов и споров и уменьшают вероятность враждебности, конфликтных ситуаций и даже насилия,

принимая к сведению ценный вклад таких различных инициатив на национальном, региональном и международном уровнях, как инициатива «Альянс цивилизаций», Балийская декларация о налаживании гармоничных межконфессиональных отношений в рамках международного сообщества[89], Съезд лидеров мировых и традиционных религий, диалог между цивилизациями и культурами, стратегия «просвещенной сдержанности», неофициальная встреча руководителей по вопросу о межконфессиональном диалоге и сотрудничестве для достижения мира[90] и исламско-христианский диалог, которые все учитывают и подкрепляют друг друга и являются взаимосвязанными,

подчеркивая существующую на всех уровнях общества и в отношениях между нациями необходимость укреплять свободу, справедливость, демократию, терпимость, солидарность, сотрудничество, плюрализм, уважение разнообразия культур и религий или убеждений, диалог и взаимопонимание, которые являются важными элементами для мира, и будучи убеждена в том, что международному сообществу необходимо активно продвигать руководящие принципы демократического общества,

подтверждая, что свобода слова, плюрализм в средствах массовой информации, многоязычие, равный доступ к произведениям искусства и научно-техническим знаниям, в том числе в цифровой форме, и наличие у всех культур возможности доступа к средствам, позволяющим им самовыражаться и распространяться, являются залогами культурного разнообразия и что при обеспечении свободной циркуляции идей в словесной и изобразительной форме следует заботиться о том, чтобы все культуры могли самовыражаться и заявлять о себе,

признавая все усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями в целях поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между людьми во всем разнообразии их культур, религий, убеждений и языков,

будучи встревожена тем, что во многих районах мира учащаются серьезные случаи нетерпимости и дискриминации на почве религии или убеждений, включая акты мотивированного религиозной нетерпимостью насилия, запугивания и принуждения, и что это угрожает правам человека и основным свободам,

считая, что терпимость к проявлениям культурного, этнического, а также религиозного и языкового разнообразия, равно как и диалог внутри цивилизаций и между ними, являются необходимыми условиями мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и коллективами, принадлежащими к различным культурам и нациям земного шара, тогда как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии по отношению к другим культурам и религиям порождают ненависть и насилие между народами и государствами по всей планете,

подчеркивая, что борьба с ненавистью, предрассудками, нетерпимостью и стереотипами на почве религиозной или культурной принадлежности представляет собой серьезную глобальную задачу, для решения которой необходимы дальнейшие действия,

1. *принимает к сведению* доклад, препровожденный Генеральным секретарем в соответствии с резолюциями 59/142 и 59/143[91];

2. *признает*, что уважение разнообразия религий и культур, терпимость, диалог и сотрудничество в атмосфере взаимного доверия и понимания могут способствовать борьбе с идеологиями и порядками, основанными на дискриминации, нетерпимости и ненависти, и могут помочь в укреплении мира во всем мире, социальной справедливости и дружбы между народами;

3. *подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими документами по правам человека и международным правом; универсальный характер этих прав и свобод неоспорим;

4. *подтверждает также*, что всем народам и нациям важно иметь, развивать и сохранять свое культурное наследие и традиции в атмосфере мира, терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

5. *признает*, что уважение религиозного и культурного разнообразия во все более глобализующемся мире способствует международному сотрудничеству, содействует активизации диалога между религиями, культурами и цивилизациями и помогает создавать обстановку, благоприятствующую обмену человеческим опытом;

[89] См. A/60/254, приложение.

[90] См. A/60/383.

[91] См. A/60/279.

6. *признает также*, что, несмотря на нетерпимость и конфликты, которые разделяют страны и регионы и создают все большую угрозу мирным отношениям между нациями, у всех культур и цивилизаций есть общий набор универсальных ценностей, и все они могут внести вклад в обогащение человечества;

7. *признает далее*, что, хотя необходимо учитывать значение национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных корней, государства, независимо от их политической, экономической и культурной системы, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

8. *подтверждает*, что поощрение и защита прав людей, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное разнообразие и наследие всего общества в государствах, в которых живут такие люди, и настоятельно призывает государства обеспечивать, чтобы их политическая и правовая системы отражали существующее у них в обществе многообразие культур, и в необходимых случаях совершенствовать демократические и политические институты, организации и процедуры, придавая участию в них более массовый характер и не допуская отчуждения, изоляции и дискриминации отдельных слоев общества;

9. *рекомендует* правительствам поощрять — в том числе с помощью просвещения, а также разработки прогрессивных учебных программ и учебников — взаимопонимание, терпимость и дружбу между людьми во всем разнообразии их религий, убеждений, культур и языков, что позволит устранять культурные, социальные, экономические, политические и религиозные источники нетерпимости, и учитывать при этом гендерный аспект, чтобы поощрять взаимопонимание, терпимость, мир и дружественные отношения между нациями и всеми расовыми и религиозными группами, признавая, что просвещение на всех уровнях является одним из главных средств построения культуры мира;

10. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия к обеспечению того, чтобы чтимые верующими места и объекты культуры пользовались полным уважением и защитой в соответствии с международными обязательствами и национальным законодательством этих государств, и принимать адекватные меры, направленные на предотвращение совершения или угрозы совершения действий, приводящих к нанесению ущерба таким местам и объектам и их разрушению;

11. *настоятельно призывает* государства, чтобы они, действуя в соответствии со своими международными обязательствами, принимали все необходимые меры для борьбы с инспирированием или совершением актов насилия, запугивания и принуждения, которые мотивированы ненавистью и нетерпимостью на почве культуры, религии или убеждений и которые могут вносить разлад и дисгармонию в отношения внутри общества и между обществами;

12. *настоятельно призывает также* государства принимать эффективные меры в целях предотвращения и ликвидации дискриминации на почве религии или убеждений при признании, осуществлении и реализации прав человека и основных свобод во всех областях гражданской, экономической, политической, социальной и культурной жизни и прилагать все усилия в целях запрещения любой подобной дискриминации, прибегая в необходимых случаях к принятию или же, наоборот, отмене законодательных актов, а также принимать все соответствующие меры для борьбы с нетерпимостью на почве религии или убеждений;

13. *настоятельно призывает далее* государства обеспечивать, чтобы при исполнении своих официальных обязанностей сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие, гражданские служащие, работники образования и другие сотрудники государственных органов с уважением относились к различным религиям и убеждениям и не проявляли дискриминации по отношению к людям, исповедующим другие религии или убеждения, и чтобы в необходимых случаях организовывалось надлежащее просвещение или обучение;

14. *приветствует* усилия государств, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, гражданского общества, включая неправительственные организации, построенные по конфессиональному и иному признаку, и средств массовой информации в деле развития культуры мира и рекомендует им продолжать прилагать такие усилия, в том числе способствовать межрелигиозному и межкультурному взаимодействию внутри общества и между обществами, в частности с помощью конгрессов, конференций, семинаров, практикумов, исследовательской работы и связанных с ними процессов;

15. *просит* Генерального секретаря, чтобы он, действуя в рамках имеющихся ресурсов, обеспечил самое широкое распространение соответствующих материалов Организации Объединенных Наций, имеющих отношение к настоящей резолюции, на как можно большем числе разных языков через систему Организации Объединенных Наций, включая информационные центры Организации Объединенных Наций;

16. *просит также* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в контексте его доклада Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Культура мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/12

Принята на 45-м пленарном заседании 8 ноября 2005 года регистрируемым голосованием 182 голосами против 4 при 1 воздержавшемся по проекту резолюции A/60/L.9; его автором является Куба*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Микронезия (Федеративные Штаты)*

60/12. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости поощрять строгое соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, в частности, принципы суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые также закреплены во многих международно-правовых документах,

ссылаясь на заявления глав государств и правительств на иберо-американских встречах на высшем уровне в отношении необходимости прекращения одностороннего применения одним государством против другого экономических и торговых мер, затрагивающих свободное осуществление международной торговли,

будучи озабочена продолжающимся принятием и применением государствами-членами законов и положений, таких, как принятый 12 марта 1996 года закон, известный как «закон Хелмса-Бэртона», экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

принимая к сведению заявления и резолюции различных межправительственных форумов, органов и правительств, в которых выражается негативное отношение международного сообщества и общественности к принятию и применению вышеупомянутых положений подобного рода,

ссылаясь на свои резолюции 47/19 от 24 ноября 1992 года, 48/16 от 3 ноября 1993 года, 49/9 от 26 октября 1994 года, 50/10 от 2 ноября 1995 года, 51/17 от 12 ноября 1996 года, 52/10 от 5 ноября 1997 года, 53/4 от 14 октября 1998 года, 54/21 от 9 ноября 1999 года, 55/20 от 9 ноября 2000 года, 56/9 от 27 ноября 2001 года, 57/11 от 12 ноября 2002 года, 58/7 от 4 ноября 2003 года и 59/11 от 28 октября 2004 года,

будучи озабочена тем, что после принятия ее резолюций 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7 и 59/11 продолжали приниматься и применяться новые меры такого рода, направленные на усиление и расширение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и будучи озабочена также отрицательными последствиями таких мер для кубинского народа и кубинских граждан, проживающих в других странах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 59/11[92];

2. *вновь призывает* все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к настоящей резолюции, в соответствии с их обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному

[92] A/60/213.

праву, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства;

3. *вновь настоятельно призывает* государства, в которых существуют и продолжают применяться такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки в соответствии с их юридической процедурой;

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции в свете целей и принципов Устава и международного права и представить его Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/13

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 14 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.18 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/13. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 57/152 от 16 декабря 2002 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/25 от 5 декабря 2003 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года и 59/279 от 19 января 2005 года,

выражая искреннее сочувствие и глубокое соболезнование пострадавшим, их семьям и народам Пакистана, Индии, Афганистана и других пострадавших районов, где в результате сильного землетрясения, потрясшего регион Южной Азии 8 октября 2005 года, погибло большое число людей и был нанесен огромный социально-экономический и экологический ущерб,

будучи глубоко встревожена критическим положением миллионов бездомных и несчетного числа травмированных людей, которые ждут помощи в самое ближайшее время, испытывая отчаяние и боль, усиливаемые крайне неблагоприятными погодными условиями и сложным ландшафтом,

приветствуя помощь и вклад международного сообщества — в том числе правительств, международных организаций, гражданского общества и частного сектора — в усилия по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению, которые отражают дух международной солидарности и сотрудничества перед лицом трудностей, вызванных этим бедствием, и высоко оценивая в этой связи роль народа и правительства Пакистана,

приветствуя также экстренный призыв, с которым 11 октября 2005 года обратилась Организация Объединенных Наций в связи с землетрясением 2005 года в Южной Азии, и постоянную деятельность Генерального секретаря, направленную на активизацию глобальных усилий по оказанию чрезвычайной помощи в целях срочного удовлетворения насущных потребностей пострадавших людей,

приветствуя далее созыв Организацией Объединенных Наций в Женеве 26 октября 2005 года совещания министров стран-доноров на высоком уровне в целях дальнейшего увеличения объемов чрезвычайной помощи и поддержки усилий по восстановлению после этого бедствия,

подчеркивая необходимость учета методов уменьшения опасности стихийных бедствий в политике развития и программах восстановления в соответствии с Хиогской рамочной программой действий на 2005–2015 годы[93],

[93] *Хиогская рамочная программа действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин* (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

ссылаясь на необходимость дальнейшей приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, особенно самым уязвимым группам, в целях полного преодоления катастрофических и травмирующих последствий бедствия, в том числе в рамках их среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению и реконструкции, и приветствуя меры, объявленные в этой связи правительством Пакистана и международными учреждениями,

подчеркивая важность международного сотрудничества в процессе поддержки усилий пострадавших государств, направленных на принятие мер в связи со стихийными бедствиями и угрозами на всех этапах, включая предотвращение, обеспечение готовности, уменьшение опасности, восстановление и реконструкцию, а также в процессе повышения возможностей реагирования пострадавших стран,

1. *выражает свои соболезнования* людям, пострадавшим от землетрясения в Южной Азии;

2. *подчеркивает*, что необходимо уделять особое внимание оказанию помощи пострадавшему населению, особенно сиротам и вдовам, которые травмированы физически и психологически, неотложному оказанию медицинской помощи, в частности вакцинации детей, и долгосрочному восстановлению;

3. *подчеркивает также*, что международное сообщество должно держать в поле зрения не только нынешние, но и последующие усилия по оказанию чрезвычайной помощи, для того чтобы обеспечить сохранение политической воли к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности стихийных бедствий, которые предпринимаются под руководством правительства Пакистана и других пострадавших государств на всех уровнях;

4. *приветствует* эффективное сотрудничество между властями Пакистана и соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями, соответствующими международными организациями и гражданским обществом в деле координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения сотрудничества и оказания такой помощи в течение всех нынешних операций по оказанию чрезвычайной помощи и в ходе усилий по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы уменьшить уязвимость перед лицом будущих стихийных бедствий;

5. *призывает* международное сообщество, особенно страны-доноры, международные финансовые учреждения и соответствующие международные организации, а также частный сектор и гражданское общество, быстро выполнить взятые на себя обязательства и продолжать предоставлять необходимые средства и помощь в целях поддержки усилий по восстановлению и реконструкции;

6. *просит* Генерального секретаря назначить специального посланника, в частности, для того, чтобы обеспечить сохранение политической воли международного сообщества к поддержке среднесрочных и долгосрочных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности стихийных бедствий;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать изучать способы дальнейшего укрепления потенциала быстрого реагирования, с тем чтобы международное сообщество могло незамедлительно предпринимать усилия по оказанию чрезвычайной помощи, опираясь на имеющиеся договоренности и нынешние инициативы;

8. *предлагает* Всемирному банку и Азиатскому банку развития, действуя в сотрудничестве со странами-донорами, другими международными и региональными финансовыми учреждениями и Организацией Объединенных Наций, мобилизовать членов международного сообщества, включая пострадавшие страны, в целях удовлетворения среднесрочных и долгосрочных потребностей пострадавших районов в восстановлении и реконструкции;

9. *приветствует* предложение созвать в Исламабаде 19 ноября 2005 года конференцию по реконструкции, для того чтобы заручиться помощью и получить обязательства в отношении долгосрочных усилий по восстановлению и реконструкции в районах, пострадавших от этого бедствия;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии в 2006 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/14

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 14 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.19 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Мьянма, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Сомали, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина,

Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эстония, Эфиопия, Япония

60/14. Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года, 46/150 от 18 декабря 1991 года, 47/165 от 18 декабря 1992 года, 48/206 от 21 декабря 1993 года, 50/134 от 20 декабря 1995 года, 52/172 от 16 декабря 1997 года, 54/97 от 8 декабря 1999 года, 56/109 от 14 декабря 2001 года и 58/119 от 17 декабря 2003 года, а также свою резолюцию 55/171 от 14 декабря 2000 года о закрытии Чернобыльской атомной электростанции и принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление этих резолюций,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года, а также на решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

сознавая долгосрочный характер последствий аварии на Чернобыльской атомной электростанции, которая явилась одной из крупнейших техногенных катастроф с точки зрения ее масштабов и сложности и повлекла за собой гуманитарные, экологические, социальные, экономические и медицинские последствия и проблемы, вызывающие всеобщую озабоченность, требующие для своего решения широкого и активного международного сотрудничества и координации усилий в этой области на международном и национальном уровнях,

выражая глубокую озабоченность в связи с сохраняющимся воздействием последствий этой аварии на жизнь и здоровье людей, особенно детей, в пострадавших районах Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также в других пострадавших странах,

отмечая консенсус, достигнутый между членами Чернобыльского форума[94] относительно выводов доклада, озаглавленного «Экологические последствия аварии на Чернобыльской АЭС и их ликвидация: 20-летний опыт», и доклада, озаглавленного «Медицинские последствия аварии на Чернобыльской АЭС и специальные программы здравоохранения», и признавая большой вклад, внесенный Форумом в общую оценку экологических, медицинских и социально-экономических последствий чернобыльской катастрофы,

признавая важность национальных усилий, предпринимаемых правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины для смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,

признавая вклад организаций гражданского общества, в том числе трех национальных обществ Красного Креста Беларуси, Российской Федерации и Украины и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, в реагирование на чернобыльскую катастрофу и поддержку усилий пострадавших стран,

подчеркивая важность нового — ориентированного на развитие — подхода к решению проблем, возникших в результате чернобыльской аварии, направленного на нормализацию положения пострадавших граждан и групп населения в среднесрочном и долгосрочном плане[95],

подчеркивая также исключительные потребности, обусловленные чернобыльской катастрофой, в частности в области здравоохранения, экологии и исследований, в контексте перехода от этапа чрезвычайной помощи к этапу реабилитации в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы,

отмечая передачу функций Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой от заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, Координатора чрезвычайной помощи, к Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Председателю Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития,

подчеркивая необходимость дальнейшей координации со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и улучшения мобилизации ресурсов системой Организации Объединенных Наций в целях поддержки деятельности Международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю, а также усилий по ознакомлению с выводами Чернобыльского форума,

отмечая завершение оценки информационных потребностей пострадавшего населения в Беларуси, Рос-

[94] Члены Чернобыльского форума избираются от следующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций: Международное агентство по атомной энергии, Программа развития Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата, Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Всемирный банк, а также включают представителей правительств Беларуси, Российской Федерации и Украины.

[95] См. доклад Организации Объединенных Наций, озаглавленный «Гуманитарные последствия аварии на Чернобыльской АЭС: стратегия реабилитации».

сийской Федерации и Украине под эгидой Международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю,

подчеркивая значение предстоящей двадцатой годовщины этой аварии для дальнейшего укрепления международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 58/119[96], а также соответствующих разделов докладов учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* вклад, вносимый государствами и организациями системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в деле смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, деятельность региональных и других организаций и деятельность неправительственных организаций, а также двустороннюю деятельность;

2. *с признательностью отмечает* усилия, предпринимаемые учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями — членами Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю для реализации нового подхода к изучению, смягчению и минимизации последствий чернобыльской катастрофы в контексте развития, в частности путем разработки конкретных проектов, и подчеркивает необходимость того, чтобы Межучрежденческая целевая группа продолжала свою деятельность в этом направлении, в том числе путем координации усилий по мобилизации ресурсов;

3. *признает* трудности, с которыми сталкиваются наиболее пострадавшие страны в деле минимизации последствий чернобыльской катастрофы, и предлагает государствам, особенно государствам-донорам, и всем соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, включая бреттонвудские учреждения, а также неправительственным организациям продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые Беларусью, Российской Федерацией и Украиной в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы, в том числе путем выделения адекватных средств на поддержку медицинских, социальных, экономических и экологических программ, связанных с этой катастрофой;

4. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна продолжать играть важную стимулирующую и координирующую роль в укреплении международного сотрудничества в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы;

5. *просит* Генерального секретаря и Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой — в его качестве Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, а также в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития — принимать дальнейшие соответствующие практические меры по укреплению координации международных усилий в этой области;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* осуществление программы «Сотрудничество для реабилитации» в Беларуси и Чернобыльской программы реабилитации и развития на Украине, которые направлены на улучшение условий жизни и обеспечение устойчивого развития на пострадавших территориях;

7. *с удовлетворением принимает к сведению также* помощь, которую Международное агентство по атомной энергии оказывает Беларуси, Российской Федерации и Украине в деле улучшения состояния сельской и городской окружающей среды, принятия экономически целесообразных мер в области сельского хозяйства и наблюдения за здоровьем людей в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы;

8. *с удовлетворением принимает к сведению далее* прогресс, достигнутый правительствами пострадавших стран в осуществлении национальных стратегий смягчения последствий чернобыльской аварии, призывает учреждения Организации Объединенных Наций и многосторонних и двусторонних доноров продолжать согласовывать свою помощь с приоритетами национальных стратегий пострадавших государств и подчеркивает важность совместной работы в целях их осуществления в рамках общих усилий, предпринимаемых в духе сотрудничества;

9. *приветствует* усилия правительства Украины и международного сообщества доноров, направленные на завершение строительства укрытия[97], а также усилия по обеспечению экологически безопасного сбора и хранения ядерных отходов и поощряет дальнейшие усилия в этом направлении;

10. *отмечает* необходимость дальнейших мер по обеспечению учета оценок экологических, медицинских и социально-экономических последствий чернобыльской ядерной аварии, сделанных Чернобыльским форумом, в деятельности Международной научно-исследовательской и информационной сети по Чернобылю путем ознакомления с выводами Чернобыльского форума, в том числе путем их распространения в виде практических рекомендаций о здоровом и плодотворном образе жизни среди населения, пострадавшего от этой аварии, с тем чтобы дать ему воз-

[96] A/60/443.

[97] Там же, пункты 49 и 50.

можность добиться максимальных успехов в деле социально-экономической реабилитации и устойчивого развития во всех его аспектах;

11. *признает* роль, которую Содружество Независимых Государств играет в процессе подготовки мероприятий, намеченных в государствах-членах Содружества для того, чтобы отметить двадцатую годовщину чернобыльской аварии;

12. *приветствует* в этом контексте мероприятия, проводимые государствами-членами Содружества Независимых Государств для того, чтобы отметить 26 апреля Международный день памяти жертв радиационных аварий и катастроф;

13. *предлагает* государствам-членам отмечать этот День и проводить соответствующие мероприятия в память о жертвах радиационных аварий и катастроф и более активно информировать население об их последствиях для здоровья человека и окружающей среды во всем мире;

14. *приветствует* инициативы правительств Беларуси, Российской Федерации и Украины по проведению у себя международных мероприятий, посвященных усвоению уроков прошлого и принятию будущих мер реагирования на чернобыльскую катастрофу, с тем чтобы отметить двадцатую годовщину чернобыльской аварии, и предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций, странам-донорам и другим учреждениям, занимающимся вопросами развития, содействовать их эффективному проведению;

15. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи созвать в апреле 2006 года специальное торжественное заседание Генеральной Ассамблеи для того, чтобы отметить двадцатую годовщину чернобыльской катастрофы;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и, с помощью существующих механизмов координации, в частности Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской аварией, продолжать тесно сотрудничать с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с региональными и другими соответствующими организациями в процессе осуществления конкретных программ и проектов, связанных с Чернобылем;

17. *просит* Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с чернобыльской катастрофой организовать — в сотрудничестве с правительствами Беларуси, Российской Федерации и Украины — дальнейшее изучение медицинских, экологических и социально-экономических последствий чернобыльской аварии в соответствии с рекомендациями Чернобыльского форума;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии в рамках отдельного подпункта доклад, содержащий всестороннюю оценку хода осуществления всех аспектов настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/15

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 14 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.20 и Add.1; его авторы: Австралия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/15. Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года, 57/152 от 16 декабря 2002 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/25 от 5 декабря 2003 года, 58/214 и 58/215 от 23 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года, 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года и 59/279 от 19 января 2005 года,

высоко оценивая оперативную реакцию, постоянную поддержку, щедрую помощь и взносы со стороны международного сообщества, правительств, гражданского общества, частного сектора и отдельных лиц в связи с усилиями по оказанию чрезвычайной помощи, восстановле-

нию и реконструкции, что является отражением духа международной солидарности и сотрудничества перед лицом стихийного бедствия,

отмечая Декларацию о мерах по укреплению деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения и цунами от 26 декабря 2004 года, принятую на специальной встрече руководителей стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, состоявшейся в Джакарте 6 января 2005 года[98],

ссылаясь на Хиогскую декларацию[99] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы[100], а также общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане»[101], принятые на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

отмечая коммюнике о поддержке систем предупреждения о цунами и различных угрозах в контексте деятельности Глобальной системы систем наблюдения Земли, принятое на третьем Саммите по наблюдению Земли в Брюсселе 16 февраля 2005 года,

принимая к сведению совместное заявление азиатских и африканских лидеров о цунами, землетрясениях и других стихийных бедствиях, принятое на азиатско-африканском совещании на высшем уровне 2005 года, состоявшемся в Джакарте 22 и 23 апреля 2005 года[102],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане[103],

приветствуя назначение г-на Уильяма Джефферсона Клинтона, бывшего президента Соединенных Штатов Америки, Специальным посланником Генерального секретаря по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, и создание Глобального консорциума для пострадавших от цунами стран в целях сохранения политической воли международного сообщества к поддержке среднесрочных и долговременных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности, предпринимаемых под руководством правительств пострадавших стран,

с удовлетворением принимая к сведению созыв в июне и сентябре 2005 года Глобального консорциума для пострадавших от цунами стран с целью улучшения координации между соответствующими заинтересованными сторонами и разработки общей онлайновой системы отслеживания и общих показателей для мониторинга и оценки результативности программ помощи и восстановления после цунами, который подчеркивает необходимость усиления национальной ответственности за процессы отслеживания в странах, пострадавших от цунами,

приветствуя усилия, прилагаемые в настоящее время международной системой для учета, обобщения и распространения опыта, накопленного в ходе оказания помощи и восстановления после цунами, с тем чтобы его можно было использовать в будущем при организации работы на всех уровнях по ликвидации последствий стихийных бедствий,

приветствуя также создание целевого фонда добровольных взносов различных доноров для деятельности по обеспечению раннего предупреждения о цунами в Индийском океане и Юго-Восточной Азии, который будет содействовать созданию системы раннего предупреждения и наращиванию потенциала региона в области ликвидации последствий стихийных бедствий,

приветствуя далее предлагаемый созыв третьей Международной конференции по вопросам раннего предупреждения в Бонне, Германия, с 27 по 29 марта 2006 года, на которой будут рассмотрены все виды стихийных бедствий с уделением особого внимания срочному созданию систем раннего предупреждения о гидрометеорологических и геологических угрозах глобального масштаба,

подчеркивая необходимость разработки и осуществления стратегий уменьшения опасности и в соответствующих случаях обеспечения их учета в национальных планах развития, в частности посредством реализации Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы повысить сопротивляемость населения таким бедствиям и уменьшить их опасность для населения, его средств к существованию, социально-экономической инфраструктуры и экологических ресурсов,

особо отмечая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе уменьшение уязвимости в случае стихийных бедствий, является одним из важных элементов, способствующих обеспечению устойчивого развития,

подчеркивая необходимость неизменной приверженности делу оказания помощи пострадавшим странам и их народам, особенно наиболее уязвимым группам, в целях полного преодоления катастрофических и травмирующих последствий стихийного бедствия, включая содействие их среднесрочным и долговременным усилиям по восстанов-

---

[98] A/59/669, приложение.

[99] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[100] Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

[101] Общее заявление участников специального заседания на тему "Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего" (A/CONF.206/6, приложение II).

[102] См. A/51/841, приложение.

[103] A/60/86–E/2005/77.

лению и реконструкции, и приветствуя принимаемые в этой связи правительствами и международным сообществом меры по оказанию помощи,

1. *отмечает с признательностью* усилия, прилагаемые правительствами пострадавших стран для завершения этапа оказания чрезвычайной помощи и перехода к этапу восстановления и реконструкции, а также для повышения финансовой прозрачности и подотчетности в отношении распределения и использования ресурсов, включая привлечение, в соответствующих случаях, международных внешних ревизоров;

2. *принимает с признательностью к сведению* работу г-на Уильяма Джефферсона Клинтона, бывшего президента Соединенных Штатов Америки, Специального посланника Генерального секретаря по восстановлению в странах, пострадавших от цунами, и его различные инициативы и поддерживает его усилия по дальнейшему сохранению политической воли международного сообщества, особенно региональных и международных финансовых учреждений, гражданского общества и частного сектора, к поддержке среднесрочных и долговременных усилий по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности, предпринимаемых под руководством правительств пострадавших стран;

3. *призывает* страны-доноры и международные и региональные финансовые учреждения, а также частный сектор и гражданское общество укреплять партнерские отношения и продолжать поддерживать удовлетворение среднесрочных и долгосрочных потребностей пострадавших стран в области восстановления и реконструкции, в том числе посредством оперативного выделения взносов, объявленных донорами;

4. *подчеркивает* необходимость поощрять прозрачность и подотчетность в работе доноров и стран-получателей помощи, в частности посредством применения единой онлайновой системы отслеживания информации по финансовым и секторальным вопросам — базы данных о помощи в целях развития — при поддержке и участии Глобального консорциума для пострадавших от цунами стран, и особо указывает на важность получения своевременной и точной информации в отношении установленных потребностей, а также источников и использования средств;

5. *рекомендует* продолжать поддерживать эффективную координацию между правительствами пострадавших стран, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, международными организациями, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями, гражданским обществом и частным сектором, участвующими в деятельности по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции, с целью обеспечить соответствующее удовлетворение все еще сохраняющихся гуманитарных потребностей и эффективное осуществление существующих совместных программ и предотвратить ненужное дублирование, а также уменьшить степень уязвимости при возникновении в будущем стихийных бедствий;

6. *просит* Генерального секретаря укреплять международный механизм и возможности Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки национальным и местным органам для координации усилий по восстановлению после катастрофического цунами;

7. *вновь заявляет*, что все региональные усилия должны служить цели укрепления международного сотрудничества, направленного на создание глобальной системы раннего предупреждения о самых разнообразных угрозах, включая недавно созданную систему предупреждения о цунами в Индийском океане и ослабления их последствий;

8. *подчеркивает* необходимость усиления институтов, механизмов и потенциала на региональном, национальном и местном уровнях, как указывается в Хиогской декларации[99] и Хиогской рамочной программе действий на 2005–2015 годы[100], а также на основе содействия просвещению общественности, разъяснительной работе и участию местного населения для системного формирования сопротивляемости угрозам и бедствиям, а также уменьшения опасности и степени уязвимости населения в случае стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах;

9. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций при составлении планов обеспечения готовности и реагирования на стихийные бедствия и осуществлении деятельности по восстановлению, ликвидации последствий и реконструкции учитывать гендерные аспекты и обеспечивать, чтобы женщины играли активную и равную роль на всех этапах управления операциями в случае стихийных бедствий;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать способы дальнейшего укрепления потенциала быстрого реагирования, с тем чтобы международное сообщество могло незамедлительно предпринимать усилия по оказанию чрезвычайной помощи, опираясь на имеющиеся договоренности и нынешние инициативы;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии — через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2006 года — доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/16

Принята без голосования на 52-м пленарном заседании 14 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.17 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Бангладеш, бывшая югослав-

ская Республика Македония, Гаити, Германия, Греция, Индия, Индонезия, Исландия, Италия, Казахстан, Канада, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Люксембург, Малави, Марокко, Монако, Монголия, Оман, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Туркменистан, Турция, Филиппины, Франция, Ямайка, Япония

60/16. Восемьсот лет монгольской государственности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями,

вновь подтверждая, что достижения цивилизаций являются коллективным наследием человечества и представляют собой источник вдохновения и прогресса для всего человечества,

подчеркивая необходимость достижения объективного понимания всех цивилизаций и укрепления конструктивного взаимодействия и сотрудничества между цивилизациями,

признавая богатство цивилизации кочевников и ее большой вклад в поощрение диалога и взаимодействия между всеми формами цивилизации,

признавая также, что цивилизация кочевников оказала свое влияние, в частности, на общественные уклады на всем пространстве Евразии и в свою очередь испытывала на себе влияние как Востока, так и Запада в рамках подлинного взаимного обмена человеческими ценностями,

признавая далее важную роль, которую играет процветающая и не приходящая в упадок культура кочевников в развитии широких торговых сетей и в создании больших административных, культурных, религиозных и торговых центров,

учитывая постоянно растущее влияние и значение культуры жизни в гармонии с природой, которая присуща для цивилизации кочевников, в сегодняшнем мире,

1. *приветствует* усилия государств-членов, в том числе Монголии, по сохранению и развитию культуры и традиций кочевников в современном обществе;

2. *приветствует также* усилия, предпринимаемые правительством Монголии для празднования восьмисотлетней годовщины монгольской государственности в 2006 году;

3. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций, ее специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, региональным организациям и фондам и учебным заведениям принять активное участие в мероприятиях, которые будут организованы Монголией в связи с празднованием этой годовщины.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/29

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.25 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гамбия, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка

60/29. Доклад Международного уголовного суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/33 от 25 ноября 1992 года, 48/31 от 9 декабря 1993 года, 49/53 от 9 декабря 1994 года, 50/46 от 11 декабря 1995 года, 51/207 от 17 декабря 1996 года, 52/160 от 15 декабря 1997 года, 53/105 от 8 декабря 1998 года, 54/105 от 9 декабря 1999 года, 55/155 от 12 декабря 2000 года, 56/85 от 12 декабря 2001 года, 57/23 от 19 ноября 2002 года, 58/79 от 9 декабря 2003 года, 58/318 от 13 сентября 2004 года и 59/43 от 2 декабря 2004 года,

отмечая, что Римский статут Международного уголовного суда[104] был принят 17 июля 1998 года и вступил в силу 1 июля 2002 года,

напоминая о том, что в Римском статуте подтверждаются цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая существенный прогресс, достигнутый на сегодняшний день в обеспечении функционирования в полном объеме Международного уголовного суда, и отмечая также такие важные вехи, как решения Прокурора Меж-

[104] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

дународного уголовного суда о начале расследования ситуации в Уганде, а также в Демократической Республике Конго, передача ситуации в Дарфуре за период с 1 июля 2002 года Прокурору[105] и начало расследования ситуации в Дарфуре Прокурором, а также выдача Судом ордеров на арест пяти лидеров «Армии сопротивления Бога»,

признавая роль Международного уголовного суда в многосторонней системе, направленной на то, чтобы положить конец безнаказанности, обеспечить верховенство права и поощрять и развивать уважение прав человека в соответствии с международным правом и целями и принципами Устава,

выражая признательность Генеральному секретарю за оказание эффективной и действенной помощи в учреждении Международного уголовного суда,

принимая к сведению Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом («Соглашение о взаимоотношениях»)[106], одобренное Генеральной Ассамблеей в резолюции 58/318, включая пункт 3 этой резолюции в отношении возмещения в полном объеме расходов, возникающих у Организации Объединенных Наций в результате осуществления Соглашения о взаимоотношениях[107], которое вступило в силу 4 октября 2004 года и которое обеспечивает основу для продолжающегося сотрудничества между Судом и Организацией Объединенных Наций, что может включать в себя содействие со стороны Организации Объединенных Наций деятельности Суда на местах, и поощряя заключение, по мере необходимости, дополнительных договоренностей и соглашений,

получив доклад о работе Международного уголовного суда[108],

вновь отмечая историческое значение принятия Римского статута Международного уголовного суда,

1. *призывает* все государства из всех регионов мира, которые еще не стали участниками Римского статута Международного уголовного суда[104], безотлагательно рассмотреть вопрос о его ратификации или присоединении к нему;

2. *приветствует* сотую ратификацию Римского статута Мексикой 28 октября 2005 года;

3. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать сторонами Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда[109];

4. *рекомендует* государствам–участникам Римского статута, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство в целях выполнения обязательств, вытекающих из Римского статута, и сотрудничать с Международным уголовным судом в осуществлении его функций и ссылается на оказание технической помощи в этой области государствами-участниками;

5. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 3 статьи 12 Римского статута государство, не являющееся участником Статута, может посредством заявления, представленного Секретарю Международного уголовного суда, признать осуществление Судом юрисдикции в отношении конкретных преступлений, упомянутых в пункте 2 этой статьи;

6. *ожидает* четвертой сессии Ассамблеи государств–участников Римского статута Международного уголовного суда, которая будет проведена в Гааге 28 ноября — 3 декабря 2005 года, а также возобновленной четвертой сессии, которая состоится в Нью-Йорке 26 и 27 января 2006 года;

7. *напоминает* об учреждении Ассамблеей государств-участников Специальной рабочей группы по преступлению агрессии, открытой на равноправной основе для всех государств, и рекомендует всем государствам рассмотреть вопрос о принятии активного участия в деятельности этой Рабочей группы в целях выработки предложений в отношении положения, касающегося преступления агрессии;

8. *рекомендует* государствам вносить взносы в Целевой фонд, учрежденный в интересах жертв преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда, и членов семей таких жертв, а также в Целевой фонд для участия наименее развитых стран и принимает к сведению взносы, внесенные на сегодняшний день в оба целевых фонда;

9. *приветствует* доклад Генерального секретаря о работе Организации[110], в котором говорится о важной роли Международного уголовного суда в укреплении дела правосудия и верховенства права;

10. *ссылается* на передачу ситуации в Дарфуре за период с 1 июля 2002 года Прокурору Международного

---

[105] См. резолюцию 1593 (2005) Совета Безопасности.

[106] См. A/58/874 и Add.1.

[107] Статьи 10 и 13 Соглашения о взаимоотношениях.

[108] См. A/60/177.

[109] *Официальные отчеты Ассамблеи государств–участников Римского статута Международного уголовного суда, первая сессия, Нью-Йорк, 3–10 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.V.2 и исправление), часть II.E.

[110] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 1* (A/60/1).

уголовного суда[105] и ссылается также на статью 13 *b* Римского статута;

11. *отмечает* большое значение заключения и осуществления Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом[106], которое образует основу для тесного сотрудничества между двумя организациями и консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес, согласно положениям этого Соглашения и соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Римского статута;

12. *приветствует* доклад Международного уголовного суда за 2004 год[108] и предлагает Суду представлять Генеральной Ассамблее в соответствии со статьей 6 Соглашения о взаимоотношениях ежегодные доклады о его деятельности;

13. *напоминает*, что в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Соглашения о взаимоотношениях представители Международного уголовного суда могут участвовать в работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Международного уголовного суда», который будет по-прежнему рассматриваться непосредственно на пленарном заседании и в рамках которого будет рассматриваться годовой доклад Суда, а представители Суда получат приглашение присутствовать на этом заседании и участвовать в его работе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/30

Принята на 56-м пленарном заседании 29 ноября 2005 года регистрируемым голосованием 141 голосом против 1 при 4 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.22 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Бразилия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Ямайка*

* ***Голосовали за:*** *Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Турция*

Воздержались: *Венесуэла (Боливарианская Республика), Колумбия, Ливийская Арабская Джамахирия, Эквадор*

60/30. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года, 54/33 от 24 ноября 1999 года, 57/141 от 12 декабря 2002 года, 58/240 от 23 декабря 2003 года, 59/24 от 17 ноября 2004 года и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[111],

рассмотрев доклад Генерального секретаря[112], добавление к нему[113], а также доклады шестого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс»)[114], второго Международного практикума по вопросу о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты[115], и пятнадцатого совещания государств–участников Конвенции[116],

подчеркивая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия

[111] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

[112] A/60/63.

[113] A/60/63/Add.2.

[114] A/60/99.

[115] A/60/91.

[116] SPLOS/135.

и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

подчеркивая также универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век[117],

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

вновь заявляя о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и осуществлять Конвенцию, и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в устойчивое управление океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 и 58/240, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию[118], постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем, на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

вновь заявляя о своем беспокойстве по поводу того, какое отрицательное воздействие оказывают на морскую среду и биоразнообразие, особенно на уязвимые морские экосистемы, в том числе кораллы, такие проявления человеческой деятельности, как чрезмерная эксплуатация живых морских ресурсов, применение хищнических методов, физическое воздействие судов, привнесение инвазивных видов-вселенцев и загрязнение моря из всех источников, включая наземные источники и суда, в частности в результате незаконного сброса нефти и других вредных веществ, утери или выбрасывания орудий лова и дампинга таких опасных отходов, как радиоактивные материалы, ядерные отходы и опасные химикаты,

признавая, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеет критическое значение для безопасности судоходства и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, и признавая также в этой связи, что переход на электронные карты не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности судоходства и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности и

[117] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[118] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение, пункт 36 *b*.

угроз для безопасности и охраны на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море и контрабанду, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю в результате подобных деяний,

отмечая важную роль, которую Комиссия по границам континентального шельфа («Комиссия») играет в оказании государствам-участникам помощи с осуществлением части VI Конвенции, когда она рассматривает представленную прибрежными государствами информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, а также отмечая необходимость обеспечить эффективное функционирование Комиссии в период, когда объем работы стремительно возрастает, и в частности необходимость обеспечить участие членов Комиссии в ее подкомиссиях,

признавая важность и весомость работы, проделанной за истекшие шесть лет Консультативным процессом, который был учрежден резолюцией 54/33 для того, чтобы содействовать проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана, и функционирование которого было продлено на три года ее резолюцией 57/141,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности ее резолюциям 49/28, 52/26 и 54/33, и отмечая в этой связи возрастание обязанностей Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел»), вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением деятельности по наращиванию потенциала и по оказанию содействия Комиссии, а также ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

подчеркивая, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, заключает в себе немаловажную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

I

Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *подтверждает* свои резолюции 49/28, 52/26, 54/33, 57/141, 58/240, 59/24 и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции[111];

2. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение»)[119] в интересах достижения цели всеобщего участия;

3. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)[120] в интересах достижения цели всеобщего участия;

4. *вновь подтверждает* единый характер Конвенции и необходимость сохранять ее целостность;

5. *вновь призывает* государства в приоритетном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Конвенции, а в применимых случаях — соответствующих соглашений и документов, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

6. *призывает* государства–участники Конвенции сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми задачами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;

8. *отмечает* усилия, приложенные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры к сохранению подводного культурного наследия, и отмечает в особенности Правила, которые приложены к

[119] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

[120] Ibid., vol. 2167, No. 37924.

Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года[121] и в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

II

Наращивание потенциала

9. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

10. *рекомендует* активизировать усилия по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и для мобилизации ресурсов и наращивания потенциала при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

11. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки необходимых квалифицированных кадров, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

12. *признает* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия реализации усовершенствованных методов утилизации и удаления отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

13. *признает также* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюции 57/141;

14. *рекомендует* государствам применять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[122];

15. *рекомендует также*, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — региональном уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействие в подготовке направляемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, выполненную в форме камерального исследования, и проведение внешних границ его континентального шельфа;

16. *с удовлетворением поздравляет* Отдел с завершением составления учебного пособия, с признательностью отмечает успешную организацию двух региональных учебных курсов и приветствует намерение организовать до середины 2006 года еще два учебных курса в целях обучения технического персонала прибрежных развивающихся государств навыкам проведения внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль и навыкам подготовки представлений в Комиссию;

17. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь изыскивать в надлежащих случаях возможность для устроения таких учебных курсов на региональном, а также субрегиональном и национальном уровнях;

18. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потен-

[121] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, резолюция 24, приложение.

[122] См. Intergovernmental Oceanographic Commission, document IOC/INF-1203.

циала, включая, в частности, учебные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, и предлагает государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в новый целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам Секретариата, чтобы способствовать поощрению международного права;

19. *признает* важность программы «Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права», настоятельно призывает государства-члены и другие стороны, которые в состоянии это сделать, способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы и с удовлетворением отмечает происходящую сейчас реализацию стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и Фонда «Ниппон», которая посвящена формированию в развивающихся прибрежных государствах, участвующих в Конвенции и не участвующих в ней, кадров со специализацией по вопросам океана и морскому праву или смежным дисциплинам;

III

Совещание государств-участников

20. *приветствует* доклад пятнадцатого совещания государств–участников Конвенции[116];

21. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 19-23 июня 2006 года шестнадцатое совещание государств–участников Конвенции и обеспечить необходимое обслуживание этого совещания;

IV

Мирное урегулирование споров

22. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения;

23. *отмечает*, что государства, которые участвуют в международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

24. *воздает при этом должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

25. *рекомендует* государствам–участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения;

V

Район

26. *с удовлетворением отмечает* прогресс с обсуждением вопросов, касающихся правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и вновь заявляет о важности ведущейся Международным органом по морскому дну («Орган»), на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, защиту и сохранение природных ресурсов Района, а также предотвращение ущерба флоре и фауне Района в результате вредных последствий, которые может иметь деятельность в Районе;

27. *принимает к сведению* решение Совета Органа утвердить представленный новым контрактором план работы по разведке полиметаллических конкреций[123], которое является важным шагом к утилизации ресурсов в Районе;

28. *отмечает* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь, соответственно, о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

VI

Эффективное функционирование Органа и Трибунала

29. *призывает* все государства–участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала;

30. *рекомендует* всем государствам–участникам Конвенции присутствовать на сессиях Органа и призывает Орган проработать все варианты, включая вопрос о сроках, позволяющие повысить посещаемость заседаний в Кингстоне и обеспечить всемирное участие;

31. *обращается с призывом* к государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала[124] и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа[125] или присоединении к ним;

---

[123] ISBA/11/C/10.

[124] SPLOS/25.

[125] ISBA/4/A/8, приложение.

VII

Континентальный шельф и работа Комиссии

32. *рекомендует* государствам–участникам Конвенции, которые в состоянии это сделать, приложить все усилия для представления в Комиссию информации, касающейся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение, принятое на одиннадцатом совещании государств — участников Конвенции[126];

33. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе Комиссии[127], а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением еще трех поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, и что ряд государств сообщил о своем намерении подать такие представления в скором будущем;

34. *утверждает* созыв Генеральным секретарем семнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в Нью-Йорке 20 марта — 21 апреля 2006 года, и восемнадцатой сессии Комиссии, которая состоится в Нью-Йорке 21 августа — 15 сентября 2006 года, при том понимании, что периоды с 20 по 31 марта 2006 года, с 10 по 21 апреля 2006 года, с 23 августа по 5 сентября 2006 года и с 11 по 15 сентября 2006 года будут посвящены техническому изучению представлений в лабораториях, оснащенных географической информационной системой, и в других технических пунктах Отдела;

35. *принимает к сведению* шаги, предпринятые Секретариатом для совершенствования оснащения, используемого Комиссией, а также дополнительные ее потребности[113] и настоятельно призывает Генерального секретаря и впредь принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы Комиссия была в состоянии выполнять функции, возложенные на нее по Конвенции, с учетом стремительно возрастающего объема ее работы;

36. *рекомендует* государствам пополнить своими взносами в целевые фонды добровольных взносов, учрежденные на основании пунктов 18 и 20 резолюции 55/7 от 30 октября 2000 года: целевой фонд для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции и целевой фонд для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии;

37. *выражает свою твердую убежденность* в важности работы Комиссии, осуществляемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежного государства в соответствующих процедурах, посвященных его представлению;

38. *принимает к сведению* внесенную в приложение 3 к правилам процедуры Комиссии поправку, которая позволяет усилить взаимодействие государств, сделавших представление, с Комиссией;

39. *рекомендует* государствам и впредь обмениваться мнениями для более глубокого вникания в вопросы (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающие в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности развивающимся, подготовку представлений в Комиссию;

40. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку и организацию практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом предельный срок для подачи представлений;

VIII

Безопасность и охрана на море и осуществление действующих правил государствами флага

41. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и охраны судоходства, или присоединяться к таким соглашениям, а также принимать сообразующиеся с Конвенцией меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

42. *рекомендует также* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи[128];

43. *приветствует* созыв с 7 по 23 февраля 2006 года девяносто четвертой (морской) сессии Международной конференции труда, которая будет посвящена принятию сводной конвенции по труду в морском судоходстве;

44. *приветствует также* усилия, развернутые Международной морской организацией и Международной организацией труда для разработки руководства по справедливому обращению с моряками в случае морского инцидента — как средства, позволяющего усилить защиту основ-

[126] SPLOS/72.

[127] CLCS/44 и CLCS/48 и Corr.1.

[128] Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

ных прав человека применительно к морякам, задержанным в связи с морскими инцидентами;

45. *отмечает* прогресс с осуществлением Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года[129], и рекомендует соответствующим государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий;

46. *отмечает также*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом. Государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем. Государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем. Эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками[130];

47. *вновь настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

48. *приветствует* прогресс, достигнутый Международной морской организацией в деле внедрения добровольной системы проверки государств — членов Международной морской организации и рассчитывает на ее дальнейшее развитие в рамках этой организации;

49. *с интересом ожидает* результатов работы, ведущейся Международной морской организацией в сотрудничестве с другими компетентными международными организациями во исполнение резолюции 58/240 и резолюции 58/14 от 24 ноября 2003 года, где ей было предложено рассмотреть и уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда, и потенциальные последствия несоблюдения обязанностей и обязательств государств флага, изложенных в соответствующих международных документах;

50. *рекомендует* государствам сотрудничать в противодействии факторам, угрожающим безопасности и охране на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, призванных отслеживать такие угрозы, предотвращать их и реагировать на них;

51. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, принимая соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, сообщения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

52. *настоятельно призывает* государства стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе[131], отмечает принятие 14 октября 2005 года протоколов 2005 года о поправках к этим документам[132], а также настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление

[129] См. www-ns.iaea.org/meetings/rw-summaries/vienna-transport-safety-2003.htm.

[130] Резолюция 60/1, пункт 56 *о*.

[131] Публикация Международной морской организации, в продаже под № 464.88.12.R.

[132] Международная морская организация, документы LEG/CONF.15/21 и LEG/CONF.15/22.

этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

53. *призывает* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и связанные с ним поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[133], а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасному и надежному мореплаванию, обеспечивая при этом свободу судоходства;

54. *призывает также* государства обеспечивать свободу судоходства и права транзитного прохода и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

55. *приветствует* работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, охраны и экологической защиты в проливах, используемых для международного судоходства, и призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свои усилия по сотрудничеству в том, чтобы поддерживать постоянную безопасность и открытость таких проливов для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

56. *призывает* государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности судоходства, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов;

57. *приветствует* прогресс, достигнутый в части регионального сотрудничества в некоторых географических областях благодаря появлению Джакартского заявления об укреплении охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах, принятого 8 сентября 2005 года[134], и Соглашения о региональном сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, принятого 11 ноября 2004 года в Токио, и настоятельно призывает государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве на региональном уровне в зонах высокого риска;

58. *настоятельно призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[135], и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[136], и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

59. *обращается* к государствам с призывом сотрудничать в обеспечении спасания людей на море и их доставки в безопасное место и настоятельно призывает государства принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море[137] и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море[138], касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, после того как эти поправки вступят в силу, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море[139];

60. *приветствует* установленный Международной гидрографической организацией «Всемирный день гидрографии», который будет ежегодно отмечаться 21 июня с тем, чтобы подходящим образом освещать работу этой организации на всех уровнях и расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над содействием безопасной навигации, особенно в акваториях международного судоходства, портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые морские районы;

IX

Морская среда, морские ресурсы, морское разнообразие и защита уязвимых морских экосистем

61. *вновь подчеркивает* важное значение осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

---

[133] Международная морская организация, документы SOLAS/CONF.5/32 и 34.

[134] A/60/529, приложение II.

[135] Резолюция 55/25, приложение III.

[136] Там же, приложение II.

[137] Международная морская организация, документ MSC/78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

[138] Там же, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

[139] Там же, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

62. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, посвященные защите и сохранению морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации, а также соглашения, предусматривающие компенсацию за ущерб в результате загрязнения моря, или присоединяться к таким соглашениям, а также принимать сообразующиеся с Конвенцией меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

63. *рекомендует также* государствам ратифицировать Протокол 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года[140] или присоединиться к нему, чтобы обеспечить своевременное вступление Протокола в силу;

64. *рекомендует далее*, чтобы, руководствуясь Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

65. *отмечает* нехватку информации и данных о замусоривании моря, рекомендует соответствующим национальным и международным организациям проводить дальнейшие исследования для выяснения масштаба и характера проблемы, а также рекомендует государствам налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

66. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных стратегиях, посвященных утилизации отходов в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, и поощрять выработку надлежащих экономических рычагов для преодоления данной проблемы, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения;

67. *предлагает* Международной морской организации в консультации с соответствующими организациями и органами пересмотреть приложение V к Международной конвенции по предупреждению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, и оценить его эффективность в деле борьбы с замусориванием моря из находящихся в море источников;

68. *приветствует* продолжающуюся работу Международной морской организации, посвященную портовым сооружениям для приема отходов, и отмечает проделанную работу над выявлением проблемных областей и составлением плана действий, призванного преодолевать неадекватность таких сооружений;

69. *призывает* к тому, чтобы в рамках своих национальных стратегий и программ устойчивого развития государства принимали все надлежащие меры к сохранению под контролем, сокращению и уменьшению в максимально возможной степени загрязнения моря из наземных источников, занимаясь этим комплексно и всеобъемлюще, и способствовали реализации Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[141] и Монреальской декларации о защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[142];

70. *приветствует* созыв в Пекине 16-20 октября 2006 года второго Межправительственного совещания по обзору хода осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, поскольку оно даст возможность обсудить проблему замусоривания моря в привязке к тем категориям источников загрязнения морской среды, которые указаны в Глобальной программе действий, и настоятельно призывает к широкому и солидному участию в этом совещании;

71. *приветствует также* непрекращавшуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий, а также рекомендует усилить акцент на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[143], и оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения

[140] IMO/LC.2/Circ.380.

[141] A/51/116, приложение II.

[142] См. A/57/57, приложение I.B.

[143] См. резолюцию 55/2.

решений»)[144], в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[145];

72. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды[146] и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию[147], составленной в рамках Конвенции о биологическом разнообразии;

73. *подтверждает*, что государствам и компетентным международным организациям необходимо срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе наиболее достоверных из имеющихся научных данных и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного мира;

74. *подтверждает также* стоящую перед государствами необходимость продолжать свои усилия, направленные на развитие и облегчение применения различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и управления ими, включая возможное создание охраняемых районов моря, в соответствии с международным правом и на основе наиболее достоверных из имеющихся научных данных, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких охраняемых районов моря;

75. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, которые требуют защиты, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, например созданию охраняемых районов моря, в соответствии с международным правом и на основе научной информации, включая появление к 2012 году репрезентативных сетей;

76. *отмечает также* сводные доклады «Оценка экосистем на пороге тысячелетия» и сформулированную в них настоятельную необходимость защищать морское биоразнообразие;

77. *призывает* государства и международные организации в неотложном порядке принять меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, отрицательно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

78. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции[148], подготовленный и изданный в порядке отклика на просьбу, высказанную в пункте 74 ее резолюции 59/24;

79. *постановляет*, что совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, учрежденной пунктом 73 ее резолюции 59/24, будет открыто для всех государств–членов Организации Объединенных Наций и всех участников Конвенции, отмечая при этом, что в соответствии с предыдущей практикой Организации Объединенных Наций в качестве наблюдателей будут приглашены и другие стороны и что в надлежащих случаях это совещание может проводиться при закрытых дверях;

80. *постановляет также*, что совещание Рабочей группы будут координировать два сопредседателя, которых Председатель Генеральной Ассамблеи назначит в консультации с государствами-членами и с учетом необходимости обеспечить представленность как развитых, так и развивающихся стран;

81. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению общее совещание Международной инициативы по коралловым рифам, состоявшееся на Маэ, Сейшельские Острова, 25–27 апреля 2005 года, поддерживает посвященную коралловым рифам работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, а также отмечает прогресс, достигнутый Международной инициативой по коралловым рифам и другими соответствующими органами в том, чтобы охватить в своих программах и мероприятиях проблематику холодноводных коралловых экосистем и содействовать сохранению и устойчивому использованию всех ресурсов коралловых рифов;

---

[144] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[145] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[146] См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

[147] UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

[148] A/60/63/Add.1.

82. *рекомендует*, чтобы государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как затраты на восстановление систем коралловых рифов, так и их непотребительскую ценность;

83. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов устойчивого управления коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

84. *рекомендует* и далее изучать и рассматривать воздействие зашумления океана на морские живые ресурсы;

X

Морская наука

85. *призывает* государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с соответствующими международными организациями и органами совершенствовать понимание и познание глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

86. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морских организмов» в изучение морского биоразнообразия и высказывается за участие в этой инициативе;

87. *с признательностью принимает к сведению* работу Консультативной группы экспертов по морскому праву Межправительственной океанографической комиссии по теме «Практика государств-членов Комиссии в области применения частей XIII и XIV Конвенции» и отмечает рекомендации, утвержденные Комиссией по итогам этой работы;

88. *приветствует* принятие Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии процедуры применения статьи 247 Конвенции Комиссией[149];

XI

Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

89. *одобряет* выводы второго Межправительственного практикума по вопросу о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты («регулярный процесс»)[150];

90. *постановляет* развернуть, уложив его в два года, начальный этап — «оценку оценок» — как подготовительную стадию налаживания регулярного процесса;

91. *постановляет также* создать организационную структуру, состоящую из специальной руководящей группы для наблюдения за выполнением «оценки оценок», двух учреждений Организации Объединенных Наций, которые будут совместно вести этот процесс, и группы экспертов;

92. *учреждает* Специальную руководящую группу в следующем составе:

a) по одному представителю, назначаемому Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и региональными группами при обеспечении надлежащей представленности специалистов разного профиля и на справедливой географической основе, от следующих государств-членов: пяти из Группы африканских государств, пяти из Группы азиатских государств, двух из Группы восточноевропейских государств, трех из Группы латиноамериканских и карибских государств и трех из Группы западноевропейских и других государств — при том понимании, что финансовая поддержка, оказываемая учреждениями таким специалистам, будет зависеть от наличия средств;

b) по одному представителю от следующих органов Организации Объединенных Наций и смежных международных организаций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной метеорологической организации, Международной морской организации, Межправительственной океанографической комиссии и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также Международного органа по морскому дну;

93. *устанавливает*, что Специальная рабочая группа будет выполнять следующие функции:

a) утверждение состава группы экспертов, который будет предложен ведущими учреждениями, и ознакомление с ним государств-членов Организации Объединенных Наций;

[149] См. резолюцию XXIII-8, принятую на двадцать третьей сессии Ассамблеи Межправительственной океанографической комиссии.

[150] A/60/91, приложение.

b) согласование программы работы для «оценки оценок», которая будет предложена группой экспертов через ведущие учреждения, и распространение этой программы среди государств-членов Организации Объединенных Наций;

c) организация среднесрочного обзора с открытым составом участников, посвященного ходу работы и достигнутому прогрессу и призванного дать всем государствам-членам Организации Объединенных Наций возможность высказаться относительно хода работы, осуществляемой в рамках «оценки оценок»;

d) если потребуется — снабжение ведущих учреждений и группы экспертов ориентирующими указаниями, согласующимися с выводами второго Международного практикума;

94. *определяет*, что наряду с вкладом, вносимым в выполняемую работу в соответствии с их собственным мандатом, ведущие учреждения, ориентируемые в этом вопросе Специальной руководящей группой, будут заниматься следующим:

a) осуществление секретариатского обслуживания Специальной руководящей группы;

b) координация работы в сотрудничестве с соответствующими органами, организациями и программами Организации Объединенных Наций и смежными международными организациями;

c) учреждение группы экспертов, утверждаемой Специальной руководящей группой, для проведения фактической работы по оценке различных оценок — при учете важности адекватного участия в этой группе экспертов из развивающихся стран;

d) подготовка для Генеральной Ассамблеи доклада о результатах «оценки оценок»;

95. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссии сообща выполнять роль ведущих учреждений, ориентируемых в этом вопросе Специальной руководящей группой;

96. *постановляет*, что выполнение «оценки оценок», включая деятельность Специальной руководящей группы и группы экспертов, будет финансироваться из добровольных взносов и других ресурсов, имеющихся в распоряжении участвующих организаций и органов, и предлагает государствам-членам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы;

XII

Региональное сотрудничество

97. *констатирует*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд помощи под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

98. *принимает к сведению* состоявшееся 16–17 сентября 2005 года на Бали (Индонезия) второе министерское совещание по океанской проблематике, проводившееся форумом «Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество», в частности Совместное заявление министров и Балийский план действий, где признается важный вклад, вносимый океанами и их ресурсами в устойчивый экономический рост и благосостояние Азиатско-Тихоокеанского региона;

XIII

Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

99. *вновь подтверждает* свое решение о проведении ежегодного обзора и оценки осуществления Конвенции и других событий, касающихся вопросов океана и морского права, приветствует работу Консультативного процесса за истекшие шесть лет, отмечает вклад Консультативного процесса в укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права и постановляет сохранить Консультативный процесс еще на три года в соответствии с резолюцией 54/33 — с последующим обзором Ассамблеей на ее шестьдесят третьей сессии его эффективности и полезности;

100. *признает* необходимость повышать и усиливать действенность Консультативного процесса и рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Консультативного процесса и в течение этого совещания;

101. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 12-16 июня 2006 года седьмое совещание Консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

102. *рекомендует* государствам пополнить своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный на основании резолюции 55/7 для целей оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Консультативного процесса;

103. *рекомендует*, чтобы при обсуждении на своем совещании доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Консультативный процесс сосредоточил свои прения на следующей теме (темах): «Экосистемные подходы и океаны»;

XIV

Координация и сотрудничество

104. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

105. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

106. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе по линии сети «ООН — океаны», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

107. *рекомендует* сети «ООН — океаны» непрерывно снабжать государства-члены свежими данными о своих приоритетах и инициативах, и в частности относительно предлагаемого участия в этой сети;

XV

Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

108. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

109. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая ее резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

XVI

Шестьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи

110. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад в его нынешнем всеобъемлющем формате и в соответствии с установившейся практикой, посвятив этот доклад событиям и проблемам, относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями 49/28, 52/26 и 54/33, а также распространить этот доклад не позднее чем за шесть недель до совещания Консультативного процесса;

111. *подчеркивает* критическую роль всеобъемлющего годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

112. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 110, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

113. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных принимаемым Генеральной Ассамблеей ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве и резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, и эффективного участия делегаций в этих консультациях, постановляет ограничить продолжительность неофициальных консультаций по обеим резолюциям максимум четырьмя неделями в совокупности и следить за тем, чтобы при составлении графика этих консультаций не допускалось совпадений с заседаниями Шестого комитета и чтобы Отдел располагал достаточным временем на составление доклада, о котором говорится в пункте 110, выше;

114. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/31

Принята без голосования на 56-м пленарном заседании 29 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.23 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Белиз, Бельгия, Бразилия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Кипр, Мадагаскар, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция

60/31. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 50/25 от 5 декабря 1995 года и 57/142 от 12 декабря 2002 года, а также другие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрифтерного промысла, неразрешенного промысла в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промыслового прилова и выброса рыбы и прочих событий, свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года и 57/143 от 12 декабря 2002 года, посвященные Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение»)[151], и свои резолюции 58/14 от 24 ноября 2003 года и 59/25 от 17 ноября 2004 года,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)[152] и принимая во внимание взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением,

признавая, что сообразно с Конвенцией в Соглашении закреплены положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о соблюдении Соглашения государством флага, об обеспечении им его выполнения и о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, а также о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать суда, плавающие под их флагами, для рыболовства в открытом море, и конкретные положения, отражающие потребности развивающихся государств в области сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, управления такими запасами и освоения их промыслов,

отмечая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)[153], и в примыкающих к нему международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые нормы поведения, обеспечивающие ответственную практику в отношении сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения,

с беспокойством отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается сокрытием и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и тем, что такая неполнота данных способствует кое-где продолжению перелова рыбы,

с удовлетворением отмечая Стратегию совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях[154], принятую недавно Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и признавая, что последовательное повышение осведомленности о состоянии и тенденциях рыболовства и углубление их понимания являются фундаментом, на кото-

[151] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37924.

[152] Ibid., vol. 1833, No. 31363.

[153] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

[154] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003,* FAO Fisheries Report No. 702 [FIPL/R702(En)], appendix H.

рый рыбохозяйственная политика и управление рыболовством должны опираться для осуществления Кодекса,

признавая необходимость в приоритетном порядке реализовывать План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[155] применительно к достижению устойчивого рыболовства, и в том числе решать задачу, предусматривающую поддержание или восстановление запасов на уровнях или до уровней, при которых может быть обеспечен максимальный устойчивый вылов, с ориентацией на достижение этих целей в отношении истощенных запасов в безотлагательном порядке, а где это возможно — не позднее чем в 2015 году,

признавая также значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений и в обеспечение их заработком и достатком,

с сожалением отмечая тот факт, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, неразрешенный рыбный промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих правил, в том числе мер по организации мониторинга, контроля и наблюдения, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей,

будучи обеспокоена тем, что в результате незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла возникает серьезная угроза истощения некоторых рыбных запасов и причинения значительного вреда морским местообитаниям и экосистемам в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

приветствуя итоги состоявшейся 7–11 марта 2005 года двадцать шестой сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[156],

приветствуя также Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, которая была принята 12 марта 2005 года на Министерском совещании по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций[157] и в которой вновь заявлено о решимости международного сообщества предупреждать, не допускать и искоренять незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел,

приветствуя далее Римскую декларацию о рыболовстве и цунами 2005 года, которая была принята 12 марта 2005 года[158] на Министерском совещании и в которой разбирается вопрос о преодолении причиненных цунами бедствий,

отмечая усилия Международной организации труда, имеющие отношение к работе в рыболовном секторе,

признавая, что взаимовлияние различных видов морепользования, например судоходства и рыболовства, и экологических аспектов нуждается в дальнейшем рассмотрении,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников, включая суда и в особенности наземные источники, представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора,

признавая также необходимость в надлежащих мерах по преодолению проблемы, которая порождается наличием утерянных или брошенных орудий лова, включая фактор попадания живых организмов в покинутые рыболовные снасти, и которая негативно сказывается, в частности, на рыбных запасах и местообитаниях рыбы,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему перекликается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в

---

[155] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[156] См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-sixth session of the Committee on Fisheries, Rome, 7-11 March 2005*, FAO Fisheries Report No. 780 [FIPL/R780(En)].

[157] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Outcome of the Ministerial Meeting on Fisheries, Rome, 12 March 2005* (CL 128/INF/11), appendix B.

[158] Ibid., appendix A.

частности в государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии), помогающий таким государствам выполнять свои обязанности и осуществлять свои права по международным нормативным документам, чтобы с пользой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

отмечая, что в соответствии с положениями Конвенции все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их устойчивого освоения,

признавая, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими («Соглашение по открытому морю»)[159], Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, оказывающими последним поддержку, и обеспечивать, чтобы деятельность таких судов не подрывала эффективность рыбоохранных и рыбохозяйственных мер, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

признавая также, что настоятельно необходимо развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению устойчивого в долгосрочном отношении использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода и принятия надлежащих мер для сокращения отходов, отбросов и других факторов, которые отрицательно сказываются на рыбных запасах,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме, уязвимость некоторых видов акул для чрезмерной эксплуатации и необходимость в мерах, способствующих долгосрочной устойчивости акульих популяций и промысла акул, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 1999 году, как ориентира, помогающего в разработке таких мер,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что лишь немногие страны осуществили Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами,

приветствуя декларацию министров, принятую на состоявшейся 1–5 мая 2005 года в Сент-Джонсе, Канада, конференции «Распоряжение рыбными промыслами открытого моря и Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам: от слов к делу», и констатируя, что эта инициатива направлена на совершенствование распоряжения рыбными промыслами открытого моря, включая эффективное осуществление Соглашения,

с удовлетворением отмечая итоги четвертого раунда неофициальных консультаций государств-участников Соглашения, который состоялся в Нью-Йорке 31 мая — 3 июня 2005 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря[160] и отмечая, в частности, полезную роль этого доклада в плане сбора и распространения информации, которая прямо или опосредованно касается устойчивого освоения мировых морских живых ресурсов,

выражая обеспокоенность тем, что практика масштабного пелагического дрифтерного промысла по-прежнему создает угрозу для морских живых ресурсов, хотя распространенность такой практики в большинстве акваторий Мирового океана и остается низкой,

подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрифтерного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб и морских черепах, в результате ведения рыболовных операций, прежде всего ярусного промысла, и иной деятельности, но признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного промысла, прилагаемые различными региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями,

[159] *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. II.

[160] A/60/189.

констатируя, что на своей двадцатой шестой сессии Комитет по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций утвердил Руководство по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях[161],

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли подходящие меры к осуществлению положений Соглашения,

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их устойчивому использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции[152], в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — и соответствующих положениях Соглашения[151];

2. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать выполнение судами, плавающими под их флагом, утвержденных и действующих мер по сохранению рыбопромысловых ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

3. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом взаимосвязь между Конвенцией и Соглашением;

4. *призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, широко применяли сообразно с международным правом осторожный и экосистемный подходы в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

5. *приветствует и положительно отмечает* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыболовству, в частности прозвучавший недавно призыв к эффективному осуществлению различных нормативных актов, уже разработанных в интересах обеспечения устойчивого рыболовства;

6. *настоятельно призывает* государства, принимая во внимание важность торговли продукцией рыболовства, особенно для развивающихся стран, устранить препятствия к торговле, включая тарифные пики, высокие тарифы и нетарифные барьеры и меры, которые не согласуются с их обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

7. *приветствует* Международное руководство по экологической маркировке рыбы и рыбопродуктов, добываемых морским рыбным промыслом, принятое Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2005 году, признает роль систем сертификации и экологической маркировки, сообразующихся с международным правом, включая соответствующие соглашения Всемирной торговой организации, и отмечает обсуждения, ведущиеся во Всемирной торговой организации по поводу таких систем;

8. *настоятельно призывает* государства, а также надлежащие международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию соответствующей политики и рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

9. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

10. *призывает* государства–участники Соглашения в приоритетном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Соглашения и обеспечить, чтобы положения Соглашения были действенно усвоены теми региональными рыбохозяйственными

[161] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on Sea Turtles Conservation and Fisheries, Bangkok, Thailand, 29 November* — 2 December 2004, FAO Fisheries Report No. 765 [FIRM/R765(En)], appendix E.

организациями и договоренностями, в которых они участвуют;

11. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

12. *рекомендует* государствам в надлежащих случаях признавать, что общие принципы Соглашения следует применять и к дискретным рыбным запасам открытого моря;

13. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их суда соблюдали охранные и хозяйственные меры, которые введены субрегиональными и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями согласно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения;

14. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую региональную или субрегиональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же регионе или субрегионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, должным образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

15. *настоятельно призывает также* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 государства–участники Соглашения назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

16. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение этих рыбопромысловых ресурсов и управление ими;

17. *с удовлетворением отмечает*, что Фонд помощи по части VII Соглашения начал функционировать и рассматривать заявки на оказание помощи, подаваемые развивающимися государствами–участниками Соглашения, и рекомендует государствам, межправительственным организациям, международным финансовым учреждениям, национальным институтам, неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам вносить в Фонд добровольные финансовые взносы;

18. *приветствует* тот факт, что 28–30 сентября 2005 года в Виндхуке состоялось учредительное совещание Научного комитета Организации по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике, после которого ее Комиссия утвердила новые меры по сохранению ресурсов, подведомственных этой организации в районе действия Конвенции о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана, и настоятельно призывает подписавшие Конвенцию государства и другие государства, чьи суда ведут в конвенционном районе лов промысловых ресурсов, охватываемых Конвенцией, в приоритетном порядке стать участниками Конвенции, а пока применять ее и соблюдать введенные на ее основании меры в предварительном порядке, обеспечив тем самым применение таких мер судами, которым разрешено плавать под их флагами;

19. *приветствует также* тот факт, что 9 и 10 декабря 2004 года на Понпее, Федеративные Штаты Микронезии, состоялось учредительное совещание Комиссии по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана, и рекомендует далее соответствующим государствам стать участниками Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной частях Тихого океана, а пока применять Конвенцию и утвержденные на ее основании меры к судам, которым разрешено плавать под их флагами;

20. *подтверждает* пункт 16 резолюции 59/25, касающейся созыва Генеральным секретарем во исполнение статьи 36 Соглашения конференции по обзору («обзорная конференция»), которую намечено провести в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года;

21. *принимает к сведению* доклад четвертого раунда неофициальных консультаций государств–участников Соглашения, просит, чтобы, занимаясь в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций подготовкой всеобъемлющего доклада, упоминаемого в пункте 17 резолюции 59/25, Генеральный секретарь принял во внимание высказанные на четвертом раунде неофициальных консультаций конкретные ориентирующие указания в отношении этого всеобъемлющего доклада, и просит также, чтобы в соответствии с практикой прошлых лет сигнальный неотредактированный вариант этого доклада был с 16 января 2006 года помещен на веб-сайте Отдела по вопросам океана и

морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел»);

22. *предлагает* государствам-участникам, а также государствам и субъектам, правомочным стать участниками, субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, равно как и другим межправительственным и неправительственным организациям, представить к обзорной конференции сведения и соображения, которые посвящены вопросам, имеющим отношение к мандату конференции, и которые послужат информационному обеспечению ее работы;

23. *ссылается* на пункт 6 резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать в марте 2006 года пятый раунд неофициальных консультаций государств–участников Соглашения, который послужит для подготовки к обзорной конференции;

24. *просит* Генерального секретаря подготовить проект предварительной повестки дня и проект правил процедуры обзорной конференции, а также распространить их одновременно с предварительной повесткой дня, предложенной на четвертом раунде неофициальных консультаций государств–участников Соглашения для пятого их раунда, за 60 дней до этих консультаций;

25. *просит также* Генерального секретаря предложить государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам, которые не являются участниками Соглашения, принять всестороннее участие в пятом раунде неофициальных консультаций государств–участников Соглашения на равных началах с этими государствами-участниками, но без права голоса и подтверждает, что в соответствии с практикой прошлых лет будут прилагаться все усилия к принятию рекомендаций на основе консенсуса;

26. *просит далее* Генерального секретаря пригласить Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения, Комиссию по устойчивому развитию, Всемирный банк, Глобальный экологический фонд и другие соответствующие международные финансовые учреждения, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, другие органы по рыболовству, другие соответствующие межправительственные органы и соответствующие неправительственные организации принять участие в пятом раунде неофициальных консультаций государств–участников Соглашения в качестве наблюдателей;

27. *высказывается* за широкое участие в обзорной конференции в соответствии со статьей 36 Соглашения и призывает те государства, которые в состоянии это сделать, стать участниками Соглашения до этой конференции;

III

Смежные нормативные документы по рыболовству

28. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

29. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю[159] других субъектов, которые еще не стали участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока рассмотреть вопрос о его применении на временной основе;

30. *настоятельно призывает* государства, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс[153] в подведомственных им районах и способствовать его применению;

31. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

32. *приветствует* утверждение Кодекса по безопасности для рыбаков и рыболовных судов, пересмотренного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда и Международной морской организацией, и высказывается за его эффективное применение, а также настоятельно призывает государства становиться участниками Протокола 1993 года к Торремолиносской международной конвенции по безопасности рыболовных судов;

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

33. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел по-прежнему представляет собой одну из величайших угроз для морских экосистем и продолжает оказывать серьезное и существенное воздействие на сохранение океанских ресурсов и управление ими, и вновь призывает государства в полном объеме выполнять все существующие обязательства и вести борьбу с таким рыбным промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги для осуществления Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

34. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств, без соблюдения условий, сформулированных в разрешении, и без наличия эффективного контроля за их деятельностью и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагами;

35. *подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на региональном и субрегиональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода промысловой деятельности, включая, в частности, разработку и внедрение систем мониторинга судов и списков судов с целью предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, а в надлежащих случаях, сообразуясь с международным правом, — и схем мониторинга торговли, включая сбор мировых данных об улове через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности;

36. *призывает* государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов, а также незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельности;

37. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами и судами, плавающими под их флагом, в интересах предупреждения и недопущения их вовлеченности в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность;

38. *напоминает* о том, что Генеральному секретарю предложено доложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об исследовании, проведенном Международной морской организацией в сотрудничестве с другими компетентными международными организациями во исполнение резолюции 58/14 и резолюции 58/240 от 23 декабря 2003 года, где ей было предложено рассмотреть и уточнить роль «реальной связи» применительно к обязанности государств флага осуществлять эффективный контроль за судами, плавающими под их флагом, включая рыболовные суда, и потенциальные последствия несоблюдения обязанностей и обязательств государств флага, изложенных в соответствующих международных документах;

39. *подтверждает* призыв, с которым министры рыболовства членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций выступили в своей Римской декларации 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла[157], включая призыв развернуть дальнейшие международные меры по ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «удобными флагами», и потребовать, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагом, устанавливалась «реальная связь», а также призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Декларацию;

40. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не получены ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные рыбоохранные и рыбохозяйственные меры, согласованные в соответствии с международным правом, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

41. *выступает* за проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

42. *признает* необходимость усиления контроля со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, и рекомендует государствам применять на национальном и региональном уровнях типовую схему мер со стороны государства порта, одобренную Комитетом по рыболовству на его двадцать шестой сессии в марте 2005 года[156], содействовать применению этой схемы через региональные рыбохозяйственные организации, договоренности и органы, а в подходящих случаях — рассмотреть возможность выработки акта, имеющего обязательную юридическую силу;

43. *призывает* все государства следить за тем, чтобы суда, плавающие под их флагом, не занимались пере-

валкой рыбы, пойманной рыболовными судами, которые ведут незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел, и самостоятельно либо через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности вырабатывать более эффективные меры по соблюдению и обеспечению выполнения действующих правил в интересах предупреждения и пресечения такой перевалки в соответствии с международным правом;

44. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга, контроля и наблюдения в отношении рыболовных судов, обмениваясь в том числе информацией по вопросам исполнения промысловых правил, подключались к существующей добровольной Международной сети по мониторингу, контролю и наблюдению применительно к деятельности, имеющей отношение к рыболовству, и рассмотрели возможность того, чтобы в надлежащей ситуации преобразовать Сеть в соответствии с международным правом в располагающую специальными ресурсами международную инстанцию, которая в состоянии помочь ведомствам, отвечающим за обеспечение исполнения промысловых правил;

45. *выступает в поддержку* составления под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций комплексного общемирового реестра рыболовных судов (включая рефрижераторные транспортные суда и суда снабжения), куда с соблюдением требований конфиденциальности, предусмотренных национальным правом, заносилась бы имеющаяся информация о выгодоприобретающих собственниках судов, и настоятельно призывает государства флага требовать, чтобы все их крупные рыболовные суда, действующие в открытом море, были оснащены системами мониторинга судов не позднее декабря 2008 года или раньше этой даты, если так решит государство флага либо соответствующая региональная рыбохозяйственная организация или договоренность, как к тому призывает Римская декларация 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

46. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принимали и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как к тому призывает Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

V

Избыток рыбопромысловых мощностей

47. *призывает* государства и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности в приоритетном порядке принимать эффективные меры по оптимизации регулирования промысловых мощностей и претворять в жизнь Международный план действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по регулированию рыбопромысловых мощностей, принимая во внимание необходимость не допустить, чтобы эти действия привели к переброске таких мощностей на другие промыслы или районы, в частности на районы, где промысловые ресурсы подвергаются чрезмерной эксплуатации или находятся в состоянии истощения;

48. *подтверждает* Римскую декларацию 2005 года о рыболовстве и цунами[158], в которой подчеркнуто, в частности, что восстановление рыболовства и аквакультуры в пострадавших районах должно происходить в соответствии с принципами, закрепленными в Кодексе, и особо отмечено, что восстановительные работы, включая перенаправление судов, должны производиться под руководством и контролем пострадавших государств и обеспечивать, чтобы воссоздаваемые промысловые мощности соизмерялись с продуктивной способностью рыболовных ресурсов и интересами их устойчивой утилизации;

49. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, а также появлению избыточных промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, прилагаемые в соответствии с Дохинской декларацией о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении[162] во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли, включая мелкое и кустарное рыболовство и аквакультуру, для развивающихся стран;

VI

Масштабный пелагический дрифтерный промысел

50. *подтверждает* то значение, которое она придает неуклонному соблюдению ее резолюции 46/215 и других последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрифтерного промысла, и настоятельно призывает государства и субъектов, упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения, обеспечивать всесто-

[162] См. Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на http://docsonline.wto.org.

роннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях;

VII

Промысловый прилов и выброс рыбы

51. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными документами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, касающихся размера рыбы, размера ячей или типов орудий лова, выброса добычи, закрытых сезонов и районов, а также зон, зарезервированных для определенных видов промысла, в частности кустарного, о создании механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации молоди, принимая во внимание важность обеспечения конфиденциальности такой информации, и о поддержке исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди;

52. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в региональных и субрегиональных структурах и организациях, которым вверено сохранение не являющихся объектом промысла видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову;

53. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности в срочном порядке осуществить меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях[161] и Международном плане действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле, чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также поощрения и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

VIII

Субрегиональное и региональное сотрудничество

54. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать в соответствии с Конвенцией и Соглашением сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через соответствующие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

55. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна вводить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать путем вступления в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо путем выражения согласия на применение введенных такой организацией или договоренностью мер по сохранению этих запасов и управлению ими;

56. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

57. *рекомендует*, чтобы там, где отсутствует субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность, которая могла бы ввести меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения другой соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение таких запасов и управление ими, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

58. *приветствует и настоятельно призывает* продолжать в приоритетном порядке усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов за счет включения в них (если они в этих мандатах отсутствуют) экосистемного подхода к управлению рыболовством и учета соображений биоразнообразия, с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение морских живых ресурсов и управление ими;

59. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности обеспечивать, чтобы действующие у них процессы принятия решений опирались на наиболее достоверные из имеющихся научных данных, усвоить осторожный подход, разработать такие критерии распределения квот, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, а также усиливать интеграцию, координацию и сотрудничество с другими соответствующими организациями по рыболовству, договоренностями по региональным морям и другими подходящими международными организациями;

60. *рекомендует*, чтобы, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, государства инициировали процессы обзора того, какова отдача от их деятельности, и приветствует работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением общих объективных критериев таких обзоров;

61. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности занимались, сообразуясь с национальным и международным правом, укреплением или введением «позитивных» или «негативных» списков судов, ведущих промысел в акваториях, подведомственных региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, чтобы выяснять, насколько соблюдаются охранные и хозяйственные меры, и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщенного и нерегулируемого промысла, включая по возможности создание соответствующих механизмов отслеживания и проверки, и высказывается за совершенствование координации между всеми сторонами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в интересах обмена такой информацией и ее использования;

62. *высказывается* за установление региональных принципов, которыми государства руководствовались бы при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые были бы достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих правил, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности;

IX

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

63. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход, отмечает Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме[163], а также решение VII/11[164] и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, отмечает работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и отмечает также важное значение, которое имеют для этого подхода соответствующие положения Соглашения и Кодекса;

64. *высказывается* за активизацию научного изучения охранных и хозяйственных мер, которые позволяют учесть и усилить, сообразуясь с международным правом, осторожный подход и учет экосистемных подходов к управлению рыболовством, в том числе путем осуществления Стратегии совершенствования информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях[154], а также путем усиления опоры на научные данные при принятии таких мер;

65. *призывает* государства, а также региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях — сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций более своевременные и развернутые данные об улове и промысловом усилии, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами районов под национальной юрисдикцией, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы;

66. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации работали над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдения;

67. *рекомендует также* государствам активизировать проведение научных исследований в соответствии с международно-правовыми нормами, посвященными морской экосистеме;

68. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности (в надлежащих случаях), а также другие соответствующие межправительственные органы сотрудничать в обеспечении устойчивого характера аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки стандартов эквивалент-

[163] E/SN.17/2002/PC.2/3, приложение.

[164] См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

ности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценки потенциального позитивного и негативного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биологическое разнообразие, и принятия соответствующих методов и технологий в целях минимизации и смягчения негативных последствий;

69. *подтверждает* то значение, которое она придает пунктам 66–71 резолюции 59/25, в которых идет речь о воздействии рыбного промысла на уязвимые морские экосистемы, и настоятельно призывает государства, а также региональные рыбохозяйственные организации и договоренности ускорить прогресс с осуществлением этих элементов резолюции;

70. *просит* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которые компетентны регулировать донный промысел, в безотлагательном порядке принять, руководствуясь пунктом 67 резолюции 59/25, и осуществлять надлежащие охранные и хозяйственные меры, в том числе пространственного и временного характера, для защиты уязвимых морских экосистем;

71. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле осуществления пунктов 68 и 69 резолюции 59/25, в которых содержится призыв расширять в надлежащих случаях компетенцию существующих региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в деле регулирования донного промысла и воздействия промысла на уязвимые морские экосистемы либо создавать новые региональные рыбохозяйственные организации или договоренности с такой же компетенцией, чтобы охватывать акватории открытого моря, где в настоящее время таких организаций или договоренностей нет;

72. *призывает* государства в срочном порядке активизировать взаимное сотрудничество в деле установления временных механизмов целевой защиты уязвимых морских экосистем в регионах, где у них есть заинтересованность в сохранении морских живых ресурсов и управлении ими;

73. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых государствами, а также региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями для претворения в жизнь пунктов 66–69 резолюции 59/25, чтобы облегчить проведение предусмотренного в пункте 71 этой резолюции обзора прогресса, достигнутого в части принятых мер, на предмет вынесения в нужных случаях дальнейших рекомендаций по тем районам, где отсутствуют адекватные договоренности, и просит также, чтобы в соответствии с практикой прошлых лет сигнальный неотредактированный вариант этого доклада был с 15 июля 2006 года помещен на веб-сайте Отдела;

74. *просит* государства, а также региональные рыбохозяйственные организации и договоренности своевременно представить Генеральному секретарю подробную информацию о мерах, принятых во исполнение пунктов 66–69 резолюции 59/25, чтобы облегчить всеобъемлющий обзор этих мер;

75. *высказывается* за продвижение вперед в деле установления критериев, определяющих предназначение охраняемых районов моря, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи предусматриваемую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением согласующегося с Конвенцией технического руководства по проектированию, созданию и опробованию охраняемых районов моря, создаваемых в этих целях, и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

76. *отмечает*, что в 2005 году отмечается десятая годовщина принятия Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности[165], и настоятельно призывает все государства осуществлять Глобальную программу действий и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

77. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную морскую организацию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в частности ее Программу по региональным морям, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие межправительственные организации, которые еще этого не сделали, принять меры по решению проблемы утерянных или брошенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря, в том числе за счет сбора данных об утерянных орудиях, экономических издержках для промыслового и других секторов и воздействии на морские экосистемы;

78. *высказывается* за осуществление в надлежащих случаях тесного сотрудничества и координации между государствами, соответствующими межправительственными организациями, программами и другими органами Организации Объединенных Наций, например Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией, Про-

[165] A/51/116, приложение II.

граммой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобальной программой действий и договоренностями по региональным морям, региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, а также соответствующими заинтересованными сторонами, включая неправительственные организации, для работы над проблемой утерянных и брошенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря по линии таких инициатив, как анализ осуществления и эффективности действующих мер, касающихся контроля за покинутыми рыболовными снастями и образующимся из них морским мусором и их регулирования, разработка и проведение целевых исследований, посвященных выяснению социально-экономических, технических и иных факторов, влияющих на случайную утерю и умышленное выбрасывание орудий лова в море, оценка и внедрение превентивных мер, стимулов и/или удерживающих санкций, применяемых в связи с проблемой утери и выбрасывания орудий лова в море, а также обобщение передовых наработок;

79. *рекомендует*, чтобы государства, действуя непосредственно и через региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также в тесном сотрудничестве и координации с соответствующими заинтересованными сторонами, работали над проблемой утерянных и брошенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря по линии таких инициатив, как разработка и осуществление совместных программ по предотвращению этой проблемы и удалению покинутых рыболовных снастей, создание механизма обмена данными, позволяющего государствам легче делиться информацией о типах сетных и других орудий лова, регулярная, долгосрочная работа по сбору, составлению и распространению информации о покинутых рыболовных снастях, а также ведение национальных учетных реестров по типам сетных и других орудий лова — в зависимости от ситуации;

80. *рекомендует*, чтобы государства, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобальная программа действий, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная морская организация, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие межправительственные организации и программы рассмотрели итоги учебно-просветительного семинара «Покинутые орудия лова и образующийся из них морской мусор», который проводился в январе 2004 года форумом «Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество», и то, как эти итоги проводятся в жизнь;

81. *рекомендует* государствам проводить в своем рыболовном секторе и среди субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей разъяснительную работу по проблеме покинутых орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря, а также по определению вариантов практических действий;

82. *рекомендует* Комитету по рыболовству рассмотреть на своем следующем совещании в 2007 году проблему покинутых рыболовных снастей и образующегося из них морского мусора, и в частности вопрос об осуществлении соответствующих положений Кодекса;

X

Наращивание потенциала

83. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом, а также Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами, государства — непосредственно или же через соответствующие региональные и субрегиональные организации — и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций через посредство своей программы «Фишкоуд», сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

84. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры для мелкого рыболовства, включая разработку кодекса поведения и руководства по повышению вклада мелкого рыболовства в борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности, куда вошли бы надлежащие положения, касающиеся финансовых мер и наращивания потенциала, включая передачу технологии, а также высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

85. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде;

86. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и при-

брежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения их промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыбным промыслом, равно как и путем усилия у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением;

87. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, в том числе обращая больше внимания на обработку улова в этих же развивающихся прибрежных государствах, включая создание рыбоперерабатывающих объектов, чтобы содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов;

88. *высказывается* за оказание развивающимся государствам более обширной помощи в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и устойчивое управление ими, включая усиление научно-исследовательского потенциала за счет существующих фондов, например Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы «Фишкоуд», глобальной рыбопромысловой программы Всемирного банка и Глобального экологического фонда;

XI

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

89. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

90. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

91. *предлагает* Отделу, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций консультироваться и сотрудничать в подготовке вопросников, предназначенных для сбора информации по устойчивому рыболовству, чтобы избегать дублирования;

XII

Шестьдесят первая сессия Генеральной Ассамблеи

92. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить ему информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

93. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими компетентными органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими соответствующими межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности, из тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

94. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят первой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт, озаглавленный «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации

Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

РЕЗОЛЮЦИИ 60/32 A и B

Приняты без голосования на 58-м пленарном заседании 30 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.27 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

60/32. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности и чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

A

Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/112 A от 8 декабря 2004 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на самые последние резолюции 1589 (2005) от 24 марта 2005 года и 1623 (2005) от 13 сентября 2005 года, а также заявление Председателя Совета от 23 августа 2005 года[166],

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

приветствуя проведение парламентских выборов и выборов в советы провинций 18 сентября 2005 года, что ведет к завершению Боннского процесса,

подчеркивая важность того, чтобы правительство отражало этническое, культурное и географическое разнообразие страны,

ссылаясь на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности и приветствуя существенный прогресс, достигнутый в деле расширения прав и возможностей женщин в афганской политике, как исторические вехи политического процесса, которые будут содействовать укреплению прочного мира и национальной стабильности в Афганистане,

признавая насущную необходимость решения оставшихся проблем в Афганистане, включая террористические угрозы, борьбу с наркотиками, отсутствие безопасности в некоторых районах, всеобъемлющий общенациональный процесс расформирования незаконных вооруженных группировок и реинтеграцию афганских вооруженных сил, становление афганских правительственных институтов, в том числе на субнациональном уровне, укрепление законности, ускорение реформы судебного сектора, поощрение национального примирения и осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасное и упорядоченное возвращение афганских беженцев, поощрение и защиту прав человека и экономическое и социальное развитие,

вновь подтверждая в этой связи свою неизменную поддержку духа и положений Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года[167] и Берлинской декларации, включая приложения к ней, от 1 апреля 2004 года[168] и обязуясь после успешного завершения политического переходного периода и далее поддерживать правительство и народ Афганистана, пока они будут восстанавливать свою страну, укреплять основы конституционной демократии и вновь займут свое законное место в сообществе наций,

---

[166] S/PRST/2005/40; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2005 года — 31 июля 2006 года*.

[167] Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

[168] Имеется на www.unama-afg.org.

выражая свою высокую оценку и твердую поддержку центральной и беспристрастной роли, которую Генеральный секретарь и его Специальный представитель продолжают играть в укреплении мира и стабильности в Афганистане, и приветствуя консультации, начатые правительством Афганистана и Организацией Объединенных Наций относительно периода после завершения Боннского процесса,

выражая в этой связи свою глубокую озабоченность по поводу нападений на афганских и иностранных граждан, стремящихся поддерживать укрепление мира, стабильность и развитие в Афганистане, в частности на сотрудников Организации Объединенных Наций и дипломатических работников, национальный и международный гуманитарный персонал и персонал, занимающийся вопросами развития, и личный состав Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода»,

отмечая, что, несмотря на успехи в укреплении безопасности, увеличение в последние месяцы числа террористических нападений, совершаемых агентами «Аль-Каиды», «Талибана» и других экстремистских групп, особенно на юге и в некоторых районах на востоке Афганистана, и отсутствие безопасности, вызываемое преступной деятельностью и незаконным производством и оборотом наркотиков, по-прежнему являются серьезной проблемой, ставящей под угрозу демократический процесс, а также восстановление и экономическое развитие,

отмечая также, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой Сил содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», признавая прогресс, достигнутый в этом отношении, и подчеркивая важность дальнейшего распространения власти центрального правительства на все районы Афганистана,

выражая признательность афганской национальной армии и полиции, Силам содействия и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», за их вклад в улучшение условий безопасности, в том числе в проведение выборов, в Афганистане,

будучи глубоко озабочена продолжающимся выращиванием, производством и оборотом наркотических средств в Афганистане, что подрывает стабильность и безопасность, а также политическое и экономическое восстановление Афганистана и имеет опасные последствия в регионе и далеко за его пределами, и высоко оценивая в этой связи вновь подтвержденную готовность правительства Афганистана избавить страну от этого вредного производства и от такой торговли, в том числе путем принятия решительных правоохранительных мер и борьбы с коррупцией, что привело к сокращению выращивания опийного мака в 2005 году,

признавая, что социально-экономическое развитие Афганистана, в частности развитие альтернативных видов доходной деятельности и надежных средств к существованию в организованном производственном секторе, является одним из важных условий успешного осуществления всеобъемлющей афганской национальной стратегии контроля над наркотиками и в значительной степени зависит от более широкого международного сотрудничества с правительством Афганистана,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[169] и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *поздравляет* народ Афганистана в связи с проведением парламентских выборов и выборов в советы провинций 18 сентября 2005 года, которые продемонстрировали, насколько широко афганские избиратели привержены демократическому будущему своей страны;

3. *выражает свою признательность* Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и международному сообществу, включая соседние с Афганистаном страны, за их поддержку, которая способствовала проведению парламентских выборов и выборов в советы провинций и заключалась в предоставлении помощи в обеспечении безопасности, финансовых средств, сотрудников избирательных комиссий и наблюдателей;

4. *отмечает* предстоящее завершение политического переходного периода согласно Боннскому процессу после создания Национального собрания Афганистана, а также проблемы, которые предстоит решить, и призывает международное сообщество продолжать оказывать последовательную поддержку;

5. *одобряет* основные принципы сотрудничества между правительством Афганистана и международным сообществом в период после завершения Боннского процесса, которые изложены в докладе Генерального секретаря[170], в том числе лидирующую роль Афганистана в процессе реконструкции, справедливое распределение национальных и международных ресурсов, выделяемых на реконструкцию, в масштабах всей страны, региональное сотрудничество, долгосрочное укрепление потенциала и организационное строительство, борьбу с коррупцией и содействие транспарентности и подотчетности, информирование общественности и ее участие, и дальнейшую центральную роль Организации Объединенных Наций в период после завершения Боннского процесса, которая должна охватывать также те области, в которых Организация Объединенных Наций обладает самым передовым опытом[171];

[169] A/60/224-S/2005/525.

[170] Там же, пункт 77.

[171] См. A/59/744-S/2005/183, пункт 68.

6. *приветствует* готовность правительства Афганистана разработать временную национальную стратегию развития, которая будет рассмотрена на запланированной на январь 2006 года конференции в Лондоне, где международное сообщество и правительство Афганистана должны будут также согласовать новые рамки сотрудничества, и настоятельно призывает международное сообщество активно поддержать данный процесс, по мере возможности содействуя этой стратегии;

7. *подчеркивает* большое значение обеспечения достаточного уровня безопасности в период после завершения Боннского процесса и с этой целью призывает государства-члены и далее предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Международных сил содействия безопасности и продолжать формировать провинциальные группы по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией по содействию;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый после начала в октябре 2003 года процесса разоружения, демобилизации и реинтеграции, в частности завершение разоружения и демобилизации афганских вооруженных сил, и подчеркивает необходимость реинтеграции бывших комбатантов для обеспечения успеха этой программы;

9. *подчеркивает*, что важно продолжать расформирование незаконных вооруженных группировок на территории всей страны, обеспечивая дальнейшую координацию и согласованность с другими соответствующими усилиями по реформированию органов безопасности и развитию общин;

10. *приветствует* формирование новой профессиональной афганской национальной армии и афганской национальной полиции и прогресс, достигнутый в создании справедливой и эффективной судебной системы, в качестве важных шагов на пути к достижению цели укрепления правительства Афганистана, обеспечения безопасности и законности и ликвидации коррупции на территории всей страны и настоятельно призывает международное сообщество продолжать поддерживать скоординированным образом усилия правительства Афганистана в этих областях;

11. *призывает* правительство Афганистана при поддержке со стороны международного сообщества, в том числе коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и Сил содействия, с учетом их соответствующих установленных обязанностей, продолжать противодействовать угрозе безопасности и стабильности Афганистана, создаваемой агентами «Аль-Каиды», «Талибана» и других террористических или экстремистских групп, а также преступным насилием, в частности насилием, связанным с торговлей наркотиками;

12. *призывает* к полному уважению прав человека и норм международного гуманитарного права на всей территории Афганистана и — с помощью Афганской независимой комиссии по правам человека и Миссии по содействию — к полному осуществлению положений новой Конституции Афганистана, касающихся прав человека, в том числе положений о полном осуществлении женщинами своих прав человека, и высоко оценивает приверженность правительства Афганистана достижению этой цели;

13. *приветствует* усилия, предпринятые к настоящему времени афганскими властями для реализации своего всеобъемлющего плана борьбы с наркотиками, представленного 16 февраля 2005 года, и настоятельно призывает правительство Афганистана предпринять решительные действия, в частности для того, чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими, посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в плане работы правительства Афганистана, который был представлен на Международной конференции по Афганистану, состоявшейся в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года[172];

14. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана помощь в реализации его всеобъемлющего плана борьбы с наркотиками, направленного на ликвидацию незаконного выращивания мака, в том числе путем поддержки принятия более активных правоохранительных мер, перехвата наркотиков, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, замещения культур и других программ по созданию альтернативных средств к существованию и развитию, просвещения населения и укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками, и просит направлять более значительные финансовые средства на борьбу с наркотиками через целевой фонд правительства Афганистана, созданный для этой цели;

15. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане и в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер контроля над наркотиками в целях ограничения их потока, и приветствует в этой связи подписание 1 апреля 2004 года Берлинской декларации о борьбе с наркотиками в рамках Кабульской декларации о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года[173];

16. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях[174], по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой декларации, включая взятые в этих рамках обязательства по Декларации о содействии более тесному торговому, транзитному и инвестиционному со-

[172] Берлинская декларация, приложение 1. Имеется на www.unama-afg.org.

[173] Берлинская декларация, приложение 3. Имеется на www.unama-afg.org.

[174] S/2002/1416, приложение.

трудничеству от 22 сентября 2003 года, и призывает все другие государства соблюдать эти положения и поддерживать их осуществление, а также содействовать региональной стабильности;

17. *высоко оценивает также* усилия членов Трехсторонней комиссии — Афганистана, Пакистана и Соединенных Штатов Америки — по дальнейшему решению проблем трансграничной деятельности в соответствии с ее мандатом;

18. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи огромному числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их безопасному и упорядоченному возвращению и устойчивой реинтеграции в общество и тем самым внести вклад в укрепление стабильности всей страны;

19. *просит* Генерального секретаря представлять каждые шесть месяцев Генеральной Ассамблее в течение ее шестидесятой сессии доклад о событиях в Афганистане, в том числе о парламентских выборах и выборах в советы провинций и о консультациях в отношении периода после завершения Боннского процесса, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

B

Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/112 B от 8 декабря 2004 года и свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на соглашение, достигнутое между различными афганскими группами в Бонне, Германия, 5 декабря 2001 года[167], Международную конференцию по оказанию Афганистану помощи в деле восстановления, состоявшуюся в Токио 21 и 22 января 2002 года, и Международную конференцию по Афганистану, проведенную в Берлине 31 марта и 1 апреля 2004 года, и напоминая донорам о том, что они должны выполнить взятые на себя в этой связи обязательства,

приветствуя дальнейшее повышение роли правительства Афганистана в усилиях по восстановлению и реконструкции, осуществляемых в соответствии с Рамочной программой национального развития, программой «Обеспечение будущего Афганистана» и национальным бюджетом, и подчеркивая насущную необходимость обеспечения национальной ответственности во всех сферах управления, а также необходимость укрепления организационной базы в целях более эффективного использования помощи,

отмечая прогресс, достигнутый в деле разработки афганской национальной стратегии развития, и приветствуя в этой связи принятие правительством Афганистана первого доклада о ходе достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также его дальнейшие усилия по достижению этих целей в области развития,

приветствуя в этой связи закрепление в новой Конституции Афганистана гарантий прав человека и основных свобод для всех афганцев в качестве важного шага на пути к улучшению ситуации в области прав человека и основных свобод, особенно для женщин и детей,

отмечая с озабоченностью в то же время сообщения о случаях нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, а также о применении насилия и о дискриминации в некоторых частях страны,

отмечая с озабоченностью также, что из-за отсутствия безопасности в некоторых районах ряд организаций свернул или сократил в отдельных частях Афганистана свои операции по оказанию гуманитарной помощи и развитию, поскольку ограниченный доступ в эти районы и отсутствие там достаточно безопасных условий для оказания помощи продолжают серьезно затруднять их работу,

приветствуя продолжающееся возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, но в то же время отмечая с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют безопасному и стабильному их возвращению в родные места,

будучи по-прежнему глубоко озабочена наличием миллионов противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, которые создают серьезную угрозу населению и являются одним из крупных препятствий для возобновления экономической деятельности и осуществления усилий по восстановлению и реконструкции,

учитывая, что Афганистан очень подвержен стихийным бедствиям, особенно засухам или наводнениям, и подчеркивая необходимость подготовки населения к экстремальным климатическим условиям посредством, например, принятия мер по подготовке к зиме,

подчеркивая координирующую роль, которую играют Специальный представитель Генерального секретаря по Афганистану и Миссия Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в обеспечении плавного перехода, под афганским руководством, от оказания гуманитарной помощи к восстановлению и реконструкции,

с удовлетворением отмечая деятельность исполнительного руководящего комитета провинциальных групп

по восстановлению, который обеспечивает руководство работой провинциальных групп по восстановлению и ее координацию и следит за взаимодействием гражданских и военных,

признавая необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также программам, осуществляемым под руководством правительства Афганистана, в области возрождения, восстановления и реконструкции и выражая одновременно свою признательность системе Организаций Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает позитивно реагировать на гуманитарные потребности Афганистана, на его потребности в переходный период, а также на его потребности в области развития,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[169] и содержащиеся в нем рекомендации;

2. *настоятельно призывает* правительство Афганистана и местные власти предпринять все возможные шаги для обеспечения охраны, безопасности и свободного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также его безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и обеспечить охрану имущества Организации Объединенных Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, включая неправительственные организации;

3. *решительно осуждает* все акты насилия и запугивания в отношении персонала организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, выражает сожаление по поводу гибели сотрудников и причинения им физических увечий и настоятельно призывает правительство Афганистана принимать все меры для установления личности и привлечения к ответственности виновных в совершении нападений;

4. *приветствует* завершение процесса разоружения и демобилизации детей-солдат в Афганских вооруженных силах, подчеркивает важность реинтеграции детей-солдат и заботы о других пострадавших от войны детях, дает высокую оценку усилиям правительства Афганистана в этой связи и призывает продолжать эти усилия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

5. *выражает свою озабоченность* по поводу вербовки и использования детей-солдат незаконными вооруженными группами в Афганистане, подтверждает важность прекращения использования детей в нарушение норм международного права и приветствует присоединение Афганистана к Конвенции о правах ребенка[175] и двум факультативным протоколам к ней[176];

6. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей учебных и медицинских учреждений во всех частях страны, где учитывались бы особые потребности девочек, и рекомендует правительству Афганистана при содействии международного сообщества расширять сеть таких учреждений и добиваться всестороннего и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества;

7. *приветствует* инициативу правительства Афганистана, касающуюся разработки национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, рекомендует правительству разработать план действий, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[177], и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о том, чтобы стать участником Протокола;

8. *призывает* в полной мере уважать права человека и основные свободы всех людей без дискриминации любого рода, в том числе по признаку пола, этнического происхождения или религии, в соответствии с обязанностями, налагаемыми Конституцией Афганистана и нормами международного права;

9. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести или убеждений;

10. *продолжает подчеркивать* необходимость расследования сообщений о нынешних и прошлых нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о нарушениях, совершенных против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также против женщин и девочек, необходимость содействия обеспечению эффективных средств правовой защиты для жертв и привлечения к ответственности виновных в соответствии с нормами международного права;

11. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод и подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана, приветствует принятие правительством Афганистана основных элементов плана дейст-

[175] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[176] Ibid., vol. 2171, No. 27531; and ibid., vol. 2173, No. 27531.

[177] Резолюция 55/25, приложение II.

вий в области правосудия на переходный период и подчеркивает важность привлечения к суду нарушителей прав человека в соответствии с нормами международного права;

12. *вновь подчеркивает* необходимость достижения дальнейшего прогресса в проведении судебной реформы в Афганистане и настоятельно призывает правительство Афганистана и международное сообщество выделить ресурсы также на перестройку и реформирование тюремной системы с целью улучшить соблюдение законности и прав человека в тюрьмах и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

13. *ссылается* на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах и мире и безопасности, высоко оценивает усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[178], ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, приветствует участие афганских женщин в недавно состоявшихся выборах в парламент и советы провинций, включая выборы женских кандидатов в эти органы, и вновь подтверждает сохраняющуюся важность обеспечения полного и равноправного участия женщин во всех сферах жизни Афганистана;

14. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, приветствует значительные усилия правительства Афганистана по противодействию дискриминации, настоятельно призывает правительство Афганистана активно привлекать все слои афганского общества, особенно женщин, к разработке и осуществлению программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции и поощряет сбор и использование статистических данных с разбивкой по признаку пола, чтобы четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

15. *с озабоченностью отмечает*, что выращивание опийного мака и связанное с ним производство наркотиков и их оборот создают серьезную угрозу для безопасности, законности и развития в Афганистане, и настоятельно призывает правительство Афганистана в сотрудничестве с международным сообществом включать меры борьбы с наркотиками во все национальные программы; приветствует в этой связи сокращение посевов мака, высоко оценивает усилия правительства Афганистана в этой области и далее настоятельно призывает его наращивать усилия для противодействия выращиванию мака;

16. *особенно настоятельно призывает* правительство Афганистана в сотрудничестве с международным сообществом осуществить его всеобъемлющий план борьбы с наркотиками, нацеленный на ликвидацию незаконного выращивания мака, поддержку принятия более активных правоохранительных мер, перехвата наркотиков, сокращения спроса, уничтожения незаконных посевов, замещения культур и других программ по созданию альтернативных источников дохода и развитию, повышения осведомленности населения и укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками, и содействовать получению стабильных доходов в организованном производственном секторе, а также в других секторах и, тем самым, значительному улучшению условий жизни, здоровья и безопасности населения, особенно в сельских районах;

17. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые продолжают принимать афганских беженцев, признавая, что они до сих пор несут на своих плечах эту тяжкую ношу, и напоминает им об их обязательствах по международному беженскому праву в части, касающейся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения, права на убежище и предоставления международного доступа для обеспечения их защиты и оказания им помощи;

18. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать и наращивать его усилия по созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и окончательного возвращения и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

19. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи большому числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их добровольному, безопасному и упорядоченному возвращению;

20. *настоятельно призывает* правительство Афганистана выполнить свои обязательства по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[179], в полной мере сотрудничать с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и уничтожить все существующие запасы противопехотных наземных мин;

21. *одобряет* основные принципы сотрудничества между правительством Афганистана и международным сообществом в период после завершения Боннского процесса, которые изложены в докладе Генерального секретаря[170], в том числе лидирующую роль Афганистана в процессе реконструкции, справедливое распределение нацио-

[178] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[179] Ibid., vol. 2056, No. 35597.

нальных и международных ресурсов, выделяемых на реконструкцию, в масштабах всей страны, региональное сотрудничество, долгосрочное укрепление потенциала и организационное строительство, борьбу с коррупцией и содействие транспарентности и подотчетности, информирование общественности и ее участие, и дальнейшую центральную роль Организации Объединенных Наций в период после завершения Боннского процесса, которая должна охватывать также те области, в которых Организация Объединенных Наций обладает самым передовым опытом[171];

22. *предлагает* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, оказывающим помощь Афганистану, обращать особое внимание на укрепление потенциала и организационное строительство и обеспечивать, чтобы такая работа дополняла и вносила вклад в развитие экономики, характеризующейся проведением правильной макроэкономической политики, развитием финансового сектора, обслуживающего, в частности, микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, транспарентными правилами ведения предпринимательской деятельности и подотчетности;

23. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективно реформировать государственное управление с целью установления законности, обеспечивать благое управление и подотчетность как на национальном, так и на местном уровне, и вести борьбу с коррупцией;

24. *настоятельно призывает также* правительство Афганистана при содействии международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы обеспечения прав собственности на землю, в том числе путем официальной регистрации всей собственности и улучшения системы гарантий прав собственности, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством Афганистана в этой связи;

25. *настоятельно призывает* международное сообщество направлять помощь по линии национального бюджета, в том числе путем взносов в Целевой фонд реконструкции Афганистана и Целевой фонд обеспечения правопорядка, и щедро поддерживать национальные приоритетные программы правительства Афганистана с целью повышения роли, транспарентности и качества работы основных государственных учреждений;

26. *настоятельно призывает* все государства, систему Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации продолжать оказывать — в тесном взаимодействии с правительством Афганистана и в соответствии с его национальной стратегией развития — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении и реконструкции, финансовую, техническую и материальную помощь Афганистану;

27. *подчеркивает* необходимость поддержания, укрепления и обзора, в зависимости от обстоятельств, гражданских и военных связей между международными субъектами на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости усилий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах субъектов, задействованных в решении гуманитарных задач, задач развития и правоохранительных и военных задач в Афганистане;

28. *просит* Генерального секретаря представлять каждые шесть месяцев Генеральной Ассамблее в течение ее шестидесятой сессии доклад о событиях в Афганистане, в том числе о парламентских выборах и выборах в советы провинций и о консультациях в отношении периода после завершения Боннского процесса, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/33

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 30 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.21; его автором является Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая)

60/33. Перенос периода плавного перехода для исключения Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/209 и 59/210 от 20 декабря 2004 года,

вновь подтверждая свою приверженность процессу исключения из перечня наименее развитых стран и приверженность стратегии плавного перехода для стран, исключаемых из этого перечня,

должным образом учитывая беспрецедентные масштабы разрушений и ущерб, нанесенный 26 декабря 2004 года цунами в Индийском океане социально-экономической инфраструктуре Мальдивских Островов, домам тысяч людей и их средствам к существованию, подрыв экономики и срыв ее планов развития,

предлагая международному сообществу всесторонне поддержать предпринимаемые правительством Мальдивских Островов усилия по восстановлению, реконструкции и уменьшению опасности,

1. *выражает свою глубокую озабоченность* по поводу последствий цунами в Индийском океане для Мальдивских Островов;

2. *постановляет* перенести для Мальдивских Островов на три года — до 1 января 2008 года — начало трех-

летнего периода плавного перехода для исключения из перечня наименее развитых стран;

3. *подчеркивает* уникальный характер данного решения, принятого в контексте беспрецедентного стихийного бедствия, вызванного цунами 26 декабря 2004 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/34

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 30 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.24 и Add.1; его авторы: Азербайджан, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Белиз, Вьетнам, Гаити, Гватемала, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Италия, Камбоджа, Кения, Коморские Острова, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Республика Корея, Сенегал, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Франция, Чад, Чили, Южная Африка, Япония

60/34. Государственное управление и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции, в частности на свою резолюцию 59/55 от 2 декабря 2004 года о государственном управлении и развитии,

принимая к сведению десятую годовщину возобновленной пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной государственному управлению и развитию, которая была проведена в апреле 1996 года,

признавая важную роль государственного управления в области планирования и предоставления государственных услуг, а также позитивный вклад, который оно может внести в создание условий, благоприятных для обеспечения устойчивого развития,

особо подчеркивая необходимость повышения степени эффективности, транспарентности и подотчетности в области государственного управления,

подтверждая, что рациональное, подотчетное, эффективное и транспарентное государственное управление как на национальном, так и на международном уровнях должно играть важную роль в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая, что потенциал государственных учреждений и людских ресурсов в значительной степени повлияет на способность государств-членов реально достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая далее, что меры, которые способствуют расширению практики управления, основанного на принципах участия и транспарентности, помогут государствам-членам в формировании и укреплении государственного потенциала, необходимого для решения задач в области развития и других проблем,

подчеркивая большое значение основанного на принципе участия государственного управления, чутко реагирующего на нужды населения, и благого управления,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[180];

2. *подчеркивает*, что благое управление и транспарентное и подотчетное государственное управление на национальном и международном уровнях будут способствовать достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *признает* большое значение усилий правительств по стимулированию общественного участия в процессах управления и развития на основе сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами в их странах, включая частный сектор, гражданское общество и неправительственные организации;

4. *подчеркивает*, что национальные усилия по совершенствованию управления в целом, государственного управления и институционального и управленческого потенциалов имеют огромное значение как фактор, позволяющий государствам-членам обеспечить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и призывает государства-члены предпринять дополнительные усилия на этом направлении;

5. *призывает* международное сообщество наращивать поддержку национальных усилий, в том числе усилий развивающихся стран, в области государственного управления, в том числе на основе сотрудничества Север-Юг, сотрудничества Юг-Юг и партнерских отношений между государственным и частным секторами, в интересах обеспечения, среди прочего, в надлежащих случаях, финансовой, учебно-методической и материально-технической поддержки и сотрудничества в этих областях деятельности;

6. *просит* все государства-члены соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость обеспечения добросовестности, а также содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и отторжения коррупции на всех уровнях и во всех ее формах, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции[181], и в этой связи настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали это-

[180] A/60/114.

[181] Резолюция 58/4, приложение.

го, рассмотреть вопрос о принятии законов для достижения этих целей;

7. *выражает согласие* с тем, что Организации Объединенных Наций следует поощрять нововведения в области государственного и публичного управления, и подчеркивает важность более эффективного использования Дня государственной службы Организации Объединенных Наций и присуждения наград Организации Объединенных Наций за заслуги на поприще государственной службы в процессе обновления государственного управления на основе формирования культуры новаторства, партнерства и чуткости;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать содействие распространению — через Онлайновую сеть Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов — информации, знаний и ценного практического опыта в сфере государственного управления;

9. *подчеркивает* ценный вклад, который внес Глобальный форум по вопросам формирования правительства нового типа в обмен опытом реформирования государственного управления;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* Сеульскую декларацию об основанном на широком участии транспарентном управлении, которая была принята участниками шестого Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа, состоявшегося в Сеуле 24–27 мая 2005 года[182];

11. *выражает свою признательность* правительству Республики Корея за то, что оно приняло у себя шестой Глобальный форум по вопросам формирования правительства нового типа;

12. *подчеркивает* большое значение седьмого Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа, который Организация Объединенных Наций будет принимать у себя в 2007 году и на котором будет отмечено значение совершенствования государственного управления в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций обеспечить максимальную эффективность своей деятельности в области государственного управления и развития путем укрепления, в необходимых случаях, партнерских отношений с другими международными и региональными организациями и поощрения использования информационно-коммуникационных технологий как одного из инструментов содействия развитию;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении настоящей резолюции и о результатах седьмого Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа, который будет проведен в 2007 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/35

Принята без голосования на 58-м пленарном заседании 30 ноября 2005 года по проекту резолюции A/60/L.26 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/35. Укрепление глобальной системы здравоохранения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[183], принятую на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, и на поставлен-

[182] A/60/391, приложение.

[183] См. резолюцию 55/2.

ные в ней цели в области развития, в частности цели в области развития, связанные со здравоохранением, а также на свои резолюции 58/3 от 27 октября 2003 года и 59/27 от 23 ноября 2004 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[184], принятый главами государств и правительств на пленарном заседании высокого уровня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года, включая обязательства, касающиеся ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других вопросов здравоохранения,

признавая, что здравоохранение имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе всех целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, и что такие цели открывают возможность поставить аспекты здравоохранения в центр повестки дня в области развития, а также мобилизовать политическую приверженность и финансовые ресурсы для этого сектора,

с озабоченностью отмечая пагубные последствия ВИЧ/СПИДа, туберкулеза, малярии и других серьезных инфекционных заболеваний и эпидемий для человечества и тяжкое бремя болезней, которое несут бедные люди, особенно в развивающихся странах, включая наименее развитые страны, а также в странах с переходной экономикой, и в этой связи с признательностью отмечая работу Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, ее учреждений-спонсоров и Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией,

с озабоченностью отмечая также серьезный ущерб и гибель людей в результате стихийных бедствий и их пагубные последствия для здоровья населения и систем здравоохранения,

памятуя о том, что борьба с такими новыми и вновь возникающими заболеваниями, как тяжелый острый респираторный синдром и пандемия человеческого гриппа, вызванная птичьим гриппом, еще далека от завершения, и приветствуя в этой связи усилия Всемирной организации здравоохранения, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной зооветеринарной организации по разработке международных стратегий и развитию сотрудничества, а также недавнее назначение Генеральным секретарем Старшего координатора системы Организации Объединенных Наций по проблеме птичьего и человеческого гриппа,

подчеркивая, что государства-члены несут главную ответственность за укрепление своих систем здравоохранения в целях быстрого обнаружения и ликвидации вспышек серьезных инфекционных заболеваний путем создания и совершенствования эффективных механизмов здравоохранения, но признавая при этом, что масштабы необходимой в этой связи работы могут превосходить возможности многих стран, в частности развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой,

будучи убеждена в том, что укрепление систем здравоохранения имеет колоссальное значение для развития всех государств-членов и что социально-экономическому развитию способствуют меры по укреплению систем здравоохранения, в том числе стратегии подготовки, найма и удержания достаточного числа работников здравоохранения и работников систем профилактики и иммунизации от инфекционных заболеваний,

подтверждая, что для достижения быстрого прогресса потребуются политическая приверженность и повышение масштабности более действенных и эффективных стратегий и мер, выделение более значительных финансовых ресурсов, должным образом укомплектованные и эффективные системы здравоохранения, укрепление потенциала государственного и частного секторов, четкая сфокусированность на обеспечении справедливости в вопросах доступа и получения конечных результатов, а также коллективные действия внутри стран и на международной арене,

признавая необходимость укрепления национальных систем здравоохранения и социальной инфраструктуры в целях усиления мер по борьбе с дискриминацией, мешающей обеспечить доступ всех людей, особенно наиболее обездоленных и уязвимых групп, к здравоохранению, информации и образованию,

признавая также необходимость расширения международного и регионального сотрудничества для решения новых и уже существующих проблем в области здравоохранения, в частности путем поощрения таких эффективных мер, как безопасная, доступная и недорогостоящая вакцинация, а также оказания развивающимся странам помощи в приобретении вакцин от предотвратимых инфекционных заболеваний и содействия разработке новых вакцин,

приветствуя Дохинскую декларацию о Соглашении по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности и здравоохранении[185], принятую 14 ноября 2001 года, и отмечая решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 30 августа 2003 года об осуществлении положений пункта 6 Декларации[186],

[184] См. резолюцию 60/1.

[185] См. Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/2. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[186] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/540. Имеется на http://docsonline.wto.org.

признавая опыт Всемирной организации здравоохранения и ее роль, в частности, в координации с государствами-членами деятельности по обмену информацией, подготовке кадров, оказанию технической помощи, освоению ресурсов, совершенствованию глобальных механизмов обеспечения готовности и реагирования систем здравоохранения и в стимулировании и расширении работы по профилактике, ограничению масштабов и искоренению эпидемических, эндемичных и других заболеваний, а также работу отдела Всемирной организации здравоохранения, занимающегося отслеживанием инфекционных заболеваний и реагированием на них,

приветствуя усилия, предпринимаемые Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, частным сектором и гражданским обществом по укреплению глобальной системы здравоохранения и по развитию здравоохранения на страновом уровне,

подчеркивая большое значение Международных медико-санитарных правил (2005 год), принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения в ее резолюции 58.3 от 23 мая 2005 года[187], в качестве инструмента обеспечения максимальной возможной защиты от международного распространения заболеваний при минимальном вмешательстве в международные перевозки,

1. *настоятельно призывает* государства-члены добиваться дальнейшего повышения роли здравоохранения в своих национальных стратегиях социально-экономического развития, в том числе путем создания и совершенствования эффективных механизмов здравоохранения, в частности систем отслеживания, профилактики и лечения заболеваний, систем реагирования, борьбы с болезнями и обмена информацией, а также систем набора и подготовки национальных медицинских кадров;

2. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество, опираясь на существующие механизмы и партнерские связи, увеличить инвестиции для совершенствования систем здравоохранения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в целях обеспечения наличия достаточного числа работников здравоохранения, инфраструктуры, систем управления и поставок в интересах достижения связанных со здравоохранением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году;

3. *призывает* государства-члены и международное сообщество принять надлежащие меры для решения проблемы нехватки работников здравоохранения посредством, в частности, разработки, финансирования и реализации политики в рамках национальных стратегий развития в целях улучшения подготовки кадров и управления, а также обеспечения эффективного руководства набором, удержанием и расстановкой работников здравоохранения;

4. *призывает также* государства-члены и международное сообщество распространять передовой опыт в области здравоохранения, в том числе через систему образования и средства массовой информации;

5. *подчеркивает* большое значение активного международного сотрудничества в борьбе с инфекционными заболеваниями на основе принципов взаимного уважения и равенства в целях укрепления систем здравоохранения, особенно в развивающихся странах, в том числе путем обмена информацией и опытом, а также с помощью исследовательских и учебных программ, нацеленных прежде всего на отслеживание, профилактику и лечение инфекционных заболеваний, борьбу с ними, реагирование, вакцинацию и уход за больными;

6. *призывает* совершенствовать глобальные механизмы обеспечения готовности и реагирования систем здравоохранения, включая системы профилактики и отслеживания инфекционных заболеваний, для ведения более эффективной борьбы с серьезными заболеваниями, в частности с пандемией человеческого гриппа, вызванной птичьим гриппом;

7. *учитывает* резолюцию 58.5 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 23 мая 2005 года о повышении готовности к пандемическому гриппу и реагировании на него[187] и в этой связи призывает государства-члены разрабатывать, осуществлять и укреплять свои национальные планы реагирования, приветствует продолжение взаимодействия в рамках различных форумов в целях решения проблем для стимулирования национальных усилий и международного сотрудничества в деле обеспечения готовности, составления планов на случай непредвиденных обстоятельств, а также реагирования на птичий и пандемический грипп и его сдерживания и с интересом принимает к сведению инициативу «Международное партнерство по борьбе с птичьим и пандемическим гриппом» и ее основные принципы[188];

8. *призывает* государства-члены принять все соответствующие меры для содействия реализации целей и в конечном счете осуществления Международных медико-санитарных правил (2005 год), принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения в ее резолюции 58.3 от 23 мая 2005 года[187], до их вступления в силу, включая создание необходимого потенциала в области здравоохранения и раз-

[187] См. Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 16–25 мая 2005 года, Резолюции и решения, Приложение* (WHA58/2005/REC/1).

[188] См. A/60/530, приложение.

работку правовых и административных положений, и рекомендует им как можно скорее осуществить эти Правила и обеспечить поддержку Глобальной сети Всемирной организации здравоохранения по оповещению о вспышках заболеваний и реагированию на них;

9. *рекомендует* государствам-членам принимать активное участие в проверке и подтверждении достоверности данных наблюдения и информации о чрезвычайных ситуациях в сфере здравоохранения, вызывающих международную озабоченность, и, действуя в тесном сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, своевременно и открыто обмениваться информацией и опытом в связи с эпидемиями и предотвращением новых и вновь возникающих инфекционных заболеваний, представляющих угрозу для здравоохранения во всем мире, и борьбой с ними;

10. *настоятельно призывает* государства-члены и международное сообщество поощрять долгосрочное финансирование, в том числе, в случае необходимости, в рамках партнерства с участием государственного и частного секторов, научных и промышленных исследований, а также разработки новых вакцин и бактерицидных средств, диагностических комплектов, лекарственных препаратов и методов лечения для борьбы с крупными пандемиями, тропическими заболеваниями и другими болезнями, такими, как птичий грипп и тяжелый острый респираторный синдром, а также продолжать в надлежащих случаях разработку рыночных стимулов с помощью таких механизмов, как закупки на заранее оговоренных условиях;

11. *подчеркивает* большое значение активизации международного сотрудничества в области здравоохранения после стихийных бедствий для поддержки национальных усилий в целях охвата всех этапов реагирования и настоятельно призывает в этой связи государства-члены и международное сообщество укреплять их программы сотрудничества, повышать готовность и укреплять меры по смягчению последствий стихийных бедствий, реагированию на них и последующему восстановлению;

12. *предлагает* региональным комиссиям Экономического и Социального Совета в соответствующих случаях тесно сотрудничать с государствами-членами, частным сектором и гражданским обществом, когда поступают такие просьбы, в деле укрепления их систем здравоохранения, а также развития регионального сотрудничества в целях уменьшения и ликвидации пагубных последствий серьезных инфекционных заболеваний;

13. *рекомендует* государствам-членам, а также учреждениям, органам, фондам и программам Организации Объединенных Наций, действуя в соответствии с их мандатами, продолжать заниматься решением проблем здравоохранения в рамках своих мероприятий и программ в области развития и активно поддерживать укрепление глобальной системы здравоохранения и медицинских учреждений, например, путем оказания технической и другой соответствующей помощи развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/36

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 106 голосами против 8 при 59 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.28 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тувалу, Уганда, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/36. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года и все последующие соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее чрезвычайных специальных сессиях, и резолюцию 59/28 от 1 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[189],

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[190],

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[191] и ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность по отношению к вопросу о Палестине до его решения во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. *выражает свою признательность* Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и принимает к сведению его годовой доклад[189], включая выводы и рекомендации, содержащиеся в главе VII этого доклада;

2. *просит* Комитет продолжать прилагать все усилия для содействия осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, поддерживать ближневосточный мирный процесс и мобилизовывать международную поддержку и помощь для палестинского народа и уполномочивает Комитет вносить такие изменения в его утвержденную программу работы, которые он может счесть уместными и необходимыми в свете происходящих событий, и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии и в дальнейшем;

3. *просит также* Комитет продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и в соответствующих случаях представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности или Генеральному секретарю;

4. *просит далее* Комитет продолжать сотрудничать с палестинскими организациями и другими организациями гражданского общества и оказывать им помощь в целях обеспечения международной солидарности с палестинским народом и его поддержки для осуществления его неотъемлемых прав и мирного урегулирования вопроса о Палестине и привлекать новые организации гражданского общества к своей работе;

5. *просит* Согласительную комиссию Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденную в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и другие органы Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и продолжать предоставлять ему, по его просьбе, соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

6. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету в выполнении его задач;

7. *просит* Генерального секретаря распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринимать необходимые действия в надлежащем порядке;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/37

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 105 голосами против 8 при 59 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.29 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

[189] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 35* (A/60/35).

[190] S/2003/529, приложение.

[191] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таиланд, Тувалу, Уганда, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/37. Отдел по правам палестинцев Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[192],

принимая к сведению, в частности, соответствующую информацию, содержащуюся в главе V.B этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 32/40 B от 2 декабря 1977 года и все последующие соответствующие резолюции, включая резолюцию 59/29 от 1 декабря 2004 года,

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 59/29;

2. *считает*, что Отдел по правам палестинцев Секретариата продолжает вносить полезный и конструктивный вклад;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Отделу необходимые ресурсы и обеспечить, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжал выполнение своей программы работы, подробно изложенной в соответствующих предыдущих резолюциях, включая, в частности, организацию совещаний и конференций в различных регионах с участием всех секторов международного сообщества, дальнейшую разработку и расширение коллекции документов Информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине, подготовку и максимально широкое распространение публикаций и информационных материалов по различным аспектам вопроса о Палестине и осуществление ежегодной программы обучения сотрудников Палестинского органа;

4. *просит также* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата в целях предоставления Отделу возможности выполнять его задачи и надлежащего освещения различных аспектов вопроса о Палестине;

5. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Отделу в выполнении его задач;

6. *просит* Комитет и Отдел, в рамках проведения Международного дня солидарности с палестинским народом 29 ноября, продолжать организовывать ежегодную выставку по теме «Права палестинцев» или культурное мероприятие в сотрудничестве с Постоянной миссией наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам продолжать обеспечивать самую широкую поддержку и освещение проведения Дня солидарности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/38

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 160 голосами против 7 при 6 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.30 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,*

[192] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 35* (A/60/35).

Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Тувалу, Уганда*

60/38. Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа[193],

принимая, в частности, к сведению информацию, содержащуюся в главе VI этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 59/30 от 1 декабря 2004 года,

будучи убеждена в том, что всемирное распространение достоверной и всеобъемлющей информации и роль организаций и институтов гражданского общества по-прежнему имеют огромное значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа, а также о существующих соглашениях между обеими сторонами и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о подготовленной «четверкой» «дорожной карте» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[194],

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[195],

1. *с признательностью отмечает* решение, принятое Департаментом общественной информации Секретариата во исполнение резолюции 59/30;

2. *считает*, что специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента является весьма полезной для повышения осведомленности международного сообщества относительно вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке и что эта программа эффективно содействует созданию атмосферы, способствующей диалогу и укреплению мирного процесса;

3. *предлагает* Департаменту в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которую могут потребовать события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной программы информации на двухгодичный период 2006–2007 годов, в частности:

a) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине, включая доклады о работе, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

b) продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине во всех областях, включая материалы, касающиеся последних событий в этом отношении, в частности перспектив установления мира;

c) расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине и продолжать готовить и сохранять такие материалы и обновлять выставку в Секретариате;

d) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов на оккупиро-

[193] Там же.

[194] S/2003/529, приложение.

[195] См. A/ES-10/273 и Corr. 1.

ванную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим;

e) организовывать международные, региональные и национальные семинары или встречи для журналистов, в частности, в целях привлечения внимания общественности к вопросу о Палестине;

f) продолжать оказывать помощь палестинскому народу в области развития средств массовой информации, в частности усилить программу подготовки палестинских работников телерадиовещания и журналистов, начатую в 1995 году.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/39

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 156 голосами против 6 при 9 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.31 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Вануату, Камерун, Канада, Коста-Рика, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Самоа, Тувалу, Уганда*

60/39. Мирное урегулирование вопроса о Палестине

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции, принятые на десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года и 1544 (2004) от 19 мая 2004 года,

приветствуя подтверждение Советом Безопасности такого видения региона, при котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ,

отмечая с озабоченностью, что прошло 58 лет с даты принятия резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года и 38 лет после оккупации в 1967 году палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение просьбы, содержащейся в ее резолюции 59/31 от 1 декабря 2004 года[196],

вновь подтверждая постоянную ответственность Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Палестине до его решения во всех его аспектах в соответствии с международным правом,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[197] и ссылаясь также на свою резолюция ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

будучи убеждена в том, что достижение окончательного и мирного урегулирования вопроса о Палестине, который лежит в основе арабо-израильского конфликта, является настоятельно необходимым для установления всеобъемлющего и прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке,

[196] A/60/539-S/2005/701.

[197] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

учитывая, что принцип равноправия и самоопределения народов относится к числу целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территорий с помощью боевых действий,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая незаконный характер израильских поселений на территории, оккупированной с 1967 года, и израильских действий, направленных на изменение статуса Иерусалима,

вновь подтверждая также, что сооружение Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и введение связанного с нею режима противоречат международному праву,

вновь подтверждая далее право всех государств в регионе жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

напоминая о взаимном признании правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа[198] и о соглашениях, заключенных между обеими сторонами, и о необходимости полного соблюдения этих соглашений,

напоминая также о том, что Совет Безопасности в резолюции 1515 (2003) поддержал подготовленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[199], и подчеркивая насущную необходимость ее осуществления и соблюдения ее положений,

отдавая должное усилиям, прилагаемым Палестинским органом при международной поддержке в целях восстановления, реформы и укрепления его пострадавших учреждений,

приветствуя важный вклад в мирный процесс Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, в том числе в рамках деятельности «четверки»,

приветствуя также созыв совещаний международных доноров, а также создание международных механизмов для оказания помощи палестинскому народу,

выражая свою озабоченность в связи с трагическими событиями на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, произошедшими в период с 28 сентября 2000 года, включая большое число погибших и раненых, главным образом среди палестинских мирных жителей, ухудшение социально-экономического и гуманитарного положения палестинского народа и массовое разрушение частной и общественной палестинской собственности и инфраструктуры,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с неоднократными действиями военных на оккупированной палестинской территории и повторной оккупацией палестинских населенных пунктов израильскими оккупационными силами и подчеркивая в этой связи необходимость осуществления договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе,

подчеркивая важность безопасности и благосостояния всех мирных граждан во всем Ближневосточном регионе и осуждая все акты насилия и террора против мирных граждан с обеих сторон, в том числе взрывы, совершаемые самоубийцами, внесудебные казни и чрезмерное применение силы,

признавая важность ухода Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега и демонтажа существовавших там поселений в качестве шага к осуществлению «дорожной карты»,

особо отмечая насущную необходимость постоянного и активного международного участия, в том числе участия «четверки», для оказания обеим сторонам поддержки в активизации мирного процесса для продвижения в направлении возобновления и ускорения хода прямых переговоров между сторонами в целях достижения окончательного мирного урегулирования в соответствии с «дорожной картой»,

приветствуя инициативы и усилия гражданского общества для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине,

принимая к сведению выводы, к которым пришел Международный Суд в своем консультативном заключении, в том числе о том, что Организации Объединенных Наций в целом безотлагательно необходимо удвоить усилия, с тем чтобы израильско-палестинский конфликт, который по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности, как можно скорее был урегулирован, что позволит установить справедливый и прочный мир в регионе[200],

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине, кото-

[198] См. A/48/486-S/26560, приложение.

[199] S/2003/529, приложение.

[200] См. A/ES-10/273 и Corr.1, консультативное заключение, пункт 161.

рый лежит в основе арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах и необходимость активизации всех усилий с этой целью;

2. *вновь подтверждает свою полную поддержку* ближневосточного мирного процесса, который начался в Мадриде, и существующих соглашений между израильской и палестинской сторонами, подчеркивает необходимость установления всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и приветствует в этой связи непрестанные усилия «четверки»;

3. *приветствует* арабскую мирную инициативу, принятую Советом Лиги арабских государств на его четырнадцатой сессии, состоявшейся в Бейруте 27 и 28 марта 2002 года[201];

4. *призывает* обе стороны выполнять свои обязательства по осуществлению «дорожной карты»[199], одновременно предпринимая в этой связи взаимные шаги, и подчеркивает важность и настоятельную необходимость создания авторитетного и эффективного механизма наблюдения третьей стороной, включающего всех членов «четверки»;

5. *приветствует* уход Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега и демонтаж существовавших там поселений в качестве шага к осуществлению «дорожной карты»;

6. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, в этой связи строго соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *подчеркивает* необходимость того, чтобы стороны, при содействии международного сообщества, оперативно и полностью решили все остающиеся вопросы, касающиеся сектора Газа, включая достижение твердой договоренности, касающейся пунктов пересечения границы, аэропорта, строительства морского порта, вывоза мусора и создания постоянного физического связующего звена между сектором Газа и Западным берегом, и приветствует позитивную роль, которую играет в этой связи Специальный посланник «четверки» по вопросу о размежевании;

8. *особо отмечает* необходимость скорейшего прекращения повторной оккупации палестинских населенных пунктов и полного прекращения всех актов насилия, включая военные нападения, разрушения и акты террора;

9. *особо отмечает также* необходимость незамедлительного осуществления договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе;

10. *призывает* стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения, обратить вспять все меры, принятые на местах в период после 28 сентября 2000 года, и содействовать скорейшему возобновлению мирного процесса и достижению окончательного мирного урегулирования;

11. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, соблюдал свои юридические обязательства по международному праву, как об этом говорится в консультативном заключении[197] и как того требуют резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года и ES-10/15 от 20 июля 2004 года, и, в частности, чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и призывает все государства-члены Организации Объединенных Наций соблюдать свои юридические обязательства, упомянутые в консультативном заключении;

12. *вновь подтверждает свою приверженность*, в соответствии с международным правом, урегулированию путем создания двух государств — Израиля и Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в рамках признанных границ, на основе границ, существовавших до 1967 года;

13. *вновь повторяет свое требование* о полном прекращении всей деятельности Израиля, связанной с поселениями, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

14. *особо отмечает* необходимость:

a) ухода Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории;

b) осуществления неотъемлемых прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение и права на создание своего независимого государства;

15. *особо отмечает также* необходимость решения проблемы палестинских беженцев в соответствии с ее резолюцией 194 (III) от 11 декабря 1948 года;

16. *приветствует* недавнее соглашение между двумя сторонами о передвижении и доступе и особо отмечает необходимость обеспечить полное выполнение принятых в нем обязательств в соответствии с установленным в этом соглашении графиком;

17. *настоятельно призывает* государства-члены ускорить оказание экономической, гуманитарной и технической помощи палестинскому народу и Палестинскому

[201] A/56/1026-S/2002/932, приложение II, резолюция 14/221.

органу в течение этого критического периода, с тем чтобы содействовать ослаблению гуманитарного кризиса, с которым столкнулся палестинский народ, восстановить палестинскую экономику и инфраструктуру и поддержать перестройку и реформу палестинских учреждений;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности для достижения мирного урегулирования вопроса о Палестине и для содействия миру в регионе и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об этих усилиях и развитии событий в данном вопросе.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/40

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 106 голосами против 6 при 62 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.32 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

* ***Голосовали за:*** *Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Тувалу, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/40. Сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[202],

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

подтверждая основополагающий принцип недопустимости, согласно международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, приобретения территории силой,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[203] к оккупированным сирийским Голанам,

будучи глубоко озабочена тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая незаконность строительства Израилем поселений и другой деятельности на оккупированных сирийских Голанах с 1967 года,

с удовлетворением отмечая созыв 30 октября 1991 года в Мадриде Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, а также на основе принципа «земля в обмен на мир»,

выражая серьезную озабоченность в связи с остановкой мирного процесса на сирийском направлении и выражая надежду на то, что переговоры вскоре возобновятся с той точки, которой они достигли,

1. *заявляет*, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности;

2. *заявляет также*, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет никакой юридической си-

[202] A/60/258.

[203] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

лы, как подтверждается Советом Безопасности в его резолюции 497 (1981), и призывает Израиль отменить его;

3. *вновь подтверждает свое определение* относительно того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении к Гаагской конвенции 1907 года[204], и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны[203] по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при любых обстоятельствах;

4. *вновь определяет*, что продолжающаяся оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия являются камнем преткновения на пути к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

5. *призывает* Израиль возобновить переговоры на сирийском и ливанском направлениях и уважать обязательства и гарантии, согласованные в ходе ранее проведенных переговоров;

6. *вновь требует*, чтобы Израиль ушел со всех оккупированных сирийских Голан к линии по состоянию на 4 июня 1967 года во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *призывает* все соответствующие стороны, коспонсоров мирного процесса и все международное сообщество предпринять все необходимые усилия для обеспечения возобновления мирного процесса и его успеха путем осуществления резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/41

Принята на 60-м пленарном заседании 1 декабря 2005 года регистрируемым голосованием 153 голосами против 7 при 12 воздержавшихся по проекту резолюции A/60/L.33 и Add.1; его авторы: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка*

* ***Голосовали за:*** *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Коста-Рика, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Албания, Вануату, Гаити, Гватемала, Камерун, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Самоа, Тувалу, Уганда, Фиджи*

60/41. Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в частности на ее положения, касающиеся города Иерусалима,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/120 E от 10 декабря 1981 года и все последующие резолюции, включая резолюцию 56/31 от 3 декабря 2001 года, в которых она, в частности, определила, что все законодательные и административные меры и действия, осуществленные Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности так называемый «основной закон» об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности, касающиеся Иерусалима, в том числе на резолюцию 478 (1980) от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать «основной закон» и призвал те

[204] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[205] и ссылаясь на резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая глубокую озабоченность в связи с любыми действиями, предпринимаемыми любым правительственным или неправительственным органом в нарушение вышеупомянутых резолюций,

выражая глубокую озабоченность, *в частности*, по поводу продолжения Израилем, оккупирующей державой, незаконной поселенческой деятельности и строительства им стены в Восточном Иерусалиме и вокруг него и дальнейшей изоляции этого города от остальной оккупированной палестинской территории, что пагубно сказывается на жизни палестинцев и может предопределить соглашение об окончательном статусе в отношении Иерусалима,

вновь подтверждая, что международное сообщество через Организацию Объединенных Наций проявляет законный интерес к вопросу о городе Иерусалиме и к охране уникального духовного, религиозного и культурного характера города, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций по данному вопросу,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[206],

1. *подтверждает свое определение* относительно того, что любые меры, принятые Израилем, чтобы навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию, являются незаконными и, следовательно, недействительными и не имеют никакой юридической силы;

2. *выражает сожаление* в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и вновь призывает эти государства выполнять положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает*, что всеобъемлющее, справедливое и долгосрочное решение вопроса о городе Иерусалиме должно учитывать законные озабоченности как палестинской, так и израильской стороны и должно включать гарантируемые на международном уровне положения по обеспечению свободы религии и совести его жителей, а также постоянного, свободного и беспрепятственного доступа к святым местам для представителей всех религий и национальностей;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/123

Принята без голосования на 63-м пленарном заседании 15 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.37 и Add.1; его авторы: Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гренада, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

60/123. Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на все соответствующие резолюции о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций, включая свою резолюцию 59/211 от 20 декабря 2004 года, а также резолюцию 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года и соответствующие заявления Председателя Совета,

ссылаясь также на все резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета и доклады Генерального секретаря Совету о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте,

ссылаясь далее на все соответствующие положения международного права, включая международное гумани-

[205] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[206] A/60/258.

тарное право и нормы в области прав человека, а также на все соответствующие договоры[207],

вновь подтверждая необходимость поощрения и обеспечения уважения принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право,

напоминая о том, что главная ответственность за безопасность и защиту гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала согласно международному праву лежит на правительстве, принимающем операцию Организации Объединенных Наций, проводимую в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций или его соглашениями с соответствующими организациями,

настоятельно призывая все вовлеченные в вооруженные конфликты стороны, в соответствии с нормами международного гуманитарного права, в частности в соответствии со своими обязанностями по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года[208] и распространяющимися на них обязанностями по Дополнительным протоколам к этим конвенциям от 8 июня 1977 года[209], обеспечивать безопасность и защиту всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

приветствуя тот факт, что число государств-участников Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[210], вступившей в силу 15 января 1999 года, продолжает расти и сейчас достигло 79, и сознавая необходимость содействия достижению универсальности Конвенции,

будучи глубоко озабочена опасностями и рисками в плане безопасности, которым подвергается гуманитарный персонал и персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах, поскольку он работает во все более сложных условиях, а также тем, что во многих случаях все меньше уважаются принципы и нормы международного права, в частности международного гуманитарного права,

высоко оценивая мужество и самоотверженность тех, кто участвует в гуманитарных операциях, часто подвергая себя большому риску, особенно набираемого на местах персонала,

выражая глубокое сожаление по поводу всех случаев гибели международного и национального гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в оказании гуманитарной помощи, и глубоко сожалея по поводу увеличивающегося числа жертв среди такого персонала в комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуациях, в частности в ходе вооруженных конфликтов и в постконфликтных ситуациях,

решительно осуждая убийства и другие формы насилия, изнасилования и половые посягательства и все формы насилия, совершаемого, в частности, в отношении женщин, и запугивание, вооруженные ограбления, похищения, взятие заложников, захваты с целью вымогательства, притеснения, незаконные аресты и задержания, которым все чаще подвергаются люди, участвующие в гуманитарных операциях, а также нападения на автоколонны с гуманитарным грузом и акты уничтожения и разграбления имущества,

выражая озабоченность по поводу того, что наличие нападений и угроз в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала является фактором, который все более ограничивает предоставление помощи и защиты нуждающемуся населению,

напоминая о включении умышленных нападений на персонал, задействованный в оказании гуманитарной помощи или в миссии по поддержанию мира в соответствии с Уставом, в качестве военного преступления в Римский статут Международного уголовного суда[211] и отмечая ту роль, которую мог бы играть этот Суд в деле предания правосудию в соответствующих случаях лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права,

вновь подтверждая необходимость обеспечивать надлежащий уровень безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала, что является одной из основополагающих обязанностей Организации, и учитывая необходимость поощрения и углубления понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры Организации Объединенных Наций, а также необходимость поощ-

---

[207] К ним относятся, в частности, Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года, Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений от 21 ноября 1947 года, Конвенция о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала от 9 декабря 1994 года, Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к Женевским конвенциям от 8 июня 1977 года и Протокол II от 3 мая 1996 года с поправками к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, от 10 октября 1980 года.

[208] United Nations *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[209] Ibid., vol.1125, Nos. 17512 and 17513.

[210] Ibid., vol. 2051, No. 35457.

[211] См. *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

рения и укрепления культуры подотчетности на всех уровнях,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[212];

2. *настоятельно призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению полного и эффективного осуществления соответствующих принципов и норм международного права, включая международное гуманитарное право, нормы в области прав человека и беженское право, касающихся безопасности и защиты гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций;

3. *самым настоятельным образом призывает* все государства принять необходимые меры по обеспечению безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и уважать и обеспечивать неприкосновенность помещений Организации Объединенных Наций, которые имеют большое значение для продолжения и успешного осуществления операций Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все правительства и стороны в комплексных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и гарантировать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала и доставку гуманитарных грузов и оборудования, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, в том числе беженцам и вынужденным преселенцам;

5. *призывает* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих международных документов и полностью выполнять свои обязательства по этим документам;

6. *призывает также* все государства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Римского статута Международного уголовного суда[211];

7. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие Факультативного протокола[213] к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[210], который расширяет сферу правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, и призывает все государства рассмотреть возможность скорейшего подписания и ратификации Факультативного протокола, с тем чтобы он как можно скорее вступил в силу, и настоятельно призывает государства-участники принять, когда это необходимо, соответствующее внутригосударственное законодательство, обеспечивающее его эффективное осуществление;

8. *выражает глубокую озабоченность* по поводу того, что за последнее десятилетие резко увеличилось число угроз для безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и нападений на него, и того, что те, кто совершает акты насилия, действуют, как представляется, безнаказанно;

9. *решительно осуждает* все угрозы и акты насилия в отношении гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, заявляет о необходимости привлекать к ответственности лиц, виновных в совершении таких актов, самым настоятельным образом призывает все государства принимать более решительные меры по обеспечению полного расследования любых таких актов, совершаемых на их территории, и обеспечивать судебное преследование лиц, совершающих такие акты, согласно международному праву и внутригосударственному законодательству и настоятельно призывает государства положить конец безнаказанности таких актов;

10. *призывает* все государства своевременно предоставлять адекватную информацию в случае ареста или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, с тем чтобы оказывать ему необходимую медицинскую помощь и позволять независимым медицинским группам посещать и проводить освидетельствования состояния здоровья задержанных и настоятельно призывает их принять необходимые меры по обеспечению скорейшего освобождения тех, кто был арестован или задержан в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права;

11. *призывает* все другие вовлеченные в вооруженные конфликты стороны воздерживаться от похищения или задержания гуманитарного персонала или персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, совершаемого в нарушение соответствующих конвенций, упомянутых в настоящей резолюции, и применимых норм международного гуманитарного права, и быстро освобождать всех похищенных или задержанных без причинения вреда или требования уступок;

12. *вновь подтверждает* обязанность всего гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать и уважать внутригосударственные законы страны, в которой он дейст-

[212] A/60/223 и Corr. 1.

[213] Резолюция 60/42, приложение.

вует, в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций;

13. *особо отмечает* важность обеспечения того, чтобы гуманитарный персонал, персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал продолжал уважать национальные и местные обычаи и традиции в странах своего назначения и доходчиво разъяснял местному населению свою цель и свои задачи;

14. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению полного уважения прав человека, привилегий и иммунитетов персонала Организации Объединенных Наций и другого персонала, осуществляющего деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, и просит также Генерального секретаря, чтобы в ходе переговоров по соглашениям о штаб-квартире и другим аспектам миссии, касающимся персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в такие соглашения включались применимые положения, содержащиеся в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[214], Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений[215] и Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала;

15. *рекомендует,* чтобы Генеральный секретарь продолжал добиваться включения — а принимающие страны обеспечивали включение — основных положений Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в том числе положений, которые касаются предотвращения нападений на участников операции, квалификации таких нападений в качестве преступлений, наказуемых по закону, и судебного преследования или выдачи преступников, в будущие, а если это необходимо, и в действующие соглашения о статусе сил и статусе миссии и в другие соответствующие соглашения, заключаемые между Организацией Объединенных Наций и принимающими странами, памятуя о важности своевременного заключения таких соглашений, и призывает продолжать усилия в этой связи;

16. *приветствует* продолжающиеся усилия по поощрению и углублению понимания вопросов безопасности в рамках организационной культуры системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры в этой связи, в том числе путем разработки и внедрения объединенной системы обеспечения безопасности, а также посредством распространения и обеспечения осуществления процедур и правил безопасности и обеспечения подотчетности на всех уровнях, и приветствует также создание Департамента по вопросам охраны и безопасности Секретариата;

17. *подчеркивает* важность уделения особого внимания безопасности и защите персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, задействованного в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству;

18. *подчеркивает также* необходимость уделения особого внимания безопасности и защите набранного на местах персонала, который является особенно уязвимым и на который приходится большинство жертв;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры по обеспечению того, чтобы персонал Организации Объединенных Наций и другой персонал, осуществляющий деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, был надлежащим образом информирован и действовал согласно минимальным оперативным стандартам безопасности и соответствующим кодексам поведения и был надлежащим образом информирован о тех условиях, в которых ему предстоит работать, и тех нормах, которые он должен соблюдать, включая и те, которые содержатся в соответствующем внутригосударственном законодательстве и международном праве, и по обеспечению надлежащей подготовки по вопросам безопасности, норм в области прав человека и международного гуманитарного права в целях повышения безопасности персонала и эффективности выполнения им своих функций и вновь подтверждает необходимость предоставления всеми другими гуманитарными организациями аналогичной поддержки своему персоналу;

20. *подчеркивает* необходимость обеспечения того, чтобы все сотрудники Организации Объединенных Наций проходили надлежащую подготовку по вопросам безопасности, включая физическую и психологическую подготовку, а также подготовку в целях повышения осведомленности в вопросах культуры до их развертывания на местах, а также необходимость уделения первоочередного внимания подготовке по вопросам снятия стресса и предоставлению соответствующих консультационных услуг сотрудникам Организации Объединенных Наций в рамках всей системы;

21. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций[216];

22. *приветствует* продолжающиеся усилия Генерального секретаря по дальнейшему укреплению системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций и в этой связи предлагает Организации Объединенных

[214] Резолюция 22 A (I).

[215] Резолюция 179 (II).

[216] A/60/424.

Наций и другим гуманитарным организациям активизировать анализ угроз их системе охраны и безопасности в целях сведения рисков в плане безопасности к минимуму и облегчения принятия обоснованных решений относительно сохранения эффективного присутствия на местах, в частности, для выполнения их гуманитарного мандата;

23. *подчеркивает,* что для эффективного обеспечения безопасности на страновом уровне необходимо наличие объединенной структуры по разработке политики и стандартов, обеспечению координации и связи, соблюдению правил и по оценке угроз и рисков;

24. *признает* необходимость дальнейших усилий по созданию усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций — как в Центральных учреждениях, так и на местах — и просит систему Организации Объединенных Наций, а также государства-члены принять все необходимые для этого соответствующие меры;

25. *просит* Генерального секретаря, продолжать — в том числе через Межучрежденческую сеть обеспечения безопасности — поощрять более активное взаимодействие и сотрудничество между департаментами, организациями, фондами и программами Организации Объединенных Наций и ассоциированными международными организациями, в том числе между их штаб-квартирами и отделениями на местах, в области планирования и принятия мер, направленных на улучшение безопасности персонала и его подготовки и информированности, и призывает все соответствующие департаменты, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций и ассоциированные международные организации поддерживать эти усилия;

26. *признает* необходимость дальнейших усилий по укреплению координации и сотрудничества как в Центральных учреждениях, так и на местах между Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся безопасности и защиты гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в целях решения проблем безопасности на местах, вызывающих взаимную озабоченность;

27. *подчеркивает* необходимость выделения в достаточном и предсказуемом объеме ресурсов для обеспечения безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках процесса совместных призывов, и призывает все государства вносить средства в Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций;

28. *напоминает* об исключительно важной роли средств связи в содействии обеспечению безопасности гуманитарного персонала, персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, призывает государства рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи от 18 июня 1998 года[217], которая вступила в силу 8 января 2005 года, или ее ратификации и настоятельно призывает их содействовать, в соответствии со своими внутригосударственными законами и распространяющимися на них международными обязательствами, использованию средств связи в таких операциях и ускорять этот процесс, в том числе посредством уменьшения и, когда это возможно, отмены ограничений на использование средств связи персоналом Организации Объединенных Наций и связанным с ней персоналом;

29. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий обновленный доклад о безопасности и защите гуманитарного персонала и защите персонала Организации Объединенных Наций и об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/124

Принята без голосования на 63-м пленарном заседании 15 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.38 и Add.1; его авторы: Албания, Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сейшельские Острова, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

60/124. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

[217] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций[218],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о реорганизации Центрального чрезвычайного оборотного фонда[219],

вновь подтверждая принципы нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь заявляя, что независимость означает независимость гуманитарных целей от политических, экономических, военных или других целей, которые может преследовать какая-либо сторона в отношении тех районов, где осуществляется гуманитарная деятельность,

выражая глубокую озабоченность в связи с числом и масштабами стихийных бедствий и их все более тяжелыми последствиями в последние годы и вновь подтверждая необходимость систематических мер на всех уровнях в целях уменьшения уязвимости общества перед лицом стихийных бедствий с использованием комплексного подхода, направленного на борьбу со многими стихийными бедствиями и обеспечение широкого участия, к решению задач, касающихся уязвимости, оценки риска, предотвращения бедствий, ослабления последствий, готовности, реагирования и восстановления,

вновь подтверждая в этой связи Хиогскую декларацию[220] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[221], которые были приняты Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

отмечая с серьезной озабоченностью, что насилие, включая сексуальное надругательство и сексуальное и иное насилие в отношении женщин, девочек и мальчиков, попрежнему преднамеренно совершается во многих чрезвычайных ситуациях в отношении гражданского населения,

будучи озабочена необходимостью мобилизации адекватной поддержки, включая финансовые ресурсы, для содействия оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи на всех уровнях, включая национальный, региональный и международный уровни,

признавая наличие несомненной связи между чрезвычайными ситуациями, восстановлением и развитием, а также то, что для обеспечения нормального перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким образом, чтобы она содействовала восстановлению и долгосрочному развитию, а также признавая, что чрезвычайные меры следует рассматривать в качестве шага к долгосрочному развитию,

приветствуя нынешние усилия по активизации международных гуманитарных мер реагирования, включая чрезвычайную гуманитарную помощь со стороны Организации Объединенных Наций,

особо отмечая, что Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата должно получать адекватное и более предсказуемое финансирование, и подчеркивая при этом важность дальнейших усилий Управления по расширению своей донорской базы,

1. *с признательностью принимает к сведению* результаты восьмого этапа заседаний Экономического и Социального Совета, посвященного рассмотрению гуманитарных вопросов, в ходе его основной сессии 2005 года;

2. *призывает* все правительства и стороны в комплексных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера, в частности в вооруженных конфликтах и постконфликтных ситуациях, в странах, где действует гуманитарный персонал, согласно соответствующим положениям международного права и национального законодательства, в полной мере сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала, а также материального снабжения и техники, с тем чтобы этот персонал мог эффективно решать свою задачу по оказанию помощи пострадавшему гражданскому населению, включая беженцев и вынужденных переселенцев;

3. *вновь подтверждает* обязанность всех государств и сторон в вооруженном конфликте защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов в соответствии с нормами международного гуманитарного права и призывает государства поощрять культуру защиты, принимая во внимание особые нужды женщин, детей, пожилых людей и инвалидов;

4. *призывает* государства принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения, а также обеспечить, чтобы те, кто несет за это ответственность, незамедлительно привлекались к судебной ответственности в соответствии с национальным законодательством и обязательствами по международному праву;

5. *призывает также* государства разработать и осуществить стратегии, направленные на предотвращение всех форм насилия в отношении женщин, девочек и мальчиков, в том числе сексуального насилия и надру-

[218] A/60/87-E/2005/78.

[219] A/60/432.

[220] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[221] Там же, резолюция 2.

гательства, на представление отчетности по этим вопросам и обеспечение наказания;

6. *признает* Руководящие принципы по вопросу о перемещении лиц внутри страны[222] в качестве важных международных рамок защиты вынужденных переселенцев и рекомендует государствам-членам и гуманитарным учреждениям действовать совместно для того, чтобы обеспечить более предсказуемое реагирование на потребности вынужденных переселенцев, и в этой связи призывает обеспечить международную поддержку усилий правительств по укреплению потенциала, когда поступают такие просьбы;

7. *подчеркивает* сугубо гражданский характер гуманитарной помощи, вновь подтверждает ведущую роль гражданских организаций в оказании гуманитарной помощи, особенно в районах, охваченных конфликтами, и вновь заявляет, что в случаях, когда для поддержки деятельности по оказанию гуманитарной помощи используются военные силы и средства, их использование должно соответствовать нормам международного гуманитарного права и гуманитарным принципам;

8. *рекомендует* Координатору гуманитарной помощи продолжать свои усилия по укреплению координации в области гуманитарной помощи и призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности и процесса развития сотрудничать с Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата в целях повышения уровня координации, эффективности и результативности гуманитарной помощи;

9. *вновь заявляет* о необходимости более эффективного, результативного, последовательного, скоординированного и лучше организованного присутствия Организации Объединенных Наций в странах при повышении роли старшего должностного лица-резидента Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, включая обеспечение соответствующих полномочий, ресурсов и подотчетности;

10. *просит* Генерального секретаря усилить поддержку, которую получают координаторы-резиденты/координаторы по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций, а также страновые группы Организации Объединенных Наций, в том числе путем обеспечения необходимого обучения, поиска ресурсов и улучшения поиска и подбора координаторов-резидентов/координаторов по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и, по мере необходимости, другие соответствующие стороны, участвующие в гуманитарной деятельности, улучшать гуманитарное реагирование на стихийные и техногенные бедствия и комплексные чрезвычайные ситуации путем укрепления потенциала гуманитарного реагирования на всех уровнях, путем укрепления координации гуманитарной помощи на местном уровне, в том числе координации с национальными властями пострадавшего государства, когда это необходимо, и путем повышения уровня транспарентности, качества работы и подотчетности;

12. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать повышать транспарентность и надежность оценок гуманитарных потребностей и участвовать в улучшении процесса составления сводных призывов, в том числе путем дальнейшего совершенствования этого процесса в качестве инструмента стратегического планирования и определения приоритетов и путем вовлечения других соответствующих гуманитарных организаций в этот процесс, подтверждая при этом, что сводные призывы готовятся в консультации с пострадавшим государством;

13. *просит* Генерального секретаря, чтобы он, действуя в консультации с государствами и соответствующими организациями, занимался дальнейшей разработкой и совершенствованием, когда это необходимо, механизмов использования резервного потенциала оказания чрезвычайной помощи, включая, в соответствующих случаях, региональный потенциал оказания гуманитарной помощи, под эгидой Организации Объединенных Наций, в том числе путем заключения официальных соглашений с соответствующими региональными организациями, и чтобы он представил доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет;

14. *призывает* доноров предпринимать дальнейшие шаги по улучшению своей политики и практики гуманитарной деятельности и в этой связи приветствует дальнейшие усилия, предпринимаемые в рамках инициативы, касающейся передовой практики предоставления гуманитарной донорской помощи;

15. *постановляет* преобразовать нынешний Центральный чрезвычайный оборотный фонд в Центральный фонд реагирования на чрезвычайные ситуации путем включения дотационного элемента, основанного на добровольных взносах, который должен регулярно пополняться, с тем чтобы обеспечить более предсказуемое и своевременное реагирование на чрезвычайные ситуации гуманитарного характера, преследуя при этом цели содействия скорейшему принятию мер и реагированию для уменьшения числа людских потерь, улучшения реагирования на неотложные потребности и укрепления ключевых эле-

[222] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

ментов гуманитарного реагирования на кризисы, не повлекшие за собой оказание достаточной финансовой помощи, основываясь на явных потребностях и на приоритетах, определенных в консультации с пострадавшим государством, когда это необходимо;

16. *постановляет также*, что этот Фонд будет продолжать работать в соответствии с резолюцией 46/182 и руководящими принципами, содержащимися в приложении к ней;

17. *подтверждает* свою роль в выработке руководящих указаний, касающихся общей политики в отношении использования средств Фонда в целях обеспечения максимальной результативности его деятельности и улучшения его функционирования, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету обсудить вопрос о практическом создании Фонда;

18. *принимает к сведению*, что для целей консультирования Генерального секретаря относительно использования и результатов деятельности этого Фонда будет создана консультативная группа в качестве независимого органа и что Межучрежденческий постоянный комитет обсудит вопрос об использовании и результатах деятельности Фонда;

19. *призывает* Генерального секретаря, действуя на основе его доклада о реорганизации Центрального чрезвычайного оборотного фонда[219] и в консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, принять необходимые управленческие и административные меры в целях содействия созданию дотационного элемента и учреждения соответствующих механизмов по представлению докладов и обеспечению подотчетности, с тем чтобы средства, распределяемые через Фонд, использовались как можно более эффективно, результативно и транспарентно;

20. *настоятельно призывает* все государства-члены и предлагает частному сектору и всем заинтересованным частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в Фонд, приветствует уже объявленные финансовые взносы и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к взятым на себя нынешним обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы, так чтобы не наносилось ущерба ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету подробный доклад об использовании этого Фонда;

22. *просит также* Генерального секретаря поручить провести независимый обзор деятельности Фонда в конце второго года его работы для того, чтобы оценить, в частности, как дотационный, так и оборотный элементы Фонда, административные аспекты его работы, критерии распределения ресурсов, поддержанные им действия и меры реагирования и его способность выполнять свои задачи, и просит представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии;

23. *подчеркивает* важность обсуждения политики и деятельности в гуманитарной области Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом и то, что государствам-членам следует постоянно активизировать такие обсуждения;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии — через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 2006 года — доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/125

Принята без голосования на 63-м пленарном заседании 15 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.39 и Add.1; его авторы: Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Япония

60/125. Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития, и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

признавая важность принципов нейтралитета, гуманности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь заявляя, что независимость означает отсутствие связи между гуманитарными целями и политическими, экономическими, военными и прочими целями, которые

тот или иной субъект может преследовать в отношении районов, где осуществляется гуманитарная деятельность,

приветствуя Хиогскую декларацию[223], Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[224] и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»[225], принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония 18-22 января 2005 года,

подчеркивая, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

подчеркивая также, что все государства обязаны предпринимать усилия по подготовке к бедствиям, реагированию на них и смягчению их последствий, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества для поддержки усилий пострадавших стран, у которых могут быть лишь ограниченные возможности по выполнению этой обязанности,

отмечая исключительно важную роль, которую играют местные ресурсы, а также имеющиеся в стране силы и средства в ликвидации последствий стихийных бедствий и уменьшении опасности бедствий, реагировании на них, восстановлении и развитии,

признавая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств в отношении принятия мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, а также важность укрепления потенциала реагирования пострадавших от стихийных бедствий стран,

с признательностью отмечая важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и постоянную щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца в рамках Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца в подготовке к бедствиям, уменьшении опасности бедствий, реагировании на них, восстановлении и развитии,

подчеркивая важность решения проблемы уязвимости и учета усилий по уменьшению опасности бедствия на всех этапах работы по борьбе со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийного бедствия и планирования развития,

приветствуя работу, проделанную Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в создании региональных систем раннего предупреждения о цунами в Индийском океане, Средиземноморье и северо-восточной части Атлантического океана, и отмечая предложение созвать третью Международную конференцию по раннему предупреждению, которая будет проведена 27-29 марта 2006 года в Бонне, Германия,

признавая, что стихийные бедствия могут оказать негативное воздействие на усилия по достижению экономического роста, устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

подчеркивая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, в поддержке национальных усилий по ослаблению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, озаглавленные «Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи к развитию»[226], «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций»[227], «Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане»[228], «Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития»[229] и «Реорганизация Центрального чрезвычайного оборотного фонда»[230];

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их все более тяжелых последствий, приводящих к большим людским и материальным потерям повсюду в мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных

[223] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[224] Там же, резолюция 2.

[225] A/CONF.206/6, приложение II.

[226] A/60/227.

[227] A/60/87–E/2005/78.

[228] A/60/86–E/2005/77.

[229] A/60/89–E/2005/79.

[230] A/60/432.

негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;

3. *призывает* государства полностью осуществить Хиогскую декларацию[223] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[224], в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

4. *призывает* все государства принять, если это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий в планы развития и в этой связи просит международное сообщество продолжать оказывать помощь в этой области развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой;

5. *приветствует* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в сфере координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость дальнейшего осуществления такого сотрудничества и оказания помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и принятия среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции таким образом, чтобы уменьшить степень уязвимости перед лицом будущих природных опасных явлений;

6. *подтверждает* свою готовность оказывать поддержку усилиям стран, особенно развивающихся, в деле повышения их способности на всех уровнях осуществлять подготовку на случай стихийных бедствий, быстро на них реагировать и смягчать их последствия;

7. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в области международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств, и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств развивающихся стран, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

8. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи в течение всех этапов бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и смягчения последствий до развития, — включая предоставление адекватных ресурсов;

9. *приветствует* роль Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата в качестве координатора деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по обеспечению и координации подготовки на случай бедствий среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

10. *приветствует также,* в целях дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи, включение экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, в систему Организации Объединенных Наций по оценке чрезвычайного положения и координации деятельности, а также работу Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций, направленную на оказание таким странам помощи в укреплении потенциала по проведению поисково-спасательных операций в городах и на создание механизмов для улучшения координации ими национальных и международных мер в этой области, и в этой связи ссылается на свою резолюцию 57/150 от 16 декабря 2002 года, озаглавленную «Повышение эффективности и укрепление координации международной помощи при проведении поисково-спасательных операций в городах»;

11. *просит* Генерального секретаря, в консультации с государствами и соответствующими организациями, продолжать изучать пути укрепления потенциала быстрого реагирования международного сообщества для оказания срочной гуманитарной помощи на основе существующих механизмов и нынешних инициатив;

12. *отмечает* необходимость улучшения управления и использования Центрального реестра сил и средств для организации работ в случае стихийных бедствий, в том числе Справочника передовых технологий реагирования в случае стихийных бедствий, который может содействовать осуществлению деятельности по планированию подготовки к бедствиям и реагирования на них, и просит Генерального секретаря включить информацию о работе Центрального реестра в его доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *просит* Генерального секретаря установить более систематические связи с государствами-членами, предлагающими военные силы и средства для реагирования на стихийные бедствия, с тем чтобы определить наличие таких сил и средств;

14. *призывает* доноров учитывать важность обеспечения того, чтобы оказание помощи в случае широко освещаемых стихийных бедствий осуществлялось не в ущерб оказанию помощи в случае стихийных бедствий, не получивших такого широкого освещения, памятуя о том, что ресурсы должны распределяться в зависимости от потребностей;

15. *призывает* государства, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи[231], которая вступила в силу 8 января 2005 года, или не ратифицировали ее, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

16. *призывает* и далее использовать технологии космического и наземного дистанционного зондирования, а также обмен географическими данными для целей предотвращения, смягчения последствий и преодоления стихийных бедствий, в зависимости от обстоятельств;

17. *призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления после стихийных бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработки стратегий и составления программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

18. *просит* систему Организации Объединенных Наций улучшить координацию ее усилий по восстановлению после стихийных бедствий — от оказания помощи до развития, — в частности путем активизации усилий в институциональной сфере и в области координации и стратегического планирования в рамках восстановления после стихийных бедствий в поддержку национальных органов власти;

19. *подчеркивает* важность быстрого доступа к средствам в целях обеспечения более своевременного и предсказуемого реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

20. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

[231] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/126

Принята без голосования на 63-м пленарном заседании 15 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.36 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сейшельские Острова, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

60/126. Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/56 от 2 декабря 2004 года, а также на предыдущие резолюции по этому вопросу,

напоминая о подписании правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, представителем палестинского народа, в Вашингтоне 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[232] и о заключении этими двумя сторонами последующих имплементационных соглашений,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[233], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[233] и Конвенцию о правах ребенка[234],

будучи крайне озабочена ухудшением условий жизни палестинского народа, в частности детей, на всей оккупированной территории, что свидетельствует о нарастающем гуманитарном кризисе,

сознавая насущную необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры на оккупированной территории,

сознавая также, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

отмечая крупные социально-экономические проблемы, которые предстоит решить палестинскому народу и его руководству,

подчеркивая важность обеспечения безопасности и благосостояния всех детей во всем ближневосточном регионе,

[232] A/48/486-S/26560, приложение.

[233] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[234] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

будучи глубоко озабочена негативными последствиями — в том числе медицинскими и психологическими последствиями — насилия для нынешнего и будущего благосостояния детей в регионе,

сознавая насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом первоочередных задач палестинцев,

приветствуя результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне 1 октября 1993 года, учреждение Специального комитета связи и работу, выполняемую Всемирным банком в качестве его секретариата, и учреждение Консультативной группы, а также последующие совещания и международные механизмы, созданные для оказания помощи палестинскому народу,

приветствуя также работу Объединенного комитета связи, являющегося форумом для обсуждения с Палестинским органом вопросов экономической политики и практических вопросов, связанных с помощью доноров,

подчеркивая, что работа Специального комитета связи по-прежнему важна для координации помощи палестинскому народу,

отмечая предстоящее заседание Специального комитета связи в целях обзора состояния палестинской экономики и прогресс в разработке среднесрочного плана развития палестинской экономики,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу и приветствуя в этой связи поддержку, оказываемую Палестинскому органу Целевой группой по палестинской реформе, созданной «четверкой» в 2002 году,

отмечая в этой связи активное участие Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе в деятельности специальных посланников «четверки»,

приветствуя поддержку Советом Безопасности «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[235], выраженную в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и подчеркивая необходимость осуществления этого плана и соблюдения его положений,

приветствуя также уход Израиля из сектора Газа и некоторых районов северной части Западного берега в качестве шага к осуществлению «дорожной карты»,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[236],

выражая серьезную озабоченность в связи с продолжением недавних трагических событий, когда в результате актов насилия имелись многочисленные жертвы и пострадавшие, в том числе среди детей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[236];

2. *принимает к сведению также* доклад Личного посланника Генерального секретаря по гуманитарным вопросам о гуманитарных условиях и потребностях палестинского народа[237];

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его быструю реакцию и усилия в области оказания помощи палестинскому народу;

4. *выражает свою признательность также* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным, региональным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

5. *подчеркивает* важность работы, которую ведет Специальный координатор Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, Личный представитель Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинском органе, и шагов, предпринимаемых под эгидой Генерального секретаря в целях обеспечения создания скоординированного механизма для деятельности Организации Объединенных Наций на всех оккупированных территориях;

6. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации и региональные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

7. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа в соответствии с первоочередными задачами палестинцев, установленными Палестинским органом;

[235] S/2003/529, приложение.

[236] A/60/90-E/2005/80.

[237] Имеется на http://domino.un.org/bertini_rpt.htm.

8. *призывает* международное сообщество предоставить срочно необходимые помощь и услуги с целью ослабления острого гуманитарного кризиса, с которыми столкнулись палестинские дети и их семьи, и содействовать восстановлению соответствующих палестинских учреждений;

9. *настоятельно призывает* государства-члены открыть свои рынки для экспорта палестинских товаров на самых благоприятных условиях согласно соответствующим правилам торговли и в полной мере осуществлять существующие соглашения о торговле и сотрудничестве;

10. *призывает* международное сообщество доноров ускорить оказание объявленной помощи палестинскому народу для удовлетворения его насущных потребностей;

11. *подчеркивает* в этой связи важность обеспечения беспрепятственной доставки помощи палестинскому народу и свободного передвижения людей и товаров;

12. *приветствует* соглашение о передвижении и доступе, недавно достигнутое между двумя сторонами, и последовавшее затем 25 ноября 2005 года открытие границы в Рафахе и подчеркивает необходимость обеспечения полного выполнения взятых в рамках этого соглашения обязательств с соблюдением сроков, установленных в соглашении;

13. *подчеркивает*, что все заинтересованные стороны должны действовать совместно в целях быстрого решения всех остающихся вопросов, касающихся размежевания, и приветствует в этой связи работу Специального посланника «четверки» по вопросу о размежевании;

14. *настоятельно призывает* международное сообщество доноров, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации как можно быстрее оказать чрезвычайную экономическую и гуманитарную помощь палестинскому народу для устранения последствий нынешнего кризиса;

15. *подчеркивает* необходимость выполнения Парижского протокола по экономическим отношениям от 29 апреля 1994 года, пятого приложения к израильско-палестинскому Временному соглашению по Западному берегу и сектору Газа, подписанному в Вашингтоне 28 сентября 1995 года[238], в частности в отношении производства полных и своевременных расчетов по поступлениям от косвенных налогов в Палестине, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

16. *предлагает* провести в 2006 году под эгидой Организации Объединенных Наций семинар по вопросу о помощи палестинскому народу;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) оценку помощи, уже полученной палестинским народом;

b) оценку потребностей, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Помощь палестинскому народу».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/180

Принята без голосования на 66-м пленарном заседании 20 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.40, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

60/180. Комиссия по миростроительству

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[239],

ссылаясь, в частности, на пункты 97–105 Итогового документа Всемирного саммита,

признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга,

подчеркивая необходимость скоординированного, последовательного и комплексного подхода к постконфликтному миростроительству и примирению в целях достижения стабильного мира,

признавая необходимость специального организационного механизма по удовлетворению особых потребностей стран, которые выходят из конфликта и становятся на путь восстановления, реинтеграции и реконструкции, и по оказанию им помощи в закладывании основ устойчивого развития,

признавая также жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в предотвращении конфликтов, оказании помощи сторонам в конфликтах в целях прекращения боевых действий и перехода к восстановлению, реконструкции и развитию, а также в обеспечении неослабного международного внимания и мобилизации систематической международной помощи,

[238] A/51/889-S/1997/357, приложение.

[239] См. резолюцию 60/1.

вновь подтверждая соответствующие обязанности и функции органов Организации Объединенных Наций, определенные в Уставе, и необходимость укрепления координации между ними,

подтверждая, что национальные и переходные правительства и власти — там, где они созданы, — стран, выходящих из конфликта или находящихся под угрозой возобновления конфликта, несут главную ответственность за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства в целях обеспечения национальной ответственности,

подчеркивая в этой связи важность поддержки национальных усилий по созданию, реорганизации или реформированию учреждений, предназначенных для эффективного управления странами, выходящими из конфликта, в том числе усилий по укреплению потенциала,

признавая важную роль региональных и субрегиональных организаций в осуществлении деятельности по постконфликтному миростроительству в своих регионах и подчеркивая необходимость последовательной международной поддержки их усилий и укрепления потенциала с этой целью,

признавая также, что страны, которые недавно пережили период постконфликтного восстановления, внесли бы ценный вклад в работу Комиссии по миростроительству,

признавая далее роль государств-членов в поддержке усилий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миростроительству путем предоставления финансовых средств, войск и гражданских полицейских,

признавая важный вклад гражданского общества и неправительственных организаций, включая женские организации, в усилия по миростроительству,

вновь подтверждая важную роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и подчеркивая важность их равноправного и активного участия во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности и необходимость повышения их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительства,

1. *постановляет*, действуя в согласовании с Советом Безопасности в соответствии со статьями 7, 22 и 29 Устава Организации Объединенных Наций в целях выполнения на практике решения Всемирного саммита 2005 года[239], создать Комиссию по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа;

2. *постановляет также*, что Комиссия будет иметь следующие основные цели:

a) сводить вместе все соответствующие стороны для того, чтобы мобилизовывать ресурсы и давать рекомендации и предложения относительно комплексных стратегий постконфликтного миростроительства и восстановления;

b) фокусировать внимание на усилиях по восстановлению и организационному строительству, которые необходимы для восстановления после конфликта, и поддерживать разработку комплексных стратегий, чтобы заложить основы устойчивого развития;

c) давать рекомендации и информацию для того, чтобы улучшать координацию усилий всех соответствующих сторон в рамках и за пределами Организации Объединенных Наций, разрабатывать передовые методы, содействовать обеспечению предсказуемого финансирования начальной деятельности по восстановлению и добиваться того, чтобы международное сообщество продолжало уделять свое внимание и в течение периода постконфликтного восстановления;

3. *постановляет далее*, что Комиссия будет заседать в различных форматах;

4. *постановляет*, что Комиссия будет иметь постоянный Организационный комитет, отвечающий за разработку своих процедур и организационных вопросов, который будет включать:

a) семь членов Совета Безопасности, включая постоянных членов, которые выбраны в соответствии с правилами и процедурами, определенными Советом;

b) семь членов Экономического и Социального Совета, которые выбраны от региональных групп в соответствии с правилами и процедурами, определенными Советом, с уделением должного внимания тем странам, которые пережили период постконфликтного восстановления;

c) пять членов, которые делают самые большие начисленные взносы в бюджеты Организации Объединенных Наций и добровольные взносы в фонды, программы и учреждения Организации Объединенных Наций, включая постоянный фонд миростроительства, не входящих в число членов, выбранных в соответствии с положениями подпункта *a* или *b*, выше, которые выбраны десятью членами, делающими самые большие взносы, из их числа, с уделением должного внимания размерам их взносов, по списку, представленному Генеральным секретарем, на основе среднегодовых взносов за предыдущие три календарные года, по которым имеются статистические данные;

d) пять членов, которые предоставляют самые большие контингенты военнослужащих и гражданских полицейских для миссий Организации Объединенных Наций, не входящих в число членов, выбранных в соответствии с положениями подпунктов *a*, *b* или *c*, выше, которые

выбраны десятью членами, предоставляющими самые большие контингенты, из их числа, с уделением должного внимания размерам их взносов, по списку, представленному Генеральным секретарем, на основе среднемесячной численности контингентов за предыдущие три календарные года, по которым имеются статистические данные;

e) семь дополнительных членов, выбранных в соответствии с правилами и процедурами, определенными Генеральной Ассамблеей, с уделением должного внимания представленности всех региональных групп в общем членском составе Комитета и представленности стран, которые пережили период постконфликтного восстановления;

5. *подчеркивает*, что в данное должное время государство-член может быть выбрано только от одной из категорий, указанных в пункте 4, выше;

6. *постановляет*, что члены Организационного комитета будут входить — в соответствующих случаях — в состав Комитета в течение двухгодичного срока, который может быть возобновлен;

7. *постановляет также*, что в заседаниях Комиссии, посвященных конкретным странам, по приглашению Организационного комитета, упомянутого в пункте 4, выше, будут участвовать также в качестве членов — в дополнение к членам Комитета — представители:

a) страны, которая является предметом рассмотрения;

b) стран данного региона, вовлеченных в постконфликтный процесс, и других стран, которые участвуют в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи и/или в политическом диалоге, а также соответствующих региональных и субрегиональных организаций;

c) участников усилий по восстановлению, которые делают крупные взносы в виде финансовых средств или контингентов войск и гражданских полицейских;

d) старшего представителя Организации Объединенных Наций в данном районе и других соответствующих представителей Организации Объединенных Наций;

e) таких региональных и международных финансовых учреждений, которые могут иметь отношение к этому вопросу;

8. *постановляет далее*, что представитель Генерального секретаря будет приглашаться для того, чтобы участвовать во всех заседаниях Комиссии;

9. *постановляет*, что представители Всемирного банка, Международного валютного фонда и других учреждений-доноров будут приглашаться для того, чтобы участвовать во всех заседаниях Комиссии таким образом, чтобы это соответствовало их уставным документам;

10. *подчеркивает*, что Комиссия будет работать в сотрудничестве с национальными или переходными властями, где это возможно, в рассматриваемой стране в целях обеспечения национальной ответственности за процесс миростроительства;

11. *подчеркивает также*, что Комиссия в соответствующих случаях будет работать в тесной консультации с региональными и субрегиональными организациями в целях обеспечения их участия в процессе миростроительства в соответствии с главой VIII Устава;

12. *постановляет*, что Организационный комитет, должным образом учитывая необходимость поддержания баланса в рассмотрении ситуаций в странах, расположенных в различных регионах мира, в соответствии с основными целями Комиссии, как предусмотрено выше, будет определять повестку дня Комиссии, основываясь на:

a) поступающих от Совета Безопасности просьбах дать рекомендации;

b) поступающих от Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи просьбах дать рекомендации с согласия заинтересованного государства-члена в исключительных обстоятельствах на грани возникновения или возобновления конфликта, которыми Совет Безопасности не занимается в соответствии со статьей 12 Устава;

c) просьбах дать рекомендации, поступающих от государств-членов в исключительных обстоятельствах на грани возникновения или возобновления конфликта, которые не включены в повестку дня Совета Безопасности;

d) поступающих от Генерального секретаря просьбах дать рекомендации;

13. *постановляет также*, что Комиссия по миростроительству будет доводить итоги своих обсуждений и свои рекомендации в виде документов Организации Объединенных Наций до сведения всех соответствующих органов и сторон, включая международные финансовые учреждения;

14. *предлагает* всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и другим органам и сторонам, включая международные финансовые учреждения, принимать меры по рекомендациям Комиссии с учетом обстоятельств и согласно их соответствующим мандатам;

15. *постановляет*, что Комиссия будет представлять годовой доклад Генеральной Ассамблее и что Ассамблея будет проводить ежегодные прения для рассмотрения этого доклада;

16. *подчеркивает*, что в постконфликтных ситуациях, включенных в повестку дня Совета Безопасности, которыми он активно занимается, в частности в случаях,

когда в данном районе существует или осуществляется миссия по поддержанию мира, имеющая мандат Организации Объединенных Наций, и учитывая, что в соответствии с Уставом Совет несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, главная цель Комиссии будет заключаться в предоставлении рекомендаций Совету по его просьбе;

17. *подчеркивает также*, что рекомендации Комиссии, направленные на обеспечение неослабного внимания в тот период, когда страны завершают переходное восстановление и приступают к развитию, будут иметь особое значение для Экономического и Социального Совета, учитывая его роль как главного органа для координации, обзора политики, обсуждения политики и выработки рекомендаций по вопросам экономического и социального развития;

18. *постановляет*, что Комиссия будет действовать во всех вопросах на основе консенсуса ее членов;

19. *отмечает* важность участия региональных и местных сторон и подчеркивает важность принятия гибких методов работы, включая использование видеоконференций, заседаний за пределами Нью-Йорка и других методов, в целях обеспечения активного участия тех, кто имеет самое непосредственное отношение к обсуждениям в Комиссии;

20. *призывает* Комиссию учитывать гендерную проблематику во всей своей работе;

21. *рекомендует* Комиссии консультироваться с гражданским обществом, неправительственными организациями, включая женские организации, и частным сектором, которые участвуют в деятельности по миростроительству, когда это уместно;

22. *рекомендует также* Комиссии прекращать свое рассмотрение положения в конкретной стране, когда там созданы основы для устойчивого мира и развития или по просьбе национальных властей рассматриваемой страны;

23. *вновь подтверждает свою просьбу* к Генеральному секретарю создать в Секретариате, в рамках имеющихся ресурсов, небольшое управление по поддержке миростроительства, укомплектованное квалифицированными специалистами, в целях оказания помощи и поддержки Комиссии и в этой связи признает, что такая поддержка может включать сбор и анализ информации, касающейся наличия финансовых ресурсов, соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций по планированию в различных странах, прогресса в достижении краткосрочных и среднесрочных целей восстановления и передового опыта решения междисциплинарных вопросов миростроительства;

24. *вновь подтверждает также свою просьбу* к Генеральному секретарю создать многолетний постоянный фонд миростроительства для целей постконфликтного миростроительства, финансируемый добровольными взносами, с должным учетом существующих механизмов и с целью обеспечения немедленного направления ресурсов, необходимых для начала деятельности по миростроительству и для обеспечения соответствующего финансирования восстановления;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мерах по созданию фонда по миростроительству;

26. *призывает* соответствующие органы и государства-члены, упомянутые в пункте 4, выше, довести до сведения Генерального секретаря, кто станет членами Организационного комитета, чтобы дать Генеральному секретарю возможность созвать первое учредительное заседание Комитета в кратчайшие возможные сроки после принятия настоящей резолюции;

27. *постановляет*, что изложенные выше положения будут подлежать обзору через пять лет после принятия настоящей резолюции для обеспечения того, чтобы они соответствовали согласованным функциям Комиссии, и что вопрос о проведении такого обзора и о внесении каких-либо изменений по его итогам будет решаться в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 1, выше;

28. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по миростроительству».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/181

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 20 декабря 2005 года по докладу Комитета по проверке полномочий (A/60/595)

60/181. Полномочия представителей на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий[240] и содержащуюся в нем рекомендацию,

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/182

Принята без голосования на 67-м пленарном заседании 20 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.42 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Гвинея, Греция, Да-

[240] A/60/595.

ния, Израиль, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Латвия, Лесото, Либерия, Люксембург, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка, Япония

60/182. Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов — это серьезная международная проблема, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира и безопасности населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанностей, возлагаемых на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности,

признавая по этой причине, что настоятельно необходимо принять дальнейшие меры по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

признавая также позитивную роль, которую играет законная торговля алмазами в добывающих странах, и подчеркивая необходимость дальнейших международных действий по предотвращению негативного влияния алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит огромный вклад в экономику многих добывающих, экспортирующих и импортирующих государств, особенно развивающихся государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса[241] в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя крупный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован африканскими странами, добывающими алмазы,

считая, что применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса должно значительно уменьшить роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов и что это должно содействовать защите законной торговли и обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года и 59/144 от 15 декабря 2004 года, в которых она призвала разработать и осуществить предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса таким образом, что она не препятствует законной торговле алмазами и не создает чрезмерного бремени для правительств или промышленности, особенно для мелких производителей, и не препятствует развитию алмазной отрасли,

приветствуя также решение стран и одной региональной организации экономической интеграции урегулировать проблему алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применять систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

приветствуя далее крупный вклад, внесенный алмазной отраслью, в частности Всемирным советом по алмазам, а также гражданским обществом с целью содействовать международным усилиям, направленным на то, чтобы положить конец торговле алмазами из зон конфликтов,

приветствуя добровольные инициативы по саморегулированию алмазной отрасли, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования будет содействовать — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 го-

[241] См. A/57/489.

да о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса[242] — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

отмечая с признательностью, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса были всеохватывающими и проходили с участием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства и представителей алмазной отрасли и гражданского общества,

признавая, что суверенитет государств должен в полной мере уважаться и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, которая вступила в силу 1 января 2003 года, будет эффективной только в том случае, если все участники создадут внутренние системы контроля, нацеленные на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на своей территории, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в институциональном контроле за ними могут потребовать различных подходов для соблюдения минимальных стандартов,

1. *вновь подтверждает свою твердую и неизменную поддержку* системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса[241];

2. *признает*, что система сертификации в рамках Кимберлийского процесса может содействовать обеспечению эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, которые играют свою роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* крупный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе система сертификации в рамках Кимберлийского процесса, внесли в урегулирование конфликтов в Анголе, Демократической Республике Конго, Либерии и Сьерра-Леоне, и непреходящую ценность системы сертификации как механизма предотвращения будущих конфликтов;

4. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса имеет огромное значение и что его следует поощрять, и настоятельно призывает все государства-члены активно участвовать в этой системе сертификации путем выполнения ее требований;

5. *с признательностью отмечает* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный в соответствии с резолюцией 59/144[243], и выражает благодарность правительствам и представителям одной региональной организации экономического сотрудничества, организованной алмазной отрасли и гражданского общества, участвующим в Кимберлийском процессе, за их вклад в разработку и применение системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

6. *принимает к сведению* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года, предусматривающее исключение в отношении мер по применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года[244];

7. *приветствует* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса, состоявшейся в Москве 15–17 ноября 2005 года, резолюции по вопросу о незаконной добыче алмазов в Кот-д'Ивуаре, в которой изложен ряд мер по предотвращению поступления алмазов из зон конфликтов в Кот-д'Ивуаре в легальную торговлю, включая детальную оценку объема добычи необработанных алмазов в Кот-д'Ивуаре и экспорта из этой страны, которая будет проведена в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и поощряет сотрудничество между Кимберлийским процессом и Организацией Объединенных Наций, особенно Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре;

8. *приветствует также* принятие на пленарной встрече Кимберлийского процесса декларации о совершенствовании внутреннего контроля за разработкой аллювиальных алмазных россыпей, в которой содержатся рекомендации по эффективному внутреннему контролю за разработкой аллювиальных алмазных россыпей и призыв к потенциальным донорам оказывать помощь в создании потенциала в целях дальнейшего содействия эффективному применению системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

9. *с признательностью отмечает* вклад Кимберлийского процесса и его Председателя в работу Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1521 (2003) по Либерии, включая представление доклада о результатах миссии экспертов Кимберлийского процесса в Либерию;

10. *приветствует* достигнутую на пленарной встрече Кимберлийского процесса договоренность в отношении

[242] Там же, приложение 2.

[243] A/60/589 и Corr.1, приложение.

[244] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/518. Имеется на http://docsonline.wto.org.

сферы охвата трехгодичного обзора системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

11. *приветствует также* большой прогресс в деле применения механизма равноуровневого обзора в системе сертификации в рамках Кимберлийского процесса и рекомендует всем остальным участникам принимать у себя миссии, осуществляющие визиты в рамках добровольного обзора;

12. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в деле сбора и представления статистических данных о добыче необработанных алмазов и торговле ими, и призывает всех участников Кимберлийского процесса повысить качество данных в целях обеспечения эффективного применения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса;

13. *с огромной признательностью отмечает* крупный вклад, который Российская Федерация, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2005 году, внесла в усилия по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует передачу полномочий Председателя в 2006 году Ботсване, а полномочий заместителя Председателя — Европейскому сообществу;

14. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Процесса;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/221

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.44 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Ангола, Багамские Острова, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Гренада, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Кения, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мали, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Руанда, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Того, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Южная Африка

60/221. 2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что период 2001–2010 годов был провозглашен Генеральной Ассамблеей Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке[245], и что борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими болезнями является частью согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, изложенные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[246],

ссылаясь на свои резолюции 49/135 от 19 декабря 1994 года, 50/128 от 20 декабря 1995 года, 55/284 от 7 сентября 2001 года, 57/294 от 20 декабря 2002 года, 58/237 от 23 декабря 2003 года и 59/256 от 23 декабря 2004 года, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению заявления и решения по вопросам здравоохранения, принятые Организацией африканского единства, в частности декларацию и план действий по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», принятые на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года[247], а также решение AHG/Dec.155 (XXXVI) об осуществлении вышеупомянутых декларации и плана действий, принятое Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Ломе 10-12 июля 2000 года[248],

принимая также к сведению Мапутское заявление по вопросу о малярии, ВИЧ/СПИДе, туберкулезе и других связанных с ними инфекционных заболеваниях, принятое Ассамблеей Африканского союза на ее второй очередной сессии, состоявшейся в Мапуту 10–12 июля 2003 года[249],

признавая необходимость и важность взаимосвязи между усилиями по выполнению задач, определенных на Встрече на высшем уровне в Абудже, для достижения цели инициативы «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией» и целей, установленных в Декларации тысячелетия, к 2010 году и 2015 году, соответственно,

признавая также, что масштабы ухудшения здоровья и смертности от малярии во всем мире можно существенно сократить при наличии политической воли и соответст-

[245] См. резолюцию 55/284.

[246] См. резолюцию 55/2.

[247] См. A/55/240/Add.1.

[248] См. A/55/286, приложение II.

[249] A/58/626, приложение I, Assembly/AU/Decl. 6 (II).

вующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, и если будут предоставляться соответствующие медицинские услуги, особенно в странах, где эта болезнь эндемична,

подчеркивая важность осуществления Декларации тысячелетия и приветствуя в этой связи обязательства, принятые государствами-членами в целях удовлетворения особых потребностей Африки,

высоко оценивая усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые в течение ряда лет Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими партнерами, включая начатую в 1998 году кампанию «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

ссылаясь на принятую Всемирной ассамблеей здравоохранения 23 мая 2005 года резолюцию 58.2[250], в которой содержится настоятельный призыв к принятию на национальном и международном уровнях всесторонних мер по расширению программ борьбы с малярией,

принимая к сведению Глобальный стратегический план борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией на 2005–2015 годы, разработанный в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной организации здравоохранения[251], и призывает поддержать содержащиеся в нем рекомендации;

2. *приветствует* расширение масштабов финансирования международным сообществом — в том числе из таких источников, как Группа восьми, Соединенные Штаты Америки, Всемирный банк, Фонд Билла и Мелинды Гейтс, а также Европейская комиссия и другие источники двустороннего финансирования, — мероприятий по борьбе с малярией, научных исследований и разработки средств профилактики и борьбы;

3. *призывает* международное сообщество продолжать поддерживать партнерские организации, осуществляющие инициативу «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», включая Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, выступающие в качестве важных дополнительных источников поддержки усилий подверженных малярии стран по борьбе с этим заболеванием;

4. *призывает* международное сообщество добиваться расширения двусторонней и многосторонней помощи в борьбе с малярией и придания этой помощи устойчивого характера, включая поддержку Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, с целью помочь государствам, в частности странам, подверженным этому заболеванию, осуществлять продуманные национальные планы по борьбе с малярией на устойчивой и справедливой основе, способствуя, в частности, развитию системы здравоохранения;

5. *настоятельно призывает* страны, подверженные малярии, добиваться финансовой устойчивости, увеличить, насколько это возможно, объем национальных ассигнований на борьбу с малярией и создать благоприятные условия для взаимодействия с частным сектором с целью расширить доступ к высококачественным услугам в области борьбы с малярией;

6. *призывает* государства-члены, в частности страны, подверженные малярии, разработать и/или укрепить национальные стратегии и планы действий, стремясь, в соответствии с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения, к 2010 году охватить не менее 80 процентов лиц, подверженных риску или страдающих от малярии, основными профилактическими и лечебными мероприятиями с целью сократить масштабы заболеваемости малярией не менее чем на 50 процентов к 2010 году и на 75 процентов к 2015 году;

7. *настоятельно призывает* государства-члены оценить и удовлетворить потребности в комплексных людских ресурсах на всех уровнях системы здравоохранения, с тем чтобы достичь целевых показателей, установленных в Абуджийской декларации «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке»[252], и согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[246], и принять надлежащие меры для эффективного управления процессами набора, подготовки и сохранения медицинских кадров;

8. *призывает* международное сообщество — в том числе путем содействия удовлетворению финансовых потребностей Глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и путем осуществления возглавляемых странами инициатив при надлежащей международной поддержке — создать условия для того, чтобы обработанные инсектицидами противомоскитные сетки, инсектициды, предназначенные для опрыскивания поверхностей внутри помещений в целях борьбы с малярией, и эффективные противомалярийные комбинированные препараты стали полностью доступными, в частности благо-

[250] См. Всемирная организация здравоохранения, *пятьдесят восьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения, Женева, 16–25 мая 2005 года, Резолюции и решения, Приложение* (WHA58/2005/REC/1).

[251] A/60/208.

[252] A/55/240/Add.1, приложение.

даря бесплатной раздаче вышеупомянутых сеток в соответствующих случаях;

9. *просит* соответствующие международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций, поддержать усилия национальных правительств с целью обеспечить защиту всех малолетних детей и беременных женщин в странах, подверженных малярии, особенно в Африке, снабдив их как можно скорее противомоскитными сетками, обработанными инсектицидами, и уделяя при этом должное внимание обеспечению непрерывности этих усилий благодаря активному участию общественности и мерам, принимаемым в рамках системы здравоохранения;

10. *предлагает* всем африканским странам, которые еще не сделали этого, выполнить рекомендации Встречи на высшем уровне в Абудже[247] в отношении сокращения или отмены налогов и тарифов на противомоскитные сетки и другие товары, необходимые для борьбы с малярией, с тем чтобы снизить цену этих сеток для потребителей и стимулировать свободную торговлю противомоскитными сетками, обработанными инсектицидами;

11. *выражает свою озабоченность* по поводу все более широкого распространения резистентных штаммов возбудителя малярии в нескольких регионах мира;

12. *рекомендует* всем государствам-членам, в которых традиционные методы монотерапии оказываются неэффективными, своевременно перейти к комбинированным терапевтическим средствам, как рекомендовано Всемирной организацией здравоохранения;

13. *признает* важность разработки эффективных вакцин и новых лекарств для профилактики и лечения малярии и необходимость дальнейших и ускоренных научных исследований, в том числе посредством поддержки Специальной программы Детского фонда Организации Объединенных Наций/Программы развития Организации Объединенных Наций/Всемирного банка/Всемирной организации здравоохранения по исследованиям и подготовке кадров в области тропических болезней и на основе таких эффективных глобальных партнерств, как различные инициативы, связанные с противомалярийной вакциной, и проект «Лекарства от малярии», разработка которых поощряется, когда это необходимо, новыми стимулами;

14. *призывает* международное сообщество поддержать инвестиции в разработку новых лекарств для профилактики и лечения малярии, особенно у детей и беременных женщин, высокоэффективных методов диагностики конкретных заболеваний, эффективных вакцин, новых инсектицидов и способов их применения для повышения эффективности и отсрочки наступления резистентности, в том числе благодаря использованию уже налаженных партнерских связей;

15. *призывает также* международное сообщество поддержать меры, благодаря которым группы населения Африки, находящиеся в зоне возможного заражения резистентными штаммами молниеносной трехдневной малярии, получили бы более широкий доступ к комбинированным препаратам на основе артемизинина, включая выделение дополнительных финансовых средств, использование инновационных механизмов финансирования и национальных закупок комбинированных препаратов на основе артемизинина и увеличение производства артемизинина для удовлетворения растущих потребностей;

16. *приветствует* повышение уровня взаимодействия государственных и частных структур в деле борьбы с малярией и ее профилактики, включая осуществление компаниями, действующими в Африке, финансовых взносов и взносов натурой, а также все более широкое участие неправительственных структур, предоставляющих услуги;

17. *призывает* страны, подверженные малярии, развивать региональное и межсекторальное сотрудничество — будь то государственный или частный сектор — на всех уровнях, особенно в области образования, сельского хозяйства, экономического развития и экологии, для содействия достижению целей в области борьбы с малярией;

18. *призывает* международное сообщество поддержать более широкие меры в соответствии с рекомендациями, разработанными в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в целях обеспечения их быстрого и эффективного осуществления, укрепить системы здравоохранения, выявлять поддельные противомалярийные лекарства и пресекать их распространение и использование и поддерживать скоординированные усилия, в частности, оказывая техническую помощь в целях совершенствования систем наблюдения, контроля и оценки и приведения их в соответствие с национальными планами и системами, с тем чтобы лучше отслеживать и освещать изменения в охвате населения, необходимость расширения масштабов рекомендованных мероприятий и последующее сокращение заболеваемости малярией;

19. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество и все соответствующие субъекты, включая частный сектор, содействовать скоординированному осуществлению и повышать качество мероприятий по борьбе с малярией, в том числе в рамках кампании «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией», в соответствии с национальными стратегиями и планами действий, которые согласуются с техническими рекомендациями Всемирной организации здравоохранения и недавними усилиями и инициативами, включая Парижскую декларацию об эффективности помощи;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту по-

вестки дня, озаглавленному «2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/222

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.16/Rev.1 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Австрия, Ангола, Греция, Дания, Джибути, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Польша, Португалия, Руанда, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Япония

60/222. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года и 59/254 от 23 декабря 2004 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[253], в том числе на признание необходимости удовлетворения особых потребностей Африки,

принимая во внимание, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие и что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить, а также то, что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития[254],

приветствуя доклад Консультативной группы Генерального секретаря по международной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки, озаглавленный «От слов — к действиям: мобилизация международной поддержки в интересах полного раскрытия потенциала Африки»[255],

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Новое партнерство в интересах развития Африки: третий сводный доклад о прогрессе в осуществлении и международной поддержке»[256],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[256];

2. *вновь заявляет о своей полной поддержке* Нового партнерства в интересах развития Африки[257];

3. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении Нового партнерства, а также региональную и международную поддержку Нового партнерства, сознавая в то же время, что еще многое предстоит сделать для осуществления Нового партнерства;

4. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятой на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 27 июня 2001 года[258];

I

Действия африканских стран и организаций

5. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и правильного ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления, создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

6. *приветствует и с признательностью отмечает* продолжение и активизацию усилий африканских стран по учету гендерных факторов и расширению прав и возможностей женщин в ходе осуществления Нового партнерства;

7. *приветствует* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение самооценки в одних странах, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран

[253] См. резолюцию 60/1.

[254] См. *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[255] См. A/60/85.

[256] A/60/178.

[257] A/57/304, приложение.

[258] Резолюция S-26/2, приложение.

и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, в первоочередном порядке, как можно скорее присоединиться к Механизму и укрепить процесс Механизма в целях обеспечения его эффективной работы;

8. *подчеркивает*, что предотвращение, регулирование и разрешение конфликтов и постконфликтное укрепление мира имеют большое значение для достижения целей Нового партнерства, и в этой связи приветствует сотрудничество со стороны Организации Объединенных Наций и партнеров по развитию с африканскими региональными и субрегиональными организациями и оказываемую ими помощь в деле осуществления Нового партнерства;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, в целях разработки основ отраслевой политики и осуществления конкретных программ Нового партнерства;

10. *подчеркивает*, что африканским странам важно продолжать координировать, на основе национальных стратегий и приоритетов, все виды внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

11. *поощряет* дальнейшее включение приоритетов и целей Нового партнерства в программы региональных структур и организаций и в программы для наименее развитых стран Африки;

12. *напоминает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны сыграть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию более активно способствовать наращиванию потенциала этих организаций;

13. *подчеркивает*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствовали бы развитию частного сектора и предпринимательства;

II

Реакция международного сообщества

14. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с Новым партнерством;

15. *отдает должное* различным важным инициативам, выдвинутым в последние годы партнерами по развитию Африки, включая инициативы Организации экономического сотрудничества и развития, План действий Группы восьми в интересах Африки, инициативы Европейского союза, Токийскую международную конференцию по развитию Африки, доклад Комиссии для Африки, озаглавленный *Our Common Interest* («Наш общий интерес»)[259], и Форум партнерства между странами Африки, и в этой связи подчеркивает большое значение координации таких инициатив по Африке;

16. *приветствует* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и в этой связи призывает международное сообщество, в том числе международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

17. *признает* важную роль Форума партнерства между странами Африки, закрепленную в пересмотренном круге ведения от 5 октября 2005 года, которая включает стимулирование действий по осуществлению мер, принятых во исполнение обязательств, взятых на себя Африкой и ее партнерами по развитию, и координацию поддержки Африки в решении ее приоритетных задач и Нового партнерства, и призывает Форум партнерства между странами Африки активизировать свои усилия в этой связи;

18. *приветствует* принятие некоторыми партнерами по развитию обязательств по выделению ресурсов на различные программы Нового партнерства и в этой связи с удовлетворением отмечает, что некоторые развитые страны обязались выделить ресурсы для фонда подготовки инфраструктурных проектов и Всеобъемлющей программы сельскохозяйственного развития Африки, и предлагает оказать Африке аналогичную поддержку в области водоснабжения, канализации, жилищного строительства и развития городов и в других приоритетных секторах, перечисленных в Программе действий Нового партнерства, в целях достижения устойчивого развития в регионе;

19. *настоятельно призывает* и в дальнейшем поддерживать принятие мер по решению проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, улучшения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, расширения официальной помощи в целях развития и увеличения потоков прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

20. *вновь подчеркивает* необходимость продолжения всеми странами и соответствующими многосторон-

[259] Имеется на www.commissionforafrica.org.

ними учреждениями усилий по проведению более последовательной торговой политики по отношению к странам Африки и подтверждает важность усилий по обеспечению полной интеграции африканских стран в международную торговую систему благодаря таким инициативам, как повышение конкурентоспособности Африки в области торговли и предоставление помощи, необходимой для решения задач перестройки, связанных с либерализацией торговли;

21. *приветствует* предложение, выдвинутое недавно Группой восьми и одобренное бреттон-вудскими учреждениями на их ежегодных сессиях 2005 года, о 100-процентном списании непогашенной задолженности для установленной категории бедных стран с крупной задолженностью, которую эти страны имеют перед Международным валютным фондом, Международной ассоциацией развития и Африканским фондом развития, и о предоставлении дополнительных ресурсов для обеспечения того, чтобы не допустить снижения уровня финансовой жизнеспособности международных финансовых учреждений;

22. *признает* важность всеобъемлющего и долгосрочного решения проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем 100-процентного списания многосторонней задолженности в соответствии с выдвинутым недавно Группой восьми предложением в отношении бедных стран с крупной задолженностью и, в зависимости от конкретного случая и там, где это уместно, путем значительного облегчения бремени задолженности, в том числе списания или реструктуризации долга африканских стран с непосильным долговым бременем, на которых не распространяется Инициатива в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и приветствует текущую работу, проводимую Международным валютным фондом и Всемирным банком в целях разработки механизмов поддержания приемлемого уровня задолженности для стран с низким уровнем дохода, принимая во внимание большое значение поддержания приемлемого уровня задолженности и эффективного бюджетного регулирования в усилиях по достижению целей национального развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

23. *приветствует* увеличение объемов официальной помощи в целях развития, недавно объявленное многими партнерами по развитию, включая обязательства Группы восьми и Европейского союза, выполнение которых приведет к увеличению к 2010 году объема официальной помощи в целях развития для Африки на 25 млрд. долл. США в год, и призывает всех партнеров по развитию обеспечить эффективность помощи посредством осуществления «Парижской декларации об эффективности помощи: ответственность, гармонизация, согласование, результаты и взаимная подотчетность», принятой на Форуме высокого уровня под названием «Общий прогресс в деле повышения эффективности внешней помощи: гармонизация, согласование, результаты», состоявшемся в Париже 28 февраля — 2 марта 2005 года;

24. *признает* необходимость неустанных усилий национальных правительств и международного сообщества по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

25. *приветствует* усилия партнеров по развитию в целях более тесной увязки их финансовой и технической помощи Африке с приоритетами Нового партнерства, как это отражено в национальных стратегиях уменьшения нищеты или в аналогичных стратегиях, и призывает партнеров по развитию активизировать свои усилия в этом отношении;

26. *отдает должное* деятельности бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать поддерживать достижение первоочередных целей и решение задач Нового партнерства;

27. *просит* систему Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь секретариатам Африканского союза и Нового партнерства и африканским странам в разработке проектов и программ в рамках приоритетов Нового партнерства;

28. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к системе развития Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с незамедлительной отдачей, основывающихся на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства, недавно принятые некоторыми странами-донорами;

29. *отмечает*, что подразделения системы Организации Объединенных Наций активно используют механизм региональных консультаций в качестве средства поощрения сотрудничества и координации на региональном уровне, и рекомендует им активизировать свои усилия по разработке и осуществлению совместных программ в поддержку Нового партнерства на региональном уровне;

30. *призывает* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и далее укреплять свои существующие механизмы координации и разработки программ, а также упрощать и согласовывать процедуры планирования, выделения ассигнований и отчетности в качестве средства усиления поддержки африканских стран в осуществлении Нового партнерства;

31. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению согласованности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

32. *приветствует* доклад Консультативной группы Генерального секретаря по международной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки[255] и ждет от нее дополнительного доклада с рекомендациями по мерам, которые следует принять для усиления поддержки осуществления Нового партнерства;

33. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, включая мониторинг прогресса в деле удовлетворения особых потребностей Африки и представление докладов об этом прогрессе;

34. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, заинтересованными в осуществлении Нового партнерства, такими, как частный сектор и гражданское общество.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/223

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.45 и Add.1; его авторы: Ангола, Канада, Руанда, Украина, Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая)

60/223. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[260] и на свои резолюции 53/92 от 7 декабря 1998 года, 54/234 от 22 декабря 1999 года, 55/217 от 21 декабря 2000 года, 56/37 от 4 декабря 2001 года, 57/296 от 20 декабря 2002 года, 57/337 от 3 июля 2003 года, 58/235 от 23 декабря 2003 года и 59/255 от 23 декабря 2004 года, а также резолюцию 59/213 от 20 декабря 2004 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским и союзом,

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов и 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке,

напоминая об учреждении Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2002/1 от 15 июля 2002 года специальных консультативных групп по проблемам африканских стран, переживших конфликт,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[261] о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[262],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[263], в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки,

признавая, что развитие, мир и безопасность и права человека взаимосвязаны и взаимно укрепляют друг друга,

отмечая, что предотвращению конфликтов и укреплению мира будут содействовать согласованные, последовательные и комплексные усилия Организации Объединенных Наций и государств-членов, региональных и субрегиональных организаций, а также международных и региональных финансовых учреждений,

вновь подтверждая, что выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, должно оставаться одной из приоритетных задач в повестке дня системы Организации Объединенных Наций и государств-членов,

подчеркивая тот факт, что ответственность за обеспечение мира и безопасности в Африке, в том числе возможностей устранения коренных причин конфликтов и их урегулирование мирным путем, несут прежде всего африканские страны, признавая в то же время необходимость поддержки со стороны международного сообщества,

---

[260] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45* (A/56/45).

[261] A/60/182.

[262] A/52/871-S/1998/318.

[263] См. резолюцию 60/1.

подчеркивая необходимость учета негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке, отмечая в этой связи соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о ходе их осуществления,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления политической воли, с тем чтобы обеспечить финансовую и техническую поддержку, необходимую для эффективного осуществления рекомендаций, включенных в доклады Генерального секретаря,

вновь подтверждая необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[261] о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[262], включая последние усилия в рамках операций по установлению и поддержанию мира и необходимость уделения особого внимания постконфликтному восстановлению и миростроительству;

2. *приветствует* дальнейший прогресс в деле уменьшения числа крупных конфликтов на континенте и последовательные усилия Африканского союза, а также африканских региональных и субрегиональных организаций, предпринимаемые в последнее время с целью осуществления посредничества и урегулирования конфликтов, и отмечает, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в Африке, на всем континенте еще не обеспечены условия, необходимые для устойчивого мира и развития;

3. *отмечает с озабоченностью* продолжение во многих случаях в различных формах гражданских волнений на континенте, включая волнения, вызываемые этническими, религиозными и экономическими факторами, и роль незаконной эксплуатации природных ресурсов в разжигании конфликтов в Африке;

4. *поддерживает* цель Африки по избавлению Африки от конфликтов к 2010 году;

5. *приветствует* обязательства в области мира и стабильности, взятые на себя странами Группы восьми в контексте Гленигласского коммюнике, принятого на их ежегодном саммите, состоявшемся в Гленигласе, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, 6–8 июля 2005 года, и надеется на скорейшее осуществление этих обязательств;

6. *приветствует также* решимость Африканского союза укреплять свой миротворческий потенциал и играть руководящую роль в поддержании мира на континенте в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций через посредство Совета по вопросам мира и безопасности, а также предпринимаемые усилия с целью создания континентальной системы раннего предупреждения, более эффективного посреднического потенциала, в том числе путем создания Совета мудрецов, и Африканских резервных сил;

7. *настоятельно призывает* страны Африки, систему Организации Объединенных Наций и международное сообщество усиливать, координировать и последовательно осуществлять свои усилия, направленные на устранение всех причин конфликтов в Африке с помощью более эффективных мер и действий по предотвращению и урегулированию конфликтов и постконфликтному миростроительству, включая усиление миротворческого потенциала африканских стран;

8. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и других соответствующих партнеров поддержать создание континентальной системы раннего предупреждения Африканского союза в качестве одной из первоочередных задач;

9. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и предлагает другим партнерам в области развития более активно поддерживать Африканский союз, с тем чтобы повысить его потенциал и эффективность в планировании, развертывании и управлении операциями по поддержанию мира и обеспечении хорошей подготовки африканских миротворцев, признает важную роль добрых услуг Генерального секретаря в Африке и рекомендует Генеральному секретарю как можно чаще использовать посредничество для оказания помощи в мирном разрешении конфликтов, уделяя должное внимание работе, осуществляемой Африканским союзом и субрегиональными организациями в этой области;

10. *приветствует* использование Фонда мира для Африки Европейского союза и инициатив членов Группы восьми по укреплению миротворческого потенциала африканских стран, таких как Глобальная инициатива Соединенных Штатов Америки по миротрворческим операциям и программа Франции по укреплению потенциала африканских стран в области поддержания мира, а также усилия других международных партнеров по поддержке мирных инициатив, осуществляемых Африканским союзом и африканскими субрегиональными организациями;

11. *приветствует также* содержащееся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[264] решение о создании Комиссии по миростроительству в качестве межправительственного консультативного органа для учета

[264] См. резолюцию 60/1, пункт 97.

особых потребностей стран, преодолевших конфликты, в целях восстановления, реинтеграции и реконструкции и оказания им помощи в создании основ для устойчивого развития и отмечает, что Комиссия должна начать свою работу не позднее 31 декабря 2005 года;

12. *предлагает* Комиссии Африканского союза, секретариату Нового партнерства в интересах развития Африки и Секретариату Организации Объединенных Наций координировать свои действия с целью осуществления инициированной африканскими странами повестки дня, вытекающей из стратегических политических рамок постконфликтного восстановления, разрабатываемой Африканским союзом с целью решения проблем постконфликтного миростроительства и восстановления с учетом взаимосвязи между безопасностью, развитием и гуманитарными аспектами проблемы мира в Африке;

13. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказать африканским странам, преодолевшим конфликты, помощь в их усилиях по восстановлению безопасности, обеспечению безопасного возвращения вынужденных переселенцев и беженцев, поощрению и наблюдению за соблюдением прав человека и стимулированию деятельности, приносящей доход, особенно для молодых людей и демобилизованных комбатантов;

14. *подчеркивает* исключительное значение регионального подхода к преодотвращению конфликтов, особенно в отношении таких трансграничных проблем, как программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и торговли ими и дорогостоящими сырьевыми товарами, и подчеркивает потенциальную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в решении проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

15. *отмечает с озабоченностью* трагическое положение детей в условиях конфликта в Африке, особенно увеличение числа детей-солдат, и подтверждает необходимость в постконфликтный период консультирования, реабилитации и образования;

16. *отмечает также с озабоченностью*, что насилие в отношении женщин продолжается и зачастую усиливается, даже несмотря на то, что вооруженные конфликты завершаются, и настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении политики и руководящих принципов, касающихся защиты женщин и оказания им помощи во время и после конфликтов;

17. *призывает* повысить роль женщин в предотвращении конфликтов, урегулировании конфликтов и постконфликтном миростроительстве и лучше учитывать гендерные факторы в работе организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся установлением и поддержанием мира и постконфликтным восстановлением;

18. *постановляет* продолжать следить за ходом осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке;

19. *подчеркивает* важность укрепления Канцелярии Специального советника по Африке, с тем чтобы он мог лучше выполнять свою роль координатора в рамках Секретариата, наблюдающего за осуществлением рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря и упоминаемых в пункте 18, выше;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/224

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.43, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

60/224. Подготовка к проведению в 2006 году и организация последующего совещания по итогам двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность резолюции S-26/2 от 27 июня 2001 года, озаглавленной «Декларация о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом», и ссылаясь на свое обязательство уделять достаточно времени, по меньшей мере один полный рабочий день ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи, рассмотрению доклада Генерального секретаря и вынесению рекомендаций о мерах, которые необходимо принять для достижения дальнейшего прогресса,

подтверждая важность процесса принятия последующих мер, предусмотренного в Декларации о приверженности, где были установлены конкретные временн≠е показатели, которые должны быть достигнуты к 2005 и 2010 годам, и отмечая в этой связи проведение 2 июня 2005 года заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для обзора прогресса, достигнутого в выполнении обязательств, изложенных в Декларации о приверженности,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый на заседании, состоявшемся 14-16 сентября 2005 года[265], включая приверженность полному осуществлению Декларации о приверженности,

признавая, что небольшая, но увеличивающаяся группа стран добилась прогресса в сдерживании эпидемии

[265] См. резолюцию 60/1.

ВИЧ/СПИДа, но будучи по-прежнему глубоко обеспокоена общим расширением масштабов эпидемии и ее феминизацией,

признавая также главную роль и ответственность правительств в деле реагирования на ВИЧ/СПИД и насущную необходимость того, чтобы благодаря усилиям и участию всех слоев общества принимались эффективные меры реагирования,

признавая далее важную роль международного сообщества и международного сотрудничества в оказании помощи государствам-членам, в частности развивающимся странам, и в подкреплении национальных усилий по принятию эффективных мер реагирования на ВИЧ/СПИД,

признавая существенно важную роль, которую играет в деле реагирования на СПИД гражданское общество, включая национальные и международные неправительственные организации и организации и сети, представляющие людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, женщин, мужчин, молодежь, девочек и мальчиков, сирот, общинные и религиозные организации, семьи и частный сектор,

1. *постановляет* провести 31 мая и 1 июня 2006 года всеобъемлющий обзор прогресса в достижении целевых показателей, установленных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, и 2 июня 2006 года созвать совещание высокого уровня для подтверждения мировыми лидерами приверженности всеобъемлющему и глобальному реагированию на ВИЧ/СПИД;

2. *призывает* государства-члены и наблюдателей обеспечить самое высокое представительство на совещании высокого уровня;

3. *постановляет*, что организационные процедуры, связанные со всеобъемлющим обзором достигнутого прогресса, будут заключаться в следующем:

a) совещание по обзору будет включать в себя проведение пленарных заседаний, одной сессии неофициальных интерактивных слушаний с участием представителей гражданского общества, дискуссионных форумов и встреч «за круглым столом»;

b) на первом пленарном заседании выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Исполнительный директор Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и представитель гражданского общества;

c) неофициальные интерактивные слушания с участием представителей гражданского общества будут проходить под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи или его представителя и будут организованы при активном участии людей, живущих с ВИЧ/СПИДом, и более широких кругов гражданского общества; на них будут присутствовать представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашенных организаций гражданского общества, частного сектора, государств-членов и наблюдателей;

d) для поощрения интерактивных и предметных обсуждений участие в каждой встрече «за круглым столом» будет ограничено 40–45 участниками, включая государства-члены, наблюдателей, представителей различных структур системы Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и других приглашенных, причем они смогут принять участие только в одной встрече «за круглым столом»; будут приложены все усилия для обеспечения справедливого географического представительства с учетом важности обеспечения представленности разных стран, различающихся по размеру, масштабам распространения ВИЧ и уровню развития; представитель каждой из региональных групп получит возможность выполнять функции председательствующего на одной из встреч «за круглым столом» и будет опираться на поддержку учреждений, совместно учредивших Объединенную программу; и после того как будут учтены интересы всех государств-членов, пяти-десяти представителям из числа аккредитованных и приглашенных организаций гражданского общества будет предложено принять участие в каждой встрече «за круглым столом», причем должное внимание будет уделено обеспечению справедливого географического представительства;

e) лица, которые будут председательствовать на встречах «за круглым столом» и неофициальных интерактивных слушаниях с участием представителей гражданского общества, представят краткое изложение результатов обсуждений на пленарном заседании, которое планируется провести 1 июня 2006 года;

4. *постановляет также*, что организационные процедуры, связанные со всеобъемлющим обзором и совещанием высокого уровня, включая определение представителя гражданского общества, который выступит на первом пленарном заседании, определение тем для обсуждения на встречах «за круглым столом», определение круга участников встреч «за круглым столом», окончательный выбор формата дискуссионных форумов, определение лиц, которые будут председательствовать на встречах «за круглым столом», и формата неофициальных интерактивных слушаний, будут окончательно доработаны Председателем Генеральной Ассамблеи при содействии Объединенной программы и в консультации с государствами-членами;

5. *призывает* государства-члены и наблюдателей включить в состав своих национальных делегаций, которые примут участие в заседаниях, представителей гражданского общества, включая неправительственные организации и организации и сети, представляющие лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, женщин, молодежь, сирот, общин-

ные организации, религиозные организации и частный сектор;

6. *призывает* руководителей структур системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и региональные комиссии, а также Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией и специальных посланников Генерального секретаря по ВИЧ/СПИДу, принять надлежащее участие в обзоре и совещании высокого уровня;

7. *призывает* к тому, чтобы в обзоре и совещании высокого уровня, включая, сообразно обстоятельствам, встречи «за круглым столом» и дискуссионные форумы, приняли участие межправительственные организации и структуры, имеющие статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также неправительственные структуры из числа членов Программного координационного совета Объединенной программы;

8. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи после проведения соответствующих консультаций с государствами-членами составить не позднее 15 февраля 2006 года список других соответствующих представителей гражданского общества, в частности объединений лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, неправительственных организаций, включая организации женщин и молодежи, девочек и мальчиков, мужчин, религиозных организаций и частного сектора, в особенности фармацевтических компаний и представителей трудящихся, в том числе с учетом рекомендаций Объединенной программы и принципа справедливого географического представительства, и представить этот список для рассмотрения государствами-членами на основе принципа «отсутствия возражений» на предмет вынесения Ассамблеей окончательного решения об их участии в обзоре и совещании высокого уровня, включая встречи «за круглым столом» и дискуссионные форумы;

9. *постановляет*, что процедуры, изложенные в пункте 8, выше, не будут рассматриваться в качестве прецедента применительно к другим аналогичным мероприятиям;

10. *призывает* все государства-члены своевременно представить национальные доклады об осуществлении Декларации о приверженности, отмечая просьбу об их представлении к 31 декабря 2005 года в качестве вклада в подготовку доклада Генерального секретаря;

11. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий аналитический доклад о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах, связанных с выполнением обязательств, изложенных в Декларации о приверженности, в частности обязательств, выполнение которых должно быть завершено в 2005 году, не позднее чем за шесть недель до его рассмотрения Генеральной Ассамблеей;

12. *просит*, чтобы секретариат Объединенной программы и ее соучредители содействовали осуществлению всеохватных и инициируемых на национальном уровне процессов, включая проведение консультаций с соответствующими участниками, включая неправительственные организации, гражданское общество и частный сектор, в рамках существующих национальных стратегий борьбы со СПИДом, в целях расширения масштабов профилактики ВИЧ, лечения, ухода и поддержки, с тем чтобы как можно ближе подойти к достижению цели предоставления к 2010 году возможности пройти лечение всем, кто нуждается в нем, в том числе путем увеличения объема ресурсов, и добиться снятия клейма позора и прекращения дискриминации, расширения доступа к недорогостоящим лекарственным средствам и снижения степени уязвимости лиц, страдающих от ВИЧ/СПИДа и испытывающих другие проблемы со здоровьем, особенно сирот и находящихся в уязвимом положении детей и пожилых людей; просит также, с учетом сроков представления доклада Генерального секретаря, чтобы Объединенная программа представила на рассмотрение участников обзора и совещания высокого уровня оценку этих процессов, основанную на материалах, полученных от государств-членов, включая анализ общих препятствий, мешающих наращиванию усилий в этой области, и рекомендации, касающиеся устранения таких препятствий и ускорения и расширения процесса принятия мер;

13. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о принятии небольшой декларации с целью вновь выразить и подкрепить приверженность полному осуществлению Декларации о приверженности, уделив при этом, в частности, должное внимание оценке, упомянутой в пункте 12, выше, и докладу Генерального секретаря.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/225

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по проекту резолюции A/60/L.34 и Add.1; его авторы: Австрия, Ангола, Армения, Бельгия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Китай, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Марокко, Мозамбик, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Руанда, Свазиленд, Сингапур, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тимор-Лешти, Тунис, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия, Швеция, Южная Африка, Ямайка

60/225. Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[266],

[266] Резолюция 217 A (III).

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[267], особенно на отраженное в нем признание того, что все люди, в том числе уязвимые люди, имеют право быть избавленными от страха и нужды, имея равные возможности пользоваться всеми своими правами и в полной мере раскрывать свой человеческий потенциал,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/137 от 10 декабря 2004 года, в которой она просила Генерального секретаря поощрять соответствующие учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций к продолжению взаимодействия с правительством Руанды в разработке и осуществлении программ, направленных на поддержку уязвимых групп, которые продолжают страдать от последствий геноцида 1994 года,

ссылаясь далее на выводы и рекомендации комиссии по проведению независимого расследования деятельности Организации Объединенных Наций в период геноцида в Руанде в 1994 году[268], созданной Генеральным секретарем с одобрения Совета Безопасности,

ссылаясь на доклад, содержащий выводы и рекомендации Международной группы видных деятелей для расследования геноцида в Руанде и связанных с этим событий, подготовленный по поручению Организации африканского единства и озаглавленный «Руанда: геноцид, который можно было предотвратить»,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/234 от 23 декабря 2003 года, в которой она объявила 7 апреля 2004 года Международным днем памяти о геноциде в Руанде,

признавая наличие многочисленных трудностей, с которыми столкнулись оставшиеся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сироты, вдовы и жертвы сексуального насилия, которые обеднели и стали еще более уязвимыми в результате геноцида, особенно многочисленные жертвы сексуального насилия, которые были инфицированы ВИЧ и после этого либо умерли, либо тяжело заболели СПИДом,

будучи твердо убеждена в необходимости восстановления достоинства оставшихся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, что содействовало бы примирению и заживлению ран в Руанде,

высоко оценивая огромные усилия правительства и народа Руанды и организаций гражданского общества, а также международные усилия по оказанию поддержки в целях восстановления достоинства оставшихся в живых, включая ежегодное выделение правительством Руанды 5 процентов своего национального бюджета на поддержку оставшихся в живых после геноцида,

1. *просит* Генерального секретаря поощрять оперативное осуществление резолюции 59/137 соответствующими учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций;

2. *рекомендует* всем государствам-членам оказывать помощь оставшимся в живых после геноцида и другим уязвимым группам в Руанде в качестве поддержки настоящей резолюции;

3. *выражает свою признательность* за оказание помощи в целях развития и за поддержку реконструкции и восстановления в Руанде после геноцида 1994 года и призывает государства-члены продолжать поддерживать развитие Руанды, в частности по линии программ, осуществляемых в рамках стратегии уменьшения нищеты;

4. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать образовательные программы, благодаря которым уроки геноцида в Руанде останутся в памяти будущих поколений, с тем чтобы способствовать недопущению актов геноцида в будущем;

5. *просит* Генерального секретаря учредить программу просветительской деятельности под названием «Геноцид в Руанде и Организация Объединенных Наций», а также принять меры по мобилизации гражданского общества в целях сохранения памяти о жертвах геноцида в Руанде и просвещения по связанным с этим вопросам, с тем чтобы способствовать недопущению актов геноцида в будущем, и представить Генеральной Ассамблее в течение шести месяцев с даты принятия настоящей резолюции доклад об учреждении этой программы;

6. *просит также* Генерального секретаря, учитывая критическое положение оставшихся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сирот, вдов и жертв сексуального насилия, принять все необходимые и практически возможные меры в целях осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

7. *просит* Генеральный комитет рассмотреть возможность включения в повестку дня шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного «Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия».

[267] См. резолюцию 60/1.

[268] См. S/1999/1257.

II. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/44.	Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов	135
60/45.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	136
60/46.	Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению	138
60/47.	Вопрос об Антарктике	139
60/48.	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира	140
60/49.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке	141
60/50.	Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)	142
60/51.	Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения	143
60/52.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	144
60/53.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	146
60/54.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	148
60/55.	Соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения	150
60/56.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	151
60/57.	Запрещение сброса радиоактивных отходов	153
60/58.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	154
60/59.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	156
60/60.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	158
60/61.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	159
60/62.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	160
60/63.	Региональное разоружение	162
60/64.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	162
60/65.	Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия	163
60/66.	Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности	166
60/67.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	166
60/68.	Устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерного накопления и их последствий для процесса развития	168
60/69.	Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения	169
60/70.	Ядерное разоружение	170

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/71.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений	174
60/72.	Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора	175
60/73.	Предотвращение опасности радиологического терроризма	177
60/74.	Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов	179
60/75.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	180
60/76.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	181
60/77.	Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования	183
60/78.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	184
60/79.	Уменьшение ядерной опасности	185
60/80.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	187
60/81.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	189
60/82.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	190
60/83.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	191
60/84.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	192
60/85.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	193
60/86.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	195
60/87.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	196
60/88.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	198
60/89.	Двадцать пятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	199
60/90.	Доклад Конференции по разоружению	200
60/91.	Доклад Комиссии по разоружению	201
60/92.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	202
60/93.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	203
60/94.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	205
60/95.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	207
60/96.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	208
60/226.	Транспарентность в вооружениях	209

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/44

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/451, пункт 7)[1]

60/44. Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/72 от 4 декабря 1998 года, 54/43 от 1 декабря 1999 года, 56/14 от 29 ноября 2001 года и 58/28 от 8 декабря 2003 года, касающиеся объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов,

ссылаясь также на свою резолюцию 35/142 B от 12 декабря 1980 года, в соответствии с которой была введена система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, свои резолюции 48/62 от 16 декабря 1993 года, 49/66 от 15 декабря 1994 года, 51/38 от 10 декабря 1996 года и 52/32 от 9 декабря 1997 года, в которых она призвала все государства-члены стать ее участниками, и свою резолюцию 47/54 B от 9 декабря 1992 года, в которой она одобрила руководящие принципы и рекомендации в отношении объективной информации по военным вопросам и призвала государства-члены представить Генеральному секретарю соответствующую информацию относительно их осуществления,

отмечая, что с тех пор национальные отчеты о военных расходах и доклады о руководящих принципах и рекомендациях в отношении объективной информации по военным вопросам были представлены рядом государств-членов, принадлежащих к различным географическим регионам,

будучи убеждена в том, что улучшение международных отношений создает хорошую основу для поощрения большей открытости и транспарентности во всех военных вопросах,

будучи также убеждена в том, что транспарентность в военных вопросах имеет существенно важное значение для формирования климата доверия между государствами во всем мире и что расширение потока объективной информации по военным вопросам может способствовать ослаблению международной напряженности и поэтому является важным вкладом в предотвращение конфликтов,

отмечая роль системы стандартизированной отчетности, введенной ее резолюцией 35/142 B, как важного инструмента повышения уровня транспарентности в военных вопросах,

сознавая, что важная роль системы стандартизированной отчетности была бы усилена благодаря более широкому участию в ней государств-членов,

приветствуя в этой связи доклад Генерального секретаря[2] о путях и средствах осуществления руководящих принципов и рекомендаций в отношении объективной информации по военным вопросам, включая, в частности, способы укрепления системы стандартизированной отчетности и расширения участия в ней,

напоминая, что в руководящих принципах и рекомендациях в отношении объективной информации по военным вопросам было рекомендовано продолжить рассмотрение определенных областей, таких, как совершенствование системы стандартизированной отчетности,

отмечая усилия ряда региональных организаций по поощрению транспарентности военных расходов, включая ежегодные обмены соответствующей информацией в стандартизированной форме между входящими в них государствами-членами,

1. *призывает* государства-члены ежегодно к 30 апреля представлять Генеральному секретарю отчеты о своих военных расходах за последний финансовый год, по которому имеются данные, используя предпочтительно и насколько это возможно, механизм отчетности, рекомендованный в ее резолюции 35/142 B, или, в зависимости от обстоятельств, любой другой формат, разработанный для целей представления аналогичных отчетов о военных расходах другим международным или региональным организациям, и в этой же связи рекомендует государствам-членам представлять отчеты «с нулевыми данными», если это уместно;

2. *рекомендует* всем государствам-членам осуществлять руководящие принципы и рекомендации в отношении объективной информации по военным вопросам, всецело учитывая конкретные политические, военные и иные условия, существующие в том или ином регионе, на

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Монако, Науру, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Ямайка и Япония.

[2] A/54/298.

основе инициатив и с согласия государств соответствующего региона;

3. *рекомендует* соответствующим международным органам и региональным организациям содействовать повышению транспарентности военных расходов и укреплять взаимодополняемость систем отчетности с учетом особенностей каждого региона, а также рассмотреть возможность обмена информацией с Организацией Объединенных Наций;

4. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об объективной информации по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов[3];

5. *просит* Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов:

a) продолжать практику направления государствам-членам ежегодной вербальной ноты, содержащей просьбу о представлении данных в рамках системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, вместе с документом для отчетности и сопроводительными пояснениями и своевременно сообщать в соответствующих средствах массовой информации Организации Объединенных Наций об установленном сроке представления данных о военных расходах;

b) ежегодно распространять доклады о военных расходах, полученные от государств-членов;

c) продолжать консультации с соответствующими международными органами с целью выявить потребности в корректировке нынешнего механизма для поощрения более широкого участия в нем и, исходя из результатов этих консультаций и с учетом мнений государств-членов, подготовить рекомендации о внесении необходимых изменений в содержание и структуру системы стандартизированной отчетности;

d) рекомендовать соответствующим международным органам и организациям поощрять транспарентность военных расходов и проводить консультации с этими органами и организациями, уделяя при этом особое внимание изучению возможностей повышения уровня взаимодополняемости международных и региональных систем отчетности и осуществления обмена соответствующей информацией между этими органами и Организацией Объединенных Наций;

e) рекомендовать региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в Латинской Америке и Карибском бассейне содействовать государствам-членам, расположенным в их регионах, в повышении уровня их осведомленности о системе стандартизированной отчетности;

f) содействовать проведению международных и региональных/субрегиональных симпозиумов и учебных семинаров в целях разъяснения предназначения системы стандартизированной отчетности и проведения соответствующего технического инструктажа;

g) представлять доклады об опыте, накопленном в ходе проведения таких симпозиумов и учебных семинаров;

6. *рекомендует* государствам-членам:

a) информировать Генерального секретаря о возможных проблемах, связанных с системой стандартизированной отчетности, и причинах непредставления ими испрашиваемых данных;

b) продолжать своевременно представлять Генеральному секретарю свои мнения и предложения относительно путей и средств укрепления системы стандартизированной отчетности и расширения участия в ней, в том числе относительно внесения необходимых изменений в ее содержание и структуру, с тем чтобы Генеральная Ассамблея смогла обсудить их на своей шестьдесят второй сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/45

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/452, пункт 8)[4] регистрируемым голосованием 177 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ли-*

[3] A/58/202 и Add.1–3, A/59/192 и Add.1 и A/60/159 и Add.1.

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Российская Федерация.

вийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/45. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/70 от 4 декабря 1998 года, 54/49 от 1 декабря 1999 года, 55/28 от 20 ноября 2000 года, 56/19 от 29 ноября 2001 года, 57/53 от 22 ноября 2002 года, 58/32 от 8 декабря 2003 года и 59/61 от 3 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свои резолюции по вопросу о роли науки и техники в контексте международной безопасности, в которых, в частности, признается, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение и что необходимо поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

отмечая значительный прогресс, достигнутый в разработке и внедрении новейших информационных технологий и средств телекоммуникации,

подтверждая, что она видит в этом процессе широчайшие позитивные возможности для дальнейшего развития цивилизации, расширения возможностей взаимодействия на общее благо всех государств, увеличения созидательного потенциала человечества и дополнительных сдвигов к лучшему в распространении информации в глобальном сообществе,

напоминая в этой связи о подходах и принципах, которые были намечены на конференции «Информационное сообщество и развитие», состоявшейся в Мидранде, Южная Африка, 13–15 мая 1996 года,

учитывая итоги Совещания на уровне министров по проблеме терроризма, которое состоялось в Париже 30 июля 1996 года, а также принятые на нем рекомендации[5],

учитывая также результаты первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшегося в Женеве 10–12 декабря 2003 года[6],

отмечая, что распространение и использование информационных технологий и средств затрагивают интересы всего международного сообщества и что широкое международное взаимодействие способствует обеспечению оптимальной эффективности,

выражая озабоченность тем, что эти технологии и средства потенциально могут быть использованы в целях, несовместимых с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности, и могут негативно воздействовать на целостность инфраструктуры государств, нарушая их безопасность применительно как к гражданской, так и к военной сферам,

считая необходимым предотвратить использование информационных ресурсов или технологий в преступных или террористических целях,

отмечая вклад государств-членов, представивших Генеральному секретарю свои оценки по вопросам информационной безопасности в соответствии с пунктами 1–3 резолюций 53/70, 54/49, 55/28, 56/19, 57/53, 58/32 и 59/61,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря, содержащие эти оценки[7],

отмечая с удовлетворением инициативу Секретариата и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения по проведению в Женеве в августе 1999 года международной встречи экспертов по вопросу о достижениях в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности, а также ее результаты,

считая, что оценки государств-членов, содержащиеся в докладах Генерального секретаря, а также международная встреча экспертов способствовали лучшему пониманию существа проблем международной информационной безопасности и связанных с ними понятий,

учитывая, что во исполнение резолюции 58/32 Генеральный секретарь учредил в 2004 году группу правительственных экспертов, которая, в соответствии со своим мандатом, рассмотрела существующие и потенциальные уг-

[5] См. A/51/261, приложение.

[6] См. A/C.2/59/3.

[7] A/54/213, A/55/140 и Corr.1 и Add.1, A/56/164 и Add.1, A/57/166 и Add.1, A/58/373, A/59/116 и Add.1 и A/60/95 и Add.1.

розы в сфере информационной безопасности и возможные совместные меры по их устранению, а также провела исследование соответствующих международных концепций, направленных на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем,

принимая к сведению сделанный по итогам ее работы доклад Генерального секретаря о группе правительственных экспертов по достижениям в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности[8],

1. *призывает* государства-члены и далее содействовать рассмотрению на многостороннем уровне существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности, а также возможных мер по ограничению угроз, возникающих в этой сфере, исходя из необходимости сохранить свободный поток информации;

2. *полагает*, что целям таких мер соответствовало бы изучение соответствующих международных концепций, которые были бы направлены на укрепление безопасности глобальных информационных и телекоммуникационных систем;

3. *просит* все государства-члены продолжать информировать Генерального секретаря о своей точке зрения и об оценках по следующим вопросам:

a) общая оценка проблем информационной безопасности;

b) усилия, предпринимаемые на национальном уровне для укрепления информационной безопасности и содействия международному сотрудничеству в этой области;

c) содержание концепций, упомянутых в пункте 2, выше;

d) возможные меры, которые могли бы быть приняты международным сообществом для укрепления информационной безопасности на глобальном уровне;

4. *просит* Генерального секретаря с помощью группы правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2009 году на основе справедливого географического распределения, продолжить исследование существующих и потенциальных угроз в сфере информационной безопасности и возможных совместных мер по их устранению, а также концепций, упомянутых в пункте 2 выше, и представить доклад о результатах данного исследования Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/46

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/453, пункт 7)[9] регистрируемым голосованием 180 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

[8] A/60/202.

[9] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Армения, Бангладеш, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Грузия, Индонезия, Казахстан, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Российская Федерация, Таджикистан, Украина и Центральноафриканская Республика.

60/46. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

ссылаясь также на свои резолюции 51/37 от 10 декабря 1996 года, 54/44 от 1 декабря 1999 года и 57/50 от 22 ноября 2002 года, касающиеся запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

ссылаясь далее на пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[10],

будучи преисполнена решимости предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, которые по своей поражающей способности сопоставимы с видами оружия массового уничтожения, указанными в определении оружия массового уничтожения, принятом Организацией Объединенных Наций в 1948 году[11],

отмечая желательность продолжения рассмотрения этого вопроса сообразно обстоятельствам,

1. *вновь подтверждает* необходимость принятия эффективных мер в целях предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения;

2. *просит* Конференцию по разоружению, без ущерба для дальнейшего рассмотрения ее повестки дня, продолжать заниматься этим вопросом, сообразно обстоятельствам, в целях внесения, при необходимости, рекомендаций о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;

3. *призывает* все государства положительно рассматривать эти рекомендации Конференции по разоружению сразу же по их предоставлении;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить Конференции по разоружению все документы, связанные с рассмотрением этого пункта Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии;

5. *предлагает* Конференции по разоружению отражать результаты рассмотрения этого вопроса в ее ежегодных докладах Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/47

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/454, пункт 7)[12]

60/47. Вопрос об Антарктике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/51 от 22 ноября 2002 года, в которой она просила Генерального секретаря представить в виде доклада поступившую от консультативных сторон Договора об Антарктике информацию об их консультативных совещаниях, об их деятельности в Антарктике и о событиях, имеющих отношение к Антарктике,

принимая к сведению прения по вопросу об Антарктике, проводимые начиная с ее тридцать восьмой сессии,

сознавая особое значение Антарктики для международного сообщества, в том числе с точки зрения международного мира и безопасности, глобальной и региональной окружающей среды, ее воздействия на глобальные и региональные климатические условия и научных исследований,

вновь подтверждая, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества,

признавая, что Договор об Антарктике[13], который предусматривает, в частности, демилитаризацию континента, запрещение ядерных взрывов и удаление ядерных отходов, свободу научных исследований и свободный обмен научной информацией, способствует реализации целей и принципов Устава,

отмечая с удовлетворением вступление в силу 14 января 1998 года Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике[14], в соответствии с которым Антарктика была объявлена природным заповедником, предназначенным для мира и науки, и содержащиеся в Про-

[10] Резолюция S-10/2.

[11] Определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см. S/C.3/32/Rev.1).

[12] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[13] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

[14] *International Legal Materials*, vol. XXX, No. 6, p. 1461.

токоле положения, касающиеся охраны окружающей среды Антарктики и зависящих от нее и связанных с ней экосистем, в том числе необходимости проведения экологической экспертизы при планировании и осуществлении всех видов деятельности в Антарктике,

приветствуя продолжающееся сотрудничество между странами, осуществляющими научно-исследовательскую деятельность в Антарктике, которое может способствовать сведению к минимуму воздействия человека на окружающую среду Антарктики,

приветствуя также растущее осознание интереса к Антарктике, проявляемого международным сообществом, и будучи убеждена в пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества,

приветствуя далее созданный в Буэнос-Айресе секретариат Договора об Антарктике, который начал функционировать 1 сентября 2004 года,

подтверждая свою убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об Антарктике[15] и ту роль, которую Генеральный секретарь отвел Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в процессе подготовки своего доклада, а также доклады двадцать шестого консультативного совещания по Договору об Антарктике, состоявшегося в Мадриде 9–20 июня 2003 года, двадцать седьмого консультативного совещания по Договору об Антарктике, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 24 мая — 4 июня 2004 года, и двадцать восьмого консультативного совещания по Договору об Антарктике, состоявшегося в Стокгольме 6–17 июня 2005 года;

2. *напоминает* содержащееся в главе 17 Повестки дня на XXI век[16], принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, заявление о том, что государствам, ведущим научные исследования в Антарктике, следует и впредь, как это предусматривается в статье III Договора об Антарктике:

a) обеспечивать беспрепятственное предоставление данных и информации, получаемых по результатам подобных исследований, в распоряжение международного сообщества;

b) расширять доступ международных научных кругов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций к подобным данным и информации, включая содействие в проведении периодических семинаров и симпозиумов;

3. *приветствует* направление Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде приглашений принять участие в консультативных совещаниях сторон Договора об Антарктике с целью содействовать проводимой на этих совещаниях работе над существом проблем и настоятельно призывает стороны продолжать эту практику в отношении будущих консультативных совещаний;

4. *приветствует также* практику, согласно которой консультативные стороны Договора об Антарктике регулярно представляют Генеральному секретарю информацию о своих консультативных совещаниях и о своей деятельности в Антарктике, и призывает стороны продолжать представлять Генеральному секретарю и заинтересованным государствам информацию о таких совещаниях, деятельности и событиях, имеющих отношение к Антарктике;

5. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/48

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/455, пункт 7)[17] регистрируемым голосованием 132 голосами против 3 при 46 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама,*

[15] A/60/222.

[16] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

[17] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

60/48. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свои резолюции 54/47 от 1 декабря 1999 года, 56/16 от 29 ноября 2001 года и 58/29 от 8 декабря 2003 года и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на доклад Совещания прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, состоявшегося в июле 1979 года[18],

ссылаясь далее на пункт 102 Заключительного документа тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[19], где, в частности, было отмечено, что Председатель Специального комитета по Индийскому океану продолжит свои неофициальные консультации относительно будущей работы Комитета,

подчеркивая необходимость поощрения согласованных подходов, способствующих осуществлению таких усилий,

отмечая инициативы, предпринятые странами региона в целях укрепления сотрудничества, в частности экономического сотрудничества, в районе Индийского океана, и возможный вклад таких инициатив в достижение общих целей создания зоны мира,

будучи убеждена в том, что участие всех постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся водами Индийского океана, в работе Специального комитета имеет важное значение и способствовало бы развитию взаимовыгодного диалога в целях формирования обстановки мира, безопасности и стабильности в регионе Индийского океана,

считая, что нужно больше усилий и больше времени для того, чтобы наладить целенаправленное обсуждение по вопросу о практических мерах для обеспечения обстановки мира, безопасности и стабильности в регионе Индийского океана,

рассмотрев доклад Специального комитета по Индийскому океану[20],

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану[20];

2. *вновь выражает убежденность* в том, что участие всех постоянных членов Совета Безопасности и стран, широко пользующихся водами Индийского океана, в работе Специального комитета имеет важное значение и во многом способствовало бы развитию взаимовыгодного диалога в целях укрепления мира, безопасности и стабильности в регионе Индийского океана;

3. *просит* Председателя Специального комитета продолжить свои неофициальные консультации с членами Комитета и представить через Комитет доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному комитету, в пределах имеющихся ресурсов, всю необходимую помощь, включая обеспечение краткими отчетами;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/49

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/456, пункт 7)[21]

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45* и исправление (A/34/45 и Corr.1).

[19] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[20] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 29* (A/60/29).

[21] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Бангладеш и Нигерия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

60/49. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/53 от 10 декабря 1996 года и 56/17 от 29 ноября 2001 года и все свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Организации африканского единства,

напоминая о подписании Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)[22], которое состоялось в Каире 11 апреля 1996 года,

ссылаясь на принятую в этой связи Каирскую декларацию[23], в которой было подчеркнуто, что зоны, свободные от ядерного оружия, особенно в районах напряженности, таких, как Ближний Восток, укрепляют мир и безопасность во всем мире и в регионах,

принимая к сведению сделанное Председателем Совета Безопасности 12 апреля 1996 года от имени членов Совета заявление[24], в котором говорилось, что подписание Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке является важным вкладом африканских стран в дело поддержания международного мира и безопасности,

считая, что создание зон, свободных от ядерного оружия, особенно на Ближнем Востоке, укрепило бы безопасность Африки и сделало бы более жизнеспособной зону, свободную от ядерного оружия, в Африке,

1. *призывает* те африканские государства, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)[22] как можно скорее, с тем чтобы он мог без промедления вступить в силу;

2. *выражает признательность* обладающим ядерным оружием государствам, которые подписали касающиеся их протоколы, и призывает государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать касающиеся их протоколы как можно скорее;

3. *призывает* те упомянутые в Протоколе III к Договору государства, которые еще не сделали этого, принять все необходимые меры для обеспечения скорейшего применения Договора к территориям, за которые они де-юре или де-факто несут международную ответственность и которые находятся в пределах географической зоны, определенной в Договоре;

4. *призывает* те африканские государства — участники Договора о нераспространении ядерного оружия[25], которые еще не сделали этого, заключить соглашения о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, предусмотренные Договором, обеспечив тем самым выполнение требований статьи 9 *b* Пелиндабского договора и приложения II к нему после вступления Договора в силу, и заключить дополнительные протоколы к их соглашениям о гарантиях, руководствуясь Типовым протоколом, утвержденным Советом управляющих Агентства 15 мая 1997 года[26];

5. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю, Председателю Комиссии Африканского союза и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии за их неустанные усилия по оказанию эффективной помощи сторонам, подписавшим Договор;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/50

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/457, пункт 7)[27]

60/50. Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[28] был открыт для подписания в Мехико 14 февраля 1967 года,

напоминая также, что в преамбуле к Договору Тлателолко указывается, что зоны военной денуклеаризации являются не самоцелью, а скорее средством достижения всеобщего и полного разоружения на последующем этапе,

---

[22] См. A/50/426, приложение.

[23] A/51/113–S/1996/276, приложение.

[24] S/PRST/1996/17; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности за 1996 год.*

[25] United Nations, *Treaty Series,* vol. 729, No. 10485.

[26] Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/540 (Corrected).

[27] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка.

[28] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

напоминая далее, что в своей резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года она с особым удовлетворением приветствовала Договор Тлателолко как событие исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и на содействие международному миру и безопасности,

напоминая, что в 1990, 1991 и 1992 годах Генеральная конференция Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне утвердила и открыла для подписания ряд поправок[29] к Договору Тлателолко, имеющих своей целью обеспечение того, чтобы этот документ полностью вступил в силу,

подчеркивая, что теперь Договор Тлателолко имеет силу для 33 суверенных государств региона, тем самым укрепляя первую свободную от ядерного оружия зону, созданную в густонаселенном регионе,

с удовлетворением отмечая ведущую роль Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне в созыве первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, которая состоялась в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года[30],

вновь подтверждая важность укрепления Агентства как надлежащего правового и политического форума для обеспечения сотрудничества с учреждениями других зон, свободных от ядерного оружия,

1. *приветствует* то, что Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[28] имеет теперь силу для суверенных государств региона, и то, что этот факт был официально признан Генеральной конференцией Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне на ее восемнадцатой сессии, которая состоялась в Гаване 5 и 6 ноября 2003 года, и отмечает итоги упомянутой сессии Генеральной конференции, в том числе принятие Гаванской декларации[31];

2. *настоятельно призывает* страны региона, которые еще не сделали этого, сдать на хранение свои документы о ратификации поправок к Договору Тлателолко, утвержденных Генеральной конференцией Агентства в ее резолюциях 267 (E–V), 268 (XII) и 290 (E–VII);

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/51

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/459, пункт 7)[32] регистрируемым голосованием 110 голосами против 53 при 17 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бразилия, Вануату, Казахстан, Кыргызстан, Парагвай, Российская Федерация, Самоа, Таджикистан, Тонга, Узбекистан, Украина, Уругвай, Южная Африка*

[29] A/47/467, приложение.

[30] A/60/121, приложения.

[31] См. резолюцию CG/Res.457 Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, с которой можно ознакомиться на веб-сайте www.opanal.org.

[32] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гайана, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Намибия, Непал, Пакистан, Перу, Сингапур, Фиджи и Шри-Ланка.

60/51. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения

Генеральная Ассамблея,

признавая возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так и в военных целях, а также необходимость поддерживать и поощрять развитие науки и техники для использования в гражданских целях,

будучи обеспокоена тем, что применение достижений науки и техники в военных целях может в значительной мере способствовать совершенствованию и модернизации современных систем оружия, в частности оружия массового уничтожения,

признавая необходимость внимательно следить за достижениями науки и техники, способными оказать негативное воздействие на международную безопасность и процесс разоружения, а также целенаправленно использовать достижения науки и техники в созидательных целях,

сознавая, что международная передача изделий, услуг и «ноу-хау» двойного назначения, а также высокотехнологичных изделий, услуг и «ноу-хау» для их использования в мирных целях имеет важное значение для экономического и социального развития государств,

сознавая также необходимость регулирования такой передачи изделий и технологий двойного назначения и высоких технологий, имеющих военное применение, с помощью согласованных на многосторонней основе, общеприемлемых, недискриминационных руководящих принципов,

выражая обеспокоенность по поводу все более широкого распространения специальных и особых режимов и механизмов регулирования экспорта изделий и технологий двойного назначения, способных помешать экономическому и социальному развитию развивающихся стран,

напоминая, что в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[33], было вновь с обеспокоенностью отмечено, что до сих пор сохраняются чрезмерные ограничения на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий для их использования в мирных целях,

подчеркивая, что международно согласованные руководящие принципы, касающиеся передачи высоких технологий, имеющих военное применение, должны учитывать законные оборонные потребности всех государств и потребности в поддержании международного мира и безопасности, не закрывая при этом доступа к высокотехнологичным изделиям, услугам и «ноу-хау» для их использования в мирных целях,

1. *заявляет*, что научно-технический прогресс следует использовать на благо всего человечества, с тем чтобы способствовать устойчивому экономическому и социальному развитию всех государств и гарантировать международную безопасность, и что необходимо содействовать развитию международного сотрудничества в деле использования достижений науки и техники на основе передачи технических знаний и обмена ими в мирных целях;

2. *предлагает* государствам-членам предпринять дополнительные усилия по применению достижений науки и техники в целях, связанных с разоружением, и предоставлять технологии, связанные с разоружением, заинтересованным государствам;

3. *настоятельно призывает* государства-члены провести многосторонние переговоры с участием всех заинтересованных государств для выработки общеприемлемых, недискриминационных руководящих принципов, касающихся международной передачи изделий и технологий двойного назначения и высоких технологий, имеющих военное применение;

4. *призывает* органы Организации Объединенных Наций в рамках существующих мандатов содействовать применению достижений науки и техники в мирных целях;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/52

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/460, пункт 7)[34]

60/52. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 A и B от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года, 44/108 от 15 декабря 1989 го-

[33] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[34] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Бангладеш, Джибути и Египет.

да, 45/52 от 4 декабря 1990 года, 46/30 от 6 декабря 1991 года, 47/48 от 9 декабря 1992 года, 48/71 от 16 декабря 1993 года, 49/71 от 15 декабря 1994 года, 50/66 от 12 декабря 1995 года, 51/41 от 10 декабря 1996 года, 52/34 от 9 декабря 1997 года, 53/74 от 4 декабря 1998 года, 54/51 от 1 декабря 1999 года, 55/30 от 20 ноября 2000 года, 56/21 от 29 ноября 2001 года, 57/55 от 22 ноября 2002 года, 58/34 от 8 декабря 2003 года и 59/63 от 3 декабря 2004 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60–63, и в частности пунктом 63 *d*, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[35],

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в надлежащем порядке, на рассмотрение Совету Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях,

подчеркивая необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки,

учитывая существующий в Генеральной Ассамблее с ее тридцать пятой сессии консенсус в отношении того, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь использовать этот консенсус в качестве основы для достижения существенного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке,

приветствуя все инициативы, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения, в том числе в районе Ближнего Востока, и, в частности, инициативу создания в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

признавая важность обеспечения надежной региональной безопасности, включая создание поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

подчеркивая существенно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания поддающейся взаимной проверке зоны, свободной от ядерного оружия,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 59/63[36],

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия[37];

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* резолюцию GC(49)/RES/15, принятую 30 сентября 2005 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок девятой очередной сессии и касающуюся применения гарантий Агентства на Ближнем Востоке[38];

4. *отмечает* важность ведущихся двусторонних ближневосточных мирных переговоров и деятельности многосторонней Рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле содействия обеспечению взаимного доверия и безопасности на Ближнем Востоке, включая создание зоны, свободной от ядерного оружия;

5. *предлагает* всем странам этого района — до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока — заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 *d* Заключительного документа де-

[35] Резолюция S-10/2.

[36] A/60/126 (Part I).

[37] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[38] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок девятая очередная сессия, 26–30 сентября 2005 года* [GC(49)/RES/DEC/(2005)].

сятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[35] и передать эти заявления Совету Безопасности;

6. *предлагает также* этим странам — до создания такой зоны — не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

7. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

8. *принимает* к сведению доклад Генерального секретаря[36];

9. *призывает* все стороны рассмотреть вопрос о соответствующих средствах, которые могут способствовать достижению цели всеобщего и полного разоружения и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами — в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 и с учетом развития ситуации в этом районе — и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу от 10 октября 1990 года[39], и относительно других соответствующих мер, с тем чтобы добиться прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/53

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/461, пункт 7)[40] регистрируемым голосованием 120 голосами при 59 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка*

60/53. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов,

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

[39] A/45/435.

[40] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Египет, Замбия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Малави, Малайзия, Мали, Мьянма, Нигерия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Шри-Ланка.

приветствуя прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

отмечая, что, несмотря на имевший место в последнее время прогресс в области ядерного разоружения, необходимы дальнейшие усилия, направленные на достижение всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждена, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

будучи преисполнена решимости строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций относительно неприменения силы или угрозы силой,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны,

признавая, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[41], первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпринимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению[42], представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии[43], второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии[44], третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также доклада Конференции о работе ее сессии 1992 года[45],

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия[46] в целях достижения договоренности по этому вопросу,

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту в рамках Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая также к сведению соответствующее решение тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[47], а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция,

принимая далее к сведению односторонние заявления, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием, относительно их политики отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а

[41] Резолюция S-10/2.

[42] Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

[43] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-12/2), раздел III.C.

[44] Там же, *пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2* (A/S-15/2), раздел III.F.

[45] Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 27* (A/47/27), раздел III.F.

[46] Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 27* (A/48/27), пункт 39.

[47] См. A/57/759-S/2003/332, приложение I.

также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

принимая к сведению резолюцию 984 (1995) Совета Безопасности от 11 апреля 1995 года и высказанные по ней мнения,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, в частности на резолюции 45/54 от 4 декабря 1990 года, 46/32 от 6 декабря 1991 года, 47/50 от 9 декабря 1992 года, 48/73 от 16 декабря 1993 года, 49/73 от 15 декабря 1994 года, 50/68 от 12 декабря 1995 года, 51/43 от 10 декабря 1996 года, 52/36 от 9 декабря 1997 года, 53/75 от 4 декабря 1998 года, 54/52 от 1 декабря 1999 года, 55/31 от 20 ноября 2000 года, 56/22 от 29 ноября 2001 года, 57/56 от 22 ноября 2002 года, 58/35 от 8 декабря 2003 года и 59/64 от 3 декабря 2004 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *отмечает с удовлетворением*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений в отношении идеи, касающейся международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять активную деятельность в целях скорейшего достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались в рамках Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/54

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/462, пункт 8)[48] *регистрируемым голосованием 180 голосами против 2, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Лан-*

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Бутан, Гаити, Гана, Гватемала, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Монголия, Мьянма, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

ка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/54. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

вновь подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели и осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития,

вновь подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[49],

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения, в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

вновь подтверждая пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[50], в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

признавая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

считая, что широкое участие в правовом режиме, применимом к космическому пространству, могло бы способствовать повышению его эффективности,

отмечая, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, учитывая свои предыдущие усилия, предпринятые после его учреждения в 1985 году, и стремясь улучшить свою работу в качественном отношении, продолжал изучение и выявление различных проблем, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве[51], и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций,

отмечая также, что на Конференции по разоружению не было выдвинуто принципиальных возражений против воссоздания Специального комитета при условии проведения повторного анализа мандата, содержащегося в решении Конференции по разоружению от 13 февраля 1992 года[52],

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям в кратчайшие возможные сроки,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

подчеркивая, что все более широкое использование космического пространства усиливает потребность в большей транспарентности и большем объеме информации со стороны международного сообщества,

ссылаясь в этой связи на свои предыдущие резолюции, в том числе резолюции 45/55 B от 4 декабря 1990 года, 47/51 от 9 декабря 1992 года и 48/74 A от 16 декабря 1993 года, в которых она, в частности, подтвердила важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

сознавая выгоды, связанные с мерами укрепления доверия и безопасности в военной области,

---

[49] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

[50] Резолюция S-10/2.

[51] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 27* (A/49/27), раздел III.D (пункт 5 цитируемого текста).

[52] CD/1125.

признавая, что переговоры для заключения международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве попрежнему являются одной из первоочередных задач Специального комитета и что конкретные предложения о мерах укрепления доверия могли бы стать неотъемлемой частью таких соглашений,

1. *вновь подтверждает* важность и неотложность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[49];

2. *вновь заявляет о своем признании* того, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, что необходимо упрочить и усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние;

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих адекватные и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению завершить анализ и обновление мандата, содержащегося в ее решении от 13 февраля 1992 года[52], и создать специальный комитет как можно раньше в ходе ее сессии 2006 года;

7. *сознает* в этой связи все большее совпадение взглядов в отношении разработки мер, направленных на повышение транспарентности и укрепление доверия и безопасности в том, что касается использования космического пространства в мирных целях;

8. *настоятельно призывает* государства, осуществляющие космическую деятельность, а также государства, заинтересованные в осуществлении такой деятельности, информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних или многосторонних переговоров по данному вопросу, если таковые проводятся, с тем чтобы содействовать ее работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/55

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[53] регистрируемым голосованием 163 голосами при 10 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская*

[53] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Барбадос, Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Египет, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Куба, Российская Федерация, Южная Африка, Ямайка*

60/55. Соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/86 от 22 ноября 2002 года и другие соответствующие резолюции по этому вопросу,

сознавая постоянную озабоченность всех государств-членов вопросами обеспечения уважения прав и обязательств, вытекающих из договоров, участниками которых они являются, и других источников международного права,

будучи убеждена в том, что уважение государствами-членами Устава Организации Объединенных Наций и соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения, участниками которых они являются, и других договорных обязательств имеют существенно важное значение для обеспечения регионального и международного мира, безопасности и стабильности,

подчеркивая, что несоблюдение государствами-участниками таких соглашений и других договорных обязательств не только негативно сказывается на безопасности государств-участников, но и может поставить под угрозу безопасность других государств, полагающихся на ограничения и обязательства, предусмотренные в этих соглашениях,

подчеркивая также, что для обеспечения жизнеспособности и эффективности соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других договорных обязательств требуется, чтобы эти соглашения полностью соблюдались,

будучи озабочена несоблюдением некоторыми государствами своих соответствующих обязательств,

отмечая, что проверка и соблюдение и обеспечение соблюдения таким образом, чтобы это соответствовало Уставу, полностью взаимосвязаны,

признавая, что полное соблюдение государствами своих соответствующих соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других договорных обязательств способствует усилиям, направленным на то, чтобы предотвратить разработку и распространение оружия массового уничтожения, связанных с ним технологий и средств его доставки в нарушение международных обязательств, и усилиям с целью воспрепятствовать доступу негосударственных субъектов к такому потенциалу,

1. *подчеркивает* вклад, который соблюдение обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других договорных обязательств вносит в упрочение доверия и укрепление безопасности и стабильности;

2. *настоятельно призывает* все государства выполнять и соблюдать в полном объеме свои соответствующие обязательства;

3. *настоятельно призывает* те государства, которые в настоящее время не соблюдают свои соответствующие обязательства, принять стратегическое решение, состоящее в том, чтобы вновь начать соблюдать эти обязательства;

4. *призывает* все государства-члены предпринимать так, чтобы это соответствовало нормам международного права, согласованные действия для поощрения — с помощью двусторонних и многосторонних средств — соблюдения всеми государствами своих соответствующих соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения и других договорных обязательств и для привлечения тех, кто не соблюдает такие соглашения, к ответственности за их несоблюдение таким образом, чтобы это соответствовало Уставу Организации Объединенных Наций;

5. *одобряет* усилия всех государств-участников, Организации Объединенных Наций и других международных организаций, прилагаемые согласно их мандатам с целью предпринять действия, согласующиеся с Уставом, для недопущения нанесения серьезного ущерба международной безопасности и стабильности в результате несоблюдения государствами своих существующих обязательств в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения;

6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/56

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[54] *регистрируемым го-*

[54] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бангладеш, Бразилия, Гайана, Египет, Замбия, Иордания, Ирак, Ирландия, Кения, Коста-Рика, Либерия, Мальта, Мексика, Новая Зеландия, Самоа, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Швеция, Эквадор и Южная Африка.

лосованием 153 голосами против 5 при 20 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Индия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Албания, Беларусь, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Греция, Грузия, Испания, Латвия, Микронезия (Федеративные Штаты), Пакистан, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сент-Китс и Невис, Словения, Эстония*

60/56. На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/51 от 8 декабря 2003 года и 59/75 от 3 декабря 2004 года,

ссылаясь также на решения и резолюцию по Ближнему Востоку, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[55], и Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[56],

выражая сожаление по поводу отсутствия каких-либо существенных результатов работы Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также неспособности Генеральной Ассамблеи достичь на ее Всемирном саммите 2005 года согласия по вопросам, касающимся ядерного разоружения и ядерного нераспространения,

учитывая, что на 2005 год приходится шестидесятая годовщина атомной бомбардировки Хиросимы и Нагасаки, Япония, и что человечество никогда более не должно подвергнуться таким ужасным страданиям,

выражая серьезную озабоченность по поводу опасности, которую создает для человечества вероятность применения ядерного оружия,

отмечая растущую озабоченность по поводу неосуществления требующих неукоснительного выполнения обязательств и согласованных шагов в сторону ядерного разоружения,

вновь подтверждая, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы, требующие безотлагательного достижения необратимого прогресса на обоих направлениях,

ссылаясь на недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, в соответствии с обязательствами по статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[57],

подчеркивая важное значение Договора и всеобщего присоединения к нему для обеспечения ядерного разоружения и ядерного нераспространения,

1. *подтверждает*, что результаты работы Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора обеспечивают основу для систематических и последовательных усилий по достижению ядерного разоружения[56];

2. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, ускорить осуществление практических шагов по достижению ядерного разоружения, которые были согласованы на Конференции 2000 года по рассмотрению дейст-

[55] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[56] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I.

[57] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

вия Договора, способствуя тем самым построению более безопасного мира для всех;

3. *призывает* все государства полностью выполнять обязательства, взятые в отношении ядерного разоружения и ядерного нераспространения, и не предпринимать никаких действий, которые могли бы нанести ущерб любому из этих процессов или привести к новой гонке ядерных вооружений;

4. *призывает* все государства-участники не жалеть усилий для обеспечения всеобщего присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия[57] и настоятельно призывает Израиль, Индию и Пакистан, которые еще не являются участниками Договора, незамедлительно и без всяких условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», и рассмотреть на этой сессии ход осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/57

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[58]

60/57. Запрещение сброса радиоактивных отходов

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюции CM/Res.1153 (XLVIII) 1988 года[59] и CM/Res.1225 (L) 1989 года[60] по вопросу о сбросе ядерных и промышленных отходов в Африке, принятые Советом министров Организации африканского единства,

приветствуя резолюцию GC(XXXIV)/RES/530 об учреждении Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятую 21 сентября 1990 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать четвертой очередной сессии[61],

принимая к сведению приверженность участников Встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности, состоявшейся в Москве 19 и 20 апреля 1996 года, соблюдению запрета на сброс в море радиоактивных отходов[62],

принимая во внимание свою резолюцию 2602 C (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Совещанию Комитета по разоружению[63], в частности, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

сознавая потенциальные опасности, связанные с любым применением радиоактивных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну, и его последствия для региональной и международной безопасности, в частности для безопасности развивающихся стран,

ссылаясь на все свои резолюции по этому вопросу начиная со своей сорок третьей сессии в 1988 году, включая свою резолюцию 51/45 J от 10 декабря 1996 года,

ссылаясь также на принятую консенсусом Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок пятой очередной сессии 21 сентября 2001 года резолюцию GC(45)/RES/10[64], в которой она просила государства, отправляющие радиоактивные материалы, предоставлять в надлежащих случаях соответствующим государствам, по их требованию, гарантии того, что национальные правила государства-отправителя учитывают Правила перевозки Агентства, и предоставлять им соответствующую информацию относительно отправки таких материалов; предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической охраны и безопасности,

приветствуя принятие в Вене 5 сентября 1997 года Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами[65], рекомендованной участниками Встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности,

с удовлетворением отмечая, что Объединенная конвенция вступила в силу 18 июня 2001 года,

отмечая, что первое совещание Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения

---

[58] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Бангладеш и Нигерия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

[59] См. A/43/398, приложение I.

[60] См. A/44/603, приложение I.

[61] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, тридцать четвертая очередная сессия, 17–21 сентября 1990 года* [GC(XXXIV)/RESOLUTIONS (1990)].

[62] A/51/131, приложение I, пункт 20.

[63] С десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Совещание Комитета по разоружению стало Комитетом по разоружению. Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.

[64] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок пятая очередная сессия, 17–21 сентября 2001 года* [GC(45)/RES/DEC(2001)].

[65] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2153, No. 37605.

с радиоактивными отходами по рассмотрению было созвано в Вене 3–14 ноября 2003 года,

желая содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[66], первой специальной сессии, посвященной разоружению,

1. *принимает к сведению* ту часть доклада Конференции по разоружению, которая касается будущей конвенции о запрещении радиологического оружия[67];

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну и имело бы тяжелые последствия для национальной безопасности всех государств;

3. *призывает* все государства принять надлежащие меры по недопущению любого сброса ядерных или радиоактивных отходов, который ущемлял бы суверенитет государств;

4. *предлагает* Конференции по разоружению в ходе переговоров о конвенции о запрещении радиологического оружия рассматривать радиоактивные отходы как входящие в сферу охвата такой конвенции;

5. *предлагает также* Конференции по разоружению активизировать усилия, направленные на скорейшее заключение такой конвенции, и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии информацию о прогрессе, достигнутом в ходе переговоров по данному вопросу;

6. *принимает к сведению* принятую Советом министров Организации африканского единства резолюцию CM/Res.1356 (LIV) 1991 года[68] по вопросу о Бамакской конвенции о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и контроле за их трансграничными перевозками в Африке;

7. *выражает надежду* на то, что эффективное осуществление Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятого Международным агентством по атомной энергии, усилит защиту всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории;

8. *призывает* все государства-члены, которые еще не предприняли необходимых шагов к тому, чтобы стать участниками Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами[65], сделать это как можно скорее;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Запрещение сброса радиоактивных отходов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/58

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[69] регистрируемым голосованием 167 голосами против 3 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

---

[66] Резолюция S-10/2.

[67] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 27* (A/54/27), глава III, раздел E.

[68] См. A/46/390, приложение I.

[69] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Замбия, Камбоджа, Камерун, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Либерия, Мексика, Науру, Никарагуа, Новая Зеландия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Самоа, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тонга, Уругвай, Фиджи, Чили, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.

Голосовали против: *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Бутан, Израиль, Индия, Испания, Маршалловы Острова, Пакистан, Палау, Российская Федерация*

60/58. Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/45 B от 10 декабря 1996 года, 52/38 N от 9 декабря 1997 года, 53/77 Q от 4 декабря 1998 года, 54/54 L от 1 декабря 1999 года, 55/33 I от 20 ноября 2000 года, 56/24 G от 29 ноября 2001 года, 57/73 от 22 ноября 2002 года, 58/49 от 8 декабря 2003 года и 59/85 от 3 декабря 2004 года,

напоминая о принятии Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года текста, озаглавленного «Создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона»[70],

будучи преисполнена решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия,

будучи также преисполнена решимости продолжать содействовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и процессу всеобщего и полного разоружения под строгим и эффективным международным контролем, в частности в области ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, в целях укрепления международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на касающиеся зон, свободных от ядерного оружия, положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[71], первой специальной сессии, посвященной разоружению,

подчеркивая важное значение Договора Тлателолко[72], Договора Раротонга[73], Бангкокского договора[74] и Пелиндабского договора[75], устанавливающих зоны, свободные от ядерного оружия, а также Договора об Антарктике[76] для достижения, в частности, цели создания мира, полностью свободного от ядерного оружия,

подчеркивая также важность укрепления сотрудничества между участниками договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, при помощи таких механизмов, как совместные совещания государств-участников, государств, подписавших эти договоры, и государств-наблюдателей,

отмечая в этом контексте, что первая Конференция государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, была проведена в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года[77], накануне Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора,

ссылаясь на применимые принципы и нормы международного права, касающиеся свободы открытого моря и права прохода через морское пространство, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву[78],

1. *приветствует* тот вклад, который Договор об Антарктике[76], Договор Тлателолко[72], Договор Раротонга[73], Бангкокский договор[74] и Пелиндабский договор[75] продолжают вносить в дело освобождения от ядерного оружия Южного полушария и прилегающих районов, охватываемых этими договорами;

2. *приветствует также* ратификацию всеми первоначальными участниками Договора Раротонга и призывает соответствующие государства присоединиться к этому договору и протоколам к нему;

3. *приветствует далее* усилия, направленные на завершение процесса ратификации Пелиндабского договора, и призывает государства региона, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать этот договор в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

4. *призывает* все государства, которых это касается, продолжать совместными усилиями способствовать присоединению всех соответствующих государств, которые еще не сделали этого, к протоколам к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия;

5. *приветствует* шаги, предпринимаемые в целях заключения новых договоров о создании зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключенных между государствами соответствующего региона договоренностей, и призывает все государства рассмотреть все соответствующие предложения, включая предложения, на-

---

[70] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 42* (A/54/42), приложение I.

[71] Резолюция S-10/2.

[72] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

[73] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[74] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

[75] A/50/426, приложение.

[76] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

[77] См. A/60/121.

[78] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

шедшие отражение в резолюциях Генеральной Ассамблеи о создании зон, свободных от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в Южной Азии;

6. *приветствует также* предпринимаемые усилия по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

7. *подтверждает свою убежденность* в важной роли зон, свободных от ядерного оружия, в деле укрепления режима ядерного нераспространения и расширения границ районов мира, свободных от ядерного оружия, и, особо учитывая ответственность государств, обладающих ядерным оружием, призывает все государства поддерживать процесс ядерного разоружения и добиваться полной ликвидации всего ядерного оружия;

8. *приветствует* прогресс в деле расширения сотрудничества в пределах зон и между зонами, достигнутый на первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, на которой государства подтвердили необходимость сотрудничать для достижения их общих целей;

9. *выражает признательность* государствам-участникам Договора Тлателолко, Договора Раротонга, Бангкокского договора и Пелиндабского договора и государствам, подписавшим эти договоры, а также Монголии за их усилия по достижению общих целей, предусмотренных в этих договорах, и содействию укреплению статуса Южного полушария и прилегающих районов как пространства, свободного от ядерного оружия, и призывает их изучить и использовать пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между собой и между их договорными органами;

10. *рекомендует* компетентным руководящим структурам договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, оказывать содействие государствам-участникам этих договоров и государствам, подписавшим их, с целью облегчить достижение этих целей;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/59

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[79] регистрируемым голосованием 122 голосами против 8 при 50 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Израиль, Латвия, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/59. Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения

Генеральная Ассамблея,

будучи преисполнена решимости содействовать строгому уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 56/24 Т от 29 ноября 2001 года о многостороннем сотрудничестве в области разоружения и нераспространения и глобальных усилиях по борьбе с терроризмом и другие соответствующие резолюции, а также на свои резолюции 57/63 от 22 ноября 2002 года, 58/44 от 8 декабря 2003 года и 59/69 от 3 декабря

[79] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

2004 года о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения,

ссылаясь также на провозглашенную в Уставе цель Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и для этого принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[80], которая, в частности, гласит, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием, а также за устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между странами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

будучи убеждена в том, что в эпоху глобализации и информационной революции проблемы регулирования вооружений, нераспространения и разоружения более чем когда-либо ранее волнуют все страны мира, которых эти проблемы затрагивают тем или иным образом и которые по этой причине должны иметь возможность участвовать в переговорах, проводимых для их решения,

учитывая существование обширной системы соглашений в области разоружения и регулирования вооружений, являющихся результатом недискриминационных и транспарентных многосторонних переговоров, в которых принимали участие многие страны, независимо от их размеров и мощи,

сознавая необходимость дальнейшего прогресса в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения на основе универсальных, многосторонних, недискриминационных и транспарентных переговоров в целях достижения всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем,

признавая взаимодополняющий характер двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по разоружению,

признавая также, что распространение и разработка оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, входят в число самых непосредственных угроз для международного мира и безопасности, которым необходимо уделять самое приоритетное внимание,

принимая во внимание то, что многосторонние соглашения по разоружению обеспечивают государствам-участникам механизм для проведения консультаций друг с другом и сотрудничества в решении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с целью или в ходе применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также осуществляться на основе соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом,

подчеркивая, что международное сотрудничество, мирное разрешение споров, диалог и меры укрепления доверия внесли бы существенный вклад в установление многосторонних и двусторонних дружественных отношений между народами и государствами,

будучи озабочена неуклонной эрозией многосторонности в области регулирования вооружений, нераспространения и разоружения и признавая, что осуществление государствами-членами односторонних действий для решения своих проблем в области безопасности поставило бы под угрозу международный мир и безопасность и подорвало бы веру в международную систему безопасности, а также основы самой Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения и будучи преисполнена решимости содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в области регулирования вооружений и разоружения,

1. *вновь подтверждает*, что многосторонность является ключевым принципом переговоров в области разоружения и нераспространения, имеющих целью сохранение и укрепление универсальных норм и расширение сферы их охвата;

2. *вновь подтверждает также*, что многосторонность является ключевым принципом усилий по устранению озабоченности в области разоружения и нераспространения;

3. *настоятельно призывает* к участию всех заинтересованных государств в многосторонних переговорах по регулированию вооружений, нераспространению и разоружению на недискриминационной и транспарентной основе;

4. *подчеркивает* важность сохранения существующих соглашений в области регулирования вооружений и разоружения, которые являются результатом международного сотрудничества и многосторонних переговоров, проводимых в ответ на вызовы, с которыми сталкивается человечество;

[80] См. резолюцию 55/2.

5. *вновь призывает* все государства-члены подтвердить и выполнять свои индивидуальные и коллективные обязательства в отношении многостороннего сотрудничества как одного из важных средств, позволяющих им добиваться и достигать общих целей в области разоружения и нераспространения;

6. *просит* государства-участники соответствующих документов, касающихся оружия массового уничтожения, консультироваться и сотрудничать между собой для устранения озабоченности в отношении случаев их несоблюдения, а также для их осуществления в соответствии с процедурами, определенными в этих документах, и воздерживаться от осуществления или угрозы осуществления односторонних действий или выдвижения друг против друга не подтвержденных фактами обвинений в несоблюдении для устранения своей озабоченности;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий ответы государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представленный в соответствии с резолюцией 59/69[81],

8. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по вопросу о содействии многосторонности в области разоружения и нераспространения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/60

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[82] регистрируемым голосованием 176 голосами против 1 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль, Палау, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция*

60/60. Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/70 M от 12 декабря 1995 года, 51/45 E от 10 декабря 1996 года, 52/38 E от 9 декабря 1997 года, 53/77 J от 4 декабря 1998 года, 54/54 S от 1 декабря 1999 года, 55/33 K от 20 ноября 2000 года, 56/24 F от 29 ноября 2001 года, 57/64 от 22 ноября 2002 года, 58/45 от 8 декабря 2003 года и 59/68 от 3 декабря 2004 года,

подчеркивая важность соблюдения экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

признавая необходимость того, чтобы соглашения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, а также предыдущие соответствующие соглашения должным образом учитывались при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[83],

[81] A/60/98 и Add.1.

[82] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[83] A/60/97 и Add.1.

учитывая пагубные экологические последствия применения ядерного оружия,

1. *вновь подтверждает*, что на международных форумах по разоружению должны в полной мере учитываться соответствующие экологические нормы при проведении переговоров о заключении договоров и соглашений о разоружении и ограничении вооружений и что все государства своими действиями должны всемерно способствовать обеспечению соблюдения вышеупомянутых норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются;

2. *призывает* государства принимать односторонние, двусторонние, региональные и многосторонние меры с целью способствовать обеспечению использования результатов научно-технического прогресса в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей не в ущерб окружающей среде или ее эффективному вкладу в обеспечение устойчивого развития;

3. *приветствует* представленную государствами-членами информацию об осуществлении мер, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции[83];

4. *призывает* все государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах, принятых ими для содействия достижению целей, предусмотренных в настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря представить доклад, содержащий эту информацию, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/61

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[84] регистрируемым голосованием 177 голосами против 1 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль, Франция*

60/61. Взаимосвязь между разоружением и развитием

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций предусмотрено установление и поддержание международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения,

ссылаясь на положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием[85], а также на принятие 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[86],

ссылаясь также на свои резолюции 49/75 J от 15 декабря 1994 года, 50/70 G от 12 декабря 1995 года, 51/45 D от 10 декабря 1996 года, 52/38 D от 9 декабря 1997 года, 53/77 K

[84] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Индонезия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[85] См. резолюцию S-10/2.

[86] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.

от 4 декабря 1998 года, 54/54 T от 1 декабря 1999 года, 55/33 L от 20 ноября 2000 года, 56/24 E от 29 ноября 2001 года, 57/65 от 22 ноября 2002 года и 59/78 от 3 декабря 2004 года и свое решение 58/250 от 8 декабря 2003 года,

принимая во внимание Заключительный документ двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года[87], и Заключительный документ тринадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8 и 9 апреля 2000 года[88],

сознавая изменения, произошедшие в международных отношениях после принятия 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, включая повестку дня для развития, которая сформировалась в течение последнего десятилетия,

учитывая новые сложные задачи, которые надлежит решить международному сообществу в области развития, искоренения нищеты и ликвидации болезней, от которых страдает человечество,

подчеркивая важное значение органической взаимосвязи между разоружением и развитием и важную роль безопасности в этом отношении и будучи озабочена растущими глобальными военными расходами, средства на покрытие которых могли бы быть перенаправлены на удовлетворение потребностей в области развития,

1. *приветствует* доклад Группы правительственных экспертов о взаимосвязи между разоружением и развитием[89] и содержащуюся в нем переоценку этого важного вопроса в контексте нынешних международных отношений;

2. *подчеркивает* центральную роль Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием и просит Генерального секретаря обеспечить дальнейшее укрепление роли Организации Объединенных Наций в этом плане, в частности роли Руководящей группы высокого уровня по разоружению и развитию, с тем чтобы обеспечить непрерывную и эффективную координацию и тесное сотрудничество между соответствующими департаментами, учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием[86];

4. *настоятельно призывает* международное сообщество направить часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития, с тем чтобы сократить все увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами;

5. *призывает* международное сообщество добиваться достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и упомянуть о вкладе, который разоружение могло бы внести в их достижение, когда оно будет в 2006 году проводить обзор прогресса на пути к достижению этих целей, а также активизировать усилия по интеграции мероприятий в области разоружения, гуманитарной области и области развития;

6. *призывает* соответствующие региональные и субрегиональные организации и учреждения, неправительственные организации и исследовательские учреждения включать вопросы, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием, в свои повестки дня и в этой связи учитывать доклад Группы правительственных экспертов;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/62

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[90] регистрируемым го-

[87] A/53/667-S/1998/1071, приложение I.

[88] A/54/917-S/2000/580, приложение.

[89] См. A/59/119.

[90] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Япония.

лосованием 158 голосами против 1 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Иран (Исламская Республика)*

Воздержались: *Алжир, Египет, Индия, Индонезия, Куба, Ливан, Маврикий, Малайзия, Мексика, Пакистан, Сирийская Арабская Республика*

60/62. Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет

Генеральная Ассамблея,

будучи озабочена по поводу усиления вызовов региональной и глобальной безопасности, порождаемых, в частности, продолжающимся распространением баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее роль и ответственность в сфере международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

подчеркивая важное значение региональных и международных усилий по предотвращению и сдерживанию всеобъемлющим образом распространения систем баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения, как вклада в обеспечение международного мира и безопасности,

приветствуя принятие в Гааге 25 ноября 2002 года Гаагского кодекса поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[91] и будучи убеждена в том, что Кодекс поведения будет способствовать повышению уровня транспарентности и доверия между государствами,

ссылаясь на свою резолюцию 59/91 от 3 декабря 2004 года, озаглавленную «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет»,

подтверждая свою приверженность Декларации о международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства на благо и в интересах всех государств, с особым учетом потребностей развивающихся стран, содержащейся в приложении к ее резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года,

признавая, что государства не должны быть лишены возможности использовать выгоды освоения космоса в мирных целях, но при этом, извлекая такие выгоды и осуществляя связанное с этим сотрудничество, они не должны способствовать распространению баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения,

учитывая необходимость бороться с распространением оружия массового уничтожения и средств его доставки,

1. *с удовлетворением отмечает*, что 123 государства уже присоединились к Гаагскому кодексу поведения по предотвращению распространения баллистических ракет[91] в качестве практического шага, препятствующего распространению оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Кодексу поведения, сделать это;

3. *рекомендует* продолжить изучение путей и средств эффективного решения проблемы распространения баллистических ракет, способных обеспечить доставку оружия массового уничтожения;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет».

[91] A/57/724, добавление.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/63

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[92]

60/63. Региональное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/58 P от 4 декабря 1990 года, 46/36 I от 6 декабря 1991 года, 47/52 J от 9 декабря 1992 года, 48/75 I от 16 декабря 1993 года, 49/75 N от 15 декабря 1994 года, 50/70 K от 12 декабря 1995 года, 51/45 K от 10 декабря 1996 года, 52/38 P от 9 декабря 1997 года, 53/77 O от 4 декабря 1998 года, 54/54 N от 1 декабря 1999 года, 55/33 O от 20 ноября 2000 года, 56/24 H от 29 ноября 2001 года, 57/76 от 22 ноября 2002 года, 58/38 от 8 декабря 2003 года и 59/89 от 3 декабря 2004 года о региональном разоружении,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

подтверждая обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения[93],

принимая к сведению руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года[94],

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

принимая к сведению недавние предложения о разоружении на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает*, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает*, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *призывает* государства заключать, где это возможно, соглашения о ядерном нераспространении, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, ядерного нераспространения и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и ядерного нераспространения на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Региональное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/64

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[95]

60/64. Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 59/87 от 3 декабря 2004 года,

---

[92] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Египет, Индонезия, Иордания, Непал, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Судан, Турция, Шри-Ланка и Эквадор.

[93] Резолюция S-10/2.

[94] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II.

[95] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Пакистан и Украина.

ссылаясь также на свою резолюцию 57/337 «Предотвращение вооруженных конфликтов» от 3 июля 2003 года, в которой она обратилась к государствам-членам с призывом разрешать их споры с помощью мирных средств, которые изложены в главе VI Устава, в частности с использованием любых процедур, выбранных сторонами,

ссылаясь далее на резолюции и руководящие принципы, принятые консенсусом Генеральной Ассамблеей и Комиссией по разоружению и касающиеся мер укрепления доверия и их осуществления на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и с согласия всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

признавая необходимость налаживания конструктивного диалога между соответствующими государствами в целях предотвращения конфликтов,

приветствуя мирные процессы, уже инициированные соответствующими государствами с целью урегулировать свои споры с помощью мирных средств на двусторонней основе или при посредничестве, в частности, третьих сторон, региональных организаций или Организации Объединенных Наций,

признавая, что государства в некоторых регионах уже предприняли шаги в целях принятия на двустороннем, субрегиональном и региональном уровнях мер укрепления доверия в политической и военной областях, включая контроль над вооружениями и разоружение, и отмечая, что такие меры укрепления доверия упрочили мир и безопасность в этих регионах и способствовали достижению прогресса в улучшении социально-экономического положения их населения,

будучи обеспокоена тем, что продолжение споров между государствами, особенно при отсутствии эффективного механизма, позволяющего разрешать их с помощью мирных средств, может усилить гонку вооружений и создать угрозу поддержанию международного мира и безопасности и усилиям международного сообщества по содействию контролю над вооружениями и разоружению,

1. *призывает* государства-члены воздерживаться от применения или угрозы применения силы в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает свою приверженность* мирному разрешению споров в соответствии с главой VI Устава, в частности статьей 33, которая предусматривает разрешение споров путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или с помощью иных мирных средств по выбору сторон;

3. *подтверждает* пути и средства в отношении мер укрепления доверия и безопасности, изложенные в докладе Комиссии по разоружению о ее сессии 1993 года[96];

4. *призывает* государства-члены продолжать использовать эти пути и средства в контексте непрерывных консультаций и диалога, избегая в то же время действий, которые могут помешать такому диалогу или затруднить его;

5. *настоятельно призывает* государства неукоснительно соблюдать все двусторонние, региональные и международные соглашения, в том числе соглашения о контроле над вооружениями и разоружении, участниками которых они являются;

6. *подчеркивает*, что меры укрепления доверия должны быть нацелены на то, чтобы способствовать укреплению международного мира и безопасности, и должны согласовываться с принципом ненанесения ущерба безопасности при самом низком уровне вооружений;

7. *призывает* шире использовать двусторонние и региональные меры укрепления доверия, с согласия и при участии заинтересованных сторон, чтобы избегать конфликтов и предотвращать непреднамеренные и случайные вспышки военных действий;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад с изложением мнений государств-членов о мерах укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/65

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[97] регистрируемым го-

[96] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42* (A/48/42), приложение II, раздел III.A.

[97] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гватемала, Германия, Замбия, Ирак, Испания, Италия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Соломоновы Острова, Таиланд, Тимор-Лешти, Узбекистан, Украина, Чили, Швейцария и Япония.

лосованием 168 голосами против 2 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Индия, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Бутан, Израиль, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Мьянма, Пакистан*

60/65. Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

напоминая в связи с шестидесятой годовщиной атомных бомбардировок Хиросимы и Нагасаки, Япония, о необходимости для всех государств предпринять дополнительные практические шаги и эффективные меры на пути к полной ликвидации ядерного оружия в целях построения мирного и безопасного мира, свободного от ядерного оружия, и подтверждая решимость добиваться этого,

отмечая, что конечной целью усилий государств в процессе разоружения является всеобщее и полное разоружение под строгим и эффективным международным контролем,

ссылаясь на свою резолюцию 59/76 от 3 декабря 2004 года,

будучи убеждена в необходимости приложить все усилия, с тем чтобы избежать ядерной войны и ядерного терроризма,

вновь подтверждая решающее значение Договора о нераспространении ядерного оружия[98] как основополагающего компонента международного режима ядерного разоружения и нераспространения и выражая сожаление в связи с отсутствием договоренности по основным вопросам на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, а также в связи с исключением ссылок на ядерное разоружение и нераспространение из Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[99],

ссылаясь на решения и резолюцию Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[100] и Заключительный документ Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению его действия[101],

признавая, что укрепление международного мира и безопасности и содействие ядерному разоружению носят взаимоукрепляющий характер,

вновь подтверждая, что дальнейшие успехи в области ядерного разоружения будут способствовать укреплению международного режима ядерного нераспространения, а следовательно обеспечению международного мира и безопасности,

выражая глубокую обеспокоенность усилением опасностей, которые создает распространение оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия, включая опасность, создаваемую сетями распространения,

приветствуя Заключительную декларацию четвертой Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, созванной в Нью-Йорке в сентябре 2005 года[102],

1. *вновь подтверждает* важное значение выполнения всеми государствами-участниками Договора о нераспространении ядерного оружия[98] своих обязательств по

[98] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[99] См. резолюцию 60/1.

[100] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ*, *Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[101] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV)].

[102] CTBT-Art. XIV/2005/6, приложение.

всем статьям Договора и подчеркивает важное значение эффективного процесса рассмотрения действия Договора;

2. *вновь подтверждает также* важное значение обеспечения универсальности Договора и призывает государства, не являющиеся участниками Договора, безотлагательно и без каких-либо условий присоединиться к нему в качестве государств, не обладающих ядерным оружием, а до своего присоединения воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели, а также предпринять практические шаги в поддержку Договора;

3. *призывает* предпринять дополнительные шаги, ведущие к ядерному разоружению, которому привержены все государства — участники Договора в соответствии со статьей VI Договора, включая более глубокие сокращения ядерных вооружений всех типов, и подчеркивает важное значение применения принципов необратимости и проверяемости, а также повышения уровня транспарентности таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и ненанесению ущерба безопасности для всех, в процессе работы по ликвидации ядерного оружия;

4. *призывает* Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки полностью осуществить Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов[103], который должен послужить шагом к дальнейшему ядерному разоружению, и произвести сокращения ядерных вооружений сверх того, что предусмотрено в этом договоре, и приветствует прогресс, достигнутый государствами, обладающими ядерным оружием, в том числе Российской Федерацией и Соединенными Штатами, в деле сокращения ядерных вооружений;

5. *призывает* государства продолжать прилагать в рамках международного сотрудничества усилия по содействию сокращению количества материалов, имеющих отношение к ядерному оружию;

6. *обращается с призывом* к государствам, обладающим ядерным оружием, еще больше понизить оперативный статус систем ядерных вооружений таким образом, чтобы это способствовало международной стабильности и безопасности;

7. *подчеркивает* необходимость уменьшения роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации таким образом, чтобы это способствовало упрочению международной стабильности, и на основе принципа ненанесения ущерба безопасности для всех;

8. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, при первой же возможности подписать и ратифицировать Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[104] в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу, подчеркивает важное значение сохранения существующих мораториев на испытательные взрывы ядерного оружия до вступления в силу этого договора и вновь подтверждает важное значение дальнейшего совершенствования режима контроля, предусмотренного в Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, включая международную систему мониторинга, которая потребуется для обеспечения гарантии соблюдения Договора;

9. *подчеркивает* важное значение незамедлительного начала переговоров о договоре о запрещении производства расщепляющегося материала и его скорейшего заключения и призывает все государства, обладающие ядерным оружием, и государства, не являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, объявить мораторий на производство расщепляющегося материала для любого ядерного оружия до вступления в силу Договора;

10. *призывает* все государства удвоить свои усилия для предотвращения и сдерживания распространения ядерного и другого оружия массового уничтожения и средств его доставки;

11. *подчеркивает* важное значение дальнейших усилий в поддержку нераспространения, включая обеспечение универсальности соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Международным агентством по атомной энергии и Типового дополнительного протокола к соглашению(ям) между государством(ами) и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии 15 мая 1997 года[105], и полное осуществление резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года;

12. *призывает* все государства предпринять конкретные действия для надлежащего осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря об исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о просвещении в области разоружения и нераспространения, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии[106], и добровольно обмениваться информацией об усилиях, предпринимаемых ими с этой целью;

[103] См. CD/1674.

[104] См. резолюцию 50/245.

[105] Международное агентство по атомной энергии, INFCIRC/540 (Corrected).

[106] A/57/124.

13. *приветствует* конструктивную роль, которую играет гражданское общество в содействии ядерному нераспространению и ядерному разоружению.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/66

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[107] *регистрируемым голосованием 178 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

60/66. Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве устранило бы серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

сознавая необходимость изучения дальнейших мер при выработке соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, включая вывод оружия в космическое пространство,

ссылаясь в связи с этим на свои предыдущие резолюции, в которых, в частности, подчеркивается необходимость большей транспарентности и подтверждается важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

напоминая о докладе Генерального секретаря, представленном на ее сорок восьмой сессии, в приложении к которому содержится исследование правительственных экспертов о применении мер по укреплению доверия в космическом пространстве[108],

1. *просит* все государства-члены информировать Генерального секретаря до начала ее шестьдесят первой сессии о своей точке зрения относительно целесообразности дальнейшей разработки международных мер транспарентности и укрепления доверия в космосе, направленных на содействие делу мира, безопасности, международного сотрудничества и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/67

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[109]

60/67. Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении

Генеральная Ассамблея,

[107] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Российская Федерация.

[108] A/48/305 и Corr.1.

[109] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Польша.

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о химическом оружии, в частности на принятую без голосования резолюцию 59/72 от 3 декабря 2004 года, в которой она с удовлетворением отметила текущую работу, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[110],

будучи преисполнена решимости добиться эффективного запрещения разработки, производства, приобретения, передачи, накопления и применения химического оружия и его уничтожения,

с удовлетворением отмечая, что со времени принятия резолюции 59/72 еще семь государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств — участников Конвенции достигло ста семидесяти четырех,

подтверждая важность результатов первой специальной сессии Конференции государств — участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции по химическому оружию, включая Политическую декларацию[111], в которой государства-участники подтвердили свою приверженность реализации предмета и цели Конвенции, и Заключительный доклад[112], в котором рассмотрены все аспекты Конвенции и изложены важные рекомендации в отношении ее дальнейшего осуществления,

1. *подчеркивает*, что универсальный характер Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[110] имеет основополагающее значение для реализации ее предмета и цели, отмечает прогресс, достигнутый в осуществлении Плана действий по приданию Конвенции универсального характера, и призывает все государства, которые еще не сделали этого, безотлагательно стать участниками Конвенции;

2. *подчеркивает также*, что Конвенция и ее осуществление содействуют укреплению международного мира и безопасности, и особо отмечает, что ее полное, всеобщее и эффективное осуществление будет еще более содействовать этой цели, полностью исключив в интересах всего человечества возможность применения химического оружия;

3. *подчеркивает далее,* что полное и эффективное осуществление всех положений Конвенции, включая положения о национальных мерах по осуществлению (статья VII) и о помощи и защите от химического оружия (статья X), вносит важный вклад в усилия Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе против терроризма во всех его формах и проявлениях;

4. *подчеркивает* важное значение для Конвенции того, чтобы все государства, обладающие химическим оружием, объектами по производству химического оружия и объектами по разработке химического оружия, включая государства, ранее объявившие о таком обладании, были в числе государств — участников Конвенции, и приветствует прогресс, достигнутый в этом направлении;

5. *отмечает*, что эффективное применение системы проверки создает уверенность в соблюдении Конвенции государствами-участниками;

6. *подчеркивает* важную роль Организации по запрещению химического оружия в проверке соблюдения положений Конвенции, а также в содействии своевременному и эффективному достижению всех ее целей;

7. *настоятельно призывает* все государства–участники Конвенции в полном объеме и своевременно выполнить свои обязательства по Конвенции и оказать Организации по запрещению химического оружия поддержку в ее деятельности по осуществлению;

8. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении плана действий по выполнению обязательств по статье VII, выражает признательность Техническому секретариату и государствам-участникам за оказание другим государствам-участникам, по их просьбе, помощи в выполнении ими своих обязательств по статье VII и настоятельно призывает государства-участники, которые не выполнили свои обязательства по статье VII, сделать это без дальнейшего промедления в соответствии со своими конституционными процедурами;

9. *подтверждает* важность положений статьи XI, касающихся экономического и технического развития государств–участников, напоминает, что полное, эффективное и недискриминационное осуществление этих положений способствует обеспечению универсального характера, и вновь отмечает обязательство государств-участников укреплять международное сотрудничество в мирных целях в рамках деятельности государств-участников в химической области, важное значение этого сотрудничества и его вклад в содействие осуществлению Конвенции в целом;

10. *с удовлетворением отмечает* текущую работу Организации по запрещению химического оружия, направленную на реализацию предмета и цели Конвенции, обеспечение полного осуществления ее положений, включая положения о международной проверке ее соблюдения, и обеспечение форума для консультаций и сотрудничества между государствами-участниками, и с удовлетворением отмечает также существенный вклад Технического секретариата и Генерального директора в дальнейшее развитие и успешную работу Организации;

[110] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1974, No. 33757.

[111] См. Организация по запрещению химического оружия, документ RC-1/3.

[112] Там же, документ RC-1/5.

11. *приветствует* сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в рамках Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия в соответствии с положениями Конвенции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/68

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[113] *регистрируемым голосованием 177 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/68. Устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерного накопления и их последствий для процесса развития

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем уважении норм международного права и целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и приверженности этим нормам, целям и принципам,

учитывая, что, как указано в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[114], незаконное производство, передача и обращение стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерное накопление имеют широкие гуманитарные и социально-экономические последствия и создают серьезную угрозу миру, примирению, безопасности, стабильности и устойчивому развитию на индивидуальном, местном, национальном, региональном и международном уровнях,

будучи обеспокоена последствиями, которые могут иметь нищета и низкий уровень развития для незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и будучи преисполнена решимости уменьшить человеческие страдания, вызываемые незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и обеспечить большее уважение к жизни и достоинству человеческой личности путем поощрения культуры мира,

подтверждая насущную необходимость международного сотрудничества и помощи, включая оказание в соответствующих случаях финансовой и технической помощи, для поддержки и облегчения на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях усилий по

[113] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Дания, Замбия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Хорватия, Чили и Швеция.

[114] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней,

напоминая об итогах второго созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, на котором государства, приветствовав значительный прогресс, достигнутый в этой связи, признали, что для выполнения взятых в рамках Программы действий обязательств потребуются дальнейшие усилия[115],

учитывая, что в 2005 году мировые лидеры выразили глубокую озабоченность теми негативными последствиями для развития, мира, безопасности и прав человека, которые вызывает, в частности, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, и что они обязались поддерживать осуществление Программы действий[116],

отмечая в этой связи, что запланированная на 2006 год конференция для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, предоставляет возможность рассмотреть касающиеся мира и безопасности и развития взаимосвязанные вызовы, которые имеют непосредственное отношение к повестке дня конференции,

уделяя особое внимание тем районам мира, где завершились конфликты и где необходимо в неотложном порядке решать серьезные проблемы, связанные с чрезмерным и дестабилизирующим накоплением стрелкового оружия и легких вооружений,

призывает государства в контексте решения проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах изучать, по мере необходимости, пути более эффективного устранения гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерного накопления и их последствий для процесса развития, в особенности в конфликтных и постконфликтных ситуациях, в частности путем:

a) разработки, где это уместно, всеобъемлющих программ предупреждения вооруженного насилия и их включения в национальные стратегии развития, в том числе в стратегии сокращения масштабов нищеты;

b) серьезного рассмотрения — с учетом обязательства государств и соответствующих международных и региональных организаций, которые в состоянии оказывать помощь, и по просьбе соответствующих органов — вопроса об оказании помощи, включая, где это необходимо, техническую и финансовую помощь, например через фонды по стрелковому оружию, в целях поддержки осуществления мер по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, изложенных в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[114];

c) содействия уделению в рамках операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира внимания вопросам надежного хранения и утилизации стрелкового оружия и легких вооружений как неотъемлемой части программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;

d) системного включения национальных мер по регулированию стрелкового оружия и легких вооружений в рассчитанные на более длительный период стратегии и программы постконфликтного миростроительства;

e) обеспечения, где это уместно, того, чтобы при осуществлении мероприятий, упомянутых в подпунктах *c* и *d,* выше, в полной мере учитывались та роль, которую могут играть в связанных со стрелковым оружием процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции женщины и женские организации; требование об уделении внимания в рамках программ разоружения, демобилизации и реинтеграции потребностям женщин и девочек из числа комбатантов и иждивенцев; и обязательство поощрять и защищать права и благополучие детей в вооруженных конфликтах.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/69

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[117]

60/69. Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения

Генеральная Ассамблея,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

напоминая о том, что эффективный национальный контроль за передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, в том числе за поставками, которые могут способствовать распространению, является важным средством достижения этих целей,

напоминая также о том, что государства-участники международных договоров в области разоружения и не-

[115] A/CONF.192/BMS/2005/1, пункт 17.

[116] См. резолюцию 60/1.

[117] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Нидерланды.

распространения в соответствии с положениями этих договоров обязались в максимально возможной степени содействовать обмену материалами, оборудованием и технологической информацией в мирных целях,

считая, что обмен национальными законами, положениями и процедурами, касающимися передачи оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, содействует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

будучи убеждена в том, что такой обмен принес бы пользу государствам-членам, которые сейчас разрабатывают такое законодательство,

подтверждая неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций,

1. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это сделать, без ущерба для положений, содержащихся в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года, принять или улучшить национальные законы, положения и процедуры в целях осуществления эффективного контроля за передачей оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, обеспечивая при этом, чтобы такие законы, положения и процедуры соответствовали обязательствам государств–участников по международным договорам;

2. *призывает* государства-члены на добровольной основе предоставлять Генеральному секретарю информацию о своих национальных законах, положениях и процедурах, касающихся передачи оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения, а также об изменениях в этой области и просит Генерального секретаря сделать эту информацию доступной для государств-членов;

3. *постановляет* продолжать уделять внимание этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/70

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[118] *регистрируемым голосованием 113 голосами против 45 при 20 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Индия, Ирландия, Казахстан, Кыргызстан, Маврикий, Мальта, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Швеция, Япония*

60/70. Ядерное разоружение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/75 E от 15 декабря 1994 года о поэтапном уменьшении ядерной угрозы и свои резолюции 50/70 P от 12 декабря 1995 года, 51/45 O от 10 декабря 1996 года, 52/38 L от 9 декабря 1997 года, 53/77 X от 4 декабря 1998 года, 54/54 P от 1 декабря 1999 года, 55/33 T от 20 ноября 2000 года, 56/24 R от 29 ноября 2001 года, 57/79 от 22 ноября 2002 года, 58/56 от 8 декабря 2003 года и 59/77 от 3 декабря 2004 года о ядерном разоружении,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и строительства мира, свободного от ядерного оружия,

учитывая, что Конвенция 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их

[118] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Малайзия, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Уганда, Филиппины, Центральноафриканская Республика и Шри-Ланка.

уничтожении[119] и Конвенция 1993 года о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении[120] уже обеспечили правовые режимы в отношении полного запрещения биологического и, соответственно, химического оружия, и будучи преисполнена решимости разработать конвенцию по ядерному оружию, предусматривающую запрещение разработки, испытания, производства, накопления запасов, предоставления во временное пользование, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его уничтожение, и заключить такую международную конвенцию в короткие сроки,

признавая, что в настоящее время существуют условия для строительства мира, свободного от ядерного оружия, и подчеркивая необходимость принятия конкретных практических мер для достижения этой цели,

учитывая пункт 50 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[121], первой специальной сессии, посвященной разоружению, призывающий к срочному проведению переговоров с целью достижения договоренностей относительно прекращения качественного совершенствования и разработки систем ядерного оружия и относительно комплексной, поэтапной, с согласованными временными рамками — в тех случаях, когда это возможно, — программы постепенного и сбалансированного сокращения запасов ядерного оружия и средств его доставки, ведущего к его полной и окончательной ликвидации по возможности скорее,

вновь подтверждая убежденность государств–участников Договора о нераспространении ядерного оружия[122] в том, что Договор является одной из основ ядерного нераспространения и ядерного разоружения, и важное значение решения о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, решения о продлении действия Договора и резолюции по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[123],

подчеркивая важное значение тринадцати шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по достижению цели ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия, которые были согласованы государствами-участниками в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, состоявшейся в Нью-Йорке 24 апреля – 19 мая 2000 года[124],

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также международным сообществом,

вновь призывая к обеспечению скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[125],

с признательностью принимая к сведению вступление в силу Договора о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений (СНВ-1)[126], государствами-участниками которого являются Беларусь, Казахстан, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Украина,

отмечая с признательностью вступление в силу Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московского договора»)[127] как важного шага в направлении сокращения их развернутых стратегических ядерных вооружений и призывая к дальнейшим необратимым глубоким сокращениям их ядерных арсеналов,

отмечая с признательностью также односторонние меры государств, обладающих ядерным оружием, по ограничению ядерных вооружений и рекомендуя им принимать дальнейшие меры в этом направлении,

признавая взаимодополняемость двусторонних, плюрилатеральных и многосторонних переговоров по ядерному разоружению и то, что двусторонние переговоры никогда не могут заменить в этом отношении многосторонние переговоры,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия и мно-

---

[119] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[120] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1974, No. 33757.

[121] Резолюция S-10/2.

[122] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[123] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[124] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[125] См. резолюцию 50/245.

[126] *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 16: 1991 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IX.1), добавление II.

[127] См. CD/1674.

госторонние усилия, предпринимаемые в рамках Конференции по разоружению с целью достичь договоренности в отношении такой международной конвенции в короткие сроки,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, опубликованное 8 июля 1996 года[128], и приветствуя единодушное подтверждение всеми его судьями того, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

учитывая пункт 74 и другие соответствующие рекомендации, содержащиеся в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[129], в которых содержится призыв к Конференции по разоружению учредить как можно скорее и на приоритетной основе специальный комитет по ядерному разоружению и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения с целью ликвидировать в конечном итоге ядерное оружие в определенных временн∉х рамках,

ссылаясь на пункт 61 Заключительного документа четырнадцатой Конференции Движения неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

ссылаясь также на пункт 19 декларации, принятой на специальном совещании министров иностранных дел стран–членов Движения неприсоединения, состоявшемся в Дохе 13 июня 2005 года[130],

подтверждая конкретный мандат, предоставленный Генеральной Ассамблеей в ее решении 52/492 от 8 сентября 1998 года, в котором говорится, что Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению будет обсуждать проблему ядерного разоружения в качестве одного из главных пунктов ее основной повестки дня,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[131], в которой главы государств и правительств заявили о том, что они преисполнены решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, и сохранять открытыми все имеющиеся возможности для достижения этой цели, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

подтверждая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства должны воздерживаться от применения или угрозы применения ядерного оружия при разрешении своих споров в международных отношениях,

сознавая опасность применения оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, в террористических актах и настоятельную необходимость согласованных международных усилий по ее сдерживанию и устранению,

1. *признает*, что, если учесть недавние политические события, настало подходящее время для того, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, приняли эффективные меры в области разоружения в целях ликвидации этого оружия;

2. *подтверждает*, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение являются по существу взаимосвязанными и взаимоукрепляющими процессами, что эти два процесса должны идти параллельно и что существует подлинная необходимость в систематическом и последовательном процессе ядерного разоружения;

3. *приветствует и поддерживает* усилия по созданию новых зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира на основе соглашений или договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующих регионов, что является эффективной мерой ограничения дальнейшего географического распространения ядерного оружия и содействует делу ядерного разоружения;

4. *признает*, что существует подлинная необходимость уменьшить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

5. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, немедленно прекратить качественное совершенствование, разработку, производство и накопление запасов ядерных боеголовок и средств их доставки;

6. *настоятельно призывает также* государства, обладающие ядерным оружием, в качестве промежуточных мер немедленно снять с боевого дежурства и деактивировать свое ядерное оружие и принять другие конкретные меры по дальнейшему снижению степени боевой готовности их систем ядерных вооружений;

7. *вновь призывает* государства, обладающие ядерным оружием, приступить к осуществлению поэтапного уменьшения ядерной угрозы и осуществить эффективные

[128] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[129] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[130] A/59/880, приложение.

[131] См. резолюцию 55/2.

меры в области ядерного разоружения для достижения цели полной ликвидации ядерного оружия;

8. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, до обеспечения полной ликвидации ядерного оружия договориться относительно имеющего обязательную международную юридическую силу документа, предусматривающего совместное обязательство не применять первыми ядерное оружие, и призывает все государства заключить имеющий обязательную международную юридическую силу документ о гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения и угрозы применения ядерного оружия;

9. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, начать между собой на соответствующем этапе плюрилатеральные переговоры о дальнейшем глубоком сокращении ядерных вооружений в качестве одной из эффективных мер ядерного разоружения;

10. *подчеркивает* важность применения принципа необратимости в отношении процесса ядерного разоружения, мер по контролю и сокращению ядерных и других соответствующих вооружений;

11. *подчеркивает также* важное значение содержащегося в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства-участники в соответствии со статьей VI Договора[132], и подтверждения государствами-участниками того, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия[133];

12. *призывает* к полному и эффективному осуществлению тринадцати шагов по ядерному разоружению, изложенных в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора[124];

13. *настоятельно призывает* государства, обладающие ядерным оружием, осуществить дальнейшие сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве неотъемлемого элемента процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

14. *призывает* к незамедлительному началу в рамках Конференции по разоружению переговоров о недискриминационном, многостороннем и поддающемся международному и эффективному контролю договоре о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе доклада Специального координатора[134] и содержащегося в нем мандата;

15. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению договориться о программе работы, предусматривающей немедленное начало переговоров о таком договоре с расчетом завершить их в пятилетний срок;

16. *призывает* к принятию международно-правового документа или документов о надлежащих гарантиях безопасности государствам, не обладающим ядерным оружием;

17. *призывает также* к скорейшему вступлению в силу и строгому соблюдению Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[125];

18. *выражает сожаление* по поводу того, что на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не удалось добиться какого-либо существенного результата и что Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[135] не содержит никаких упоминаний о ядерном разоружении и ядерном нераспространении;

19. *выражает также сожаление* по поводу того, что Конференция по разоружению не смогла учредить на своей сессии 2005 года специальный комитет по ядерному разоружению, призыв к чему содержался в резолюции 59/104 от 3 декабря 2004 года;

20. *вновь призывает* Конференцию по разоружению учредить на приоритетной основе специальный комитет, с тем чтобы заняться вопросом о ядерном разоружении в начале 2006 года и приступить к переговорам о поэтапной программе ядерного разоружения в целях ликвидации в конечном итоге ядерного оружия;

21. *призывает* к скорейшему созыву конференции по ядерному разоружению во всех его аспектах для выявления и рассмотрения конкретных мер по ядерному разоружению;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

---

[132] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой-двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[133] Там же, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 2.

[134] CD/1299.

[135] См. резолюцию 60/1.

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Ядерное разоружение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/71

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[136]

60/71. Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/74 от 3 декабря 2004 года об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия,

будучи глубоко озабочена теми огромными человеческими жертвами и страданиями, особенно среди детей, которые порождает незаконное распространение и применение стрелкового оружия и легких вооружений,

будучи озабочена негативным воздействием, которое незаконное распространение и использование этого оружия продолжает оказывать на усилия государств сахело-сахарского субрегиона, направленные на искоренение нищеты, обеспечение устойчивого развития и поддержание мира, безопасности и стабильности,

принимая к сведению последний по времени доклад Генерального секретаря об оказании государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и о незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[137], где он, в частности, отмечает, что прилагаются непрерывные усилия по оказанию помощи странам, нуждающимся в решении проблемы распространения незаконного оружия на их территории,

приветствуя решение Экономического сообщества западноафриканских государств усилить мораторий на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке, объявленный главами государств и правительств стран–членов Экономического сообщества в Абудже 31 октября 1998 года[138], путем придания ему статуса юридически обязательного документа,

приветствуя также в этой связи решение Европейского союза решительно поддержать инициативу Экономического сообщества, связанную с усилением моратория,

приветствуя далее решение Экономического сообщества создать группу по стрелковому оружию и принять новую программу по контролю за стрелковым оружием,

учитывая Бамакскую декларацию относительно общей позиции африканских стран по проблеме незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений, принятую в Бамако 1 декабря 2000 года[139],

ссылаясь на доклад Генерального секретаря «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех»[140], в котором он подчеркнул, что государства должны с таким же упорством бороться с угрозой, создаваемой незаконными стрелковым оружием и легкими вооружениями, с каким они борются против угрозы, создаваемой оружием массового уничтожения,

принимая к сведению доклад о работе состоявшегося в Нью-Йорке 11-15 июля 2005 года второго созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления на национальном, региональном и глобальном уровнях Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[141],

приветствуя выраженную в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года поддержку в отношении осуществления Программы действий[142],

принимая к сведению согласованный в июне 2005 года проект международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения[143],

признавая важную роль, которую организации гражданского общества играют в повышении уровня информированности населения в рамках усилий по пресечению

[136] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Ангола, Андорра, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Латвия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющимися членами Экономического сообщества западноафриканских государств), Мальта, Мозамбик, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Фиджи, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония и Япония.

[137] A/60/161.

[138] См. A/53/763-S/1998/1194, приложение.

[139] A/CONF.192/PC/23, приложение.

[140] A/59/2005.

[141] A/CONF.192/BMS/2005/1.

[142] См. резолюцию 60/1, пункт 94.

[143] A/60/88 и Corr.2, приложение.

незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями,

1. *высоко оценивает* усилия Организации Объединенных Наций, международных, региональных и других организаций за оказание ими государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю в рамках осуществления резолюции 49/75 G Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года и рекомендаций консультативных миссий Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия, нацеленные на пресечение незаконного оборота и сбор стрелкового оружия и легких вооружений в затрагиваемых государствах, которые обращаются с такой просьбой, при поддержке Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и в тесном сотрудничестве с Африканским союзом;

3. *призывает* международное сообщество способствовать соблюдению моратория на импорт, экспорт и производство стрелкового оружия и легких вооружений в Западной Африке[138] и оказать дальнейшее содействие в преобразовании этого моратория в юридически обязательный документ;

4. *рекомендует* странам сахело-сахарского субрегиона содействовать эффективному функционированию национальных комиссий по борьбе с незаконным распространением стрелкового оружия и легких вооружений и в связи с этим призывает международное сообщество оказывать поддержку во всех возможных случаях;

5. *рекомендует* организациям и объединениям гражданского общества содействовать усилиям национальных комиссий по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[144];

6. *призывает* к сотрудничеству между государственными органами, международными организациями и гражданским обществом в усилиях по поддержке программ и проектов, нацеленных на борьбу с незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и их сбор;

7. *призывает* международное сообщество обеспечивать техническую и финансовую поддержку в целях укрепления способности организаций гражданского общества принимать меры по борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями;

8. *просит* Генерального секретаря, а также те государства и организации, которые в состоянии делать это, продолжать оказывать государствам помощь в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений;

9. *просит также* Генерального секретаря продолжить изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/72

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[145] регистрируемым голосованием 87 голосами против 56 при 26 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория,*

[144] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[145] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Замбия и Иран (Исламская Республика).

Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония

Воздержались: *Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия, Бурунди, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Индия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мексика, Нигер, Никарагуа, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Чили, Эквадор, Эфиопия*

60/72. Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои различные резолюции по вопросу о ядерном разоружении, включая свои самые последние резолюции 59/77, 59/83 и 59/102 от 3 декабря 2004 года,

учитывая свою резолюцию 2373 (XXII) от 12 июня 1968 года, в приложении к которой содержится Договор о нераспространении ядерного оружия[146],

отмечая положения пункта 3 статьи VIII Договора, касающиеся созыва через каждые пять лет конференции по рассмотрению действия Договора,

ссылаясь на свою резолюцию 50/70 Q от 12 декабря 1995 года, в которой Генеральная Ассамблея отметила, что государства–участники Договора подтвердили необходимость продолжения решительных усилий в направлении полной реализации и эффективного осуществления положений Договора и, в связи с этим, утвердили свод принципов и целей,

напоминая, что 11 мая 1995 года на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора были приняты три решения: о повышении эффективности процесса рассмотрения действия Договора, о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения и о продлении действия Договора[147],

подтверждая резолюцию по Ближнему Востоку, которая была принята 11 мая 1995 года на Конференции 1995 года участников Договора по рассмотрению и продлению действия Договора[147] и в которой Конференция подтвердила важное значение скорейшего достижения всеобщего присоединения к Договору и постановки ядерных объектов под полномасштабные гарантии Международного агентства по атомной энергии,

подтверждая также свою резолюцию 55/33 D от 20 ноября 2000 года, в которой Генеральная Ассамблея приветствовала принятие 19 мая 2000 года на основе консенсуса Заключительного документа Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[148], включая, в частности, документы, озаглавленные «Рассмотрение действия Договора с учетом решений и резолюции, принятых Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора» и «Дальнейшее повышение эффективности процесса рассмотрения действия Договора»[149],

принимая во внимание взятое на себя государствами, обладающими ядерным оружием, в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, которому привержены все государства–участники Договора в соответствии со статьей VI Договора,

будучи глубоко озабочена тем, что на Конференции 2005 года участников Договора по рассмотрению действия Договора не было достигнуто никакой существенной договоренности в отношении последующих мероприятий по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения,

1. *постановляет* продолжить осуществление практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия[146] и пунктов 3 и 4 *c* решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, принятого на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[147];

2. *призывает* к тому, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, осуществляли согласованные на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора практические шаги, ведущие к ядерному разоружению, путем, способствующим упрочению международной стабильности, и на основе

[146] См.также United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[147] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ*, часть I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[148] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, тома I–III [NPT/CONF.2000/28 (Parts I–IV) и (Parts I and II)/Corr.3].

[149] Там же, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I.

принципа ненанесения ущерба безопасности для всех в целях:

a) приложения государствами, обладающими ядерным оружием, дальнейших усилий по сокращению своих ядерных арсеналов в одностороннем порядке;

b) повышения государствами, обладающими ядерным оружием, уровня транспарентности в отношении потенциала ядерного оружия и выполнения соглашений во исполнение статьи VI Договора и в качестве добровольной меры укрепления доверия в поддержку дальнейшего прогресса в области ядерного разоружения;

c) дальнейшего сокращения нестратегических ядерных вооружений на основе односторонних инициатив и в качестве составной части процесса сокращения ядерных вооружений и разоружения;

d) осуществления конкретных согласованных мер по дальнейшему снижению степени боевой готовности систем ядерных вооружений;

e) уменьшения роли ядерного оружия в политике обеспечения безопасности в целях сведения к минимуму риска того, что это оружие когда-либо будет применено, и содействия процессу его полной ликвидации;

f) вовлечения, как только это будет уместно, всех государств, обладающих ядерным оружием, в процесс, ведущий к полной ликвидации ядерного оружия;

3. *отмечает*, что на Конференции 2000 года участников Договора по рассмотрению действия Договора было достигнуто согласие в отношении того, что предоставление пятью государствами, обладающими ядерным оружием, государствам–участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, юридически обязательных гарантий безопасности укрепляет режим ядерного нераспространения;

4. *настоятельно призывает* государства —участники Договора принимать последующие меры по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения по Договору, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора по рассмотрению действия Договора, в рамках Конференции 2010 года участников Договора по рассмотрению действия Договора и ее подготовительного комитета;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/73

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[150]

60/73. Предотвращение опасности радиологического терроризма

Генеральная Ассамблея,

признавая существенно важный вклад радиоактивных материалов и источников в социально-экономическое развитие и те выгоды, которые дает их использование всем государствам,

признавая также решимость международного сообщества бороться с терроризмом, как это явствует из соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена угрозой терроризма и опасностью того, что террористы могут приобрести и использовать радиоактивные материалы или источники в устройствах для рассеивания радиоактивных веществ или осуществлять оборот таких материалов или источников,

напоминая о важной роли международных конвенций, направленных на предотвращение и пресечение такой опасности, в частности Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, принятой 13 апреля 2005 года[151],

отмечая, что действия международного сообщества по борьбе с распространением оружия массового уничтожения и предотвращению доступа негосударственных субъектов к оружию массового уничтожения и связанным с ним материалам, в частности резолюция 1540 (2004) Совета Безопасности от 28 апреля 2004 года, представляют собой вклад в дело защиты от ядерного и радиологического терроризма,

подчеркивая важность роли Международного агентства по атомной энергии в поощрении и укреплении безопасности и физической защиты радиоактивных материалов и источников, в частности путем содействия совершенствованию национальной правовой базы и механизма регулирования,

---

[150] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Гана, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция и Эстония.

[151] Резолюция 59/290, приложение.

отмечая важное значение Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами[152] в плане обеспечения безопасного окончания жизненного цикла радиоактивных источников,

отмечая также важное значение Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников[153] как ценного инструмента укрепления безопасности и физической защиты радиоактивных источников, признавая при этом, что этот кодекс не является юридически обязательным документом, и отмечая важность пересмотренного плана действий Международного агентства по атомной энергии по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников[154] и его плана по обеспечению ядерной безопасности на 2006–2009 годы[155],

отмечая далее принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок девятой очередной сессии резолюции GC(49)/RES/9 и GC(49)/RES/10, в которых рассматриваются меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и обращения с отходами и меры по защите от ядерного и радиологического терроризма[156],

приветствуя прилагаемые государствами-членами индивидуальные и коллективные усилия по обеспечению учета в рамках проводимых ими обсуждений опасностей, связанных с отсутствием контроля или недостаточным контролем за радиоактивными материалами и источниками, и признавая необходимость принятия государствами более эффективных мер для усиления такого контроля в соответствии с их национальными источниками права и законодательством и с учетом норм международного права,

приветствуя также тот факт, что государства-члены предприняли многосторонние действия для решения этой проблемы, как это отражено в резолюции 57/9 Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 2002 года,

приветствуя далее вклад Международной конференции по безопасности и сохранности радиоактивных источников: на пути к глобальной системе непрерывного контроля источников на всем протяжении их жизненного цикла, проведенной Международным агентством по атомной энергии в Бордо, Франция, 27 июня — 1 июля 2005 года, в деятельность Агентства в этой области,

учитывая необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и по линии международного сотрудничества мер по реагированию на эту усиливающуюся угрозу международной безопасности,

1. *призывает* государства-члены поддерживать международные усилия по предотвращению приобретения и использования террористами радиоактивных материалов и источников и, если это необходимо, пресекать такие акты в соответствии с их национальными источниками права и законодательством и с учетом норм международного права;

2. *настоятельно призывает* государства-члены принять и, в соответствующих случаях, усилить национальные меры, с тем чтобы предотвращать приобретение и использование террористами радиоактивных материалов и источников, а также террористические нападения на ядерные установки и объекты, которые привели бы к выбросу радиоактивных веществ, и, если это необходимо, пресекать такие акты, в частности посредством принятия эффективных мер по обеспечению учета, сохранности и физической защиты таких высокоопасных материалов в соответствии со своими международными обязательствами;

3. *призывает* все государства-члены, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма[151];

4. *призывает* государства-члены поддержать и одобрить усилия Международного агентства по атомной энергии, направленные на укрепление безопасности и физической защиты радиоактивных источников и изложенные в плане Агентства по обеспечению ядерной безопасности на 2006–2009 годы[155], настоятельно призывает все государства добиваться выполнения рекомендаций, содержащихся в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников[153], включая, в соответствующих случаях, рекомендации в отношении импорта и экспорта радиоактивных источников, отмечая, что эти рекомендации дополняют Кодекс, и просит государства-члены уведомить Генерального директора Агентства о своем намерении сделать это в соответствии с резолюцией GC(48)/RES/10 Генеральной конференции Агентства[157], признает ценность обмена информацией о национальных подходах к контролю за радиоактивными источниками и поощряет проведение секретариатом Агентства консультаций с государствами-членами в целях внедрения официальной процедуры периодического обмена информа-

[152] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2153, No. 37605.

[153] Международное агентство по атомной энергии, *Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников* (IAEA/CODEOC/2004).

[154] GOV/2001/29-GC(45)/12, приложение.

[155] См.GC(49)/17.

[156] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок девятая очередная сессия, 26–30 сентября 2005 года* [GC(49)/RES/DEC(2005)].

[157] Там же, *сорок восьмая очередная сессия, 20–24 сентября 2004 года* [GC(48)/RES/DEC(2004)].

цией и опытом и оценки прогресса, достигнутого государствами в деле осуществления положений Кодекса;

5. *поощряет* сотрудничество между государствами-членами и через посредство соответствующих международных и, где это уместно, региональных организаций в целях укрепления национального потенциала в этой области;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Предотвращение опасности радиологического терроризма».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/74

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[158]

60/74. Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов

Генеральная Ассамблея,

желая внести вклад в начатый в рамках реформы Организации Объединенных Наций процесс повышения эффективности деятельности Организации в области поддержания мира и безопасности посредством предоставления ей ресурсов и средств, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, поддержания мира, постконфликтного миростроительства и восстановления,

подчеркивая важное значение всеобъемлющего и комплексного подхода к разоружению на основе разработки практических мер,

принимая к сведению доклад Группы экспертов по проблеме боеприпасов и взрывчатых веществ[159],

ссылаясь на рекомендацию, содержащуюся в пункте 27 доклада, представленного Председателем Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения[160], а именно рекомендацию о том, чтобы вопрос о боеприпасах к стрелковому оружию и легким вооружениям был всеобъемлющим образом рассмотрен как часть отдельного проводимого в рамках Организации Объединенных Наций процесса,

с удовлетворением отмечая работу и меры, осуществляемые на региональном и субрегиональном уровнях в связи с вопросом об обычных боеприпасах,

ссылаясь на свое решение 59/515 от 3 декабря 2004 года, в котором она постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии вопрос о накоплении избыточных запасов обычных боеприпасов,

1. *рекомендует* всем заинтересованным государствам на добровольной основе определить, следует ли, с учетом их законных потребностей в области безопасности, считать часть их запасов обычных боеприпасов избыточными и признает, что необходимо учитывать обеспечение безопасности таких запасов и что для устранения опасности взрыва, загрязнения окружающей среды или утечки обычных боеприпасов необходимо принять на национальном уровне соответствующие меры контроля в отношении безопасности и сохранности их запасов;

2. *обращается с призывом* ко всем заинтересованным государствам определить размеры и характер их избыточных запасов обычных боеприпасов, определить, создают ли они угрозу безопасности, при необходимости определить способы их уничтожения и решить, необходима ли им внешняя помощь для устранения этой угрозы;

3. *рекомендует* государствам, которые в состоянии сделать это, оказывать заинтересованным государствам на двусторонней основе или через международные или региональные организации — добровольным и транспарентным образом — помощь в разработке и осуществлении программ ликвидации избыточных запасов или улучшения систем управления ими;

4. *рекомендует* всем государствам-членам изучить возможность разработки и осуществления на национальном, региональном или субрегиональном уровне мер по надлежащему решению проблемы незаконного оборота, связанного с накоплением таких запасов;

5. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов относительно опасностей, порождаемых накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов, и относительно национальных средств усиления контроля за обычными боеприпасами и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

---

[158] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония.

[159] См. A/54/155.

[160] A/60/88 и Corr.2.

6. *постановляет* включить данный вопрос в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/75

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[161] *регистрируемым голосованием 174 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Индия*

Воздержались: *Бутан*

60/75. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/75 J от 16 декабря 1993 года, 49/75 O от 15 декабря 1994 года, 50/70 L от 12 декабря 1995 года, 51/45 Q от 10 декабря 1996 года, 52/38 Q от 9 декабря 1997 года, 53/77 P от 4 декабря 1998 года, 54/54 M от 1 декабря 1999 года, 55/33 P от 20 ноября 2000 года, 56/24 I от 29 ноября 2001 года, 57/77 от 22 ноября 2002 года, 58/39 от 8 декабря 2003 года и 59/88 от 3 декабря 2004 года,

признавая решающую роль контроля над обычными вооружениями в содействии региональному и международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что контроль над обычными вооружениями в первую очередь необходимо осуществлять на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку большинство угроз миру и безопасности в эпоху после окончания «холодной войны» возникает главным образом в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе,

сознавая, что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности и должно стать одной из главных целей контроля над обычными вооружениями,

желая содействовать заключению соглашений в целях укрепления регионального мира и безопасности при самом низком возможном уровне вооружений и вооруженных сил,

отмечая с особым интересом инициативы, предпринятые в этом отношении в различных регионах мира, в частности начало консультаций между несколькими латиноамериканскими странами, а также предложения в отношении контроля над обычными вооружениями, выдвинутые в контексте Южной Азии, и признавая в связи с этим вопросом актуальность и значимость Договора об обычных вооруженных силах в Европе[162], являющегося краеугольным камнем европейской безопасности,

считая, что важные в военном отношении государства и государства, обладающие крупным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области региональной безопасности,

считая также, что одной из важных целей контроля над обычными вооружениями в регионах, где наблюдается

[161] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Испания, Италия, Либерия, Непал, Пакистан, Перу и Украина.

[162] CD/1064.

напряженность, должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения и предотвращение агрессии,

1. *постановляет* в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

2. *просит* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями, и ожидает доклада Конференции по этому вопросу;

3. *просит* Генерального секретаря тем временем запросить мнения государств-членов по этому вопросу и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/76

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[163] *регистрируемым голосованием 126 голосами против 29 при 24 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Албания, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция, Чешская Республика*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Армения, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Узбекистан, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Эстония, Япония*

60/76. Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/75 K от 15 декабря 1994 года, 51/45 M от 10 декабря 1996 года, 52/38 O от 9 декабря 1997 года, 53/77 W от 4 декабря 1998 года, 54/54 Q от 1 декабря 1999 года, 55/33 X от 20 ноября 2000 года, 56/24 S от 29 ноября 2001 года, 57/85 от 22 ноября 2002 года, 58/46 от 8 декабря 2003 года и 59/83 от 3 декабря 2004 года,

будучи убеждена, что сохранение ядерного оружия создает угрозу для всего человечества, а его применение имело бы катастрофические последствия для всего живого на Земле, и признавая, что единственным средством предотвращения ядерной катастрофы является полная ликвидация ядерного оружия и обеспечение уверенности в том, что оно никогда не будет производиться вновь,

вновь подтверждая приверженность международного сообщества цели полной ликвидации ядерного оружия и формирования мира, свободного от ядерного оружия,

принимая во внимание торжественные обязательства, взятые на себя государствами-участниками в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия[164], в частности обязательство в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению,

[163] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Боливия, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гватемала, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Кения, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Пакистан, Перу, Самоа, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Ямайка.

[164] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

ссылаясь на принципы и цели ядерного нераспространения и разоружения, принятые на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора[165],

подчеркивая недвусмысленное обязательство государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, взятое на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[166],

напоминая о принятии Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в ее резолюции 50/245 от 10 сентября 1996 года и выражая удовлетворение по поводу роста числа государств, подписавших и ратифицировавших Договор,

признавая с удовлетворением, что Договор об Антарктике[167], Договор Тлателолко[168], Договор Раротонга[169], Бангкокский договор[170] и Пелиндабский договор[171] постепенно освобождают все Южное полушарие и прилегающие районы, охватываемые этими договорами, от ядерного оружия,

подчеркивая важное значение укрепления всех существующих мер в области ядерного разоружения, контроля над ядерными вооружениями и их сокращения,

признавая необходимость в согласованном на многосторонней основе и имеющем обязательную юридическую силу документе, обеспечивающем государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

вновь подтверждая центральную роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению и выражая сожаление в связи с отсутствием прогресса на переговорах по разоружению, в частности на переговорах по ядерному разоружению, состоявшихся в рамках Конференции в ходе ее сессии 2005 года,

подчеркивая необходимость того, чтобы Конференция по разоружению приступила к переговорам о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках,

выражая сожаление по поводу того, что на Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора не удалось достичь договоренности ни по каким вопросам существа,

выражая глубокую озабоченность по поводу отсутствия прогресса в осуществлении тех тринадцати шагов по выполнению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия, которые были согласованы на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[172],

стремясь к достижению цели, заключающейся в установлении имеющего обязательную юридическую силу запрета на разработку, производство, испытание, развертывание, накопление запасов, применение и угрозу применения ядерного оружия и в его уничтожении под эффективным международным контролем,

напоминая о консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения, вынесенном 8 июля 1996 года[173],

принимая к сведению соответствующие разделы доклада Генерального секретаря, касающиеся осуществления резолюции 59/83[174],

1. *вновь подчеркивает* единодушное мнение Международного Суда о том, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем;

2. *вновь призывает* все государства незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия и его ликвидацию;

3. *просит* все государства информировать Генерального секретаря о предпринимаемых ими усилиях и ме-

---

[165] *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть* I [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение, решение 2.

[166] *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15:6.

[167] United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.

[168] Ibid., vol. 634, No. 9068.

[169] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 10: 1985 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IX.7), добавление VII.

[170] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1981, No. 33873.

[171] A/50/426, приложение.

[172] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VI и восьмой — двенадцатый пункты преамбулы», пункт 15.

[173] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[174] A/60/122.

рах по осуществлению настоящей резолюции и ядерного разоружения и просит Генерального секретаря довести эту информацию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/77

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[175]

60/77. Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/42 и 58/54 от 8 декабря 2003 года, 58/241 от 23 декабря 2003 года и 59/90 от 3 декабря 2004 года,

признавая, что разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение имеют существенно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

признавая также осуществление разрешенной торговли переносными зенитно-ракетными комплексами между правительствами и законное право правительств обладать таким оружием в интересах обеспечения своей национальной безопасности,

сознавая угрозу, которую незаконная передача переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированный доступ к ним и их несанкционированное использование создают для гражданской авиации, деятельности по поддержанию мира, кризисного регулирования и безопасности,

учитывая, что переносные зенитно-ракетные комплексы легко транспортировать, прятать, применять и, в определенных обстоятельствах, приобрести,

признавая, что эффективный контроль за переносными зенитно-ракетными комплексами приобретает особую значимость в свете усиления международной борьбы с глобальным терроризмом,

будучи убеждена в важности эффективного национального контроля в отношении передачи переносных зенитно-ракетных комплексов и относящихся к ним учебных пособий и инструкций и безопасного и эффективного управления запасами такого оружия,

признавая роль несанкционированной передачи соответствующих материалов и информации в содействии несанкционированному изготовлению и незаконной передаче переносных зенитно-ракетных комплексов и соответствующих компонентов,

приветствуя усилия, прилагаемые различными международными и региональными форумами в целях обеспечения более безопасной транспортировки и более четкого управления запасами переносных зенитно-ракетных комплексов для предотвращения незаконной передачи такого оружия и несанкционированного доступа к нему и его несанкционированного использования, и отмечая их заявления, сделанные в этих целях,

отмечая важное значение информационного обмена и транспарентности в торговле переносными зенитно-ракетными комплексами для укрепления безопасности и доверия в отношениях между государствами и предотвращения незаконной торговли таким оружием и несанкционированного доступа к нему,

признавая значительные усилия, прилагаемые рядом государств-членов в целях сбора, обеспечения безопасного хранения и добровольного уничтожения тех переносных зенитно-ракетных комплексов, которые объявлены компетентным национальным органом как излишние,

1. *подчеркивает* важность полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[176];

2. *настоятельно призывает* государства-члены поддерживать прилагаемые в настоящее время международные, региональные и национальные усилия по пресечению и предотвращению незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к такому оружию и его несанкционированного использования;

[175] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Замбия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

[176] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

3. *подчеркивает* важное значение осуществления эффективного и всеобъемлющего национального контроля за производством, складированием и передачей переносных зенитно-ракетных комплексов и посредническими операциями с ними для предотвращения незаконной торговли таким оружием, его компонентами и учебными пособиями и инструкциями, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования;

4. *призывает* государства-члены ввести в действие или усовершенствовать законы, положения, процедуры и практические методы, касающиеся управления запасами, и помогать другим государствам, по их просьбе, осуществлять эффективный контроль за доступом к переносным зенитно-ракетным комплексам и их передачей для предотвращения незаконных посреднических операций с таким оружием и незаконной передачи такого оружия, а также несанкционированного доступа к нему и его несанкционированного использования;

5. *призывает также* государства-члены ввести в действие или усовершенствовать законы, положения и процедуры, запрещающие передачу переносных зенитно-ракетных комплексов негосударственным конечным пользователям, и обеспечивать, чтобы такое оружие поставлялось только правительствам или агентам, уполномоченным правительством;

6. *поощряет* инициативы, направленные на обмен информацией и мобилизацию ресурсов и технических знаний с целью помочь государствам, по их просьбе, в укреплении национальных мер контроля и практических методов управления запасами для предотвращения несанкционированного доступа к переносным зенитно-ракетным комплексам и их несанкционированного использования и передачи и для уничтожения, сообразно обстоятельствам, излишних или более не требующихся запасов такого оружия;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/78

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[177]

[177] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Грузия, Дания, Замбия, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Кения, Кипр, Колумбия, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мальта, Монако, Мьянма, Непал, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор и Эстония.

60/78. Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/80 от 3 декабря 2004 года,

отмечая решимость международного сообщества бороться с терроризмом, о которой свидетельствуют соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена растущей опасностью взаимосвязи между терроризмом и оружием массового уничтожения, и в частности тем фактом, что террористы могут попытаться приобрести оружие массового уничтожения,

принимая к сведению шаги, предпринятые государствами в целях осуществления резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности о нераспространении оружия массового уничтожения, принятой 28 апреля 2004 года,

приветствуя принятие консенсусом 13 апреля 2005 года Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[178],

приветствуя также принятие консенсусом Международным агентством по атомной энергии 8 июля 2005 года поправок, призванных усилить Конвенцию о физической защите ядерного материала[179],

отмечая выраженную в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года[180], и в Заключительном документе четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года, поддержку мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения,

отмечая также, что Группа восьми, Европейский союз, Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие в рамках проводимых ими обсуждений принимают во внимание опасность приобретения террористами оружия массового уничтожения и необходимость международного сотрудничества в деле ее устранения,

отмечая рассмотрение вопросов, касающихся терроризма и оружия массового уничтожения, Консультативным советом по вопросам разоружения[181],

[178] Резолюция 59/290, приложение.

[179] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1456, No. 24631.

[180] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[181] См. A/59/361.

принимая к сведению резолюцию GC(49)/RES/10, принятую 30 сентября 2005 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее сорок девятой очередной сессии[182],

принимая к сведению также доклад Рабочей группы по разработке политики в вопросе о роли Организации Объединенных Наций в связи с терроризмом[183],

принимая далее к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пунктов 2 и 4 резолюции 59/80[184],

сознавая насущную необходимость принятия — в рамках Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества — мер к устранению этой угрозы человечеству,

подчеркивая, что в области разоружения и нераспространения настоятельно необходимо добиться прогресса, чтобы способствовать поддержанию международного мира и безопасности и содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом,

1. *призывает* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки;

2. *предлагает* всем государствам-членам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[178], с тем чтобы обеспечить ее скорейшее вступление в силу;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены в надлежащем порядке осуществлять и усиливать национальные меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки и материалов и технологий, связанных с их изготовлением, и предлагает им на добровольной основе информировать Генерального секретаря о мерах, принятых в этой связи;

4. *призывает* государства-члены сотрудничать между собой и с соответствующими региональными и международными организациями в целях укрепления национального потенциала в этой сфере;

5. *просит* Генерального секретаря составить доклад о мерах, уже принятых международными организациями в контексте вопросов, касающихся взаимосвязи между борьбой против терроризма и распространением оружия массового уничтожения, запросить мнения государств-членов о соответствующих дополнительных мерах по устранению той глобальной угрозы, которую представляет собой приобретение террористами оружия массового уничтожения, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/79

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[185] регистрируемым голосованием 115 голосами против 49 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия,*

[182] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок девятая очередная сессия, 26–30 сентября 2005 года* [GC(49)/RES/DEC(2005)].

[183] A/57/273-S/2002/875, приложение.

[184] A/60/185 и Add.1.

[185] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Бангладеш, Бутан, Вьетнам, Гаити, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Камбоджа, Кения, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Судан и Фиджи.

Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Казахстан, Китай, Кыргызстан, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Япония*

60/79. Уменьшение ядерной опасности

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что применение ядерного оружия представляет собой самую серьезную угрозу для человечества и выживания цивилизации,

вновь подтверждая, что любое применение или угроза применения ядерного оружия явились бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что распространение ядерного оружия во всех его аспектах значительно усилило бы угрозу ядерной войны,

будучи убеждена также в том, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия имеют существенно важное значение для устранения угрозы ядерной войны,

считая, что, пока ядерное оружие не перестанет существовать, государства, обладающие ядерным оружием, должны принять меры, обеспечивающие государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия,

считая также, что состояние повышенной готовности ядерного оружия чревато неприемлемым риском непреднамеренного или случайного применения ядерного оружия, что имело бы катастрофические последствия для всего человечества,

подчеркивая настоятельную необходимость принятия мер по недопущению случайных, несанкционированных или необъяснимых инцидентов, вызываемых компьютерными сбоями или другими техническими неполадками,

сознавая, что государствами, обладающими ядерным оружием, были предприняты ограниченные шаги, связанные с ненацеливанием, и что необходимы дальнейшие практические, реальные и взаимоподкрепляющие шаги, способствующие улучшению международного климата для переговоров, ведущих к ликвидации ядерного оружия,

учитывая, что ослабление напряженности в результате пересмотра ядерных доктрин оказало бы позитивное воздействие на международный мир и безопасность и создало бы более благоприятные условия для дальнейшего сокращения и ликвидации ядерного оружия,

вновь отмечая наиважнейшее значение, придаваемое ядерному разоружению в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[186], а также международным сообществом,

напоминая, что в консультативном заключении Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[187] говорится, что существует обязательство, со стороны всех государств, проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем,

напоминая также о содержащемся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[188] призыве добиваться устранения угроз, создаваемых оружием массового уничтожения, и выраженной решимости добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, включая возможность созыва международной конференции для определения путей устранения ядерной угрозы,

1. *призывает* пересмотреть ядерные доктрины и в этом контексте предпринять безотлагательные и срочные шаги к уменьшению опасности непреднамеренного и случайного применения ядерного оружия;

2. *просит* пять государств, обладающих ядерным оружием, принять меры в целях осуществления пункта 1, выше;

3. *призывает* государства-члены принять необходимые меры к предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах и содействовать ядерному разоружению в целях ликвидации ядерного оружия;

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение пункта 5 резолюции 59/79 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года[189];

5. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия и поддержать инициативы, которые способствовали бы полному осуществлению семи рекомендаций, изложенных в докладе Консультативного совета по вопросам разоружения, что существенно уменьшило бы опасность ядерной войны[190], а также продолжать побуждать государства-члены добиваться создания условий, которые позволили бы достичь международного консенсуса в отношении проведения международной конференции, как это предлагается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[188], для определения путей устра-

[186] Резолюция S-10/2.

[187] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

[188] См. резолюцию 55/2.

[189] A/60/122.

[190] См. A/56/400, пункт 3.

нения ядерной угрозы, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Уменьшение ядерной опасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/80

Принята на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[191] *регистрируемым голосованием 158 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Вьетнам, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Куба, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Пакистан, Палау, Республика Корея, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан*

60/80. Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/54 B от 1 декабря 1999 года, 55/33 V от 20 ноября 2000 года, 56/24 M от 29 ноября 2001 года, 57/74 от 22 ноября 2002 года, 58/53 от 8 декабря 2003 года и 59/84 от 3 декабря 2004 года,

вновь подтверждая свою решимость положить конец страданиям и несчастьям, вызываемым противопехотными минами, которые каждую неделю убивают или калечат сотни людей, главным образом невинных и беззащитных гражданских лиц, и в первую очередь детей, препятствуют экономическому развитию и восстановлению, затрудняют репатриацию беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, и порождают другие тяжелые последствия в течение многих лет после их установки,

считая необходимым сделать все, чтобы эффективным и скоординированным образом способствовать решению сложной задачи удаления противопехотных мин, установленных по всему миру, и обеспечить их уничтожение,

желая в максимальной степени содействовать усилиям по уходу и реабилитации, включая социальную и экономическую реинтеграцию лиц, пострадавших от мин,

приветствуя вступление в силу 1 марта 1999 года Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[192] и с удовлетворением отмечая проделанную работу по осуществлению Конвенции и существенный

[191] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[192] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

прогресс, достигнутый на пути к решению глобальной проблемы наземных мин,

напоминая о первом–пятом совещаниях государств–участников Конвенции, состоявшихся в Мапуту (1999 год)[193], Женеве (2000 год)[194], Манагуа (2001 год)[195], Женеве (2002 год)[196] и Бангкоке (2003 год)[197],

напоминая также о первой Конференции государств–участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции, которая состоялась в Найроби 29 ноября — 3 декабря 2004 года и на которой международное сообщество вновь заявило о своей непоколебимой приверженности достижению цели освобождения мира от противопехотных мин и явилось свидетелем принятия государствами–участниками Конвенции Найробийского плана действий на 2005–2009 годы[198] с целью добиться существенного прогресса на пути к тому, чтобы навсегда избавить всех людей от страданий, которые причиняют противопехотные мины,

напоминая далее об итогах Всемирного саммита 2005 года[199], на котором главы государств и правительств, в частности, настоятельно призвали государства–участники Конвенции полностью выполнить свои обязательства,

с удовлетворением отмечая расширение круга государств, которые ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в результате чего общее число государств, официально взявших на себя изложенные в ней обязательства, достигло ста сорока семи,

подчеркивая желательность обеспечения присоединения всех государств к Конвенции и будучи преисполнена решимости активно содействовать приданию ей универсального характера,

отмечая с сожалением, что противопехотные мины по-прежнему применяются в конфликтах по всему миру, причиняя людские страдания и затрудняя развитие в постконфликтный период,

1. *предлагает* всем государствам, которые не подписали Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении[192], безотлагательно присоединиться к ней;

2. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но не ратифицировали Конвенцию, безотлагательно ратифицировать ее;

3. *подчеркивает* важное значение полного и эффективного осуществления и соблюдения Конвенции, в том числе посредством быстрого осуществления Найробийского плана действий на 2005–2009 годы[198];

4. *настоятельно призывает* все государства-участники представлять Генеральному секретарю полную и своевременную информацию, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции, в целях содействия транспарентности и соблюдению Конвенции;

5. *предлагает* всем государствам, которые не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, представлять на добровольной основе информацию в целях повышения эффективности прилагаемых на глобальном уровне усилий в области разминирования;

6. *вновь призывает* все государства и другие соответствующие стороны сотрудничать в целях поощрения, поддержки и содействия усилиям по уходу за лицами, пострадавшими от мин, их реабилитации и социальной и экономической реинтеграции, осуществлению программ информирования о минной опасности, а также удалению и уничтожению противопехотных мин и ликвидации их запасов по всему миру;

7. *предлагает и рекомендует* всем заинтересованным государствам, Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям и учреждениям, региональным организациям, Международному комитету Красного Креста и соответствующим неправительственным организациям принять участие в работе шестого совещания государств-участников Конвенции, которое состоится в Загребе 28 ноября — 2 декабря 2005 года, и в осуществлении программы межсессионной работы, подготовленной на первом совещании государств-участников и доработанной на последующих совещаниях государств-участников;

8. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции приступить к подготовке, необходимой для созыва следующего совещания государств-участников, в ожидании решения, которое будет принято на шестом совещании государств-участников, и от имени государств-участников и в соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции пригласить государства, не являющиеся участниками Конвенции, а также Организацию Объединенных Наций, другие соответствующие международные организации и учреждения, региональные организации, Международный комитет Красного Креста и соответствующие неправительственные организации принять участие в работе седьмого совещания государств-участников в качестве наблюдателей;

---

[193] См. APLC/MSP.1/1991/1.

[194] См. APLC/MSP.2/2000/1.

[195] См. APLC/MSP.3/2001/1.

[196] См. APLC/MSP.4/2002/1.

[197] См. APLC/MSP.5/2003/5.

[198] См. APLC/CONF/2004/5.

[199] См. резолюцию 60/1.

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/81

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[200]

60/81. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 57/72 от 22 ноября 2002 года, 58/241 от 23 декабря 2003 года и 59/86 от 3 декабря 2004 года,

подчеркивая важность скорейшего и полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая была принята на Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах[201],

приветствуя усилия, прилагаемые государствами-членами для представления на добровольной основе национальных докладов об осуществлении ими Программы действий,

с удовлетворением отмечая региональные и субрегиональные усилия, прилагаемые в поддержку осуществления Программы действий, и высоко оценивая прогресс, уже достигнутый в этом отношении, в том числе благодаря учету факторов предложения и спроса, которые имеют непосредственное отношение к вопросам борьбы с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями,

признавая усилия по оказанию государствам помощи в осуществлении Программы действий, прилагаемые неправительственными организациями,

принимая во внимание соответствующие пункты Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[202], касающиеся незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями,

приветствуя доклад второго созываемого раз в два года совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, состоявшегося в Нью-Йорке 11–15 июля 2005 года[203], и выражая признательность за усилия, предпринятые Председателем совещания,

принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава для ведения переговоров относительно международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения[204],

признавая, что незаконная брокерская деятельность в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями является серьезной проблемой, на которую международному сообществу необходимо срочно обратить внимание, и приветствуя в этой связи проведенные Генеральным секретарем со всеми государствами-членами и заинтересованными региональными и субрегиональными организациями широкие консультации относительно дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 59/86[205],

учитывая свое решение созвать в Нью-Йорке конференцию Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которая пройдет в течение двух недель с 26 июня по 7 июля 2006 года, и провести с 9 по 20 января 2006 года двухнедельную сессию ее подготовительного комитета, а затем, при необходимости, после-

---

[200] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гаити, Гватемала, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Ирак, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лихтенштейн, Мали, Марокко, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Южная Африка и Япония.

[201] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[202] См. резолюцию 60/1.

[203] A/CONF.192/BMS/2005/1.

[204] A/60/88 и Corr. 2.

[205] A/60/161.

дующую сессию продолжительностью до двух недель, что имеет особое значение для разработки программы действий международного сообщества по дальнейшему решению проблем в этой области в период после 2006 года,

1. *поощряет* все инициативы, включая инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями, региональными и субрегиональными организациями, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях успешного проведения конференции Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[201], и разработки программы действий международного сообщества по решению проблем незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями в период после 2006 года, и призывает все государства-члены продолжать содействовать подготовке конференции и делать все возможное для полного осуществления Программы действий;

2. *призывает* все государства осуществить Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения[206];

3. *постановляет* создать — после проведения обзорной конференции, но не позднее 2007 года — группу правительственных экспертов, которые будут назначены Генеральным секретарем на основе справедливого географического представительства, для рассмотрения — в ходе трех сессий продолжительностью одна неделя каждая — дальнейших шагов по укреплению международного сотрудничества в предотвращении, пресечении и искоренении незаконной брокерской деятельности в связи со стрелковым оружием и легкими вооружениями и представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклада о результатах проведенного ею изучения;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить группе правительственных экспертов помощь и услуги, которые могут потребоваться ей для выполнения своих задач;

5. *по-прежнему поощряет* все инициативы, в том числе региональные и субрегиональные инициативы, по мобилизации ресурсов и экспертных знаний для содействия осуществлению Программы действий и по предоставлению государствам помощи в ее осуществлении;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать собирать и распространять предоставляемые государствами на добровольной основе данные и информацию, включая национальные доклады, об осуществлении этими государствами Программы действий и призывает государства-члены представлять такие доклады;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах».

[206] A/60/88 и Corr. 2, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/82

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[207]

60/82. Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая вклад мер укрепления доверия в области обычных вооружений, принятых по инициативе и с согласия соответствующих государств, в улучшение общей ситуации в плане международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что связи между совершенствованием мер укрепления доверия в области обычных вооружений и развитием международной обстановки в плане безопасности могут также носить взаимоукрепляющий характер,

учитывая важную роль, которую меры укрепления доверия в области обычных вооружений могут также иг-

[207] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Ямайка.

рать в создании условий, благоприятствующих достижению прогресса в области разоружения,

признавая, что обмен информацией о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений способствует взаимопониманию и доверию между государствами-членами,

1. *приветствует* все меры укрепления доверия в области обычных вооружений, уже принятые государствами-членами, а также информацию о таких мерах, предоставляемую на добровольной основе;

2. *призывает* государства-члены продолжать принимать меры укрепления доверия в области обычных вооружений и предоставлять информацию об этом;

3. *призывает также* государства-члены продолжать диалог в отношении мер укрепления доверия в области обычных вооружений;

4. *просит* Генерального секретаря создать, при финансовой поддержке государств, которые в состоянии оказать ее, электронную базу данных, в которую поступала бы информация, предоставляемая государствами-членами, и помогать им, по их просьбе, в организации семинаров, курсов и практикумов, нацеленных на расширение объема знаний о новых событиях в этой области;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/83

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[208]

60/83. Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/98 от 3 декабря 2004 года, касающуюся сохранения и активизации деятельности трех региональных центров Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения,

ссылаясь также на доклады Генерального секретаря о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке[209], Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе[210] и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне[211],

вновь подтверждая принятое ею в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии решение учредить Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению, призванную информировать, просвещать и обеспечивать понимание и поддержку со стороны общественности целей Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения[212],

учитывая свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года о региональных центрах по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того,

признавая, что изменения, которые произошли в мире, открыли новые возможности, а также породили новые препятствия для дальнейших усилий в области разоружения, и в этой связи учитывая то, что региональные центры по вопросам мира и разоружения могут внести существенный вклад в обеспечение между государствами в каждом отдельном регионе взаимопонимания и сотрудничества в вопросах мира, разоружения и развития,

отмечая, что в пункте 146 Заключительного документа двенадцатой Конференции глав государств и правительств стран-членов Движения неприсоединения, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года, главы государств и правительств приветствовали принятое Генеральной Ассамблеей решение о сохранении и активизации деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения в Непале, Перу и Того[213],

1. *вновь заявляет*, что деятельность Организации Объединенных Наций на региональном уровне имеет большое значение для укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать сохранение и активизация деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения;

2. *вновь подтверждает*, что для достижения позитивных результатов целесообразно, чтобы три региональных центра осуществляли программы в области распространения информации и просвещения, которые способст-

[208] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Антигуа и Барбуда и Индонезия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[209] A/60/153.

[210] A/60/152.

[211] A/60/132.

[212] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, пленарные заседания*, 1-е заседание, пункты 110 и 111.

[213] См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I.

вуют укреплению регионального мира и безопасности и нацелены на изменение основополагающих подходов к вопросам мира, безопасности и разоружения, с тем чтобы содействовать реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены в каждом регионе и те государства, которые способны делать это, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в бюджеты региональных центров в своих соответствующих регионах, с тем чтобы они могли укрепить осуществляемую ими деятельность и инициативы;

4. *подчеркивает* важность деятельности регионального сектора Департамента по вопросам разоружения Секретариата;

5. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, региональным центрам в осуществлении их программ деятельности;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/84

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[214]

60/84. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне со штаб-квартирой в Лиме,

ссылаясь также на свои резолюции 46/37 F от 9 декабря 1991 года, 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 F от 4 декабря 1998 года, 54/55 F от 1 декабря 1999 года, 55/34 E от 20 ноября 2000 года, 56/25 E от 29 ноября 2001 года, 57/89 от 22 ноября 2002 года, 58/60 от 8 декабря 2003 года и 59/99 от 3 декабря 2004 года,

подчеркивая активизацию деятельности Регионального центра, усилия, предпринятые с этой целью правительством Перу и другими странами, а также важную работу, проделанную Директором Центра,

признавая, что Региональный центр продолжает оказывать содействие в осуществлении региональных инициатив и вносит более активный вклад в координацию усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению мира и безопасности,

приветствуя доклад Генерального секретаря[215], в котором содержится вывод о том, что Региональный центр продолжал оказывать государствам региона Латинской Америки и Карибского бассейна содействие в осуществлении региональных инициатив, касающихся мира, разоружения и развития, и что в рассматриваемый период такое содействие оказывалось, в частности, в форме помощи в уничтожении оружия и управлении его запасами, организации учебных курсов для сотрудников правоохранительных органов, парламентариев и их советников и представителей неправительственных организаций, подготовки рекомендаций в отношении отчетности в связи с международными документами, касающимися оружия, а также в форме разработки методологий осуществления будущих мер укрепления доверия между государствами,

ссылаясь на доклад Группы правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием[216], о котором упоминается в резолюции 59/78 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года и который вызывает огромный интерес в связи с той ролью, которую Региональный центр играет в содействии решению этого вопроса в регионе в рамках своего мандата на поощрение экономического и социального развития, связанного с миром и разоружением,

отмечая, что в Латинской Америке и Карибском бассейне, первом населенном людьми районе мира, который был объявлен зоной, свободной от ядерного оружия, вопросы безопасности и разоружения всегда рассматривались в качестве важнейших тем,

приветствуя поддержку, оказываемую Региональным центром в целях укрепления свободной от ядерного оружия зоны, созданной в соответствии с Договором о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)[217], а также поощрения и поддержки в отчетный период ратификации и осуществ-

[214] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Аргентина (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна).

[215] A/60/132.

[216] См. A/59/119.

[217] United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.

ления существующих многосторонних соглашений, касающихся оружия массового уничтожения, и содействия реализации проектов, связанных с просвещением по вопросам мира и разоружения,

учитывая важную роль, которую Региональный центр может играть в поощрении мер по укреплению доверия, контролю над вооружениями и их ограничению, разоружению и развитию на региональном уровне,

учитывая также важное значение информации, исследований, воспитания и обучения в духе мира, разоружения и развития для обеспечения взаимопонимания и сотрудничества между государствами,

признавая необходимость предоставления всем трем региональным центрам Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения достаточных финансовых ресурсов и оказания содействия для обеспечения планирования и осуществления их программ деятельности,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* роли Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне в содействии работе Организации Объединенных Наций на региональном уровне в целях укрепления мира, стабильности, безопасности и развития ее государств-членов;

2. *выражает свое удовлетворение и поздравляет* Региональный центр с дальнейшим расширением круга мероприятий, проведенных в истекшем году в областях, связанных с миром, разоружением и развитием, и просит Центр учесть предложения, которые будут представлены странами региона в целях поощрения мер укрепления доверия, контроля над вооружениями и их ограничения, транспарентности, разоружения и развития на региональном уровне;

3. *выражает свою признательность* за предоставление Региональному центру политической поддержки и финансовых взносов, которые жизненно необходимы для его непрерывного функционирования;

4. *призывает* все государства региона продолжать участвовать в деятельности Регионального центра, предлагая вопросы для включения в его программу и шире и эффективнее используя потенциал Центра для решения проблем, с которыми сталкивается в настоящее время международное сообщество, во имя достижения целей Устава Организации Объединенных Наций в областях, связанных с миром, разоружением и развитием;

5. *признает*, что Региональному центру принадлежит важная роль в поощрении и развитии региональных инициатив, согласованных странами Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении оружия массового уничтожения, в частности ядерного оружия, обычного оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, а также связи между разоружением и развитием;

6. *рекомендует* Региональному центру продолжать расширять деятельность в этой важной области, связанной с разоружением и развитием;

7. *особо отмечает* содержащийся в докладе Генерального секретаря вывод о том, что результаты деятельности Регионального центра продемонстрировали его роль в качестве эффективного регионального механизма оказания странам региона содействия в продвижении вперед дела мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне[218];

8. *призывает* государства-члены, особенно государства региона Латинской Америки и Карибского бассейна, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить и увеличивать добровольные взносы в целях укрепления Регионального центра, его программы деятельности и процесса ее осуществления;

9. *просит* Генерального секретаря оказывать Региональному центру всю необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы он мог осуществлять свою программу деятельности в соответствии со своим мандатом;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/85

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[219]

[218] См. A/60/132, пункт 54.

[219] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Новая Зеландия, Пакистан, Самоа, Соломоновы Острова, Таиланд, Тимор-Лешти, Фиджи, Шри-Ланка и Япония.

60/85. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 44/117 F от 15 декабря 1989 года, в соответствии с которыми она создала Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и переименовала его в Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе со штаб-квартирой в Катманду, поручив ему оказывать основную поддержку инициативам и другим мероприятиям, взаимно согласованным государствами-членами из Азиатско-Тихоокеанского региона, по их просьбе, в целях осуществления мер по обеспечению мира и разоружению путем соответствующего использования имеющихся ресурсов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[220], в котором он выразил свое мнение о том, что мандат Регионального центра остается в силе и что Центр служит полезным инструментом в деле содействия установлению атмосферы сотрудничества во имя мира и разоружения в регионе,

отмечая, что тенденции, сформировавшиеся в эпоху после окончания «холодной войны», придали особое значение функции Регионального центра по оказанию помощи государствам-членам, сталкивающимся с новыми проблемами в области безопасности и вопросами разоружения, возникающими в регионе,

высоко оценивая осуществляемую Региональным центром полезную деятельность по поощрению регионального и субрегионального диалога в целях повышения уровня открытости и транспарентности и укрепления доверия, а также по содействию разоружению и безопасности путем организации региональных совещаний, которые в Азиатско-Тихоокеанском регионе стали широко известны как «катмандуский процесс»,

выражая признательность Региональному центру за организацию им совещаний и конференций в регионе, которые состоялись в Саппоро, Япония, 26–29 июля 2004 года, в Нанди, Фиджи, 18–20 августа 2004 года, на острове Чеджудо, Республика Корея, 6–8 декабря 2004 года, в Пекине 19–21 апреля 2005 года и в Канадзаве, Япония, 13 и 14 июня 2005 года,

приветствуя идею о возможной разработке программы образования и обучения по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе для молодых людей с различными уровнями подготовки, которая будет финансироваться за счет добровольных взносов,

отмечая важную роль Регионального центра в оказании государствам-членам помощи в осуществлении региональных инициатив, включая оказание дальнейшей помощи в завершении работы над договором о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, а также о международной безопасности Монголии и ее статусе государства, свободного от ядерного оружия,

высоко оценивая общую поддержку, оказываемую Непалом как государством, разместившим у себя штаб-квартиру Регионального центра,

1. *вновь заявляет о своей решительной поддержке* будущей деятельности и дальнейшего укрепления Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

2. *подчеркивает* важное значение катмандуского процесса как мощного средства развития практики проведения общерегионального диалога по вопросам безопасности и разоружения;

3. *выражает свою признательность* за неизменную политическую поддержку и добровольные финансовые взносы на деятельность Регионального центра, которые имеют существенно важное значение для продолжения его деятельности;

4. *призывает* государства-члены, особенно те, которые расположены в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы, являющиеся единственным источником ресурсов Регионального центра, для укрепления программы деятельности Центра и процесса ее осуществления;

5. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 6 резолюции 49/76 D Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года, оказывать Региональному центру необходимую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, при осуществлении им своей программы деятельности;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в течение шести месяцев с даты подписания соглашения со страной пребывания обеспечить начало реального функционирования Регионального центра в Катманду и создать Центру условия, позволяющие ему эффективно работать;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглав-

[220] A/60/152.

ленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/86

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[221]

60/86. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и на свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры укрепления доверия,

ссылаясь также на свои резолюции 48/76 E от 16 декабря 1993 года, 49/76 D от 15 декабря 1994 года, 50/71 C от 12 декабря 1995 года, 51/46 E от 10 декабря 1996 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 53/78 C от 4 декабря 1998 года, 54/55 B от 1 декабря 1999 года, 55/34 D от 20 ноября 2000 года, 56/25 D от 29 ноября 2001 года, 57/91 от 22 ноября 2002 года, 58/61 от 8 декабря 2003 года и 59/101 от 3 декабря 2004 года,

сознавая, что Региональный центр может играть важную роль в содействии мерам по укреплению доверия и ограничению вооружений на региональном уровне, способствуя тем самым прогрессу в деле обеспечения устойчивого развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[222], в котором было указано, что Региональный центр продолжал выполнять свой мандат в крайне напряженных финансовых и оперативных условиях,

будучи обеспокоена тем, что масштабы деятельности и штат Регионального центра были сокращены ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся в его распоряжении,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, как отмечалось в докладе Генерального секретаря, перспективы Регионального центра представляются мрачными ввиду отсутствия надежного источника финансирования, который обеспечил бы устойчивость его оперативной деятельности,

учитывая усилия, прилагаемые в целях мобилизации ресурсов, необходимых для покрытия оперативных расходов Регионального центра,

сознавая необходимость проведения обзора мандата и программ Регионального центра в свете событий в области мира и безопасности, произошедших в Африке в период после его создания,

принимая во внимание необходимость установления тесного сотрудничества между Региональным центром и Советом мира и безопасности Африканского союза, в частности его структурами, занимающимися вопросами мира, разоружения и безопасности, а также с соответствующими органами и программами Организации Объединенных Наций в Африке для повышения эффективности,

1. *просит* Генерального секретаря создать, в рамках имеющихся ресурсов, консультативный механизм заинтересованных государств, в частности африканских государств, для реорганизации Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

2. *вновь призывает* все государства, а также международные правительственные и неправительственные организации и фонды вносить добровольные взносы в целях укрепления программ и деятельности Регионального центра и способствовать их осуществлению;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов;

4. *просит также* Генерального секретаря содействовать тесному сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом, в частности в областях мира, безопасности и развития, и продолжать оказывать содействие в целях стабилизации финансового положения Центра;

5. *призывает, в частности,* Региональный центр в сотрудничестве с Африканским союзом, региональными и субрегиональными организациями и африканскими государствами предпринимать шаги по содействию последовательному осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым

[221] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Нигерия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

[222] A/60/153.

оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней[223];

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/87

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[224]

60/87. Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели и принципы Организации Объединенных Наций и ее главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 43/78 H и 43/85 от 7 декабря 1988 года, 44/21 от 15 ноября 1989 года, 45/58 M от 4 декабря 1990 года, 46/37 B от 6 декабря 1991 года, 47/53 F от 15 декабря 1992 года, 48/76 A от 16 декабря 1993 года, 49/76 C от 15 декабря 1994 года, 50/71 B от 12 декабря 1995 года, 51/46 C от 10 декабря 1996 года, 52/39 B от 9 декабря 1997 года, 53/78 A от 4 декабря 1998 года, 54/55 A от 1 декабря 1999 года, 55/34 B от 20 ноября 2000 года, 56/25 A от 29 ноября 2001 года, 57/88 от 22 ноября 2002 года, 58/65 от 8 декабря 2003 года и 59/96 от 3 декабря 2004 года,

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и с учетом конкретных особенностей каждого региона, поскольку такие меры могут способствовать обеспечению региональной стабильности и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды на благо всех народов, в частности народов развивающихся стран,

ссылаясь на руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

будучи убеждена в том, что развитие может быть обеспечено лишь при наличии атмосферы мира, безопасности и взаимного доверия как внутри государств, так и в межгосударственных отношениях,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе,

ссылаясь на Браззавильскую декларацию о сотрудничестве во имя обеспечения мира и безопасности в Центральной Африке[225], Батийскую декларацию по вопросам поощрения стабильной демократии, прочного мира и устойчивого развития в Центральной Африке[226] и Декларацию Яунде о мире, безопасности и стабильности в Центральной Африке[227],

принимая во внимание резолюции 1196 (1998) и 1197 (1998), принятые Советом Безопасности, соответственно, 16 и 18 сентября 1998 года после рассмотрения им доклада Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке[228],

подчеркивая необходимость укрепления потенциала для обеспечения предотвращения конфликтов и поддержания мира в Африке,

напоминая о принятом на четвертом совещании Постоянного консультативного комитета на уровне министров решении о создании в Яунде под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

с удовлетворением отмечая усилия, прилагаемые странами–членами Экономического сообщества центральноафриканских государств для содействия миру и безопасности в их субрегионе, в частности визит в Киншасу 24 июня 2005 года президента Республики Конго, дейст-

[223] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года* (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

[224] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Бурунди, Габон, Камерун, Конго, Центральноафриканская Республика и Чад.

[225] A/50/474, приложение I.

[226] A/53/258-S/1998/763, приложение II, добавление I.

[227] A/53/868-S/1999/303, приложение II.

[228] A/52/871-S/1998/318.

вующего Председателя Экономического сообщества центральноафриканских государств, и проведение в Киншасе 16 июля 2005 года четырехсторонней встречи на высшем уровне глав государств Анголы, Габона, Демократической Республики Конго и Конго в рамках мандата, предоставленного действующему Председателю на двенадцатой Конференции глав государств и правительств стран-членов Экономического сообщества центральноафриканских государств,

с удовлетворением отмечая также позитивное развитие ситуации в отношениях между Демократической Республикой Конго и Руандой, в частности обнадеживающие результаты заседаний Трехсторонней комиссии — Демократическая Республика Конго, Руанда и Уганда — по вопросам безопасности в этой части района Великих озер,

принимая к сведению успешное завершение избирательных процессов в Центральноафриканской Республике и Бурунди,

признавая важное значение программ разоружения, демобилизации и реинтеграции в деле укрепления мира, политической стабильности и восстановления стран, особенно в постконфликтный период,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах укрепления доверия на региональном уровне, посвященный деятельности Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке в период после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 59/96[229];

2. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий, направленных на дальнейшее осуществление мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления напряженности и конфликтов в Центральной Африке и содействия устойчивому миру, стабильности и развитию в субрегионе;

3. *призывает* государства-члены Экономического сообщества центральноафриканских государств продолжать свои усилия по содействию миру и безопасности в их субрегионе;

4. *призывает* Демократическую Республику Конго и Руанду продолжать свои усилия по укреплению своих двусторонних отношений;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество оказать всю необходимую поддержку для обеспечения нормального развития избирательного процесса, происходящего в Демократической Республике Конго;

6. *призывает* международное сообщество поддержать усилия, прилагаемые соответствующими государствами в целях осуществления их программ разоружения, демобилизации и реинтеграции;

7. *вновь заявляет о своей поддержке* программы работы Постоянного консультативного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде 27–31 июля 1992 года;

8. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Постоянным консультативным комитетом в осуществлении его программы работы на период 2004–2005 годов[230];

9. *подчеркивает* важность оказания государствам-членам Постоянного консультативного комитета существенной поддержки, необходимой им для выполнения в полном объеме программы деятельности, принимаемой ими на их совещаниях на уровне министров;

10. *приветствует* создание на встрече глав государств и правительств стран–членов Экономического сообщества центральноафриканских государств, состоявшейся в Яунде 25 февраля 1999 года, механизма по поощрению, поддержанию и укреплению мира и безопасности в Центральной Африке под названием «Центральноафриканский совет мира и безопасности» и просит Генерального секретаря всецело содействовать эффективному вводу в действие этого важного механизма;

11. *подчеркивает* необходимость обеспечить ввод в действие механизма раннего предупреждения в Центральной Африке, который, с одной стороны, будет заниматься анализом политической ситуации в государствах — членах Постоянного консультативного комитета и осуществлять наблюдение за ней в целях предотвращения вооруженных конфликтов в будущем, а с другой стороны, будет выполнять функцию технического органа, через который государства-члены будут осуществлять программу работы Комитета, принятую на его организационном совещании, состоявшемся в Яунде в 1992 году, и просит Генерального секретаря оказывать этому механизму необходимое содействие в целях обеспечения его нормального функционирования;

12. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать всецело содействовать нормальному функционированию Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке;

13. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 1197 (1998) Совета Безопасности оказать государствам-членам Постоянного консультативного комитета необходимую поддержку в налаживании работы и обеспечении нормального функционирования Центральноафриканского совета мира и безопасности и механизма раннего предупреждения;

14. *просит также* Генерального секретаря поддержать эффективное создание сети парламентариев в це-

[229] A/60/166.

[230] См. A/59/769-S/2005/212, приложение.

лях формирования субрегионального парламента в Центральной Африке;

15. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать и расширять оказываемую странам Центральной Африки помощь в решении проблем беженцев и перемещенных лиц, находящихся на их территории;

16. *выражает признательность* Генеральному секретарю за создание Целевого фонда для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;

17. *призывает* государства-члены и правительственные и неправительственные организации вносить в Целевой фонд дополнительные добровольные взносы на осуществление программы работы Постоянного консультативного комитета;

18. *выражает признательность* Генеральному секретарю за направление на период с 8 по 22 июня 2003 года межучрежденческой миссии для оценки первоочередных потребностей этого района и проблем, с которыми он сталкивается в областях, касающихся мира, безопасности, экономического развития, прав человека и ВИЧ/СПИДа, и в гуманитарной области;

19. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать помощь государствам — членам Постоянного консультативного комитета, с тем чтобы они могли продолжать свои усилия;

20. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/88

Принята на 62-м пленарном заседании 3 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/464, пункт 22)[231] *регистрируемым голосованием 111 голосами против 49 при 13 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

Воздержались: *Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызстан, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Узбекистан, Украина, Япония*

60/88. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

принимая во внимание консультативное заключение Международного Суда от 8 июля 1996 года относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения[232],

будучи убеждена, что многостороннее, универсальное и имеющее обязательную силу соглашение, запрещающее применение ядерного оружия и угрозу его применения, вносило бы вклад в устранение ядерной угрозы и формирование климата для переговоров, ведущих к ликвида-

[231] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Бангладеш, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гаити, Гана, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мьянма, Непал, Судан, Фиджи и Эквадор.

[232] A/51/218, приложение; см. также *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1996*, p. 226.

ции в конечном итоге ядерного оружия, способствуя тем самым укреплению международного мира и безопасности,

сознавая, что ряд шагов, предпринятых Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, может способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[233] говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 B от 14 декабря 1978 года, 34/83 G от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

будучи преисполнена решимости обеспечить заключение международной конвенции, запрещающей разработку, производство, накопление запасов и применение ядерного оружия с конечной целью его ликвидации,

подчеркивая, что международная конвенция о запрещении применения ядерного оружия явилась бы важным шагом в осуществлении поэтапной программы на пути к полной ликвидации ядерного оружия в определенных временны∉х рамках,

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 2005 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу, просьба о начале которых содержалась в резолюции 59/102 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 2004 года,

1. *вновь просит* Конференцию по разоружению начать переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия и угрозу его применения при любых обстоятельствах;

2. *просит* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

[233] См. резолюцию S-10/2.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/89

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/465, пункт 12)[234]

60/89. Двадцать пятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/83 M от 11 декабря 1979 года, в которой она просила Генерального секретаря создать Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря[235],

вновь подтверждая свою резолюцию 39/148 H от 17 декабря 1984 года, в которой она утвердила статут Института, вновь предложила правительствам рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для Института и просила Генерального секретаря продолжать оказывать Институту административную и иную поддержку,

ссылаясь на свою резолюцию 45/62 G от 4 декабря 1990 года о десятой годовщине Института и свою резолюцию 55/35 A от 20 ноября 2000 года о двадцатой годовщине Института,

принимая во внимание, что международному сообществу по-прежнему необходим доступ к независимым и углубленным исследованиям, касающимся вопросов безопасности и перспектив разоружения и нераспространения,

подчеркивая особенно полезный вклад Института в осмысление и анализ проблем международной безопасности в нынешнем контексте,

принимая к сведению доклад о проведенной Управлением служб внутреннего надзора ревизии Института, в котором дается позитивная оценка результатов работы Института и рекомендуется, чтобы Институт добивался достаточного финансирования из регулярного бюджета для облегчения покрытия расходов, связанных с его основным

[234] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка.

[235] A/34/589.

персоналом, и чтобы Институт в консультации со своим Советом попечителей создал конкретные должности для обеспечения выполнения основных функций Института,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о работе Консультативного совета по вопросам разоружения[236], в котором после рассмотрения доклада о ревизии Института, проведенной Управлением служб внутреннего надзора, Совет рекомендовал, чтобы расходы, связанные с основным персоналом Института покрывались из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* двадцать пятую годовщину создания Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

2. *признает* важность, актуальность и высокое качество работы Института;

3. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что Институт должен продолжать проводить независимые исследования по проблемам, касающимся разоружения и безопасности, и заниматься специализированными исследованиями, требующими высокой степени компетентности;

4. *призывает* все государства-члены рассмотреть вопрос о внесении финансовых взносов для Института в целях обеспечения в долгосрочном плане его надежного функционирования и качества его работы;

5. *рекомендует* Генеральному секретарю осуществить соответствующие рекомендации Управления служб внутреннего надзора и решения Совета попечителей Института и продолжать изыскивать, в рамках имеющихся ресурсов, пути увеличения объема финансирования Института.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/90

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/465, пункт 12)[237]

60/90. Доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению[238],

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях согласования конкретных вопросов,

напоминая в этой связи, что Конференции надлежит провести переговоры по ряду неотложных и важных вопросов,

принимая к сведению активные обсуждения, проведенные по программе работы в ходе сессии Конференции 2005 года и нашедшие должное отражение в докладе и в отчетах о пленарных заседаниях,

принимая также к сведению существенный вклад, внесенный в ходе сессии 2005 года в целях содействия предметному обсуждению на пленарных заседаниях вопросов, включенных в повестку дня, а также обсуждению других вопросов, которые тоже могут иметь отношение к нынешней международной обстановке в плане безопасности,

подчеркивая настоятельную необходимость того, чтобы Конференция приступила к своей работе по существу в начале своей сессии 2006 года,

рассматривая выступления министров иностранных дел как выражение поддержки усилий Конференции и ее роли как единственного многостороннего форума для ведения переговоров по разоружению,

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *призывает* Конференцию более активно проводить консультации и изучать возможности в целях достижения согласия по программе работы;

3. *принимает к сведению* проявленную Конференцией сильную коллективную заинтересованность в том, чтобы как можно скорее начать работу по существу в ходе своей сессии 2006 года;

4. *приветствует* решение Конференции просить своего нынешнего Председателя и следующего Председателя провести в межсессионный период консультации и, по возможности, вынести рекомендации, принимая во внимание все соответствующие предложения, в том числе предложения, представленные в качестве документов Конференции, высказанные мнения и проведенные обсуждения, и приложить усилия для информирования членов Конференции надлежащим образом об их консультациях, как об этом говорится в пункте 38 ее доклада[238];

5. *просит* все государства-члены Конференции сотрудничать с нынешним Председателем и последующими

---

[236] A/60/285.

[237] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Бангладеш и Перу.

[238] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 27* (A/60/27).

председателями в их усилиях по обеспечению того, чтобы Конференция как можно скорее приступила к работе по существу в ходе ее сессии 2006 года;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащее административное, основное и конференционное обслуживание Конференции;

7. *предлагает* Конференции представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Конференции по разоружению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/91

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/465, пункт 12)[239]

60/91. Доклад Комиссии по разоружению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по разоружению[240],

ссылаясь на свои резолюции 47/54 A от 9 декабря 1992 года, 47/54 G от 8 апреля 1993 года, 48/77 A от 16 декабря 1993 года, 49/77 A от 15 декабря 1994 года, 50/72 D от 12 декабря 1995 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 52/40 B от 9 декабря 1997 года, 53/79 A от 4 декабря 1998 года, 54/56 A от 1 декабря 1999 года, 55/35 C от 20 ноября 2000 года, 56/26 A от 29 ноября 2001 года, 57/95 от 22 ноября 2002 года, 58/67 от 8 декабря 2003 года и 59/105 от 3 декабря 2004 года,

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии,

принимая во внимание свое решение 52/492 от 8 сентября 1998 года,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии по разоружению[240];

2. *подтверждает* мандат Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

3. *подтверждает также* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом Генеральной Ассамблеи, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

4. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии со своим мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[241], и пунктом 3 резолюции 37/78 H Ассамблеи от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа «Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению»[242];

5. *приветствует* предпринятые Комиссией по разоружению на ее организационном заседании в июле 2005 года усилия по успешному решению стоящих перед ней задач и рекомендует Комиссии активизировать консультации в связи с этими усилиями в целях достижения окончательных договоренностей до начала ее основной сессии в 2006 году;

6. *предлагает* Комиссии по разоружению собраться в 2006 году на период не более трех недель — с 10 по 28 апреля — и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по вопросам существа;

7. *просит* Генерального секретаря препроводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению[243] вместе со всеми официальными отчетами шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потребоваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

8. *просит также* Генерального секретаря полностью обеспечить Комиссию по разоружению и ее вспомогательные органы устным и письменным переводом на официальные языки и предоставить в этих целях в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и услуги, включая составление стенографических отчетов;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии по разоружению».

---

[239] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Сьерра-Леоне.

[240] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 42* (A/60/42).

[241] Резолюция S-10/2.

[242] A/CN.10/137.

[243] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 27* (A/60/27).

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/92

Принята на 66-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/466, пункт 7)[244] *регистрируемым голосованием 164 голосами против 5 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Индия, Камерун, Тонга, Эфиопия*

60/92. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

учитывая свои соответствующие резолюции,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, последней из которых является резолюция GC(49)/RES/15, принятая 30 сентября 2005 года[245],

сознавая, что распространение ядерного оружия в регионе Ближнего Востока создало бы серьезную угрозу международному миру и безопасности,

учитывая настоятельную необходимость поставить все ядерные объекты в регионе Ближнего Востока под полномасштабные гарантии Агентства,

ссылаясь на принятое Конференцией 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года решение о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения[246], в котором Конференция настоятельно призвала к всеобщему присоединению к Договору[247], определив это как неотложную приоритетную задачу, и предложила всем государствам, которые еще не являются участниками Договора, и особенно государствам, в которых имеются ядерные объекты, не поставленные под действие гарантий, в кратчайшие сроки присоединиться к Договору,

отмечая с удовлетворением, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора Конференция обязалась прилагать решительные усилия для достижения цели обеспечения универсальности Договора, призвала те остающиеся государства, которые не являются участниками Договора, присоединиться к нему, взяв тем самым на себя имеющее обязательную юридическую силу международное обязательство не приобретать ядерное оружие или ядерные взрывные устройства и принять гарантии Агентства в отношении всей своей ядерной деятельности, и подчеркнула необходимость всеобщего присоединения к Договору и строгого соблюдения всеми участниками своих обязательств по Договору[248],

ссылаясь на принятую Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора 11 мая 1995 года резолюцию по Ближнему Востоку[246], в которой Конференция с обеспокоенностью отметила, что на Ближнем Востоке все еще имеются не охваченные гарантиями ядерные объекты, подтвердила важное значение скорей-

[244] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан и Тунис.

[245] См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок девятая очередная сессия, 26–30 сентября 2005 года* [GC(49)/RES/DEC(2005)].

[246] См. *Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, Заключительный документ, Часть I* [NPT/CONF.1995/32 (Part I)], приложение.

[247] United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.

[248] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья IX».

шего достижения всеобщего присоединения к Договору и призвала все без исключения государства на Ближнем Востоке, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Договору и поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии Агентства,

отмечая, что Израиль остается единственным государством на Ближнем Востоке, которое еще не стало участником Договора,

будучи встревожена угрозами, которые распространение ядерного оружия создает для безопасности и стабильности региона Ближнего Востока,

подчеркивая важность принятия мер укрепления доверия, в частности создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, в целях упрочения мира и безопасности в регионе и укрепления режима нераспространения на глобальном уровне,

подчеркивая также необходимость того, чтобы все стороны, которых это непосредственно касается, серьезно рассмотрели вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагая соответствующим странам присоединиться к Договору, а до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Агентства,

отмечая, что 176 государств, включая ряд государств в регионе, подписали Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний[249],

1. *приветствует* выводы по Ближнему Востоку, сделанные на Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора[250];

2. *вновь подтверждает* важное значение присоединения Израиля к Договору о нераспространении ядерного оружия[247] и постановки всех его ядерных объектов под всеобъемлющие гарантии Международного агентства по атомной энергии для достижения цели обеспечения на Ближнем Востоке всеобщего присоединения к Договору;

3. *призывает* это государство присоединиться к Договору без дальнейшего промедления, не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать иными способами ядерное оружие, отказаться от обладания ядерным оружием и поставить все свои не охваченные гарантиями ядерные объекты под полномасштабные гарантии Агентства, что явилось бы важной мерой укрепления доверия между всеми государствами региона и шагом на пути к упрочению мира и безопасности;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке».

[249] См. резолюцию 50/245.

[250] См. *Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, Заключительный документ*, том I [NPT/CONF.2000/28 (Parts I and II) и Corr.3], часть I, раздел, озаглавленный «Статья VII и безопасность государств, не обладающих ядерным оружием», пункт 16.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/93

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/467, пункт 8)[251]

60/93. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/107 от 3 декабря 2004 года,

с удовлетворением напоминая о принятии и вступлении в силу Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[252] и ее исправленной статьи 1[253], а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)[252], Протокола о запрещении или

[251] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гана, Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Туркменистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

[252] См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

[253] См. CCW/CONF.II/2, часть II.

ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)[252] и его исправленного варианта[254], Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)[252] и Протокола об ослепляющем лазерном оружии (Протокол IV)[255],

напоминая о решении второй Конференции государств-участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции учредить группу правительственных экспертов открытого состава с двумя отдельными координаторами — по взрывоопасным пережиткам войны и по непротивопехотным минам[253],

напоминая также о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и протоколов к ней, и приветствуя, в частности, усилия различных международных, неправительственных и других организаций по повышению информированности о гуманитарных последствиях взрывоопасных пережитков войны,

1. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие[252], и прилагаемых к ней протоколов с внесенными в них поправками в целях обеспечения в кратчайшие сроки как можно более широкого присоединения к этим документам, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к ним;

2. *призывает* все государства-участники Конвенции, которые еще не сделали этого, заявить о своем согласии на обязательность протоколов к Конвенции и поправки о распространении сферы применения Конвенции и протоколов к ней на вооруженные конфликты немеждународного характера;

3. *с удовлетворением приветствует* принятие на совещании государств-участников Конвенции, состоявшемся в Женеве 27 и 28 ноября 2003 года, Протокола по взрывоопасным пережиткам войны (Протокол V)[256] и призывает государства-участники заявить о своем согласии на обязательность этого протокола и как можно скорее уведомить депозитария о своем согласии;

4. *отмечает* решение совещания государств-участников о том, что Рабочая группа по непротивопехотным минам продолжит свою работу в 2005 году, имея мандат на рассмотрение всех предложений по непротивопехотным минам, выдвинутых с момента учреждения Группы правительственных экспертов, и на проведение совещаний военных экспертов для предоставления консультаций в целях разработки соответствующих рекомендаций по этому вопросу для представления следующему совещанию государств-участников[257];

5. *отмечает также* решение совещания государств-участников о том, что Рабочая группа по взрывоопасным пережиткам войны продолжит свою работу в 2005 году, имея мандат на то, чтобы продолжать рассматривать, в том числе с участием правовых экспертов, осуществление существующих принципов международного гуманитарного права и вести дальнейшее изучение, на основе открытого состава и с особым акцентом на совещания военных и технических экспертов, возможных превентивных мер, направленных на совершенствование конструкции определенных конкретных типов боеприпасов, включая суббоеприпасы, с целью минимизировать гуманитарный риск превращения этих боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны[258];

6. *отмечает далее* решение совещания государств-участников о том, что назначенный Председатель должен продолжать проводить в межсессионный период консультации относительно возможных вариантов содействия соблюдению Конвенции и протоколов к ней, принимая во внимание выдвинутые предложения[259];

7. *заявляет о поддержке* работы, проводимой Группой правительственных экспертов, и рекомендует назначенному Председателю и Группе в соответствии с мандатом на 2005 год провести работу в целях выработки соответствующих рекомендаций в отношении непротивопехотных мин для их представления совещанию государств-участников, которое состоится 24 и 25 ноября 2005 года, и информировать о работе, проделанной в целях содействия соблюдению, а также об осуществлении существующих принципов международного гуманитарного права и возможных превентивных мерах технического характера с целью свести к минимуму риск превращения боеприпасов во взрывоопасные пережитки войны;

8. *напоминает* о решении второй Конференции государств-участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреж-

[254] CCW/CONF.I/16 (Part I), приложение B.

[255] Там же, приложение A.

[256] См. CCW/MSP/2003/3, добавление II.

[257] См. CCW/MSP/2004/2 и Corr.1, пункт 26.

[258] Там же, пункт 25.

[259] Там же, пункт 27.

дения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции созвать очередную конференцию не позднее 2006 года[253], просит, чтобы конференция была проведена в ноябре 2006 года в Женеве и чтобы ей предшествовало столько подготовительных совещаний, сколько государства-участники сочтут необходимым[260], и просит также совещание государств-участников, которое состоится 24 и 25 ноября 2005 года, принять окончательное решение по этим вопросам;

9. *отмечает*, что в соответствии со статьей 8 Конвенции третья Конференция по рассмотрению действия Конвенции может рассмотреть любое предложение о поправках к Конвенции или протоколам к ней, а также любое предложение о дополнительных протоколах, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами к Конвенции;

10. *просит* третью Конференцию по рассмотрению действия Конвенции и ее подготовительные совещания приложить максимум усилий для содействия всеобщему присоединению к Конвенции с внесенными в нее поправками и ко всем протоколам к ней, в том числе посредством проведения региональных конференций и семинаров;

11. *просит* Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, включая услуги по составлению кратких отчетов, которые могут потребоваться в связи с совещанием государств-участников, которое должно состояться 24 и 25 ноября 2005 года, а также любым возможным продолжением работы после совещания, если государства-участники сочтут это уместным, и в связи с третьей Конференцией по рассмотрению действия Конвенции и ее подготовительными совещаниями[260];

12. *просит также* Генерального секретаря в его качестве депозитария Конвенции и протоколов к ней продолжать периодически информировать Генеральную Ассамблею с помощью электронных средств о ходе ратификации и принятия Конвенции и ее исправленной статьи 1[253], а также прилагаемых к ней протоколов и присоединения к ним;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие».

[260] В соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов: часть II, «Политические вопросы» (раздел 4 «Разоружение») [A/60/6 (Sect. 4)], пункт 4.25 *a* iii) a.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/94

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/468, пункт 7)[261]

60/94. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 59/108 от 3 декабря 2004 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

признавая, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая также предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности, а также растущее осознание ими необходимости дальнейших совместных усилий в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Среди-

[261] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония.

земноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[262],

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[263],

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению сохраняющихся проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и проявляя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и к праву народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендует им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признает роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности;

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий — а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран — в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

5. *призывает* все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

6. *рекомендует* всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя достоверные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций[264];

7. *рекомендует также* странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконными производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглав-

[262] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[263] A/60/118.

[264] См. резолюцию 46/36 L.

ленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/95

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/469, пункт 8)[265] *регистрируемым голосованием 172 голосами против 1 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Индия, Колумбия, Маврикий, Сирийская Арабская Республика*

60/95. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя, что прекращение взрывов в целях испытания ядерного оружия или любых других ядерных взрывов является эффективной мерой ядерного разоружения и нераспространения, и будучи убеждена, что это представляет собой существенный шаг в реализации систематического процесса с целью достижения ядерного разоружения,

напоминая, что Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, принятый ее резолюцией 50/245 от 10 сентября 1996 года, был открыт для подписания 24 сентября 1996 года,

подчеркивая, что универсальный и поддающийся эффективному контролю Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является первостепенно важным инструментом в области ядерного разоружения и нераспространения,

будучи воодушевлена подписанием Договора 176 государствами, в том числе 41 государством из 44, необходимых для вступления Договора в силу, и приветствуя ратификацию Договора 125 государствами, в том числе 33 государствами из 44, необходимых для его вступления в силу, включая 3 государства, обладающих ядерным оружием,

ссылаясь на свою резолюцию 59/109 от 3 декабря 2004 года,

приветствуя Заключительную декларацию четвертой Конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, проведенной в Нью-Йорке 21–23 сентября 2005 года[266] в соответствии со статьей XIV Договора,

1. *подчеркивает* важное значение и настоятельную необходимость незамедлительного и безоговорочного подписания и ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в целях обеспечения его скорейшего вступления в силу;

2. *приветствует* вклад государств, подписавших Договор, в работу Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, в частности в ее усилия по обеспечению того, чтобы при вступлении Договора в силу режим контроля за его соблюдением был в состоянии отвечать требованиям в

[265] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Замбия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Япония.

[266] CTBT-Art.XIV/2005/6, приложение.

отношении контроля, установленным в Договоре, как это предусмотрено в статье IV Договора;

3. *подчеркивает* необходимость сохранения импульса в усилиях по завершению создания режима контроля;

4. *настоятельно призывает* все государства продолжать соблюдать введенные ими моратории на взрывы в целях испытания ядерного оружия или любые другие ядерные взрывы и воздерживаться от действий, которые лишили бы Договор его объекта и цели;

5. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не подписали Договор, подписать и ратифицировать его как можно скорее;

6. *настоятельно призывает* все государства, которые подписали, но еще не ратифицировали Договор, особенно те государства, ратификация Договора которыми нужна для его вступления в силу, ускорить свои процессы ратификации в целях их скорейшего успешного завершения;

7. *настоятельно призывает* все государства продолжать заниматься этим вопросом на самом высоком политическом уровне;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний подготовить доклад об усилиях государств, которые ратифицировали Договор, по приданию ему универсального характера и о возможностях оказания помощи тем государствам, которые обратятся с соответствующей просьбой, в деле осуществления ими процедур ратификации и представить такой доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/96

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/470, пункт 9)[267]

60/96. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[268] являются 155 государств, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

учитывая свой призыв ко всем государствам–участникам Конвенции принимать участие в осуществлении рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции[269], и предоставлять такую информацию и данные — в соответствии со стандартизированной процедурой — Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

приветствуя содержащееся в Заключительной декларации четвертой Конференции по рассмотрению действия Конвенции[270] подтверждение того, что применение бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его разработка, производство и накопление его запасов при всех обстоятельствах реально запрещаются по статье I Конвенции,

ссылаясь на принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение ежегодно, начиная с 2003 года и до проведения шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, проводить по три однонедельных совещания государств-участников, а для подготовки каждого совещания государств-участников предварительно проводить двухнедельное совещание экспертов[271],

ссылаясь также на принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение о том, что шестая Конференция по рассмотрению действия Конвенции будет проведена в Женеве в 2006 году и что ей будет предшествовать сессия подготовительного комитета[272],

[267] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Венгрия.

[268] Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

[269] BWC/CONF.III/23, часть II.

[270] BWC/CONF.IV/9, часть II.

[271] См. BWC/CONF.V/17, пункт 18.

[272] Там же, пункт 20.

1. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств–участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении[268], вновь обращается ко всем подписавшим Конвенцию государствам, которые еще не ратифицировали ее, с призывом безотлагательно сделать это и призывает те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым обеспечению всеобщего присоединения к Конвенции;

2. *приветствует* информацию и данные, представленные к настоящему времени, и повторяет свой призыв ко всем государствам–участникам Конвенции принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции участников Конвенции по рассмотрению действия Конвенции[269];

3. *ссылается* на принятое на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решение[271] провести обсуждение и способствовать формированию общего понимания и принятию эффективных мер в отношении следующих тем: в 2003 году двух тем, касающихся принятия необходимых национальных мер по обеспечению соблюдения запретов, установленных в Конвенции, включая принятие уголовных законов, и национальных механизмов по обеспечению и поддержанию безопасности и контроля за патогенными микроорганизмами и токсинами; в 2004 году двух тем, касающихся укрепления международных возможностей в плане реагирования, расследования и смягчения последствий случаев предполагаемого применения биологического или токсинного оружия или подозрительных вспышек заболеваний и укрепления и расширения национальных и международных институциональных усилий и существующих механизмов в целях отслеживания, выявления и распознавания инфекционных болезней, затрагивающих людей, животных и растения, и борьбы с этими болезнями; и в 2005 году темы, касающейся содержания, промульгирования и принятия кодексов поведения для ученых; и призывает государства–участники Конвенции содействовать его осуществлению;

4. *приветствует* широкое участие государств-участников в проведенных до настоящего времени совещаниях государств-участников и совещаниях экспертов и состоявшийся конструктивный и полезный обмен информацией и приветствует также проведение обсуждений и содействие формированию общего понимания и принятию эффективных мер в отношении согласованных тем;

5. *отмечает,* что в соответствии с принятым на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции решением[272] шестая Конференция по рассмотрению действия Конвенции будет проведена в Женеве в 2006 году, а конкретные сроки будут официально согласованы подготовительным комитетом этой конференции, который будет открыт для всех государств–участников Конвенции и сессия которого состоится на неделе, начинающейся 24 апреля 2006 года;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь правительствам-депозитариям Конвенции и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций конференций по рассмотрению действия Конвенции, включая всю необходимую помощь в проведении ежегодных совещаний государств-участников и совещаний экспертов, и оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться, в связи с проведением шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и подготовкой к ней;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/226

Принята на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/463, пункт 94)[273] регистрируемым голосованием 99 голосами при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан,*

[273] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Камбоджа, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис*

60/226. Транспарентность в вооружениях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 47/52 L от 15 декабря 1992 года, 48/75 E от 16 декабря 1993 года, 49/75 C от 15 декабря 1994 года, 50/70 D от 12 декабря 1995 года, 51/45 H от 10 декабря 1996 года, 52/38 R от 9 декабря 1997 года, 53/77 V от 4 декабря 1998 года, 54/54 O от 1 декабря 1999 года, 55/33 U от 20 ноября 2000 года, 56/24 Q от 29 ноября 2001 года, 57/75 от 22 ноября 2002 года и 58/54 от 8 декабря 2003 года, озаглавленные «Транспарентность в вооружениях»,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций[274] представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах,

приветствуя сводный доклад Генерального секретаря о Регистре[275], содержащий информацию за 2004 год, предоставленную государствами-членами,

приветствуя также отклики государств-членов на содержащиеся в пунктах 9 и 10 резолюции 46/36 L просьбы предоставлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

приветствуя далее включение некоторыми государствами-членами информации об их поставках стрелкового оружия и легких вооружений в дополнительную справочную информацию, представляемую ими в рамках их ежегодного доклада для Регистра,

подчеркивая, что постоянное функционирование Регистра и его дальнейшее развитие должны подвергаться обзору, с тем чтобы превратить его в регистр, способный обеспечить как можно более широкий круг участников,

1. *вновь подтверждает свою решимость* обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций[274], как это предусмотрено в пунктах 7–10 резолюции 46/36 L;

2. *призывает* государства-члены, в целях обеспечения всеобщего участия, ежегодно к 31 мая предоставлять Генеральному секретарю запрашиваемые для Регистра данные и информацию, включая, если это уместно, отчеты «с нулевыми данными», на основе резолюций 46/36 L и 47/52 L, рекомендаций, содержащихся в пункте 64 подготовленного в 1997 году доклада Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии[276], рекомендаций, содержащихся в пункте 94 подготовленного в 2000 году доклада Генерального секретаря, и добавлений и приложений к нему[277], а также рекомендаций, содержащихся в пунктах 112–114 доклада Генерального секретаря, подготовленного в 2003 году[278];

3. *предлагает* государствам-членам, которые в состоянии это делать, до принятия мер по дальнейшему развитию Регистра предоставлять дополнительную информацию о закупках за счет отечественного производства и военных запасах и использовать колонку «Замечания» в стандартизованной форме отчетности в целях предоставления дополнительной информации, в том числе о типах или моделях, а также включать информацию о поставках стрелкового оружия и легких вооружений, используя определения и меры отчетности, которые они сочтут уместными, в предоставляемую ими дополнительную справочную информацию;

4. *вновь подтверждает свое решение*, имея в виду дальнейшее развитие Регистра, заниматься вопросами, касающимися сферы охвата Регистра и участия в нем, и с этой целью:

a) напоминает о своей просьбе к государствам-членам сообщить Генеральному секретарю свои мнения о постоянном функционировании Регистра и его дальней-

[274] См. резолюцию 46/36 L.

[275] A/60/160 и Corr.1 и Add.1.

[276] A/52/316 и Corr.1.

[277] A/55/281.

[278] A/58/274.

шем развитии и о мерах по обеспечению транспарентности в отношении оружия массового уничтожения;

b) просит Генерального секретаря при содействии группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2006 году — с учетом имеющихся ресурсов — на основе справедливого географического представительства, подготовить доклад о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии с учетом работы Конференции по разоружению, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, имея в виду принять решение на своей шестьдесят первой сессии;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах за 2000 и 2003 годы о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, и принять меры к тому, чтобы Секретариату были выделены достаточные ресурсы для обеспечения функционирования и ведения Регистра;

6. *призывает* Конференцию по разоружению рассмотреть вопрос о продолжении предпринятой ею работы в области, связанной с транспарентностью в вооружениях;

7. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровнях, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в данном регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных усилий, направленных на повышение уровня открытости и транспарентности в вооружениях;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Транспарентность в вооружениях».

III. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/97.	Помощь в деятельности, связанной с разминированием	215
60/98.	Действие атомной радиации	216
60/99.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	217
60/100.	Помощь палестинским беженцам	224
60/101.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	225
60/102.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	226
60/103.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	229
60/104.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	230
60/105.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	232
60/106.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	233
60/107.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	236
60/108.	Оккупированные сирийские Голаны	238
60/109.	Вопросы, касающиеся информации	240
	A. Информация на службе человечества	240
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	241
60/110.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	251
60/111.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	252
60/112.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	254
60/113.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	257
60/114.	Вопрос о Западной Сахаре	257
60/115.	Вопрос о Новой Каледонии	259
60/116.	Вопрос о Токелау	260

Номер резолюции | *Название* | *Стр.*

60/117. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне ... 262

A. Общие положения ... 262

B. Отдельные территории ... 265

60/118. Распространение информации о деколонизации ... 270

60/119. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ... 271

60/120. Второе Международное десятилетие за искоренение колониализма ... 274

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/97

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/473, пункт 9)[1]

60/97. Помощь в деятельности, связанной с разминированием[2]

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/127 от 19 декабря 2003 года и все свои предыдущие резолюции о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, которые были приняты без голосования,

ссылаясь на все соответствующие договоры и конвенции[3] и процессы рассмотрения их действия,

вновь подтверждая свою глубокую озабоченность огромными гуманитарными проблемами и проблемами в области развития, вызванными наличием мин и взрывоопасных пережитков войны[4], которые имеют серьезные и длительные социально-экономические последствия для населения стран, где существует проблема мин и взрывоопасных пережитков войны,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют собой мины и взрывоопасные пережитки войны для безопасности, здоровья и жизни местного гражданского населения, а также персонала, принимающего участие в программах и операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению,

будучи глубоко встревожена количеством мин, ежегодная установка которых продолжается, а также наличием уменьшающегося, но все еще остающегося очень большим числа мин и взрывоопасных пережитков войны и затронутой этой проблемой в результате вооруженных конфликтов территории, площадь которой исчисляется многими квадратными километрами, и поэтому будучи по-прежнему убеждена в необходимости и безотлагательности активизации усилий международного сообщества в рамках деятельности, связанной с разминированием, в целях скорейшего устранения угрозы, которую создают наземные мины и взрывоопасные пережитки войны для гражданского населения,

признавая, что в дополнение к основной роли государств Организация Объединенных Наций призвана играть значительную роль в области оказания помощи в деятельности, связанной с разминированием, и рассматривая деятельность, связанную с разминированием, как важный и составной компонент гуманитарной деятельности и деятельности в области развития Организации Объединенных Наций, а также отмечая проведение работ, связанных с разминированием, в рамках некоторых миротворческих операций Организации Объединенных Наций,

подчеркивая необходимость убедить государства, сталкивающиеся с минной угрозой, в том, что они должны прекратить дальнейшую установку противопехотных мин в целях обеспечения эффективности и действенности операций по разминированию,

подчеркивая также острую необходимость настоятельно призвать негосударственные субъекты к тому, чтобы они немедленно и безоговорочно прекратили дальнейшую установку мин и других аналогичных взрывных устройств,

1. *призывает*, в частности, к продолжению усилий государств — при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций, участвующих в деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, — по содействию созданию и развитию национального потенциала для осуществления связанной с разминированием деятельности в странах, в которых мины и взрывоопасные пережитки войны создают серьезную угрозу безопасности, здоровью и жизни местного гражданского населения или препятствуют осуществляемым на общегосударственном и местном уровнях усилиям в области социально-экономического развития;

2. *настоятельно призывает* все государства, особенно располагающие для этого возможностями, а также систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации и учреждения, участвующие в дея-

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Греция, Дания, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мали, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

[2] В соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием.

[3] К их числу относятся: Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года; Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными в 1996 году (Протокол II к Конвенции 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие); Протокол по взрывоопасным пережиткам войны 2003 года (Протокол V к Конвенции 1980 года) (не вступил в силу по состоянию на 27 октября 2005 года) и Дополнительный протокол к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающийся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 года.

[4] Как они определены в Протоколе V к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

тельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, обеспечивать:

a) помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны, в создании и развитии национального потенциала для осуществления деятельности, связанной с разминированием;

b) поддержку в реализации, в зависимости от обстоятельств, в сотрудничестве с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и соответствующими региональными, правительственными и неправительственными организациями, национальных программ, направленных на снижение риска, который представляют собой наземные мины и взрывоопасные пережитки войны, в том числе для женщин и детей;

c) на надежной и предсказуемой основе своевременный вклад в деятельность, связанную с разминированием, в том числе в рамках национальных усилий в области разминирования и гуманитарных программ в области разминирования неправительственных организаций, включая взносы на оказание помощи пострадавшим и просвещение населения о минной опасности, особенно на местном уровне, а также по линии Целевого фонда добровольных взносов на оказание помощи в деятельности, связанной с разминированием, и соответствующих региональных целевых фондов помощи в деятельности, связанной с разминированием;

d) необходимую информацию и техническую, финансовую и материальную помощь для скорейшего обнаружения, снятия, уничтожения или иного обезвреживания минных полей, мин, мин-ловушек, других устройств и взрывоопасных пережитков войны в соответствии с международным правом;

e) техническую помощь странам, сталкивающимся с проблемой мин и взрывоопасных пережитков войны;

и поощрять проведение в разумные сроки ориентированных на пользователей научных исследований и разработок методики и техники разминирования;

3. *рекомендует* предпринимать все усилия по разминированию в соответствии с принятыми национальными стандартами и Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием, в зависимости от обстоятельств, и особо отмечает важность использования системы управления информацией, в частности Системы управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, для оказания содействия в проведении мероприятий в области разминирования;

4. *рекомендует* всем соответствующим многосторонним, региональным и национальным программам и органам по согласованию с Организацией Объединенных Наций включать в надлежащих случаях мероприятия, связанные с деятельностью в области разминирования, включая очистку от мин, в свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи и помощи в области восстановления, реконструкции и развития, принимая во внимание необходимость обеспечивать на национальном и местном уровнях самостоятельное определение приоритетов, непрерывность работы и наращивание потенциала, а также учитывать гендерный и возрастной факторы во всех аспектах такой деятельности;

5. *подчеркивает* важность сотрудничества и координации в деятельности, связанной с разминированием, и особо отмечает основную ответственность, которую несут национальные власти в этой связи, а также подчеркивает вспомогательную роль Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций в этом отношении и обращает особое внимание на необходимость постоянной оценки роли Организации Объединенных Наций в деятельности, связанной с разминированием;

6. *принимает к сведению* потенциал деятельности, связанной с разминированием, в качестве меры укрепления мира и доверия в постконфликтных ситуациях среди заинтересованных сторон;

7. *постановляет* официально провозгласить 4 апреля Международным днем просвещения по вопросам минной опасности и помощи в деятельности, связанной с разминированием, и отмечать его каждый год;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о последующей деятельности в свете предыдущих резолюций о помощи в разминировании и деятельности, связанной с разминированием, включая соответствующую политику и мероприятия Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Помощь в деятельности, связанной с разминированием».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/98

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/474, пункт 9)[5]

60/98. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

[5] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Гватемала, Греция, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Казахстан, Канада, Китай, Коста-Рика, Куба, Малайзия, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор и Япония.

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой она учредила Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 59/114 от 10 декабря 2004 года, в которой она, в частности, предложила Научному комитету продолжать его работу,

с признательностью принимая к сведению работу Научного комитета,

вновь подтверждая желательность продолжения Научным комитетом его работы,

будучи озабочена потенциально вредными последствиями для нынешнего и будущего поколений тех уровней радиации, которым подвергаются человек и окружающая среда,

отмечая выраженные государствами-членами на ее шестидесятой сессии мнения о работе Научного комитета,

с удовлетворением отмечая, что некоторые государства-члены проявили особую заинтересованность в том, чтобы стать членами Научного комитета, и выражая свое намерение продолжить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии,

сознавая сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую среду,

1. *выражает признательность* Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение 50 лет с момента его создания в углубление знаний и понимания уровней, действия и опасностей ионизирующего излучения, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. *подтверждает* решение сохранить нынешние функции и независимую роль Научного комитета;

3. *просит* Научный комитет продолжать его работу, включая его важную деятельность по расширению знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующего излучения из всех источников, и предлагает Научному комитету представить свою программу работы Генеральной Ассамблее;

4. *одобряет* намерения и планы Научного комитета в отношении его будущей деятельности по научному обзору и оценке от имени Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Научный комитет продолжить на его следующей сессии обзор важных проблем в области ионизирующего излучения и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *подчеркивает* необходимость проведения Научным комитетом очередных сессий на ежегодной основе, с тем чтобы его доклад мог отражать последние тенденции и полученные результаты в области ионизирующего излучения и мог таким образом представлять новейшую информацию для распространения среди всех государств;

7. *выражает признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и предлагает им расширять сотрудничество в этой области;

8. *предлагает* Научному комитету продолжать его консультации с учеными и экспертами из заинтересованных государств-членов в процессе подготовки будущих научных докладов и просит Секретариат содействовать проведению таких консультаций;

9. *приветствует* в этом контексте готовность государств-членов предоставить Научному комитету соответствующую информацию о действии ионизирующего излучения в подверженных его воздействию районах и предлагает Научному комитету анализировать и должным образом рассматривать такую информацию, особенно с учетом его собственных выводов;

10. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях радиации из различных источников, что значительно облегчило бы работу по подготовке будущих докладов Научного комитета, представляемых Генеральной Ассамблее;

11. *просит* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать способствовать эффективной деятельности Научного комитета и ознакомлению с ее результатами Генеральной Ассамблеи, научных кругов и общественности;

12. *настоятельно призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде проанализировать и увеличить объем ассигнований, выделяемых в настоящее время Научному комитету в соответствии с пунктом 6 резолюции 59/114, с тем чтобы Комитет мог выполнить возложенные на него Генеральной Ассамблеей обязанности и мандат.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/99

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/475, пункт 11)[6]

[6] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Нигерия (от имени Рабочей группы полного состава по международному сотрудничеству в использовании космического пространства в мирных целях).

60/99. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/122 от 13 декабря 1996 года, 54/68 от 6 декабря 1999 года, 59/2 от 20 октября 2004 года и 59/116 от 10 декабря 2004 года,

будучи глубоко убеждена в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства, являющегося достоянием всего человечества, в мирных целях, в расширении масштабов этой деятельности и в продолжении усилий по обеспечению всем государствам возможности пользоваться связанными с этим выгодами, а также в важном значении международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

вновь подтверждая важное значение международного сотрудничества в установлении господства права, включая соответствующие нормы космического права, играющие важную роль в международном сотрудничестве в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, и как можно более широкого присоединения к международным договорам, способствующим использованию космического пространства в мирных целях, для решения возникающих новых задач, особенно для развивающихся стран,

будучи серьезно озабочена возможностью гонки вооружений в космическом пространстве и учитывая важность статьи IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела[7],

признавая, что всем государствам, особенно тем, которые обладают крупным космическим потенциалом, следует активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития и укрепления международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

учитывая, что проблема космического мусора волнует все государства,

отмечая прогресс, который достигнут в дальнейшем исследовании и использовании космического пространства в мирных целях, а также в осуществлении различных национальных и совместных космических проектов, и который способствует международному сотрудничеству, и важное значение дальнейшей работы по созданию правовой основы укрепления международного сотрудничества в этой области,

будучи убеждена в важном значении рекомендаций, которые изложены в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества» и принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III), которая была проведена в Вене 19–30 июля 1999 года[8], и необходимости содействовать применению космической технологии в целях осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[9],

принимая к сведению уже принятые меры, а также меры, которые будут приняты в целях дальнейшего осуществления рекомендаций ЮНИСПЕЙС III, что нашло отражение в резолюции 59/2 и Плане действий Комитета по использованию космического пространства в мирных целях[10],

будучи убеждена в том, что использование космической науки и техники и их применение в таких областях, как телемедицина, дистанционное обучение, предупреждение и ликвидация чрезвычайных ситуаций и охрана окружающей среды, а также других технологий наблюдения за поверхностью Земли способствуют достижению целей глобальных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных различным аспектам экономического, социального и культурного развития, в частности искоренению нищеты,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его сорок восьмой сессии[11],

1. *одобряет* доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его сорок восьмой сессии[11];

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не стали участниками международных договоров, ре-

[7] Резолюция 2222 (XXI), приложение.

[8] См. *Доклад третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 19–30 июля 1999 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.00.I.3), глава I, резолюция 1.

[9] См. резолюцию 55/2.

[10] A/59/174, глава VI.B.

[11] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/60/20 и Corr.1).

гулирующих использование космического пространства[12], рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним, а также об их включении в свое национальное законодательство;

3. *отмечает*, что на своей сорок четвертой сессии Юридический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/116[13];

4. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, что Юридическому подкомитету на его сорок пятой сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть в качестве очередных следующие пункты повестки дня:

i) общий обмен мнениями;

ii) о состоянии и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству;

iii) информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву;

iv) вопросы, касающиеся:

a. определения и делимитации космического пространства;

b. характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи;

b) рассмотреть следующие отдельные вопросы/пункты для обсуждения:

i) обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве[14];

ii) рассмотрение и обзор деятельности в связи с проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования;

c) рассмотреть практику регистрации космических объектов государствами и международными организациями в соответствии с планом работы, принятым Комитетом[15];

5. *отмечает*, что Юридический подкомитет на своей сорок пятой сессии представит свои предложения Комитету в отношении того, какие новые пункты должны быть рассмотрены Подкомитетом на его сорок шестой сессии в 2007 году;

6. *отмечает также*, что в контексте пункта 4 *a* ii), выше, Юридический подкомитет в ходе своей сорок пятой сессии вновь созовет свою Рабочую группу и рассмотрит вопрос о необходимости продления мандата Рабочей группы на период после завершения сессии Подкомитета;

7. *отмечает далее*, что в контексте пункта 4 *a* iv) a, выше, Юридический подкомитет вновь созовет свою Рабочую группу по этому пункту исключительно для рассмотрения вопросов, касающихся определения и делимитации космического пространства;

8. *постановляет*, что в контексте пункта 4 *c*, выше, Юридическому подкомитету следует вновь созвать свою Рабочую группу в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом[15];

9. *отмечает*, что на своей сорок второй сессии Научно-технический подкомитет продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/116[16];

10. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, что Научно-техническому подкомитету на его сорок третьей сессии с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть следующие пункты:

i) общий обмен мнениями и краткое ознакомление с представленными докладами о деятельности государств;

ii) Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники;

---

[12] Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела [резолюция 2222 (XXI), приложение]; Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство [резолюция 2345 (XXII), приложение]; Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами [резолюция 2777 (XXVI), приложение]; Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство [резолюция 3235 (XXIX), приложение] и Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (резолюция 34/68, приложение).

[13] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/60/20 и Corr.1), глава II.D.

[14] См. резолюцию 47/68.

[15] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 199.

[16] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/60/20 и Corr.1), глава II.C.

iii) осуществление рекомендаций третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III);

iv) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников, включая его применение в интересах развивающихся стран и мониторинг окружающей среды Земли;

b) рассмотреть следующие пункты в соответствии с планами работы, утвержденными Комитетом[17]:

i) космический мусор;

ii) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

iii) телемедицина на основе космических систем;

iv) объекты в околоземном пространстве;

v) использование космических систем для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций;

vi) Международный гелиофизический год (2007 год);

c) рассмотреть следующий отдельный вопрос/пункт для обсуждения: изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты и вопросов ее использования и применения, в частности для целей космической связи, а также других вопросов, касающихся достижений в области космической связи, с уделением особого внимания потребностям и интересам развивающихся стран;

11. *отмечает*, что Научно-технический подкомитет на своей сорок третьей сессии представит Комитету свое предложение в отношении проекта предварительной повестки дня сорок четвертой сессии Подкомитета в 2007 году;

12. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, чтобы симпозиум по укреплению партнерских отношений с промышленностью был организован в течение первой недели сорок третьей сессии Научно-технического подкомитета и чтобы на нем были рассмотрены возможности использования спутников с радиолокатором с синтезированной апертурой и их применения;

13. *постановляет*, что в контексте пунктов 10 *a* ii) и iii) и 11, выше, Научно-техническому подкомитету на его сорок третьей сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу полного состава;

14. *постановляет также*, что в контексте пункта 10 *b* i), выше, Научно-техническому подкомитету на своей сорок третьей сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу по космическому мусору для рассмотрения вопросов, вытекающих из его плана работы и, в частности, проекта документа Подкомитета о предупреждении образования космического мусора, и что Рабочей группе следует продолжать свою межсессионную работу по мере необходимости для ускорения согласования этого документа[18];

15. *постановляет далее*, что в контексте пункта 10 *b* ii), выше, Научно-техническому подкомитету на его сорок третьей сессии следует вновь созвать свою Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве и что Рабочей группе следует продолжать свою межсессионную работу над темами, которые нашли отражение в многолетней программе работы, с учетом поправок, внесенных Подкомитетом на его сорок второй сессии;[19]

16. *постановляет*, что совместно с Международным агентством по атомной энергии следует организовать и провести в период сорок третьей сессии Научно-технического подкомитета совместный технический практикум для рассмотрения целей, масштабов и общих параметров возможных технических стандартов безопасности ядерных источников энергии в космическом пространстве;

17. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 2006 год, предложенную Комитету Экспертом по применению космической техники и одобренную Комитетом[20];

18. *с удовлетворением отмечает*, что в соответствии с пунктом 30 резолюции 50/27 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года африканские региональные центры подготовки в области космической науки и техники на французском и английском языках, расположенные, соответственно, в Марокко и Нигерии, а также Центр подготовки в области космической науки и техники в Азии и районе Тихого океана и Региональный центр подготовки в области космической науки и техники в Латинской Америке и Карибском бассейне заключили соглашение о предоставлении статуса учреждения, связанного с Управлением по вопросам космического пространства Секре-

[17] См. A/AC.105/848, приложение II, пункт 6, для пункта i); там же, приложение III, пункт 8, для пункта ii); *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 138, для пункта iii); A/AC.105/848, приложение I, пункт 20, для пункта iv); A/AC.105/823, приложение II, пункт 15, и A/AC.105/848, приложение I, пункт 21, для пункта v) и A/AC.105/848, приложение I, пункт 22, для пункта vi).

[18] См. A/AC.105/848, приложение II, пункт 6.

[19] Там же, приложение III, пункт 8.

[20] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/60/20 и Corr.1), пункты 88 и 94; см. также A/AC.105/840, разделы II и III и приложение III.

тариата, и продолжили осуществление своих учебных программ в 2005 году;

19. *постановляет*, что региональным центрам, упомянутым в пункте 18, выше, следует продолжать представлять Комитету доклады о своей деятельности на ежегодной основе;

20. *с удовлетворением отмечает*, что в 2005 году Центр подготовки в области космической науки и техники в Азии и районе Тихого океана отметил свою десятую годовщину;

21. *с удовлетворением отмечает также* вклад Научно-технического подкомитета и усилия государств-членов и Управления по вопросам космического пространства по поощрению и поддержке мероприятий, которые организуются в рамках Международного гелиофизического года в 2007 году;

22. *с удовлетворением отмечает далее*, что правительство Эквадора проведет у себя в стране пятую Всеамериканскую конференцию по космосу в Кито в июле 2006 года и что правительство Чили организует подготовительное совещание для этой конференции по поддержке со стороны правительства Колумбии, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управления по вопросам космического пространства Организации Объединенных Наций на Международной авиационно-космической ярмарке, которая состоится в Сантьяго в марте 2006 года;

23. *с удовлетворением отмечает*, что согласно пункту 21 резолюции 50/116 Временный секретариат четвертой Всеамериканской конференции по космосу сообщил Комитету о своей деятельности по осуществлению Картахенской декларации и Плана действий Конференции[21];

24. *с удовлетворением отмечает также*, что федеральное правительство Нигерии в сотрудничестве с правительствами Алжира и Южной Африки провело 23–25 ноября 2005 года у себя в стране первую Конференцию руководства стран Африки по космической науке и технике в целях устойчивого развития и что эта Конференция по теме «Космос: крайне необходимая для развития Африки область деятельности» стала форумом для обмена информацией о глобальной космической деятельности в интересах применения космической науки и техники на благо общественного развития и удовлетворения потребностей Африки, включая создание потенциала, и для рассмотрения путей укрепления участия Африки в работе Комитета и его Подкомитетов;

25. *с удовлетворением отмечает далее*, что Исламская Республика Иран в сотрудничестве с Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана провела у себя в стране в сентябре 2005 года одиннадцатую сессию Межправительственного консультативного комитета по Региональной программе применения космической техники в целях устойчивого развития;

26. *рекомендует* уделять больше внимания и обеспечивать политическую поддержку всем вопросам, касающимся охраны и сохранения космической среды, особенно тем, которые могут повлиять на земную среду;

27. *считает*, что государствам-членам крайне необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений космических объектов, в том числе с ядерными источниками энергии, с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу, разрабатывать усовершенствованные технологии наблюдения за космическим мусором и собирать и распространять данные о космическом мусоре, считает также, что, по мере возможности, информацию по этому вопросу следует представлять Научно-техническому подкомитету, и согласна с необходимостью международного сотрудничества для расширения соответствующих и доступных стратегий сведения к минимуму воздействия космического мусора на будущие космические полеты;

28. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

29. *подчеркивает* необходимость приумножения выгод, получаемых от космической технологии и ее применения, и содействия упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей поступательному экономическому росту и устойчивому развитию всех стран, в том числе смягчению последствий бедствий, в частности в развивающихся странах;

30. *отмечает*, что космическая наука и технология и их применение могут внести важный вклад в экономическое, социальное и культурное развитие и обеспечение благосостояния, как указано в резолюции, озаглавленной «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества»[8];

31. *вновь заявляет*, что внимание, в частности, крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций по вопросам социального, экономического и культурного развития и смежным областям сле-

[21] См. A/AC.105/L.261.

дует настойчиво привлекать к выгодам, получаемым от космической технологии и ее применения, и что следует содействовать применению космической техники в интересах достижения целей этих конференций и саммитов и осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[9];

32. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Комитет по использованию космического пространства в мирных целях доклад о включении вопроса о применении космической техники в доклады, представляемые Генеральным секретарем этим конференциям и саммитам, и его включении в итоговые документы и обязательства, принимаемые на этих конференциях и саммитах;

33. *с удовлетворением отмечает* возросшие усилия, прилагаемые Комитетом и его Научно-техническим подкомитетом, а также Управлением по вопросам космического пространства и Межучрежденческим совещанием по космической деятельности по содействию использованию выгод космической науки и технологии и их применения при осуществлении мер, рекомендованных в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[22];

34. *настоятельно призывает* органы системы Организации Объединенных Наций, особенно те из них, которые принимают участие в Межучрежденческом совещании по космической деятельности, изучить в сотрудничестве с Комитетом вопрос о том, каким образом космическая наука и технология и их применение могут способствовать осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности в областях, касающихся, в частности, продовольственной безопасности и расширения возможностей для образования;

35. *предлагает* Межучрежденческому совещанию по космической деятельности продолжать принимать участие в работе Комитета и представить Комитету и его Научно-техническому подкомитету доклад о работе его ежегодных сессий;

36. *с удовлетворением отмечает*, что открытые неофициальные заседания, которые проводятся в связи с ежегодными сессиями Межучрежденческого совещания по космической деятельности и в которых принимают участие представители государств-членов и наблюдатели в Комитете, служат конструктивным механизмом для активного диалога между органами системы Организации Объединенных Наций и государствами-членами и наблюдателями в Комитете;

37. *рекомендует* органам системы Организации Объединенных Наций в полной мере принимать участие в работе Межучрежденческого совещания по космической деятельности;

38. *отмечает*, что космическая техника может играть центральную роль в уменьшении опасности стихийных бедствий и что Комитет и его Научно-технический подкомитет могут внести вклад в осуществление Хиогской декларации и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы, принятой на Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая состоялась в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года[23];

39. *просит* Комитет продолжить рассмотрение в приоритетном порядке путей и средств сохранения космического пространства в мирных целях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу и постановляет, что в рамках рассмотрения этого вопроса Комитет мог бы продолжить рассмотрение путей содействия развитию регионального и межрегионального сотрудничества на основе опыта проведения Всеамериканских конференций по космосу, а также возможности использования космической техники для содействия осуществлению рекомендаций Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

40. *с удовлетворением отмечает*, что Комитет установит более тесную взаимосвязь между своей работой по осуществлению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III и работой Комиссии по устойчивому развитию, внося вклад в тематических областях, которые будут рассматриваться Комиссией;

41. *постановляет*, что Директору Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата следует предложить участвовать в работе сессий Комитета и сообщать ему о том, как Комитет мог бы вносить наиболее эффективный вклад в работу Комиссии;

42. *постановляет также*, что Директору Управления по вопросам космического пространства следует принимать участие в работе сессий Комиссии по устойчивому развитию в целях повышения осведомленности и содействия использованию выгод космической науки и технологии в интересах устойчивого развития;

43. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в соответствии с резолюцией 59/2 Генеральной Ассамблеи операторами глобальных навигационных спутниковых систем (ГНСС) и дифференциальных подсистем в создании международного комитета по ГНСС и специальной группой экспертов, учрежденной для изучения воз-

[22] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[23] A/CONF.206/6, глава I, резолюции 1 и 2.

можности создания международного координационного органа и механизма для реального повышения эффективности использования космических служб в целях борьбы со стихийными бедствиями;

44. *приветствует* тот факт, что Управление по вопросам космического пространства могло бы включить в свою программу работы ряд практических мер, предусмотренных для Управления в плане действий Комитета по дальнейшему осуществлению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III[24];

45. *отмечает*, что некоторые практические меры, предусмотренные для Управления в плане действий, могут быть включены в его программу работы только в случае выделения дополнительного персонала и дополнительных финансовых ресурсов[25];

46. *настоятельно призывает* все государства-члены делать взносы в Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники в целях укрепления потенциала Управления по оказанию технической и правовой консультативной помощи и начала экспериментальных проектов в соответствии с Планом действий Комитета, продолжая уделять внимание приоритетным тематическим областям, согласованным Комитетом;

47. *постановляет*, что Комитету следует продолжать рассматривать доклад о деятельности Международной спутниковой системы поиска и спасания в рамках рассмотрения им Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники по пункту, озаглавленному «Доклад Научно-технического подкомитета», и предлагает государствам-членам представлять доклады о своей деятельности, связанной с Системой;

48. *предлагает* Комитету продолжить на его сорок девятой сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного «Побочные выгоды космической технологии: обзор современного состояния»;

49. *просит также* Комитет продолжить на его сорок девятой сессии рассмотрение в рамках пункта его повестки дня, озаглавленного «Космос и общество», специальной темы «Космонавтика и образование», вокруг которой будут проходить дискуссии в период 2004–2006 годов, в соответствии с планом работы, утвержденным Комитетом[26];

50. *постановляет*, что Комитету следует продолжить на его сорок девятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Космос и вода»;

51. *постановляет также*, что в повестку дня Комитета на его сорок девятой сессии следует включить новый пункт, озаглавленный «Рекомендации Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества», с целью содействовать их осуществлению;

52. *постановляет далее*, что в ходе сорок девятой сессии Комитета будет проведен симпозиум по космонавтике и лесам;

53. *с удовлетворением отмечает*, что Комитет согласился рассмотреть на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Прочие вопросы», эволюцию космической деятельности и возможность разработки долгосрочного плана для укрепления роли Комитета в международном сотрудничестве в использовании космического пространства в мирных целях[27];

54. *отмечает*, что в соответствии с достигнутой в Комитете на его сорок шестой сессии договоренностью в отношении мер, касающихся будущего состава бюро Комитета и его вспомогательных органов[28], с учетом мер, касающихся методов работы Комитета и его вспомогательных органов[29], Группа африканских государств, Группа восточноевропейских государств, Группа латиноамериканских и карибских государств и Группа западноевропейских и других государств выдвинули своих кандидатов на должности второго заместителя Председателя/Докладчика Комитета, первого заместителя Председателя Комитета, Председателя Юридического подкомитета и Председателя Комитета, соответственно, на период 2006–2007 годов;

55. *настоятельно призывает* Группу азиатских государств заблаговременно выдвинуть своего кандидата на должность Председателя Научно-технического подкомитета на период 2006–2007 годов, с тем чтобы Подкомитет мог в срок начать свою работу на своей сорок третьей сессии;

56. *постановляет*, что после назначения кандидата Группы азиатских государств на должность Председателя Научно-технического подкомитета обоим подкомитетам следует избрать своих должностных лиц;

57. *отмечает*, что Комитет на своей сорок девятой сессии одобрит выборы должностных лиц своих подкомитетов и изберет своих должностных лиц на период 2006–2007 годов;

---

[24] См. A/AC.105/L.262.

[25] Там же, пункт 6.

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), пункт 239.

[27] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 20* и исправление (A/60/20 и Corr.1), пункты 316 и 317.

[28] Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), приложение II, пункты 4–9.

[29] Там же, *пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 20* (A/52/20), приложение I; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 20* (A/58/20), приложение II, добавление III.

58. *отмечает также*, что Группа западноевропейских и других государств выдвинула на сорок восьмой сессии Комитета для рассмотрения им своего кандидата на должность второго заместителя Председателя/Докладчика Комитета на период 2008–2009 годов;

59. *отмечает далее*, что каждая региональная группа обязана активно содействовать участию государств-членов Комитета, которые являются также членами соответствующей региональной группы, в работе Комитета и его вспомогательных органов, и постановляет, что региональным группам следует рассмотреть этот касающийся Комитета вопрос со своими членами;

60. *одобряет* решение Комитета предоставить статус постоянного наблюдателя Европейскому институту космической политики;

61. *настоятельно призывает* Комитет расширить рамки международного сотрудничества, касающегося социального, экономического, этического и человеческого факторов в области применения космической науки и техники;

62. *просит* органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации продолжать и, в соответствующих случаях, укреплять сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады о ходе своей работы по вопросам, затрагиваемым в работе Комитета и его вспомогательных органов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/100

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/476, пункт 22)[30] *регистрируемым голосованием 161 голосом против 1 при 11 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Гренада, Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Уганда*

60/100. Помощь палестинским беженцам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 59/117 от 10 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 302 (IV) от 8 декабря 1949 года, которой она, в частности, учредила Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ,

ссылаясь далее на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы вот уже более пяти десятилетий страдают, лишенные своих домов, земель и средств к существованию,

подтверждая настоятельную необходимость решения проблемы палестинских беженцев для обеспечения справедливости и достижения прочного мира в регионе,

признавая существенную роль, которую вот уже более 55 лет с момента своего появления играет Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, занимаясь облегчением участи палестинских беженцев в

[30] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Африка и Палестина.

сферах образования, здравоохранения и оказания экстренной помощи и социальных услуг,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года[31],

сознавая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев во всех районах деятельности Агентства, а именно в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированной палестинской территории,

выражая серьезную озабоченность по поводу особенно тяжелого положения палестинских беженцев, живущих в оккупации, в том числе с точки зрения их безопасности, благополучия и условий жизни,

отмечая подписание правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[32] и последующих имплементационных соглашений,

сознавая важную роль, которую надлежит играть в мирном процессе Многосторонней рабочей группе по беженцам, предусмотренной ближневосточным мирным процессом,

1. *с сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, предусмотренные в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, до сих пор не произведены и что положение палестинских беженцев продолжает вызывать поэтому серьезную озабоченность;

2. *с сожалением отмечает также*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти способ добиться прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, и вновь просит Согласительную комиссию прилагать непрестанные усилия к выполнению этого пункта и представить соответствующий доклад Ассамблее в надлежащем порядке, но не позднее 1 сентября 2006 года;

3. *подтверждает* необходимость продолжения работы Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и важность его деятельности и его услуг для благополучия палестинских беженцев и для стабильности региона впредь до решения вопроса о палестинских беженцах;

4. *призывает* всех доноров по-прежнему прилагать как можно более энергичные усилия для удовлетворения ожидаемых потребностей Агентства, в том числе упомянутых в недавних призывах об оказании чрезвычайной помощи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/101

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/476, пункт 22)[33] регистрируемым голосованием 161 голосом против 6 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Вануату, Доминиканская Республика, Тувалу, Уганда*

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 13* (A/60/13) и там же, *Дополнение № 13A* (A/60/13/Add.1).

[32] A/48/486-S/26560, приложение.

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

60/101. Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2341 B (XXII) от 19 декабря 1967 года и все последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 237 (1967) от 14 июня 1967 года и 259 (1968) от 27 сентября 1968 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 59/118 от 10 декабря 2004 года[34],

принимая также к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года[35],

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий,

принимая к сведению соответствующие положения Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению 1993 года[36], касающиеся способов приема лиц, которые оказались в 1967 году перемещенными, и будучи обеспокоена тем, что согласованный процесс до сих пор не реализуется,

1. *подтверждает* право всех лиц, перемещенных в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий, на возвращение в свои жилища или места прежнего проживания на территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

2. *выражает глубокую озабоченность* тем, что согласованный сторонами в статье XII Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению 1993 года[36] механизм возвращения перемещенных лиц не соблюдается, и подчеркивает необходимость ускоренного возвращения перемещенных лиц;

3. *одобряет* тем временем усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на то, чтобы продолжать, насколько это практически осуществимо, оказание на чрезвычайной основе и в качестве временной меры гуманитарной помощи тем лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий находятся в настоящее время на положении перемещенных лиц и по-прежнему остро нуждаются в помощи;

4. *решительно призывает* все правительства, а также организации и частных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Агентству и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям;

5. *просит* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/102

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/476, пункт 22)[37] регистрируемым голосованием 159 голосами против 6 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика,*

[34] A/60/212.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 13* (A/60/13) и там же, *Дополнение № 13A* (A/60/13/Add.1).

[36] A/48/486-S/26560, приложение.

[37] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Камерун, Уганда*

60/102. Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 212 (III) от 19 ноября 1948 года, 302 (IV) от 8 декабря 1949 года и все последующие резолюции по данному вопросу, включая свою резолюцию 59/119 от 10 декабря 2004 года,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года[38],

принимая к сведению письмо Председателя Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ от 26 сентября 2005 года на имя Генерального комиссара[39],

будучи глубоко обеспокоена критическим финансовым положением Агентства и его воздействием на оказание Агентством палестинским беженцам необходимых услуг, включая его программы чрезвычайной помощи и программы развития,

ссылаясь на статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[40],

ссылаясь также на Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[41],

подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[42] к палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

учитывая сохраняющиеся нужды палестинских беженцев на всей оккупированной палестинской территории и в других районах деятельности, а именно в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике,

будучи серьезно обеспокоена крайне тяжелыми условиями жизни палестинских беженцев на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в том числе в лагерях беженцев в Рафахе и Джабалие, в частности в результате гибели людей, причинения им ранений, широкомасштабного уничтожения и повреждения их жилья и имущества и перемещения,

учитывая чрезвычайные усилия, прилагаемые Агентством в целях ремонта или восстановления тысяч единиц жилья беженцев, которые были повреждены или уничтожены,

учитывая также ценную работу, выполняемую служащими в Агентстве сотрудниками по делам беженцев в плане обеспечения палестинского народа, в частности палестинских беженцев, защитой,

будучи серьезно обеспокоена угрозой безопасности персонала Агентства и ущербом, причиненным объектам Агентства в результате израильских военных операций в течение отчетного периода,

выражая сожаление по поводу убийства израильскими оккупационными силами за период с сентября 2000 года 12 сотрудников Агентства,

выражая сожаление также по поводу убийства или ранения израильскими оккупационными силами детей в школах Агентства,

выражая глубокую обеспокоенность продолжающейся политикой закрытия территорий и введения жестких ограничений, включая комендантские часы, на перемещение людей и товаров по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, которая резко ухудшила социально-экономическое положение палестинских беженцев и значительно способствовала возникновению крайне тяжелого гуманитарного кризиса, в котором оказалось палестинское население,

---

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 13* (A/60/13) и там же, *Дополнение № 13A* (A/60/13/Add.1).

[39] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 13* (A/60/13), стр. vii.

[40] Резолюция 22 A (I).

[41] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2051, No. 35457.

[42] Там же, vol. 75, No. 973.

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся введением ограничений на свободу передвижения персонала, автотранспортных средств и товаров Агентства и притеснением и запугиванием его персонала, что подрывает работу Агентства и препятствует его деятельности, включая его способность оказывать свои основные услуги, в частности в области образования, здравоохранения, оказания чрезвычайной помощи и предоставления социальных услуг,

напоминая о подписании 13 сентября 1993 года правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению[43] и о последующих имплементационных соглашениях,

учитывая соглашение между Агентством и правительством Израиля,

принимая к сведению соглашение в форме обмена письмами между Агентством и Организацией освобождения Палестины, достигнутое 24 июня 1994 года[44],

напоминая о созванной 7 и 8 июня 2004 года Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Швейцарским агентством по вопросам развития и сотрудничества Женевской конференции для расширения поддержки, оказываемой Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций,

1. *выражает признательность* Генеральному комиссару Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, а также всем сотрудникам Агентства за их неустанные усилия и ценную работу, особенно в свете сохранявшихся в последний год тяжелых условий;

2. *выражает также признательность* Консультативной комиссии Агентства и просит ее продолжать свои усилия и информировать Генеральную Ассамблею о своей деятельности;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы по вопросам финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ[45] и усилия Рабочей группы, направленные на содействие обеспечению финансовой безопасности Агентства, и просит Генерального секретаря обеспечить Рабочей группе обслуживание и помощь, которые необходимы ей для проведения своей работы;

4. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия Генерального комиссара по повышению уровня бюджетной транспарентности и эффективности Агентства, как это отражено в бюджете по программам Агентства на двухгодичный период 2006–2007 годов[46];

5. *отмечает* существенную поддержку, которую правительства принимающих стран оказывают Агентству в осуществлении им своих обязанностей;

6. *рекомендует* Агентству продолжать учитывать при осуществлении им своих операций потребности и права детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[47];

7. *выражает обеспокоенность* по поводу временной передислокации международных сотрудников штаб-квартиры Агентства из города Газа и нарушения работы штаб-квартиры;

8. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, полностью выполнять положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[42];

9. *призывает также* Израиль соблюдать статьи 100, 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[40] в целях обеспечения безопасности персонала Агентства, защиты его учреждений и целостности его объектов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

10. *настоятельно призывает* правительство Израиля оперативно компенсировать Агентству ущерб, причиненный его имуществу и объектам в результате действий израильской стороны;

11. *призывает* Израиль, в частности, прекратить чинить препятствия передвижению персонала, автотранспортных средств и предметов снабжения Агентства и прекратить взимать дополнительные налоги и пошлины, что пагубно сказывается на операциях Агентства;

12. *просит* Генерального комиссара приступить к выдаче удостоверений личности палестинским беженцам и их потомкам на оккупированной палестинской территории;

13. *подтверждает*, что функционирование Агентства по-прежнему имеет важнейшее значение во всех районах его деятельности;

14. *отмечает* успех осуществляемых Агентством программ микрофинансирования и создания микропредприятий и призывает Агентство в тесном сотрудничестве с соответствующими учреждениями продолжать содейст-

[43] A/48/486-S/26560, приложение.

[44] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 13* (A/49/13), приложение I.

[45] A/60/439.

[46] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 13A* (A/60/13/Add.1).

[47] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

вовать укреплению экономической и социальной стабильности палестинских беженцев во всех районах его деятельности;

15. *вновь просит* Генерального комиссара приступить к модернизации архивов Агентства через посредство проекта регистрации данных о палестинских беженцах и сообщить о достигнутом в этой связи прогрессе в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

16. *подтверждает свои предыдущие призывы* ко всем государствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям продолжать выделять и увеличивать специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам на высшее образование — в дополнение к своим взносам в регулярный бюджет Агентства, содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев и просит Агентство выступать получателем и попечителем специальных ассигнований на субсидии и стипендии;

17. *настоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации продолжать выплату и увеличивать размер своих взносов Агентству, с тем чтобы смягчить сохраняющиеся финансовые трудности, которые усугубились вследствие нынешней гуманитарной ситуации на местах, и поддерживать ценную работу Агентства по оказанию помощи палестинским беженцам.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/103

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/476, пункт 22)[48] *регистрируемым голосованием 160 голосами против 6 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Камерун, Уганда*

60/103. Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 36/146 C от 16 декабря 1981 года и все свои последующие резолюции по этому вопросу,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 59/120 от 10 декабря 2004 года[49],

принимая также к сведению доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 сентября 2004 года по 31 августа 2005 года[50],

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека[51] и принципах международного права закреплен принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества,

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Болгария, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Намибия, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Южная Африка и Палестина.

[49] A/60/256.

[50] См. A/60/277.

[51] Резолюция 217 A (III).

ссылаясь, *в частности*, на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии в консультации с заинтересованными сторонами выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских беженцев,

отмечая, что программа определения и оценки арабского имущества, как сообщила Согласительная комиссия в своем двадцать втором периодическом докладе[52], завершена и что Отдел земельной собственности располагает перечнем арабских владельцев и документацией, в которой указываются местонахождение, площадь и другие сведения об арабском имуществе,

выражая свою признательность Согласительной комиссии за проделанную работу по сохранению и модернизации имеющегося архива, включая документацию по земельным вопросам, и отмечая важное значение такого архива для справедливого исправления участи палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III),

напоминая о том, что в рамках ближневосточного мирного процесса Организация освобождения Палестины и правительство Израиля согласились в Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[53] начать переговоры о постоянном статусе, включая важный вопрос о беженцах,

1. *подтверждает*, что палестинские беженцы имеют право на свое имущество и получаемые за счет него доходы в соответствии с принципами справедливости и законности;

2. *просит* Генерального секретаря предпринять в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины все необходимые шаги к охране имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле;

3. *вновь призывает* Израиль оказать Генеральному секретарю всемерное содействие и помощь в осуществлении настоящей резолюции;

4. *призывает* все заинтересованные стороны предоставить Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию об имуществе, активах и имущественных правах арабов в Израиле, которая помогла бы Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

5. *настоятельно призывает* палестинскую и израильскую стороны рассмотреть согласно достигнутой между ними договоренности важный вопрос об имуществе палестинских беженцев и получаемых за счет него доходах на переговорах об окончательном статусе в рамках ближневосточного мирного процесса;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/104

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/477, пункт 20)[54] регистрируемым голосованием 86 голосами против 10 при 74 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки, Тувалу*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Тонга, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Эфиопия, Япония*

---

[52] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения*, Приложение № 11, документ A/5700.

[53] A/48/486-S/26560, приложение.

[54] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

60/104. Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также международным гуманитарным правом, в частности Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[55], а также международными нормами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека[56] и международными пактами о правах человека[57],

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюции 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года и 59/121 от 10 декабря 2004 года, и на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая к сведению вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[58] и ссылаясь в этой связи на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

будучи убеждена в том, что сама оккупация представляет собой грубое и вопиющее нарушение прав человека,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимися пагубными последствиями происходящих с 28 сентября 2000 года событий, включая чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, что привело к гибели и ранению тысяч людей и широкомасштабному разрушению собственности,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[59] и соответствующие доклады Генерального секретаря[60],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[61] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

выражая надежду на то, что израильской оккупации в скором времени будет положен конец и нарушение прав человека палестинского народа благодаря этому прекратится, и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004 года,

1. *дает высокую оценку* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по выполнению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *вновь требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, сотрудничал со Специальным комитетом в осуществлении его мандата;

3. *выражает сожаление* по поводу политики и действий Израиля, которые являются нарушением прав человека по отношению к палестинскому народу и другим арабам на оккупированных территориях, о чем свидетельствует доклад Специального комитета за отчетный период[59];

4. *выражает глубокую озабоченность* в связи с критическим положением на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в период с 28 сентября 2000 года в результате незаконных действий и мер со стороны Израиля, и в особенности осуждает всю поселенческую деятельность Израиля и сооружение стены, а также чрезмерное и неизбирательное применение силы против гражданского населения, включая практику внесудебных казней;

5. *просит* Специальный комитет впредь до полного прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и действий Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, особенно нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[55], и консультироваться в надлежащих случаях с Международным комитетом Красного Креста сообразно с его правилами для обеспечения населению этих оккупированных территорий гарантий благополучия и соблюдения его прав человека, а также представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

---

[55] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[56] Резолюция 217 A (III).

[57] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[58] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[59] См. A/60/380.

[60] A/60/294–298.

[61] A/48/486-S/26560, приложение.

6. *просит также* Специальный комитет регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о текущем положении на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *просит далее* Специальный комитет продолжать расследование практики обращения с заключенными и содержащимися под стражей лицами на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечивать Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и действия Израиля, о которых идет речь в настоящей резолюции;

b) продолжать выделять такой персонал, который может потребоваться для оказания помощи Специальному комитету в выполнении им своих задач;

c) регулярно распространять среди государств-членов периодические доклады, упомянутые в пункте 6, выше;

d) обеспечивать через Департамент общественной информации Секретариата самое широкое распространение всеми имеющимися средствами докладов Специального комитета и информации о его деятельности и выводах и в случае необходимости вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о выполнении задач, возложенных на него в настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/105

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/477, пункт 20)[62] *регистрируемым голосованием 158 голосами против 6 при 7 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Албания, Гаити, Доминиканская Республика, Камерун, Уганда, Эфиопия*

60/105. Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе свою резолюцию 59/122 от 10 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

[62] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

ссылаясь на Положение, приложенное к IV Гаагской конвенции 1907 года[63], Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] и соответствующие положения обычного права, в том числе кодифицированные в Дополнительном протоколе I[65] к четырем Женевским конвенциям[66],

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[67] и соответствующие доклады Генерального секретаря[68],

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом консультативное заключение[69] и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи,

отмечая, в частности, ответ Суда, в том числе то, что четвертая Женевская конвенция[64] является применимой на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и что Израиль нарушает несколько положений Конвенции,

отмечая, что 15 июля 1999 года в соответствии с рекомендацией Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции ES-10/6 от 9 февраля 1999 года, была впервые созвана Конференция высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции по вопросу о мерах обеспечения выполнения Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее соблюдения в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и учитывая принятое на Конференции заявление,

приветствуя повторный созыв в Женеве 5 декабря 2001 года Конференции высоких договаривающихся сторон четвертой Женевской конвенции, подчеркивая важное значение Декларации, принятой на Конференции, и особо отмечая, что сторонам необходимо проследить за осуществлением этой Декларации,

приветствуя и поддерживая инициативы, которые как в индивидуальном, так и в коллективном порядке выдвигаются государствами — участниками Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций, и которые направлены на обеспечение соблюдения Конвенции,

подчеркивая, что Израилю, оккупирующей державе, следует неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву,

1. *вновь подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[64] применима к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года;

2. *требует*, чтобы Израиль признал юридическую применимость Конвенции на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, и неукоснительно выполнял положения Конвенции;

3. *призывает* высокие договаривающиеся стороны Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций[66], и согласно тому, что упомянуто в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года[69], по-прежнему прилагать все усилия к тому, чтобы добиться соблюдения ее положений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

4. *подтверждает* необходимость скорейшего осуществления содержащихся в резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой чрезвычайной специальной сессии, в том числе в резолюции ES-10/15, соответствующих рекомендаций в отношении обеспечения соблюдения Израилем, оккупирующей державой, положений Конвенции;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/106

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/477, пункт 20)[70] регистрируемым го-

[63] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[64] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[65] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[66] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[67] См. A/60/380.

[68] A/60/294–298.

[69] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[70] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

лосованием 153 голосами против 7 при 10 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Гаити, Доминиканская Республика, Камерун, Коста-Рика, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Соломоновы Острова, Тонга, Уганда*

60/106. Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая недопустимость приобретения территории силой,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 59/123 от 10 декабря 2004 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года и 904 (1994) от 18 марта 1994 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам,

считая, что перемещение оккупирующей державой части своего гражданского населения на территорию, которую она оккупирует, является нарушением четвертой Женевской конвенции[71] и соответствующих положений обычного права, включая нормы, кодифицированные в Дополнительном протоколе I[72] к Женевским конвенциям[73],

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[74] и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

отмечая, что Международный Суд пришел к выводу о том, что «израильские поселения на оккупированной палестинской территории (включая Восточный Иерусалим) были созданы в нарушение международного права»[75],

принимая к сведению недавний доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года[76],

ссылаясь на Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению от 13 сентября 1993 года[77] и последующие имплементационные соглашения между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь также на представленную «четверкой» «дорожную карту» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[78] и особо отмечая ее призыв к замораживанию всей поселенческой деятельности,

учитывая, что поселенческая деятельность Израиля сопряжена, в частности, с перемещением граждан оккупи-

[71] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[72] Ibid., vol. 1125, No. 17512.

[73] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[74] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

[75] Там же, консультативное заключение, пункт 120.

[76] См. A/60/271.

[77] A/48/486-S/26560, приложение.

[78] S/2003/529, приложение.

рующей державы на оккупированные территории, конфискацией земли, эксплуатацией природных ресурсов и другими противоправными действиями, направленными против палестинского гражданского населения,

принимая во внимание пагубное воздействие поселенческих политики, решений и мероприятий Израиля на усилия по достижению мира на Ближнем Востоке,

выражая крайнюю обеспокоенность по поводу того, что в нарушение международного гуманитарного права, соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и достигнутых между сторонами договоренностей Израиль, оккупирующая держава, продолжает поселенческую деятельность, и в том числе ведет строительство и расширение поселений в Джебель-Абу-Гнейме и Рас-эль-Амуде, а также в оккупированном Восточном Иерусалиме и его окрестностях и занимается осуществлением так называемого плана Е-1, направленного на соединение израильских незаконных поселений вокруг оккупированного Восточного Иерусалима и его дальнейшую изоляцию,

выражая также крайнюю обеспокоенность по поводу продолжения незаконного строительства Израилем стены в пределах оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и выражая, в частности, обеспокоенность тем, что маршрут прокладки стены отклоняется от линии перемирия 1949 года, что могло бы предрешить исход будущих переговоров и сделать физически невозможным урегулирование на основе принципа сосуществования двух государств и что еще более усугубляет бедственное гуманитарное положение палестинского народа,

будучи глубоко обеспокоена тем, что маршрут стены был проложен таким образом, чтобы включить подавляющее большинство израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

вновь заявляя о своем неприятии поселенческой деятельности на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и любой деятельности, сопряженной с конфискацией земли, лишением находящихся под защитой лиц средств к существованию и фактической аннексией земли,

напоминая о необходимости положить конец всем актам насилия, включая акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений,

будучи крайне обеспокоена тем, что в результате действий незаконных вооруженных израильских поселенцев на оккупированной территории сложилась опасная ситуация,

признавая важное значение ухода Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и ликвидации существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

принимая к сведению соответствующие доклады Генерального секретаря[79],

1. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и препятствуют достижению мира и социально-экономическому развитию;

2. *призывает* Израиль признать юридическую применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[71] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к оккупированным сирийским Голанам и неукоснительно выполнять положения этой Конвенции, в частности статью 49;

3. *приветствует* уход Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и ликвидацию существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»;

4. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, в этой связи неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

5. *особо отмечает*, что сторонам необходимо оперативно разрешить все остающиеся проблемы в секторе Газа, включая вывоз обломков разрушенных строений;

6. *повторяет свое требование* о немедленном и полном прекращении всей поселенческой деятельности Израиля на всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства, как это предусматривается в вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом консультативном заключении[74];

8. *подчеркивает* необходимость полного осуществления резолюции 904 (1994) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, призвал Израиль, оккупирующую державу, продолжать принимать и осуществлять меры, включая конфискацию оружия, в целях предотвращения незаконных актов насилия со стороны израильских поселенцев и призвал принять меры с тем, чтобы

[79] A/60/294–298 и A/60/380.

гарантировать безопасность и защиту палестинского гражданского населения на оккупированной территории;

9. *повторяет свои призывы* к предотвращению всех актов насилия со стороны израильских поселенцев, прежде всего в отношении палестинских гражданских лиц и их имущества, особенно в свете последних событий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/107

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/477, пункт 20)[80] *регистрируемым голосованием 148 голосами против 7 при 17 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Австралия, Гренада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Вануату, Гаити, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Исландия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Никарагуа, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Уганда*

60/107. Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 59/124 от 10 декабря 2004 года, а также на резолюции, принятые на ее десятой чрезвычайной специальной сессии,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях[81] и доклад Генерального секретаря[82],

принимая к сведению доклад Комиссии по расследованию положения в области прав человека, учрежденной Комиссией по правам человека[83], и недавние доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на палестинских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года[84],

ссылаясь на вынесенное 9 июля 2004 года Международным Судом консультативное заключение[85], и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

особо отмечая ответ Суда, в том числе то, что строительство стены, сооружаемой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и связанный с этим режим противоречат международному праву,

[80] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

[81] См. A/60/380.

[82] A/60/295.

[83] E/CN.4/2001/121.

[84] E/CN.4/2005/29 и Add.1 и A/60/271.

[85] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах[86], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[86] и Конвенцию о правах ребенка[87] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву и ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

вновь подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

вновь подтверждая далее обязательство государств-участников четвертой Женевской конвенции[88] по статьям 146, 147 и 148 в отношении уголовных наказаний, серьезных нарушений и ответственности высоких договаривающихся сторон,

вновь подтверждая, что все государства вправе и обязаны принимать, согласно международному праву и международному гуманитарному праву, меры по борьбе со смертоносными актами насилия, направленными против их гражданского населения, в целях защиты жизни их граждан,

подчеркивая необходимость полного соблюдения израильско-палестинских соглашений, достигнутых в контексте ближневосточного мирного процесса, включая договоренности, достигнутые в Шарм-эш-Шейхе, и осуществление представленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств[89],

признавая важное значение ухода Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и ликвидации существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

выражая крайнюю обеспокоенность в связи с продолжающимися систематическими нарушениями прав человека палестинского народа Израилем, оккупирующей державой, в том числе в результате чрезмерного применения силы, применения коллективного наказания, повторной оккупации и закрытия районов, конфискации земель, создания и расширения поселений, строительства на оккупированной палестинской территории стены, которая отклоняется от линии перемирия 1949 года, уничтожения собственности и всех других предпринимаемых им действий с целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

будучи крайне обеспокоена военными действиями, которые ведутся с 28 сентября 2000 года и в результате которых тысячи мирных палестинских жителей, включая сотни детей, погибли и десятки тысяч получили ранения,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с продолжающимися пагубными последствиями огромных разрушений в результате действий израильских оккупационных сил, в том числе религиозных, культурных и исторических объектов, жизненно важных объектов инфраструктуры и учреждений Палестинской администрации, а также сельскохозяйственных земель в палестинских городах, поселках, деревнях и лагерях беженцев,

выражая глубокую обеспокоенность также в связи с израильской политикой закрытия районов и жестких ограничений, включая комендантский час, которые продолжают вводиться на движение лиц и товаров, включая персонал медицинских и гуманитарных учреждений и товары медицинского и гуманитарного назначения, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и ее негативными последствиями для социально-экономического положения палестинского народа, которое по-прежнему носит характер острого гуманитарного кризиса,

будучи обеспокоена продолжающимся созданием контрольно-пропускных пунктов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и преобразованием некоторых из этих контрольно-пропускных пунктов в структуры, напоминающие постоянные пункты пересечения границы внутри оккупированной палестинской территории,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что тысячи палестинцев по-прежнему находятся в израильских тюрьмах или центрах содержания под стражей в суровых условиях, создающих угрозу их благополучию, и выражая обеспокоенность также в связи с плохим обращением и издевательствами, которым подвергаются палестинские заключенные, и любыми сообщениями о пытках,

будучи убеждена в необходимости международного присутствия для наблюдения за ситуацией, содействия прекращению насилия и обеспечению защиты палестинского гражданского населения и оказания сторонам помощи в выполнении достигнутых соглашений и в этой связи на-

[86] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[87] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[88] Ibid., vol. 75, No. 973.

[89] S/2003/529, приложение.

поминая о положительном вкладе Временного международного присутствия в Хевроне,

подчеркивая необходимость полного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности,

1. *вновь заявляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[88] и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения четвертой Женевской конвенции 1949 года[88] и немедленно прекратил предпринимать все меры и действия, которые противоречат и являются нарушением этой Конвенции, включая всю его деятельность по созданию поселений и строительству стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также практику внесудебных казней;

3. *осуждает* все акты насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно чрезмерное применение силы израильскими оккупационными силами против палестинских гражданских лиц, в результате чего погибло большое число людей, многие были ранены и имели место массовые разрушения домов, уничтожение имущества, сельскохозяйственных земель и жизненно необходимой инфраструктуры;

4. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с применением актов бомбового терроризма с участием террористов-смертников против израильских гражданских лиц, что приводит к гибели и ранению большого числа людей;

5. *приветствует* уход Израиля из сектора Газа и отдельных районов северной части Западного берега и ликвидацию существовавших там поселений в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»;

6. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, в этой связи неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил все действия и акции, нарушающие права человека палестинского народа, уважал нормы в области прав человека и выполнял свои юридические обязательства в этом отношении;

8. *требует также*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, выполнил свои юридические обязательства по международному праву, как это предусматривается в вынесенном 9 июля 2004 года Международным Судом консультативном заключении[85] и как того требует резолюция ES-10/15 и резолюция ES-10/13 от 21 октября 2003 года, и чтобы он незамедлительно прекратил строительство стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, немедленно ликвидировал существующие там сооружения, отменил или прекратил действие всех касающихся этого вопроса законодательных и подзаконных актов и возместил весь ущерб, причиненный строительством стены;

9. *подчеркивает* необходимость единства и территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы движения людей и товаров в пределах палестинской территории, включая снятие ограничений на въезд в Восточный Иерусалим и выезд из него, и свободы двустороннего сообщения с внешним миром;

10. *подчеркивает также* необходимость в этой связи полного выполнения договоренностей, достигнутых в Шарм-эш-Шейхе;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/108

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/477, пункт 20)[90] регистрируемым голосованием 156 голосами против 1 при 15 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада,*

[90] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тунис, Южная Африка и Палестина.

Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль*

Воздержались: *Австралия, Албания, Вануату, Гаити, Гренада, Доминиканская Республика, Камерун, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Папуа-Новая Гвинея, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Тувалу, Уганда*

60/108. Оккупированные сирийские Голаны

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных[91],

будучи глубоко обеспокоена тем, что сирийские Голаны, оккупируемые с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 59/125 от 10 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 59/125[92],

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, в которых она, в частности, призывала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконность принятого Израилем 14 декабря 1981 года решения установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой недопустимо по международному праву, в том числе по Уставу Организации Объединенных Наций,

подтверждая также применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[93] к оккупированным сирийским Голанам,

принимая во внимание резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

приветствуя созыв в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года Мирной конференции по Ближнему Востоку, направленной на установление справедливого, всеобъемлющего и прочного мира, и выражая глубокую обеспокоенность в связи с пробуксовыванием мирного процесса на всех направлениях,

1. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, выполнить соответствующие резолюции об оккупированных сирийских Голанах, в частности резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. *призывает также* Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и, в частности, воздержаться от создания поселений;

3. *определяет*, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[93] и не имеют юридической силы;

4. *призывает* Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостове-

[91] См. A/60/380.

[92] A/60/298.

[93] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

рений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и от своих репрессивных мер против населения оккупированных сирийских Голан;

5. *выражает сожаление* по поводу нарушений Израилем Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

6. *вновь призывает* государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, о которых говорится выше;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИИ 60/109 A и B

Приняты без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/479, пункт 11)[94]

60/109. Вопросы, касающиеся информации

A

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации[95],

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации[96],

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, подтвердив свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств массовой информации, исходя из глубокой обеспокоенности по поводу существующих диспропорций между развитыми и развивающимися странами и по поводу всякого рода последствий таких диспропорций, сказывающихся на способности государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных людей в развивающихся странах распространять информацию и доносить свои взгляды и свои культурные и нравственные ценности с помощью отечественной культурной продукции, равно как обеспечивать разнообразие источников и свободный доступ к информации, и признав в этой связи призыв создать то, что получило в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах название «нового международного порядка в области информации и коммуникации, рассматриваемого как развивающийся и непрерывный процесс»:

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем наращивания помощи в развитии коммуникационной инфраструктуры и потенциала развивающихся стран, должным образом учитывая их потребности и те приоритеты, которые установлены в таких областях этими странами, и стремясь наделить развивающиеся страны и их государственные, частные или иные средства массовой информации возможностью свободно и независимо разрабатывать собственную информационно-коммуникационную политику и расширять участие средств массовой информации и отдельных людей в процессе коммуникации, а также обеспечивать свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали все нападения на них;

c) содействовали продолжению и укреплению программ практического обучения работников вещания и журналистов, представляющих государственные, частные и иные средства массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали региональные усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами с целью укрепления коммуникационного потенциала и совершенствования медийной инфраструктуры и коммуникационной технологии в развивающихся странах, особенно в областях профессиональной подготовки и распространения информации;

e) стремились к тому, чтобы двустороннее сотрудничество дополнялось оказанием всевозможной поддержки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации, должным образом учитывая при этом их интересы и потребности в области информации и те меры, которые уже приняты в системе Организации Объединенных Наций, включая:

i) развитие людских и технических ресурсов, которые незаменимы для совершенствования информационно-коммуникационных систем в развивающихся странах, а также содействие продолжению и укреплению программ практического обучения, например таких, которые уже осуществляются как под государственной, так и под частной эгидой в разных местах развивающегося мира;

[94] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, на рассмотрение в Комитете были представлены Комитетом по информации.

[95] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 21* (A/60/21).

[96] A/60/173.

ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации обладать, используя свои национальные и региональные ресурсы, коммуникационной технологией, подходящей под их национальные нужды, а также необходимыми материалами для программ, особенно для радио- и телевещания;

iii) оказание помощи в налаживании и развитии телекоммуникационных каналов на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;

iv) облегчение развивающимся странам в надлежащих случаях доступа к современной коммуникационной технологии, имеющейся на открытом рынке;

f) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации[97] Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, долженствующую поддерживать как государственные, так и частные средства массовой информации.

B

Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить ей рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата,

подтверждая свою резолюцию 13 (I) от 13 февраля 1946 года, по которой был учрежден Департамент и в пункте 2 приложения I к которой говорится, что деятельность Департамента «должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Объединенных Наций»,

разделяя мнение Генерального секретаря о том, что содержание общественной информации и коммуникации должно помещаться в самую сердцевину стратегического управления Организацией Объединенных Наций и что культура коммуникации должна, будучи средством всестороннего ознакомления народов мира с задачами и деятельностью Организации Объединенных Наций, пронизать все уровни Организации в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, чтобы формировать для Организации Объединенных Наций широкую глобальную опору,

подчеркивая, что главная задача Департамента общественной информации заключается в том, чтобы в ходе своей просветительной деятельности доводить до общественности точную, беспристрастную, целостную и своевременную информацию о задачах и обязанностях Организации Объединенных Наций в целях усиления международной поддержки деятельности Организации при наибольшей гласности,

напоминая о том, что всеобъемлющий обзор работы Департамента общественной информации, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/253 от 24 декабря 2001 года, и осуществление его второго этапа, описанного в докладе Генерального секретаря о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации, представленном Комитету по информации на его двадцать пятой сессии[98], а также доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований»[99], и резолюции Ассамблеи 57/300 от 20 декабря 2002 года и 59/126 B от 10 декабря 2004 года в той мере, в которой они применимы к Департаменту, дают возможность предпринять надлежащие шаги к повышению действенности и эффективности Департамента и максимальному задействованию его ресурсов,

выражая обеспокоенность тем, что разрыв в информационно-коммуникационных технологиях между развитыми и развивающимися странами продолжает увеличиваться и что обширные слои населения развивающихся стран не получают выгод от нынешней информационно-технической революции, и подчеркивая в этой связи необходимость выправления разбалансированности глобальной информационно-технической революции, с тем чтобы сделать ее более справедливой, равноправной и эффективной,

признавая, что свершения революции в сфере информационно-коммуникационных технологий открывают колоссальные новые возможности для экономического роста и социального развития и способны играть важную роль в искоренении нищеты в развивающихся странах, и подчеркивая в то же время, что наряду с этим данная революция порождает вызовы и риски и может приводить к дальнейшему разрастанию диспропорций между разными странами и внутри одной и той же страны,

[97] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, Белград, 23 сентября — 28 октября 1980 года*, том I, *Резолюции*, раздел III.4, резолюция 4/21.

[98] A/AC.198/2003/2.

[99] A/57/387 и Corr.1.

ссылаясь на свою резолюцию 59/309 от 22 июня 2005 года о многоязычии и особо отмечая, что в деятельности Департамента общественной информации важно обеспечить надлежащее использование официальных языков Организации Объединенных Наций, призванное устранить диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков,

приветствуя Исландию, Кабо-Верде, Катар, Люксембург и Мадагаскар в качестве новых членов Комитета по информации,

I
Введение

1. *подтверждает* свою резолюцию 13 (I), по которой она учредила Департамент общественной информации, и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Департамента, и просит, чтобы применительно к политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации Генеральный секретарь продолжал полностью выполнять рекомендации, которые содержатся в пункте 2 ее резолюции 48/44 B от 10 декабря 1993 года и других мандатах, исходящих от Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает также*, что Организация Объединенных Наций остается незаменимым фундаментом мира и справедливости во всем мире, а ее голос должен звучать внятно и доходчиво, и подчеркивает, что насущная роль в этом контексте принадлежит Департаменту общественной информации, а его деятельность должна быть организована и направляема таким образом, чтобы способствовать в возможно большей мере правильному пониманию народами мира работы и задач Организации Объединенных Наций;

3. *акцентирует* важность того, чтобы по просьбе государств-членов Секретариат четко и своевременно снабжал их информацией в рамках существующих мандатов и процедур;

4. *подтверждает* центральную роль Комитета по информации применительно к политике и мероприятиям Организации Объединенных Наций в области общественной информации, в том числе определению приоритетности этих мероприятий, и постановляет, чтобы рекомендации, касающиеся программы Департамента общественной информации, исходили по возможности от Комитета и им же рассматривались;

5. *просит*, чтобы Департамент общественной информации, следуя приоритетам, изложенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/275 от 23 декабря 2004 года, и руководствуясь Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций[100], уделял особое внимание таким крупным вопросам, как искоренение нищеты, предотвращение конфликтов, устойчивое развитие, права человека, эпидемия ВИЧ/СПИДа, борьба с терроризмом во всех его формах и проявлениях и нужды Африканского континента;

6. *просит также* Департамент общественной информации при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне и конференций, проводившихся по соответствующей проблематике Организацией Объединенных Наций;

7. *подтверждает* необходимость непрерывно повышать уровень технической оснащенности Департамента общественной информации для расширения его просветительной деятельности и совершенствования веб-сайта Организации Объединенных Наций;

8. *признает* важную работу, проделываемую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и ее сотрудничество с агентствами новостей и вещательными организациями развивающихся стран в распространении информации по приоритетным вопросам и выступает за продолжение сотрудничества Департамента общественной информации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в развитии культуры и в областях образования и коммуникации;

II
Общая деятельность Департамента общественной информации

9. *отмечает* предложения Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности и адресности проводимых мероприятий в области общественной информации, подчеркивает, что эти предложения должны быть созвучны соответствующим резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря доложить по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии;

10. *констатирует*, что Департамент общественной информации вступил в третий, завершающий год своего совместного с Управлением служб внутреннего надзора проекта, предусматривающего систематическую оценку продукции и деятельности в области общественной информации, и просит Генерального секретаря доложить Коми-

[100] См. резолюцию 55/2.

тету по информации на его двадцать восьмой сессии об окончательных результатах этого проекта;

11. *просит* в этой связи Департамент общественной информации и впредь подвергать свою продукцию и деятельность оценке с целью повышения их эффективности, в том числе посредством междепартаментских консультаций;

12. *подтверждает*, что Департамент общественной информации является инстанцией, курирующей информационную политику Организации Объединенных Наций, и главным новостным центром, откуда поступает информация об Организации Объединенных Наций, ее деятельности и деятельности Генерального секретаря;

13. *подтверждает также* важность более тесной координации между Департаментом общественной информации и Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и просит Генерального секретаря обеспечивать последовательность провозглашаемых Организацией лозунгов;

14. *подтверждает далее*, что Департамент общественной информации должен, соблюдая существующие мандаты и сообразуясь с положением 5.6 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки[101], определять приоритеты своей программы работы, чтобы повышать сфокусированность своих лозунгов и сосредоточенность своих усилий и, ориентируясь на рабочую отдачу, соотносить свои программы с запросами своих целевых аудиторий на основе более совершенных механизмов обратной связи и оценки;

15. *с удовлетворением отмечает* усилия Департамента общественной информации по освещению работы и решений Генеральной Ассамблеи, рекомендует Департаменту и дальше укреплять свои рабочие отношения с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря доложить по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии;

16. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия к обеспечению того, чтобы публикации и другие информационные услуги Секретариата, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций и Службу новостей Организации Объединенных Наций, несли целостную, объективную и взвешенную информацию о вопросах, которыми занимается Организация, и чтобы их неизменно характеризовали редакционная независимость, беспристрастность, точность и полное соответствие резолюциям и решениям Генеральной Ассамблеи;

17. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать тесную координацию со всеми другими департаментами Секретариата, чтобы не допускать дублирования при выпуске публикаций Организации Объединенных Наций и обеспечивать их экономичное издание;

18. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжать и совершенствовать свою деятельность в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, а по мере возможности и для других стран, имеющих особые потребности, и что деятельность Департамента должна способствовать преодолению существующего разрыва между развивающимися и развитыми странами в столь немаловажной области, как общественная информация и коммуникация;

19. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать усиление координации между Департаментом общественной информации и другими департаментами Секретариата в контексте взятой Департаментом ориентации на клиентов, а также определение целевых аудиторий и разработку информационных программ и медийных стратегий по приоритетным вопросам и подчеркивает, что в других департаментах возможности и мероприятия в области общественной информации должны реализовываться под руководством Департамента;

20. *приветствует* инициативы, предпринятые Департаментом общественной информации для укрепления системы общественной информации в Организации Объединенных Наций, и подчеркивает в этой связи важное значение слаженного и результативного подхода, применяемого Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами и фондами системы Организации Объединенных Наций, причастными к мероприятиям в области общественной информации, и выделения ресурсов на их осуществление, а также необходимость учета откликов государств-членов по поводу актуальности и эффективности выполняемых программ;

21. *с признательностью отмечает* не прекращаемые Департаментом общественной информации усилия по выпуску ежедневных пресс-релизов и просит Департамент продолжать оказывать эту бесценную услугу как государствам-членам, так и представителям средств массовой информации, рассматривая при этом возможные способы совершенствования процесса издания пресс-релизов и упорядочения их формата, структуры и объема при учете мнений государств-членов;

22. *с признательностью отмечает также* усилия Департамента общественной информации по налаживанию на местах работы с другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций с целью повысить скоординированность их деятельности в области коммуникации и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о прогрессе, достигнутом в этом отношении, а также о деятельности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации;

[101] ST/SGB/2000/8.

23. *призывает* Департамент общественной информации продолжить продумывание своей политики и деятельности по обеспечению длительной сохранности его радио-, теле- и фотоархивов, принять, исходя из имеющихся ресурсов, меры к обеспечению сохранности и доступности таких архивов и отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

Многоязычие и общественная информация

24. *подчеркивает* важность надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации с целью ликвидировать диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков;

25. *приветствует* текущие усилия Департамента общественной информации по развитию многоязычия в своей деятельности и рекомендует Департаменту продолжать свои начинания в этом направлении;

26. *подчеркивает* важность обеспечения полновесного, равного статуса всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации и в связи с этим вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь проследил за обеспеченностью Департамента при осуществлении им всех своих мероприятий надлежащими кадрами по всем официальным языкам Организации Объединенных Наций;

27. *особо отмечает* важность полного осуществления ее резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, в разделе C которой она просила Генерального секретаря обеспечить возможность для получения на ежедневной основе через веб-сайт Организации Объединенных Наций текстов всех новых предназначенных для широкого пользования документов на всех шести официальных языках и информационных материалов Организации Объединенных Наций и незамедлительный доступ к ним государств-членов;

28. *напоминает* о пункте 4 раздела C своей резолюции 52/214 и просит Генерального секретаря продолжить выполнение задачи, предусматривающей завершение в приоритетном порядке работы по размещению на вебсайте Организации Объединенных Наций всех ранее вышедших важных документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, с тем чтобы государства-члены имели электронный доступ и к этим архивам;

29. *подтверждает*, что Генеральному секретарю важно указывать в будущих предложениях по бюджету по программам, касающихся Департамента общественной информации, на большое значение использования в его деятельности всех шести официальных языков;

30. *с признательностью отмечает* работу, проделанную сетью информационных центров Организации Объединенных Наций в интересах опубликования информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на языки, не являющиеся официальными языками Организации Объединенных Наций, ради охвата как можно более широкой аудитории и донесения голоса Организации Объединенных Наций до всех уголков планеты для усиления международной поддержки деятельности Организации;

Преодоление «цифровой пропасти»

31. *с удовлетворением отмечает* принятие Декларации принципов и Плана действий[102] на первом этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который был проведен 10–12 декабря 2003 года в Женеве, и приветствует проведение второго этапа Встречи 16–18 ноября 2005 года в Тунисе;

32. *призывает* Департамент общественной информации содействовать осознанию международным сообществом важности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и необходимости объединения усилий для обеспечения ее успеха;

33. *ссылается* на пункт 32 своей резолюции 59/126 B и приветствует вклад Департамента общественной информации в освещение усилий Генерального секретаря, направленных на преодоление «цифровой пропасти» как на средство, позволяющее подхлестнуть экономический рост и преодолеть сохраняющееся отставание развивающихся стран от развитых, и просит Департамент в этой связи о дальнейшем усилении им своей роли;

Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций

34. *подчеркивает* важное значение сети информационных центров Организации Объединенных Наций в повышении престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности и распространении среди местного населения, особенно в развивающихся странах, сведений об Организации Объединенных Наций;

35. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о дальнейшей рационализации сети информационных центров Организации Объединенных Наций[103] и признает в этой связи сложности с дальнейшей регионализацией, описываемые в пункте 25 доклада;

36. *особо отмечает* важность рационализации сети информационных центров Организации Объединенных

[102] См. A/C.2/59/3.

[103] A/AC.198/2005/3.

Наций и просит в этой связи Генерального секретаря продолжить вынесение предложений насчет рационализации, в том числе путем перераспределения ресурсов, где это необходимо, и отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

37. *подтверждает*, что рационализация информационных центров Организации Объединенных Наций должна осуществляться в каждом случае особо, в консультации со всеми заинтересованными государствами-членами, в которых расположены существующие информационные центры, странами, которых эти информационные центры обслуживают, и другими заинтересованными странами соответствующих регионов с учетом особенностей каждого региона;

38. *признает*, что сеть информационных центров Организации Объединенных Наций, особенно в развивающихся странах, должна и далее усиливать свое воздействие и расширять свою деятельность, в том числе посредством стратегической коммуникационной поддержки, и призывает Генерального секретаря представить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии доклад об осуществлении этого подхода;

39. *подчеркивает* важность учета особых нужд и потребностей развивающихся стран в области информационно-коммуникационной технологии для эффективности информационного потока в этих странах;

40. *подчеркивает также*, что Департаменту общественной информации следует через свою сеть информационных центров Организации Объединенных Наций и далее способствовать популяризации работы Организации Объединенных Наций и заручаться на местном уровне поддержкой этой работы, памятуя при этом, что информация на местных языках оказывает сильнейшее воздействие на местное население;

41. *подчеркивает далее* важность усилий по укреплению информационно-просветительной деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на те государства-члены, которые остаются вне сети информационных центров Организации Объединенных Наций, и рекомендует, чтобы в контексте рационализации Генеральный секретарь охватил такие государства-члены услугами сети информационных центров Организации Объединенных Наций;

42. *подчеркивает*, что Департаменту общественной информации следует продолжить обзор вопроса о выделении как кадровых, так и финансовых ресурсов информационным центрам Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, уделяя особое внимание потребностям наименее развитых стран;

43. *рекомендует* сети информационных центров Организации Объединенных Наций продолжать разработку веб-страниц на местных языках, рекомендует также Департаменту общественной информации предоставлять ресурсы и техническое оснащение, в частности тем информационным центрам, у которых веб-страницы пока не функционируют, и рекомендует далее принимающим странам откликаться на нужды информационных центров;

44. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря работать в тесном контакте с соответствующими правительствами над тем, чтобы изучить возможность подбора помещений, за которые не будет взиматься арендная плата, учитывая при этом экономическое положение принимающих стран и памятуя о том, что такая поддержка не должна становиться заменой полновесному обеспечению информационных центров финансовыми ресурсами по линии бюджета по программам Организации Объединенных Наций;

45. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря, в котором разбирается вопрос о создании информационного центра Организации Объединенных Наций в Луанде[104] для учета особых потребностей португалоязычных стран Африки, приветствует поступившее от правительства Анголы предложение разместить у себя в стране этот центр как часть сети информационных центров Организации Объединенных Наций, безвозмездно предоставив для него помещения, и рекомендует Генеральному секретарю принять в контексте рационализации все необходимые меры для удовлетворения названных потребностей;

III
Стратегические коммуникационные услуги

46. *принимает к сведению* пункт 19 доклада Генерального секретаря о дальнейшей переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации[105] и подтверждает в этой связи, что Департамент общественной информации является главным департаментом, отвечающим в рамках своего мандата за реализацию информационных стратегий;

47. *подтверждает* роль, которую стратегические коммуникационные услуги играют в формулировании и распространении отстаиваемых Организацией Объединенных Наций идей, предусматривая разработку коммуникационных стратегий в тесном сотрудничестве с основными департаментами, а также фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями в полном соответствии с директивными мандатами;

[104] Там же, пункт 40.

[105] A/AC.198/2005/2 и Corr.1.

Пропагандистские кампании

48. *признает*, что проведение пропагандистских кампаний, направленных на поддержку специальных сессий и международных конференций Организации Объединенных Наций, входит в число основных обязанностей Департамента общественной информации, приветствует усилия Департамента по изучению творческих подходов к возможной организации и проведению этих кампаний в партнерстве с заинтересованными основными департаментами и с ориентацией на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[100], а также просит Департамент при осуществлении своих мероприятий уделять особое внимание прогрессу в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлении решений связанных с ней крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций;

49. *с удовлетворением отмечает* работу Департамента общественной информации по освещению в своих кампаниях таких важных для международного сообщества вопросов, как устойчивое развитие, стратегическая координация чрезвычайной гуманитарной помощи, особенно в случае стихийных бедствий и других кризисов, дети, ВИЧ/СПИД, малярия и другие болезни, деколонизация, а также диалог между цивилизациями, культура мира и терпимости и последствия чернобыльской катастрофы, и рекомендует, чтобы в сотрудничестве с заинтересованными странами и соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций Департамент продолжал принимать надлежащие меры к более широкому ознакомлению мировой общественности с этими и другими важными глобальными вопросами;

50. *приветствует* новую инициативу Департамента общественной информации, получившую название «Десять историй, о которых мир должен знать больше»;

51. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать работу в Группе Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации, координируя подготовку и осуществление коммуникационных стратегий с руководителями информационных подразделений из состава учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о деятельности Группы;

52. *подчеркивает* необходимость вновь обратить особое внимание, в частности Департаментом общественной информации, на поддержку развития Африки с целью обеспечить осведомленность международного сообщества о характере критического социально-экономического положения в Африке и о приоритетах Нового партнерства в интересах развития Африки[106];

Роль Департамента общественной информации в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

53. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря по укреплению имеющегося у Департамента общественной информации потенциала в области общественной информации для создания и обеспечения функционирования информационных компонентов операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, политических миссий и миссий по миростроительству, включая его пропагандистские начинания и другие вспомогательные информационные мероприятия, и просит Секретариат и впредь обеспечивать вовлеченность Департамента, начиная с этапа планирования будущих операций, посредством междепартаментских консультаций и координации с другими департаментами Секретариата, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира;

54. *подчеркивает* важность усиления потенциала в области общественной информации Департамента общественной информации применительно к операциям по поддержанию мира и его роли в процессе подбора пресс-секретарей для операций или миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и в этой связи рекомендует Департаменту откомандировывать пресс-секретарей, которые обладают необходимой квалификацией для выполнения задач этих операций или миссий, учитывая при этом принцип справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 главы XV Устава Организации Объединенных Наций, и в надлежащих случаях принимать во внимание мнения, высказываемые на этот счет, особенно принимающими странами;

55. *приветствует* меры, принятые Департаментом общественной информации для усиления своей вовлеченности в этап планирования новых или расширяющихся операций по поддержанию мира и в развертывание связанных с общественной информацией компонентов в составе новых миссий, приветствует также усовершенствования, которым подвергся портал «Операции по поддержанию мира» на веб-сайте Организации Объединенных Наций, и рекомендует Департаменту общественной информации продолжать свои усилия по содействию миссиям по поддержанию мира в дальнейшем развитии их веб-сайтов;

56. *рекомендует* Департаменту общественной информации и Департаменту операций по поддержанию ми-

[106] A/57/304, приложение.

ра продолжать свое сотрудничество в повышении уровня информированности о новых реалиях, успехах и трудностях, отмечающихся в ходе операций по поддержанию мира, особенно многоаспектных и комплексных, и резкой активизации в последнее время деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и приветствует усилия этих двух департаментов по разработке и осуществлению всеобъемлющей коммуникационной стратегии для преодоления нынешних сложностей, с которыми Организация Объединенных Наций сталкивается в деятельности по поддержанию мира;

57. *рекомендует также* Департаменту общественной информации и Департаменту операций по поддержанию мира сотрудничать в формировании эффективной информационно-просветительской программы, знакомящей с действующей в Организации политикой борьбы с сексуальной эксплуатацией и надругательством;

58. *просит* Генерального секретаря продолжать докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о роли Департамента общественной информации в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

Роль Департамента общественной информации в активизации диалога между цивилизациями и укреплении культуры мира как средств обеспечения большего взаимопонимания между странами

59. *напоминает* о своих резолюциях 53/22 от 4 ноября 1998 года и 55/23 от 13 ноября 2000 года о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, 52/15 от 20 ноября 1997 года, в которой она провозгласила 2000 год Международным годом культуры мира, 53/25 от 10 ноября 1998 года, в которой она провозгласила период 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями и 59/142 от 15 декабря 2004 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, рекомендует Департаменту общественной информации и далее оказывать необходимое содействие в распространении информации, касающейся диалога между цивилизациями и культуры мира, и принимать надлежащие меры к укоренению культуры диалога между цивилизациями с использованием таких средств массовой информации, как Интернет, печать, радио и телевидение, и просит Генерального секретаря представлять Комитету по информации на его последующих сессиях доклад на этот счет;

IV
Новостные услуги

60. *подчеркивает*, что центральная задача новостных услуг, которые налажены Департаментом общественной информации, заключается в том, чтобы своевременно доставлять посредством всех четырех носителей массовой информации — печати, радио, телевидения и Интернета — достоверные, объективные и сбалансированные новости и сведения, исходящие от системы Организации Объединенных Наций, средствам массовой информации и другим аудиториям во всем мире, делая в целом акцент на многоязычие, и вновь обращается к Департаменту с просьбой обеспечивать, чтобы все сообщения о злободневных событиях и новостные извещения носили достоверный, беспристрастный и непредвзятый характер;

Традиционные средства коммуникации

61. *подчеркивает также*, что радио остается одним из наиболее экономичных и широкоохватных традиционных средств массовой информации, доступных Департаменту общественной информации, и является в деятельности Организации Объединенных Наций, включая процесс развития и поддержание мира, важным инструментом формирования во всем мире широкой внимающей аудитории;

62. *отмечает*, что наличие у Организации Объединенных Наций способности вести международное радиовещание является неотъемлемой составляющей деятельности Департамента общественной информации, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к обеспечению успеха такого вещания и доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о том, как оно ведется;

63. *рекомендует* Генеральному секретарю обеспечивать паритет шести официальных языков в передачах радио Организации Объединенных Наций;

64. *отмечает* усилия, прилагаемые Департаментом общественной информации для распространения программ непосредственно среди вещательных станций во всем мире на шести официальных языках с добавлением португальского, а по возможности и других языков, и подчеркивает в этой связи необходимость беспристрастности и объективности применительно к информационной деятельности Организации Объединенных Наций;

65. *рекомендует* Департаменту общественной информации продолжать налаживание партнерств с местными, национальными и региональными вещательными организациями, стремясь к точному и беспристрастному донесению голоса Организации Объединенных Наций до всех уголков планеты, а также рекомендует Радиотелевизионной службе Департамента и далее всемерно использовать техническое оснащение, появившееся за последние годы;

Веб-сайт Организации Объединенных Наций

66. *подтверждает,* что веб-сайт Организации Объединенных Наций остается очень полезным инструментом

для средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений, государств-членов и широкой общественности, и в этой связи вновь выражает Департаменту общественной информации признательность за усилия по его созданию и ведению;

67. *признает* усилия, приложенные Департаментом общественной информации к выполнению базовых требований о доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов, призывает Департамент продолжить работу над тем, чтобы на всех страницах веб-сайта были соблюдены все многоуровневые требования к его доступности, стремясь при этом обеспечить доступность веб-сайта для лиц с разного рода функциональными нарушениями, и просит Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о прогрессе, достигнутом в этом направлении;

68. *подтверждает* необходимость достичь полного паритета шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, с озабоченностью отмечая при этом возрастающий разрыв между разными официальными языками на этих веб-сайтах;

69. *принимает к сведению* тот факт, что в деле развития и совершенствования многоязычия веб-сайта Организации Объединенных Наций произошло улучшение, хотя и менее быстрыми, чем ожидалось, темпами из-за ряда сложностей, требующих преодоления, и в этой связи просит Департамент общественной информации в координации с подразделениями, снабжающими его материалами для содержательного наполнения веб-сайта, активизировать действия, предпринимаемые для обеспечения паритета шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

70. *приветствует* договоренности о сотрудничестве, достигнутые Департаментом общественной информации с академическими заведениями на предмет увеличения количества веб-страниц, доступных на некоторых официальных языках, и рекомендует Генеральному секретарю изучить дополнительные способы дальнейшего расширения этих договоренностей о сотрудничестве в целях охвата всех официальных языков Организации Объединенных Наций;

71. *подчеркивает* необходимость принять решение о многоязычной разработке, ведении и обогащении веб-сайта Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря представить предложения об учреждении в составе Департамента общественной информации отдельных лингвистических подразделений по каждому из шести официальных языков в целях достижения полного паритета официальных языков Организации Объединенных Наций;

72. *подтверждает* пункт 2 части IX своей резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года, касающийся предложений о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций;

73. *подтверждает также* адресованную ею Генеральному секретарю просьбу о том, чтобы, пока упомянутое решение не будет принято и осуществлено, обеспечивать, поддерживая при этом обновляемость и выверенность веб-сайта, адекватное распределение по всем официальным языкам тех имеющихся у Департамента общественной информации финансовых и людских ресурсов, которые выделяются на веб-сайт Организации Объединенных Наций, непременно принимая во внимание особенности каждого официального языка;

74. *принимает к сведению* предложение Генерального секретаря о том, чтобы все англоязычные материалы и базы данных, помещенные на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, переводились на все официальные языки ведомствами Секретариата, поставляющими материалы для содержательного наполнения этих веб-сайтов[107], и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о наиболее практичных, действенных и экономичных способах осуществления этого предложения;

75. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать всемерно использовать последние достижения информационной технологии для того, чтобы экономичным образом повышать оперативность распространения информации об Организации Объединенных Наций в соответствии с приоритетами, установленными в резолюциях Генеральной Ассамблеи, и с учетом языкового многообразия Организации;

76. *признает*, что некоторые официальные языки используют нелатинскую и двунаправленную письменность, а используемые в Организации Объединенных Наций техническое оснащение и прикладные программы основываются на латинице и что это ведет к трудностям при обработке нелатинских и двунаправленных шрифтов, и просит Департамент общественной информации в сотрудничестве с Отделом информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы техническое оснащение и прикладные программы в Организации Объединенных Наций в полном объеме поддерживали латинскую, нелатинскую и двунаправленную системы письма, стремясь к установлению более полного равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

77. *с удовлетворением отмечает,* что доступ к Системе официальной документации Организации Объединенных Наций, который после ее интеграции с веб-сайтом

[107] A/AC.198/2002/6, пункт 33.

Организации Объединенных Наций стал теперь бесплатным, позволил существенно усилить многоязычный характер веб-сайта за счет наличия документации заседающих органов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках;

78. *с удовлетворением отмечает также*, что службы веб-вещания Организации Объединенных Наций обеспечивают прямую видеотрансляцию заседаний и мероприятий Организации Объединенных Наций, и рекомендует Департаменту общественной информации осуществлять веб-вещание и на языке, используемом оратором;

79. *приветствует* появление электронно-почтовой Службы новостей Организации Объединенных Наций, с помощью которой Департамент общественной информации рассылает электронной почтой по всему миру сообщения на английском и французском языках, и просит Департамент в первоочередном порядке продолжить изучение способов предоставления этой услуги на всех официальных языках;

80. *просит* Генерального секретаря продолжить в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих межучрежденческих органов работу над созданием у Организации Объединенных Наций межсетевого интерфейса — межучрежденческого поискового механизма, к участию в котором следует побудить все инстанции системы Организации Объединенных Наций, — и просит Генерального секретаря докладывать Комитету по информации на его последующих сессиях о деятельности Комитета высокого уровня по вопросам управления в этом направлении;

V
Библиотечные услуги

81. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Модернизация библиотек Организации Объединенных Наций и комплексное управление ими: новые стратегические направления деятельности»[108];

82. *призывает* Департамент общественной информации по-прежнему возглавлять Руководящий комитет по модернизации библиотек Организации Объединенных Наций и комплексному управлению ими и рекомендует библиотекам, состоящим в Руководящем комитете, тесно координироваться и устанавливать сроки выполнения своей программы работы;

83. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре функционирования библиотек Организации Объединенных Наций и управления ими[109], просит Руководящий комитет взять на вооружение новые стратегические подходы к работе библиотек Организации Объединенных Наций, которые следует нацелить на повышение эффективности библиотек в рамках существующих директивных мандатов, и просит Генерального секретаря отчитаться перед Комитетом по информации на его двадцать восьмой сессии;

84. *принимает также к сведению* шаги, предпринятые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда и другими библиотеками, состоящими в Руководящем комитете, для приведения их деятельности, услуг и мероприятий в более полное соответствие с целями, задачами и оперативными приоритетами Организации;

85. *вновь заявляет*, что должна существовать возможность предоставления государствам-членам печатных экземпляров библиотечных материалов, и отмечает усилия Генерального секретаря по обогащению на многоязычной основе фонда хранящихся в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда книг и журналов, включая публикации по вопросам мира и безопасности и по вопросам, касающимся развития, для обеспечения того, чтобы Библиотека пополнялась и оставалась широко доступным источником информации об Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

86. *признает* важное значение библиотек-депозитариев в распространении сведений и знаний о деятельности Организации Объединенных Наций и в этой связи настоятельно призывает Библиотеку им. Дага Хаммаршельда, являющуюся курирующей инстанцией, и впредь предпринимать необходимые инициативы по укреплению таких библиотек, устраивая профессиональную подготовку на региональном уровне и оказывая иную помощь, а также повышая их роль на предмет усиления поддержки, оказываемой ими читателям в развивающихся странах;

87. *просит* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии о деятельности Руководящего комитета и работе Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, в том числе о применении мер по повышению эффективности библиотек в рамках существующих директивных мандатов;

88. *констатирует*, что Библиотека им. Дага Хаммаршельда, будучи частью Отдела связей с общественностью Департамента общественной информации, старается облегчать доступ к своевременной и обновляемой библиотечной продукции и обслуживанию для делегатов, постоянных представительств государств-членов, Секретариата, исследователей и библиотек-депозитариев со всего мира;

[108] A/AC.198/2005/4.

[109] A/59/373.

89. *отмечает* проводимые Библиотекой им. Дага Хаммаршельда для представителей государств-членов и сотрудников Секретариата учебные курсы по вопросам пользования программой Cyberseek, веб-поиском, Интранетом, документацией Организации Объединенных Наций, системой United Nations Info Quest и Системой официальной документации Организации Объединенных Наций;

90. *напоминает*, что в пункте 44 своей резолюции 56/64 B от 24 декабря 2001 года она приветствовала роль Департамента общественной информации в содействии более активному сотрудничеству между библиотеками системы Организации Объединенных Наций;

VI
Информационно-просветительные услуги

91. *констатирует*, что информационно-просветительные услуги, которые налажены Департаментом общественной информации, по-прежнему направлены на популяризацию роли и работы Организации Объединенных Наций в приоритетных вопросах;

92. *отмечает* важность того, чтобы Департамент общественной информации продолжал, как это поручено Генеральной Ассамблеей, осуществление текущей программы для работников вещания и журналистов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, и рекомендует Департаменту рассмотреть вопрос о наиболее оптимальных способах максимального повышения полезности этой программы путем обзора, в частности, ее продолжительности и численности ее участников;

93. *приветствует* продвижение в сторону обучающего просвещения и ориентацию как печатного, так и онлайнового варианта «Хроники ООН» и в этой связи рекомендует «Хронике ООН» и впредь налаживать с организациями гражданского общества и высшими учебными заведениями партнерства для совместной издательской деятельности и устраивать с ними совместные учебные акции и мероприятия, включая серию семинаров под названием «Отвыкание от нетерпимости»;

94. *подтверждает* важную роль сопровождаемых гидами экскурсий как одного из средств просвещения широкой общественности, включая детей и учащихся всех уровней;

95. *приветствует* усилия, прилагаемые в рамках существующих мандатов Департаментом общественной информации для проведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других ее отделениях выставок, посвященных важным вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, как одного из полезных инструментов просвещения широкой общественности;

96. *просит* Департамент общественной информации повысить свою роль как инстанции, курирующей двустороннее взаимодействие с гражданским обществом по вопросам, касающимся приоритетов Организации и волнующих ее вопросов;

97. *дает высокую оценку* Ассоциации корреспондентов при Организации Объединенных Наций за ее Стипендиальный фонд им. Дага Хаммаршельда, который спонсирует приезд журналистов из развивающихся стран в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для репортажей о мероприятиях во время работы Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает доноров оказывать Фонду финансовую поддержку, чтобы он мог в этой связи увеличить число таких стипендий журналистам;

98. *выражает признательность* действующим от имени Организации Объединенных Наций посланцам мира, послам доброй воли и другим деятелям за их усилия и старания по пропаганде работы, ведущейся Организацией Объединенных Наций, и ознакомлению международной общественности с приоритетами Организации и волнующими ее вопросами и призывает Департамент общественной информации и впредь привлекать их к своим коммуникационным и медийным стратегиям и своим просветительным мероприятиям;

99. *просит* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его следующей сессии о деятельности, осуществляемой Департаментом общественной информации для повышения престижа Организации в глазах общественности, особенно там, где присутствует компонент сети информационных центров Организации Объединенных Наций;

VII
Заключительные замечания

100. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все доклады, запрошенные Комитетом по информации, представлялись и издавались в соответствии с директивным мандатом;

101. *просит также* Генерального секретаря доложить Комитету по информации на его двадцать восьмой сессии, а Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;

102. *просит* Комитет по информации представить Генеральной Ассамблее доклад на ее шестьдесят первой сессии;

103. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Вопросы, касающиеся информации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/110

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/480, пункт 7)[110] *регистрируемым голосованием 169 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Албания, Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция*

60/110. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении положения в отношении осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/127 от 10 декабря 2004 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *e* Устава, в частности в отношении подготовки Секретариатом рабочих документов, касающихся соответствующих территорий,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[111],

1. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная несамоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73 *e* Устава продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

2. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

4. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленными процедурами.

[110] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[111] A/60/69 и Corr.1.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/111

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/481, пункт 7)[112] *регистрируемым голосованием 169 голосами против 1 при 3 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция*

60/111. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий»,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[113],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, а также на все другие соответствующие резолюции Ассамблеи, включая, в частности, резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года и 55/146 от 8 декабря 2000 года,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов несамоуправляющихся территорий и на их возможности пользоваться своим правом на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, противоречит целям и принципам Устава,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения,

учитывая особенности географического положения, размеров и экономических условий каждой территории и памятуя о необходимости содействовать экономической стабильности, диверсификации и укреплению экономики каждой территории,

сознавая особую уязвимость малых территорий к стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды,

сознавая также, что иностранные инвестиции в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями, способны стать весомым вкладом в социально-экономическое развитие территорий, а также в осуществление ими своего права на самоопределение,

испытывая беспокойство по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных и людских ресурсов несамоуправляющихся территорий в ущерб интересам жителей этих территорий,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав

[112] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[113] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава V.

государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

1. *вновь подтверждает* право народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также их право пользоваться своими природными ресурсами и их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это лучше всего отвечало их интересам;

2. *подтверждает* ценность иностранных инвестиций в экономику, когда они производятся в сотрудничестве с народами несамоуправляющихся территорий и в соответствии с их пожеланиями с целью внести весомый вклад в социально-экономическое развитие территорий;

3. *вновь подтверждает* ответственность управляющих держав в соответствии с Уставом за содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения несамоуправляющихся территорий и вновь подтверждает законные права их народов на их природные ресурсы;

4. *вновь подтверждает свое беспокойство* по поводу любой деятельности, которая направлена на эксплуатацию природных ресурсов, являющихся достоянием народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, в Карибском бассейне, тихоокеанском и других регионах, и эксплуатацию их людских ресурсов в ущерб их интересам, и которая ведется таким образом, что лишает их права распоряжаться этими ресурсами;

5. *вновь подтверждает* необходимость не допускать какую-либо экономическую или иную деятельность, которая отрицательно сказывается на интересах народов несамоуправляющихся территорий;

6. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, руководствуясь соответствующими положениями резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в несамоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий;

7. *вновь заявляет*, что хищническая эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов несамоуправляющихся территорий в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

8. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры к тому, чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов несамоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

9. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры к тому, чтобы защитить и гарантировать неотъемлемое право народов несамоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, а также установить и поддерживать контроль над освоением этих ресурсов в будущем, и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности народов этих территорий согласно положениям соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

10. *призывает* соответствующие управляющие державы обеспечить недопущение дискриминационных условий труда в территориях, находящихся под их управлением, и содействовать применению в каждой территории справедливой системы оплаты труда для всех жителей без какой-либо дискриминации;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о любой деятельности, которая сказывается на осуществлении права народов несамоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. *обращается* к профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам с призывом продолжать свои усилия по содействию повышению экономического благосостояния народов несамоуправляющихся территорий и также призывает средства массовой информации распространять информацию о событиях в этой области;

13. *постановляет* следить за положением в несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах народов несамоуправляющихся территорий, в том числе коренного населения, и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/112

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/482, пункт 8)[114] *с устными изменениями регистрируемым голосованием 123 голосами при 50 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таджикистан, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/112. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря[115] и доклад Экономического и Социального Совета[116] по этому вопросу,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта[117],

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также на другие соответствующие резолюции и решения, в том числе, в частности, на резолюцию 2004/53 Экономического и Социального Совета от 23 июля 2004 года,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Африканского союза, Форума тихоокеанских островов и Карибского сообщества,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся несамоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую несамоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

приветствуя также нынешнее участие несамоуправляющихся территорий, являющихся ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей во всемирных конференциях по экономическим и социальным вопросам, с учетом правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям,

[114] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[115] A/60/64.

[116] E/2005/47 и Corr.1.

[117] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава VI.

отмечая, что только некоторые специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи несамоуправляющимся территориям,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных несамоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, предусматривающие принятие всех надлежащих мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики несамоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 59/129 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2004 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[115];

2. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов несамоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и просит все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

7. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не оказывали помощь несамоуправляющимся территориям, начать делать это как можно скорее;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы помощи остающимся несамоуправляющимся территориям — в рамках своих соответствующих мандатов — в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить информацию в отношении:

a) экологических проблем, с которыми сталкиваются несамоуправляющиеся территории;

b) последствий стихийных бедствий, таких, как ураганы и извержения вулканов, и других экологических проблем, таких, как эрозия пляжей и прибрежной полосы и засухи, в этих территориях;

c) путей и средств оказания территориям содействия в борьбе с оборотом наркотиков, «отмыванием денег» и другими незаконными и преступными видами деятельности;

d) незаконной эксплуатации морских ресурсов территорий и необходимости использовать эти ресурсы на благо населения этих территорий;

10. *рекомендует* исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать, при активном сотрудничестве со стороны соответствующих региональных организаций, конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

12. *приветствует* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна ее резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года[118], призывающей к созданию необходимых механизмов участия ее ассоциированных членов, включая малые островные несамоуправляющиеся территории, в работе специальных сессий Генеральной Ассамблеи, при условии соблюдения правил процедуры Ассамблеи, по обзору и оценке осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

13. *просит* Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и впредь поддерживать тесный контакт по этим вопросам с Председателем Экономического и Социального Совета;

14. *просит* Департамент общественной информации Секретариата в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом подготовить информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться несамоуправляющиеся территории, и широко распространить его в этих территориях;

15. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и предоставлению помощи народам несамоуправляющихся территорий;

16. *призывает* несамоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

17. *просит* соответствующие управляющие державы содействовать, по мере необходимости, участию назначенных и избранных представителей несамоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по конкретным территориям, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

18. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

[118] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21* (E/1998/41), глава III, раздел G.

19. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

20. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения и его резолюцию по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение надлежащих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

21. *предлагает* специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

22. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/113

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/483, пункт 6)[119]

60/113. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/130 от 10 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки[120], подготовленный в соответствии с ее резолюцией 845 (IX) от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей несамоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена, что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимо для удовлетворения растущей потребности учащихся из несамоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[120];

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям несамоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и по мере возможности предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/114

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[121]

---

[119] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Гана, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд и Филиппины.

[120] A/60/67.

[121] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

60/114. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

углубленно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 59/131 от 10 декабря 2004 года,

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года и 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, в которых Совет утвердил план урегулирования для Западной Сахары[122],

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1359 (2001) от 29 июня 2001 года и 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, а также резолюцию 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары[123] в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами, и резолюции 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года и 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года,

принимая к сведению ответы сторон и соседних государств в связи с мирным планом, представленные Личному посланнику Генерального секретаря и содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 23 мая 2003 года[124],

вновь подтверждая ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

с удовлетворением отмечая вступление в силу режима прекращения огня в соответствии с предложением Генерального секретаря и подчеркивая то значение, которое она придает сохранению режима прекращения огня как неотъемлемому элементу плана урегулирования,

подчеркивая в этой связи действенность плана урегулирования и одновременно отмечая наличие принципиальных разногласий между сторонами в деле осуществления плана,

подчеркивая, что отсутствие прогресса в урегулировании спора в отношении Западной Сахары по-прежнему причиняет страдания народу Западной Сахары, остается источником потенциальной нестабильности в регионе и препятствует экономическому развитию региона Магриба и что в силу этого крайне необходимо вести поиск политического решения,

приветствуя усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, направленные на поиск взаимоприемлемого политического урегулирования, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[125],

изучив также доклад Генерального секретаря[126],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[126];

2. *особо отмечает* резолюцию 1495 (2003) Совета Безопасности, в которой Совет заявил о своей поддержке мирного плана самоопределения народа Западной Сахары в качестве оптимального политического решения на основе согласия между двумя сторонами;

3. *подчеркивает*, что стороны по-разному отреагировали на этот план;

4. *продолжает решительно поддерживать* усилия Генерального секретаря и его Личного посланника по достижению взаимоприемлемого политического урегулирования спора в отношении Западной Сахары;

5. *высоко оценивает* исключительные усилия Генерального секретаря и его Личного посланника и дух сотрудничества, продемонстрированный обеими сторонами при поддержке ими этих усилий;

6. *призывает* все стороны и государства региона всесторонним образом сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником;

7. *вновь подтверждает* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары;

8. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в его усилиях по урегулированию проблемы, касающейся судьбы пропавших без вести лиц, и призывает стороны выполнить свои обязательства по международному гуманитарному праву в

[122] См. S/21360 и S/22464.

[123] S/2003/565, приложение II.

[124] S/2003/565.

[125] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава VIII.

[126] A/60/116.

отношении освобождения без дальнейших задержек всех лиц, удерживаемых с начала конфликта;

9. *предлагает* Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/115

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[127]

60/115. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии[128],

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона,

1. *приветствует* произошедшие в Новой Каледонии важные события, примером которых служит подписание 5 мая 1998 года Нумейского соглашения представителями Новой Каледонии и правительством Франции[129];

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии продолжать в рамках Нумейского соглашения свой диалог в духе согласия;

3. *отмечает* соответствующие положения Нумейского соглашения, направленные на более широкий учет канакской самобытности в политическом и социальном устройстве Новой Каледонии, а также те положения Соглашения, которые касаются контроля за иммиграцией и защиты местного рынка труда;

4. *отмечает также* соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, таких, как международные организации в Тихоокеанском регионе, Организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, сообразно с действующими в них правилами;

5. *отмечает далее* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

6. *приветствует* тот факт, что управляющая держава пригласила в Новую Каледонию в период создания там новых институтов ознакомительную миссию в составе представителей стран Тихоокеанского региона;

7. *призывает* управляющую державу продолжать препровождать Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии с пунктом 73 *e* Устава;

8. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и будут гарантированы права всех секторов населения в соответствии с буквой и духом Нумейского соглашения, основанного на принципе, согласно которому именно население Новой Каледонии должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

---

[127] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[128] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава VIII.

[129] A/AC.109/2114, приложение.

9. *приветствует* принятые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях и призывает к дальнейшим таким мерам в соответствии с духом Матиньонских и Нумейского соглашений;

10. *приветствует также* то обстоятельство, что стороны Матиньонских и Нумейского соглашений придают важное значение достижению большего прогресса в областях жилищного хозяйства, трудоустройства, профессиональной подготовки, образования и здравоохранения в Новой Каледонии;

11. *признает* вклад Меланезийского культурного центра в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

12. *отмечает* позитивные инициативы, которые направлены на охрану природной среды Новой Каледонии, особенно операцию «Зонеко», посвященную картированию и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

13. *отмечает также* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры, принимаемые французскими и территориальными властями для содействия дальнейшему развитию этих связей, в том числе для налаживания более тесных отношений со странами-членами Форума тихоокеанских островов;

14. *приветствует* в этой связи предоставление Новой Каледонии статуса наблюдателя при Форуме тихоокеанских островов, продолжающиеся визиты делегаций высокого уровня из стран Тихоокеанского региона в Новую Каледонию и визиты делегаций высокого уровня из Новой Каледонии в страны-члены Форума тихоокеанских островов;

15. *приветствует также* доброжелательное отношение других государств и территорий этого региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим стремлениям, к ее более широкому участию в региональных и международных делах и к ее намерению провести у себя в 2005 году совещание Комитета на уровне министров, существующего в структуре Форума тихоокеанских островов;

16. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

17. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/116

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[130]

60/116. Вопрос о Токелау

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Токелау,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся вопроса о Токелау[131],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся несамоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 59/133 Ассамблеи от 10 декабря 2004 года,

с удовлетворением отмечая продолжающееся образцовое содействие Новой Зеландии как управляющей державы работе Специального комитета в отношении Токелау и ее готовность разрешать доступ выездным миссиям Организации Объединенных Наций в территорию,

с удовлетворением отмечая также совместный вклад в развитие Токелау Новой Зеландии и специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, в особенности Программы развития Организации Объединенных Наций,

напоминая об инаугурации в 1999 году национального законодательного органа, Генерального фоно, по итогам выборов, проведенных в деревнях на основе предоставленного взрослому населению всеобщего избирательного права, и взятии на себя этим органом в июне 2003 года всей полноты ответственности за бюджет Токелау,

напоминая также о докладе миссии Организации Объединенных Наций, направленной в Токелау в августе 2002 года по приглашению правительства Новой Зеландии и представителей Токелау[132],

отмечая, что, будучи малой островной территорией, Токелау являет собой пример ситуации, типичной для боль-

[130] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[131] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава X.

[132] A/AC.109/2002/31.

шинства оставшихся несамоуправляющихся территорий, и что как достойный изучения пример успешного сотрудничества в деле деколонизации Токелау имеет более важное значение для Организации Объединенных Наций, которая стремится к тому, чтобы завершить свою работу в области деколонизации,

напоминая о том, что Новая Зеландия и Токелау подписали в ноябре 2003 года документ, озаглавленный «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором впервые в письменном виде изложены права и обязанности двух стран-партнеров,

учитывая решение, принятое Генеральным фоно на его заседании в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации и принятое им в августе 2005 года решение провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией,

1. *отмечает*, что Токелау по-прежнему твердо привержена развитию самоуправления и осуществлению акта самоопределения, которые привели бы к обретению Токелау статуса в соответствии с возможными вариантами будущего статуса несамоуправляющихся территорий, перечисленными в принципе VI приложения к резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

2. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), в частности делегирование полномочий Администратора трем таупулегам с 1 июля 2004 года и взятие на себя каждой таупулегой с этой даты всей полноты ответственности за управление работой всех его коммунальных служб;

3. *напоминает* о решении, принятом Генеральным фоно в ноябре 2003 года после обстоятельных консультаций во всех трех деревнях и заседания Специального комитета по конституции Токелау, официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоопределения в рамках свободной ассоциации и о ведущихся переговорах между Токелау и Новой Зеландией в соответствии с этим решением Генерального фоно;

4. *с удовлетворением отмечает* принятое Генеральным фоно в августе 2005 года решение провести референдум по вопросу о самоуправлении на основе проекта конституции Токелау и договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией и отмечает принятие Генеральным фоно правил проведения референдума;

5. *отмечает*, что таково желание Токелау, поддержанное Новой Зеландией, чтобы Организация Объединенных Наций осуществляла наблюдение за проведением референдума;

6. *подтверждает* инициативу Токелау по разработке стратегического плана экономического развития на период 2002–2004 годов в целях укрепления своего потенциала самоуправления и отмечает, что завершена разработка плана на 2005–2007 годы;

7. *отмечает* дальнейшую помощь, которую Новая Зеландия обязалась оказывать в деле поощрения благосостояния Токелау, а также содействие со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, включая чрезвычайную помощь и ликвидацию последствий циклона «Перси», который произошел в начале года;

8. *отмечает также* необходимость постоянного подтверждения данных Токелау заверений с учетом происходящей культурной перестройки, сопровождающейся укреплением ее потенциала самоуправления, и, поскольку местные ресурсы не могут в достаточной степени обеспечить материальную сторону самоопределения, ответственность, которую в данный момент несут внешние партнеры Токелау за оказание содействия Токелау в установлении баланса между ее стремлением достичь максимальной степени самообеспеченности и ее потребностями во внешней помощи;

9. *приветствует* создание международного целевого фонда для удовлетворения будущих потребностей Токелау в области развития и содействия этому процессу через «круглый стол» доноров, который будет проведен Программой развития Организации Объединенных Наций после акта самоопределения Токелау, и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения объявить свои взносы в этот фонд, тем самым оказав практическую помощь этой зарождающейся стране в решении проблем, связанных с ее малым размером, изолированностью и нехваткой ресурсов;

10. *приветствует также* заверения правительства Новой Зеландии в том, что оно выполнит свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций в отношении Токелау и подчинится свободно выраженной воле народа Токелау относительно ее будущего статуса;

11. *приветствует далее* намерение других государств и территорий региона сотрудничать с Токелау, ее экономические и политические устремления и ее расширяющееся участие в региональных и международных делах;

12. *приветствует* прием Токелау в ассоциированные члены Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ее недавний прием в члены Рыболовного агентства Южнотихоокеанского фо-

рума и ее заявление о предоставлении статуса наблюдателя при Форуме тихоокеанских островов и приеме в ассоциированные члены Южнотихоокеанской комиссии по прикладным наукам о Земле;

13. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь Токелау по мере дальнейшего развития ее экономической структуры и структуры управления в контексте продолжающегося в ней процесса конституционного развития;

14. *приветствует* меры, принятые управляющей державой по передаче Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении на Токелау;

15. *с удовлетворением отмечает* успешный визит на Токелау в октябре 2004 года Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам для участия в работе семинара Специального комитета Токелау по конституции;

16. *отмечает* значительный прогресс в деле принятия Конституции и национальной символики Токелау, шаги, предпринятые Токелау и Новой Зеландией по согласованию проекта договора о свободной ассоциации как основы для акта самоопределения, и решительную поддержку перехода Токелау к самоопределению, выраженную токеланскими общинами в Новой Зеландии;

17. *приветствует* приглашение, направленное Организации Объединенных Наций представителями Токелау и управляющей державы в отношении осуществления мониторинга акта самоопределения Токелау;

18. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о несамоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ 60/117 A и B

Приняты без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[133]

60/117. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне

A

Общие положения

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[134],

ссылаясь на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят девятой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящей резолюцией,

признавая, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

выражая озабоченность по поводу того, что спустя более чем 44 года после принятия Декларации еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

сознавая важное значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониа-

[133] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

[134] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава IX.

лизма к 2010 году и плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[135],

признавая, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практичных и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

принимая к сведению объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии относительно несамоуправляющихся территорий под его управлением[136],

принимая также к сведению объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно несамоуправляющихся территорий под их управлением[137],

принимая далее к сведению объявленные позиции представителей несамоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

отмечая позитивное развитие событий в конституционной сфере в некоторых несамоуправляющихся территориях, информация о которых была получена Специальным комитетом,

учитывая важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета,

будучи убеждена в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

будучи убеждена также в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, в каждом конкретном случае и что следует выяснять мнения народов несамоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

сознавая важность международных финансовых услуг для экономики некоторых несамоуправляющихся территорий,

отмечая продолжающееся сотрудничество несамоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая их участие в работе региональных организаций,

памятуя о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездные миссии Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время и в консультации с управляющими державами,

памятуя также о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения своего мандата Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

признавая, что Специальному комитету следует активно проводить кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении представления о всех вариантах достижения самоопределения,

памятуя в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах, в Центральных учреждениях и в других местах при активном участии представителей несамоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом их успеха, и признавая при этом необходимость проведения обзора роли этих семинаров в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

памятуя также о том, что благодаря проведению 17–19 мая 2005 года на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, Карибского регионального семинара Специальный комитет смог заслушать мнения представителей территорий и государств-членов, а также организаций и экспертов в этом регионе[138] для рассмотрения политического,

---

[135] См. A/56/61, приложение.

[136] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Четвертый комитет*, 3-е заседание (A/C.4/59/SR.3), и исправление.

[137] Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Пленарные заседания*, 72-е заседание (A/58/PV.72), и исправление.

[138] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава II, приложение.

экономического и социального положения в этих территориях,

сознавая особую подверженность территорий стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и, в этой связи, учитывая применимость к этим территориям программ действий Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию[139], Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий[140], Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств[141], Международной конференции по народонаселению и развитию[142], Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)[143], Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[144], Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[145] и других соответствующих всемирных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

учитывая, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах[146] проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения малыми островными территориями, положение в которых рассматривает и Специальный комитет,

напоминая о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора его работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения его целей в соответствии с его мандатом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать политическому просвещению в территориях в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи;

4. *просит* управляющие державы регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *е* Устава;

5. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между несамоуправляющимися терри-

---

[139] См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления).

[140] См. A/CONF.172/9, глава I.

[141] См. *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I.

[142] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[143] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[144] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[145] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[146] См. резолюцию 2200 (XXI A), приложение.

ториями и их соответствующими управляющими державами;

6. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и рекомендует продолжать уделять, в консультации с правительствами соответствующих территорий, первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики соответствующих территорий;

7. *просит* Специальный комитет продолжать пристально следить за событиями в законодательной сфере в области международных финансовых услуг и их воздействия на экономику некоторых территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и охране окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в этих территориях;

9. *приветствует* участие несамоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[135], в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой несамоуправляющейся территории и завершения периодического анализа хода и степени осуществления Декларации в каждой территории;

11. *предлагает* управляющим державам принимать всемерное участие в работе Специального комитета в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях;

12. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в течение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

13. *отмечает* тот факт, что некоторые несамоуправляющиеся территории выражают опасение по поводу используемой одной управляющей державой вопреки желанию самих территорий процедуры, а именно внесения поправок в законы территорий или принятия таких законов посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы;

14. *принимает к сведению* обзоры конституций в территориях под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, проводимые по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий;

15. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о среднесрочном обзоре хода осуществления второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[147] и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения второго Международного десятилетия;

16. *просит* Специальный комитет сотрудничать с Комитетом по правам человека в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах[146], с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет рассматривает развитие политических событий и событий в конституционной сфере во многих несамоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривает и Специальный комитет;

17. *также просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

B

Отдельные территории

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию A выше,

I

Американское Самоа

принимая к сведению позицию управляющей державы и заявления представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых выражается удовлетворение отношениями, которые сложились в настоящее время между территорией и Соединенными Штатами Америки,

отмечая, что правительство территории продолжает принимать меры для повышения доходов и сокращения государственных расходов,

[147] A/60/71 и Add.1.

отмечая также, что эта территория, так же, как и изолированные общины, располагающие ограниченными средствами, продолжает испытывать нехватку адекватных медицинских учреждений и других объектов инфраструктуры,

1. *отмечает*, что министерство внутренних дел Соединенных Штатов Америки предусматривает, что министр внутренних дел обладает административными полномочиями в отношении Американского Самоа[148];

2. *призывает* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в социально-экономическом развитии территории, включая меры по восстановлению потенциала в области управления финансами и укреплению других управленческих функций правительства территории, и приветствует оказываемую управляющей державой территории помощь в ее усилиях по восстановлению после недавних наводнений;

3. *приветствует* переданное Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам губернатором Американского Самоа и подтвержденное недавно на состоявшемся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года Карибском региональном семинаре приглашение направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *принимает к сведению* сделанное в ходе Карибского регионального семинара заявление представителя губернатора территории, в котором к Специальному комитету обращается просьба представить информацию о процессе достижения самоуправления[149];

II

Ангилья

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

напоминая о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в несамоуправляющейся территории,

отмечая желание правительства территории и народа Ангильи принять выездную миссию Специального комитета,

учитывая усилия правительства Ангильи, направленные на продолжение развития территории как жизнеспособного и должным образом регулируемого офшорного финансового центра для инвесторов путем принятия отвечающих современным требованиям законов о компаниях и трестах, а также законодательства о товариществах и страховании и путем компьютеризации системы регистрации компаний,

1. *приветствует* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Ангильи в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *напоминает* о сотрудничестве правительства территории Ангильи и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара и отмечает, что проведение впервые семинара в несамоуправляющейся территории, а также общая встреча населения Ангильи с представителями Специального комитета в ходе этого семинара способствовали его успешному проведению;

III

Бермудские острова

отмечая результаты проведенного 16 августа 1995 года референдума по вопросу о независимости, принимая во внимание различные точки зрения, которых придерживаются политические партии территории в вопросе о ее будущем статусе, и учитывая активное бойкотирование референдума со стороны тогдашней оппозиционной партии,

отмечая также заявление премьер-министра Бермудских островов, сделанное им в его послании по случаю Дня основателя, в котором говорится, что в стране не будет построено подлинной демократии до тех пор, пока она будет оставаться колонией или заморской зависимой территорией, и что только с приобретением независимости можно будет добиться национального единства и в полной мере гордиться тем, что быть бермудцем — это почетно,

1. *приветствует* достигнутое в июне 2002 года соглашение между Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и территорией об официальной передаче бывших военных баз правительству территории и выделении финансовых ресурсов для решения ряда экологических проблем;

2. *также приветствует* направление на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, специальной миссии Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи, и

[148] Согласно распоряжению министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки.

[149] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава II, приложение, пункт 22.

об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

3. *постановляет* пристально следить за опросом населения о будущем политическом статусе Бермудских островов, который проводится сейчас в территории, и просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, если поступит соответствующая просьба, в контексте ее программы общественного просвещения;

IV

Британские Виргинские острова

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

отмечая, что территория продолжает превращаться в один из ведущих офшорных финансовых центров мира,

1. *приветствует* процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Британских Виргинских островов в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* заявление, сделанное представителем Законодательного совета территории в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года[150], в котором он дал анализ внутреннего процесса обзора Конституции;

3. *приветствует* учреждение избранными правительствами Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов Америки Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями и последующее создание 11 постоянных комитетов, среди прочего, по управлению природными ресурсами, оказанию взаимопомощи и обеспечению совместной готовности на случай стихийных бедствий и конституционному развитию;

V

Каймановы острова

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

отмечая утверждение Законодательной ассамблеей Каймановых островов Перспективного плана развития территории до 2008 года, который направлен на поощрение развития, соответствующего целям и ценностям общества Каймановых островов,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Каймановых островов в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* заявление представителя Конституционной рабочей группы неправительственных организаций Торговой палаты Каймановых островов, сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года[151], в котором содержится призыв к разработке Специальным комитетом всеобъемлющей программы просвещения по вопросам самоопределения, а также к направлению в территорию выездной миссии;

VI

Гуам

ссылаясь на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который закладывает новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму бóльшую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

ссылаясь также на просьбы избранных представителей и неправительственных организаций территории не исключать Гуам из списка несамоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет, до тех пор, пока народ чаморро не изъявит свою волю, и учитывая его законные права и интересы,

учитывая, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве больше не продолжаются и что Гуам организовал процесс проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

принимая во внимание тот факт, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

отмечая, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

сознавая, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

[150] Там же, пункт 23.

[151] Там же, пункт 34.

учитывая потенциальные возможности диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности,

напоминая, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению принятую на Тихоокеанском региональном семинаре 1996 года рекомендацию о направлении в Гуам выездной миссии[152],

1. *призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе плебисцита 1987 года и закрепленное в законодательстве Гуама, предлагает управляющей державе и правительству территории Гуам приступить к переговорам по этому вопросу и просит управляющую державу информировать Генерального секретаря о прогрессе в этой области;

2. *просит* управляющую державу продолжать оказывать избранному правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

3. *просит также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории;

4. *просит далее* управляющую державу по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры в связи с выраженной правительством территории обеспокоенностью проблемой иммиграции;

5. *просит* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для содействия устойчивому развитию экономической и предпринимательской деятельности, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

6. *просит также* управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства, товарного сельскохозяйственного производства и других рентабельных видов деятельности;

VII

Монтсеррат

с интересом принимая к сведению заявления, с которыми выступил главный министр территории на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Валли, Ангилья, 20–22 мая 2003 года, и представленную им информацию о политическом и экономическом положении в Монтсеррате,

с озабоченностью отмечая катастрофические последствия извержения вулкана, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории, в частности в Антигуа и Барбуду и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

приветствуя помощь, которую продолжают оказывать территории государства-члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, которая предоставила тысячам тех, кто покинул территорию, убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

отмечая непрерывные усилия управляющей державы, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

с озабоченностью отмечая, что вследствие вулканической активности часть населения территории продолжает жить во временных жилищах,

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

1. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

2. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства Монтсеррата в сотрудничестве с управляющей державой;

VIII

Питкэрн

принимая во внимание уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения и площади,

просит управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения положения населения территории в социально-экономической области, в области образования и других областях, а также продолжать обсуждение с представителями Питкэрна вопроса о том, как лучше укреплять их экономическую безопасность;

IX

Остров Святой Елены

принимая во внимание уникальный характер острова Святой Елены, его населения и его природных ресурсов,

[152] См. A/AC.109/2058, пункт 33(20).

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории, и опрос общественного мнения относительно новой конституции, проведенный на острове Святой Елены 25 мая 2005 года,

учитывая усилия управляющей державы и властей территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в отношении производства продовольствия и по решению проблем сохраняющейся высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи,

отмечая важное значение улучшения инфраструктуры и доступа на остров Святой Елены,

отмечая также важное значение права на гражданство для жителей острова Святой Елены и их просьбу о том, чтобы это право было принципиально закреплено в новой конституции,

с озабоченностью отмечая проблему безработицы на острове и совместные действия управляющей державы и правительства территории по ее решению,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции и недавний опрос общественного мнения, проведенный по инициативе правительства острова Святой Елены в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *приветствует также* решение управляющей державы выделить средства на строительство международного аэропорта на острове Святой Елены, который должен вступить в строй в 2010 году, в том числе на всю необходимую инфраструктуру;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению задач социально-экономического развития, включая проблемы высокой безработицы и ограниченной сети транспорта и связи, а также поддерживать необходимую дополнительную инфраструктуру для проекта строительства аэропорта;

4. *призывает* управляющую державу принять во внимание озабоченность жителей острова Святой Елены по поводу права на гражданство;

X

Острова Тёркс и Кайкос

отмечая результаты всеобщих выборов, состоявшихся в апреле 2003 года,

с озабоченностью отмечая незащищенность территории от оборота наркотиков и связанной с этим деятельности, а также ее проблемы, вызываемые нелегальной иммиграцией, и необходимость продолжения сотрудничества между управляющей державой и правительством территории в решении проблем оборота наркотиков и «отмывания» денег,

принимая к сведению процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства территории,

1. *приветствует* продолжающийся процесс обзора Конституции, проводимый по инициативе правительства островов Тёркс и Кайкос в сотрудничестве с управляющей державой;

2. *принимает к сведению* сделанное в ходе Карибского регионального семинара, проходившего на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года, заявление главного министра территории[153] о том, что его правительство выступает за то, чтобы предусмотреть разумный период времени для полного внутреннего самоуправления, прежде чем приступить к рассмотрению вопроса об обретении независимости;

XI

Виргинские острова Соединенных Штатов

с интересом принимая к сведению заявления и информацию представителя губернатора территории на Карибском региональном семинаре, который состоялся на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года[154],

отмечая, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя при Карибском сообществе, и находящуюся на рассмотрении просьбу территории к управляющей державе делегировать полномочия на принятие соответствующего решения, а также принятую в 2003 году законодательным органом территории резолюцию в поддержку этой просьбы,

отмечая также выраженную правительством территории заинтересованность в подключении к региональным программам Программы развития Организации Объединенных Наций,

отмечая далее необходимость дальнейшей диверсификации экономики территории и прилагаемые правительством территории усилия по превращению территории в офшорный центр финансовых услуг,

напоминая о том, что выездные миссии Организации Объединенных Наций не направлялись в территорию с 1977 года, и учитывая официальную просьбу территории о направлении такой миссии в 1993 году для оказания территории помощи в процессе политического просвещения и

[153] Там же, пункт 25.

[154] Там же, пункт 26.

для наблюдения за единственным в истории территории референдумом по вопросу о политическом статусе,

отмечая возражения, заявленные избранным правительством территории относительно законодательства, находящегося в настоящее время на рассмотрении конгресса управляющей державы и касающегося назначения главного сотрудника по финансовым вопросам вопреки воле избранного правительства территории, и принимая во внимание резолюцию 1664 от 17 декабря 2003 года, принятую законодательным органом территории на его двадцать пятой сессии, в которой законодательный орган отверг это предложение и указал, что оно замедлит прогресс в политической и общественной жизни,

отмечая также продолжающееся сотрудничество между правительством территории и Данией в обмене артефактами и архивами,

1. *просит* управляющую державу продолжать оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей;

2. *вновь просит* управляющую державу надлежащим образом содействовать участию территории в различных организациях, в частности в Организации восточнокарибских государств, Карибском сообществе и Ассоциации карибских государств;

3. *призывает* к включению территории в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других несамоуправляющихся территорий;

4. *приветствует* учреждение избранными правительствами Виргинских островов Соединенных Штатов Америки и Британских Виргинских островов Совместного совета Виргинских островов в качестве механизма функционального сотрудничества между двумя соседними территориями и последующее создание 11 постоянных комитетов, среди прочего, по управлению природными ресурсами, оказанию взаимопомощи и обеспечению совместной готовности на случай стихийных бедствий и конституционному развитию;

5. *призывает* управляющую державу воздерживаться от принятия любого законодательства или других мер, которые сузят круг полномочий избранного правительства территории по контролю за своей собственной финансовой деятельностью;

6. *принимает к сведению* позицию правительства территории, включая заявленное им в резолюции 1609 от 9 апреля 2001 года, принятой законодательным органом территории на его двадцать четвертой сессии, возражение по поводу занятия управляющей державой находящихся под водой участков суши в территориальных водах, с учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи о владении природными ресурсами и контроле над ними, включая контроль над морскими ресурсами, со стороны населения несамоуправляющихся территорий, а также ее призыв вернуть эти морские ресурсы под ее юрисдикцию;

7. *с удовлетворением отмечает* заключенные между территорией и Данией, бывшей колониальной державой территории, соглашения о сотрудничестве в обмене артефактами и возвращении архивных материалов в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года[145], и вновь просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках ее программы ведения архивов и хранения документации оказать содействие территории в осуществлении ее инициативы в отношении артефактов и архивов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/118

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[155] регистрируемым голосованием 167 голосами против 3 при 2 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Ост-*

[155] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

рова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Франция*

60/118. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации[156],

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 59/135 Ассамблеи от 10 декабря 2004 года,

признавая необходимость применения гибкого, практичного и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов несамоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий в рамках второго Международного десятилетия за искоренение колониализма[157],

вновь подтверждая важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам несамоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

признавая роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов несамоуправляющихся территорий;

3. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации осуществить рекомендации Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы они продолжали предпринимать усилия по принятию мер с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также Интернет, в целях освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры по подготовке и распространению, прежде всего в территориях, основных материалов по вопросам самоопределения народов несамоуправляющихся территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) налаживать рабочие отношения с соответствующими региональными и межправительственными организациями, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, путем проведения периодических консультаций и обмена информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие несамоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2 выше;

5. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/119

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[158] *регистрируемым*

[156] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23), глава III.

[157] A/56/61, приложение.

[158] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

голосованием 166 голосами против 3 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Бельгия, Германия, Франция*

60/119. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам[159],

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 59/136 от 10 декабря 2004 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание свою резолюцию 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов несамоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

признавая, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2001 году,

вновь подтверждая необходимость принятия мер для ликвидации колониализма к 2010 году, как это предусмотрено в ее резолюции 55/146,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

с удовлетворением отмечая достижения Специального комитета в деле содействия эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

отмечая с интересом сотрудничество и активное участие некоторых из управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

отмечая тот факт, что Специальный комитет провел Карибский региональный семинар по вопросам среднесрочного обзора, последующей деятельности и приоритетных направлений деятельности в рамках второго Международного десятилетия за искоренение колониализма на Кануане, Сент-Винсент и Гренадины, 17–19 мая 2005 года[160],

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения о деколонизации, включая свою резолюцию 55/146, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих несамоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осу-

[159] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 23* (A/60/23).

[160] Там же, глава II, приложение.

ществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека[161];

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в завершении разработки до конца 2005 года конструктивной программы работы для конкретных несамоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *приветствует* прогресс, достигнутый в рамках консультаций, которые ведутся между Специальным комитетом и Новой Зеландией как управляющей державой Токелау с участием представителей народа Токелау, о чем свидетельствует принятое в ноябре 2003 года Генеральным фоно Токелау решение об активном рассмотрении совместно с Новой Зеландией варианта самоуправления в рамках свободной ассоциации;

7. *приветствует также* направление на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, специальной миссии Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления;

8. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма и вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

b) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

c) продолжать изучать политическое, экономическое и социальное положение в несамоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) завершить разработку до конца 2006 года на конкретной основе конструктивной программы работы в связи с несамоуправляющимися территориями для содействия осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в несамоуправляющиеся территории выездные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов несамоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами несамоуправляющихся территорий[162];

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и

[161] Резолюция 217 A (III).

[162] См. резолюцию 54/91.

другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая деятельность в несамоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы, включая землю, и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать моральную и материальную помощь народам несамоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территориях;

14. *призывает* те управляющие державы, которые не принимали официального участия в работе Специального комитета, сделать это на его сессии в 2006 году;

15. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь несамоуправляющимся территориям и продолжать делать это соответствующим образом после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

16. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2005 году[159], в том числе намеченную на 2006 год программу работы;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/120

Принята на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/472, пункт 32)[163] регистрируемым голосованием 133 голосами против 3 при 36 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Исландия, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

[163] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

60/120. Второе Международное десятилетие за искоренение колониализма

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, в которой она объявила период 2001–2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма,

напоминая также, что 2005 год знаменует середину Десятилетия,

напоминая далее, что в плане действий на Десятилетие содержится просьба к Генеральному секретарю представить доклад о принятых мерах в осуществление плана действий[164],

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении плана действий[165],

принимая во внимание важный вклад Организации Объединенных Наций в области деколонизации, в частности внесенный через Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[165];

2. *призывает* государства-члены удвоить свои усилия по осуществлению плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма[164];

3. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в разработке конструктивной программы работы для несамоуправляющихся территорий на конкретной основе в целях содействия выполнению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации;

4. *предлагает* государствам-членам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также другим правительственным и неправительственным организациям активно поддерживать и участвовать в осуществлении плана действий в течение Десятилетия;

5. *просит* Генерального секретаря по-прежнему предоставлять необходимые ресурсы для успешного осуществления плана действий;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

[164] См. A/56/61, приложение.

[165] A/60/71 и Add.1.

IV. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/183.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	279
60/184.	Международная торговля и развитие	281
60/185.	Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран	285
60/186.	Международная финансовая система и развитие	286
60/187.	Кризис внешней задолженности и развитие	289
60/188.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений	293
60/189.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать третьей сессии	297
60/190.	Глобальный этический кодекс туризма	299
60/191.	2008 год — Международный год картофеля	300
60/192.	Международный год планеты Земля, 2008 год	300
60/193.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	301
60/194.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области	304
60/195.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	305
60/196.	Стихийные бедствия и уязвимость	309
60/197.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества	311
60/198.	Устойчивое горное развитие	313
60/199.	Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии	315
60/200.	Международный год пустынь и опустынивания, 2006 год	317
60/201.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	318
60/202.	Конвенция о биологическом разнообразии	320
60/203.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	322
60/204.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	325
60/205.	Наука и техника в целях развития	329
60/206.	Облегчение и удешевление денежных переводов мигрантов	331

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/207.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	331
60/208.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	334
60/209.	Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)	337
60/210.	Женщины в процессе развития	344
60/211.	Развитие людских ресурсов	349
60/212.	Сотрудничество Юг-Юг	351
60/213.	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	352
60/214.	Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия	354
60/215.	На пути к глобальному партнерству	354
60/216.	Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане	357
60/217.	Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути	359
60/218.	Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Эфиопии	360
60/219.	Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали	362
60/220.	Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору	364
60/227.	Международная миграция и развитие	365
60/228.	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам: совещание высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	367

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/183

Принята на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/484, пункт 14)[1] *регистрируемым голосованием 156 голосами против 6 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Албания, Доминиканская Республика, Камерун, Кот-д'Ивуар, Науру, Папуа-Новая Гвинея, Сальвадор, Тувалу*

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гвинея, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Ливан, Мавритания, Малайзия, Марокко, Намибия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Тунис и Южная Африка.

60/183. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/251 от 22 декабря 2004 года и принимая к сведению резолюцию 2005/51 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[2] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах[3] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[3] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

ссылаясь также на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[4] и ссылаясь далее на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Вос-

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[3] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[4] A/ES-10/273 и Corr.1.

точный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая озабоченность также по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев,

учитывая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, и связанные с этим тяжелейшие экономические и социальные последствия,

учитывая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и серьезные последствия этого для природных ресурсов и экономического и социального положения палестинского народа,

вновь подтверждая необходимость незамедлительного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир» и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[5], которая была поддержана Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

признавая важность ухода Израиля из сектора Газа и районов северной части Западного берега и демонтажа поселений в этих районах в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах[6],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу природные ресурсы и не наносить им ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, нанесение им ущерба или создание угрозы для них в результате незаконных мер, принимаемых Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *подчеркивает*, что сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, противоречит нормам международного права и лишает палестинский народ значительной части его природных ресурсов, и призывает в этой связи к полному соблюдению правовых обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года[4] и резолюции ES-10/15;

5. *приветствует* уход Израиля из сектора Газа и районов северной части Западного берега и демонтаж поселений в этих районах как шаг в направлении осуществления «дорожной карты»;

6. *призывает* в этой связи Израиль, оккупирующую державу, строго придерживаться своих обязательств по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создает экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения;

[5] См. S/2003/529, приложение.

[6] A/60/65-E/2005/13.

8. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/184

Принята на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/486/Add.1, пункт 12)[7] *регистрируемым голосованием 121 голосом против 1 при 51 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

[7] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

60/184. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года и 59/221 от 22 декабря 2004 года о международной торговле и развитии,

ссылаясь также на положения Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[8], касающиеся торговли и связанных с ней вопросов развития, а также на решения Международной конференции по финансированию развития, проведенной 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика[9], и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проведенной 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка[10],

напоминая о Декларации министров и решениях, принятых на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, проведенной 9–14 ноября 2001 года в Дохе[11], решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года[12] и полной приверженности всех членов Всемирной торговой организации их выполнению, а также о важности успешного осуществления Дохинской программы работы[11],

напоминая также о том, что торговля во многих случаях является наиболее важным внешним источником финансирования развития, и в этой связи вновь подтверждая ту важную роль, которую расширение доступа на рынки, сбалансированные правила, надлежащий механизм финансирования структурной перестройки, а также целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала могут играть в экономическом развитии развивающихся стран, особенно наименее развитых стран,

принимая во внимание особые нужды наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в контексте новых глобальных рамок для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развиваю-

[8] См. резолюцию 55/2.

[9] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[10] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

[11] A/C.2/56/7, приложение.

[12] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

щимися странами транзита, которые определены, соответственно, в Брюссельской программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[13], Барбадосской программе действий[14] и Алматинской программе действий[15],

подчеркивая необходимость принятия адекватных мер в связи с уязвимостью развивающихся стран в результате внешних потрясений, в частности стихийных бедствий, которые могут наносить ущерб социальной и экономической инфраструктуре и имеют долгосрочные последствия, препятствующие в первую очередь достижению ими цели устойчивого развития,

ссылаясь на свои резолюции 57/250 от 20 декабря 2002 года и 57/270 B от 23 июня 2003 года, в которых она предложила Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также Совету по торговле и развитию, действуя в рамках его мандата, вносить вклад в осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в обзор прогресса, достигнутого в их осуществлении, и предложила Председателю Совета по торговле и развитию представлять Экономическому и Социальному Совету информацию о результатах таких обзоров,

ссылаясь также на Сан-Паульский консенсус, принятый на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей 13–18 июня 2004 года в Сан-Паулу, Бразилия[16], и вновь подтверждая приверженность его полному и эффективному осуществлению,

принимая к сведению проведенный Советом по торговле и развитию на его пятьдесят второй сессии[17] обзор событий и вопросов, включенных в программу работы на период после проведения конференции в Дохе и представляющих особый интерес для развивающихся стран, и его вклад в понимание мер, необходимых для формирования консенсуса и оказания развивающимся странам содействия в плодотворной и реальной интеграции в систему многосторонней торговли и мировую экономику и для обеспечения сбалансированного, ориентированного на развитие и успешного завершения Дохинского раунда переговоров,

вновь подтверждая настоятельную необходимость признания, с учетом национального законодательства, прав местных общин и общин коренных народов, являющихся носителями традиционных знаний, нововведений и практики, и разработки и введения в действие, с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики, механизмов распределения выгод на взаимно согласованных условиях от использования таких знаний, нововведений и практики,

вновь подтверждая также роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию как координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения вопросов торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития, как это было подтверждено в Сан-Паульском консенсусе,

отмечая значительный вклад системы многосторонней торговли в обеспечение экономического роста, развития и занятости и важность продолжения процесса реформы и либерализации торговой политики, а также важность отказа от использования протекционистских мер, с тем чтобы эта система играла полноценную роль в содействии оживлению экономики, росту и развитию, в частности развивающихся стран, с учетом пункта 10 резолюции 55/182 от 20 декабря 2000 года,

принимая к сведению доклад Совета по торговле и развитию[18] и его заявление, а также доклад Генерального секретаря[19],

1. *вновь подтверждает* важное значение принципа многосторонности для глобальной торговой системы и приверженность формированию универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой системы многосторонней торговли, способствующей росту, развитию и созданию рабочих мест, и особо отмечает, что двусторонние и региональные торговые соглашения должны способствовать развитию такой системы многосторонней торговли;

2. *обращает особое внимание* на то, что усиливающаяся взаимозависимость экономики различных стран в условиях глобализации в мире и формирование основанных на правилах режимов международных экономических отношений означает, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, то есть

[13] A/CONF.191/13, глава II.

[14] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[15] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан,28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

[16] TD/412, часть II.

[17] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 15* (A/60/15), часть четвертая, глава II.C.

[18] Там же, *Дополнение № 15* (A/60/15).

[19] A/60/225.

свобода маневра во внутригосударственной политике, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, часто ограничивается международными нормами, обязательствами и связанными с глобальным рынком соображениями, что каждое правительство должно само сопоставлять выгоды от принятия международных норм и обязательств с ограничениями, создаваемыми сужением пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран особенно важно, с учетом целей и задач в области развития, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

3. *подчеркивает* важное значение открытых, транспарентных, всеохватных, демократичных и более упорядоченных процессов и процедур для эффективного функционирования системы многосторонней торговли, в том числе процесса принятия решений, с точки зрения получения развивающимися странами возможности обеспечивать должный учет своих жизненно важных интересов в итогах торговых переговоров;

4. *вновь заявляет* о том, что вопросы развития являются составной частью Дохинской декларации министров[11], и подтверждает содержащиеся в решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года[12] обязательства претворить в жизнь связанные с развитием положения Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, ставятся во главу угла Дохинской программы работы[11];

5. *выражает обеспокоенность* по поводу отсутствия на переговорах прогресса в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран, что привело к несоблюдению сроков, предусмотренных в решении Генерального совета Всемирной торговой организации;

6. *приветствует* недавнюю инициативу «Помощь в интересах торговли», призванную оказать развивающимся странам содействие в решении трудных задач, связанных со структурной перестройкой, а также задач в области наращивания потенциала в сфере предложения и торговли, создания инфраструктуры и организационного строительства, и подчеркивает необходимость эффективной практической реализации этой инициативы при выделении достаточных и дополнительных средств для финансирования ее осуществления в интересах стран-получателей помощи;

7. *вновь подтверждает*, что все страны имеют общую заинтересованность в успешном осуществлении Дохинской программы работы, которая ориентирована как на дальнейшее расширение возможностей развивающихся стран в области торговли, так и на превращение системы торговли в более благоприятствующий развитию фактор, и особо указывает на необходимость выдвижения ведущими развитыми странами далеко идущих предложений в соответствии с их обязательствами обеспечить прогресс во всех областях переговоров, особенно в том, что касается сельского хозяйства, доступа на рынки несельскохозяйственной продукции, услуг, системы торговых аспектов прав интеллектуальной собственности и соответствующих правил, а также практически реализуемого и приносящего реальную отдачу особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, и принять практические и конкретные решения в связи с неурегулированными вопросами, касающимися осуществления, и озабоченностями, высказанными развивающимися странами;

8. *призывает* к успешному завершению переговоров по Дохинской программе работы в установленные сроки для обеспечения максимального вклада торговой системы в повышение уровня жизни, искоренение голода и нищеты, создание рабочих мест и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в этом контексте особо указывает, что для претворения в жизнь связанных с развитием положений Дохинской программы работы необходимы расширенный доступ на рынки для товаров и услуг, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, а также действенный особый и дифференцированный режим по итогам переговоров во всех областях, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала для развивающихся стран, и подчеркивает, что шестая сессия Конференции министров Всемирной торговой организации, которая должна состояться 13–18 декабря 2005 года в Гонконге, Китай, должна стать важной вехой на пути продвижения к этой цели и особенно на пути к окончательной выработке процедур ведения переговоров для успешного завершения Дохинского раунда к 2006 году;

9. *признает* необходимость обеспечения того, чтобы сравнительные преимущества развивающихся стран не подрывались протекционизмом в какой бы то ни было форме, включая произвольное и злонамеренное использование нетарифных мер, неторговых барьеров и различных стандартов для несправедливого ограничения доступа продукции развивающихся стран на рынки развитых стран, вновь подтверждает в этой связи, что развивающиеся страны должны играть все более заметную роль в разработке, в частности, стандартов в области безопасности и экологических и медицинских норм, и признает необходимость содействия расширению реального участия развивающихся стран в работе соответствующих международных организаций, занимающихся установлением стандартов;

10. *призывает* активизировать переговоры по определенному в Дохинской декларации министров и связанному с развитием мандату в отношении Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собствен-

ности[20], особенно по поправкам к этому соглашению, с тем чтобы правила, касающиеся интеллектуальной собственности, полностью подкрепляли цели Конвенции о биологическом разнообразии[21], а также по вопросам, связанным с торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности и здравоохранением, для решения проблем, затрагивающих многие развивающиеся страны, включая наименее развитые страны, особенно проблем, обусловленных ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, малярией и другими эпидемическими заболеваниями;

11. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия ряда односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее укрепление аспекта развития в рамках торговых переговоров;

12. *особо отмечает* необходимость продолжения работы по содействию обеспечению большей слаженности в функционировании системы многосторонней торговли и финансовой системы и настоятельно призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, действуя во исполнение ее мандата, проводить соответствующий стратегический анализ в этих областях и придать такой работе оперативный характер, в том числе с опорой на свои мероприятия по оказанию технической помощи;

13. *вновь подтверждает* обязательства, принятые на четвертой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации[11] и на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проходившей 14-20 мая 2001 года в Брюсселе[22]; призывает в этой связи развитые страны, которые еще не сделали этого, незамедлительно распространить на всю продукцию из всех наименее развитых стран обязательный режим беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки; призывает развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, распространить режим беспошлинного и неквотируемого доступа на рынки на экспортную продукцию этих стран и в этом контексте вновь подтверждает необходимость рассмотрения дополнительных мер для поступательного расширения доступа на рынки для наименее развитых стран;

14. *вновь подтверждает также* обязательство активно добиваться выполнения программы работы Всемирной торговой организации в части решения связанных с торговлей вопросов и проблем, которые препятствуют более полной интеграции стран с малой и уязвимой экономикой в систему многосторонней торговли таким образом, чтобы это согласовывалось со спецификой их положения и способствовало их усилиям в направлении обеспечения устойчивого развития, в соответствии с пунктом 35 Дохинской декларации министров;

15. *признает* особые проблемы и нужды развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в контексте новых глобальных рамок для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, призывает в этой связи обеспечить полное и эффективное выполнение Алматинской программы действий[15] и подчеркивает необходимость осуществления соответствующими международными организациями и донорами на основе подхода, предусматривающего участие большого числа заинтересованных сторон, Сан-Паульского консенсуса[16], в частности его пунктов 66 и 84;

16. *с удовлетворением принимает к сведению* начало третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами и прогресс, достигнутый к настоящему времени на этих переговорах с целью завершить третий раунд к ноябрю 2006 года;

17. *признает*, что важно со всей серьезностью отнестись к проблемам развивающихся стран, зависящих от сырьевых товаров, ввиду сохраняющейся непредсказуемости мировых цен на сырьевые товары и наличия других факторов, и поддержать усилия таких стран по структурной перестройке, диверсификации и повышению конкурентоспособности их сырьевых секторов, и в этой связи отмечает создание Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию международной целевой группы по сырьевым товарам;

18. *подчеркивает* важное значение содействия вступлению во Всемирную торговую организацию всех развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, а также стран с переходной экономикой, которые подают заявления о приеме, в соответствии с критериями этой организации и с учетом пункта 21 резолюции 55/182 и последующих событий и призывает эффективно и добросовестно применять руководящие принципы Всемирной торговой организации в отношении вступления в нее наименее развитых стран;

19. *особо отмечает* важность развития человеческого, институционального, нормативного и научно-исследовательского потенциала и потенциала в области торговой политики и развития, а также соответствующей инфраструктуры в целях расширения возможностей и повышения конкурентоспособности в сфере предложения, а также обеспечения создания международных условий, благо-

[20] См. *Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994* (GATT Secretariat Publication, Sales No. GATT/1994 – 7).

[21] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[22] См. A/CONF.191/13.

приятствующих полной и эффективной интеграции развивающихся стран в систему международной торговли;

20. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с ее мандатом отслеживать и оценивать эволюцию системы международной торговли и тенденций в области международной торговли с точки зрения развития и, в частности, анализировать проблемы, волнующие развивающиеся страны, оказывая им поддержку в наращивании потенциала в плане установления их собственных приоритетов на переговорах и в укреплении их позиций на переговорах по торговым соглашениям, в том числе в рамках Дохинской программы работы;

21. *настоятельно призывает* в этой связи доноров предоставить Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию дополнительные ресурсы, необходимые для оказания эффективной и определяемой потребностями помощи развивающимся странам, а также увеличить их взносы в целевые фонды в рамках Комплексной платформы для оказания технической помощи в вопросах торговли наименее развитым странам и Совместной комплексной программы технической помощи;

22. *приветствует* великодушное предложение правительства Ганы провести у себя в стране двенадцатую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 2008 году и выражает свою признательность Африканскому союзу за оказание Гане поддержки в этой связи;

23. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в системе многосторонней торговли в рамках подпункта, озаглавленного «Международная торговля и развитие», пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/185

Принята на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/486/Add.1, пункт 12)[23] *регистрируемым голосованием 120 голосами против 1 при 50 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

60/185. Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[24], в которой, в частности, провозглашается, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение односторонних экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав,

принимая во внимание содержащиеся в соответствующих резолюциях, правилах и положениях Организации

[23] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[24] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

Объединенных Наций и Всемирной торговой организации общие принципы, регулирующие систему международной торговли и торговую политику в целях развития,

ссылаясь на свои резолюции 44/215 от 22 декабря 1989 года, 46/210 от 20 декабря 1991 года, 48/168 от 21 декабря 1993 года, 50/96 от 20 декабря 1995 года, 52/181 от 18 декабря 1997 года, 54/200 от 22 декабря 1999 года, 56/179 от 21 декабря 2001 года и 58/198 от 23 декабря 2003 года,

будучи серьезно обеспокоена тем, что применение односторонних экономических мер принуждения отрицательно влияет на экономику и усилия в области развития в первую очередь развивающихся стран и оказывает общее негативное воздействие на международное экономическое сотрудничество и на глобальные усилия по созданию недискриминационной и открытой системы многосторонней торговли,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[25];

2. *настоятельно призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры, с тем чтобы положить конец практике применения против развивающихся стран односторонних экономических мер принуждения, которые не санкционированы соответствующими органами Организации Объединенных Наций или несовместимы с принципами международного права, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, и которые противоречат основным принципам системы многосторонней торговли;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за введением мер такого характера и изучать влияние таких мер на затрагиваемые страны, включая их влияние на торговлю и развитие;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/186

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/486/Add.2, пункт 7)[26]

60/186. Международная финансовая система и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/186 от 20 декабря 2000 года и 56/181 от 21 декабря 2001 года, озаглавленные «На пути к более прочной и стабильной международной финансовой структуре, отвечающей первоочередным задачам роста и развития, особенно в развивающихся странах, и цели содействия установлению справедливого социально-экономического порядка», а также на свои резолюции 57/241 от 20 декабря 2002 года, 58/202 от 23 декабря 2003 года и 59/222 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[27] и свою резолюцию 56/210 B от 9 июля 2002 года, в которой она одобрила Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[28], и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[29],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[30],

особо отмечая, что международная финансовая система должна и впредь содействовать поддержанию экономического роста и способствовать устойчивому развитию и искоренению голода и нищеты, открывая при этом возможности для слаженной мобилизации средств из всех источников финансирования в целях развития, включая мобилизацию внутренних ресурсов, потоки международных инвестиций, официальную помощь в целях развития, помощь по линии облегчения бремени внешней задолженности, а также формированию открытой, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой и недискриминационной глобальной торговой системы,

подчеркивая важное значение приверженности эффективным внутренним финансовым секторам, которые вносят жизненно важный вклад в национальные усилия в области развития, в качестве важного компонента международной финансовой архитектуры, способствующей развитию,

подчеркивая также, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения устойчивого развития, вновь заявляя в этой связи о важном значении поощрения глобального экономического управления посредством решения международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных вопросов, влияющих на перспективы развития раз-

[25] A/60/226.

[26] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[27] См. резолюцию 55/2.

[28] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[29] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[30] См. резолюцию 60/1.

вивающихся стран, в целях обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры и вновь заявляя также, что для этого международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ в развивающихся странах, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки,

вновь подтверждая обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества и с этой целью подчеркивая важное значение продолжения усилий по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается постоянным предметом озабоченности,

признавая настоятельную необходимость повышения слаженности, совершенствования управления и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем и важность обеспечения их открытости, справедливости и всеохватывающего характера в целях подкрепления национальных усилий в области развития для обеспечения поступательного экономического роста и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая необходимость дополнительного финансирования на стабильной и предсказуемой основе в целях оказания развивающимся странам помощи в осуществлении инвестиционных планов для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития,

признавая в этой связи ценное значение освоения нетрадиционных источников финансирования по различным каналам на государственной, частной, внутренней или внешней основе для расширения и дополнения традиционных источников финансирования,

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[31];

2. *отмечает*, что глобальный экономический рост и стабильная международная финансовая система, в частности, могут подкрепить способность развивающихся стран достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и подчеркивает важное значение принятия всеми странами и учреждениями совместных мер по противодействию рискам возникновения финансовой нестабильности;

3. *подчеркивает*, что экономический рост следует еще более укрепить и стабилизировать, отмечая, что глобальный экономический рост зависит от национального экономического роста и что осуществление разумной макроэкономической политики может внести существенный вклад в оживление экономического роста;

4. *предлагает* Всемирному банку, Международному валютному фонду, региональным банкам развития и другим соответствующим учреждениям еще более органично отражать аспекты развития в своих стратегиях и политике, исходя из их соответствующих мандатов;

5. *отмечает*, что из развивающихся стран в целом продолжается чистый отток финансовых ресурсов, и просит Генерального секретаря, продолжая развивать взаимодействие с международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими органами, анализировать весь спектр причин данного явления в своем докладе по этому пункту;

6. *обращает особое внимание* на важное значение содействия обеспечению международной финансовой стабильности и поступательного роста и приветствует усилия, прилагаемые с этой целью Международным валютным фондом и Форумом по финансовой стабильности, а также рассмотрение Международным валютно-финансовым комитетом путей совершенствования механизмов, предназначенных для содействия укреплению международной финансовой стабильности и активизации деятельности по предотвращению кризисов, в частности путем беспристрастного осуществления наблюдения, в том числе на региональном уровне, и более пристального наблюдения за положением на рынках капитала и в странах, имеющих важное системное и региональное значение, в целях, в частности, заблаговременного выявления проблем и рисков, комплексного проведения анализа приемлемости уровня задолженности, содействия выработке надлежащих стратегических мер реагирования, возможного предоставления финансовых ресурсов и использования других инструментов для предотвращения возникновения или распространения финансовых кризисов и дальнейшего повышения транспарентности макроэкономических данных и статистической информации о международных потоках капитала;

7. *обращает также особое внимание* на важное значение усилий на национальном уровне, направленных на усиление сопротивляемости финансовым рискам, подчеркивает в этой связи важность более качественной оценки долгового бремени той или иной страны и ее способ-

[31] A/60/163.

ности обслуживать этот долг как при предотвращении, так и при урегулировании кризисов и приветствует работу, проводимую Международным валютным фондом в области оценки приемлемости уровня задолженности;

8. *предлагает* развитым странам, в частности ведущим индустриальным державам, учитывать воздействие их макроэкономической политики на международный рост и развитие;

9. *признает*, что центральное место в рамках усилий по предупреждению кризисов по-прежнему необходимо отводить многостороннему наблюдению и что при осуществлении такого наблюдения основное внимание следует уделять не только странам, подверженным кризисам, но и стабильности системы в целом;

10. *вновь заявляет* о том, что меры по смягчению последствий чрезмерной неустойчивости краткосрочных потоков капитала и повышению транспарентности финансовых потоков и улучшению информации о них имеют важное значение и должны быть рассмотрены;

11. *отмечает* влияние финансовых кризисов или опасности их распространения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, вне зависимости от их размеров, и в этой связи приветствует усилия, предпринимаемые международными финансовыми учреждениями при оказании ими поддержки странам по постоянной адаптации их набора финансовых механизмов и ресурсов на основе всего спектра политики с учетом влияния экономических циклов с заострением там, где это необходимо, должного внимания на эффективном управлении финансово-бюджетной сферой и специфических условиях в каждом отдельном случае в целях своевременного и надлежащего предотвращения таких кризисов и реагирования на них;

12. *особо отмечает* важное значение конкурентоспособных и открытых частных и государственных финансовых рынков в деле мобилизации и распределения сбережений на цели производительных инвестиций и тем самым внесения жизненно важного вклада в национальные усилия в области развития и в такую международную финансовую архитектуру, которая способствует развитию;

13. *предлагает* международным финансовым и банковским учреждениям изучить возможность повышения транспарентности механизмов оценки рисков, отмечая, что оценки суверенных рисков, подготавливаемые частным сектором, должны максимально способствовать использованию четких, объективных и транспарентных параметров, что может быть облегчено благодаря высококачественным данным и анализу, и рекомендует соответствующим учреждениям, занимающимся вопросами развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, продолжать свою работу над этим вопросом, включая его потенциальное воздействие на перспективы развития развивающихся стран;

14. *подчеркивает* важное значение прочных внутренних институтов для содействия развитию предпринимательской деятельности и обеспечению финансовой стабильности в целях достижения роста и развития, в частности на основе рациональной макроэкономической политики и политики, направленной на укрепление систем регулирования корпоративного, финансового и банковского секторов, и подчеркивает также, что инициативы по международному сотрудничеству в этих областях должны стимулировать приток капитала в развивающиеся страны;

15. *особо отмечает*, что вопрос об усилении роли развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений имеет жизненно важное значение, подчеркивает важность активизации работы, проводимой в этой области, с учетом прогресса в рамках пересмотра квот Международного валютного фонда и предлагает Всемирному банку и Международному валютному фонду продолжать представлять информацию по этому вопросу с использованием существующих форумов для сотрудничества, включая форумы с участием государств-членов;

16. *обращает особое внимание* на исключительно важное значение обеспечения эффективного и справедливого участия развивающихся стран в разработке финансовых стандартов и кодексов, особо отмечает необходимость обеспечения их осуществления на добровольной и постепенной основе в качестве вклада в уменьшение степени уязвимости для финансовых кризисов и их распространения и отмечает, что более 100 стран приняли или согласились принять участие в совместной программе оценки состояния финансового сектора Всемирного банка и Международного валютного фонда[32];

17. *отмечает* предложение использовать распределение специальных прав заимствования в целях развития и считает, что при любой оценке распределения специальных прав заимствования должно обеспечиваться соблюдение статей соглашения Международного валютного фонда и установленных правил процедуры Фонда, для чего необходимо учитывать глобальную потребность в ликвидных средствах на международном уровне;

18. *предлагает* многосторонним и региональным банкам и фондам развития продолжать играть жизненно важную роль в удовлетворении потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области развития, в том числе путем надлежащих скоординированных действий, и подчеркивает, что более крепкие региональные банки развития и субрегиональные финансовые

[32] См. A/59/218 и Corr.1, пункт 15.

учреждения улучшают гибкую финансовую поддержку национальных и региональных усилий в области развития, что позволяет повысить ответственность исполнителей и общую эффективность этих усилий, и являются важным источником знаний и опыта для своих членов из числа развивающихся стран;

19. *призывает* многосторонние финансовые учреждения при вынесении стратегических рекомендаций и оказании технической помощи и финансовой поддержки странам-членам и впредь стремиться действовать, руководствуясь выбранными странами стратегиями реформ и развития, уделять должное внимание особым потребностям и практическим возможностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой и сводить к минимуму негативные последствия программ структурной перестройки для уязвимых слоев общества, принимая при этом во внимание важное значение политики и стратегий в области занятости и искоренения голода и нищеты, учитывающих гендерные аспекты;

20. *подчеркивает* необходимость постоянного совершенствования стандартов в области корпоративного управления и управления в государственном секторе, включая бухгалтерский учет, проведение ревизий и меры по обеспечению транспарентности, отмечая при этом, что просчеты в политике имеют деструктивные последствия;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международные финансовые системы и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/187

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/486/Add.3, пункт 8)[33]

60/187. Кризис внешней задолженности и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/203 от 23 декабря 2003 года и 59/223 от 22 декабря 2004 года о кризисе внешней задолженности и развитии,

вновь подтверждая Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[34], в котором признается, что привлечение кредитов как источник финансирования при сохранении задолженности на приемлемом уровне является важным элементом мобилизации ресурсов на цели государственных и частных инвестиций,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[35],

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[36],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года,

с удовлетворением отмечая, что в период с 2003 по 2004 год совокупные выплаты развивающихся стран в счет обслуживания долга уменьшились, что привело к улучшению ряда традиционных показателей задолженности[37], однако будучи обеспокоена тем, что некоторые развивающиеся страны с низким и средним уровнем дохода, которые не имеют права на облегчение бремени задолженности в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, по-прежнему сталкиваются с трудностями в выработке долгосрочного решения проблемы выполнения своих обязательств по обслуживанию внешнего долга, что может отрицательно сказаться на их устойчивом развитии,

с удовлетворением отмечая также, что Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью позволила бедным странам с крупной задолженностью заметно увеличить свои расходы на здравоохранение, образование и другие социальные услуги в соответствии с национальными приоритетами и планами развития, особо отмечая в этой связи необходимость обеспечения того, чтобы выделение ресурсов на облегчение бремени задолженности не производилось в ущерб предоставлению средств из других источников финансирования, подчеркивая важность решения проблем тех бедных стран с крупной задолженностью, которые сталкиваются с трудностями в достижении момента завершения процесса в рамках Инициативы, и выражая озабоченность по поводу того, что у некоторых бедных страны с крупной задолженностью сохраняется значительное долговое бремя и что им следует избегать повторного возникновения неприемлемого бремени задолженности после достижения момента завершения процесса в рамках Инициативы,

с удовлетворением отмечая далее недавнее предложение Группы восьми, одобренное бреттон-вудскими учреждениями на их ежегодном совещании 2005 года, списать 100 процентов непогашенного долга бедных стран с

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[34] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[35] См. резолюцию 55/2.

[36] См. резолюцию 60/1.

[37] См. A/60/139, пункты 2 и 6.

крупной задолженностью, отвечающих установленным критериям, по кредитам Международного валютного фонда, Международной ассоциации развития и Африканского фонда развития и выделить дополнительные ресурсы для недопущения сокращения финансовых возможностей международных финансовых учреждений,

особо отмечая, что сохранение задолженности на приемлемом уровне имеет важнейшее значение для поддержания роста, и обращая особое внимание на важность приемлемости уровня задолженности для усилий по достижению национальных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и на то, что страны должны направлять те ресурсы, которые высвобождаются в результате облегчения бремени задолженности, в частности в результате полного или частичного списания долга, на деятельность, соответствующую задачам искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

будучи убеждена в том, что расширение доступа на рынки для товаров и услуг, в экспорте которых заинтересованы развивающиеся страны, во многом способствует доведению задолженности этих стран до приемлемого уровня,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[38];

2. *особо отмечает* чрезвычайное значение своевременного, эффективного, всеобъемлющего и долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран, поскольку привлечение заемных средств и облегчение бремени задолженности могут быть важным источником капитала для экономического роста и развития;

3. *подчеркивает* важность поощрения ответственного заимствования и кредитования;

4. *особо отмечает*, что кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за недопущение возникновения ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности;

5. *обращает особое внимание* на то, что приемлемость уровня задолженности в долгосрочном плане зависит, в частности, от экономического роста, мобилизации внутренних ресурсов и экспортных перспектив в странах-должниках, и, таким образом, от создания условий, благоприятствующих развитию, прогресса в проведении рациональной макроэкономической политики, транспарентной и эффективной нормативной базы и успешного преодоления структурных проблем развития;

6. *напоминает* об обращенном в Декларации тысячелетия[35] к развитым странам призыве завершить осуществление расширенной программы облегчения долгового бремени стран, охваченных Инициативой в отношении бедных стран с крупной задолженностью, и обеспечить ее полное финансирование и в этой связи особо указывает на важность полноценного участия кредиторов, заключающегося в выполнении ими своей доли обязательств по осуществлению расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

7. *признает и поощряет* усилия бедных стран с крупной задолженностью, призывает их продолжать совершенствовать их внутреннюю политику и управление экономикой, в частности в рамках их стратегий борьбы с нищетой, и формировать внутренние условия, благоприятствующие развитию частного сектора, экономическому росту и сокращению масштабов нищеты, включая стабильную макроэкономическую базу, транспарентные и подотчетные системы государственных финансов, благоприятные условия для бизнеса и предсказуемый инвестиционный режим, и в этой связи предлагает всем кредиторам — как частным, так и государственным — поощрять эти усилия, например, посредством дальнейшего участия в оказании помощи в целях облегчения бремени задолженности в рамках расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью и продолжения выделения международными финансовыми учреждениями и сообществом доноров адекватных финансовых ресурсов на достаточно льготных условиях;

8. *подчеркивает*, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на деятельность, соответствующую задачам искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, которые высвобождаются в результате облегчения бремени задолженности, в частности в результате полного или частичного списания долга, на достижение этих целей;

9. *вновь заявляет* о том, что приемлемость уровня задолженности зависит от сочетания многих факторов на международном и национальном уровнях, особо отмечает, что при анализе приемлемости задолженности следует учитывать специфику положения отдельных стран и влияние внешних потрясений, особо указывает, что ни один отдельно взятый показатель не должен использоваться для вынесения окончательных суждений относительно приемлемости уровня задолженности, и в этой связи, признавая необходимость использования транспарентных и сопоста-

[38] A/60/139.

вимых показателей, предлагает Международному валютному фонду и Всемирному банку при оценке ими приемлемости уровня задолженности учитывать кардинальные изменения, вызванные, в частности, стихийными бедствиями, конфликтами, изменениями перспектив роста мировой экономики или условий торговли, особенно для развивающихся стран-экспортеров сырья, и продолжать представлять информацию по этому вопросу, используя существующие форумы сотрудничества, в том числе форумы, в работе которых участвуют государства-члены;

10. *вновь предлагает* Всемирному банку и Международному валютному фонду внимательно следить за общим влиянием механизма достижения приемлемого уровня задолженности на положение стран с низким уровнем дохода, призывает обеспечить транспарентность в расчете оценок страновой политики и проведения институционального анализа и с удовлетворением отмечает намерение опубликовать ведущийся Международной ассоциацией развития рейтинг стран по макроэкономическим показателям, который является частью этого механизма;

11. *с удовлетворением отмечает* предложение, выдвинутое Группой восьми в Гленеглсе и одобренное бреттон-вудскими учреждениями на их ежегодном совещании 2005 года, списать 100 процентов долга бедных стран с крупной задолженностью по кредитам Международного валютного фонда, Международной ассоциации развития и Африканского фонда развития, и ее настоятельный призыв обеспечить оперативное выполнение этого предложения соответствующими многосторонними финансовыми учреждениями, с удовлетворением отмечает также предпринимаемые этими странами усилия по принятию мер для обеспечения создания всех необходимых условий для выполнения этого предложения и для того, чтобы средства, выделяемые на этот процесс, полностью дополняли существующие обязательства по оказанию помощи по линии Международной ассоциации развития и Африканского фонда развития, надеется на то, что остальные бедные страны с крупной задолженностью, долг которых достигает неприемлемого уровня, включая страны, которые могут быть включены в процесс в рамках Инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью на основе показателей их долгового бремени на конец 2004 года, получат право на применение к ним аналогичного режима во время достижения ими момента завершения процесса, особо отмечает, что ключевым элементом данного предложения является идея о том, что облегчение бремени задолженности будет полностью финансироваться донорами для недопущения уменьшения финансовых возможностей международных финансовых учреждений, и в частности для сохранения финансовой целостности и потенциала Международной ассоциации развития и Африканского банка развития оказывать и в будущем помощь развивающимся странам, и особо отмечает также важность проведения странами, отвечающими установленным критериям, разумной экономической политики и достижения надлежащих результатов;

12. *с озабоченностью отмечает*, что, несмотря на достигнутый прогресс, некоторым странам, достигшим момента завершения процесса в рамках Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, не удалось добиться приемлемого в долгосрочной перспективе уровня задолженности, подчеркивает важность поощрения ответственного кредитования и заимствования и необходимость оказания этим странам помощи в управлении их долгом и недопущении увеличения задолженности до неприемлемого уровня, в том числе посредством использования безвозмездных субсидий, и в этой связи с удовлетворением отмечает ведущуюся Международным валютным фондом и Всемирным банком деятельность по разработке перспективных рамок обеспечения приемлемости уровня задолженности для бедных стран с крупной задолженностью и стран с низким уровнем дохода;

13. *с удовлетворением отмечает* сохраняющуюся гибкость в применении критериев отбора участников расширенной Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, в частности развивающихся стран с низким уровнем дохода, переживающих постконфликтный период и/или пострадавших от стихийных бедствий, и в применении процедур расчетов и посылок, лежащих в основе анализа приемлемости уровня задолженности, и в этой связи принимает к сведению работу по выявлению стран с низким уровнем дохода, имевших на конец 2004 года неприемлемую задолженность, в целях завершения составления к началу 2006 года списка стран, которые потенциально могут рассчитывать на получение помощи по линии Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

14. *особо отмечает*, что Эвианский подход, выработанный в рамках Парижского клуба кредиторами в октябре 2003 года, направлен на решение проблемы двусторонней задолженности стран с низким и средним уровнем дохода, не относящихся к числу бедных стран с крупной задолженностью, с учетом не только нехватки финансовых ресурсов, но и приемлемости уровня задолженности этих стран в среднесрочной перспективе, и с удовлетворением отмечает тот факт, что цель этого подхода заключается в приведении реструктуризации долга в соответствие с финансовыми потребностями соответствующих стран и в обеспечении долгосрочной приемлемости уровня задолженности стран, принявших на вооружение политику, которая обеспечит выход из процесса бесконечного пересмотра сроков погашения задолженности в рамках Парижского клуба;

15. *призывает* в этой связи страны-кредиторы продолжать обеспечивать, чтобы такие адресные меры по реструктуризации задолженности принимались лишь в случае уг-

розы дефолта и не рассматривались странами-должниками как альтернатива более дорогим источникам финансирования и учитывали ситуацию конкретной страны, факторы финансовой уязвимости и цель повышения приемлемости уровня задолженности в долгосрочной перспективе, особо отмечая при этом, что кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за своевременное и действенное предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности;

16. *признает* важность ведущейся деятельности по выработке более всеобъемлющего подхода к реструктуризации суверенного долга, поддерживает более активное включение оговорки о коллективных действиях в соглашения об эмиссии международных облигаций, принимает к сведению работу над вопросами, связанными с механизмами международного арбитража и посредничества, и с удовлетворением отмечает предпринимаемые странами, обращающимися за займами, и кредиторами из частного сектора усилия по расширению консенсуса в отношении Принципов обеспечения стабильного притока капитала в страны с формирующейся рыночной экономикой и справедливой реструктуризации их задолженности, которые могли бы способствовать усилению мер по предотвращению кризисов и повышению предсказуемости кризисного управления, с учетом необходимости сохранения возможности чрезвычайного финансирования в периоды кризисов для содействия справедливому распределению бремени и сведению к минимуму случаев оппортунистического поведения;

17. *подчеркивает* необходимость выработки решения долговых проблем развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода, имеющих неприемлемое бремя задолженности, которые не удовлетворяют критериям предоставления помощи по линии Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью, и в этой связи предлагает кредиторам и должникам продолжать использовать в надлежащих случаях с учетом ситуации каждой конкретной страны такие механизмы, как долговые свопы в целях облегчения бремени задолженности, и подчеркивает также, что это должно достигаться таким образом, чтобы ресурсы на эти цели не выделялись в ущерб ресурсам, предназначенным для оказания официальной помощи в целях развития, при сохранении финансовой целостности многосторонних финансовых учреждений;

18. *принимает к сведению* недавнее обсуждение и оценку Парижским клубом предложения об «учете инвестиций в проекты по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в счет погашения долга»;

19. *предлагает* странам-донорам с учетом результатов анализа приемлемости уровня задолженности конкретных стран продолжать прилагаемые ими усилия по увеличению безвозмездных субсидий, предоставляемых ими на двусторонней основе развивающимся странам, которые могли бы способствовать достижению более приемлемого в средне- и долгосрочной перспективе уровня задолженности, и признает, что страны должны иметь возможность инвестировать ресурсы, в частности, в здравоохранение и образование при сохранении задолженности на приемлемом уровне;

20. *с удовлетворением отмечает* усилия международного сообщества по сохранению гибкости и подчеркивает необходимость продолжения этих усилий для оказания развивающимся странам, переживающим постконфликтный период, особенно бедным странам с крупной задолженностью, помощи в проведении первоначальной реконструкции в целях экономического и социального развития;

21. *с удовлетворением отмечает также* усилия кредиторов по проведению гибкого подхода в отношении развивающихся стран, пострадавших от стихийных бедствий, с учетом особенностей положения каждой страны, с тем чтобы они могли адекватно решать свои долговые проблемы;

22. *с удовлетворением отмечает далее* усилия международного сообщества по содействию укреплению в развивающихся странах и странах с переходной экономикой институционального потенциала в области управления финансовыми активами и пассивами и расширению практики такого управления долгом, при котором обеспечивался бы его приемлемый уровень, как неотъемлемой части их стратегий национального развития и призывает далее международное сообщество оказывать им такое содействие;

23. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Международному валютному фонду и Всемирному банку в сотрудничестве с регионарными комиссиями, банками развития и другими соответствующими многосторонними финансовыми учреждениями продолжать сотрудничать в осуществлении мероприятий, направленных на наращивание потенциала развивающихся стран в области регулирования задолженности;

24. *призывает* все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций и предлагает бреттонвудским учреждениям и частному сектору предпринять надлежащие шаги и действия по выполнению обязательств, договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности тех из них, которые касаются проблем внешней задолженности развивающихся стран;

25. *принимает к сведению* результаты обсуждений вопросов суверенного долга с участием многих заинте-

ресованных сторон, организованные Управлением по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в этот доклад всеобъемлющий и предметный анализ стоящих перед развивающимися странами проблем погашения внешней задолженности и обслуживания долга;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Кризис внешней задолженности и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/188

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/487, пункт 14)[39]

60/188. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на итоги Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и на свои резолюции 56/210 B от 9 июля 2002 года, 57/250 от 20 декабря 2002 года, 57/270 B от 23 июня 2003 года, 57/272 и 57/273 от 20 декабря 2002 года, 58/230 от 23 декабря 2003 года и 59/225 от 22 декабря 2004 года, а также на резолюции Экономического и Социального Совета 2002/34 от 26 июля 2002 года, 2003/47 от 24 июля 2003 года и 2004/64 от 16 сентября 2004 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществлении ее решений, подготовленные в сотрудничестве с основными институциональными заинтересованными сторонами[40],

принимая к сведению также другие соответствующие доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществлении ее решений[41],

рассмотрев «Обзор мирового экономического и социального положения, 2005 год: финансирование развития»[42],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[43],

рассмотрев подготовленный Председателем Экономического и Социального Совета краткий отчет о специальном совещании высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенном 18 апреля 2005 года в Нью-Йорке[44],

приветствуя Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, состоявшийся в Нью-Йорке 27 и 28 июня 2005 года, и отдельное заседание по вопросу о финансировании развития, состоявшееся 14 сентября 2005 года в рамках пленарного заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня,

рассмотрев подготовленное Председателем Генеральной Ассамблеи резюме Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития[45],

вновь подтверждая приверженность глобальному партнерству в целях развития, выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[46], Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития[47], Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[48] и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

вновь подтверждая также, что каждая страна должна нести главную ответственность за собственное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития для достижения устойчивого развития, и признавая, что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и стратегиями, направленными на то, чтобы развивающимся странам были предоставлены

[39] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[40] A/59/822 и A/60/289.

[41] A/59/800, A/59/855 и A/60/289/Add.1.

[42] United Nations publication, Sales No. E.05.II.C.1.

[43] См. резолюцию 60/1.

[44] A/59/823-E/2005/69.

[45] A/60/219.

[46] См. резолюцию 55/2.

[47] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[48] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

более широкие возможности для развития, с учетом национальных условий и при уважении стратегий национальной ответственности и суверенитета,

признавая предпринимаемые международным сообществом усилия, его вклад и проводимые им обсуждения, в частности инициативу «Борьба с голодом и нищетой», которые направлены на выявление и освоение всех — государственных и частных, внутренних и внешних — возможных нетрадиционных и дополнительных источников финансирования развития, с тем чтобы укрепить и дополнить традиционные источники финансирования в контексте последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и с учетом того, что некоторые такие источники и их использование входят в сферу суверенных действий государств,

особо отмечая, что растущая взаимозависимость экономики стран в условиях глобализации в мире и появление основанных на правилах режимов международных экономических отношений означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, то есть сфера охвата внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, теперь часто определяется международными нормами, обязательствами и глобальными рыночными факторами; что каждому правительству надлежит оценивать компромисс между преимуществами признания международных правил и обязательств и ограничениями, связанными с потерей пространства для маневра в политике; и что с учетом целей и задач в области развития для развивающихся стран особенно важно, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между интересами сохранения пространства для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами,

вновь заявляя о необходимости полного выполнения принятых на Международной конференции по финансированию развития обязательств и достигнутых на ней договоренностей и принятия последующих мер и признавая наличие тесной взаимосвязи между финансированием развития и достижением согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

приветствуя недавние соответствующие решения, обязательства и предложения по выполнению и развитию принятых на Международной конференции по финансированию развития обязательств и достигнутых на ней договоренностей,

1. *обращает особое внимание*, в соответствии с Монтеррейским консенсусом[47], на:

a) важность практической реализации приверженности проведению продуманной политики, обеспечению благого управления на всех уровнях и утверждению верховенства права;

b) важность выполнения обязательства создать благоприятные условия для мобилизации внутренних ресурсов и важность продуманной экономической политики, прочных демократических институтов, оперативно реагирующих на нужды людей, и развитой инфраструктуры как основы для поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения занятости;

c) важность — с точки зрения дополнения национальных усилий в области развития — выполнения обязательства повышать согласованность и последовательность функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем;

2. *приветствует* усилия развивающихся стран, направленные на принятие и осуществление национальных стратегий развития для достижения их национальных приоритетов в области развития, а также согласованных на международном уровне целей и задач, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия; вновь подтверждает решимость тех стран, которые еще не сделали этого, принять к 2006 году и осуществить такие стратегии; а также подтверждает решимость поддерживать такие усилия, как об этом говорится в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[43], в том числе посредством увеличения объема выделяемых ресурсов;

3. *подчеркивает* важное значение универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой системы многосторонней торговли, а также реальной либерализации торговли, которые могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития; вновь подтверждает в этой связи свою приверженность либерализации торговли и обеспечению того, чтобы торговля играла полноценную роль в содействии экономическому росту, занятости и развитию в интересах всех; приветствует в этой связи решения Всемирной торговой организации отвести потребностям и интересам развивающихся стран центральное место в ее программе работы и заявляет о своей приверженности делу выполнения этих решений; и в этой связи подчеркивает важное значение реализации аспектов развития, закрепленных в Дохинской программе работы[49], и скорейшего успешного завершения Дохинского раунда;

4. *отмечает*, что, хотя прямые иностранные инвестиции являются одним из основных источников финансирования развития, приток таких средств в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой остается

[49] См. A/C.2/56/7, приложение.

неравномерным, и в этой связи призывает развитые страны продолжать разрабатывать применительно к странам-инвесторам меры, направленные на поощрение и облегчение прямых иностранных инвестиций, в частности с помощью экспортных кредитов и других инструментов кредитования, страхования рисков и услуг по развитию предпринимательской деятельности, и призывает развивающиеся страны и страны с переходной экономикой продолжать предпринимать усилия по формированию благоприятных внутренних условий для привлечения инвестиций посредством, в частности, установления прозрачного, стабильного и предсказуемого инвестиционного климата, обеспечивающего надлежащее исполнение договорных обязательств и уважение права собственности;

5. *подтверждает* положения Монтеррейского консенсуса и признает, что мобилизация финансовых ресурсов на цели развития и эффективное использование этих ресурсов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой имеют решающее значение для глобального партнерства в целях развития в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. В этой связи:

a) приветствует увеличение объема ресурсов, которое будет достигнуто в результате разработки многими развитыми странами графика достижения к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития и достижения к 2010 году показателя как минимум в 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также достижения в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[50] показателя выделения 0,15–0,20 процента на цели развития наименее развитых стран не позднее 2010 года; и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, принять конкретные меры в этом направлении в соответствии с их обязательствами;

b) признает важное значение официальной помощи в целях развития как одного из основных источников финансирования развития для многих развивающихся стран; подчеркивает необходимость обеспечить, чтобы увеличение объема официальной помощи в целях развития вылилось в реальное увеличение финансирования стратегий национального развития, направленных на решение первоочередных задач национального развития развивающихся стран, а также реализацию согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом необходимости обеспечить предсказуемый характер ресурсов, включая, где это необходимо, механизмы бюджетной поддержки; приветствует недавние усилия и инициативы по повышению качества и результативности помощи, в частности Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи; постановляет принять конкретные, эффективные и своевременные меры по осуществлению всех согласованных обязательств в отношении повышения эффективности помощи при четком контроле и соблюдении установленных сроков, в том числе путем дальнейшего приведения этой помощи в соответствие с национальными стратегиями, создания институционального потенциала, снижения оперативных издержек и отмены бюрократических процедур, решения вопроса об обусловленном характере помощи, повышения показателей освоения средств и эффективности финансового управления в странах-получателях помощи и усиления акцента на результаты в области развития; и призывает к как можно более широкому участию развивающихся стран в будущей деятельности по повышению эффективности помощи;

c) признает важность освоения нетрадиционных источников финансирования развития при условии, что в результате использования этих источников на развивающиеся страны не ложится неоправданное бремя; отмечает, что некоторые страны приступят к созданию международного финансового механизма, ряд стран приступили к осуществлению экспериментального проекта иммунизации в рамках этого механизма и что отдельные страны в ближайшем будущем через свои национальные органы власти введут сборы с авиабилетов в качестве «взноса в фонд солидарности» для обеспечения финансирования проектов в области развития, и отмечает, что другие страны рассматривают вопрос о целесообразности и степени их участия в осуществлении этих инициатив;

d) отмечает достигнутый в этой области прогресс и постановляет продолжить рассмотрение вопроса о нестандартных механизмах и методах финансирования развития из всех государственных и частных, внутренних и внешних источников;

e) особо отмечает важность микрокредитования и микрофинансирования в деле искоренения нищеты; отмечает, что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году дало значительную возможность повысить степень информированности, обменяться передовым опытом и еще больше укрепить финансовые секторы, которые поддерживают оказание стабильных финансовых услуг малоимущим во всех странах; в этой связи настоятельно призывает государства-члены внедрять передовой опыт; и предлагает международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, использовать тот поступательный момент, который возник благодаря проведению этого Международного года;

[50] A/CONF.191/13, глава II.

f) признает исключительную роль, которую частный сектор может играть в деле генерирования новых инвестиций, обеспечения занятости и финансовых средств для целей развития;

6. *подчеркивает* важность инвестиций в базовую экономическую и социальную инфраструктуру, как об этом говорится в Монтеррейском консенсусе; отмечает, что расширение масштабов инвестирования в инфраструктуру, наряду с эффективными программами в сферах здравоохранения и образования, является ключевым элементом ускоренного роста и обеспечения прогресса в сокращении масштабов нищеты; в этой связи призывает к дальнейшей активизации и расширению поддержки оказанию услуг в области инфраструктуры и устранению препятствий в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран в соответствии со стратегиями национального развития; приветствует прогресс, достигнутый Группой Всемирного банка в укреплении партнерств с участием субъектов частного и государственного секторов в целях наращивания потенциала инвестиций и максимального повышения отдачи, в том числе в рамках недавно созданного Инфраструктурного консорциума для Африки; и отмечает деятельность Всемирного банка в этой области, включая планы представить Комитету по развитию доклад о ходе работы, касающийся воздействия налогового режима на рост и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *особо отмечает* большое значение своевременного, эффективного, всеобъемлющего и долгосрочного решения долговых проблем развивающихся стран, поскольку финансирование долга и облегчение бремени задолженности могут быть важным источником капитала для экономического роста и развития, и особо отмечает также, что кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за недопущение возникновения ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности;

8. *приветствует* в этой связи недавнее предложение Группы восьми, одобренное бреттон-вудскими учреждениями на их ежегодном совещании 2005 года, списать 100 процентов непогашенного долга бедных стран с крупной задолженностью, отвечающих установленным критериям, по кредитам Международного валютного фонда, Международной ассоциации развития и Африканского фонда развития и выделить дополнительные ресурсы для недопущения сокращения финансовых возможностей международных финансовых учреждений;

9. *особо отмечает*, что коррупция на всех уровнях является серьезным препятствием для развития и эффективной мобилизации и распределения ресурсов; подтверждает выраженную в Монтеррейском консенсусе приверженность тому, чтобы придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях; в этой связи приветствует вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[51]; и вновь предлагает всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции в пределах их круга ведения ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней и как можно скорее полностью осуществить ее;

10. *отмечает* проделанную Управлением по финансированию развития Секретариата работу по организации в рамках его мандата практикумов, консультаций с участием многих заинтересованных сторон, групповых обсуждений и других мероприятий, нацеленных на предоставление государствам-членам более широких возможностей по осуществлению их обязательств, согласованных в рамках Монтеррейского консенсуса, и просит Управление в сотрудничестве с экспертами государственного и частного секторов, научными кругами и гражданским обществом продолжать свою деятельность в этой области;

11. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой проводить консультации с Генеральным директором Всемирной торговой организации в целях расширения осуществляемого в настоящее время сотрудничества между этими двумя организациями в вопросах, связанных с финансированием развития, и совершенствования специальной схемы взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Всемирной торговой организацией, использовавшейся при подготовке к Международной конференции по финансированию развития, проведенной в 2002 году, посредством более эффективного использования возможностей, открываемых существующими направлениями сотрудничества;

12. *постановляет* в соответствии с пунктом 73 Монтеррейского консенсуса провести следующую международную конференцию по финансированию развития для обзора хода осуществления Консенсуса в период между 2008 и 2009 годами;

13. *приветствует* предложение правительства Катара принять у себя эту конференцию;

14. *постановляет*, что в соответствии с положениями резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи на конференции по обзору следует проанализировать достигнутый прогресс; подтвердить цели и обязательства; обменяться информацией о передовом опыте и извлеченных уроках; и определить возникшие препятствия и трудности, меры и инициативы по их преодолению и важные шаги в целях дальнейшего осуществления, а также новые трудные задачи и нарождающиеся проблемы;

[51] Резолюция 58/4, приложение.

15. *постановляет также* начать процесс подготовки, в том числе принять решение о точных сроках проведения этой конференции, на своей шестьдесят первой сессии;

16. *постановляет* продолжать в полной мере использовать существующие организационные механизмы для рассмотрения хода осуществления Монтеррейского консенсуса, как об этом говорится в пункте 69 Консенсуса, и в соответствии с положениями резолюции 57/270 B, включая проводимые Генеральной Ассамблеей диалоги на высоком уровне и весенние совещания Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

17. *подчеркивает* важность полного вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон в осуществление Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития на всех уровнях и подчеркивает также важность их всестороннего участия в последующей деятельности в рамках Монтеррейского процесса в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, в частности процедурами аккредитации и механизмами участия, использовавшимися на Конференции и в процессе подготовки к ней;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений», и просит Генерального секретаря представить по этому пункту годовую аналитическую оценку хода осуществления Монтеррейского консенсуса и настоящей резолюции, которая должна готовиться во всестороннем взаимодействии с основными институциональными заинтересованными сторонами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/189

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488, пункт 25)[52]

60/189. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать третьей сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 53/242 от 28 июля 1999 года, 56/193 от 21 декабря 2001 года, 57/251 от 20 декабря 2002 года, 58/209 от 23 декабря 2003 года и 59/226 от 22 декабря 2004 года,

принимая к сведению Повестку дня на XXI век[53] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[54],

вновь подтверждая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как главного органа системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, которому следует в рамках своего мандата учитывать потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой в области устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что наращивание потенциала и оказание технической поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в областях, связанных с окружающей средой, являются важными компонентами работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать третьей сессии[55] и содержащиеся в нем решения;

2. *отмечает*, что на своей двадцать третьей сессии Совет управляющих обсудил все компоненты рекомендаций в отношении международного регулирования природопользования, перечисленные в его решении SS.VII/1[56], и отмечает также, что вопрос о представлении доклада о международном регулировании природопользования включен в повестку дня его девятой специальной сессии;

3. *приветствует* принятие Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала[57], призывает активизировать прилагаемые усилия по осуществлению Плана и для этого мобилизовать адекватные ресурсы из всех источников и укреплять сотрудничество Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с другими заинтересованными сторонами с учетом имеющихся у них сравнительных преимуществ и предлагает правительствам и другим заинтересованным сторонам, которые в состоянии сде-

[52] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[53] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[54] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[55] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 25* и добавление (A/60/25 и Add.1).

[56] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 25* (A/57/25), приложение I.

[57] UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

лать это, предоставлять необходимые финансовые средства и оказывать необходимую техническую помощь в целях его полного выполнения;

4. *приветствует также* постоянные усилия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, осуществляемые через совместную Группу по вопросам окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Управления по координации гуманитарной деятельности и с учетом мандатов соответствующих органов Организации Объединенных Наций в данной области в направлении укрепления систем реагирования на чрезвычайные экологические ситуации и систем предупреждения бедствий, обеспечения готовности к ним и раннего оповещения;

5. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, действуя в рамках своего мандата, продолжала вносить вклад в программы в области устойчивого развития, осуществление Повестки дня на XXI век[53] и Йоханнесбургского плана выполнения решений[54] на всех уровнях и в работу Комиссии по устойчивому развитию с учетом мандата последней;

6. *признает* необходимость укрепления научной базы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, как это рекомендовано в рамках межправительственных консультаций по укреплению научной базы Программы, включая наращивание научного потенциала развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой, в том числе за счет предоставления достаточных финансовых ресурсов;

7. *напоминает* о решимости государств-членов поощрять экологически безопасное обращение с химическими веществами и опасными отходами на протяжении всего их жизненного цикла, в соответствии с Повесткой дня на XXI век и Йоханнесбургским планом выполнения решений, в целях достижения к 2020 году такого использования и производства химических веществ, которое свело бы к минимуму их существенные отрицательные последствия для здоровья человека и окружающей среды за счет использования транспарентных и научно обоснованных процедур оценки рисков и управления рисками и путем принятия и применения добровольного стратегического подхода к обращению с химическими веществами на международном уровне, и оказывать развивающимся странам помощь в укреплении ими своего потенциала в деле безопасного обращения с химическими веществами и опасными отходами посредством предоставления им, при необходимости, технической и финансовой помощи;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать в рамках своего мандата свои усилия в поддержку малых островных развивающихся государств во исполнение решений Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, состоявшегося 10-14 января 2005 года в Порт-Луи[58];

9. *подчеркивает* необходимость дальнейшего углубления координации и сотрудничества между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле пропаганды экологических аспектов устойчивого развития и приветствует продолжение активного участия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в работе Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

10. *приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении положений раздела III.B добавления к решению SS.VII/1 Совета управляющих, касающегося укрепления роли и финансового положения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая значительное расширение донорской базы и увеличение общего объема взносов в Фонд окружающей среды, и в этой связи отмечает, что Совет управляющих рассмотрит вопрос об осуществлении этих положений на своей двадцать четвертой сессии;

11. *вновь заявляет* о необходимости выделения Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде достаточных финансовых ресурсов на стабильной и предсказуемой основе и в соответствии с резолюцией 2997 (XXVII) подчеркивает необходимость изучения возможности адекватного отражения всех административных и управленческих расходов Программы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает* важность нахождения в Найроби штаб-квартиры Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос о потребностях Программы и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы создать условия для эффективного предоставления необходимых услуг Программе и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его девятой специальной сессии».

---

[58] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/190

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488, пункт 25)[59]

60/190. Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/212 от 21 декабря 2001 года и свое решение 58/573 от 13 сентября 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/232 от 23 декабря 2003 года, в которой она утвердила Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной туристской организацией,

ссылаясь далее на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года[60], Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[61] и Повестку дня на XXI век[62] от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года[63], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[64] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[65], Барбадосскую декларацию[66] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[67], Маврикийскую декларацию[68] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[69], а также Брюссельскую декларацию[70] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[71],

признавая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента в деле искоренения нищеты и повышения качества жизни в интересах всех народов, его потенциальный вклад в экономическое и социальное развитие, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма[72];

2. *с интересом отмечает* учреждение Всемирного комитета по этике туризма согласно решению, принятому Генеральной ассамблеей Всемирной туристской организации в 2001 году;

3. *отмечает* утверждение Всемирным комитетом по этике туризма Процедур консультаций и примирения в связи с урегулированием споров, касающихся применения Глобального этического кодекса туризма;

4. *вновь предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам рассмотреть вопрос о включении, в надлежащих случаях, содержания Глобального этического кодекса туризма в их соответствующие законы, правила и профессиональную практику и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам, которые уже сделали это;

5. *признает* необходимость поощрения развития устойчивого туризма, включая непотребительский туризм и экотуризм, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Года культурного наследия Организации Объединенных Наций, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму 2002 года и Квебекской декларации по экотуризму[73], а также Глобального этического кодекса туризма, принятого Всемирной туристской организацией в 1999 году[74], для увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением принимающих общин, при сохранении культурной и экологической целостности принимающих общин и повышении уровня защиты экологически уязвимых районов и природного наследия и поощрения развития устойчивого

---

[59] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[60] A/36/236, приложение, добавление I.

[61] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

[62] Там же, приложение II.

[63] См. A/55/640.

[64] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[65] Там же, резолюция 2, приложение.

[66] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[67] Там же, приложение II.

[68] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[69] Там же, приложение II.

[70] A/CONF.191/13, глава I.

[71] Там же, глава II.

[72] A/60/167.

[73] A/57/343, приложение.

[74] См. E/2001/61, приложение.

туризма и наращивания потенциала, с тем чтобы содействовать укреплению сельских и местных общин;

6. *предлагает* государствам-членам и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности Всемирной туристской организации в интересах развития устойчивого туризма в развивающихся странах для искоренения нищеты;

7. *обращает особое внимание* на необходимость поощрения ответственного и устойчивого туризма для защиты и сохранения природного и культурного наследия, которое могло бы использоваться на благо всех секторов общества, и природной среды для обеспечения устойчивого развития;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии подготовленный на базе докладов Всемирной туристской организации доклад о событиях, касающихся осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/191

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488, пункт 25)[75]

60/191. 2008 год — Международный год картофеля

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что картофель является одним из основных продуктов питания в пищевом рационе населения мира,

ссылаясь на резолюцию 4/2005 Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, принятую 25 ноября 2005 года[76],

подтверждая необходимость сосредоточения мирового внимания на той роли, которую картофель может играть в обеспечении продовольственной безопасности и искоренении нищеты в поддержку достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *постановляет* провозгласить 2008 год Международным годом картофеля;

2. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций содействовать проведению Международного года картофеля в сотрудничестве с правительствами, Программой развития Организации Объединенных Наций, центрами Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующими неправительственными организациями.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/192

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.1, пункт 14)[77]

60/192. Международный год планеты Земля, 2008 год

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Повестку дня на XXI век[78], План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[79] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы[80],

отмечая, что огромный объем имеющейся научной информации о планете Земля по-прежнему практически не используется и едва ли известен широкой общественности или лицам, отвечающим за выработку политики и принятие решений,

будучи убеждена в том, что обучение наукам о Земле наделяет человечество инструментарием, позволяющим

---

[75] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[76] См. *Report of the Conference of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, Thirty-third Session, Rome, 19-26 November 2005* (C 2005/REP).

[77] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Йемен, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Португалия, Российская Федерация, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[78] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[79] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[80] Хиогская рамочная программа действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин (A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2).

рационально использовать природные ресурсы и создавать научную инфраструктуру, необходимую для устойчивого развития,

приветствуя решение Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры поддержать объявление 2008 года Международным годом планеты Земля в целях обращения особого внимания на важность наук о Земле,

принимая во внимание, что проведение Года могло бы сыграть решающую роль, в частности, в повышении осведомленности общественности о важности устойчивого развития протекающих на Земле процессов и рационального освоения ее ресурсов, предотвращения бедствий, сокращения их масштабов и смягчения их последствий и наращивания потенциала в области рационального использования ресурсов и что оно внесет важный вклад в Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* объявить 2008 год Международным годом планеты Земля;

2. *назначает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ведущим учреждением и координатором в рамках Года для организации мероприятий, которые будут проводиться в ходе Года, в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также Международным союзом геологических наук и другими обществами и группами, занимающимися науками о Земле, во всем мире и в этой связи выносит решение о том, что мероприятия в рамках Международного года планеты Земля будут финансироваться за счет добровольных взносов, в том числе, в частности, добровольных взносов промышленных кругов и крупных фондов, мобилизуемых консорциумом международных организаций под руководством Международного союза геологических наук;

3. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года в целях повышения осведомленности о важности наук о Земле для обеспечения устойчивого развития и в целях стимулирования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе подготовки к Международному году планеты Земля.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/193

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.1, пункт 14)[81]

60/193. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 A и B соответственно от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года и на свои резолюции 58/218 от 23 декабря 2003 года и 59/227 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[82], Повестку дня на XXI век[83], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[84], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[85] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[86], а также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[87],

вновь подтверждая приверженность осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая реализацию увязанных с конкретными сроками целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Органи-

[81] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[82] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

[83] Там же, приложение II.

[84] Резолюция S-19/2, приложение.

[85] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[86] Там же, резолюция 2, приложение.

[87] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

зации Объединенных Наций[88] и вновь подтвержденных в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[89],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

вновь подтверждая решения, принятые на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию,

вновь подтверждая также сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим развитием, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что Комиссия является органом высокого уровня, отвечающим за проблематику устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, и служит форумом для рассмотрения вопросов, связанных с интеграцией трех компонентов устойчивого развития,

вновь подтверждая, что искоренение нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для экономического и социального развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

признавая, что важнейшей предпосылкой устойчивого развития является благое управление в каждой стране и на международном уровне,

признавая также, что искоренение нищеты является сегодня наиважнейшей глобальной задачей мирового сообщества и необходимым условием устойчивого развития, особенно для развивающихся стран, и что, хотя каждая страна несет главную ответственность за свое собственное устойчивое развитие и искоренение нищеты и роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, на всех уровнях необходимо принимать согласованные и конкретные меры, с тем чтобы развивающиеся страны смогли достичь стоящих перед ними целей в области устойчивого развития, основанных на согласованных на международном уровне целевых показателях и целях, касающихся борьбы с нищетой, в том числе сформулированных в Повестке дня на XXI век, соответствующих решениях других конференций Организации Объединенных Наций и в Декларации тысячелетия,

напоминая о принятом Комиссией на ее тринадцатой сессии решении[90] посвящать один день в ходе ее сессий по проведению обзора, используя существующие методы работы, рассмотрению хода осуществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[91] с уделением основного внимания тематическому блоку вопросов на соответствующий год, а также любым новым событиям в контексте усилий малых островных развивающихся государств по обеспечению устойчивого развития,

напоминая также о принятом Комиссией решении просить секретариат Комиссии регулярно обновлять информацию о вариантах политики и практических мерах, определенных в подготовленном Председателем резюме состоявшихся в ходе Межправительственного подготовительного совещания интерактивных обсуждений, с тем чтобы сделать его поистине живым документом, и разработать веб-инструменты для распространения информации об осуществлении и передовой практике[90],

с интересом ожидая предстоящие циклы программы работы Комиссии, утвержденные на ее одиннадцатой сессии, и их вклад в дальнейшее осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[92];

2. *отмечает*, что Комиссия по устойчивому развитию на своей тринадцатой сессии приняла стратегические решения относительно вариантов политики и практических мер для ускорения выполнения решений, касающихся водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов[90];

3. *вновь подтверждает*, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности деятельности в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[88] и в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по

[88] См. резолюцию 55/2.

[89] См. резолюцию 60/1.

[90] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 9* (E/2005/29), глава I, раздел C, резолюция 13/1.

[91] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[92] A/60/261 и Corr.1.

устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[86];

4. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры по обеспечению эффективного выполнения обязательств, реализации программ и достижения увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и эффективного осуществления последующей деятельности в связи с ними и рекомендует им представлять доклады о конкретном прогрессе в этой связи;

5. *призывает* к эффективному выполнению обязательств, реализации программ и достижению увязанных с конкретными сроками целевых показателей, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и к выполнению положений о средствах осуществления, содержащихся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

6. *рекомендует* правительствам через представителей, включая министров, соответствующих административных органов и организаций, занимающихся вопросами энергетики в интересах устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата, а также финансов, принять участие на должном уровне в работе четырнадцатой сессии Комиссии;

7. *напоминает* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении[93] предложить региональным комиссиям рассмотреть возможности организации в сотрудничестве с секретариатом Комиссии региональных совещаний по выполнению решений для внесения своего вклада в работу Комиссии, в этой связи с удовлетворением отмечает мероприятия, осуществленные региональными комиссиями и секретариатом Комиссии для организации региональных совещаний по выполнению решений в рамках подготовки к четырнадцатой сессии Комиссии, и выражает надежду на их участие в подготовке четырнадцатой сессии с учетом результатов обсуждений в рамках межправительственных региональных совещаний по выполнению решений;

8. *напоминает также* о принятом Комиссией на ее одиннадцатой сессии решении[94] об обеспечении в ходе мероприятий, проводимых в период сессий Комиссии, сбалансированного вовлечения участников из всех регионов, а также сбалансированной представленности женщин и мужчин;

9. *предлагает* странам-донорам рассмотреть вопрос о поддержке участия экспертов из развивающихся стран в обсуждении вопросов энергетики в интересах устойчивого развития, промышленного развития, загрязнения воздуха/атмосферы и изменения климата на четырнадцатой сессии Комиссии;

10. *вновь подтверждает* цель укрепления осуществления Повестки дня на XXI век[83], в том числе за счет мобилизации финансовых и технологических ресурсов, а также программ создания потенциала, особенно в интересах развивающихся стран;

11. *вновь подтверждает также* цель расширения участия и реальной вовлеченности гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в осуществлении Повестки дня на XXI век, а также поощрения транспарентности и широкого участия общественности;

12. *вновь подтверждает далее*, что следует поощрять общеорганизационную ответственность и подотчетность, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

13. *вновь подтверждает*, что следует поощрять развитие микро-, малых и средних предприятий, в том числе посредством профессиональной подготовки, обучения и повышения квалификации, уделяя особое внимание агропромышленному сектору как источнику средств к существованию для сельских общин;

14. *просит* секретариат Комиссии принять меры для обеспечения сбалансированного участия в сессиях Комиссии представителей основных групп из развитых и развивающихся стран;

15. *просит также* секретариат Комиссии координировать участие соответствующих основных групп в обсуждениях на четырнадцатой сессии Комиссии;

16. *просит* Генерального секретаря при информировании Комиссии на ее четырнадцатой сессии о ходе осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[84] и Йоханнесбургского плана выполнения решений представить на основе соответствующих материалов, полученных от структур всех уровней, тематические доклады

[93] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A, проект резолюции I, пункт 3 *a*.

[94] Там же, пункт 2 *j*.

по тематическому блоку вопросов для четырнадцатой сессии Комиссии в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

17. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии на ее сессии по проведению обзора доклад о прогрессе и препятствиях в деле обеспечения устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах, содержащий в том числе рекомендации о путях укрепления усилий по осуществлению Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[91], сосредоточив внимание на тематическом блоке вопросов, рассматривавшемся в этом году;

18. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам, включая научные круги и работников сферы образования, осуществлять ориентированные на достижение конкретных результатов инициативы и мероприятия в поддержку работы Комиссии и пропагандировать и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством добровольных партнерских инициатив с участием многих заинтересованных сторон;

19. *отмечает* проведение 5–8 сентября 2005 года в Сан-Хосе, Коста-Рика, второго Международного совещания экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения рациональных моделей производства и потребления;

20. *отмечает также* работу по линии межучрежденческого сотрудничества и координации, проводимую в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в тематических областях, рассматриваемых Комиссией в ходе ее нынешнего двухгодичного цикла, для облегчения углубленного рассмотрения вопросов общесистемного межучрежденческого сотрудничества и координации в соответствующих тематических областях согласно мандатам, согласованным в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/194

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.2, пункт 7)[95]

60/194. Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию[96] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[97], принятые на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, и ссылаясь на свою резолюцию 49/122 от 19 декабря 1994 года о Глобальной конференции,

вновь подтверждая также Маврикийскую декларацию[98] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств («Маврикийская стратегия осуществления»)[99], принятые на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 14 января 2005 года, и ссылаясь на свою резолюцию 59/311 от 14 июля 2005 года, в которой она одобрила итоговые документы Международного совещания,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[100],

приветствуя принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии решение[101] посвящать один день в ходе ее сессий по проведению обзора, используя существующие методы работы, рассмотрению хода

---

[95] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[96] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[97] Там же, приложение II.

[98] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[99] Там же, приложение II.

[100] См. резолюцию 60/1.

[101] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 9* (E/2005/29), глава I, раздел C, резолюция 13/1.

осуществления Маврикийской стратегии осуществления с уделением основного внимания тематическому блоку вопросов на соответствующий год, а также любым новым событиям в контексте усилий малых островных развивающихся государств по обеспечению устойчивого развития и просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее сессии по проведению обзора доклад о прогрессе и препятствиях в деле обеспечения устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах с рекомендациями относительно укрепления деятельности по реализации Маврикийской стратегии осуществления,

признавая исключительную важность мобилизации ресурсов из всех источников для эффективной реализации Маврикийской стратегии осуществления,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[102];

2. *приветствует* вновь подтвержденную международным сообществом приверженность осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[97];

3. *настоятельно призывает* правительства и все соответствующие международные и региональные организации, фонды, программы, специализированные учреждения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и Глобальный экологический фонд, а также другие межправительственные организации и основные группы своевременно принимать меры в целях эффективной реализации Маврикийской декларации[98] и Маврикийской стратегии осуществления[99] и проведения последующей деятельности в этой области, включая продолжение разработки и обеспечение практической реализации конкретных проектов и программ;

4. *призывает* обеспечить полное и эффективное выполнение обязательств, осуществление программ и достижение целевых показателей, принятых на Международном совещании для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и в этих целях выполнить положения в отношении средств осуществления, содержащиеся в Маврикийской стратегии осуществления, и рекомендует малым островным развивающимся государствам и их партнерам по процессу развития продолжать проводить широкие консультации для дальнейшей разработки конкретных проектов и программ в целях реализации Маврикийской стратегии осуществления;

5. *рекомендует* заниматься реализацией инициатив в области партнерства в рамках Маврикийской стратегии осуществления в поддержку устойчивого развития малых островных развивающихся государств;

6. *с интересом отмечает* созыв Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, во исполнение резолюции 59/311, региональных совещаний малых островных развивающихся государств, которые состоялись в Сент-Китсе и Невисе, Самоа и на Сейшельских Островах, а также межрегионального совещания малых островных развивающихся государств, которое состоялось в ноябре 2005 года в Риме, и просит Генерального секретаря препроводить доклады этих региональных и межрегионального совещаний Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии;

7. *отмечает* прилагаемые в последнее время усилия по укреплению Группы по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить, используя имеющиеся ресурсы, в том числе посредством их перераспределения, достаточное и приемлемое укомплектование Группы, чтобы она могла выполнять широкий круг предусмотренных ее мандатом функций в целях обеспечения полной и эффективной реализации Маврикийской стратегии осуществления;

8. *просит* соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, обеспечить надлежащий учет положений Маврикийской стратегии осуществления в своих программах работы и назначить в своих соответствующих секретариатах координаторов по вопросам малых островных развивающихся государств;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о реализации Маврикийской стратегии осуществления и последующей деятельности в этой области;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/195

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.3, пункт 15)[103]

[102] A/60/401.

[103] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

60/195. Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 A от 2 декабря 1994 года, 49/22 B от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года, 58/214 от 23 декабря 2003 года и 59/231 от 22 декабря 2004 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года и должным образом учитывая свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах,

вновь заявляя о том, что, хотя стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, долгосрочные последствия стихийных бедствий являются особенно тяжкими для развивающихся стран и мешают им добиваться устойчивого развития,

признавая, что уменьшение опасности бедствий является одной из комплексных проблем в контексте устойчивого развития,

признавая также наличие явной связи между развитием, уменьшением опасности бедствий, реагированием на бедствия и восстановлением после бедствий и необходимость прилагать усилия во всех этих областях,

признавая далее насущную необходимость дальнейшего углубления и использования существующих научно-технических знаний для создания потенциала противодействия стихийным бедствиям и особо отмечая, что развивающимся странам необходимо иметь доступ к технологиям, с тем чтобы они могли эффективно решать проблемы, связанные со стихийными бедствиями,

особо отмечая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе снижение уязвимости для стихийных бедствий, является важным элементом, способствующим достижению устойчивого развития,

подчеркивая важность достижения прогресса в осуществлении Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[104] и его соответствующих положений, касающихся уязвимости, оценки риска и управления деятельностью, связанной с бедствиями,

выражая свою глубокую признательность правительству и народу Японии за отличную организацию проведения Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 18–22 января 2005 года в Кобе, Хиого, за гостеприимство, оказанное участникам, и конференционные помещения, персонал и услуги, предоставленные в их распоряжение, а также за все добровольные взносы, внесенные для содействия участию представителей развивающихся стран, особенно представителей наименее развитых стран,

приветствуя Хиогскую декларацию[105], Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[106] и Общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»[107], принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий,

признавая, что Хиогская рамочная программа действий дополняет Иокогамскую стратегию по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и ее План действий[108],

принимая во внимание, что Хиогская рамочная программа действий охватывает бедствия, вызываемые опасностями природного происхождения и соответствующими экологическими и технологическими опасностями и рисками, и тем самым отражает целостный и учитывающий многочисленные опасности подход к управлению рисками бедствий, а также взаимосвязь между ними, которая может оказывать существенное воздействие на социальные, экономические, культурные и экологические системы, как это подчеркнуто в Иокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и в ее Плане действий,

---

[104] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[105] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[106] Там же, резолюция 2.

[107] A/CONF.206/6, приложение II.

[108] A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[109],

признавая необходимость дальнейшего осмысления и решения проблемы социально-экономической деятельности, которая усиливает уязвимость общества перед лицом стихийных бедствий, и наращивания и дальнейшего расширения возможностей общин противостоять рискам бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[110];

2. *одобряет* Хиогскую декларацию[105] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[106], принятые Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся 18–22 января 2005 года в Кобе, Хиого, Япония, и ссылается на Общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»[107];

3. *призывает* более эффективно интегрировать задачу уменьшения опасности бедствий в политику, планирование и разработку программ в области устойчивого развития; создавать и укреплять институты, механизмы и возможности для наращивания потенциала противодействия опасностям и систематически учитывать подходы по уменьшению риска в процессах осуществления программ обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, реагирования на них и проведения восстановительных мероприятий;

4. *предлагает* государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, региональным органам и другим международным организациям, а также соответствующим организациям гражданского общества поддерживать и осуществлять Хиогскую рамочную программу действий и связанную с ней последующую деятельность;

5. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, в том числе международные финансовые учреждения и международные организации, всемерно учитывать цели и принимать во внимание положения Хиогской рамочной программы действий в своих стратегиях и программах, используя при этом существующие механизмы координации, и с помощью этих механизмов оказывать развивающимся странам содействие в безотлагательной разработке мер по уменьшению опасности бедствий;

6. *призывает* международное сообщество в полном объеме выполнить обязательства, закрепленные в Хиогской декларации и Хиогской рамочной программе действий;

7. *напоминает* о том, что обязательства, закрепленные в Хиогской декларации и в Хиогской рамочной программе действий, предусматривают, в частности, оказание поддержки развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и государствам, пострадавшим от бедствий, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому, социальному и экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению рисков в процессах ликвидации их последствий и восстановления;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, а также региональные банки и другие региональные и международные организации оказывать своевременную и устойчивую поддержку усилиям, прилагаемым пострадавшими от бедствий странами для уменьшения опасности бедствий, в процессах ликвидации последствий бедствий и восстановления;

9. *принимает к сведению* все региональные и субрегиональные инициативы, разработанные для уменьшения опасности бедствий, вновь заявляет о необходимости развивать региональные инициативы и наращивать потенциал региональных механизмов в области уменьшения риска и укреплять такие механизмы там, где они существуют, и рекомендует использовать все имеющиеся инструменты и обмениваться ими;

10. *отмечает* важность разработки международных механизмов для осуществления мер, предусмотренных в Хиогской рамочной программе действий, таких, например, как Международная платформа восстановления, разработанная для обеспечения уменьшения уязвимости на этапе ликвидации последствий бедствий;

11. *признает*, что каждое государство несет главную ответственность за свое устойчивое развитие и принятие эффективных мер для уменьшения опасности бедствий, в том числе за защиту населения на своей территории, инфраструктуры и других национальных активов от воздействия бедствий, включая осуществление Хиогской рамочной программы действий и связанной с ней последующей деятельности, и подчеркивает важность международного сотрудничества и партнерства для поддержки этих национальных усилий;

12. *признает также* необходимость активизации обмена передовой практикой, знаниями и технической поддержкой между всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

13. *призывает* международное сообщество содействовать развитию и укреплению учреждений, механизмов и потенциала на всех уровнях, особенно на уровне общин,

[109] См. резолюцию 60/1.

[110] A/60/180.

что может обеспечить систематическую поддержку создания потенциала противодействия бедствиям;

14. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления потенциала системы Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы она могла служить прочной основой для принятия мер, предусмотренных в Хиогской рамочной программе действий, и просит Генерального секретаря включить этот вопрос в его доклад, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

15. *признает* важность учета гендерной проблематики и привлечения женщин при разработке и осуществлении мероприятий по управлению деятельностью, связанной с бедствиями, на всех этапах, особенно на этапе уменьшения опасности бедствий;

16. *выражает свою признательность* тем странам, которые оказывают финансовую поддержку мероприятиям в рамках Стратегии, внося добровольные взносы в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

17. *призывает* международное сообщество вносить в надлежащем объеме добровольные финансовые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы попытаться обеспечить надлежащую поддержку последующей деятельности в связи с Хиогской рамочной программой действий, и рассмотреть существующую практику использования средств этого фонда и целесообразность его расширения, в частности, для оказания развивающимся странам, подверженным бедствиям, помощи в разработке национальных стратегий уменьшения опасности бедствий;

18. *просит* Генерального секретаря выделить из имеющихся средств адекватные финансовые и административные ресурсы на деятельность межучрежденческого секретариата Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и обеспечение его эффективного функционирования;

19. *предлагает* правительствам и соответствующим международным организациям рассматривать оценку риска бедствий в качестве неотъемлемого компонента планов развития и программ искоренения нищеты;

20. *подчеркивает* важность выявления и оценки рисков и управления ими до того, как происходят бедствия, для чего необходимо объединять на всех уровнях усилия тех, кто занимается вопросами развития и гуманитарными, научными и экологическими вопросами, а также важность интеграции в надлежащих случаях мероприятий по уменьшению опасности бедствий в планы развития и программы искоренения нищеты;

21. *подчеркивает также* необходимость содействовать углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивать и укреплять потенциал противодействия посредством, в частности, передачи опыта и технических знаний и обмена ими, обеспечения доступа к соответствующим данным и информации и укрепления институциональных механизмов, включая организации общинного уровня;

22. *признает* значение раннего предупреждения как одного из важнейших элементов уменьшения опасности бедствий и с нетерпением ожидает результатов третьей Международной конференции по использованию систем раннего предупреждения, которая состоится 27–29 марта 2006 года в Бонне, Германия;

23. *просит* в этой связи межучрежденческий секретариат Международной стратегии уменьшения опасности бедствий завершить подготовку глобального обзора потенциала в области раннего предупреждения и существующих пробелов, включая анализ существующих технологий раннего предупреждения, и предлагает государствам-членам представлять материалы, которые могут помочь межучрежденческому секретариату Стратегии в подготовке этого обзора;

24. *вновь обращается* к правительствам с призывом разработать национальные платформы действий или создать координационные центры деятельности по уменьшению опасности бедствий и укрепить их там, где они существуют, рекомендует, чтобы в рамках этих платформ производился обмен соответствующей информацией о стандартах и методах работы, настоятельно призывает в этой связи систему Организации Объединенных Наций оказывать надлежащую поддержку этим механизмам и предлагает Генеральному секретарю укрепить осуществляемую межучрежденческим секретариатом Международной стратегии уменьшения опасности бедствий информационно-пропагандистскую деятельность на региональном уровне в целях обеспечения такой поддержки;

25. *подчеркивает*, что для действенного устранения последствий стихийных бедствий считается необходимым обеспечить в соответствующих случаях непрерывное сотрудничество и координацию между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими организациями, региональными организациями, неправительственными организациями и другими партнерами;

26. *признает* важность увязки в надлежащих случаях деятельности по управлению рисками бедствий с работой таких региональных программ, как Африканская региональная стратегия уменьшения опасности бедствий, разработанная в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки[111], для решения задач искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития;

[111] A/57/304, приложение.

27. *особо отмечает* необходимость того, чтобы международное сообщество в своей основной деятельности и далее не ограничивалось предоставлением чрезвычайной помощи, а оказывало поддержку среднесрочным и долгосрочным усилиям по восстановлению, реконструкции и уменьшению рисков, и подчеркивает значение осуществления программ, связанных с искоренением нищеты, устойчивым развитием и управлением деятельностью по уменьшению опасности бедствий, в наиболее уязвимых районах, особенно в развивающихся странах, подверженных стихийным бедствиям;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/196

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.3, пункт 15)[112]

60/196. Стихийные бедствия и уязвимость

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение 57/547 от 20 декабря 2002 года и на свои резолюции 58/215 от 23 декабря 2003 года и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

вновь подтверждая Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[113] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию[114], принятые на Всемирной встрече на высшем уровне, которая была проведена 26 августа — 4 сентября 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

вновь подтверждая также Хиогскую декларацию[115] и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[116], которые были приняты на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, проведенной 18–22 января 2005 года в Кобе, Хиого, Япония,

принимая во внимание, что Хиогская рамочная программа действий охватывает бедствия, вызываемые опасностями природного происхождения и соответствующими экологическими и технологическими опасностями и рисками, и тем самым отражает целостный и учитывающий многочисленные опасности подход к управлению рисками бедствий, а также взаимосвязь между ними, которая может оказывать существенное воздействие на социальные, экономические, культурные и экологические системы, как это подчеркнуто в Иокогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы предотвращения стихийных бедствий, обеспечения готовности к ним и смягчения их последствий и в ее Плане действий[117],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[118],

признавая необходимость дальнейшего осмысления и учета определенных в Хиогской рамочной программе действий основополагающих факторов риска, включая социально-экономические факторы, которые усиливают уязвимость обществ перед лицом опасных природных явлений, наращивания и дальнейшего расширения возможностей общин противостоять рискам бедствий и укрепления потенциала противодействия опасностям, связанным с бедствиями, признавая при этом также, что стихийные бедствия оказывают негативное воздействие на экономический рост и устойчивое развитие, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

отмечая продолжающееся ухудшение состояния глобальной окружающей среды, что усугубляет социально-экономическую уязвимость, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание различные пути и формы, через которые такие очень опасные природные явления, как землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и такие экстремальные погодные явления, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи, наводнения и штормы, а также явления Эль-Ниньо/Ла-Нинья, имеющие глобальные масштабы, отрицательно сказываются на положении всех стран, особенно наиболее уязвимых стран,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу увеличения в последнее время в некоторых регионах мира частоты и интенсивности проявления экстремальных погодных явлений и связанных с ними стихийных бедствий, а также оказываемого ими существенного экономического, социального и экологического влияния, в особенности на положение развивающихся стран в этих регионах,

принимая во внимание, что вопросы опасных геологических и гидрометеорологических явлений и связанных с ними стихийных бедствий и уменьшения их опасности должны решаться последовательно и эффективно,

---

[112] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[113] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[114] Там же, резолюция 2, приложение.

[115] A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

[116] Там же, резолюция 2.

[117] A/CONF.172/9, глава I, резолюция 1, приложение I.

[118] См. резолюцию 60/1.

отмечая необходимость международного и регионального сотрудничества для укрепления способности стран бороться с негативными последствиями всех опасных природных явлений, включая землетрясения, цунами, оползни и извержения вулканов, и таких экстремальных погодных явлений, как периоды сильнейшей жары, сильные засухи и наводнения, и связанных с ними стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах и странах, подверженных бедствиям,

памятуя о важном значении учета факторов риска бедствий, которые связаны с меняющимися социальными, экономическими и экологическими условиями и изменениями в землепользовании, и влияния опасностей, связанных с геологическими явлениями, изменчивостью погоды, гидроусловий и климата и изменением климата, при разработке планов и программ секторального развития, а также в ситуациях, связанных с ликвидацией последствий бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий[119], в частности раздел II, озаглавленный «Бедствия, обусловленные опасными природными явлениями и уязвимостью: проблема развития»;

2. *признает*, что каждое государство несет главную ответственность за свое устойчивое развитие и принятие эффективных мер для уменьшения опасности бедствий, в том числе за защиту населения на своей территории, инфраструктуры и других национальных активов от воздействия бедствий, включая осуществление Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[116] и связанной с ней последующей деятельности, и подчеркивает важность международного сотрудничества и партнерства для поддержки этих национальных усилий;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать изучение, в том числе по линии сотрудничества и технической помощи, путей и средств борьбы с пагубными последствиями стихийных бедствий, в том числе вызываемых экстремальными погодными условиями, особенно в уязвимых развивающихся странах, включая наименее развитые страны и страны в Африке, в рамках осуществления Международной стратегии уменьшения опасности бедствий, в том числе Хиогской рамочной программы действий, и рекомендует Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий продолжать работу в этом направлении;

4. *подчеркивает* значимость Хиогской декларации[115] и Хиогской рамочной программы действий, а также приоритетных направлений деятельности, которые государствам, региональным и международным организациям и международным финансовым учреждениям, а также другим заинтересованным субъектам следует принимать во внимание в своем подходе к уменьшению опасности бедствий и реализовывать сообразно специфике своего положения и своим возможностям с учетом жизненно важного значения поощрения становления культуры предупреждения стихийных бедствий, в том числе на основе мобилизации надлежащих ресурсов для уменьшения опасности бедствий, а также решения задач уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности к ним, и устранения пагубных последствий стихийных бедствий в рамках усилий по осуществлению национальных планов развития и стратегий сокращения масштабов нищеты в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *рекомендует* правительствам, действуя через свои соответствующие национальные платформы в рамках Международной стратегии уменьшения опасности бедствий и через национальных координаторов по вопросам уменьшения опасности бедствий в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, активизировать наращивание потенциала в наиболее уязвимых регионах, наделять их возможностью справляться с социально-экономическими факторами, повышающими уязвимость, и разрабатывать меры, которые позволят им подготовиться к стихийным бедствиям, в том числе связанным с землетрясениями и экстремальными погодными явлениями, и успешно противостоять им, и рекомендует международному сообществу оказывать развивающимся странам действенную помощь в этой связи;

6. *обращает особое внимание* на важное значение учета основополагающих факторов риска, определенных в Хиогской рамочной программе действий, и на важное значение содействия включению в программы уменьшения опасности бедствий мер по ослаблению рисков, связанных с геологическими и гидрометеорологическими опасными явлениями, для создания потенциала противодействия бедствиям, в частности в развивающихся странах, особенно наиболее уязвимых из них;

7. *рекомендует* Межучрежденческой целевой группе по вопросам уменьшения опасности бедствий в рамках своего мандата, особенно Хиогской рамочной программы действий, продолжать углублять координацию деятельности по содействию уменьшению опасности бедствий и предоставлять в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций информацию о вариантах действий по уменьшению опасности стихийных бедствий, включая информацию о бедствиях и факторах уязвимости, связанных с очень опасными природными явлениями и экстремальными погодными явлениями;

[119] A/60/180.

8. *подчеркивает* важное значение поддержания тесного сотрудничества и координации между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями и, в зависимости от обстоятельств, другими партнерами, такими, как Международное движение обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, с учетом необходимости разработки стратегий управления деятельностью в связи с бедствиями, включая эффективное создание систем раннего предупреждения, которые, в частности, четко ориентированы на интересы людей, с задействованием всех имеющихся ресурсов и специалистов;

9. *рекомендует* Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[120] и сторонам Киотского протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[121] продолжать изучение пагубных последствий изменения климата, особенно в развивающихся странах, которые находятся в особенно уязвимом положении, в соответствии с положениями Конвенции и рекомендует также Межправительственной группе по изменению климата продолжать оценку пагубных последствий изменения климата для социально-экономических систем развивающихся стран и их систем уменьшения опасности бедствий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет рассмотреть на этой сессии вопрос о стихийных бедствиях и уязвимости по подпункту, озаглавленному «Международная стратегия уменьшения опасности бедствий», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/197

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.4, пункт 10)[122]

60/197. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/222 от 22 декабря 1999 года, свое решение 55/443 от 20 декабря 2000 года и свои резолюции 56/199 от 21 декабря 2001 года, 57/257 от 20 декабря 2002 года, 58/243 от 23 декабря 2003 года и 59/234 от 22 декабря 2004 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[123], в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

ссылаясь далее на Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[124], План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[125], Делийскую декларацию министров об изменении климата и устойчивом развитии, принятую Конференцией сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее восьмой сессии, состоявшейся 23 октября — 1 ноября 2002 года в Дели[126], решения девятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 1–12 декабря 2003 года в Милане, Италия[127], и решения десятой сессии Конференции сторон, состоявшейся 6–18 декабря 2004 года в Буэнос-Айресе[128],

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[129],

подтверждая Маврикийскую декларацию[130] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[131],

будучи по-прежнему глубоко обеспокоена тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, включая наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, подвергаются возросшей опасности в связи с

---

[120] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[121] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

[122] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[123] United Nations, Treaty Series, vol. 1771, No. 30822.

[124] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[125] Там же, резолюция 2, приложение.

[126] FCCC/CP/2002/7/Add.1, решение 1/CP.8.

[127] FCCC/CP/2003/6/Add.1 и 2.

[128] FCCC/CP/2004/10/Add.1 и 2.

[129] См. резолюцию 60/1.

[130] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

[131] Там же, приложение II.

негативными последствиями изменения климата, и подчеркивая необходимость удовлетворения потребностей, связанных с адаптацией к таким последствиям,

отмечая, что Конвенцию ратифицировали 189 государств и одна региональная организация экономической интеграции,

отмечая также, что к настоящему времени Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[132] ратифицирован 156 сторонами, включая стороны, которые упомянуты в приложении I к Конвенции и на долю которых приходится 61,6 процента выбросов,

отмечая далее работу Межправительственной группы по изменению климата и необходимость создания и укрепления научно-технического потенциала, в частности посредством дальнейшего оказания Группе поддержки в обмене научными данными и информацией, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[133], в которой главы государств и правительств заявили о своей решимости приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить вступление в силу Киотского протокола, и приступить к предусмотренному им сокращению выбросов парниковых газов[134],

подтверждая свою приверженность конечной цели Конвенции, которая заключается в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускает опасного антропогенного воздействия на климатическую систему,

принимая к сведению доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции сторон Конвенции[135],

1. *призывает* государства сотрудничать друг с другом для достижения конечной цели Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[123];

2. *отмечает*, что государства, ратифицировавшие Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[132], приветствуют его вступление в силу 16 февраля 2005 года и решительно призывают те государства, которые еще не сделали этого, своевременно ратифицировать его;

3. *с интересом отмечает* проведенные мероприятия в рамках гибких механизмов, предусмотренных Киотским протоколом;

4. *принимает к сведению* решения, принятые Конференцией сторон на ее десятой сессии[128], и призывает выполнять их;

5. *отмечает* важную роль одиннадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и первой сессии Конференции сторон, действующей в качестве совещания сторон Киотского протокола, которые состоялись в период с 28 ноября по 9 декабря 2005 года в Монреале, Канада;

6. *отмечает также* текущую работу группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[136], и Конвенции о биологическом разнообразии[137] и рекомендует поддерживать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих трех секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

7. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в своем предложении относительно бюджета по программам на двухгодичный период 2006– 2007 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее вспомогательных органов;

8. *предлагает* секретариату Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о работе Конференции сторон;

9. *предлагает* конференциям сторон многосторонних конвенций по окружающей среде при установлении сроков проведения своих совещаний учитывать расписание заседаний Генеральной Ассамблеи и Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы обеспечивать надлежащую представленность развивающихся стран на этих совещаниях;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

---

[132] FCCC/CP/1997/7/Add.1, решение 1/CP.3, приложение.

[133] См. резолюцию 55/2.

[134] Там же, пункт 23.

[135] A/60/171, раздел I.

[136] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[137] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/198

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.5, пункт 7)[138]

60/198. Устойчивое горное развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/24 от 10 ноября 1998 года, которой она провозгласила 2002 год Международным годом гор,

ссылаясь также на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года и 58/216 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/238 от 22 декабря 2004 года об оказании помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях,

учитывая главу 13 Повестки дня на XXI век[139] и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[140], в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

отмечая создание в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах («Горное партнерство»), которое пользуется активной поддержкой со стороны 44 стран, 14 межправительственных организаций и 68 организаций, представляющих основные группы, как весьма перспективный подход к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

отмечая также Бишкекскую горную платформу[141] — итоговый документ Бишкекского глобального горного саммита, который был проведен 28 октября — 1 ноября 2002 года в Бишкеке и стал завершающим мероприятием Международного года гор,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Устойчивое развитие в горных регионах»[142];

2. *с удовлетворением отмечает*, что все более широкое сетевое объединение правительств, организаций, основных групп и отдельных лиц во всем мире признает важность устойчивого развития горных регионов для искоренения нищеты и глобальное значение гор как источника большей части пресной воды на Земле, места сосредоточения богатого биологического разнообразия, популярных мест отдыха и туризма и регионов важного культурного многообразия, знаний и наследия;

3. *с обеспокоенностью отмечает* сохранение существенных трудных задач в деле обеспечения устойчивого развития, искоренения нищеты в горных регионах и охраны горных экосистем и тот факт, что жители горных регионов часто относятся к беднейшим слоям населения своих стран;

4. *отмечает*, что в условиях уязвимости горных экосистем в число основных проблем, препятствующих обеспечению устойчивого развития и искоренению нищеты в горных районах в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, входят растущий спрос на природные ресурсы, включая водные, последствия эрозии, обезлесения и других факторов, ведущих к ухудшению состояния водосборных бассейнов, стихийные бедствия, увеличение оттока населения, нагрузка, создаваемая промышленностью, транспортом, туризмом, добычей полезных ископаемых, сельским хозяйством, и последствия глобального изменения климата;

5. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, в частности в горных регионах, особенно в горных районах развивающихся стран;

6. *обращает особое внимание* на то, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом горном развитии, приветствует неуклонное расширение ее масштабов в последние годы, характеризовавшихся множеством событий, мероприятий и инициатив, и просит международное сообщество поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и программ в интересах устойчивого развития в горах, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в

---

[138] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[139] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года,* том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[140] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[141] A/C.2/57/7, приложение.

[142] A/60/309.

жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов развития;

7. *рекомендует* продолжать создавать комитеты или аналогичные институциональные структуры и механизмы с участием большого числа заинтересованных сторон на национальном уровне в целях укрепления межотраслевой координации и сотрудничества в интересах устойчивого развития в горных регионах;

8. *рекомендует также* обеспечивать более широкое участие соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, в разработке и осуществлении программ и деятельности, связанных с устойчивым развитием в горах;

9. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных регионах, к ресурсам, а также на необходимость усиления роли женщин, проживающих в горных регионах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни;

10. *подчеркивает*, что в контексте политики и планирования деятельности в области развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться культура, традиции и знания коренных народов, в том числе в области медицины, и обращает особое внимание на важность содействия обеспечению всестороннего участия проживающих в горных районах общин в принятии затрагивающих их решений и отражения вопросов, связанных со знаниями, традициями и ценностями коренных народов, во всех инициативах в области развития;

11. *признает*, что многим развивающимся странам и странам с переходной экономикой необходимо оказывать помощь в разработке и осуществлении национальных стратегий и программ в целях устойчивого горного развития на основе двустороннего и многостороннего сотрудничества и сотрудничества по линии Юг-Юг, а также с использованием подходов, предусматривающих другие формы сотрудничества;

12. *отмечает*, что финансирование устойчивого горного развития становится все более важным, особенно ввиду более широкого признания значения гор для всего мира и существенности масштабов крайней нищеты, отсутствия продовольственной безопасности и трудностей, с которыми сталкиваются общины горных районов;

13. *просит* правительства, систему Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд, все соответствующие конвенции Организации Объединенных Наций и их механизмы финансирования, в рамках их соответствующих мандатов, и все соответствующие заинтересованные стороны, представляющие гражданское общество и частный сектор, изучить возможность оказания поддержки, в том числе в виде добровольных финансовых взносов, местным, национальным и международным программам и проектам в целях устойчивого развития в горных регионах;

14. *обращает особое внимание* на важность для устойчивого развития в горах изучения возможностей задействования широкого круга источников финансирования, таких, как партнерские объединения государственного и частного секторов, расширенные возможности в сфере микрофинансирования, включая микрострахование, мелкие ссуды на жилье, сберегательные счета и счета для финансирования образования и медицинского обслуживания, и механизмы поддержки предпринимателей, стремящихся развивать малые и средние предприятия, а также, когда это уместно, на основе индивидуализированного подхода, механизмов «долг в обмен на устойчивое развитие» (учет расходов на обеспечение устойчивого развития в счет погашения задолженности);

15. *обращает особое внимание также* на важность повышения устойчивости экосистем, благодаря которым обеспечиваются ресурсы и услуги, необходимые для благополучия людей и экономической деятельности, и разработки новаторских механизмов финансирования деятельности по их защите;

16. *с удовлетворением отмечает* недавнее принятие Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии[143] программы работы в области биологического разнообразия гор, общая цель которой заключается в значительном снижении к 2010 году темпов утраты биологического разнообразия гор на глобальном, региональном и национальном уровнях, и ее осуществление, которое призвано внести значительный вклад в дело искоренения нищеты в горных регионах;

17. *признает*, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обеспечивать обмен информацией в этой связи;

18. *с удовлетворением отмечает* в этой связи Конвенцию об охране Альп[144], которая способствует применению новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому развитию региона Альп, в том числе на основе тематических протоколов к ней, касающихся территориального планирования, земледелия в горах, охраны природы и ландшафта, горных лесов, населения и культуры, туризма, защиты почв, энергетики и транспорта, и приглашает недавно ставшие участниками этой конвенции

[143] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[144] Ibid., vol. 1917, No. 32724.

стороны присоединиться к Международному партнерству в целях устойчивого развития в горных регионах;

19. *с удовлетворением отмечает также* Рамочную конвенцию по защите и устойчивому развитию Карпат[145], принятую и подписанную семью странами региона в целях обеспечения наличия основы для сотрудничества и комплексной координации политики, платформы для разработки общих стратегий устойчивого развития и форума для проведения диалога между всеми заинтересованными сторонами;

20. *подчеркивает* важность программ в области наращивания потенциала, организационного строительства и образования для содействия обеспечению устойчивого горного развития на всех уровнях и для повышения осведомленности о передовом опыте в области устойчивого развития в горных регионах и о характере взаимных связей между горными и равнинными районами;

21. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять глобальные, региональные и национальные программы в области коммуникации, с тем чтобы использовать осведомленность и стремление к переменам, обеспеченные благодаря проведению Международного года гор, а также возможности, ежегодно предоставляющиеся благодаря проведению Международного дня гор 11 декабря;

22. *рекомендует также* государствам-членам осуществлять сбор и подготовку информации, а также создавать базы данных по горам, с тем чтобы использовать имеющиеся знания для содействия проведению межотраслевых научных исследований и реализации межотраслевых программ и проектов и для совершенствования процессов принятия решений и планирования;

23. *рекомендует далее* всем соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления положений соответствующих глав Повестки дня на XXI век[139], включая главу 13, и пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений[140] с учетом деятельности межучрежденческой группы по вопросам гор и необходимости продолжения участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций;

24. *воздает должное* усилиям Горного партнерства, прилагаемым в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года, просит международное сообщество и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая гражданское общество и частный сектор, изучить возможность присоединения к Горному партнерству и просит секретариат Партнерства доложить Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии в 2006 году о своей деятельности и достижениях, в том числе в связи с тематическим блоком вопросов энергетики, изменения климата, загрязнения воздуха и атмосферы и промышленного развития;

25. *с удовлетворением отмечает* в этой связи усилия Горного партнерства по сотрудничеству с механизмами существующих многосторонних документов, имеющих отношение к вопросам гор, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[146], Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата[147] и Международная стратегия уменьшения опасности бедствий, и с механизмами связанных с вопросами гор региональных документов, таких, как Конвенция об охране Альп и Рамочная конвенция по защите и устойчивому развитию Карпат;

26. *принимает к сведению* выводы второго Глобального совещания членов Горного партнерства, которое было проведено 28 и 29 октября 2004 года в Куско, Перу, по приглашению правительства Перу;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по подпункту, озаглавленному «Устойчивое горное развитие» пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/199

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.6, пункт 8)[148]

[145] Имеется на www.carpathianconvention.org/text.htm.

[146] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1954, No. 33480.

[147] Ibid., vol. 1771, No. 30822.

[148] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

60/199. Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/7 от 16 октября 1998 года, 54/215 от 22 декабря 1999 года, 55/205 от 20 декабря 2000 года, 56/200 от 21 декабря 2001 года и 58/210 от 23 декабря 2003 года, посвященные содействию расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[149],

отмечая, что Всемирная программа по солнечной энергии на 1996–2005 годы внесла вклад в повышение степени осведомленности о возрастающей роли, которую могут играть новые и возобновляемые источники энергии в глобальном энергообеспечении,

ссылаясь на изложенные в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[150] рекомендации и выводы, касающиеся использования энергии в интересах устойчивого развития,

приветствуя инициативы, направленные на расширение доступа к надежному, недорогостоящему, экономически эффективному, социально приемлемому и экологически безопасному энергоснабжению в интересах устойчивого развития, с тем чтобы способствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[151],

обращая особое внимание на то, что расширение использования и развитие всех типов новых и возобновляемых источников энергии, включая солнечную, тепловую и фотоэлектрическую энергию, энергию биомассы, ветра, гидроресурсов, приливов и океана и геотермальную энергию, могут внести значительный вклад в достижение устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя усилия правительств и учреждений, приступивших к осуществлению стратегий и программ, направленных на расширение использования новых и возобновляемых источников энергии в интересах устойчивого развития, и признавая вклад региональных инициатив, а также учреждений в поддержку усилий стран, в частности развивающихся стран, в этом направлении,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[152];

2. *вновь подтверждает*, что Йоханнесбургский план выполнения решений[150] определяет на межправительственном уровне основы деятельности в энергетической сфере в интересах устойчивого развития, согласованные на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, и призывает к его полному осуществлению;

3. *обращает особое внимание* на необходимость активизации научных исследований и опытно-конструкторских разработок в поддержку использования энергии в интересах устойчивого развития, что потребует повышения готовности всех заинтересованных сторон, включая правительства и частный сектор, выделять финансовые и людские ресурсы для ускорения деятельности в области научных исследований;

4. *призывает* правительства, а также соответствующие региональные и международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны обеспечивать в надлежащем сочетании расширенное использование возобновляемых источников энергии, более эффективное энергопотребление, более активное использование передовых энергетических технологий, включая более совершенные и экологически чистые технологии использования ископаемого топлива, и устойчивое использование традиционных энергетических ресурсов, что могло бы открыть возможность для удовлетворения растущих потребностей в энергоснабжении в более долгосрочной перспективе в интересах достижения целей устойчивого развития;

5. *рекомендует* осуществлять национальные и региональные инициативы в области освоения новых и возобновляемых источников энергии в целях содействия расширению доступа беднейших слоев населения к энергетическим ресурсам, включая новые и возобновляемые источники энергии, и в целях повышения эффективности энергопотребления и энергосбережения за счет комплексного использования имеющихся технологий при полном учете тех положений Йоханнесбургского плана выпол-

[149] См. резолюцию 60/1.

[150] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[151] См. резолюцию 55/2.

[152] A/60/154.

нения решений, которые касаются использования энергии в интересах устойчивого развития;

6. *призывает* правительства предпринять дальнейшие действия для мобилизации финансовых ресурсов, передачи технологий, укрепления потенциала и распространения экологически безопасных технологий, как это предусмотрено в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

7. *приветствует* проведение Пекинской международной конференции по возобновляемым источникам энергии 2005 года, организованной правительством Китайской Народной Республики при поддержке правительства Федеративной Республики Германии 7 и 8 ноября 2005 года в порядке дальнейшей деятельности по итогам Международной конференции по возобновляемым источникам энергии, состоявшейся 1–4 июня 2004 года в Бонне;

8. *принимает к сведению* текущую деятельность, связанную с содействием расширению использования новых и возобновляемых источников энергии в рамках системы Организации Объединенных Наций;

9. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать деятельность по повышению осведомленности о важном значении энергии для устойчивого развития, включая необходимость содействия использованию новых и возобновляемых источников энергии, и о возрастающей роли, которую они могут играть в глобальном энергообеспечении, особенно в контексте усилий в области устойчивого развития и ликвидации нищеты;

10. *просит* Генерального секретаря при подготовке доклада по вопросам энергии для Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии представить обзор осуществления Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы;

11. *подчеркивает*, что для более широкого использования существующих возобновляемых источников энергии требуется обеспечить передачу и распространение технологий в глобальных масштабах, в том числе в рамках сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/200

Принята на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.7, пункт 24)[153] *регистрируемым голосованием 120 голосами против 1 при 47 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гренада, Греция, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Ирак, Испания, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Сирийская Арабская Республика*

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Бахрейн, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гвинея, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Индонезия, Ирландия, Исландия, Канада, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония*

60/200. Международный год пустынь и опустынивания, 2006 год

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/211 от 23 декабря 2003 года, в которой она объявила 2006 год Международным годом пустынь и опустынивания,

принимая к сведению принятое седьмой сессией Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных

[153] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, проведенной в Найроби 17–28 октября 2005 года, решение о проведении в 2006 году Международного года пустынь и опустынивания[154],

будучи глубоко обеспокоена интенсификацией процесса опустынивания во всех регионах мира, особенно в Африке, и его далеко идущими последствиями для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся искоренения нищеты,

будучи глубоко обеспокоена также широкомасштабным уничтожением Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев,

сознавая необходимость повышения осведомленности населения в вопросе опустынивания и защиты биологического разнообразия пустынь, а также коренных народов и местных общин и традиционных знаний тех, кто затронут этим явлением,

приветствуя решение правительства Алжира провести в октябре 2006 года у себя в стране международную конференцию с участием глав государств и правительств, посвященную охране пустынь и борьбе с опустыниванием,

приветствуя также решение правительства Израиля провести в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами международную конференцию «Пустыни и опустынивание: вызовы и возможности» в ноябре 2006 года в Беэр-Шеве, Израиль,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к проведению Международного года пустынь и опустынивания, 2006 год[155],

1. *приветствует* назначение почетных представителей Организации Объединенных Наций в рамках Международного года пустынь и опустынивания и рекомендует Генеральному секретарю назначить в этой связи дополнительных представителей для содействия успешному проведению Года во всем мире;

2. *вновь обращается* к государствам-членам и всем соответствующим международным организациям с призывом поддержать мероприятия, связанные с опустыниванием, в том числе с деградацией земель, которые будут организованы пострадавшими от опустынивания странами, в частности странами Африки и наименее развитыми странами;

3. *призывает* страны вносить, сообразно их возможностям, взносы для Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[156], и выступать со специальными инициативами в связи с проведением Года в целях активизации хода осуществления Конвенции;

4. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Специальный фонд Конвенции для достижения целей, поставленных в резолюции 58/211, озаглавленной «Международный год пустынь и опустынивания, 2006 год»;

5. *предлагает* правительствам и всем соответствующим заинтересованным сторонам, которые еще не сделали этого, информировать секретариат Конвенции о намеченных ими мероприятиях по проведению Года;

6. *просит* Исполнительного секретаря Конвенции представить сторонам Конвенции и наблюдателям сводный список всех доведенных до его сведения мероприятий, включая мероприятия по осмыслению накопленного опыта и распространению передовых практических методов, для координации информации и избежания дублирования деятельности;

7. *с интересом принимает к сведению* решение Совета Глобального экологического фонда оказывать в рамках его мандата поддержку мероприятиям, осуществляемым пострадавшими развивающимися странами, являющимися сторонами Конвенции, в рамках Года;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о проведении Года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/201

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.7, пункт 24)[157]

60/201. Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/235 от 22 декабря 2004 года и другие резолюции, касающиеся Конвенции

[154] См. ICCD/COP(7)/13, пункты 4–7.

[155] A/60/169.

[156] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1954, No. 33480.

[157] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[158],

вновь подтверждая План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[159],

ссылаясь на свою резолюцию 58/211 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила 2006 год Международным годом пустынь и опустынивания,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[160],

вновь подтверждая универсальный характер участия в Конвенции и признавая, что опустынивание и засуха являются проблемами, имеющими глобальные масштабы, поскольку они затрагивают все регионы мира,

отмечая, что оперативное и эффективное осуществление Конвенции способствовало бы достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и призывая затрагиваемые страны-участники, сообразно необходимости, включать в свои национальные стратегии развития меры по борьбе с опустыниванием,

подчеркивая необходимость дальнейшей диверсификации источников финансирования для решения проблемы деградации земель в соответствии со статьями 20 и 21 Конвенции,

выражая свою глубокую признательность и благодарность правительству Кении за проведение у себя в стране седьмой сессии Конференции сторон Конвенции, которая состоялась 17–28 октября 2005 года в Найроби,

с удовлетворением отмечая предложение правительства Испании провести осенью 2007 года у себя в стране восьмую сессию Конференции сторон Конвенции,

с удовлетворением отмечая также предложение правительства Аргентины провести в сентябре 2006 года у себя в стране пятую сессию Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[161] об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[158];

2. *заявляет о своей решимости* поддерживать и активизировать осуществление Конвенции для борьбы с причинами опустынивания и деградации земель, а также с нищетой, обусловленной деградацией земель, посредством, в частности, мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, передачи технологий и наращивания потенциала на всех уровнях;

3. *с интересом отмечает* принятые Конференцией сторон Конвенции на ее седьмой сессии решения по итогам третьей и четвертой сессий Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции[162];

4. *предлагает* сообществу доноров расширять оказываемую им поддержку осуществлению Конвенции в целях привлечения большего внимания международного сообщества к проблеме деградации земель и опустынивания, что будет способствовать улучшению устойчивого освоения засушливых земель и состояния окружающей среды во всем мире;

5. *с удовлетворением отмечает* принятое Конференцией сторон на ее седьмой сессии решение подписать с Советом Глобального экологического фонда и принять меморандум о взаимопонимании относительно укрепления сотрудничества между Конвенцией и Фондом[163];

6. *предлагает* Глобальному экологическому фонду укреплять свою деятельность на центральном направлении, заключающемся в решении проблемы деградации земель, в первую очередь опустынивания и обезлесения;

7. *предлагает также* Глобальному экологическому фонду продолжать предоставлять ресурсы на цели осуществления деятельности по наращиванию потенциала в затрагиваемых странах-участниках и осуществлению Конвенции;

8. *с интересом принимает к сведению* информацию о прилагаемых усилиях по диверсификации источников финансовых ресурсов для поддержки деятельности по борьбе с опустыниванием и нищетой;

9. *призывает* правительства, действуя, когда это уместно, в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

10. *подчеркивает* важность осуществления всех решений Конференции сторон, особенно принятых на ее

[158] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1954, No. 33480.

[159] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[160] См. резолюцию 60/1.

[161] A/60/171, раздел II.

[162] См. ICCD/COP(7)/16/Add.1.

[163] Там же, решение 6/COP.7 и приложение.

седьмой сессии решений об укреплении Комитета по науке и технике и последующей деятельности в связи с докладом Объединенной инспекционной группы[162], и поддерживает разработку рассчитанной на десятилетний период стратегии содействия осуществлению Конвенции;

11. *отмечает* принятые Конференцией сторон на ее седьмой сессии меры по переходу с двухгодичного периода 2008–2009 годов на составление бюджета и ведение бухгалтерского учета в евро[164];

12. *напоминает* о том, что Конференция сторон на своей седьмой сессии обратилась к Исполнительному секретарю с просьбой информировать участников о размерах их взносов на 2006 год к 21 ноября 2005 года и на 2007 год к 1 октября 2006 года в целях содействия своевременной уплате взносов[164], и настоятельно призывает все стороны, которые еще не внесли свои взносы за 1999 год и/или за двухгодичные периоды 2000–2001 и 2002–2003 годов, сделать это в ближайшие по возможности сроки;

13. *признает* необходимость предоставления секретариату Конвенции достаточных ресурсов на стабильной и предсказуемой основе, для того чтобы он мог продолжать эффективно и своевременно выполнять свои обязанности, а также отмечает положения раздела A о бюджетной реформе в принятом Конференцией сторон на ее седьмой сессии решении о программе и бюджете на двухгодичный период 2006–2007 годов, в частности просьбу к Исполнительному секретарю принять необходимые дополнительные меры по выполнению этих рекомендаций, обеспечить полное соблюдение финансовых правил в будущем и представить по этому вопросу доклад на заседании Бюро и в рамках отчета об исполнении бюджета за двухгодичный период 2006–2007 годов[164];

14. *призывает* правительства и предлагает многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, региональным организациям экономической интеграции и всем другим заинтересованным организациям, а также неправительственным организациям и частному сектору вносить щедрые взносы в Вспомогательный фонд и Специальный фонд согласно соответствующим пунктам финансовых правил Конференции сторон[165] и с удовлетворением отмечает финансовую поддержку, уже оказываемую некоторыми странами;

15. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[166], Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии[167] и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях усиления взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

16. *одобряет* сохранение на еще один пятилетний период нынешних институциональных связей между секретариатом Конвенции и Секретариатом Организации Объединенных Наций и соответствующих административных механизмов, которые должны быть рассмотрены как Генеральной Ассамблеей, так и Конференцией сторон не позднее 31 декабря 2011 года в соответствии с решением, принятым Конференцией сторон на ее седьмой сессии[168];

17. *постановляет* включить в расписание конференций и совещаний на двухгодичный период 2006–2007 годов сессии Конференции сторон и ее вспомогательных органов, запланированные на этот двухгодичный период;

18. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон и ее вспомогательных органов, включая восьмую очередную сессию Конференции сторон и заседания ее вспомогательных органов;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/202

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/488/Add.8, пункт 8)[169]

60/202. Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/201 от 20 декабря 2000 года, 56/197 от 21 декабря 2001 года, 57/253 и 57/260

[164] Там же, решение 23/COP.7.

[165] ICCD/COP(1)/11/Add.1 и Corr.1, решение 2/COP.1, приложение, пункты 7–11.

[166] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[167] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[168] ICCD/COP(7)/16/Add.1, решение 26/COP.7.

[169] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

от 20 декабря 2002 года, 58/212 от 23 декабря 2003 года и 59/236 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[170],

вновь подтверждая, что Конвенция о биологическом разнообразии[171] является основным международным инструментом для сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов и совместного использования на справедливой и равной основе выгод, связанных с применением генетических ресурсов,

принимая к сведению доклады об оценке экосистем на рубеже тысячелетия[172],

напоминая о принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию обязательствах добиваться более эффективного и согласованного достижения трех целей Конвенции и значительного снижения к 2010 году нынешних темпов утраты биологического разнообразия, что потребует принятия мер на всех уровнях, в том числе осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и предоставления новых и дополнительных финансовых и технических ресурсов развивающимся странам,

выражая глубокую признательность правительству Малайзии за проведение у себя в стране седьмого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и первого совещания Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которые состоялись в Куала-Лумпуре, соответственно, 9–20 и 27 февраля и 23–27 февраля 2004 года,

выражая глубокую признательность также правительству Бразилии за его предложение провести у себя в стране восьмое совещание Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и третье совещание Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, которые должны состояться в Куритибе, соответственно, 20–31 марта и 13–17 марта 2006 года,

1. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, препровожденный Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии[173];

2. *отмечает* недавний прогресс в деле достижения трех целей, поставленных в Конвенции о биологическом разнообразии[171];

3. *настоятельно призывает* все государства-члены выполнить их обязательства для значительного снижения темпов утраты биоразнообразия к 2010 году и особо отмечает, что для этого потребуется уделять надлежащее внимание проблеме утраты биоразнообразия в их соответствующей политике и программах и продолжать предоставлять новые и дополнительные финансовые и технические ресурсы развивающимся странам, в том числе по каналам Глобального экологического фонда;

4. *вновь заявляет* об обязательстве государств–участников Конвенции о биологическом разнообразии и Картахенского протокола по биологической безопасности[174] поддерживать осуществление Конвенции и Протокола, а также других соглашений, связанных с биоразнообразием, и принятого в Йоханнесбурге обязательства добиться к 2010 году существенного снижения темпов утраты биологического разнообразия и продолжать переговоры в рамках Конвенции, учитывая Боннские руководящие принципы[175], по выработке международного режима поощрения и обеспечения справедливого и равноправного распределения выгод от использования генетических ресурсов; и вновь заявляет о решимости всех государств выполнить обязательства и значительно снизить к 2010 году темпы утраты биоразнообразия и продолжить предпринимаемые в настоящее время усилия по выработке и согласованию путем переговоров международного режима доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод от их использования;

5. *вновь подтверждает* приверженность уважению, сохранению и поддержанию, с учетом национального законодательства, знаний, нововведений и практики общин коренных народов и местных общин, являющихся воплощением традиционного уклада жизни, которые имеют отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики и содействию справедливому распределению выгод от их применения;

6. *отмечает* проведение десятого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, а также совещаний Специальной рабочей группы открытого состава по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию

[170] См. резолюцию 60/1.

[171] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[172] Имеется на http://millenniumassessment.org.

[173] A/60/171, раздел III.

[174] См. UNEP/CBD/ExCOP/1/3 и Corr.1, часть вторая, приложение.

[175] UNEP/CBD/COP/6/20, приложение I, решение VI/24 A.

выгод и первого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по охраняемым районам;

7. *отмечает также* прогресс, достигнутый на втором совещании Конференции сторон Конвенции в качестве совещания сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и продолжающиеся усилия по осуществлению Протокола и подчеркивает, что для этого потребуется всеобъемлющая поддержка сторон и соответствующих международных организаций, в частности в деле оказания развивающимся странам и странам с переходной экономикой содействия в наращивании потенциала в области биобезопасности;

8. *предлагает* странам, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

9. *предлагает* сторонам Конвенции, которые еще не ратифицировали Картахенский протокол по биобезопасности или не присоединились к нему, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это;

10. *предлагает* странам рассмотреть вопрос о ратификации Международного договора о растительных генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства[176] или присоединении к нему;

11. *рекомендует* развитым странам, являющимся сторонами Конвенции, вносить взносы в соответствующие целевые фонды Конвенции, в частности для содействия полноценному участию развивающихся стран, являющихся ее сторонами, во всех мероприятиях по линии Конвенции;

12. *настоятельно призывает* стороны Конвенции о биологическом разнообразии содействовать передаче развивающимся странам технологий для эффективного осуществлений Конвенции в соответствии с ее положениями;

13. *принимает к сведению* информацию о текущей работе группы связи секретариатов и отделений соответствующих вспомогательных органов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата[177], Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке[178], и Конвенции о биологическом разнообразии и рекомендует далее продолжать сотрудничество в целях содействия усилению взаимодополняемости этих секретариатов при уважении их независимого правового статуса;

14. *подчеркивает* важность сокращения дублирующих друг друга требований в отношении отчетности, предусмотренных в рамках конвенций, касающихся биоразнообразия, при уважении независимого правового статуса этих конвенций и их независимых мандатов;

15. *предлагает* государствам, являющимся сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, оказать новому Исполнительному секретарю Конвенции всестороннюю поддержку в выполнении его мандата и в содействии осуществлению Конвенции;

16. *предлагает* Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии и далее представлять Генеральной Ассамблее доклады о текущей работе в связи с Конвенцией, в том числе в связи с Картахенским протоколом к ней;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Конвенция о биологическом разнообразии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/203

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/489, пункт 11)[179]

60/203. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3327 (XXIX) от 16 декабря 1974 года, 32/162 от 19 декабря 1977 года, 34/115 от 14 декабря 1979 года, 56/205 и 56/206 от 21 декабря 2001 года, 57/275 от 20 декабря 2002 года, 58/226 и 58/227 от 23 декабря 2003 года и 59/239 от 22 декабря 2004 года,

принимая к сведению резолюции Экономического и Социального Совета 2002/38 от 26 июля 2002 года и 2003/62 от 25 июля 2003 года и решения Совета 2004/300 от 23 июля 2004 года и 2005/298 от 26 июля 2005 года,

ссылаясь на поставленную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[180] цель обеспечить к 2020 году существенное улучшение жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб и на поставленную в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханн-

[176] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Conference of FAO, Thirty-first Session, Rome, 2–13 November 2001* (C 2001/REP), appendix D.

[177] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

[178] Ibid., vol. 1954, No. 33480.

[179] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[180] См. резолюцию 55/2.

несбургский план выполнения решений»)[181] цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде и санитарным услугам,

ссылаясь также на Повестку дня Хабитат[182], Декларацию о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[183], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[184], Йоханнесбургский план выполнения решений и Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[185],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[186],

ссылаясь на решения относительно Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) и населенных пунктов, принятые Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии[187],

признавая, что общая направленность и стратегическая концепция ООН-Хабитат и предусмотренный в ее рамках упор на две глобальные кампании — по обеспечению гарантий владения жильем и по управлению городским хозяйством — являются стратегическими предпосылками эффективного осуществления Повестки дня Хабитат, особенно в том, что касается организации международного сотрудничества в вопросах надлежащего жилья для всех и устойчивого развития населенных пунктов,

сознавая уникальную возможность, которую открывает реализация упомянутой в Декларации тысячелетия инициативы «Города без трущоб», для достижения эффекта масштаба и существенного мультипликационного эффекта в целях содействия достижению других целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая важность городского аспекта деятельности по искоренению нищеты и необходимость интеграции вопросов водоснабжения и санитарии в рамках широкого подхода к населенным пунктам,

выражая признательность участникам регулярной Ассамблеи министров и руководителей сектора жилищного и градостроительства в Латинской Америке и Карибском бассейне и высоко оценивая предложенный на ней недавно план действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

выражая признательность также Африканскому союзу, ООН-Хабитат и правительству Южной Африки за созыв и проведение в Дурбане 31 января — 4 февраля 2005 года первой африканской конференции на уровне министров по вопросам жилищного и градостроительства, на которой была учреждена Африканская конференция министров по жилищному и градостроительству для содействия устойчивому развитию населенных пунктов в Африке,

выражая признательность далее правительству Канады и городу Ванкувер за их готовность провести в этом городе третью сессию Всемирного форума по вопросам городов в июне 2006 года и правительству Китая и городу Наньцзин за их готовность провести в этом городе четвертую сессию Всемирного форума по вопросам городов в 2008 году,

принимая к сведению доклады, озаглавленные «The State of the World's Cities 2004–2005: Globalization and Urban Culture» («Состояние городов мира в 2004–2005 годах: глобализация и городская культура»)[188] и «Global Report on Human Settlements 2005: Financing Urban Shelter» («Глобальный доклад по населенным пунктам, 2005 год: финансирование городского жилья»)[189],

отмечая усилия ООН-Хабитат по укреплению сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и другими международными организациями и ее участие в работе Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам,

признавая сохраняющуюся насущную необходимость увеличения объема и повышения предсказуемости финансовых взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов для обеспечения своевременного, эффективного и конкретного осуществления во всем мире Повестки дня Хабитат, Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и соответствующих целей в области развития, согласованных на международном уровне, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и Йоханнесбургской деклара-

---

[181] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[182] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложение II.

[183] Резолюция S-25/2, приложение.

[184] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[185] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[186] См. резолюцию 60/1.

[187] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 9* (E/2005/29), глава I, раздел C.

[188] United Nations publication, Sales No. 04.III.Q.2.

[189] United Nations publication, Sales No. 05.III.Q.1.

ции и Плане выполнения решений, и соответствующих решений, принятых Комиссией по устойчивому развитию на ее тринадцатой сессии,

1. *принимает к сведению* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам о работе его двадцатой сессии[190], доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат[191] и доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)[192];

2. *рекомендует* правительствам рассмотреть возможность расширенного подхода к реализации инициативы «Города без трущоб», упомянутой в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[180], путем благоустройства существующих трущоб и разработки стратегий и программ с учетом национальных особенностей для предупреждения появления в будущем новых трущоб и в этой связи предлагает международному сообществу доноров и многосторонним и региональным банкам развития поддержать усилия развивающихся стран, в частности путем оказания на добровольной основе расширенной финансовой помощи;

3. *признает*, что правительства несут главную ответственность за устойчивое и эффективное осуществление Повестки дня Хабитат[182], Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии[183] и Декларации тысячелетия, и подчеркивает, что международному сообществу следует полностью выполнить свои обязательства по поддержке усилий правительств развивающихся стран и стран с переходной экономикой путем предоставления требуемых ресурсов, наращивания потенциала, передачи технологий и создания благоприятных международных условий;

4. *призывает* продолжать оказывать ООН-Хабитат финансовую помощь путем увеличения объема добровольных взносов, вносимых в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов, и предлагает правительствам обеспечить многолетнее финансирование для поддержки осуществления программ;

5. *призывает также* увеличить объем нецелевых взносов, вносимых в Фонд;

6. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат в ресурсах в целях повышения эффективности ее деятельности по поддержке национальной политики, стратегий и планов решения задач искоренения нищеты, обеспечения равенства женщин и мужчин, расширения доступа к воде и санитарным услугам и благоустройства трущоб, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

7. *обращает особое внимание* на необходимость разработки ООН-Хабитат менее раздробленной структуры бюджета, ориентированного на результаты, в целях обеспечения максимальной эффективности, подотчетности и транспарентности деятельности по осуществлению программ вне зависимости от источника финансирования;

8. *просит* Генерального секретаря постоянно держать в поле зрения потребности ООН-Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в ресурсах, с тем чтобы обеспечивать возможность эффективного оказания необходимых услуг ООН-Хабитат и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций в Найроби;

9. *предлагает* международному сообществу доноров и финансовым учреждениям вносить щедрые взносы в Целевой фонд для водоснабжения и санитарии, Фонд благоустройства трущоб и целевые фонды технического сотрудничества, с тем чтобы дать ООН-Хабитат возможность оказывать развивающимся странам помощь в мобилизации государственных инвестиций и частного капитала на цели благоустройства трущоб, обеспечения жильем и оказания основных услуг;

10. *признает* вклад региональных консультативных инициатив, включая конференции министров по вопросам населенных пунктов, в осуществление Повестки дня Хабитат и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и предлагает международному сообществу поддерживать такие усилия;

11. *подчеркивает* важность своевременного опубликования финансовых правил и положений Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в целях их принятия не позднее конца 2005 года;

12. *просит* ООН-Хабитат повышать уровень координации на основе Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и общего анализа по стране и совместно со Всемирным банком, региональными банками развития, другими банками развития, региональными организациями и другими соответствующими партнерами продолжать работу по практическому испытанию новаторских стратегий, практических методов и экспериментальных проектов в целях мобилизации ресурсов для увеличения предложения доступного кредита на цели благоустройства трущоб и другого развития населенных пунктов в интересах бедных слоев населения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

---

[190] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 8* (A/60/8).

[191] E/2005/60.

[192] A/60/168.

13. *предлагает* всем правительствам активно участвовать в работе третьей сессии Всемирного форума по вопросам городов и предлагает странам-донорам содействовать участию представителей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой, включая женщин и молодежь, в работе Форума;

14. *рекомендует* правительствам создавать местные, национальные и региональные центры по мониторингу городов и оказывать финансовую и основную поддержку ООН-Хабитат в целях дальнейшего совершенствования методологий сбора, анализа и распространения данных;

15. *признает* важную роль и вклад ООН-Хабитат в области оказания поддержки усилиям стран, пострадавших от стихийных бедствий и комплексных чрезвычайных ситуаций, по разработке программ предупреждения, восстановления и реконструкции в целях перехода от оказания чрезвычайной помощи к деятельности по обеспечению развития и в этой связи просит ООН-Хабитат в рамках ее мандата продолжать тесно сотрудничать с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и предлагает Межучрежденческому постоянному комитету рассмотреть возможность включения ООН-Хабитат в свой состав;

16. *просит* ООН-Хабитат благодаря ее участию в работе Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам и контактам с соответствующими учреждениями и партнерами Организации Объединенных Наций на местах содействовать привлечению экспертов по населенным пунктам уже на начальных этапах оценки и подготовки программ предупреждения, восстановления и реконструкции для поддержки усилий развивающихся стран, пострадавших от стихийных бедствий и других комплексных гуманитарных чрезвычайных ситуаций;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/204

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/490/Add.1, пункт 7)[193]

60/204. Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года, 57/274 от 20 декабря 2002 года, 58/225 от 23 декабря 2003 года и 59/240 от 22 декабря 2004 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[194],

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

вновь подтверждая выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[195] решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для всех народов мира,

признавая, что глобализация и взаимозависимость создают новые возможности для роста мировой экономики и развития, что глобализация открывает новые перспективы для интеграции развивающихся стран в мировую экономику и что она может способствовать улучшению общих показателей функционирования экономики развивающихся стран благодаря созданию новых возможностей на рынках для их экспорта, стимулированию передачи информации, знаний и технологий и увеличению объема финансовых ресурсов, которые могут быть использованы для осуществления инвестиций в материальные и нематериальные активы, подтверждая, что глобализация создает также новые трудные задачи с точки зрения роста и устойчивого развития и что при реагировании на них развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями, признавая, что некоторые страны успешно приспособились к изменениям и пользуются плодами глобализации, но многие другие, особенно наименее развитые страны, остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признавая также, что, как указано в Декларации тысячелетия, блага и издержки глобализации распределяются весьма неравномерно,

признавая также универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека,

[193] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[194] См. резолюцию 60/1.

[195] См. резолюцию 55/2.

признавая далее, что благоприятная экономическая обстановка должна, в частности, способствовать формированию динамичного и эффективно функционирующего предпринимательского сектора и подразумевает усилия по дальнейшему поощрению благого управления в корпоративном и государственном секторах, борьбу с коррупцией в государственном и частном секторах и оказание содействия укреплению и соблюдению законности,

отмечая необходимость уделять особое внимание в контексте глобализации цели защиты и поощрения прав женщин и девочек и повышения их благосостояния в соответствии с положениями Пекинской декларации и Платформы действий[196],

отмечая также, что всеобщая приверженность поликультурности помогает создавать атмосферу, способствующую предотвращению и пресечению дискриминации и поощрению солидарности и терпимости в наших обществах,

отмечая далее работу по проблеме культурного многообразия, которую ведет Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

вновь подтверждая приверженность делу искоренения голода и нищеты и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, а также обязательство способствовать развитию производственных секторов в развивающихся странах, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его преимуществами,

вновь подтверждая также свою решительную поддержку дела справедливой глобализации и свою решимость добиваться того, чтобы цели полной и производительной занятости и достойного трудоустройства всех людей, включая женщин и молодежь, стали стержнем соответствующей политики на национальном и международном уровнях, а также национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, как части усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и чтобы эти меры также включали ликвидацию наихудших форм эксплуатации детского труда, как она определяется в Конвенции Международной организации труда № 182, и принудительного труда, и заявляя о своей решимости обеспечить полное соблюдение основополагающих принципов трудовых отношений и прав трудящихся,

вновь подтверждая далее обязательство содействовать более широкому и активному участию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в процессе принятия решений и нормотворчестве в области международной экономической деятельности и в этой связи подчеркивая важное значение дальнейших усилий по реформированию международной финансовой системы и отмечая, что задача укрепления позиций развивающихся стран и стран с переходной экономикой в бреттон-вудских учреждениях и их более активного вовлечения в их деятельность продолжает вызывать озабоченность,

вновь подтверждая свою приверженность принципам благого управления, справедливости и транспарентности в работе финансовых, валютных и торговых систем и свое обязательство содействовать формированию открытых, справедливых, основанных на правилах, предсказуемых и недискриминационных многосторонних торговой и финансовой систем,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[197];

2. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития и слаженности и скоординированности действий по достижению целей в области развития и осуществлению согласованных международным сообществом мер, и заявляет о своей решимости укреплять координацию в системе Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и организациями, занимающимися вопросами развития, в целях поддержания усилий по стимулированию поступательного экономического роста, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития;

3. *вновь подтверждает также*, что благое управление является необходимой предпосылкой устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, учитывающие потребности населения, и развитая инфраструктура являются основой для решения задач обеспечения поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и создания рабочих мест; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и законность, равенство женщин и мужчин, рыночная политика, и в целом приверженность построению справедливых и демократических обществ также являются важными и укрепляющими друг друга факторами;

4. *вновь подтверждает далее*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее

[196] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[197] A/60/322.

значение для достижения цели устойчивого развития; что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической обстановки важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспективы развития развивающихся стран; и что в этих целях международное сообщество должно принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ в развивающихся странах, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки;

5. *вновь подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие, что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить и что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и политикой, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей развития, с учетом национальных условий и при обеспечении уважения национальных стратегий и соблюдения принципов национальной ответственности и суверенитета;

6. *признает*, что в то же время экономика отдельных стран сейчас тесно взаимосвязана с глобальной экономической системой и что, в частности, эффективное использование торговых и инвестиционных возможностей может помогать странам бороться с нищетой;

7. *подчеркивает*, что в условиях усиления глобализации взаимозависимой мировой экономики чрезвычайно важно придерживаться целостного подхода к решению взаимосвязанных национальных, международных и системных задач в области финансирования развития, которое было бы устойчивым, учитывало бы гендерные факторы и было бы ориентировано на интересы человека, и что такой подход должен обеспечивать расширение возможностей для всех и содействовать генерированию и эффективному использованию ресурсов и созданию на всех уровнях прочных и подотчетных учреждений;

8. *подчеркивает также*, что стратегии развития должны разрабатываться с целью минимизации негативных социальных последствий глобализации и максимизации ее позитивного влияния и должны быть одновременно направлены на то, чтобы все группы населения, в частности его беднейшие слои, могли воспользоваться ее плодами, и чтобы международные усилия были сфокусированы на средствах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *подчеркивает далее*, что принципиально важной задачей совместной деятельности в области обеспечения роста, искоренения нищеты и устойчивого развития является создание необходимых внутренних условий для мобилизации национальных сбережений, как государственных, так и частных, поддержания достаточного уровня производительных инвестиций и развития человеческого потенциала и при этом крайне важно повысить результативность, целостность и последовательность макроэкономической политики и жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности, уменьшения утечки капитала, поощрения развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи имеет создание благоприятных внутренних условий, и в этой связи подчеркивает также, что международному сообществу следует поддерживать усилия по созданию таких условий;

10. *подчеркивает* особую важность формирования благоприятной международной экономической конъюнктуры посредством решительных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому экономическому развитию в рамках такой мировой экономики, которая несет благо всем людям;

11. *предлагает* развитым странам, в частности ведущим промышленно развитым странам, учитывать воздействие своей макроэкономической политики на мировой рост и развитие;

12. *особо отмечает*, что растущая взаимозависимость экономики стран в условиях глобализации в мире и появление основанных на правилах режимов в международных экономических отношениях означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. сфера охвата внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, теперь часто определяется международными нормами, обязательствами и глобальными рыночными факторами, что каждому правительству надлежит оценивать компромисс между преимуществами признания международных правил и обязательств и ограничениями, связанными с потерей пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран с учетом целей и задач в области развития особенно важно, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

13. *особо отмечает также*, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием повышенное внимание следует уделять определению и осуществлению взаимоподкрепляющих политики и практических мер, которые содействуют устойчивому экономическому росту, социальному развитию и охране окружающей среды, и что это требует усилий как на национальном, так и международном уровнях;

14. *особо отмечает далее*, что вопрос повышения значимости голоса развивающихся стран и стран с пере-

ходной экономикой в бреттон-вудских организациях имеет жизненно важное значение, подчеркивает важность продвижения вперед ведущейся в этой связи работы, учитывая прогресс в контексте проведения Международным валютным фондом обзора квот, и предлагает Всемирному банку и Международному валютному фонду продолжать представлять информацию по данному вопросу, используя существующие форумы сотрудничества, в том числе с участием государств-членов;

15. *подтверждает* обязательства, взятые в Дохинской декларации министров[198] и решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года[199] в отношении претворения в жизнь связанных с развитием положений Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся и наименее развитых стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[198], призывает успешно и своевременно завершить Дохинский раунд торговых переговоров при самой полной реализации касающихся развития положений Дохинской программы работы и ожидает, что шестая Конференция Всемирной торговой организации на уровне министров, которая состоится в Гонконге, Китай, 13–18 декабря 2005 года, явится важной вехой на пути к этой цели;

16. *подчеркивает* важность создания ориентированного на интересы человека всеохватного информационного общества, с тем чтобы расширить возможности применения цифровых технологий для всех людей с целью содействовать преодолению «цифровой пропасти», поставить потенциал информационно-коммуникационных технологий на службу развитию и приступить к решению новых трудных задач, порождаемых информационным обществом, и в этой связи призывает к осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[200];

17. *подтверждает*, что развитие является само по себе центральной целью и что устойчивое развитие в своем экономическом, социальном и экологическом аспектах представляет собой ключевой элемент всеобъемлющих рамок деятельности Организации Объединенных Наций, подчеркивает важность продолжения усилий в этом направлении и предлагает Всемирному банку, Международному валютному фонду, региональным банкам развития и другим соответствующим учреждениям еще шире включать аспекты развития в свои стратегии и политику согласно своим соответствующим мандатам;

18. *подтверждает также*, что гендерное равенство имеет основополагающее значение для достижения устойчивого экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности, эффективности и достижения поступательного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг;

19. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим многосторонним органам представить Генеральному секретарю информацию о своей деятельности по содействию приданию глобализации всеохватного и справедливого характера;

20. *подчеркивает* важность миграции как явления, сопутствующего усилению глобализации, в том числе ее влияния на экономику стран, и еще раз особо отмечает необходимость углубления координации и сотрудничества между странами, а также соответствующими региональными и международными организациями;

21. *признает*, что наука и техника, включая информационно-коммуникационные технологии, имеют важнейшее значение для достижения целей в области развития и что международная поддержка может помочь развивающимся странам воспользоваться технологическими достижениями и повысить уровень своего производственного потенциала, и в этой связи подтверждает приверженность поощрению и облегчению, в зависимости от ситуации, доступа развивающихся стран к технологиям, включая экологически безопасные технологии и соответствующее ноу-хау, а также их разработки и передачи развивающимся странам и их распространения среди этих стран;

22. *признает также* особые потребности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, как об этом говорится в Алматинской программе действий[201], и подтверждает намерение продолжать оказывать поддержку и содействие в реализации их устремлений, особенно в их усилиях, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в

[198] A/C.2/56/7, приложение.

[199] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[200] См. A/C.2/59/3 и A/60/687.

[201] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

Декларации тысячелетия[195], и на осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[202], Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[203] и Алматинской программы действий;

23. *обращает особое внимание* на важность признания и решение имеющихся у стран с переходной экономикой особых проблем, с тем чтобы помочь этим странам воспользоваться глобализацией для их полной интеграции в мировую экономику;

24. *признает*, что следует повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в укрепление глобального партнерства в целях развития;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/205

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/490/Add.2, пункт 7)[204]

60/205. Наука и техника в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/200 от 23 декабря 2003 года и 59/220 от 22 декабря 2004 года,

признавая жизненно важную роль, которую наука и техника способны играть в развитии и в облегчении усилий по искоренению нищеты, обеспечению продовольственной безопасности, борьбе с болезнями, совершенствованию систем образования, охране окружающей среды, ускорению темпов экономической диверсификации и преобразований и повышению производительности и конкурентоспособности,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[205],

признавая, что международная поддержка способна помогать развивающимся странам использовать технические достижения и может укреплять их производственный потенциал,

особо отмечая ту роль, которую традиционные знания способны играть в техническом развитии и охране и сбалансированном и рациональном использовании природных ресурсов,

признавая каталитическую роль информационно-коммуникационных технологий в пропаганде и облегчении достижения всех целей в области развития и в этой связи подчеркивая важность вклада процесса подготовки и проведения Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества в создании ориентированного на интересы человека, сбалансированного и всеохватного информационного общества для расширения возможностей применения цифровых технологий для всех людей с целью содействовать преодолению «цифровой пропасти»,

с удовлетворением отмечая Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, принятые на втором этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества[206], и ссылаясь на Женевскую декларацию принципов и Женевский план действий, принятые на первом этапе Встречи на высшем уровне[207],

с признательностью принимая к сведению роль Международного союза электросвязи в организации двух этапов Всемирной встречи на высшем уровне,

с удовлетворением отмечая принятие Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, разработанного Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде[208],

с признательностью отмечая, что Ботсвана выступила в качестве принимающей стороны второго Всемирного форума по информационным технологиям, который проходил 31 августа — 2 сентября 2005 года в Габороне,

признавая насущную необходимость преодоления «цифровой пропасти» и оказания развивающимся странам помощи в использовании потенциала информационно-коммуникационных технологий,

с признательностью отмечая работу Комиссии по науке и технике в целях развития в ходе межсессионного периода 2004–2005 годов по теме «Пропаганда и примене-

---

[202] A/CONF.191/13, глава II.

[203] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[204] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[205] См. резолюцию 60/1.

[206] См. A/60/687.

[207] См. A/C.2/59/3, приложение, глава I.

[208] UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

ние науки и техники и научно-технические консультации в интересах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций», в частности рекомендацию поощрять создание в развивающихся странах сети центров пропаганды передового опыта[209], позволяющей ученым и инженерам взаимодействовать друг с другом и использовать имеющуюся в этих центрах современную инфраструктуру для обучения и научных исследований,

принимая к сведению выбор Комиссией по науке и технике в целях развития основной темы «Преодоление разрыва в уровне технического развития как между государствами, так и в самих государствах» для своей работы в межсессионный период 2005–2006 годов[209],

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря о науке и технике в целях развития[210],

принимая к сведению далее публикацию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию «The Digital Divide: ICT Development Indices 2004» («Цифровая пропасть»: индексы развития ИКТ, 2004 год»)[211],

вновь подтверждая необходимость укрепления научно-технических программ соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций,

с интересом принимая к сведению создание межучрежденческой сети сотрудничества в области биотехнологии «ООН-биотех», о которой говорится в докладе Генерального секретаря[210],

1. *подтверждает свое обязательство:*

a) укреплять и усиливать существующие механизмы и поддерживать инициативы в области научных исследований и опытно-конструкторских разработок, в том числе посредством добровольного налаживания партнерских связей между государственным и частным секторами, для удовлетворения особых нужд развивающихся стран в областях здравоохранения, сельского хозяйства, охраны окружающей среды, сбалансированного и рационального использования природных ресурсов и природопользования, энергетики, лесного хозяйства и ликвидации последствий изменения климата;

b) поощрять и облегчать, в зависимости от ситуации, доступ развивающихся стран к технологиям, включая экологически безопасные технологии и соответствующее ноу-хау, а также их разработку и передачу развивающимся странам и их распространение среди этих стран;

c) оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях, направленных на содействие разработке и разработку национальных стратегий в области развития людских ресурсов и науки и техники, которые являются главной движущей силой в деле наращивания национального потенциала в целях развития;

d) поощрять и поддерживать более активные усилия по освоению энергии из возобновляемых источников, такой, как солнечная энергия, энергия ветра и геотермальная энергия;

e) проводить на национальном и международном уровнях политику для привлечения как внутренних, так и внешних государственных и частных инвестиций, которые способствуют расширению знаний, передаче технологий на взаимно согласованных условиях и повышению производительности;

f) поддерживать усилия развивающихся стран, прилагаемые на индивидуальной и коллективной основе, по задействованию новых технологий в сельском хозяйстве в целях повышения продуктивности сельского хозяйства путем использования экологически безопасных средств;

2. *просит* Комиссию по науке и технике в целях развития выступать в качестве форума для рассмотрения, в рамках ее мандата, особых нужд развивающихся стран в таких областях, как сельское хозяйство, развитие сельских районов, информационно-коммуникационные технологии и охрана и рациональное использование окружающей среды;

3. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие соответствующие организации оказывать развивающимся странам содействие в их усилиях по включению политики в области науки, техники и инноваций в национальные стратегии развития;

4. *признает* вклад Международного центра генной инженерии и биотехнологии и связанных с ним центров, а также Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области биотехнологии и призывает эти и другие соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами биотехнологии, сотрудничать в целях повышения эффективности осуществления программ, призванных оказывать развивающимся странам содействие в наращивании потенциала во всех связанных с биотехнологией секторах, включая промышленность и сельское хозяйство, а также потенциала в области оценки рисков и обеспечения биобезопасности;

5. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю Всемирной встречи на высшем уровне по воп-

[209] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 11* (E/2005/31), глава I, раздел A.

[210] A/60/184.

[211] UNCTAD/ITE/IPC/2005/4.

росам информационного общества препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад Встречи на высшем уровне;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/206

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/490/Add.3, пункт 15)[212]

60/206. Облегчение и удешевление денежных переводов мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

отмечая важную связь между международной миграцией и развитием и необходимость реагировать на проблемы, которые миграция ставит перед странами происхождения, назначения и транзита, и возможности, открывающиеся перед ними в этой связи, и признавая, что миграция приносит выгоды, а также сопряжена с вызовами для мирового сообщества,

признавая, что денежные переводы представляют собой источник частного капитала и что переводы увеличиваются в объеме с течением времени, дополняют внутренние сбережения и имеют важнейшее значение в деле улучшения благосостояния получателей,

признавая также, что денежные переводы являются одним из важных аспектов международной миграции и что они приносят особую пользу для домашних хозяйств мигрантов и могут оказывать воздействие на экономику стран-получателей,

признавая далее, что имеется потребность обеспечения и содействия созданию условий для более дешевого, быстрого и безопасного осуществления денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях и необходимость содействовать расширению возможностей их продуктивного использования в странах-получателях бенефициарами, которые готовы и способны делать это,

отмечая, что, несмотря на некоторые выдвинутые в последнее время инициативы по облегчению и удешевлению денежных переводов, расходы, которые несут мигранты, остаются высокими и могли бы быть снижены,

отмечая также тот факт, что многие мигранты, не имеющие доступа к регулярным финансовым услугам, могут прибегать к неформальным способам осуществления денежных переводов,

1. *вновь подтверждает* важность удешевления денежных переводов мигрантов, облегчения их осуществления и, по мере необходимости, поощрения создания возможностей для осуществления ориентированных на развитие инвестиций в странах-получателях бенефициарами, которые готовы и способны делать это;

2. *призывает* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть возможность принятия в соответствии с национальным законодательством мер, облегчающих направление мигрантами денежных переводов в страны-получатели, в частности с помощью следующего:

a) упрощения процедур и облегчения доступа к официальным каналам осуществления денежных переводов;

b) поощрения доступа к финансовым службам для мигрантов и повышения уровня их информированности о наличии таких служб и содействия использованию ими таких служб;

3. *призывает* партнеров по процессу развития и соответствующие международные организации оказывать поддержку развивающимся странам в их усилиях по наращиванию потенциала в целях облегчения денежных переводов мигрантов;

4. *с интересом ожидает* диалога Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по международной миграции и развитию, который должен быть проведен в 2006 году и предоставит возможность для обсуждения многоплановых аспектов международной миграции и развития в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования их преимуществ для развития и сведения к минимуму их негативных последствий;

5. *предлагает* заинтересованным странам в добровольном порядке представить Генеральному секретарю информацию о своей практике, инициативах и предложениях в отношении облегчения и удешевления денежных переводов мигрантов в контексте подготовки всеобъемлющего обзора Генерального секретаря к диалогу на высоком уровне.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/207

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/490/Add.4, пункт 9)[213]

[212] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Германия, Грузия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Колумбия, Марокко, Мексика, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили и Эквадор.

[213] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

60/207. Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/205 от 22 декабря 1999 года, 56/186 от 21 декабря 2001 года и 57/244 от 20 декабря 2002 года и ссылаясь также на свои резолюции 58/205 от 23 декабря 2003 года и 59/242 от 22 декабря 2004 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов в страны происхождения,

ссылаясь также на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[214], в котором было подчеркнуто, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, и на План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[215],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[216],

особо отмечая необходимость наличия прочных демократических институтов, реагирующих на потребности людей, и необходимость повышения эффективности, транспарентности и подотчетности в сфере внутригосударственного управления и расходования государственных средств и укрепления правопорядка, обеспечения полного уважения прав человека, включая право на развитие, искоренения коррупции и создания прочных экономических и социальных институтов,

признавая, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одной из приоритетных задач, что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, имеющей жизненно важное значение для искоренения нищеты, борьбы с голодом и обеспечения экономического и устойчивого развития,

отмечая особую заинтересованность развивающихся стран и стран с переходной экономикой в возвращении активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, в страны их происхождения в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[217], в частности с главой V, с учетом важности, которую такие активы могут иметь для их устойчивого развития,

признавая обеспокоенность в связи с переводом активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и/или операциями с ними и подчеркивая необходимость учета этой обеспокоенности в соответствии с принципами главы V Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

признавая также, что незаконное приобретение богатства может наносить особенно серьезный ущерб демократическим институтам, национальной экономике и верховенству права,

будучи убеждена в том, что стабильные и транспарентные условия для национальных и международных коммерческих операций во всех странах существенно важны для привлечения инвестиций, финансов, технологий, квалифицированных кадров и других важных ресурсов, и признавая, что эффективные усилия на всех уровнях по предупреждению коррупции во всех ее формах во всех странах и борьбе с ней являются существенно важными элементами улучшения конъюнктуры на национальном и международном уровнях,

будучи обеспокоена связями между коррупцией во всех ее формах, включая подкуп, связанное с коррупцией отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения, и другими формами преступности, в частности организованной преступностью и экономической преступностью,

вновь заявляя о своей обеспокоенности серьезностью порождаемых коррупцией проблем и угроз для стабильности и безопасности общества, которые подрывают демократические институты и ценности, этические ценности и справедливость и наносят ущерб устойчивому развитию и правопорядку, особенно в тех случаях, когда неадекватная национальная и международная реакция приводит к безнаказанности,

приветствуя выдвинутые секретариатом Содружества и Группой восьми инициативы по борьбе с коррупцией и повышению транспарентности, включая инициативу Группы восьми по оказанию поддержки тем странам, которые продемонстрировали приверженность партнерству в деле повышения транспарентности, укрепления благого управления и верховенства права, путем предоставления им двусторонней технической помощи, и приветствуя также уси-

---

[214] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[215] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[216] См. резолюцию 60/1.

[217] Резолюция 58/4, приложение.

лия тех государств-членов, которые заключили с Группой восьми «соглашения о поощрении транспарентности и борьбе с коррупцией»,

1. *осуждает* коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод активов незаконного происхождения;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[218];

3. *приветствует* вступление в силу 14 декабря 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[217];

4. *вновь обращается* ко всем государствам-членам и компетентным региональным организациям экономической интеграции с предложением, действуя в пределах сфер своей компетенции, как можно скорее ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции или присоединиться к ней и полностью выполнять ее;

5. *вновь подтверждает* обязательство придавать борьбе с коррупцией первостепенное значение на всех уровнях и приветствует все меры, принимаемые в этом направлении на национальном и международном уровнях, включая принятие на вооружение стратегий с упором на подотчетность, транспарентное управление государственным сектором и корпоративную ответственность и подотчетность, включая усилия по возвращению переведенных коррупционным путем активов в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции;

6. *приветствует* усилия государств-членов, принявших законы и другие конструктивные меры по борьбе с коррупцией во всех ее формах, в том числе, в частности, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, и в этой связи рекомендует государствам-членам, которые еще не сделали этого, принять такие законы, а также принимать на национальном уровне и, в соответствии с внутренним законодательством и политикой, на местном уровне действенные меры по предупреждению коррупции и борьбе с ней;

7. *рекомендует* всем правительствам предупреждать коррупцию во всех ее формах, включая подкуп, отмывание денег и перевод незаконно приобретенных активов, бороться с ней и устанавливать за нее уголовную ответственность, а также добиваться оперативного возвращения таких активов посредством принятия мер по возвращению активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

8. *рекомендует далее* осуществлять, когда это уместно, субрегиональное и региональное сотрудничество в деле предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями и возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

9. *призывает* развивать международное сотрудничество, в частности по линии системы Организации Объединенных Наций, в поддержку национальных, субрегиональных и региональных усилий по предупреждению коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбе с этими явлениями, а также по возвращению таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V;

10. *рекомендует* государствам-членам выделять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности адекватные финансовые и людские ресурсы, в том числе для эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и рекомендует далее Управлению уделять приоритетное внимание оказанию, по соответствующим просьбам, технической помощи, в частности для поощрения и облегчения ратификации, принятия и утверждения Конвенции или присоединения к ней и ее осуществления;

11. *отмечает* приближение завершения подготовки Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сотрудничестве с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия руководства для законодательных органов по вопросу о ратификации и осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

12. *вновь обращается* к международному сообществу с просьбой оказывать, среди прочего, техническую помощь для поддержки национальных усилий по укреплению кадрового и институционального потенциала в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбы с этими явлениями, а также возвращения таких активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности с ее главой V, и разработки стратегий внедрения и поощрения норм транспарентности и добросовестности как в государственном, так и в частном секторах;

13. *настоятельно призывает* все государства-члены в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции соблюдать принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуществом, справедливости, ответственности и равенства перед законом и учитывать необходимость обеспечения

[218] A/60/157.

добросовестности и укрепления культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции;

14. *приветствует* шаги, предпринимаемые частным сектором как на международном, так и на национальном уровнях, включая мелкие и крупные компании и транснациональные корпорации, с тем чтобы и впредь принимать всестороннее участие в борьбе с коррупцией, призывает частный сектор продолжать прилагать усилия в этом направлении, с удовлетворением принимает к сведению информацию о работе, проделанной в рамках «Глобального договора» в ходе рассмотрения его десятого принципа, касающегося борьбы с коррупцией, и особо отмечает необходимость того, чтобы все соответствующие заинтересованные стороны продолжали содействовать обеспечению корпоративной ответственности и подотчетности;

15. *рекомендует* всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, вменить финансовым учреждениям в обязанность надлежащим образом осуществлять всеобъемлющие программы обеспечения должной осмотрительности и бдительности в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другими применимыми документами, которые могли бы способствовать повышению транспарентности и предупреждать размещение незаконно приобретенных средств;

16. *рекомендует также* государствам-членам, соответствующим международным организациям и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечить широкое освещение 9 декабря как Международного дня борьбы с коррупцией, установленного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/4 от 31 октября 2003 года;

17. *выражает озабоченность* по поводу распространенности коррупции на всех уровнях, включая масштабы перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и в этой связи вновь заявляет о своей приверженности делу предупреждения коррупции и борьбы с ней на всех уровнях;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и продолжить проработку вопроса о распространенности коррупции на всех уровнях, в том числе о масштабах перевода активов незаконного происхождения, полученных коррупционным путем, и воздействии коррупции и перевода таких активов на экономический рост и устойчивое развитие, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Глобализация и взаимозависимость», подпункт, озаглавленный «Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/208

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/491/Add.2, пункт 8)[219]

60/208. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/180 от 21 декабря 2001 года, 57/242 от 20 декабря 2002 года, 58/201 от 23 декабря 2003 года и 59/245 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[220],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[221],

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью от мировых рынков, и запретительные транзитные издержки и риски серьезно ограничивают возможности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, по получению экспортных поступлений, привлечению частного капитала и мобилизации внутренних ресурсов и тем самым пагубно сказываются на их общем росте и социально-экономическом развитии,

признавая также, что развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, которые отличаются малым размером и уязвимостью экономики, относятся к числу беднейших из развивающихся стран, и отмечая, что из 31 развивающейся страны, не имеющей выхода к морю, 16 стран отнесены Организацией Объединенных Наций к категории наименее развитых стран,

ссылаясь на Алматинскую декларацию[222] и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

---

[219] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[220] См. резолюцию 55/2.

[221] См. резолюцию 60/1.

[222] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение II.

в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[223],

ссылаясь также на Новое партнерство в интересах развития Африки[224] — инициативу по ускорению регионального экономического сотрудничества и развития, — поскольку большинство развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита расположены в Африке,

с интересом отмечая Совещание министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, состоявшееся 9 и 10 августа 2005 года в Асунсьоне, на котором была принята Асунсьонская платформа для Дохинского раунда переговоров по вопросам развития[225],

принимая к сведению коммюнике, принятое шестым Ежегодным совещанием министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое состоялось 19 сентября 2005 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций[226],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[227];

2. *признает* особые нужды и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и, соответственно, вновь подтверждает приверженность делу неотложного удовлетворения этих потребностей и решения связанных с этим проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий[223];

3. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и с моря и на свободу транзита через территорию стран транзита всеми видами транспорта, в соответствии с применимыми нормами международного права;

4. *вновь подтверждает также*, что страны транзита в порядке осуществления своего полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и объекты, предоставляемые странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляли их законных интересов;

5. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим соответствующим международным, региональным и субрегиональным организациям и многосторонним учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, предпринять конкретные шаги в пяти приоритетных областях, согласованных в Алматинской программе действий;

6. *предлагает* странам-донорам и многосторонним и региональным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, в частности Всемирному банку, Азиатскому банку развития, Африканскому банку развития и Межамериканскому банку развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита надлежащую финансовую и техническую помощь в виде субсидий или льготных займов на цели строительства, эксплуатации и совершенствования их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и более совершенные коммуникации, для содействия осуществлению субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ;

7. *признает*, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, которые нередко имеют в целом схожую экономическую структуру и так же страдают от нехватки ресурсов, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транзитных перевозок;

8. *особо отмечает*, что помощь в деле совершенствования объектов и служб транзитных перевозок должна быть частью общих стратегий экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому странам-донорам следует учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

9. *подчеркивает* необходимость выполнения положений Сан-Паульского консенсуса[228], принятого на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года, в частности его пунктов 66 и 84, соответствующими международными организациями и донорами в рамках подхода, предусматривающего участие множества заинтересованных сторон;

10. *рекомендует* государствам-членам оказывать поддержку деятельности по удовлетворению особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к

[223] Там же, приложение I.

[224] A/57/304, приложение.

[225] A/60/308, приложение.

[226] A/C.2/60/2, приложение.

[227] A/60/287 и Corr.1.

[228] TD/412, часть II.

морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, изложенных в Алматинской программе действий, в области упрощения процедур торговли в соответствии с решением, принятым Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года[229], с учетом индивидуальных потребностей этих стран;

11. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, включая региональные комиссии, Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирный банк, Всемирную таможенную организацию, Всемирную торговую организацию и Международную морскую организацию, учитывать положения Алматинской программы действий в своих соответствующих программах работы, рекомендует им продолжать оказывать поддержку не имеющим выхода к морю развивающимся странам и развивающимся странам транзита, в частности путем осуществления должным образом согласованных и последовательных программ технической помощи в области транзитных перевозок, и в этой связи принимает к сведению совместное коммюнике, принятое на Совещании высокого уровня по вопросу о роли международных, региональных и субрегиональных организаций в осуществлении Алматинской программы действий[230], созванного Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам Секретариата и проведенного правительством Казахстана в Алматы 29–31 марта 2005 года;

12. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и региональные комиссии, продолжать свою деятельность по разработке эффективных показателей для оценки прогресса в осуществлении Алматинской программы действий;

13. *рекомендует* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности Отделу по инфраструктуре услуг для развития и эффективности торговли и Специальной программе по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, продолжать свою деятельность по оказанию технической помощи и аналитическую работу в вопросе сотрудничества между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита в области транзитных перевозок;

14. *просит* Канцелярию Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в соответствии с мандатом, возложенным на нее Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227 от 24 декабря 2001 года и в Алматинской программе действий и Алматинской декларации[222], продолжать свое сотрудничество и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно с теми из них, которые занимаются оперативной деятельностью на местах в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита, для обеспечения эффективного осуществления Алматинской программы действий в соответствии с резолюцией 57/270 B Ассамблеи от 23 июня 2003 года и просит также Канцелярию продолжать свою информационно-пропагандистскую работу для повышения информированности международного сообщества и привлечения внимания к осуществлению Алматинской программы действий;

15. *просит* в этой связи Генерального секретаря принять необходимые меры по выделению Канцелярии в рамках имеющихся ресурсов, в том числе путем изменения приоритетов, адекватных ресурсов, с тем чтобы она могла эффективно выполнять добавленные в ее мандат функции, которые определены в Алматинской программе действий;

16. *предлагает* странам-донорам и международным учреждениям, занимающимся вопросами финансирования и развития, вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем для поддержки мероприятий, связанных с последующей деятельностью по выполнению решений Алматинской международной конференции министров;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок»;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Алматинской программы действий и настоящей резолюции.

[229] Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[230] A/60/75, приложение II.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/209

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/492/Add.1, пункт 11)[231]

60/209. Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, 48/183 от 21 декабря 1993 года, 50/107 от 20 декабря 1995 года, 56/207 от 21 декабря 2001 года, 57/265 и 57/266 от 20 декабря 2002 года, 58/222 от 23 декабря 2003 года и 59/247 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств по случаю Саммита тысячелетия[232], и их обязательство искоренить крайнюю нищету и сократить вдвое к 2015 году долю населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[233],

обращая особое внимание на то, что главы государств и правительств считают ликвидацию нищеты приоритетным и неотложным вопросом, как это отмечается в решении крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, посвященных экономическим и социальным вопросам,

принимая во внимание итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[234] и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[235],

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, во многих странах продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство среди таких людей и являются наиболее обездоленными группами, особенно в наименее развитых странах и странах Африки к югу от Сахары,

будучи вдохновлена успехами в сокращении масштабов нищеты, достигнутыми в некоторых странах в последнее время, и преисполнена решимости усилить и углубить эту тенденцию на благо всех народов мира,

подтверждая вклад полной и производительной деятельности в дело ликвидации нищеты и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая, что программы микрокредитования и микрофинансирования способны обеспечивать производительную самостоятельную деятельность и помогать людям в ликвидации нищеты и снижении их социально-экономической уязвимости,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что число женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, увеличивается несоразмерно числу мужчин, особенно в развивающихся странах, и что большинство из них проживают в сельских районах, где источником их средств к существованию является натуральное сельское хозяйство,

сознавая, что для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития женщины и мужчины должны в полной мере и на равной основе участвовать в разработке макроэкономической и социальной политики и стратегий в целях ликвидации нищеты,

признавая, что расширение прав и возможностей женщин является одним из решающих факторов в деле ликвидации нищеты и что принятие специальных мер для расширения прав и возможностей женщин способно помочь в достижении этой цели,

признавая также, что улучшение экономического положения женщин улучшает и экономическое положение их семей и общин и тем самым создает эффект мультипликации для экономического роста,

признавая далее, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития на национальном и международном уровнях и эффективное использование этих ресурсов играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая предпринимаемые международным сообществом усилия, его вклад и проводимые им обсуждения, в частности инициативу «Борьба с голодом и нищетой», которые направлены на выявление и освоение всех — государственных и частных, внутренних и внешних — возможных нетрадиционных и дополнительных источников финансирования развития, с тем чтобы укрепить и дополнить традиционные источники финансирования в контексте последующей деятельности по итогам Международ-

---

[231] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[232] См. резолюцию 55/2.

[233] См. резолюцию 60/1.

[234] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[235] Резолюция S-24/2, приложение.

ной конференции по финансированию развития, и признавая, что некоторые такие источники и их использование входят в сферу суверенных действий государств,

с интересом отмечая Международную конференцию по борьбе с нищетой и развитию, которая будет проведена по приглашению правительства Маврикия в 2006 году,

вновь заявляя о необходимости усиления ведущей роли Организации Объединенных Наций в деле содействия обеспечению развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[236];

2. *вновь заявляет* о том, что ликвидация нищеты является величайшей глобальной задачей современности и необходимой предпосылкой устойчивого развития, особенно развивающихся стран;

3. *обращает особое внимание* на то, что каждая страна несет главную ответственность за собственное устойчивое развитие и ликвидацию нищеты, что роль национальной политики и стратегий в области развития невозможно переоценить и что необходимы согласованные и конкретные меры на всех уровнях, с тем чтобы развивающиеся страны имели возможность покончить с нищетой и достичь цели устойчивого развития;

4. *признает*, что поступательный экономический рост, подкрепляемый ростом производительности и благоприятной конъюнктурой, в том числе для частных инвестиций и предпринимательской деятельности, необходим для ликвидации нищеты, достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и повышения уровня жизни;

5. *вновь подтверждает* важное значение вклада развивающихся стран и помощи, оказываемой ими другим развивающимся странам в рамках сотрудничества Юг-Юг, для обеспечения развития и ликвидации нищеты;

6. *признает*, что для достижения развивающимися странами целевых показателей, установленных в контексте национальных стратегий развития для реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели ликвидации нищеты, и для обеспечения действенности таких стратегий ликвидации нищеты абсолютно необходимо, чтобы эти страны были интегрированы в мировую экономику и на справедливой основе пользовались благами глобализации;

7. *вновь подтверждает*, что в контексте общих мер по ликвидации нищеты особое внимание следует уделять многогранному характеру проблемы нищеты и национальным и международным условиям и политике, которые способствуют ее ликвидации, содействуя, в частности, социально-экономической интеграции людей, живущих в нищете, и поощрению и защите всех прав человека и основных свобод для всех, включая право на развитие;

Глобальные меры по ликвидации нищеты

8. *подчеркивает* важное значение последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и призывает к полному и эффективному осуществлению Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития[237] и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[238], а также итоговых документов других крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях;

9. *вновь подтверждает*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения целей ликвидации нищеты и устойчивого развития; вновь подтверждает также, что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством решения международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных вопросов, влияющих на перспективы развития развивающихся стран; вновь заявляет о том, что в этих целях международному сообществу следует принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющего урегулирования проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки; и вновь подтверждает также, что универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная и справедливая многосторонняя торговая система, а также реальная либерализация торговли могут существенным образом стимулировать развитие во всем мире, принося выгоды странам на всех этапах развития;

10. *вновь подтверждает также* обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с

[236] A/60/314.

[237] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[238] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и нормотворчества и с этой целью подчеркивает важность продолжения усилий по реформированию международной финансовой архитектуры, отмечая при этом, что повышение роли и расширение участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений остается постоянным предметом озабоченности;

11. *вновь подтверждает далее*, что благое управление на национальном уровне имеет существенно важное значение для ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития; что рациональная экономическая политика, прочные демократические институты, чутко реагирующие на потребности людей, и более совершенная инфраструктура являются основой для поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и создания рабочих мест; и что свобода, мир и безопасность, стабильность внутри страны, уважение прав человека, включая право на развитие, и верховенство закона, равенство мужчин и женщин, проведение прорыночной политики и общая приверженность справедливому и демократическому обществу также имеют существенно важное значение и усиливают друг друга;

12. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проведенной 13–18 июня 2004 года в Сан-Паулу, Бразилия, и принятие документа «Дух Сан-Паулу»[239] и Сан-Паульского консенсуса[240];

13. *вновь подтверждает*, что Организация Объединенных Наций должна играть определяющую роль в поощрении международного сотрудничества в целях развития, а также в обеспечении согласованности, координации и реализации целей и мер в области развития, согласованных международным сообществом, и вновь подтверждает также необходимость укреплять координацию действий системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами финансов, торговли и развития, для содействия поступательному экономическому росту, ликвидации нищеты и обеспечению устойчивого развития;

14. *подчеркивает*, что наряду с согласованной и последовательной внутренней политикой важнейшую роль в дополнении и поддержке усилий развивающихся стран по задействованию их внутренних ресурсов в целях развития и ликвидации нищеты, а также в обеспечении того, чтобы они были в состоянии достичь согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, играет международное сотрудничество;

15. *напоминает* о том, что государства-члены перенацелили свои усилия на претворение в жизнь связанных с развитием положений Дохинской повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся стран ставятся во главу угла Дохинской программы работы[241], и признает важную роль, которую торговля играет в качестве движущей силы роста и развития и в деле ликвидации нищеты;

16. *признает*, что борьба с коррупцией на всех уровнях является одним из приоритетов и что коррупция является серьезным препятствием для эффективной мобилизации и распределения ресурсов и отвлекает ресурсы от деятельности, жизненно важной для ликвидации нищеты, борьбы с голодом и экономического и устойчивого развития;

17. *вновь подтверждает* Монтеррейский консенсус и признает, что мобилизация финансовых ресурсов для целей развития и эффективное использование таких ресурсов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой играют центральную роль в формировании глобального партнерства в целях развития, призванного содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи:

a) приветствует увеличение объема ресурсов, которое будет достигнуто в результате разработки многими развитыми странами графика достижения к 2015 году целевого показателя выделения 0,7 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития и достижения к 2010 году показателя выделения как минимум 0,5 процента валового национального продукта на оказание официальной помощи в целях развития, а также достижения в соответствии с Брюссельской программой действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[242] показателя выделения 0,15–0,20 процента на цели развития наименее развитых стран не позднее 2010 года; и настоятельно призывает те развитые страны, которые еще не сделали этого, принять конкретные меры в этом направлении в соответствии с их обязательствами;

b) признает важное значение официальной помощи в целях развития как одного из важных источников финансирования развития для многих развивающихся стран и подчеркивает необходимость обеспечить, чтобы увеличе-

[239] TD/412, часть I.

[240] Там же, часть II.

[241] См. A/C.2/56/7, приложение.

[242] A/CONF.191/13, глава II.

ние объема официальной помощи в целях развития вылилось в реальное увеличение финансирования стратегий национального развития, направленных на решение первоочередных задач национального развития развивающихся стран, а также реализацию согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом необходимости обеспечить предсказуемый характер поступления ресурсов, включая, где это необходимо, механизмы бюджетной поддержки; приветствует также недавние усилия и инициативы по повышению качества и результативности помощи, в частности Парижскую декларацию по повышению эффективности помощи, и постановляет принять конкретные, эффективные и своевременные меры по осуществлению всех согласованных обязательств в отношении повышения эффективности помощи при четком контроле и соблюдении установленных сроков, в том числе путем дальнейшего приведения этой помощи в соответствие с национальными стратегиями, создания институционального потенциала, снижения оперативных издержек и отмены бюрократических процедур, постепенного отказа от практики предоставления помощи на заранее оговоренных условиях, повышения показателей освоения средств и эффективности финансового управления в странах-получателях помощи и усиления акцента на результаты в области развития; призывает также к как можно более широкому участию развивающихся стран в будущей деятельности по повышению эффективности помощи;

c) признает важность освоения нетрадиционных источников финансирования развития при условии, что в результате использования этих источников на развивающиеся страны не ложится неоправданное бремя; отмечает, что некоторые страны приступят к созданию международного финансового механизма, ряд стран приступили к осуществлению экспериментального проекта иммунизации в рамках этого механизма и что отдельные страны в ближайшем будущем через свои национальные органы власти введут сборы с авиабилетов в качестве «взноса в фонд солидарности» для обеспечения финансирования проектов в области развития, и отмечает, что другие страны рассматривают вопрос о целесообразности и степени их участия в осуществлении этих инициатив;

d) особо отмечает важность микрокредитования и микрофинансирования в деле искоренения нищеты и отмечает, что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году дало значительную возможность повысить степень информированности, обменяться передовым опытом и еще больше укрепить финансовые секторы, которые поддерживают оказание стабильных финансовых услуг малоимущим во всех странах; в этой связи настоятельно призывает страны-члены внедрять передовой опыт; и предлагает международному сообществу, включая систему Организации Объединенных Наций, использовать импульс, приданный проведением Года;

e) признает исключительную роль, которую частный сектор может играть в деле генерирования новых инвестиций, обеспечения занятости и финансовых средств для целей развития;

18. *постановляет* продолжать оказывать поддержку развивающимся странам со средним уровнем дохода в реализации их усилий в области развития посредством работы в рамках компетентных многосторонних и международных форумов, а также в рамках двусторонних соглашений в отношении мер, направленных на оказание им содействия в удовлетворении, в частности, их финансовых, технических и технологических потребностей;

19. *постановляет также* удовлетворять потребности в области развития развивающихся стран с низким уровнем дохода посредством работы в рамках компетентных многосторонних и международных форумов для оказания им содействия в удовлетворении, в частности, их финансовых, технических и технологических потребностей;

20. *признает*, что благоприятные внутренние условия имеют жизненно важное значение для мобилизации национальных ресурсов, повышения производительности труда, сокращения масштабов бегства капитала, стимулирования развития частного сектора и привлечения и эффективного использования международных инвестиций и помощи и что международному сообществу следует поддерживать усилия по формированию таких условий;

21. *особо отмечает*, что кредиторы и должники должны нести солидарную ответственность за предотвращение ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности, и подчеркивает, что облегчение бремени задолженности может сыграть одну из ключевых ролей в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на деятельность, соответствующую задачам искоренения нищеты, обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи настоятельно призывает страны направлять ресурсы, высвобождающиеся в результате облегчения бремени задолженности, в частности в результате полного или частичного списания долга, на достижение этих целей;

22. *призывает* развитые страны посредством более активного и эффективного сотрудничества с развивающимися странами способствовать наращиванию потенциала и облегчать доступ к технологиям и соответствующим знаниям и их передачу, в особенности развивающимся странам, на благоприятных условиях, в том числе на взаимосогласованных льготных и преференциальных условиях, с учетом необходимости охраны прав интеллектуальной

собственности, а также с учетом особых нужд развивающихся стран;

23. *признает* решающую роль, которую могут играть в деле ликвидации нищеты, содействия обеспечению равенства женщин и мужчин, расширения возможностей уязвимых групп и развития сельских общин микрокредитование и микрофинансирование, рекомендует правительствам осуществлять стратегии содействия развитию учреждений, занимающихся микрофинансированием и микрокредитованием, для удовлетворения значительного неудовлетворенного спроса на финансовые услуги со стороны малоимущих, включая определение и разработку механизмов содействия обеспечению устойчивого доступа к финансовым услугам, устранение институциональных барьеров и препятствий в сфере регулирования, а также стимулирование тех занимающихся микрофинансированием учреждений, которые отвечают установленным стандартам в отношении оказания таких финансовых услуг малоимущим;

24. *признает также* потенциал информационно-коммуникационных технологий как мощного инструмента обеспечения развития и ликвидации нищеты и оказания международному сообществу помощи в извлечении максимальных выгод из процесса глобализации и в этой связи приветствует Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, принятые Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее Тунисском этапе[243], и напоминает о Женевской декларации принципов и женевском Плане действий, принятых Встречей на высшем уровне на ее Женевском этапе[244];

Стратегии ликвидации нищеты

25. *вновь подтверждает*, что ликвидацией нищеты следует заниматься на многосекторальной и комплексной основе, как указано в Йоханнесбургском плане выполнения решений, с учетом важности задачи расширения прав и возможностей женщин и секторальных стратегий в таких областях, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, населенные пункты, развитие сельских районов и местное и общинное развитие, производительная занятость, народонаселение, окружающая среда и природные ресурсы, водоснабжение и санитария, сельское хозяйство, продовольственная безопасность, энергетика и миграция, а также особых потребностей обездоленных и уязвимых групп таким образом, чтобы расширить имеющиеся у людей, живущих в условиях нищеты, практические возможности и возможности выбора и позволить им улучшать и укреплять свое материальное положение для достижения целей развития, безопасности и стабильности, и в этой связи рекомендует странам разрабатывать национальную политику, направленную на сокращение масштабов нищеты, в соответствии с их национальными приоритетами, в том числе, в надлежащих случаях, на основе документов о стратегиях сокращения масштабов нищеты;

26. *обращает особое внимание* в этой связи на важность дальнейшего учета согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в национальных стратегиях и планах развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в тех странах, где они имеются, и призывает международное сообщество продолжать оказывать развивающимся странам поддержку в осуществлении этих стратегий и планов развития;

27. *решительно выступает* за справедливую глобализацию и выражает решимость сделать достижение целей обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, одной из центральных задач соответствующей национальной и международной политики, а также национальных стратегий развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, отмечает, что эти меры должны предусматривать искоренение наихудших форм детского труда, как они определены в Конвенции Международной организации труда № 182, и принудительного труда, и выражает решимость также обеспечить полное соблюдение основополагающих принципов и прав в сфере труда;

28. *признает* важность распространения передового опыта для сокращения масштабов нищеты в ее различных аспектах с учетом необходимости адаптации этого передового опыта к социальным, экономическим, культурным и историческим условиям каждой страны;

29. *вновь подтверждает*, что правительствам всех стран и системе Организации Объединенных Наций следует содействовать проведению в жизнь активной и зримой политики всестороннего учета гендерной проблематики в рамках всех стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты, как на национальном, так и на международном уровнях, и рекомендует использовать гендерный анализ в качестве инструмента обеспечения учета гендерных аспектов при планировании осуществления политики, стратегий и программ, направленных на ликвидацию нищеты;

30. *вновь подтверждает также*, что всем правительствам и системе Организации Объединенных Наций следует уделять особое внимание значению всестороннего учета задачи ликвидации нищеты в рамках всех стратегий как на национальном, так и на международном уровнях, и поощрять ее всесторонний учет;

[243] См. A/60/687.

[244] См. A/C.2/59/3, приложение, глава I.

31. *вновь подтверждает далее*, что ликвидация нищеты, изменение нерациональных моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование базы природных ресурсов для социально-экономического развития являются главнейшими целями и необходимыми условиями устойчивого развития;

32. *особо отмечает* решающую роль формального и неформального образования, в частности базового образования и профессиональной подготовки, особенно для девочек, в расширении прав и возможностей людей, живущих в условиях нищеты, вновь подтверждает в этой связи Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию[245], и признает важность стратегии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях ликвидации нищеты, особенно крайней нищеты, в деле поддержки программ «Образование для всех» в качестве одного из средств достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели в области развития, касающейся обеспечения всеобщего охвата начальным образованием к 2015 году;

33. *признает* разрушительное воздействие ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других инфекционных и заразных заболеваний на развитие человеческого потенциала, экономический рост, продовольственную безопасность и усилия по сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество в неотложном порядке уделить первоочередное внимание борьбе с этими заболеваниями;

34. *признает также*, что вооруженные конфликты приводят к гибели людей и уничтожению экономических ресурсов и что выходящие из состояния конфликта страны сталкиваются с проблемами разрушения физической и социальной инфраструктуры, нехватки возможностей для обеспечения занятости, сокращения объема иностранных инвестиций и увеличения масштабов бегства капитала, и в этой связи подчеркивает, что стратегии, программы и международная помощь в целях реконструкции и восстановления должны, в частности, способствовать созданию рабочих мест и ликвидации нищеты;

35. *особо отмечает* взаимосвязь между ликвидацией нищеты и улучшением доступа к безопасной питьевой воде и подчеркивает в этой связи цель сокращения вдвое к 2015 году доли населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, а также доли населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, подтвержденную в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

36. *признает*, что отсутствие надлежащего жилья по прежнему остается одной из насущных проблем в борьбе за ликвидацию крайней нищеты, особенно в городских районах в развивающихся странах, выражает свою озабоченность по поводу быстрого увеличения числа жителей трущоб в городских районах развивающихся стран, особенно в Африке, подчеркивает, что если не будут предприняты срочные и эффективные меры и действия на национальном и международном уровнях, то число жителей трущоб, которые составляют треть городского населения мира, будет и дальше увеличиваться, и особо отмечает необходимость активизации усилий в целях обеспечения к 2020 году существенного улучшения жизни как минимум 100 миллионов обитателей трущоб;

37. *признает также*, что ликвидация нищеты и голода в сельских районах имеет решающее значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и что развитие сельских районов должно быть составной часть национальных и международных стратегий в области развития;

38. *признает далее*, что доступ к микрокредитам и микрофинансированию может способствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся ликвидации нищеты, равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин;

39. *особо отмечает* важный вклад проведения Международного года микрокредитования в 2005 году в повышение осведомленности о важном значении микрокредитования и микрофинансирования в деле ликвидации нищеты, в обмен передовым опытом и в укрепление финансовых секторов, которые способствуют предоставлению финансовых услуг в интересах малоимущих на устойчивой основе, и призывает государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие международные организации закреплять и развивать успехи, достигнутые благодаря проведению Года, в целях обеспечения малоимущим доступа к услугам в области микрокредитования и микрофинансирования;

40. *признает* важный вклад проведения Международного года риса в 2004 году в привлечение внимания международного сообщества к той роли, которую рис может играть в обеспечении продовольственной безопасности и ликвидации нищеты в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

Конкретные инициативы в области борьбы с нищетой

41. *признает также* важный потенциальный вклад Всемирного фонда солидарности в достижение целей в

[245] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и доли населения, страдающего от голода;

42. *заявляет о своей решимости* обеспечить функционирование Всемирного фонда солидарности, учрежденного Генеральной Ассамблеей, и предлагает государствам-членам, международным организациям, частному сектору, соответствующим учреждениям, фондам и частным лицам, которые в состоянии делать это, вносить в Фонд добровольные взносы;

43. *напоминает* о том, что в Декларации тысячелетия[232] главы государств и правительств указали, в частности, на то, что одной из фундаментальных и универсальных ценностей, которые должны лежать в основе международных отношений в XXI веке, является солидарность, и в этой связи постановляет провозгласить 20 декабря каждого года Международным днем солидарности людей;

44. *предлагает* правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам, в полной мере учитывая национальные интересы, приоритеты и стратегии развития, задействовать потенциал предпринимательства в целях содействия искоренению нищеты;

45. *признает*, что стихийные бедствия по прежнему являются серьезным препятствием на пути устойчивого развития и искоренения нищеты, и в этой связи предлагает государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, региональным органам и международным организациям, а также соответствующим организациям гражданского общества поддерживать и осуществлять Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин[246], принятую на Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, и связанную с ней последующую деятельность;

Африка, наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства

46. *подчеркивает*, как это признано в Декларации тысячелетия и вновь подтверждено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[233], важность удовлетворения особых потребностей Африки, где нищета по прежнему является серьезной проблемой и где большинство стран не смогли в полной мере воспользоваться открываемыми благодаря глобализации возможностями, что еще более усиливает маргинализацию этого континента;

47. *вновь заявляет о своей поддержке* Нового партнерства в интересах развития Африки[247], рекомендует прилагает дальнейшие усилия по осуществлению предусмотренных в нем обязательств в политической, экономической и социальной областях и призывает государства-члены и международное сообщество и предлагает системе Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать реализацию Партнерства, главная цель которого заключается в искоренении нищеты и поощрении устойчивого развития на основе ответственности и руководящей роли африканских стран и расширения партнерских связей с международным сообществом в соответствии с принципами, целями и приоритетами Партнерства;

48. *отмечает* продолжающееся оказание Международной организацией труда помощи африканским странам в выполнении Плана действий по содействию повышению занятости и борьбе с нищетой в Африке, принятого на чрезвычайном совещании глав государств и правительств стран-членов Африканского союза по вопросам занятости и борьбы с нищетой, проведенном 3–9 сентября 2004 года в Уагадугу[248];

49. *постановляет* содействовать выработке всеобъемлющего и прочного решения проблем внешней задолженности африканских стран, в том числе путем 100 процентного списания долгов по многосторонним кредитам в соответствии с выдвинутым недавно Группой восьми предложением в отношении бедных стран с крупной задолженностью и, в зависимости от конкретного случая и там, где это уместно, путем значительного облегчения бремени задолженности, в том числе списания или реструктуризации долга африканских стран, несущих непосильное долговое бремя, на которых не распространяется Инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

50. *призывает* правительства наименее развитых стран и их партнеров по процессу развития в полном объеме выполнять эти обязательства, содержащиеся в Брюссельском заявлении[249] и Программе действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[242], которые были приняты на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 14–20 мая 2001 года в Брюсселе;

51. *признает* особые нужды и уязвимость малых островных развивающихся государств, вновь подтверждает приверженность принятию безотлагательных и конкретных мер для решения проблем, связанных с этими нуждами и уязвимостью, посредством полного и эффективного осу-

[246] См. A/CONF.206/6, глава I, резолюция 2.

[247] A/57/304, приложение.

[248] Африканский союз, документ EXT/ASSEMBLY/AU/4(III)Rev.4.

[249] A/CONF.191/13, глава I.

ществления Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[250], Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[251] и итоговых документов двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи[252] и обязуется содействовать расширению международного сотрудничества и партнерства в целях реализации Маврикийской стратегии путем, среди прочего, мобилизации внутренних и международных ресурсов, содействия международной торговле как движущей силе процесса развития и расширения международного финансового и технического сотрудничества;

52. *признает также* особые нужды и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и в этой связи подтверждает свою приверженность делу неотложного удовлетворения этих потребностей и решения этих проблем посредством полного, своевременного и эффективного осуществления Алматинской программы действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита[253] и Сан-Паульского консенсуса, поддерживает работу, осуществляемую региональными комиссиями и организациями системы Организации Объединенных Наций по созданию методологии построения показателя временных и стоимостных затрат для оценки прогресса в деле осуществления Алматинской программы действий, и признает особые трудности и проблемы, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю развивающиеся страны в их усилиях по интеграции своей экономики в систему многосторонней торговли, и отмечает, что в этой связи первоочередное внимание следует уделять полному и своевременному осуществлению Алматинской декларации[254] и Алматинской программы действий;

Организация Объединенных Наций и борьба с нищетой

53. *призывает* к полному осуществлению резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, которая обеспечивает всеобъемлющую основу для последующей деятельности в связи с решениями этих конференций и встреч на высшем уровне и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей искоренения нищеты и голода;

54. *вновь подтверждает* роль фондов и программ Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций и связанных с ней фондов, в поддержке национальных усилий развивающихся стран, в частности в деле ликвидации нищеты, и необходимость их финансирования согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

55. *с удовлетворением отмечает* проведение Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года в целях повышения осведомленности общественности для поощрения искоренения нищеты и крайней нищеты во всех странах, и в этой связи признает, что проведение Дня продолжает играть полезную роль в деле повышения осведомленности общественности и мобилизации всех заинтересованных сторон на борьбу с нищетой, и просит Генерального секретаря проанализировать опыт проведения Дня в целях определения извлеченных уроков и путей содействия мобилизации всех заинтересованных сторон на борьбу с нищетой;

56. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/210

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/492/Add.2, пункт 8)[255]

[250] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[251] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

[252] Резолюция S-22/2, приложение.

[253] *Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28 и 29 августа 2003 года* (A/CONF.202/3), приложение I.

[254] Там же, приложение II.

[255] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

60/210. Женщины в процессе развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/195 от 18 декабря 1997 года, 54/210 от 22 декабря 1999 года, 56/188 от 21 декабря 2001 года, 58/206 от 23 декабря 2003 года и 59/248 от 22 декабря 2004 года и на все свои другие резолюции о вовлечении женщин в процесс развития, а также на соответствующие резолюции и согласованные выводы, принятые Комиссией по положению женщин, включая Декларацию, принятую на ее сорок девятой сессии[256],

вновь подтверждая положения Пекинской декларации[257] и Платформы действий[258] и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[259], и ссылаясь на итоговые документы всех других соответствующих крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[260], которая гласит, что должно быть гарантировано равенство прав и возможностей мужчин и женщин, и призывает, в частности, способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным и существенно важным факторам в деле искоренения нищеты и голода, борьбы с болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер,

признавая, что доступ к недорогостоящей базовой медико-санитарной помощи, информации о методах медицинской профилактики и достижение наивысшего уровня здоровья, в том числе в областях сексуального и репродуктивного здоровья, имеют важнейшее значение для улучшения экономического положения женщин, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, и что лишение женщин возможности пользоваться всеми правами человека существенно ограничивает их возможности в общественной и частной жизни, включая возможности для получения образования и участия в экономической и политической деятельности,

вновь подтверждая, что равенство мужчин и женщин имеет исключительно важное значение для достижения поступательного экономического роста, искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям конференций Организации Объединенных Наций и что инвестиции в развитие женщин и девочек дают многократную отдачу, в частности в плане повышения производительности и эффективности и достижения поступательного экономического роста во всех секторах экономики, особенно в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, промышленность и сфера услуг,

вновь подтверждая также, что женщины вносят существенный вклад в экономику, что они являются ключевыми участниками экономической деятельности и борьбы с нищетой посредством как оплачиваемого, так и неоплачиваемого труда на дому, в общинах и на рабочих местах и что расширение прав и возможностей женщин является одним из определяющих факторов в искоренении нищеты,

признавая, что тяжелое социально-экономическое положение, в котором находятся многие развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, привело к ускорению процесса феминизации нищеты,

признавая также, что вопросы народонаселения и развития, образование и профессиональная подготовка, здравоохранение, питание, окружающая среда, водоснабжение, санитария, жилье, связь, наука и техника и возможности трудоустройства являются важными элементами деятельности по эффективному искоренению нищеты и улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей,

признавая далее в этом контексте важное значение уважения всех прав человека, включая право на развитие, а также национальных и международных условий, которые способствуют, среди прочего, обеспечению справедливости, равноправия мужчин и женщин, равенства, участия в общественной и политической жизни и гражданских, политических и основных свобод для улучшения положения женщин и расширения их прав и возможностей,

вновь подтверждая, что гендерный перекос в начальном и среднем образовании должен быть ликвидирован как можно скорее, а на всех уровнях — к 2015 году и что равный доступ к образованию и профессиональной подготовке на всех уровнях, особенно, среди прочего, в сфере предпринимательской деятельности, торговли, администрации, информационно-коммуникационных технологий и других новых технологий, а также необходимость устранения гендерного неравенства на всех уровнях имеют огромное значение для обеспечения равенства мужчин и женщин, расширения прав и возможностей женщин и искоренения нищеты,

---

[256] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A.

[257] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[258] Там же, приложение II.

[259] Резолюция S/23-2, приложение, и резолюция S/23-3, приложение.

[260] См. резолюцию 55/2.

признавая, что борьба за искоренение нищеты и деятельность по достижению и сохранению мира взаимно дополняют друг друга, и признавая также, что мир неразрывно связан с равенством мужчин и женщин и развитием,

сознавая, что, хотя процессы глобализации и либерализации открыли перед женщинами возможности для занятости во многих странах, они также привели к тому, что женщины, особенно в развивающихся странах, и в частности в наименее развитых странах, стали более уязвимы для проблем, вызванных возросшей экономической нестабильностью, в том числе в сельскохозяйственном секторе, и что они, особенно женщины, являющиеся мелкими фермерами, нуждаются в особой поддержке и расширении их прав и возможностей, с тем чтобы они могли использовать возможности, открывающиеся в результате либерализации рынка сельскохозяйственной продукции,

признавая, что расширение открывающихся перед развивающимися странами возможностей в области торговли, в частности благодаря ее либерализации, улучшит экономическое положение населения этих стран, в том числе женщин, что имеет особенно большое значение в сельских общинах,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя женщины представляют собой важную и растущую часть предпринимателей, их вклад в социально-экономическое развитие ограничивается, в частности, в результате отсутствия у них равных с мужчинами прав и доступа к образованию, профессиональной подготовке, информации, вспомогательным услугам и кредитным учреждениям, а также контроля над землей, капиталом, технологией и другими факторами производства, и отказа им в таких правах, доступе и контроле,

выражая озабоченность также в связи с недопредставленностью женщин в процессе принятия политических и экономических решений и подчеркивая важное значение учета гендерной проблематики в процессе разработки, осуществления и оценки всех стратегий и программ,

отмечая важную роль организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, в особенности ее фондов и программ, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в содействии повышению роли женщин в процессе развития и отмечая работу, проделанную Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[261];

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии: женщины и международная миграция»[262], и рекомендует рассмотреть его в рамках диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, который планируется провести в 2006 году;

3. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации в рамках их соответствующих мандатов, все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявить всестороннюю приверженность Пекинской декларации[257] и Платформе действий[258] и итоговым документам двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[259] и активизировать свой вклад в их осуществление;

4. *подчеркивает* важность создания во всех областях жизни благоприятных внутренних и международных условий, способствующих эффективному вовлечению женщин в процесс развития;

5. *настоятельно призывает* все правительства разрабатывать и пропагандировать стратегии обеспечения учета гендерной проблематики в разработке и осуществлении экономической политики и политики в области развития, в том числе в бюджетной политике и процессах на всех уровнях, и в деле контроля и оценки связанных с ними программ действий;

6. *признает*, что гендерная сегментация рынка труда создает дополнительные экономические трудности для женщин, ограничивая возможности их трудоустройства в секторах, традиционно считающихся мужскими, и призывает правительства и все другие заинтересованные стороны, где это уместно, прилагать дальнейшие усилия для устранения разницы в оплате труда мужчин и женщин и гендерной сегментации рынка труда и улучшать условия занятости и повышать гарантии трудоустройства женщин во всех секторах экономики;

7. *призывает* все правительства учитывать гендерную проблематику во всех их стратегиях по вопросам международной миграции, в том числе, среди прочего, в целях обеспечения защиты женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, торговли людьми, эксплуатации и притеснений;

8. *просит* правительства обеспечить полное и равноправное участие женщин в процессах принятия решений и разработки и осуществления политики на всех уровнях, с тем чтобы их приоритеты, квалификация и потенциал могли найти должное отражение в национальной политике;

[261] A/60/162 и Corr.1.

[262] A/59/287/Add.1.

9. *признает* наличие взаимоусиливающих связей между деятельностью по обеспечению равенства мужчин и женщин и борьбой за искоренение нищеты, а также необходимость разработки и осуществления — в соответствующих случаях в консультации с гражданским обществом — всеобъемлющих стратегий искоренения нищеты с учетом гендерной проблематики, предусматривающих решение социальных, структурных и макроэкономических вопросов;

10. *признает также*, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира, а также последствия насилия в отношении женщин и девочек для социально-экономического развития общин и государств и призывает государства разработать и осуществить, на всех надлежащих уровнях, планы действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек;

11. *признает далее* необходимость укреплять потенциал правительств в плане учета гендерной проблематики при выработке политики и принятии решений и призывает все правительства, международные организации, включая систему Организации Объединенных Наций, и другие соответствующие заинтересованные стороны оказывать помощь и содействие развивающимся странам в обеспечении учета гендерной проблематики во всех аспектах выработки политики, в том числе посредством предоставления технической помощи и финансовых ресурсов;

12. *подчеркивает* важность разработки национальных стратегий поощрения устойчивой и производительной предпринимательской деятельности, которая будет служить источником дохода для обездоленных женщин и женщин, живущих в нищете;

13. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать женщинам равные с мужчинами права и полный и равный доступ к образованию, профессиональной подготовке, занятости, технологии и экономическим и финансовым ресурсам, включая кредит, в частности сельским женщинам и женщинам, занятым в неформальном секторе, и содействовать, где это целесообразно, переходу женщин из неформального в формальный сектор;

14. *рекомендует* правительствам, частному сектору, неправительственным организациям и другим субъектам гражданского общества поощрять и защищать права трудящихся женщин, принимать меры по устранению структурных и юридических барьеров, препятствующих обеспечению равенства мужчин и женщин на рабочих местах, а также по преодолению стереотипных представлений по этому вопросу и предпринимать конструктивные шаги в целях содействия равной оплате за равный труд или труд равной ценности;

15. *настоятельно призывает* все правительства принимать все надлежащие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в плане доступа к банковским займам, ипотечным ссудам и другим формам финансового кредита, уделяя особое внимание малоимущим, необразованным женщинам, и помогать женщинам получать доступ к юридической помощи;

16. *призывает* правительства и ассоциации предпринимателей содействовать доступу женщин, включая молодых женщин и женщин-предпринимателей, к образованию и профессиональной подготовке в сфере бизнеса, управления и информационно-коммуникационных технологий;

17. *признает* роль микрофинансирования, включая микрокредитование, в искоренении нищеты, расширении прав и возможностей женщин и обеспечении занятости, отмечает в связи с этим важное значение прочных национальных финансовых систем и рекомендует укреплять существующие и новые механизмы микрокредитования и расширять их возможности, в том числе при поддержке со стороны международных финансовых учреждений;

18. *подчеркивает* необходимость оказания помощи женщинам в развивающихся странах, особенно низовым женским группам, с тем чтобы они могли получить полный доступ к новым технологиям, включая информационные технологии, и в полной мере использовать их в целях расширения своих прав и возможностей;

19. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и пересматривать законы, обеспечивающие наделение женщин полными и равными правами на владение землей и другой собственностью, в том числе через механизм наследования, и осуществлять административные реформы и другие необходимые меры в целях предоставления женщинам равного с мужчинами права на кредиты, капиталы и соответствующие технологии, а также доступа к рынкам и информации;

20. *призывает* правительства побуждать финансовый сектор к интеграции гендерной проблематики в рамках своих стратегий и программ;

21. *призывает также* правительства содействовать, в том числе с помощью законодательных мер и создания условий труда, обеспечивающих учет интересов семьи и гендерных аспектов, созданию для работающих матерей условий для грудного вскармливания и обеспечению необходимого ухода за детьми и другими иждивенцами работающих женщин и рассмотреть возможность поощрения по мере необходимости стратегий и программ, позволяющих мужчинам и женщинам совмещать их производственные, общественные и семейные обязанности;

22. *признает* необходимость расширения экономических и политических прав и возможностей женщин, особенно бедных женщин, и в этой связи рекомендует правительствам, при содействии их партнеров по процессу развития, вкладывать средства в надлежащие инфраструк-

турные и другие проекты, а также создавать возможности для расширения экономических прав и возможностей, с тем чтобы облегчить лежащее на женщинах и девочках бремя выполнения трудоемких повседневных обязанностей;

23. *выражает свою озабоченность* тем, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что на женщин и девочек ложится непропорционально большая доля бремени кризиса, обусловленного ВИЧ/СПИДом, что они легче подвергаются инфекции, что они играют ключевую роль в обеспечении ухода и что они стали более уязвимыми перед лицом проблемы нищеты в результате кризиса, обусловленного ВИЧ/СПИДом;

24. *вновь подтверждает* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к репродуктивному здоровью, принятое на Международной конференции по народонаселению и развитию[263], интегрировав эту цель в стратегии достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[260], которые предусматривают снижение уровня материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, поощрение равенства мужчин и женщин, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

25. *призывает* международное сообщество приложить усилия для смягчения последствий чрезмерной нестабильности и экономических потрясений, которые оказывают непропорционально сильное отрицательное воздействие на положение женщин, и расширять возможности развивающихся стран в области торговли в целях улучшения экономического положения женщин;

26. *настоятельно призывает* международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и соответствующие организации уделять первоочередное внимание поддержке усилий развивающихся стран по обеспечению всестороннего и эффективного участия женщин в определении и осуществлении стратегий развития и интеграции гендерной проблематики в национальные программы, в том числе путем выделения адекватных ресурсов на оперативную деятельность в целях развития в поддержку усилий правительств по обеспечению полного и равного доступа женщин к медицинской помощи, капиталу, образованию, профессиональной подготовке и технологиям, а также их всестороннего и равного участия во всех процессах принятия решений;

27. *признает*, что для достижения развивающимися странами согласованных на международном уровне целей и задач, включая цели и задачи, сформулированные в Декларации тысячелетия, потребуется существенно увеличить объем официальной помощи в целях развития и других ресурсов и что для наращивания поддержки в деле оказания официальной помощи в целях развития необходимо обеспечить сотрудничество в деле дальнейшего совершенствования политики и стратегий развития как на национальном, так и на международном уровнях, с тем чтобы добиться повышения эффективности помощи;

28. *рекомендует* международному сообществу, системе Организации Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу и впредь выделять необходимые финансовые ресурсы для оказания помощи национальным правительствам в их усилиях по достижению целевых показателей и ориентиров в области развития, согласованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Международной конференции по народонаселению и развитию, Саммите тысячелетия, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, второй Всемирной ассамблее по проблемам старения, двадцать третьей и двадцать четвертой специальных сессиях Генеральной Ассамблеи и других соответствующих конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций;

29. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям оказывать правительствам по их просьбе соответствующую помощь в наращивании организационного потенциала и разработке национальных планов действий или дальнейшем осуществлении существующих планов действий в интересах реализации Пекинской платформы действий;

30. *настоятельно призывает* правительства создавать и сохранять недискриминационные и обеспечивающие учет гендерных факторов правовые условия посредством пересмотра законодательства, с тем чтобы попытаться как можно скорее отменить дискриминационные положения и ликвидировать пробелы в законодательстве, вследствие которых права женщин и девочек остаются незащищенными, а сами они не имеют эффективных средств правовой защиты от дискриминации по признаку пола, и призывает оказывать странам помощь в достижении этой цели;

31. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям в рамках их соответствующих мандатов и региональным банкам развития осуществлять обзор и проведение политики в поддержку национальных усилий по обеспечению того, чтобы на нужды женщин, особенно женщин, живущих в сельских и удаленных районах, выделялась более значительная доля ресурсов;

[263] См. *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18).

32. *рекомендует* правительствам, международным организациям, включая Организацию Объединенных Наций, частному сектору и гражданскому обществу обеспечить полный учет гендерной проблематики при выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Международной конференции по финансированию развития и в ходе последующей деятельности в связи с ними и осуществить конкретные рекомендации по микрофинансированию и микрокредитованию, отвечающие интересам женщин, и по проведению бюджетной политики с учетом гендерных аспектов;

33. *подчеркивает* важность сбора всей необходимой соответствующей информации о роли женщин в процессе развития, включая данные о международной миграции, и обмена ею, а также необходимость разработки статистических показателей, разукрупненных по признаку пола, и в этой связи рекомендует развитым странам и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций оказывать развивающимся странам по их просьбе помощь и содействие в создании, разработке и укреплении их баз данных и информационных систем;

34. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их организационных мандатов, интегрировать гендерные аспекты и деятельность по обеспечению равенства мужчин и женщин в свои страновые программы, инструменты планирования и общесекторальные программы и формулировать конкретные цели и целевые показатели на страновом уровне в этой области в соответствии со стратегиями национального развития;

35. *призывает* систему Организации Объединенных Наций обеспечить учет гендерной проблематики во всех ее программах и стратегиях, в частности в комплексной деятельности по выполнению решений конференций Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1997/2 по вопросу об учете гендерной проблематики, принятыми Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1997 года[264];

36. *рекомендует* всем соответствующим фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, действуя в рамках их организационных мандатов, оказывать правительствам по их просьбе помощь в укреплении их потенциала по поощрению и поддержке улучшения экономического положения женщин посредством, в частности, такой практики и программ в области занятости и предпринимательства, которые подтверждают и расширяют права и возможности женщин;

37. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее обновленный «Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии» для рассмотрения на ее шестьдесят четвертой сессии, отмечая, что основное внимание в обзоре следует по-прежнему уделять отдельным новым темам развития, оказывающим воздействие на роль женщин в экономике на национальном, региональном и международном уровнях;

38. *постановляет*, что темой следующего обзора будет «Контроль женщин над экономическими ресурсами и доступ к финансовым ресурсам, в том числе по линии микрофинансирования»;

39. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе о расширении участия женщин в работе органов государственной власти и его влиянии на искоренение нищеты;

40. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Женщины в процессе развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/211

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/492/Add.3, пункт 9)[265]

60/211. Развитие людских ресурсов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/196 от 18 декабря 1997 года, 54/211 от 22 декабря 1999 года, 56/189 от 21 декабря 2001 года и 58/207 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[266],

подчеркивая, что развитие людских ресурсов является ключевым компонентом усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и расширения возможностей людей, в особенности наиболее уязвимых групп населения,

признавая, что глобализация и развитие информационно-коммуникационных технологий могут усложнить для развивающихся стран задачу развития людских ресурсов, и признавая также увеличение разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, включая разрыв в уровне знаний и доступе к информа-

[264] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/52/3/Rev.1), глава IV.A, пункт 4.

[265] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[266] См. резолюцию 60/1.

ционно-коммуникационным технологиям, и неравенство в уровнях доходов внутри стран и между ними и негативные последствия этого для развития людских ресурсов в развивающихся странах,

отмечая последствия оттока высококвалифицированных кадров и высокообразованных людей для развития людских ресурсов и устойчивого развития в развивающихся странах и подчеркивая необходимость выработки глобального всеобъемлющего подхода для максимального усиления позитивного влияния мобильности квалифицированных кадров на развитие людских ресурсов,

подчеркивая, что правительства несут главную ответственность за разработку и осуществление надлежащих стратегий в области развития людских ресурсов и что существует необходимость в усилении поддержки национальных усилий развивающихся стран со стороны международного сообщества,

подчеркивая также, что здравоохранение и образование составляют основу развития людских ресурсов и что к 2015 году необходимо обеспечить, чтобы дети — как мальчики, так и девочки — повсеместно имели возможность пройти полный курс начального обучения и располагали равным доступом к образованию любого уровня,

обращая особое внимание на сохраняющуюся необходимость координации деятельности и сотрудничества организаций системы Организации Объединенных Наций, действующих в соответствии со своими мандатами, в деле оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым, помощи в активизации развития их людских ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[267];

2. *признает* важность развития людских ресурсов в деле поощрения устойчивого развития и рекомендует правительствам интегрировать политику развития людских ресурсов в их стратегии национального развития;

3. *подчеркивает*, что инвестиции в развитие людских ресурсов должны быть неотъемлемой частью политики и стратегий национального развития, и в этой связи призывает перейти к проведению политики, стимулирующей инвестиционную деятельность, предусматривающую развитие инфраструктуры и потенциала, включая, в частности, образование, здравоохранение и науку и технику, в том числе информационно-коммуникационные технологии;

4. *заявляет* о важности выделения адекватных ресурсов на цели образования, которое является одним из основополагающих компонентов усилий по искоренению нищеты и содействию развитию в направлении достижения цели устойчивого экономического роста и развития человеческого потенциала, и в этой связи рекомендует правительствам ответственно, аккуратно и транспарентно распоряжаться ресурсами, выделяемыми на сферу образования, и обеспечивать подотчетность;

5. *призывает* активизировать сотрудничество между всеми партнерами по процессу развития, в том числе между органами системы Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, донорами и частным сектором и неправительственными организациями, для оказания развивающимся странам содействия в их усилиях по развитию людских ресурсов, определенных в стратегиях национального развития;

6. *призывает также* принять меры по интеграции гендерных аспектов в развитие людских ресурсов, в том числе посредством осуществления политики, стратегий и целенаправленных действий, предусматривающих развитие потенциала женщин и расширение их доступа к производительной деятельности, и в этой связи обращает особое внимание на необходимость обеспечения всестороннего участия женщин в разработке и осуществлении такой политики, стратегий и действий;

7. *настоятельно призывает* внедрять межсекторальные подходы к развитию людских ресурсов, объединяющие, наряду с другими элементами, обеспечение экономического роста, искоренение нищеты, предоставление основных социальных услуг, создание устойчивых источников средств к существованию, расширение прав и возможностей женщин, вовлечение молодежи, удовлетворение потребностей уязвимых групп общества и местных общин коренного населения, обеспечение политической свободы, участие населения и уважение прав человека, справедливости и равенства, которые необходимы для развития человеческого потенциала, с тем чтобы решать трудную задачу развития;

8. *рекомендует* поощрять стратегические и новаторские виды использования информационно-коммуникационных технологий в политике и программах национального развития для содействия развитию образования, профессиональной подготовки, обмена знаниями, набора кадров и создания рабочих мест, подчеркивает важность выполнения Тунисского обязательства и Тунисской программы для информационного общества, принятых на втором этапе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, состоявшейся в Тунисе 16–18 ноября 2005 года[268], как очередного шага в направлении решения этих проблем и призывает международное сообщество оказывать поддержку усилиям развивающихся стран в этой области;

[267] A/60/318.

[268] См. A/60/687.

9. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание целям развития людских ресурсов путем, в частности, выделения в своих программах развития помощи, непосредственно предназначенной для укрепления научно-технического потенциала, соответствующего местным потребностям, ресурсам, культуре и практике;

10. *призывает* международное сообщество, включая органы системы Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку усилиям развивающихся стран по борьбе с негативными последствиями ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других инфекционных заболеваний для их людских ресурсов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив в нем особое внимание роли науки и техники в поощрении развития людских ресурсов;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Развитие людских ресурсов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/212

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/493/Add.2, пункт 7)[269]

60/212. Сотрудничество Юг-Юг

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/220 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[270],

ссылаясь далее на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года, в которой она, в частности, призвала организации и органы системы Организации Объединенных Наций всесторонне учитывать в их программах и мероприятиях на страновом уровне, а также в деятельности страновых отделений методы оказания поддержки сотрудничеству Юг-Юг,

1. *приветствует* доклад Комитета высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг о работе его четырнадцатой сессии[271] и принятые на этой сессии решения[272];

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг[273];

3. *подчеркивает*, что сотрудничество Юг-Юг, являясь одним из важных элементов международного сотрудничества в целях развития, открывает перед развивающимися странами реальные возможности по обеспечению на основе индивидуальных и коллективных усилий поступательного экономического роста и устойчивого развития;

4. *признает*, что развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление сотрудничества Юг-Юг, которое не подменяет, а, скорее, дополняет сотрудничество Север-Юг, и в этой связи вновь заявляет о необходимости поддержки международным сообществом усилий развивающихся стран по расширению сотрудничества Юг-Юг;

5. *рекомендует* международному сообществу, в том числе международным финансовым учреждениям, поддерживать усилия развивающихся стран, в частности по линии трехстороннего сотрудничества;

6. *признает*, что региональные инициативы развивающихся стран в области интеграции являются важной и ценной формой сотрудничества Юг-Юг и что региональная интеграция является одним из шагов в направлении благотворной интеграции в мировую экономику;

7. *приветствует* те инициативы и партнерские связи, которые выдвигаются и устанавливаются на субрегиональном, региональном, межрегиональном и глобальном уровнях для создания механизмов партнерского взаимодействия государственного и частного секторов в целях укрепления и расширения сотрудничества Юг-Юг в области торговли и инвестиционной деятельности;

8. *с удовлетворением отмечает* начало третьего раунда переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами, являющихся одним из важных инструментов активизации сотрудничества по линии Юг-Юг;

9. *признает* значительный вклад механизмов сотрудничества Юг-Юг, которые стимулируют деятельность в области развития в развивающихся странах;

10. *признает также* важность инициатив и договоренностей, включая механизмы с участием государственного и частного секторов, в деле осуществления мер, направленных на укрепление сотрудничества между развивающимися странами, в том числе, в частности, в областях информационно-коммуникационных технологий, науки и техники, культуры, здравоохранения и образования;

---

[269] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[270] См. резолюцию 60/1.

[271] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 39* (A/60/39).

[272] Там же, глава I.

[273] A/60/257.

11. *приветствует* участие развивающихся стран в контексте сотрудничества Юг-Юг в оказании помощи странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий, в том числе по линии Целевого фонда добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в рамках восстановления и реконструкции стран, пострадавших от катастрофического цунами в Индийском океане, и Фонда развития и гуманитарной помощи стран Юга;

12. *настоятельно призывает* все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и многосторонние учреждения активизировать усилия по эффективному задействованию механизмов сотрудничества Юг-Юг при разработке, формулировании и осуществлении своих регулярных программ и рассмотреть возможность выделения большего объема людских, технических и финансовых ресурсов на цели поддержки инициатив в области сотрудничества Юг-Юг и в этой связи принимает к сведению инициативы, предусмотренные в Гаванской программе действий, принятой на первой встрече на высшем уровне стран Юга[274], в Марракешских рамках осуществления сотрудничества Юг-Юг и в Дохинском плане действий[275];

13. *признает* необходимость мобилизации дополнительных ресурсов для расширения сотрудничества Юг-Юг, вновь подтверждает в этой связи свое решение, содержащееся в ее резолюции 57/263 от 20 декабря 2002 года, включать Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг в число программ, финансируемых через Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, пока она не будет ликвидирована, напоминает о решении включить Целевой фонд имени Переса Герреро для экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами в число программ, финансируемых через упомянутую Конференцию по объявлению взносов, и предлагает всем странам, особенно развитым странам, поддерживать трехстороннее сотрудничество и сотрудничество Юг-Юг с помощью, в частности, взносов в эти фонды, памятуя о том, что эти фонды должны и впредь обеспечивать эффективное использование таких ресурсов;

14. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций переименовать Целевой фонд добровольных взносов для содействия сотрудничеству Юг-Юг, учрежденный во исполнение резолюции 50/119 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг, сохранив при этом его мандат и добровольный характер, и назначить его главным целевым фондом Организации Объединенных Наций для поощрения и поддержки инициатив по линии Юг-Юг и трехсторонних инициатив;

15. *предлагает* Комитету высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг и Исполнительному совету Программы развития Организации Объединенных Наций в надлежащем порядке рассмотреть меры по дальнейшему укреплению Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве самостоятельного подразделения и координатора по вопросам сотрудничества Юг-Юг в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла выполнять свои функции в полном объеме, в частности путем мобилизации ресурсов на цели содействия расширению сотрудничества по линии Юг-Юг, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество Юг-Юг в целях развития», и просит Генерального секретаря представить на указанной сессии всеобъемлющий доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг и об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/213

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/494/Add.1, пункт 10)[276]

60/213. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 51/188 от 16 декабря 1996 года, 52/206 от 18 декабря 1997 года, 53/195 от 15 декабря 1998 года, 54/229 от 22 декабря 1999 года, 55/208 от 20 декабря 2000 года, 56/208 от 21 декабря 2001 года, 57/268 от 20 декабря 2002 года, 58/223 от 23 декабря 2003 года и 59/252 от 22 декабря 2004 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[277],

принимая к сведению работу Совета попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по обеспечению функционирования Института,

отмечая прогресс, которого продолжает добиваться Институт в осуществлении своих различных программ и мероприятий, включая укрепление сотрудничества с дру-

[274] A/55/74, приложение II.

[275] A/60/111, приложение II.

[276] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[277] A/60/304.

гими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим или объявившим финансовые и другие взносы на деятельность Института,

отмечая некоторое улучшение финансового положения Института и выражая признательность тем, кто способствовал этому улучшению,

отмечая также вместе с тем, что основной объем ресурсов, предоставляемых Институту, поступает в Фонд специальных целевых субсидий, а не в Общий фонд, подчеркивая необходимость урегулирования этой несбалансированной ситуации и отмечая также, что участие развитых стран в учебных программах в Нью-Йорке и Женеве расширяется,

отмечая далее, что Институт финансируется за счет добровольных взносов и что он на безвозмездной основе организует учебные курсы для дипломатов и делегатов, аккредитованных при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и при отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби,

отмечая разнообразные учебные программы, осуществляемые в настоящее время Институтом, в том числе в области устойчивого развития,

вновь заявляя о том, что учебные мероприятия должны играть более заметную и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. *вновь подтверждает* важность скоординированного, общего для всей системы Организации Объединенных Наций подхода к научно-исследовательской и учебной деятельности, основанного на эффективной последовательной стратегии и эффективном разделении функций между соответствующими учреждениями и органами;

2. *вновь подтверждает также* значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с учетом возрастающей важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств и местных органов власти в области подготовки кадров, а также актуальность связанной с подготовкой кадров научно-исследовательской деятельности, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их учебных программ, и в этом контексте обращает особое внимание на необходимость дальнейшего развития таких партнерских отношений и расширения их рамок, в частности на уровне стран;

4. *просит* Совет попечителей Института продолжать обеспечивать равное и справедливое географическое распределение и транспарентность в процессе подготовки программ и при наборе экспертов и в этой связи подчеркивает, что учебные курсы Института должны быть ориентированы прежде всего на изучение проблем развития и решение международных вопросов;

5. *вновь обращается* ко всем правительствам, в частности к правительствам развитых стран, и к частным учреждениям, которые еще не оказывают Институту финансового или иного содействия, с призывом предоставлять ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить добровольные взносы, рассмотреть вопрос об их возобновлении ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

6. *рекомендует* Совету попечителей рассмотреть вопрос о дальнейшем расширении круга мест проведения мероприятий, организуемых Институтом, и включить в их число города, в которых расположены региональные комиссии, с тем чтобы содействовать расширению участия и сокращению затрат;

7. *подчеркивает* необходимость скорейшего урегулирования вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения, как это рекомендовано в докладе Генерального секретаря[277];

8. *рекомендует* Совету попечителей Института продолжать его усилия по урегулированию критического финансового положения Института, в частности в целях расширения его донорской базы и дальнейшего увеличения объема взносов в Общий фонд;

9. *настоятельно призывает* Совет попечителей Института оперативно завершить выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, вынесенных в отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов[278];

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий подробную информацию о положении со взносами на деятельность Института и о его финансовом положении;

11. *предлагает* Генеральному секретарю после консультаций с Советом попечителей Института на основании статьи XI устава Института рассмотреть вопрос о желательности внесения поправки в пункт 2 *j* статьи V устава, с тем чтобы доклад Генерального секретаря можно было представлять не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету, и включить информацию о ре-

[278] См. A/60/113, приложение, раздел IV.G.

зультатах такого рассмотрения в его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/214

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/494/Add.2, пункт 7)[279]

60/214. Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/228 от 22 декабря 1999 года, 55/207 от 20 декабря 2000 года, 55/258 от 14 июня 2001 года и 58/224 от 23 декабря 2003 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/278 от 12 июля 2001 года, в которой она утвердила устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая роль Колледжа персонала в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления,

1. *с признательностью принимает к сведению* записку Генерального секретаря и препровождаемый ею доклад[280];

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Колледжем персонала системы Организации Объединенных Наций со времени вступления в силу 1 января 2002 года его устава, в реализации закрепленных в нем целей;

3. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере и эффективно использовать предоставляемые Колледжем персонала возможности;

4. *предлагает* Колледжу персонала еще более активизировать участие в распространении знаний и профессиональной подготовке и обучении персонала, что может способствовать расширению возможностей системы Организации Объединенных Наций в деле внесения своего вклада в последующую деятельность по выполнению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, а также содействовать своевременному и полному достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, с тем чтобы способствовать выработке многосторонних решений проблем в областях развития, мира и коллективной безопасности и повышать общесистемную слаженность;

5. *рекомендует* Колледжу персонала продолжать обеспечивать стратегическое руководство, с тем чтобы собственным примером повышать оперативную эффективность, поощрять межучрежденческое сотрудничество и укреплять культуру управления, включая разработку новых систем организации служебной деятельности, гибких структур коллективной работы и экономичных с точки зрения затрат средств обслуживания клиентов и бенефициаров;

6. *призывает* соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, включая Университет Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Колледж персонала, осуществлять тесное сотрудничество в этих целях;

7. *приветствует* оказание государствами-членами финансовой и иной поддержки Колледжу персонала в его работе и предлагает международному сообществу расширять поддержку, оказываемую им Колледжу, путем внесения добровольных взносов в соответствии со статьей VII его устава, с тем чтобы Колледж мог наращивать свой особый вклад в содействие формированию целостной культуры управления, обеспечивающей учет потребностей государств-членов, в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* внести изменения в пункт 5 статьи IV устава Колледжа персонала, с тем чтобы двухгодичные доклады о деятельности Колледжа представлялись не Генеральной Ассамблее, а Экономическому и Социальному Совету.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/215

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/495 и Corr.1, пункт 13)[281]

[279] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

[280] A/60/328.

[281] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония.

60/215. На пути к глобальному партнерству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года и 58/129 от 19 декабря 2003 года,

вновь подтверждая жизненно важную роль Организации Объединенных Наций, в том числе Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в содействии развитию партнерских отношений в условиях глобализации,

обращая особое внимание на межправительственный характер Организации Объединенных Наций и напоминая о центральной роли и ответственности правительств в определении политики на национальном и международном уровнях,

вновь подтверждая свою решимость создать как на национальном, так и на глобальном уровнях условия, способствующие устойчивому развитию и ликвидации нищеты,

напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[282] — в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, — особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, особенно в интересах развития и искоренения нищеты, и о том, что эти задачи были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[283],

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить интересам реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и может вносить конкретный вклад в достижение целей в области развития и других целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам развития и искоренения нищеты, и мероприятий, посвященных обзору выполнения их решений, и должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечивалось соблюдение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

обращая особое внимание также на важность вклада частного сектора, неправительственных организаций и гражданского общества в целом в осуществление решений конференций Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

приветствуя в этой связи участие гражданского общества и структур частного сектора в консультациях большого числа заинтересованных сторон по проблемам финансирования развития, сформулированные на которых выводы были представлены в ходе Диалога на высоком уровне по вопросу о финансировании развития, проведенного 27 и 28 июня 2005 года в Нью-Йорке,

особо отмечая, что все соответствующие партнеры, в том числе частный сектор, могут различными способами содействовать преодолению препятствий, стоящих перед развивающимися странами в деле мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению целей Организации Объединенных Наций в области развития, в частности путем предоставления финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологиям, распространения специальных управленческих знаний и оказания поддержки программ профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний и организации ухода за больными, в том числе путем снижения цен на лекарства, когда это уместно,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, в целях участия в процессе развития в качестве надежного и последовательного партнера и учета не только экономических и финансовых последствий их начинаний, но и их связанных с развитием, социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий и в целом для признания и внедрения принципа ответственной гражданской позиции корпораций, т.е. учета социальных ценностей и обязанностей в своем поведении и политике, которые построены на стремлении к получению прибыли, в соответствии с внутригосударственными законами и нормами, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

отмечая, что в соответствии с резолюцией 2003/61 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2003 года секретариат Комиссии по устойчивому развитию продолжает свои усилия по содействию развитию партнерских отношений в интересах устойчивого развития, примерами чего являются создание интерактивной онлайновой базы данных, подготовка доклада о партнерских отношениях в интересах устойчивого развития для представления Комиссии на ее двенадцатой сессии в 2004 году, проведение ярмарки партнеров на ее двенадцатой сессии в 2004 году и на ее тринадцатой сессии в 2005 году и планируемое проведение ярмарки партнеров на ее четырнадцатой сессии в 2006 году, руководствуясь вынесенным Советом заключением о том, что партнерские отношения в интересах устойчивого развития как добровольные инициативы с участием

[282] См. резолюцию 55/2.

[283] См. резолюцию 60/1.

большого числа заинтересованных сторон способствуют осуществлению Повестки дня на XXI век[284] и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[285],

приветствуя создание и расширение базы данных Комиссии по устойчивому развитию и ее все более активное использование в качестве платформы для обеспечения доступа к информации о партнерских отношениях и облегчения обмена опытом и информацией о передовых методах практической деятельности,

принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по налаживанию партнерских отношений, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, таких, как «Глобальный договор», инициатором которого выступил Генеральный секретарь, Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям и Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, и с удовлетворением отмечая создание большого числа партнерских механизмов на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены, таких, как Союз Организации Объединенных Наций между государственным и частным секторами в интересах развития сельских районов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором[286];

2. *подчеркивает*, что партнерские отношения представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерских отношений в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, подтверждая при этом, что они дополняют, а не призваны подменять собой обязательства, принятые правительствами в интересах достижения этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерские отношения должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *напоминает* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и приветствовали также диалог между этими организациями и государствами-членами, отражением которого стали первые неформальные интерактивные слушания Генеральной Ассамблеи с участием представителей неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора;

6. *напоминает также* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать партнерские отношения между государственным и частным секторами в следующих областях: обеспечение новых капиталовложений и занятости, финансирование развития, здравоохранение, сельское хозяйство, охрана окружающей среды, рациональное использование природных ресурсов и природопользование, энергетика, лесное хозяйство и ликвидация последствий изменения климата;

7. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать вырабатывать для тех партнерских механизмов, в которых она участвует, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на отдачу, транспарентность, подотчетность и устойчивость без ущерба для гибкости партнерских соглашений и при должном учете следующих принципов партнерства: наличие общей цели, транспарентность, недопущение предоставления несправедливых привилегий какому-либо партнеру Организации Объединенных Наций, взаимная выгода и взаимное уважение, подотчетность, соблюдение принятых в Организации Объединенных Наций правил, стремление к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сбалансированное секторальное и

[284] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение II.

[285] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

[286] A/60/214.

географическое представительство и сохранение независимости и нейтралитета системы Организации Объединенных Наций в целом и ее учреждений в частности;

8. *призывает также* использовать ответственную деловую практику, аналогичную пропагандируемой «Глобальным договором»;

9. *призывает далее* Бюро по «Глобальному договору» содействовать обмену передовым практическим опытом и принятию конструктивных мер на основе обучения, диалога и партнерских отношений;

10. *призывает* соответствующие организации и учреждения Организации Объединенных Наций, а также Бюро по «Глобальному договору» делиться информацией о соответствующих извлеченных уроках и положительном опыте партнерских отношений, в том числе с деловыми кругами, в качестве вклада в процесс формирования более эффективных партнерских механизмов Организации Объединенных Наций;

11. *с удовлетворением принимает к сведению* назначение Генеральным секретарем Специального советника по «Глобальному договору»;

12. *просит* Генерального секретаря принимать дальнейшие надлежащие меры по повышению эффективности регулирования партнерских отношений посредством содействия надлежащей учебной подготовке на всех соответствующих уровнях, наращиванию институционального потенциала в страновых отделениях, повышению стратегической целенаправленности и ответственности на местах, обмену передовым практическим опытом, совершенствованию процедур выбора партнеров и совершенствованию руководящих принципов Организации Объединенных Наций в отношении партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, включая частный сектор, и просит также Генерального секретаря сообщить о принятии этих мер в контексте его доклада по пункту, озаглавленному «На пути к глобальному партнерству»;

13. *просит также* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами оказывать за счет имеющихся ресурсов содействие механизмам оценки отдачи с учетом самых эффективных имеющихся инструментов, с тем чтобы сделать возможным эффективное управление, обеспечить подотчетность и способствовать эффективному усвоению уроков, извлеченных как из успехов, так и из неудач;

14. *с удовлетворением отмечает* новаторские подходы к использованию партнерских отношений как одного из средств более полного достижения целей и повышения эффективности осуществления программ, в частности в области развития и искоренения нищеты, и призывает соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций и просит бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию продолжить изучение таких возможностей с учетом неодинаковости их мандатов, методов работы и задач, а также особой роли привлекаемых негосударственных партнеров;

15. *рекомендует* в этой связи обеспечивать, чтобы партнерские отношения также способствовали ликвидации всех форм дискриминации, в том числе по признаку пола, в области труда и занятий;

16. *вновь призывает:*

a) все органы системы Организации Объединенных Наций, участвующие в партнерских отношениях, обеспечивать соблюдение принципов добросовестности и независимости Организации и включать информацию о партнерских отношениях в свою соответствующую регулярную отчетность, размещаемую на их веб-сайтах и распространяемую по другим каналам;

b) партнеров представлять соответствующую информацию правительствам, другим заинтересованным сторонам и соответствующим учреждениям и органам Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, с которыми они взаимодействуют, и надлежащим образом обмениваться такой информацией с ними, в том числе посредством представления докладов, уделяя особое внимание важности обмена между механизмами партнерства информацией об их практическом опыте;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/216

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/496 и Corr.1 и 2, пункт 26)[287]

[287] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Казахстан, Кипр, Конго, Коста-Рика, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка и Япония.

60/216. Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/169 М от 16 декабря 1997 года, 53/1 Н от 16 ноября 1998 года, 55/44 от 27 ноября 2000 года и 57/101 от 25 ноября 2002 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[288],

признавая, что Семипалатинский испытательный ядерный полигон, унаследованный Казахстаном и закрытый в 1991 году, остается предметом серьезной озабоченности народа и правительства Казахстана ввиду долгосрочного характера его последствий для жизни и здоровья людей, особенно детей и других уязвимых групп, а также природной среды региона,

принимая во внимание результаты международной конференции по проблемам Семипалатинского региона, состоявшейся в Токио в 1999 году, которые способствовали повышению эффективности помощи, оказываемой населению региона,

признавая важную роль национальной политики и стратегий в области развития в восстановлении Семипалатинского региона и с удовлетворением принимая к сведению разработку национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»,

признавая также вклад различных организаций системы Организации Объединенных Наций, государств-доноров, межправительственных и неправительственных организаций в оказание гуманитарной помощи и осуществление проектов по реабилитации региона и роль правительства Казахстана в этой связи,

признавая далее проблемы, с которыми сталкивается Казахстан в ходе реабилитации Семипалатинского региона, в частности в контексте усилий правительства Казахстана по обеспечению действенного и своевременного достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

принимая к сведению необходимость в «ноу-хау» для минимизации и смягчения остроты проблем здравоохранения и радиологических, социально-экономических, психологических и экологических проблем в Семипалатинском регионе,

учитывая, что, хотя осуществление многих международных программ в Семипалатинском регионе уже завершилось, серьезные социальные, экономические и экологические проблемы по-прежнему сохраняются,

сознавая, что международному сообществу следует продолжать уделять должное внимание проблеме гуманитарных, экологических и социально-экономических аспектов ситуации в Семипалатинском регионе,

особо отмечая важность поддержки, оказываемой государствами-донорами и международными организациями, занимающимися вопросами развития, Казахстану в его усилиях по улучшению социальной, экономической и экологической ситуации в Семипалатинском регионе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[288] и содержащуюся в нем информацию о принимаемых мерах по решению проблем здравоохранения и экологических, экономических и гуманитарных проблем и удовлетворению потребностей Семипалатинского региона;

2. *приветствует и признает* важную роль правительства Казахстана в выделении внутренних ресурсов на содействие удовлетворению потребностей Семипалатинского региона, в том числе на осуществление национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»;

3. *призывает* международное сообщество, включая все государства-члены, в частности государства-доноры, и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Казахстану поддержку в решении проблем реабилитации Семипалатинского региона и его населения путем принятия дополнительных мер, в том числе посредством содействия комплексному осуществлению национальной программы Казахстана по решению проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона, и подчеркивает в этой связи важность регионального сотрудничества;

4. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать Казахстану помощь в разработке и осуществлении специальных программ и проектов лечения и обслуживания пострадавшего населения, а также в усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития в Семипалатинском регионе;

5. *призывает* все государства, соответствующие многосторонние финансовые организации и других субъектов международного сообщества, включая неправительственные организации, делиться своими знаниями и опытом в целях содействия реабилитации населения и экологии и экономическому развитию Семипалатинского региона;

6. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать консультации с участием заинтересованных государств и соответствующих учреждений Организации Объеди-

[288] A/60/302.

ненных Наций по вопросу о порядке мобилизации необходимой поддержки в целях выработки надлежащих решений проблем и удовлетворения потребностей Семипалатинского региона, в том числе указанных в качестве приоритетных в докладе Генерального секретаря;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по повышению уровня осведомленности мировой общественности о проблемах и потребностях Семипалатинского региона;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии по отдельному подпункту доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/217

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/496 и Corr.1 и 2, пункт 26)[289]

60/217. Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/116 от 17 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[290],

ссылаясь далее на Брюссельское заявление[291] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[292], принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 20 мая 2001 года, а также на взаимные обязательства, взятые в этой связи, и напоминая о значении, которое придается дальнейшим шагам и осуществлению Программы действий,

учитывая, что Джибути включена в перечень наименее развитых стран и занимает 150-е место среди 177 стран, рассмотренных в «Докладе о развитии человека 2005»[293],

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути осложняются экстремальными местными климатическими условиями, в частности сильными засухами и внезапными наводнениями, и что осуществление программ реконструкции и развития требует задействования значительных ресурсов, объем которых превышает ограниченные возможности страны,

отмечая также, что положение в Джибути ухудшилось вследствие катастрофической засухи на Африканском Роге и отсутствия природных ресурсов, что по-прежнему налагает серьезные ограничения на развитие уязвимой экономической, бюджетной, социальной и административной инфраструктуры страны,

выражая озабоченность в связи с острой нехваткой питьевой воды и острым продовольственным кризисом, о которых говорится в докладе Генерального секретаря[294],

отмечая, что правительство Джибути осуществило программу реформы, включая утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты во взаимодействии с бреттон-вудскими учреждениями,

с благодарностью отмечая поддержку, оказанную различными странами, а также межправительственными и неправительственными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей страны,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[294];

2. *заявляет о своей солидарности* с правительством и народом Джибути, которые по-прежнему сталкиваются с острыми проблемами развития и гуманитарными проблемами, обусловленными, в частности, нехваткой природных ресурсов, сочетающейся с тяжелыми климатическими условиями, включая острую нехватку воды и острый продовольственный кризис, влияющие на перспективы развития страны;

3. *призывает* правительство Джибути, несмотря на сложное положение в экономике и в регионе, продолжать его важные усилия по укреплению демократии, поощрению благого управления, обеспечению подотчетности и искоренению нищеты;

4. *отмечает* осуществление Джибути программы реформы и принятие и утверждение документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, рекомендует правительству Джибути продолжать усилия в направлении достижения целей, намеченных в документе о стратегии сокращения масштабов нищеты, и в этой связи обращается ко всем правительствам, международным финансовым учреждени-

[289] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Иордания, Ирак, Кабо-Верде, Казахстан, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Франция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[290] См. резолюцию 55/2.

[291] A/CONF.191/13, глава I.

[292] Там же, глава II.

[293] Имеется на http://hdr.undp.org.

[294] A/60/302.

ям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям с призывом адекватно отреагировать на финансовые и материальные потребности страны в соответствии со стратегией сокращения масштабов нищеты;

5. *выражает благодарность* межправительственным организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций за их вклад в национальное восстановление Джибути и призывает их продолжать свои усилия;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его постоянные усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям, с которыми сталкивается Джибути, и приветствует координируемые им меры реагирования на финансовые и технические потребности Джибути и процесс согласования Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития со стратегией сокращения масштабов нищеты в Джибути в ходе среднесрочного обзора Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития 2003–2007 годов;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать, действуя в тесном сотрудничестве с правительством Джибути, его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/218

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/496 и Corr.1 и 2, пункт 26)[295]

60/218. Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Эфиопии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/24 от 5 декабря 2003 года о чрезвычайной гуманитарной помощи Эфиопии и 59/217 от 22 декабря 2004 года,

напоминая об инициативах Генерального секретаря по укреплению продовольственной безопасности, включая назначение Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге,

будучи озабочена периодически повторяющейся засухой, которая по-прежнему затрагивает миллионы людей в силу серьезных неурожаев в подверженных засухе частях страны и в скотоводческих районах, имеющих слабую инфраструктуру и низкий потенциал в области развития,

учитывая совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии для удовлетворения продовольственных и непродовольственных потребностей нуждающихся домохозяйств, с тем чтобы предотвратить обострение нынешнего гуманитарного кризиса,

с серьезной озабоченностью отмечая по-прежнему существующие в отдельных частях страны значительные и постоянные гуманитарные потребности в таких областях, как здравоохранение и водоснабжение, и острую недостаточность питания,

с серьезной озабоченностью отмечая также катастрофическую гуманитарную ситуацию и ее долгосрочные социально-экономические и экологические последствия,

признавая, что сохраняющаяся проблема отсутствия продовольственной безопасности связана с недостаточным прогрессом в достижении и поддержании таких темпов развития сельских районов, которые требуются для создания резервов материальных ресурсов домохозяйств и общин, необходимых для противодействия различным потрясениям, вызывающим продовольственные кризисы,

приветствуя начавшееся в 2005 году осуществление Программы социальной защиты посредством развития производства,

особо отмечая необходимость преодоления кризиса с учетом важности перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и признавая структурные причины, лежащие в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии,

признавая, что главная ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Эфиопии, и учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,

[295] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

особо отмечая важность создания надежной системы раннего предупреждения для прогнозирования продовольственных и непродовольственных потребностей, с тем чтобы лучше предсказывать бедствия и как можно оперативнее реагировать на них и сводить к минимуму их последствия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[296];

2. *приветствует* скоординированные и совместные усилия правительства Эфиопии, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, сообщества доноров, неправительственных организаций и других субъектов и их своевременный и щедрый отклик к настоящему времени на совместный призыв 2005 года и в этой связи рекомендует международному сообществу активнее откликаться на просьбы об оказании непродовольственной помощи;

3. *приветствует также* усилия правительства Эфиопии, международного сообщества и гражданского общества, включая неправительственные организации, по укреплению уже существующих механизмов реагирования на подобные чрезвычайные ситуации, выражает признательность за их стремление повысить доступность продовольствия за счет закупки местной сельскохозяйственной продукции и обеспечить доступ нуждающихся домохозяйств к продовольствию, медицинскому обслуживанию и водоснабжению, средствам санитарии, семенам и ветеринарным услугам и настоятельно призывает правительство Эфиопии продолжать эти усилия;

4. *подчеркивает* необходимость устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и решения вопросов восстановления, сохранения материальных ресурсов и устойчивого развития пострадавших районов, приветствует в этой связи программу, разработанную Коалицией за продовольственную безопасность в Эфиопии, и рекомендует международному сообществу оказать Коалиции содействие в достижении ее главной цели, заключающейся в том, чтобы преодолеть периодически возникающую зависимость от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет и тем самым позволить 15 миллионам человек, находящимся в уязвимом положении, заниматься производительной деятельностью на долгосрочной основе;

5. *приветствует* разработанный Группой восьми план действий, призванный положить конец периодическим вспышкам голода на Африканском Роге, и ожидает его полной реализации;

6. *рекомендует* правительству Эфиопии продолжать наращивать усилия по устранению структурных причин, лежащих в основе периодически возникающей угрозы засухи, в качестве составной части его общей программы экономического развития;

7. *призывает* всех партнеров по процессу развития, действуя в сотрудничестве с правительством Эфиопии, объединить усилия по оказанию чрезвычайной помощи с деятельностью по восстановлению, сохранению материальных ресурсов и долгосрочному развитию, включая различные структурные и производственные элементы, необходимые для стимулирования ускоренного развития сельских районов, и заняться причинами, лежащими в основе периодически возникающей засухи в Эфиопии, действуя так, чтобы это, в частности, соответствовало документу о стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии развития сельских районов, с учетом необходимости предотвращения таких кризисов в будущем и повышения готовности населения к ним;

8. *приветствует* запуск в начале 2005 года Программы социальной защиты посредством развития производства и особо отмечает важность ее эффективного осуществления и ее взаимодополняемости и скоординированности с деятельностью, осуществляемой в контексте совместного призыва 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии, а также с другими операциями по обеспечению продовольственной безопасности;

9. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по назначению Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге в целях мобилизации ресурсов для устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности, а также для обеспечения устойчивого развития пострадавших районов;

10. *предлагает* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать его усилия по координации и разработке стратегических мер реагирования на периодически возникающие в Эфиопии гуманитарные потребности и изучению путей более широкой мобилизации чрезвычайной помощи для удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей в Эфиопии;

11. *принимает к сведению* доклад об оценке ответных действий в связи с чрезвычайным положением в Эфиопии в 2002–2003 годах, подготовленный совместно правительством Эфиопии и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, и настоятельно призывает правительство Эфиопии, доноров и все другие заинтересованные стороны продолжать выполнять содержащиеся в нем рекомендации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

[296] A/60/302.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/219

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/496 и Corr.1 и 2, пункт 26)[297]

60/219. Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/160 от 18 декабря 1992 года и последующие соответствующие резолюции, в частности резолюции 56/106 от 14 декабря 2001 года, 57/154 от 16 декабря 2002 года, 58/115 от 17 декабря 2003 года и 59/218 от 22 декабря 2004 года,

отмечая с серьезной озабоченностью последствия гражданской войны в Сомали, и в частности уничтожение физической, экономической и социальной инфраструктуры Сомали,

особо отмечая настоятельную необходимость восстановления и реконструкции инфраструктуры,

особо отмечая также безотлагательную необходимость восстановления государственных учреждений и укрепления потенциала этих учреждений,

приветствуя постоянные усилия Африканского союза и Межправительственного органа по развитию в направлении успешного завершения мирного процесса для Сомали,

будучи глубоко обеспокоена тем, что побочные последствия непрекращающейся засухи продолжают усугубляться, свидетельством чему являются высокие показатели недоедания, составляющие от 19 до 22 процентов,

отмечая с глубокой обеспокоенностью последствия цунами 2004 года, которые создают угрозу для средств к существованию и условий жизни населения прибрежных районов и оказывают негативное воздействие на экономику Сомали,

особо отмечая настоятельную необходимость оказания гуманитарной помощи и дальнейшего предоставления чрезвычайной помощи, помощи в области реконструкции и помощи в обеспечении средств к существованию, а также справедливого выделения ресурсов таким уязвимым группам, как малоимущие скотоводы и внутренние перемещенные лица,

будучи обеспокоена тем, что незаконный сброс ядерных и токсичных отходов вдоль побережья Сомали, которые, как сообщалось Целевой группой по разрушительным последствиям цунами в Азии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, были потревожены под воздействием цунами, стал причиной возникновения серьезных угроз здоровью людей и экологических проблем и может иметь серьезные долгосрочные последствия для здоровья людей, что это представляет собой весьма серьезную угрозу для окружающей среды не только в Сомали, но и в субрегионе Восточной Африки и что это противоречит международному праву, нарушая суверенитет и территориальную целостность Сомали,

признавая негативное воздействие распространения стрелкового оружия и легких вооружений на гуманитарную ситуацию и развитие в Сомали и в этой связи осуждая значительное увеличение поставок оружия и боеприпасов в Сомали и через ее территорию,

отмечая неразрывную связь между поисками путей мира и примирения и ослаблением гуманитарного кризиса в Сомали и в этой связи особо отмечая, что для будущего успеха процесса национального примирения необходимо наличие в Сомали стабильной и безопасной обстановки и что одним из важнейших компонентов поддержки процесса восстановления мира и примирения является улучшение гуманитарной ситуации,

приветствуя сохраняющуюся направленность усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с недавно созданным переходным федеральным правительством Сомали,

ссылаясь на заявления Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года[298] и 28 марта 2002 года[299], в которых Совет осудил нападения на персонал гуманитарных организаций и призвал все стороны в Сомали в полной мере учитывать необходимость обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций, Международного комитета Красного Креста и неправительственных организаций и гарантировать ему полную

[297] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирак, Ирландия, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Уганда, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[298] S/PRST/2001/30; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.*

[299] S/PRST/2002/8; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 января 2001 года — 31 июля 2002 года.*

свободу передвижения и доступа на всей территории Сомали,

вновь обращая особое внимание на чрезвычайную важность дальнейшего осуществления ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218 в целях восстановления основных социально-экономических служб на всей территории страны,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря[300];

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу и приветствует предпринимаемые шаги по укреплению потенциала Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали, а также назначение Специального представителя Генерального секретаря;

2. *с огромным удовлетворением приветствует* создание переходных федеральных органов и их перевод в Сомали, настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса и обращается к лидерам Сомали с призывом продолжать работать в направлении обеспечения эффективного управления страной на основе диалога со всеми заинтересованными сторонами и формирования консенсуса в рамках этих органов в соответствии с переходной федеральной хартией Сомалийской Республики, принятой в феврале 2004 года;

3. *настоятельно призывает* в этой связи лидеров Сомали сделать все возможное для создания условий, способствующих повышению эффективности гуманитарной помощи, в частности путем обеспечения более безопасной обстановки на местах;

4. *настоятельно призывает* в этой связи страны-доноры и региональные и субрегиональные организации продолжать содействовать реконструкции и восстановлению Сомали, что имеет исключительно важное значение, в частности в рамках механизма программы оказания срочной помощи и усилий, координируемых Организацией Объединенных Наций;

5. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать осуществлять программы чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции для Сомали в соответствии с приоритетами, установленными Переходным федеральным правительством Сомали;

6. *выражает признательность* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата, фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также другим гуманитарным организациям за принятые ими меры, особенно после цунами 2004 года, и особо отмечает настоятельную необходимость принятия практических мер по ослаблению последствий засухи в наиболее пострадавших районах Сомали;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюций 47/160, 56/106, 57/154, 58/115 и 59/218, с тем чтобы помочь переходным федеральным органам приступить к восстановлению основных социально-экономических служб, а также институциональному строительству в целях восстановления структур гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны;

8. *призывает* международное сообщество оказать помощь в проведении крайне необходимых оценок экологических последствий цунами, засухи и наводнений в пострадавших от них районах, а также сброса токсичных и других отходов и в организации осуществления энергичных программ, ориентированных на принятие краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных мер в области институционального строительства, разработки политики и законодательства, землепользования и рационального использования почв, управления морскими и прибрежными экосистемами и борьбы с бедствиями (предупреждение, обеспечение готовности, оценка, реагирование и смягчение последствий);

9. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизовывать оперативную международную финансовую помощь, а также гуманитарную помощь и помощь в восстановлении и реконструкции для сомалийского народа и способствовать наращиванию потенциала переходных федеральных органов для содействия формированию консенсуса;

10. *настоятельно призывает* стороны в Сомали учитывать необходимость обеспечения безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственных организаций, а также всех прочих гуманитарных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения и безопасный доступ на всей территории Сомали;

11. *настоятельно призывает* международное сообщество поддержать принятие необходимых мер в области миростроительства и оперативное осуществление программы разоружения, демобилизации и реинтеграции членов вооруженных формирований на всей территории Сомали для стабилизации положения во всей стране и обеспечения тем самым эффективности Переходного федерального правительства Сомали;

12. *призывает* международное сообщество в неотложном порядке предоставить гуманитарную и чрезвы-

[300] A/58/133, S/2003/231, S/2003/636, S/2003/987, S/2004/115 и Corr.1, S/2004/469, S/2004/804, S/2005/89 и S/2005/392.

чайную помощь переходным федеральным органам и сомалийскому народу, в частности для преодоления последствий гражданской войны и продолжающейся засухи;

13. *призывает также* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций 2004 года об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции;

14. *выражает признательность* Генеральному секретарю за создание Целевого фонда миростроительства в Сомали, приветствует взносы, внесенные к настоящему времени в Фонд, и призывает государства-члены вносить в него взносы;

15. *просит* Генерального секретаря ввиду критического положения в Сомали принять все необходимые и реально выполнимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/220

Принята без голосования на 68-м пленарном заседании 22 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/496 и Corr.1 и 2, пункт 26)[301]

60/220. Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/1 B от 5 октября 1998 года, 53/1 C от 2 ноября 1998 года, 54/96 E от 15 декабря 1999 года, 58/117 от 17 декабря 2003 года, 59/212 от 20 декабря 2004 года и 59/231 и 59/233 от 22 декабря 2004 года,

вновь заявляя о необходимости того, чтобы система Организации Объединенных Наций реагировала на просьбы государств-членов о помощи и гуманитарной помощи, которая должна оказываться в соответствии с принципами гуманности, нейтралитета и беспристрастности,

выражая глубокое сожаление по поводу гибели людей и большого числа пострадавших в результате обрушившегося на Гватемалу и Сальвадор 3–12 октября 2005 года тропического шторма «Стэн», воздействие которого было усугублено другими природными явлениями,

сознавая огромный материальный ущерб, причиненный сельскохозяйственным культурам, жилому фонду, базовой инфраструктуре и туристическим и другим районам,

отдавая должное усилиям правительств Гватемалы и Сальвадора по защите жизни граждан своих стран и оперативному оказанию помощи пострадавшему населению, в частности общинам коренных народов,

сознавая, что страны Центральной Америки уязвимы для циклических погодных изменений и подвержены опасным природным явлениям ввиду своего географического положения и характеристик, что создает дополнительные трудности, подрывающие их способность достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

отмечая, что для восстановления пострадавших районов и облегчения тяжелого положения, вызванного этими опасными природными явлениями, потребуются огромные усилия,

учитывая, что для проведения восстановительных работ требуется всесторонняя и скоординированная поддержка, а также неизменная солидарность со стороны международного сообщества,

1. *выражает свою солидарность и поддержку* правительствам и народам Гватемалы и Сальвадора;

2. *выражает признательность* членам международного сообщества, предложившим свою помощь в проведении спасательных работ и чрезвычайную помощь пострадавшему населению;

3. *призывает* все государства-члены и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оперативно поддержать усилия по оказанию пострадавшим странам срочной помощи, помощи в восстановлении и содействия;

[301] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

4. *призывает* международное сообщество предоставить помощь в ответ на срочный призыв об оказании помощи Гватемале и совместный призыв учреждений Организации Объединенных Наций об оказании помощи Сальвадору;

5. *отдает должное* усилиям Гватемалы и Сальвадора и достигнутому ими прогрессу в области наращивания своего потенциала в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям, обращает особое внимание на важность инвестирования средств в уменьшение опасности бедствий и рекомендует международному сообществу сотрудничать с правительствами Гватемалы и Сальвадора в достижении этой цели;

6. *просит* Генерального секретаря и все органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, оказать содействие Гватемале и Сальвадору, при наличии возможности, посредством дальнейшего оказания действенной гуманитарной, технической и финансовой помощи, способствующей преодолению чрезвычайной ситуации и обеспечению восстановления экономики и реабилитации пострадавшего населения в краткосрочном, среднесрочном и долгосрочном плане, в соответствии с приоритетами, определенными на национальном уровне;

7. *просит* соответствующие органы и организации системы Организации Объединенных Наций и другие многосторонние организации активизировать свою поддержку и помощь в целях наращивания потенциала этих стран в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее, через Экономический и Социальный Совет на этапе рассмотрения гуманитарных вопросов в рамках его основной сессии 2006 года, доклад об осуществлении настоящей резолюции и о прогрессе, достигнутом в усилиях по оказанию пострадавшим странам срочной помощи и помощи в восстановлении и реконструкции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/227

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/490/Add.3, пункт 15)[302]

60/227. Международная миграция и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 58/208 от 23 декабря 2003 года и 59/241 от 22 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[303],

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[304],

1. *постановляет*, что диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года, и постановляет также, что в ходе диалога на высоком уровне будет обсуждаться общая тема, касающаяся многоаспектного характера вопроса о международной миграции и развитии, в целях выявления надлежащих путей и средств для максимального использования ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

2. *предлагает* государствам-членам принять участие в диалоге на высоком уровне на уровне министров или как можно более высоком уровне;

3. *постановляет*, что Святейший Престол в качестве государства-наблюдателя и Палестина в качестве наблюдателя примут участие в диалоге на высоком уровне;

4. *предлагает* тем межправительственным организациям и субъектам, которые имеют статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, принять участие в диалоге на высоком уровне;

5. *предлагает* соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций, а также Международной организации по миграции принять участие в подготовке и непосредственно в работе диалога на высоком уровне;

6. *постановляет*, что участие в диалоге на высоком уровне будет регулироваться правилами процедуры Генеральной Ассамблеи;

7. *постановляет также*, что диалог на высоком уровне будет состоять из четырех пленарных заседаний и четырех интерактивных заседаний «за круглым столом», в рамках имеющихся ресурсов;

8. *постановляет далее*, что Председатель Генеральной Ассамблеи, Председатель Экономического и Социального Совета и Генеральный секретарь выступят на

[302] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[303] См. резолюцию 60/1.

[304] A/60/205.

открытии диалога на высоком уровне со вступительными заявлениями;

9. *постановляет*, что заседания «за круглым столом» будут открыты для всех государств-членов, Святейшего Престола в качестве государства-наблюдателя и Палестины в качестве наблюдателя, а также представителей соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая ее соответствующих специальных докладчиков, и Международной организации по миграции, равно как и для других соответствующих региональных и международных межправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя, и постановляет также, что заседания «за круглым столом» будут организованы следующим образом:

a) первые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно во второй половине первого дня проведения диалога на высоком уровне;

b) вторые два интерактивных заседания «за круглым столом» пройдут одновременно утром второго дня проведения диалога на высоком уровне;

c) итоги обсуждений на этих четырех заседаниях «за круглым столом» будут в устной форме подведены председателями заседаний «за круглым столом» на заключительном пленарном заседании в рамках диалога на высоком уровне;

10. *постановляет также*, что указанные четыре заседания «за круглым столом» будут посвящены следующим темам:

a) заседание «за круглым столом» 1 будет посвящено последствиям международной миграции для социально-экономического развития;

b) заседание «за круглым столом» 2 будет посвящено мерам, направленным на обеспечение уважения и защиты прав человека всех мигрантов и предотвращение незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми и борьбу с ними;

c) заседание «за круглым столом» 3 будет посвящено многоаспектному характеру вопроса о международной миграции и развитии, включая денежные переводы;

d) заседание «за круглым столом» 4 будет посвящено теме налаживания партнерских отношений и развития потенциала и обмена передовым опытом на всех уровнях, в том числе на двустороннем и региональном уровнях, в интересах как стран, так и мигрантов;

11. *постановляет далее* провести в 2006 году, используя имеющиеся ресурсы, однодневные неофициальные интерактивные слушания с представителями неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора, которые будут проходить под руководством Председателя Генеральной Ассамблеи, и просит Председателя Ассамблеи подготовить краткий отчет о слушаниях до проведения диалога на высоком уровне в сентябре 2006 года;

12. *постановляет,* что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами и представителями неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора определит список приглашенных участников и конкретный формат и организацию слушаний;

13. *постановляет также*, что в работе каждого заседания «за круглым столом» в рамках диалога на высоком уровне также могут принимать участие представители неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, организаций гражданского общества и частного сектора (по одному от каждой группы), отбираемые в ходе неофициальных интерактивных слушаний, и что Председатель Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами определит список таких представителей с учетом принципа справедливого географического распределения;

14. *постановляет далее*, что формат участия неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в диалоге на высоком уровне никоим образом не будет создавать прецедента для других заседаний Генеральной Ассамблеи;

15. *просит* Генерального секретаря подготовить, используя имеющиеся ресурсы, всеобъемлющий обзор исследований и результатов анализа многоаспектного характера вопроса о миграции и развитии, включая влияние миграции на социально-экономическое развитие развитых и развивающихся стран, и последствий движения высококвалифицированной рабочей силы и лиц с высшим образованием;

16. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть также в контексте его всеобъемлющего обзора в консультации с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций вопрос о нанимаемых на короткий срок и сезонных рабочих в рамках вопроса о перемещении рабочей силы;

17. *предлагает* региональным комиссиям вносить вклад в проведение диалога на региональном уровне и обеспечивать его координацию в рамках подготовки к диалогу на высоком уровне;

18. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи, в рамках имеющихся ресурсов, в консультации с государствами-членами и при содействии Секретариата до проведения диалога на высоком уровне организовать до двух обсуждений в группах, посвященных его общей теме;

19. *отмечает*, что Комиссия по народонаселению и развитию, Комиссия социального развития и Комиссия по

положению женщин рассмотрят вопрос о международной миграции в рамках своих соответствующих мандатов к моменту проведения диалога на высоком уровне, и предлагает им представлять подготовленные ими материалы через Экономический и Социальный Совет;

20. *отмечает также*, что Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей рассмотрит вопрос о защите прав всех трудящихся-мигрантов в качестве средства улучшения развития, в рамках его мандата, к моменту проведения диалога на высоком уровне и предлагает Генеральному секретарю распространить резюме обсуждения в Комитете среди участников диалога на высоком уровне;

21. *предлагает* структурам, создаваемым в рамках соответствующих региональных консультативных процессов и других важных инициатив, выдвигаемых государствами-членами в области международной миграции, внести свой вклад в диалог на высоком уровне;

22. *принимает к сведению* доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции и отмечает ее вклад в обсуждение вопросов международной миграции и развития, а также принимает к сведению этот доклад в качестве документа для рассмотрения в ходе диалога на высоком уровне;

23. *вновь заявляет*, что по итогам диалога на высоком уровне будет подготовлено резюме Председателя, которое будет широко распространено среди государств-членов, наблюдателей, учреждений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций;

24. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы диалога на высоком уровне;

25. *напоминает* о своей обращенной к Генеральному секретарю просьбе представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении резолюции 59/241;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии подпункт, озаглавленный «Международная миграция и развитие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/228

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/491/Add.1, пункт 13)[305]

60/228. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам: совещание высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/279 от 12 июля 2001 года, в которой она одобрила Брюссельскую декларацию[306] и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[307], и свои резолюции 57/276 от 20 декабря 2002 года, 58/228 от 23 декабря 2003 года и 59/244 от 22 декабря 2004 года о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

вновь подтверждая свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, в частности пункт 15 Декларации, в котором главы государств и правительств обязались содействовать удовлетворению особых потребностей наименее развитых стран,

признавая важность обзора прогресса в достижении целей и целевых показателей, содержащихся в Программе действий, а также других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе содержащихся в Декларации тысячелетия, которые касаются удовлетворения особых потребностей наименее развитых стран,

принимая к сведению декларацию министров, принятую на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2004 года, по теме «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»[308],

ссылаясь на пункт 5 своей резолюции 59/244, в котором она постановила в соответствии с пунктом 114 Программы действий провести в 2006 году в ходе своей шесть-

[305] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

[306] A/CONF.191/13, глава I.

[307] Там же, глава II.

[308] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 3* (A/59/3/Rev.1), глава III, пункт 49.

десят первой сессии среднесрочный всеобъемлющий глобальный обзор Программы действий, и пункт 6 той же резолюции, в котором она постановила рассмотреть на своей шестидесятой сессии порядок проведения такого среднесрочного всеобъемлющего обзора,

принимая к сведению резолюцию 2005/44 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[309],

принимая к сведению очередной ежегодный доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[310],

1. *вновь подтверждает* обязательство удовлетворять особые потребности наименее развитых стран и настоятельно призывает все страны и все соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, прилагать согласованные усилия и принимать оперативные меры для своевременного достижения целей и целевых показателей Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[307];

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу недостаточно активного осуществления Программы действий и подчеркивает необходимость устранения слабых мест в ее осуществлении;

3. *подчеркивает*, что достижение прогресса в осуществлении Программы действий потребует эффективной реализации национальных стратегий и приоритетов в области экономического роста и устойчивого развития наименее развитых стран, а также прочного и целенаправленного партнерства между этими странами и их партнерами по процессу развития;

4. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить на уровне Секретариата полную мобилизацию и координацию усилий всех звеньев системы Организации Объединенных Наций для облегчения скоординированного осуществления Программы действий, а также согласованной реализации последующих мер на национальном, региональном, субрегиональном и глобальном уровнях и в этой связи просит Генерального секретаря привлечь Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития, с учетом соответствующих мандатов ее членов, к согласованному осуществлению Программы действий;

5. *постановляет* созвать в Нью-Йорке 19 и 20 сентября 2006 года под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи совещание высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов;

6. *постановляет также* созвать в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи — предпочтительно 4, 5 и 6 сентября 2006 года — трехдневное совещание экспертов по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору в целях выработки, при необходимости, предлагаемых мер по ускорению хода осуществления Программы действий;

7. *подчеркивает*, что в ходе проведения среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора следует оценить прогресс, достигнутый в деле выполнения обязательств, и воспользоваться возможностью вновь подтвердить цели и задачи, согласованные на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, распространить информацию о передовых практических методах и извлеченных уроках и определить возникшие препятствия и трудности, шаги и инициативы по их преодолению и важные меры по дальнейшему осуществлению Программы действий, а также новые проблемы и возникающие вопросы;

8. *просит* Генерального секретаря подготовить записку по вопросу об организационных аспектах совещания высокого уровня для рассмотрения государствами-членами;

9. *просит* региональные комиссии оказывать наименее развитым странам помощь в проведении региональных обзоров хода осуществления Программы действий в их соответствующих регионах в рамках подготовки к проведению Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят первой сессии в 2006 году среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора;

10. *обращает особое внимание* на то, что среднесрочный всеобъемлющий глобальный обзор хода осуществления Программы действий имеет особое значение, поскольку даст возможность международному сообществу, в частности наименее развитым странам и их партнерам по процессу развития, обсудить ход осуществления Программы действий в целях обеспечения оказания наименее развитым странам содействия во всех областях для обеспечения своевременного, эффективного и полного осуществления Программы действий в течение оставшейся части десятилетия;

11. *просит* органы, организации, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций провести в своих соответствующих сферах компетенции секторальные оценки хода осуществления Программы действий, уделив особое внимание областям, в которых темпы осуществ-

[309] См. резолюцию 60/1.

[310] A/60/81-E/2005/68.

ления остаются недостаточно высокими, и при необходимости предложить новые меры в качестве дополнительного вклада в подготовку среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора и в этой связи подтверждает, что следует созвать надлежащие межучрежденческие совещания для обеспечения полной мобилизации и координации усилий всей системы Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения;

12. *признает* важность вклада субъектов гражданского общества в подготовительный процесс и в этой связи просит Председателя Генеральной Ассамблеи в рамках имеющихся ресурсов организовать в Нью-Йорке однодневные интерактивные неофициальные слушания с участием представителей неправительственных организаций, организаций гражданского общества и частного сектора в качестве вклада в процесс подготовки среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора;

13. *призывает* все государства-члены проявить позитивный интерес к подготовке среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора и направить своих представителей высокого уровня для участия в пленарных заседаниях совещания по обзору в целях достижения успешных результатов;

14. *обращает особое внимание* на важность подготовки на страновом уровне как на один из важнейших компонентов процесса подготовки к среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору и выполнения принятых на нем решений и последующей деятельности в связи с ними и в этой связи призывает наименее развитые страны провести национальные обзоры хода осуществления Программы действий, уделив особое внимание прогрессу, препятствиям, трудностям, шагам и мерам, необходимым для достижения дальнейшего прогресса в ее осуществлении;

15. *просит* Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития обеспечить всестороннее участие координаторов-резидентов и страновых групп Организации Объединенных Наций в наименее развитых странах в подготовке к среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору, в частности на страновом уровне, в том числе в подготовке национальных докладов;

16. *просит* Генерального секретаря своевременно представить всеобъемлющий доклад для проведения среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора;

17. *вновь заявляет* о чрезвычайной важности всестороннего и эффективного участия наименее развитых стран в среднесрочном всеобъемлющем глобальном обзоре хода осуществления Программы действий на национальном, региональном и глобальном уровнях, подчеркивает необходимость выделения адекватных ресурсов и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать внебюджетные ресурсы для покрытия расходов в связи с участием двух представителей правительства от каждой наименее развитой страны в совещании высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору;

18. *приветствует* уже взятые Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию обязательства оказывать содействие подготовительному процессу и призывает государства-члены и предлагает другим многосторонним партнерам по процессу развития, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору вносить добровольные взносы в целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 59/244;

19. *просит* Генерального секретаря при содействии заинтересованных организаций и органов Организации Объединенных Наций, включая Департамент общественной информации Секретариата, принять необходимые меры для активизации своей деятельности в области общественной информации и осуществления других соответствующих инициатив, направленных на информационно-пропагандистское обеспечение среднесрочного всеобъемлющего глобального обзора;

20. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

V. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/127.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	374
60/128.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	374
60/129.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	377
60/130.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	380
60/131.	Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов	382
60/132.	Кооперативы в процессе социального развития	386
60/133.	Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период	387
60/134.	Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев	388
60/135.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	390
60/136.	Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин	391
60/137.	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	393
60/138.	Улучшение положения женщин в сельских районах	396
60/139.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	399
60/140.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	402
60/141.	Девочки	405
60/142.	Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира	409
60/143.	Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	410
60/144.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	412
60/145.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	418
60/146.	Право палестинского народа на самоопределение	419
60/147.	Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права	420
60/148.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	426
60/149.	Международные пакты о правах человека	429
60/150.	Борьба против диффамации религий	433
60/151.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	435

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/152.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	436
60/153.	Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона	439
60/154.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	440
60/155.	Права человека и односторонние принудительные меры	443
60/156.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	445
60/157.	Право на развитие	446
60/158.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	450
60/159.	Права человека при отправлении правосудия	453
60/160.	Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	456
60/161.	Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	457
60/162.	Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации	460
60/163.	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми	462
60/164.	Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека	464
60/165.	Право на питание	466
60/166.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	470
60/167.	Права человека и культурное разнообразие	473
60/168.	Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи	476
60/169.	Защита мигрантов	478
60/170.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	483
60/171.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	487
60/172.	Положение в области прав человека в Туркменистане	490
60/173.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	493
60/174.	Положение в области прав человека в Узбекистане	495
60/175.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	497
60/176.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	501
60/177.	Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	502
60/178.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	508
60/179.	Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление его Плана мероприятий по борьбе с наркотиками	515

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/229.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	516
60/230.	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	518
60/231.	Права ребенка	521
60/232.	Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов	529
60/233.	Положение в области прав человека в Мьянме	531

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/127

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/499, пункт 17)[1]

60/127. Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание решения Экономического и Социального Совета 2005/243 от 22 июля 2005 года и 2005/314 от 21 октября 2005 года, касающиеся расширения членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая во внимание также просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета, содержащиеся в письме Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2005 года на имя Генерального секретаря[2] и в письме Постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 2005 года на имя Генерального секретаря[3],

1. *постановляет* расширить членский состав Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 68 до 70 государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительных членов на его возобновленной организационной сессии 2006 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/128

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/499, пункт 17)[4]

60/128. Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюции 59/172 от 20 декабря 2004 года,

ссылаясь также на Конвенцию Организации африканского единства 1969 года, регулирующую конкретные аспекты проблем беженцев в Африке[5], и Африканскую хартию прав человека и народов[6],

подтверждая, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[7] вместе с Протоколом к ней 1967 года[8], дополняемая Конвенцией Организации африканского единства 1969 года, по-прежнему является основой режима международной защиты беженцев в Африке,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря[9] и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев[10];

2. *отмечает* необходимость того, чтобы африканские государства решительно устраняли коренные причины всех форм принудительного перемещения в Африке и способствовали воцарению мира, стабильности и процветания на всем африканском континенте, с тем чтобы остановить беженские потоки;

3. *отмечает с глубокой озабоченностью*, что, несмотря на все усилия, предпринятые до настоящего времени Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и другими сторонами, положение беженцев и перемещенных лиц в Африке остается нестабильным, и призывает государства и другие стороны в вооруженных конфликтах строго соблюдать букву и дух международного гуманитарного права, памятуя о том, что вооруженные конфликты являются одной из главных причин принудительного перемещения населения в Африке;

4. *с удовлетворением отмечает* решение EX/CL/Dec.197 (VII) о положении беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке, которое было принято Исполнительным советом Африканского союза на его седьмой очередной сессии, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, 28 июня — 2 июля 2005 года[11];

---

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Андорра, Бенин, Иордания, Португалия, Тимор-Лешти и Южная Африка.

[2] E/2005/46.

[3] E/2005/93.

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Андорра, Австрия, Азербайджан, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нигерия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Япония.

[5] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.

[6] Ibid., vol. 1520, No. 26363.

[7] Ibid., vol. 189, No. 2545.

[8] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[9] A/60/293.

[10] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12* (A/60/12).

[11] См. African Union, document EX.CL/Dec.192–235 (VII).

5. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за умелое руководство и высоко оценивает неустанные усилия Управления по оказанию при поддержке международного сообщества содействия африканским странам, предоставляющим убежище, и по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в Африке в защите и помощи;

6. *признает*, что среди беженцев, возвращенцев и внутренне перемещенных лиц женщины и дети составляют большинство населения, затронутого конфликтами, и больше всех страдают от злодеяний и иных последствий конфликтов, и призывает государства поощрять и защищать права человека всех беженцев и других подмандатных лиц, уделяя особое внимание лицам с особыми потребностями, и соответствующим образом разрабатывать ответные меры по защите;

7. *вновь заявляет* о важности всестороннего и эффективного осуществления стандартов и процедур, включая создание механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года, для более полного удовлетворения особых потребностей детей-беженцев и подростков-беженцев в защите, а также для гарантирования прав и особенно уделения надлежащего внимания несопровождаемым и разлученным с семьями детям и детям, затронутым вооруженным конфликтом, включая детей-бывших солдат из числа беженцев, а также в контексте мер по добровольной репатриации или реинтеграции;

8. *признает* важность ранних и эффективных систем регистрации и переписи населения в качестве одного из инструментов защиты и одного из средств, позволяющих количественно определить и оценить потребности в сфере предоставления и распределения гуманитарной помощи и претворить в жизнь надлежащие долговременные решения;

9. *ссылается* на заключение по вопросу о регистрации беженцев и лиц, ищущих убежища, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят второй сессии[12], отмечает все многочисленные формы преследований, которым подвергаются беженцы и лица, ищущие убежища, оставшиеся без каких-либо документов, подтверждающих их статус, напоминает об ответственности государств за регистрацию беженцев на своей территории, вновь заявляет в этой связи, что с учетом соображений, касающихся защиты, эффективная регистрация и документирование на раннем этапе могут играть центральную роль в усилении защиты и вспомогательных мер, направленных на изыскание долговременных решений, и призывает Управление Верховного комиссара оказывать государствам, в соответствующих случаях, помощь в осуществлении этой процедуры, если они не в состоянии регистрировать беженцев на своей территории;

10. *призывает* международное сообщество, включая государства и Управление Верховного комиссара и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, принимать конкретные меры по удовлетворению потребностей беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в защите и помощи и вносить щедрые взносы в проекты и программы, направленные на облегчение их бедственного положения и содействующие долговременным решениям проблем беженцев и перемещенных лиц;

11. *подтверждает* важность обеспечения своевременной и адекватной помощи и защиты беженцам, подтверждает также, что помощь и защита взаимно подкрепляют друг друга и что недостаточная материальная помощь и нехватка продовольствия подрывают обеспечение защиты, отмечает важность подхода, основанного на правах и участии общин, в налаживании конструктивного взаимодействия с отдельными беженцами и их общинами в целях обеспечения справедливого и равного доступа к продовольствию и другим видам материальной помощи и выражает озабоченность ситуациями, в которых не соблюдаются минимальные стандарты оказания помощи, включая ситуации, в которых еще не проведены соответствующие оценки потребностей;

12. *подтверждает также*, что международная солидарность всех членов международного сообщества способствует соблюдению государствами их обязанностей по обеспечению защиты беженцев и что международное сотрудничество в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности всеми государствами укрепляет режим защиты беженцев;

13. *подтверждает далее*, что принимающие государства несут главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает государства в сотрудничестве с международными организациями в рамках их мандатов принимать все необходимые меры для обеспечения уважения принципов защиты беженцев и, в частности, обеспечения того, чтобы гражданский и гуманитарный характер лагерей беженцев не ставился под угрозу из-за присутствия или деятельности вооруженных элементов или чтобы эти лагеря не использовались в целях, несовместимых с их гражданским характером;

14. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежища лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, призывает государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответст-

[12] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 12A* (A/56/12/Add.1), глава III, раздел B.

вующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища, с интересом отмечает, что Верховный комиссар продолжал предпринимать шаги для поощрения разработки мер, направленных на укрепление гражданского и гуманитарного характера убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать эти усилия в консультации с государствами и другими соответствующими субъектами;

15. *выражает сожаление* в связи с продолжающимся насилием и отсутствием безопасности, которые представляют собой непрекращающуюся угрозу безопасности сотрудников Управления Верховного комиссара и других гуманитарных организаций и препятствуют эффективному осуществлению мандата Управления и возможности его партнеров по практической деятельности и другого гуманитарного персонала выполнять свои соответствующие гуманитарные функции, настоятельно призывает государства, стороны в конфликтах и все другие соответствующие субъекты принимать все необходимые меры для защиты деятельности, связанной с гуманитарной помощью, предотвращать нападения на национальных и международных гуманитарных работников и их похищение и обеспечить охрану и безопасность персонала и имущества Управления и всех гуманитарных организаций, выполняющих функции, порученные Управлением, и призывает государства проводить всестороннее расследование любых преступлений, совершенных против гуманитарного персонала, и отдавать в руки правосудия лиц, ответственных за такие преступления;

16. *призывает* Управление Верховного комиссара, Африканский союз, субрегиональные организации и все африканские государства совместно с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями и международным сообществом укреплять и активизировать существующие и устанавливать новые партнерские отношения в поддержку системы международной защиты беженцев, с интересом принимает к сведению итоги обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы[13], приветствует предложения Генерального секретаря и Генеральной Ассамблеи по укреплению гуманитарной системы Организации Объединенных Наций и принимает к сведению результаты обсуждений в Межучрежденческом постоянном комитете, направленных на принятие мер по итогам обзора системы реагирования на гуманитарные кризисы и обеспечение большей последовательности при реагировании на гуманитарные чрезвычайные ситуации;

17. *призывает* Управление Верховного комиссара, международное сообщество и другие соответствующие структуры активизировать поддержку правительств африканских стран посредством надлежащих мероприятий по созданию потенциала, включая подготовку соответствующих сотрудников, распространение информации о документах и принципах, касающихся беженцев, предоставление финансовых, технических и консультативных услуг в целях ускорения принятия или изменения и осуществления законодательных актов, касающихся беженцев, укрепление системы мер реагирования на чрезвычайные ситуации и расширение возможностей по координации гуманитарной деятельности;

18. *подтверждает* право на возвращение и принцип добровольной репатриации, призывает страны происхождения и страны убежища создавать условия, способствующие добровольной репатриации, признает, что, хотя добровольная репатриация остается самым предпочтительным вариантом решения, местная интеграция и расселение в третьих странах, когда это уместно и возможно, также являются практически осуществимыми вариантами урегулирования положения африканских беженцев, которые ввиду сложившихся условий в их соответствующих странах происхождения не могут вернуться домой, и приветствует в этой связи заключение о местной интеграции, принятое Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его пятьдесят шестой сессии[14];

19. *подтверждает также*, что добровольную репатриацию не обязательно следует обусловливать достижением политических решений в стране происхождения, чтобы не препятствовать осуществлению права беженцев на возвращение, и признает, что процесс добровольной репатриации и реинтеграции обычно определяется условиями в стране происхождения, в частности возможностью осуществления добровольной репатриации в условиях безопасности и уважения достоинства;

20. *с удовлетворением отмечает* разработку Верховным комиссаром в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами основы для долговременных решений в целях содействия долгосрочным решениям, особенно в затяжных беженских ситуациях, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

21. *призывает* международное сообщество доноров оказать финансовую и материальную помощь, позволяющую на основе договоренности с принимающими странами и в соответствии с гуманитарными задачами осуществлять общинные программы развития, которые в соответствующих случаях отвечают интересам как беженцев, так и принимающих общин, и признает, что укрепление самообеспеченности беженцев с самого начала будет содействовать повышению способности общин беженцев

[13] См. Office for the Coordination of Humanitarian Affairs, *Humanitarian Response Review* (New York and Geneva, 2005).

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12А* (A/60/12/Add.1), глава III, раздел C.

достичь самообеспеченности при адекватной поддержке международного сообщества, в необходимых и соответствующих случаях, принимающей стране и проживающим в ней беженцам;

22. *призывает* международное сообщество, действуя в духе солидарности и совместного несения бремени и ответственности, положительно реагировать на потребности африканских беженцев, связанные с расселением в третьих странах, отмечает в связи с этим важность стратегического использования расселения как части комплексных мер по реагированию на связанные с беженцами ситуации с учетом их специфики и в этих целях призывает заинтересованные государства, Управление Верховного комиссара и других соответствующих партнеров в полной мере использовать, в соответствующих случаях, Многосторонние рамочные договоренности о переселении[15];

23. *призывает* международное сообщество доноров оказать материальную и финансовую помощь для осуществления в странах убежища программ, направленных на улучшение состояния окружающей среды и восстановление инфраструктуры, на которых сказывается присутствие беженцев;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в духе международной солидарности и совместного несения бремени, продолжать щедро финансировать программы для беженцев Управления Верховного комиссара и, учитывая существенно выросшие потребности в рамках программ в Африке, в частности в результате возможностей, связанных с репатриацией, обеспечить, чтобы Африка получала справедливую долю ресурсов, предназначенных для беженцев;

25. *призывает* Верховного комиссара и заинтересованные государства определять затянувшиеся ситуации, касающиеся беженцев, которые могли бы поддаваться урегулированию на основе разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к разрешению таких касающихся беженцев ситуаций, включая совершенствование международного процесса совместного несения бремени и ответственности и претворение в жизнь долговременных решений, в рамках многостороннего контекста;

26. *выражает серьезную озабоченность* бедственным положением внутренне перемещенных лиц в Африке, призывает государства принять конкретные меры по предотвращению внутреннего перемещения и удовлетворению потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи, напоминает в связи с этим о Руководящих принципах по вопросу о перемещении лиц внутри страны[16] и призывает Управление Верховного комиссара продолжать совместно с другими соответствующими субъектами изучать возможность принятия на себя функций по координации работы групп организаций, занимающихся вопросами защиты внутренне перемещенных лиц, управления лагерями и предоставления крова в конфликтных ситуациях, в рамках более широкой координационной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку гуманитарных координаторов Организации Объединенных Наций без ущерба для его основного мандата по обеспечению защиты и помощи для беженцев;

27. *предлагает* Представителю Генерального секретаря по вопросу о правах человека внутренне перемещенных лиц продолжать в соответствии с его мандатом диалог, который он ведет с государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, и включать информацию об этом в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад о помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке, в полной мере отражающий усилия, которые прилагают страны, предоставляющие убежище, по пункту, озаглавленному «Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы», а также сделать устный доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2006 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/129

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/499, пункт 17)[17]

[15] Имеется на www.unhcr.org.

[16] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[17] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

60/129. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления[18] и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии[19] и содержащиеся в нем выводы и решения,

ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят шестой сессии[19];

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в связи с этим принимает к сведению принятие общего заключения о международной защите, заключения по вопросу об обеспечении международной защиты, в том числе с помощью дополнительных форм защиты, и заключения по вопросу о местной интеграции[20], направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите[21] и оказание помощи правительствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года[22] и Протокол к ней 1967 года[23] являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 146 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушие в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года[24] в настоящее время являются 58 государств, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года[25] — 30 государств, и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *с интересом отмечает* принятый в Мехико План действий для усиления международной защиты беженцев в Латинской Америке, одобренный государствами-участниками состоявшейся в Мехико 15 и 16 ноября 2004 года встречи в ознаменование двадцатой годовщины Картахенской декларации о беженцах[26], и выражает поддержку усилиям заинтересованных государств и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и при его поддержке;

6. *приветствует* успешное завершение последующей деятельности в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев и перемещенных лиц и вопросам миграции и убежища в странах Содружества Независимых Государств и призывает государства, Управление Верховного комиссара и другие соответствующие заинтересованные стороны продолжать сотрудничество на основе достигнутых на сегодняшний день успехов в рамках указанного конференционного процесса;

7. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

8. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комис-

---

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12* (A/60/12).

[19] Там же, *Дополнение № 12A* (A/60/12/Add.1).

[20] Там же, глава III, разделы A–C.

[21] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12A* (A/57/12/Add.1), приложение IV.

[22] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[23] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[24] Ibid., vol. 360, No. 5158.

[25] Ibid., vol. 989, No. 14458.

[26] Имеется на www.unhcr.org.

сара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

9. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с международно согласованными стандартами и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

10. *отмечает* деятельность по достижению целей инициативы «Конвенция плюс»[27] и призывает Верховного комиссара и заинтересованные государства укреплять режим международной защиты путем разработки конкретных, многосторонних, комплексных и практических подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долговременных решений в рамках многостороннего контекста;

11. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, отмечает, что в Многосторонних рамках договоренностей по вопросам переселения[26] предусматривается, что стратегическое использование переселения является частью всеобъемлющего подхода к беженским ситуациям и направлено на расширение доступа к долговременным решениям для большего числа беженцев, и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки там, где это необходимо и возможно;

12. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и изыскании долговременных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в затяжных беженских ситуациях, которая включает подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности посредством выделения средств, развития и осуществления подхода «4Р» и с помощью других инструментов программирования для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

13. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

14. *признает*, что предоставление государствами дополняющих форм защиты для обеспечения того, чтобы лица, нуждающиеся в международной защите, действительно получали ее, является позитивным способом прагматического реагирования на некоторые ситуации, и подтверждает, что меры по обеспечению дополняющих форм защиты должны осуществляться таким образом, чтобы это укрепляло существующий международный режим защиты;

15. *отмечает*, что местная интеграция в контексте проблемы беженцев является результатом суверенного решения и выбором, который должно делать государство, руководствуясь своими договорными обязательствами и принципами прав человека, и что это динамичный и многоаспектный обоюдоприемлемый процесс, который требует усилий всех заинтересованных сторон, включая готовность беженцев адаптироваться к условиям принимающих обществ без необходимости отказа от своей культурной самобытности и соответствующую готовность принимающих общин и государственных учреждений радушно принять беженцев и удовлетворять потребности отличающего-

[27] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 12* (A/60/12), глава III.

ся своим многообразием населения, и признает, что процесс местной интеграции является сложным и постепенным, включающим три отличные, но взаимосвязанные правовые, экономические и социально-культурные составляющие, все из которых важны для способности беженцев успешно интегрироваться;

16. *признает*, что глобальная ситуация с беженцами представляет собой вызов международного масштаба, ответ на который требует эффективного решения вопроса о совместном несении странами бремени и ответственности, и признает, что местная интеграция там, где она применима, представляет собой акт волеизъявления со стороны государств и является долговременным решением для беженцев, которое способствует упомянутому совместному несению бремени и ответственности без ущерба для конкретной ситуации некоторых развивающихся стран, сталкивающихся с проблемой массового притока беженцев;

17. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

18. *осуждает* все акты, которые угрожают личной безопасности и благополучию беженцев и ищущих убежища лиц, такие, как принудительное возвращение, незаконная высылка и посягательства на физическую неприкосновенность, и призывает все государства убежища в сотрудничестве с международными организациями, в соответствующих случаях, принимать все меры, необходимые для обеспечения уважения принципов защиты беженцев, включая гуманное обращение с лицами, ищущими убежища;

19. *подтверждает* важность актуализации потребностей в защите женщин и детей для обеспечения их участия в планировании и осуществлении программ Управления Верховного комиссара и государственных стратегий и важность уделения первоочередного внимания решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе[28] и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других подмандатных лиц, важнейшее значение имеет своевременное выделение достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/170 от 20 декабря 2004 года о выполнении пункта 20 устава Управления и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

21. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

[28] Резолюция 428 (V), приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/130

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/500, пункт 12)[29]

60/130. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

вновь подтверждая, что Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий[30] и дальнейшие инициативы в интересах социального развития, принятые Генеральной Ассамблеей на ее двадцать четвертой специальной сессии[31], а также продолжающийся глобальный диалог по вопросам социального развития служат основными рамками для поощрения социального развития для всех на национальном и международном уровнях,

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Андорра, Австрия, Азербайджан, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Люксембург, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Япония.

[30] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[31] Резолюция S-24/2, приложение.

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[32] и содержащиеся в ней цели в области развития, а также на обязательства, принятые на крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, включая обязательства, взятые на Всемирном саммите 2005 года[33],

ссылаясь также на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и о последующей деятельности в связи с ними,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[34];

2. *с удовлетворением принимает к сведению также* «Доклад о мировом социальном положении, 2005 год»[35] и сделанный в нем один из основных выводов о том, что добиться прогресса в достижении целей в области развития можно лишь при условии решения задачи устранения неравенства в рамках отдельных стран и между ними, что если эта проблема неравенства не будет решена, то цель обеспечения социальной справедливости и улучшения условий жизни для всех людей по-прежнему останется недостижимой, а общины, страны и регионы по-прежнему будут уязвимы для социальных, политических и экономических потрясений;

3. *приветствует* результаты десятилетнего обзора хода осуществления решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, который был проведен на сорок третьей сессии Комиссии социального развития в феврале 2005 года[36];

4. *приветствует также* подтверждение правительствами их воли и решимости продолжать осуществление Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий[30], в частности в целях искоренения нищеты, содействия полной и производительной занятости и социальной интеграции во имя построения стабильного, безопасного и справедливого общества для всех;

5. *подтверждает* признание того, что осуществление обязательств, взятых в Копенгагене, и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[32], взаимно подкрепляют друг друга и что взятые в Копенгагене обязательства имеют важнейшее значение для согласованного, ориентированного главным образом на интересы людей подхода к развитию;

6. *признает,* что, хотя принятые меры по осуществлению решений крупных встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, проведенных за последние десять лет, будут способствовать дальнейшему социальному развитию, потребуются также более тесное и эффективное международное и региональное сотрудничество и помощь в целях развития и достижение прогресса в обеспечении более широкого участия, большей социальной справедливости и большего равенства в обществе;

7. *признает также*, что сфера охвата широкой концепции социального развития, подтвержденной на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и в ходе двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, сузилась в процессе формирования национальной и международной политики и что в то время, как проблема искоренения нищеты занимает центральное место в политике и дискуссиях по вопросам развития, повышенное внимание следует уделять и другим обязательствам, согласованным на Встрече на высшем уровне, в частности тем, которые касаются занятости и социальной интеграции и на которых также негативно сказывается общее отсутствие связи между процессами формирования экономической политики и политики в социальной сфере;

8. *подчеркивает,* что стратегии искоренения нищеты должны быть нацелены на устранение ее коренных и структурных причин и проявлений и что обеспечение справедливости и сокращение неравенства должны стать частью этих стратегий;

9. *подтверждает* приверженность стратегиям в сфере занятости, которые содействуют обеспечению полной и производительной занятости и подходящей работы для всех в условиях справедливости и равноправия, безопасности и уважения человеческого достоинства, и что создание рабочих мест должно стать частью макроэкономической политики;

10. *подтверждает также*, что стратегии социальной интеграции должны быть нацелены на сокращение неравенства, содействие обеспечению доступа к основным социальным услугам, образованию и здравоохранению, расширение участия и усиление интеграции социальных групп и решение проблем, которые создают для социального развития глобализация и рыночные реформы, с тем чтобы все люди во всех странах могли пользоваться плодами глобализации;

11. *подтверждает далее*, что Комиссия социального развития будет и впредь нести основную ответственность за последующее осуществление и обзор решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах

[32] См. резолюцию 55/2.

[33] См. резолюцию 60/1.

[34] A/60/80.

[35] A/60/117.

[36] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 6* (E/2005/26), глава I, раздел A; см. также решение 2005/234 Экономического и Социального Совета.

социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и что она является основным форумом Организации Объединенных Наций для проведения более активного глобального диалога по вопросам социального развития, и призывает правительства, соответствующие специализированные учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество усилить поддержку ее работы;

12. *подтверждает* обязательства, изложенные в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года под заголовком «Удовлетворение особых потребностей Африки»[33], особо отмечает призыв Экономического и Социального Совета о повышении степени координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и прилагаемые усилия по согласованию текущих инициатив, касающихся Африки, и просит Комиссию социального развития продолжать уделять в своей работе должное внимание социальным аспектам Нового партнерства в интересах развития Африки[37];

13. *подтверждает также*, что каждая страна несет основную ответственность за собственное экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить роль национальной политики и стратегий в области развития, и подчеркивает важное значение принятия эффективных мер, включая создание в надлежащих случаях новых финансовых механизмов в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на обеспечение стабильного экономического роста, устойчивого развития, искоренения нищеты и укрепления их демократических систем;

14. *подтверждает далее* в этой связи, что международному сотрудничеству принадлежит важная роль в оказании содействия развивающимся странам, включая наименее развитые страны, в укреплении их человеческого, организационного и технического потенциала;

15. *подтверждает*, что социальное развитие требует активного участия в процессе развития всех сторон, включая организации гражданского общества, корпорации и малые предприятия, и что партнерские отношения между всеми соответствующими сторонами во все большей степени становятся компонентом сотрудничества на национальном и международном уровнях в целях социального развития, и что внутри стран партнерские отношения между правительством, гражданским обществом и частным сектором могут эффективно способствовать достижению целей в области социального развития;

16. *подчеркивает*, что частный сектор как на национальном, так и на международном уровнях, включая малые и крупные компании и транснациональные корпорации, несет ответственность не только за экономические и финансовые последствия своей деятельности, но и за ее воздействие на развитие, социальное положение, гендерные и экологические последствия, а также несет ответственность за выполнение обязательств перед работниками и за вклад в обеспечение устойчивого развития, включая социальное развитие, и подчеркивает необходимость принятия в рамках системы Организации Объединенных Наций и с участием всех соответствующих заинтересованных сторон конкретных мер в области корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе с целью предотвращения коррупции или судебного преследования за коррупцию;

17. *предлагает* Генеральному секретарю, Экономическому и Социальному Совету, региональным комиссиям, соответствующим специализированным учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам в рамках их соответствующих мандатов продолжать учитывать в своих программах работы обязательства, взятые в Копенгагене и в Декларации по случаю десятой годовщины проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[36], и уделять им приоритетное внимание, продолжать активно участвовать в последующей деятельности в связи с ними и следить за выполнением этих обязательств;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи», и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на указанной сессии доклад по этому вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/131

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/501, пункт 27)[38]

[37] A/57/304, приложение.

[38] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

60/131. Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и подтверждая обязательства, содержащиеся в соответствующих документах по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[39] и Конвенцию о правах ребенка[40],

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов[41], резолюцию 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, и резолюцию 58/132 от 22 декабря 2003 года, а также на соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года[42], и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, принятый ими 16 сентября 2005 года[43], подчеркивая необходимость поощрения и защиты полноценного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод и признавая важность учета интересов инвалидов при осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия,

с признательностью отмечая инициативы и деятельность правительств по осуществлению Всемирной программы действий, Стандартных правил и соответствующих резолюций, в которых особое внимание уделяется доступной окружающей инвалидов среде и информационно-коммуникационным технологиям, здравоохранению, образованию и социальным услугам, занятости и устойчивому обеспечению средствами к существованию, включая соответствующую деятельность межправительственных и неправительственных организаций, что является отражением твердой приверженности делу обеспечения равных возможностей осуществления прав инвалидов, и поощрения и защиты полного осуществления инвалидами всех прав человека, в том числе в контексте развития,

вновь подтверждая итоги основных конференций и встреч на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций и обзоров соответствующей последующей деятельности в связи с ними,

отмечая, что в Мадридском международном плане действий по проблемам старения 2002 года, принятом на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения[44], вопрос о «пожилых лицах и инвалидности» рассматривается в качестве конкретного вопроса политики,

приветствуя прогресс, достигнутый Специальным комитетом по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов в подготовке проекта текста конвенции,

признавая дополняющий вклад всех существующих международных структур, занимающихся вопросами инвалидности,

сознавая тот факт, что в мире насчитывается по крайней мере 600 миллионов инвалидов, из которых около 80 процентов проживают в развивающихся странах,

признавая важную роль Всемирной программы действий в достижении целей в области развития, содержащихся в Декларации тысячелетия,

признавая также, что задача достижения целей Всемирной программы действий согласуется с задачами экономического и социального развития, формирования разветвленной сети услуг, оказываемых всему населению в гуманитарной сфере, перераспределения ресурсов и дохода и повышения уровня жизни населения,

признавая важную роль, которую играют неправительственные организации, особенно организации инвалидов, в деле поощрения и защиты полноценного осуществления инвалидами всех прав человека, и отмечая в связи с этим их работу по содействию разработке международной конвенции о правах инвалидов,

с признательностью отмечая важный вклад региональных межправительственных организаций и региональных комиссий Организации Объединенных Наций в распространении информации и создании потенциала для обеспечения полного участия и равенства инвалидов, а также результаты международных конференций по проблемам инвалидов,

---

[39] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[40] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[41] A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

[42] См. резолюцию 55/2.

[43] См. резолюцию 60/1.

[44] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

сознавая необходимость принятия и претворения в жизнь во всех государствах-членах, учреждениях Организации Объединенных Наций, региональных межправительственных организациях и региональных комиссиях Организации Объединенных Наций эффективной политики и стратегий, направленных на поощрение прав и содействие всестороннему и эффективному участию инвалидов на всех уровнях,

признавая важность как доступности физической среды для инвалидов, так и их доступа к информации и коммуникациям в деле предоставления инвалидам возможности в полной мере пользоваться своими правами человека и играть активную роль в процессе развития общества,

вновь заявляя, что технология, в частности, информационно-коммуникационные технологии, открывает новые возможности для улучшения доступа и трудоустройства инвалидов и для содействия их полному и эффективному участию и равенству, подчеркивая в связи с этим важность активизации сотрудничества стран в сфере передачи технологий и расширения технического и экономического сотрудничества в разработке и распространении соответствующих технологий и ноу-хау, касающихся инвалидности, и приветствуя инициативы Организации Объединенных Наций и вклад региональных групп в деятельность по содействию внедрению информационно-коммуникационных технологий как средству достижения всеобщей цели создания общества для всех,

признавая важность обеспечения оперативными и достоверными данными по вопросам, непосредственно затрагивающим интересы инвалидов, планирования и оценки программ, а также необходимость дальнейшей разработки практической статистической методологии сбора и обработки данных об инвалидах, и приветствуя инициативы различных учреждений и региональных групп Организации Объединенных Наций в сфере сбора данных и информации, касающихся инвалидности,

признавая также необходимость решения задачи более эффективного учета интересов инвалидов в деятельности в области развития и технического сотрудничества,

признавая далее необходимость повышать качество жизни инвалидов во всем мире посредством расширения осведомленности о проблемах инвалидности и более чуткого отношения к ним, а также проявления уважения к всестороннему осуществлению инвалидами всех прав человека и посредством обеспечения того, чтобы и они пользовались благами программ в области развития,

признавая, что, поскольку огромное большинство инвалидов по-прежнему отстранено от благ, которые дает процесс развития, и лишено полного и равного признания и возможности в полной и равной мере осуществлять свои права человека, следует при разработке национальных и международных стратегий в области развития в значительной мере учитывать воздействие нищеты на условия, в которых находятся инвалиды, особенно в сельских районах,

выражая глубокую обеспокоенность тем, что вооруженные конфликты продолжают оказывать крайне пагубное воздействие на осуществление прав человека инвалидов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов[45], включая его рекомендации в отношении учета интересов инвалидов в разработанных под эгидой Организации Объединенных Наций международных и национальных рамочных программах и рассмотрения вопроса об эффективном объединении усилий по наблюдению за осуществлением нынешних международных рамочных документов, касающихся инвалидности;

2. *с удовлетворением отмечает* проделанную Специальным докладчиком по вопросу об инвалидности Комиссии социального развития работу, направленную на содействие полному осуществлению инвалидами всех прав человека и создание равных возможностей для них, и призывает ее продолжать ее работу, учитывая исторический контекст Всемирной программы действий[41];

3. *призывает* правительства принять все необходимые меры по практическому выполнению принятых национальных планов в отношении инвалидов путем, в частности, создания или усиления механизмов распространения информации и знаний о проблемах инвалидов и выделения достаточных ресурсов для полной реализации существующих планов и инициатив и подчеркивает в этом отношении важность поддержки национальных усилий посредством международного сотрудничества;

4. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации содействовать в соответствии с положениями Всемирной программы действий эффективным мерам по предупреждению инвалидности и оказанию инвалидам услуг по формированию соответствующих навыков и реабилитации при уважении достоинства и личности инвалидов;

5. *рекомендует* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору в необходимых случаях продолжать принимать конкретные меры по учету интересов инвалидов в процессе развития и содействию осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и согласованных международных стандартов, касающихся инвалидов, в частности Стандартных правил обеспечения

[45] A/60/290.

равных возможностей для инвалидов, а также по дальнейшему обеспечению равных возможностей для инвалидов;

6. *рекомендует* правительствам по-прежнему оказывать и усиливать свою поддержку неправительственным организациям и другим группам, включая организации инвалидов, вносящим вклад в осуществление Всемирной программы действий;

7. *рекомендует также* правительствам привлекать инвалидов к разработке стратегий и планов, особенно тех, которые их касаются;

8. *настоятельно призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения и фонды, занимающиеся вопросами развития, соответствующие договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные и неправительственные организации и учреждения, учитывать интересы инвалидов в своей деятельности, когда это необходимо, и продолжать тесно сотрудничать с Отделом социальной политики и развития Секретариата в деле обеспечения равных возможностей для инвалидов и содействия полному осуществлению инвалидами всех прав человека и основных свобод, включая деятельность на местах;

9. *подчеркивает* важное значение совершенствования данных и статистики, касающихся инвалидов, при соблюдении положений национального законодательства по вопросу о защите личных сведений, с тем чтобы они были сопоставимыми на международном и внутригосударственном уровне для целей разработки, планирования и оценки политики с учетом интересов инвалидов, и настоятельно призывает правительства в связи с этим сотрудничать со Статистическим отделом Секретариата в осуществляемой на постоянной основе работе по подготовке глобальных статистических данных и показателей по инвалидности, и рекомендует им обращаться в Отдел за технической помощью в укреплении национального потенциала для создания национальных систем сбора данных;

10. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации обеспечивать специальную защиту инвалидов, принадлежащих к маргинализованным слоям общества, которые могут подвергаться дискриминации в многообразных, перекрестных или тяжких формах, уделяя при этом особое внимание их интеграции в общество и защите и поощрению полного осуществления ими всех прав человека;

11. *настоятельно призывает* правительства учитывать положение инвалидов во всей деятельности по осуществлению действующих договоров по вопросам прав человека, участниками которых они являются, и в деятельности по достижению целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия;

12. *призывает* государства-члены и наблюдателей продолжать активно и конструктивно участвовать в работе Специального комитета по Всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов в целях скорейшего завершения подготовки проекта текста конвенции для представления его в первоочередном порядке Генеральной Ассамблее на предмет его принятия;

13. *рекомендует* правительствам, межправительственным организациям, соответствующим неправительственным организациям и частному сектору продолжать оказывать поддержку Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов с целью укрепления его потенциала в деле оказания поддержки стимулирующим и перспективным мероприятиям, направленным на полное осуществление Всемирной программы действий и Стандартных правил, включая работу Специального докладчика, и на поддержку деятельности по созданию национального потенциала, уделяя при этом особое внимание приоритетным областям деятельности, указанным в настоящей резолюции;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать поддержку инициативам соответствующих организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, а также инициативам региональных, межправительственных и неправительственных организаций и учреждений в целях дальнейшего осуществления Всемирной программы действий, в том числе поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и ликвидации дискриминации в отношении них, равно как и их усилиям по вовлечению инвалидов в деятельность по техническому сотрудничеству в качестве получателей помощи и лиц, принимающих решения;

15. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия в деле повышения доступности Организации Объединенных Наций для инвалидов и настоятельно призывает его продолжать претворять в жизнь планы по созданию доступной для них среды;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о глобальном осуществлении Всемирной программы действий, касающийся общих усилий, прилагаемых в целях достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и включающий также возможные варианты повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия в ходе осуществления Всемирной программы действий и в рамках других механизмов и инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности, с учетом сильных сторон и основных элементов Всемирной программы действий, а также ее важной роли в обеспечении директивных руководящих принципов для государств.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/132

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/501, пункт 27)[46]

60/132. Кооперативы в процессе социального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/90 от 16 декабря 1992 года, 49/155 от 23 декабря 1994 года, 51/58 от 12 декабря 1996 года, 54/123 от 17 декабря 1999 года, 56/114 от 19 декабря 2001 года и 58/131 от 22 декабря 2003 года, касающиеся роли кооперативов в процессе социального развития,

признавая, что кооперативы в их различных формах способствуют обеспечению максимально широкого участия в экономическом и социальном развитии всех групп населения, включая женщин, молодежь, пожилых людей и инвалидов, и становятся одним из важнейших факторов социально-экономического развития,

признавая также важный вклад и потенциальные возможности всех видов кооперативов в области последующей деятельности в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их обзорами, Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеей по проблемам старения, Международной конференцией по финансированию развития и Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[47];

2. *привлекает внимание* государств-членов к содержащимся в докладе Генерального секретаря рекомендациям о дальнейших мерах по содействию более широкому участию кооперативов в деятельности по уменьшению масштабов нищеты, в частности в разработке, осуществлении и наблюдении за исполнением документов о стратегии сокращения масштабов нищеты, если они имеются;

3. *призывает* правительства пересматривать, в соответствующих случаях, правовые и административные положения и требования, регулирующие деятельность кооперативов, в целях содействия росту и устойчивости деятельности кооперативов в условиях быстро меняющейся социально-экономической среды, расширения и углубления сферы деятельности кооперативов среди малоимущих, особенно среди проживающих в сельской местности или занятых в сельскохозяйственном секторе, и поощрения участия женщин и уязвимых групп населения в деятельности кооперативов во всех секторах;

4. *настоятельно призывает* правительства, соответствующие международные организации и специализированные учреждения в сотрудничестве с национальными и международными кооперативными организациями должным образом учитывать роль и вклад кооперативов в деле осуществления решений и принятия последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин, второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и их обзоров, Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Международной конференции по финансированию развития, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Всемирного саммита 2005 года, в частности путем:

a) использования и всестороннего развития потенциала и вклада кооперативов для достижения целей социального развития, в частности ликвидации нищеты, обеспечения полной и продуктивной занятости и расширения социальной интеграции;

b) поощрения и содействия учреждению и развитию кооперативов, в том числе принятия мер, нацеленных на то, чтобы дать возможность лицам, живущим в нищете или принадлежащим к уязвимым группам населения, участвовать на добровольной основе в учреждении и развитии кооперативов;

c) принятия надлежащих мер, направленных на создание благоприятных и адекватных условий для развития кооперативов на основе, в частности, налаживания эффективного партнерства между правительствами и кооперативным движением, в частности, через создание совместных консультативных советов и/или консультативных органов и содействия принятию и применению более совершенного законодательства, профессиональной подготовке, исследовательской деятельности, обмену передовыми методами работы и развитию людских ресурсов;

d) принятия мер по улучшению сбора и распространения информации и данных о роли кооперативов в сокращении масштабов нищеты и их вкладе в социальное и экономическое развитие;

---

[46] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Казахстан, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Панама, Сальвадор, Сенегал, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Филиппины, Швейцария, Эквадор, Южная Африка и Ямайка.

[47] A/60/138 и Corr.1.

5. *предлагает* правительствам, действуя в сотрудничестве с кооперативным движением, разрабатывать программы, направленные на повышение потенциала кооперативов, в том числе путем укрепления организационных, управленческих и финансовых навыков их членов, и внедрять и поддерживать программы с целью расширить доступ кооперативов к новым технологиям;

6. *предлагает* правительствам, соответствующим международным организациям, специализированным учреждениям и кооперативным организациям местного, национального и международного уровня продолжать ежегодно отмечать в первую субботу июля Международный день кооперативов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/90;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, а также кооперативными организациями национального, регионального и международного уровня оказывать в надлежащем порядке поддержку государствам-членам в их усилиях по созданию благоприятных условий для развития кооперативов, продолжать оказание помощи в развитии людских ресурсов, обеспечении технических консультаций и профессиональной подготовки и поощрять обмен опытом и передовой практикой, в том числе путем проведения конференций, практикумов и семинаров на национальном и региональном уровнях;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделяя основное внимание роли кооперативов в поощрении полной и продуктивной занятости.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/133

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/501, пункт 27)[48]

60/133. Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года, 50/142 от 21 декабря 1995 года, 52/81 от 12 декабря 1997 года, 54/124 от 17 декабря 1999 года, 56/113 от 19 декабря 2001 года, 57/164 от 18 декабря 2002 года, 58/15 от 3 декабря 2003 года, 59/111 от 6 декабря 2004 года и 59/147 от 20 декабря 2004 года, касающиеся провозглашения Международного года семьи и подготовки к десятой годовщине Международного года семьи, ее празднования и последующей деятельности в связи с ней,

отмечая, что, соответственно, в пункте 5 своей резолюции 59/111 и в пункте 2 своей резолюции 59/147 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость достижения целей Международного года семьи и разработки конкретных мер и подходов к решению национальных приоритетных задач, связанных с проблемами семьи,

отмечая также, что относящиеся к вопросам семьи положения итоговых документов состоявшихся в 90-е годы крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и процессов связанной с ними последующей деятельности продолжают служить директивным руководством в выборе путей укрепления ориентированных на семью компонентов стратегий и программ как части комплексного и всеобъемлющего подхода к процессу развития,

сознавая, что празднование десятой годовщины Международного года семьи в 2004 году дало импульс к интеграции семейной проблематики в процесс планирования национального развития,

учитывая, что основной целью последующей деятельности в связи с десятой годовщиной Международного года семьи является поддержка семьи в выполнении ее общественных и воспитательных функций и дальнейшее развитие на базе присущих ей позитивных качеств, особенно на национальном и местном уровнях,

признавая необходимость помогать семье в решении ее задач, связанных с поддержкой, воспитанием и заботой о ее членах, в рамках содействия социальной интеграции,

будучи убеждена в необходимости проведения последующих практических мероприятий в связи с десятой годовщиной Международного года семьи после 2004 года,

признавая важную роль, связанную со стимулированием и поддержкой развития международного сотрудничества, которую играют органы, специализированные учреждения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, обеспечивая осуществление последующих практических мер в семейной сфере,

сознавая необходимость продолжения межучрежденческого сотрудничества в области семейной проблематики в целях повышения уровня осведомленности о проблемах семьи среди руководящих органов системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что гражданское общество, включая научно-исследовательские учреждения, призваны играть центральную роль в информационно-пропагандистской, науч-

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Армения, Азербайджан, Беларусь, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

но-исследовательской и директивной деятельности в процессе формирования семейной политики,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря[49],

1. *призывает* правительства продолжать прилагать все возможные усилия для достижения целей Международного года семьи и обеспечения учета семейной проблематики при формулировании политики;

2. *предлагает* правительствам сохранить национальные координационные механизмы, которые были созданы или активизировали свою работу в ходе празднования десятой годовщины Международного года семьи, для координации политики, программ и стратегий, с тем чтобы добиться позитивных подвижек путем увязывания семейной проблематики с планированием национального развития;

3. *рекомендует* правительствам в сотрудничестве с заинтересованными научно-исследовательскими центрами, а также соответствующими неправительственными организациями поощрять проведение прикладных исследований в области формулирования государственной политики, которая обеспечивала бы учет семейной проблематики и способствовала бы разработке стратегий, политики и программ, нацеленных на расширение экономических возможностей семей обеспечивать себя стабильными средствами к существованию, и призывает Программу деятельности Организации Объединенных Наций в интересах семьи поддерживать и проводить предметные исследования, в том числе посредством выпуска исследований и публикаций на соответствующие темы, с целью дополнения исследовательской деятельности правительств;

4. *призывает* правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи, с тем чтобы Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата мог увеличить объем помощи, оказываемой странам по их просьбе;

5. *настоятельно призывает* государства, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации решать проблемы семьи в рамках обязательств, взятых на соответствующих крупных конференциях Организации Объединенных Наций и в их последующих процессах;

6. *настоятельно призывает* государства-члены создать благоприятные условия для укрепления и поддержки всех семей, признавая, что равенство между мужчинами и женщинами и уважение всех прав человека и основных свобод всех членов семьи имеют исключительно важное значение для благополучия семей и общества в целом, отмечая важность совмещения работы и семейных обязанностей и признавая принцип, согласно которому оба родителя несут общую ответственность за воспитание и развитие ребенка;

7. *призывает* к продолжению и активизации в рамках системы Организации Объединенных Наций межучрежденческого сотрудничества по вопросам, касающимся семьи, и призывает программы, фонды и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций определить координаторов по вопросам семьи в рамках своих структур для содействия актуализации вопросов семьи в своей работе;

8. *призывает* Секретариат продолжать играть свою важную роль в вопросах семьи в рамках системы Организации Объединенных Наций и в этой связи рекомендует Департаменту по экономическим и социальным вопросам продолжать сотрудничество с правительствами, системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом в укреплении потенциала стран через достижение утвержденных целей Международного года семьи;

9. *предлагает* государствам-членам проанализировать роль и функции существующих национальных механизмов поддержки семьи в целях более полной интеграции семейной проблематики в процесс национального развития;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* рассмотреть тему «Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи» на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/134

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/501, пункт 27)[50]

[49] A/60/155.

[50] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Фиджи, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

60/134. Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/106 от 26 ноября 2002 года о последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев,

признавая ценный вклад добровольчества, включая традиционные формы взаимопомощи и самопомощи, официальное предоставление услуг и другие формы гражданского участия, в социально-экономическое развитие с пользой для общества в целом, общин и самих добровольцев,

признавая также, что работа на добровольных началах является важным компонентом любой стратегии, нацеленной, в частности, на решение проблем в таких областях, как уменьшение нищеты, устойчивое развитие, здравоохранение, предотвращение и устранение последствий бедствий и социальная интеграция, и особенно на преодоление социального отчуждения и дискриминации,

отмечая с признательностью усилия по обеспечению более глубокого понимания принципов добровольчества и более широкой осведомленности об этом движении посредством проведения научных исследований, всемирного обмена информацией и просвещения, включая усилия по созданию эффективной сети для добровольцев, в частности, Всемирного веб-сайта добровольцев[51] и связанных с ним национальных веб-сайтов,

признавая нынешний вклад организаций системы Организации Объединенных Наций в поддержку добровольчества, включая работу Добровольцев Организации Объединенных Наций по всему миру,

учитывая необходимость согласованной и скоординированной последующей деятельности в связи с Международным годом добровольцев, которая должна осуществляться в соответствующих частях системы Организации Объединенных Наций,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[52];

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом[53];

3. *приветствует* проведение первой Международной конференции по принципам добровольчества и целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, организованной совместно правительством Пакистана и системой Организации Объединенных Наций и состоявшейся в Исламабаде 5–7 декабря 2004 года, и принимает к сведению ее итоговый доклад[51];

4. *вновь призывает* правительства — при активной поддержке со стороны средств массовой информации, гражданского общества и частного сектора — отмечать 5 декабря Международный день добровольцев во имя экономического и социального развития и предусмотреть мероприятия, посвященные, в частности, усилиям по достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

5. *вновь подтверждает*, что необходимо признавать и поощрять все формы работы на добровольных началах как движение, в котором участвуют и от которого получают пользу все слои общества, в том числе дети, молодежь, пожилые люди, инвалиды, меньшинства и иммигранты, а также те, кто по-прежнему отчужден по социальным или экономическим причинам;

6. *признает*, что работа на добровольных началах, особенно на уровне общин, будет способствовать достижению согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[54];

7. *признает также* важность законодательных и налоговых мер в поддержку роста и развития добровольческого движения и призывает правительства принимать такие меры;

8. *приветствует* работу Добровольцев Организации Объединенных Наций и просит их продолжать свои усилия, вместе с другими заинтересованными сторонами, в целях расширения осведомленности о работе на добровольных началах, увеличения объема имеющихся справочных и сетевых ресурсов, оказания развивающимся странам по их просьбе технического содействия в области добровольчества и укрепления координации между добровольцами, действующими на местах;

9. *призывает* все заинтересованные стороны, особенно из частного сектора и из числа частных фондов, поддерживать добровольческое движение в качестве стратегического средства содействия экономическому и социальному развитию, в том числе посредством расширения корпоративного добровольчества;

10. *призывает* соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций отражать работу на добровольных началах в ее различных формах в своей политике, программах и докладах и поощряет признание роли и участие добровольцев в будущих конференциях Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных конференциях;

11. *отмечает* важное значение организаций гражданского общества в развитии добровольческого движения

[51] www.worldvolunteerweb.org.

[52] A/60/128.

[53] A/59/354.

[54] См. резолюцию 55/2.

и в связи с этим признает, что укрепление диалога и взаимодействия между гражданским обществом и Организацией Объединенных Наций способствует расширению масштабов добровольчества;

12. *призывает* правительства устанавливать партнерские отношения с гражданским обществом для наращивания потенциала добровольцев на национальном уровне с учетом того важного вклада, который вносит добровольческое движение в достижение согласованных на международном уровне целей развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

13. *признает*, что все больше внимания уделяется экономическому аспекту добровольчества, и призывает правительства при содействии гражданского общества создать и развивать информационную базу по данному вопросу, распространять такую информацию и расширять исследовательскую работу по другим вопросам, связанным с деятельностью добровольцев, в том числе в развивающихся странах;

14. *приветствует* работу Добровольцев Организации Объединенных Наций по наращиванию потенциала Всемирного веб-сайта добровольцев[51] в целях расширения возможностей для установления связей и активизации деятельности по использованию информации, знаний и ресурсов и призывает правительства и все заинтересованные стороны, в частности частный сектор, к тому, чтобы они добровольно вносили вклад в осуществление этой инициативы;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семей», и включить в этот доклад предложения о возможных способах отметить в 2011 году десятую годовщину Международного года добровольцев.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/135

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/502 и Corr.1, пункт 9)[55]

[55] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австрия, Азербайджан, Андорра, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Кыргызстан, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая) и Япония.

60/135. Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года[56], свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свою резолюцию 59/150 от 20 декабря 2004 года,

ссылаясь также на резолюцию 2003/14 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2003 года, в которой Совет предложил правительствам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу применять подход «снизу вверх» к проведению обзора и оценки Мадридского плана действий,

ссылаясь далее на резолюцию 42/1 Комиссии социального развития от 13 февраля 2004 года, озаглавленную «Механизмы обзора и оценки Мадридского международного плана действий по проблемам старения, 2002 год»[57], в которой Комиссия постановила проводить обзор и оценку Мадридского плана действий каждые пять лет, сосредоточивая каждый цикл обзора и оценки на одном из приоритетных направлений, определенных в Мадридском плане действий,

признавая, что во многих частях мира информированность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует, что ограничивает масштабы усилий по осуществлению,

1. *призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций и сообщество неправительственных организаций усилить свои информационно-пропагандистские кампании, нацеленные на информирование всех основных действующих сил в обществе, включая пожилых людей и их организации, о решениях, принятых на второй Всемирной ассамблее по проблемам старения;

2. *рекомендует* в рамках прилагаемых усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[58], учитывать положение пожилых людей;

[56] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[57] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 6* (E/2004/26), глава I, раздел E.

[58] См. резолюцию 55/2.

3. *призывает* правительства, а также, в рамках их мандатов, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации обеспечивать адекватный учет в своих программах и проектах проблем старения населения и интересов пожилых людей;

4. *предлагает* государствам-членам и организациям и органам системы Организации Объединенных Наций учитывать потребности и интересы пожилых людей в процессе принятия решений на всех уровнях;

5. *подчеркивает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и облегчения осуществления Мадридского международного плана действий по проблемам старения 2002 года[59] и в связи с этим призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам старения, с тем чтобы дать Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

6. *призывает* правительства использовать Программу исследований по проблемам старения на XXI век, принятую на Валенсийском форуме в апреле 2002 года, в качестве источника информации и одного из средств укрепления национального потенциала в деятельности по вопросам старения для осуществления, обзора и оценки Мадридского плана действий;

7. *предлагает* правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям поощрять и поддерживать всеобъемлющую, диверсифицированную и специализированную исследовательскую деятельность по проблемам старения во всех странах;

8. *предлагает* функциональным комиссиям Экономического и Социального Совета учитывать вопросы народонаселения и старения людей в своей работе, с тем чтобы содействовать осуществлению Мадридского плана действий;

9. *рекомендует* Комиссии по положению женщин продолжать рассматривать вопросы, связанные с положением женщин старшего возраста, особенно женщин, находящихся в наиболее уязвимой ситуации, в том числе тех из них, которые проживают в сельской местности;

10. *призывает* те региональные комиссии, которые еще не сделали этого, разработать региональную стратегию осуществления Мадридского плана действий;

11. *принимает к сведению* резолюцию 42/1 Комиссии социального развития[57] и в этом контексте просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок четвертой сессии свои предложения в отношении проведения обзора и оценки на региональном и глобальном уровнях;

12. *просит* организации и органы системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять возможности координаторов по вопросам старения и обеспечить их достаточными ресурсами для дальнейшего осуществления Мадридского плана действий, в частности посредством соответствующей работы по обеспечению учета этих вопросов в основных сферах деятельности;

13. *подчеркивает* важное значение сбора данных и демографической статистики с разбивкой по половозрастным группам по всем аспектам разработки политики всеми странами и призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций поддерживать национальные усилия, особенно усилия развивающихся стран и стран с переходной экономикой, по формированию потенциала, принимает в связи с этим к сведению создание Организацией Объединенных Наций доступной через Интернет базы данных по вопросам старения и предлагает государствам представлять, когда это возможно, информацию для включения в эту базу данных;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[60] и просит препроводить его Комиссии социального развития на ее сорок четвертой сессии, с тем чтобы помочь Комиссии в ее обсуждениях;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/136

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[61]

[59] *Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение II.

[60] A/60/151.

[61] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Ямайка и Япония.

60/136. Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/185 от 22 декабря 2003 года, озаглавленную «Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин»,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии подготовки этого исследования[62];

2. *с удовлетворением отмечает*:

a) проделанную до настоящего времени работу по подготовке этого исследования, в частности на совещании группы экспертов по информации и статистическим данным о насилии в отношении женщин, проведенном в Женеве 11–14 апреля 2005 года, и совещании группы экспертов по передовой практике в деле борьбы с насилием в отношении женщин, проведенном в Вене 17–20 мая 2005 года;

b) инициативы, предпринятые на национальном, региональном и международном уровнях по пропаганде этого исследования и внесению вклада в его подготовку, включая семинар по вопросам насилия в отношении женщин, проведенный в Париже 28 и 29 апреля 2005 года, и консультации, проведенные в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 6 и 7 сентября 2005 года;

3. *вновь подчеркивает*, что при проведении этого исследования важно поддерживать тесное сотрудничество:

a) со всеми соответствующими органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, включая Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирную организацию здравоохранения и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин;

b) со всеми соответствующими подразделениями Секретариата, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и региональными комиссиями;

c) с договорными органами Организации Объединенных Наций, в частности Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

d) со специальными процедурами Комиссии по правам человека, в частности Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) использовать все возможности для широкого оповещения о проведении этого исследования и обращаться с просьбами о содействии в его проведении, и в связи с этим с признательностью отмечает создание посвященного исследованию веб-сайта[63] и интерактивное обсуждение, проводившееся в период с 26 сентября по 14 октября 2005 года;

b) обеспечить, чтобы проведение углубленного исследования, посвященного всем формам насилия в отношении женщин, осуществлялось в тесном сотрудничестве с углубленным изучением вопроса о насилии в отношении детей, запрошенным в ее резолюции 56/138 от 19 декабря 2001 года, с тем чтобы можно было осуществлять обмен соответствующей информацией;

c) продолжать предоставлять возможности для консультаций с государствами-членами и другими участниками и запрашивать информацию, включая информацию о стратегиях, политике, программах и передовой практике, в том числе у региональных организаций;

d) продолжать и, где это необходимо, укреплять сотрудничество с соответствующими неправительственными организациями в подготовке этого исследования, посвященного всем формам насилия в отношении женщин;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в проведении этого исследования и при любой возможности привлекать к нему внимание, с тем чтобы расширить возможности для участия в его подготовке и в проведении последующей деятельности;

6. *предлагает* государствам-членам внести вклад в финансирование этого исследования, с тем чтобы удовлетворить бюджетные потребности для его проведения, и предоставлять, когда это целесообразно, Генеральному секретарю обновленную информацию по вопросам, которые будут рассмотрены в исследовании;

7. *постановляет*:

a) продлить самый поздний срок представления на ее шестьдесят первой сессии доклада, о котором говорится в подпункте *d* ее резолюции 58/185, до начала сентября 2006 года, когда на этой сессии будет проводиться углубленное рассмотрение;

[62] A/60/211.

[63] www.un.org/womenwatch/daw/vaw/index.htm.

b) рассмотреть этот доклад на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/137

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[64]

60/137. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она создала Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, а также на свою резолюцию 56/130 от 19 декабря 2001 года,

подтверждая Пекинскую платформу действий, принятую четвертой Всемирной конференцией по положению женщин[65], в которой признается особая роль Фонда в деле содействия расширению экономических и политических прав и возможностей женщин, и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[66],

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии[67], в котором подчеркнуто, что осуществление Пекинской платформы действий имеет важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

приветствуя также обязательство глав государств и правительств, собравшихся на Всемирном саммите 2005 года, содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и расширению прав и возможностей женщин, как это определено в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[68],

вновь подтверждая первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов,

вновь подтверждая также все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин, а также резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

признавая важность Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[69] и отмечая, что среди всех конвенций о правах человека эта Конвенция по числу государств-участников занимает одно из первых мест,

с удовлетворением отмечая вклад, который внес Фонд, оказывая поддержку инициативам государств-членов, организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, направленным на разработку и осуществление мероприятий, способствующих обеспечению равноправия мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин,

ссылаясь на свою резолюцию 59/250 от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и подчеркивая необходимость осуществления всеми организациями системы развития Организации Объединенных Наций своих глобальных, региональных и страновых мероприятий в соответствии со своими мандатами,

---

[64] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Алжир, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, и Япония.

[65] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

[66] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[67] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[68] См. резолюцию 60/1.

[69] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

ссылаясь также на согласованные выводы 1997/2 Экономического и Социального Совета от 18 июля 1997 года[70] и на резолюцию 2004/4 Совета от 7 июля 2004 года о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/54 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года, озаглавленную «Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин»,

отмечая важное значение работы Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин по обеспечению политического и программного руководства, как это предусмотрено в приложении к резолюции 39/125,

1. *приветствует* записку Генерального секретаря о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, содержащую ориентированный на конкретные результаты доклад о прогрессе в деле осуществления его многолетних рамок финансирования на 2004–2007 годы[71],

2. *выражает признательность* Фонду за то, что он уделяет первоочередное внимание стратегическим программам в своих четырех тематических областях работы, а именно: сокращение масштабов феминизации нищеты, искоренение насилия в отношении женщин, прекращение и сокращение масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и достижение равенства женщин и мужчин в условиях демократического правления и в странах, переживших конфликт, и поддержке новаторского программирования в контексте Пекинской платформы действий[65], а также обязательствам, взятым в ходе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[66] и сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин[72];

3. *с удовлетворением отмечает* расширение совместной деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и других фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций, а также Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и призывает эти органы продолжать сотрудничество между собой;

4. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих мандатов, обеспечивать всесторонний учет гендерной проблематики и добиваться достижения цели гендерного равенства в контексте их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и сформулировать для каждой страны конкретные цели и задачи в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

5. *призывает* Фонд продолжать вносить вклад в процессы согласования и координации реформы Организации Объединенных Наций путем, среди прочего, укрепления партнерских отношений с другими фондами, программами и организациями системы Организации Объединенных Наций и посредством поощрения развития, включая техническое сотрудничество, прав человека женщин и актуализации аспекта равенства женщин и мужчин в политике, руководящих принципах и механизмах, разрабатываемых Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития;

6. *подчеркивает* важность продолжения деятельности на низовом уровне и призывает Фонд, для обеспечения более тесной координации с другими органами Организации Объединенных Наций, принимать участие в работе соответствующих механизмов межучрежденческой координации высокого уровня;

7. *признает* усилия Фонда и других фондов и программ Организации Объединенных Наций по укреплению аспекта равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин в процессах формулирования, осуществления и оценки национальных планов и программ в области развития, направленных на искоренение нищеты, в том числе стратегий сокращения масштабов нищеты, целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, там, где они существуют, и настоятельно призывает Фонд поддерживать эти процессы;

8. *призывает* Фонд, в сотрудничестве с системой координаторов-резидентов, содействовать усилению и координации действий в области обеспечения равенства женщин и мужчин на страновом уровне, включая пропаганду и укрепление потенциала групп по вопросам равенства женщин и мужчин в рамках страновых групп Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* систему развития Организации Объединенных Наций использовать технический опыт и опыт координационной деятельности Фонда в вопросах равенства женщин и мужчин при осуществлении

[70] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/53/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.

[71] A/60/274.

[72] См. E/CN.6/2005/2 и Corr.1.

усилий по актуализации этой проблематики в собственной основной деятельности;

10. *призывает* государства-члены и организации системы Организации Объединенных Наций изучить вместе с Фондом возможность развития новаторских представительных механизмов, в том числе путем прикомандирования персонала, использования отделений по реализации проектов и осуществления других мер;

11. *принимает к сведению* деятельность, осуществляемую Фондом во исполнение резолюции 56/130, в том числе касающуюся последствий вооруженных конфликтов для женщин и роли женщин в области миростроительства, и поддержку, которую он оказывает участию женщин в мирных процессах, и настоятельно призывает Фонд наращивать свои усилия и укреплять потенциал в поддержку скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к усилению гендерной справедливости в вопросах миростроительства и постконфликтного восстановления и реконструкции, включая при необходимости сотрудничество с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, а также с государствами-членами, региональными организациями и другими партнерами Организации Объединенных Наций;

12. *подчеркивает* важное значение Целевого фонда в поддержку деятельности по ликвидации насилия в отношении женщин, учрежденного резолюцией 50/166 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, для принятия крайне необходимых мер в ответ на глубокую обеспокоенность, выраженную в ходе пятьдесят девятой сессии Ассамблеи по поводу продолжающегося насилия и преступлений в отношении женщин во всех районах мира, и настоятельно призывает все правительства, неправительственные организации и государственный и частный секторы рассмотреть вопрос о внесении или увеличении взносов в Целевой фонд;

13. *призывает* Фонд продолжать содействовать достижению целей и выполнению задач в области обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения прав и возможностей женщин, изложенных в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее двадцать шестой специальной сессии[73], тесно работая с теми женщинами, которые пострадали от ВИЧ/СПИДа или инфицированы ВИЧ, в интересах укрепления их потенциала по оказанию воздействия на программы и политику, опираясь на его партнерские связи в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности связи с Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

14. *призывает также* Фонд откликаться на просьбы стран, касающиеся разработки и укрепления механизмов подотчетности в вопросах обеспечения равенства женщин и мужчин, в том числе посредством создания потенциала правительств для анализа бюджетов с учетом гендерных аспектов и для использования данных с разбивкой по признаку пола в качестве основы для разработки учитывающей гендерные аспекты государственной политики;

15. *приветствует* роль Фонда в пропаганде стратегической важности расширения прав и возможностей женщин во всех регионах, в которых он функционирует, и с удовлетворением отмечает расширение программной деятельности Фонда в Африканском регионе;

16. *призывает* Фонд укреплять сотрудничество с государствами-членами и с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с неправительственными организациями и оказывать помощь в целях выполнения обязательств в отношении равенства женщин и мужчин, содержащихся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[68];

17. *призывает также* Фонд продолжать оказывать помощь правительствам в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[69] в целях укрепления равенства между женщинами и мужчинами на всех уровнях, в том числе путем укрепления сотрудничества между правительствами и гражданским обществом, особенно с женскими организациями, и оказания поддержки усилиям по последующему выполнению надлежащим образом положений заключительных замечаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

18. *с признательностью отмечает* увеличение взносов как в основные, так и особенно в неосновные ресурсы Фонда со стороны государств-членов, частных организаций и фондов, которые, увеличив взносы, продемонстрировали свою приверженность делу решения проблем, которыми занимается Фонд;

19. *предлагает* в этой связи государствам-членам, неправительственным организациям и членам частных организаций и фондов, которые внесли взносы в Фонд, продолжать вносить в него финансовые взносы и рассмотреть возможность их увеличения и настоятельно призывает других, кто еще не сделал этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд для того, чтобы позволить ему достичь целевых показателей в отношении объема основных ресурсов его многолетних рамок финансирования.

[73] Резолюция S-26/2, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/138

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[74]

60/138. Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/129 от 19 декабря 2001 года и 58/146 от 22 декабря 2003 года,

напоминая о том важном значении, которое придается проблемам сельских женщин в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин[75], в Пекинской декларации[76] и Платформе действий[77], принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и в их десятилетнем обзоре и оценке, в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[78], а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[79],

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[80], в которой государства-члены заявили, в частности, о своей решимости способствовать равенству мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин как эффективным средствам борьбы с нищетой, голодом и болезнями и стимулирования развития, носящего подлинно устойчивый характер, и на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[81], в котором они заявили также о своей решимости содействовать обеспечению равенства женщин и мужчин и покончить с широко распространенной дискриминацией в отношении женщин путем принятия всего комплекса необходимых решительных мер,

приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в контексте десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[82],

приветствуя также согласованные выводы в отношении участия женщин в работе средств массовой информации и их доступа к ним и к информационно-коммуникационным технологиям, а также их значения для улучшения положения и расширения возможностей женщин и применения в качестве средства достижения этих целей, принятые Комиссией по положению женщин на ее сорок седьмой сессии[83],

приветствуя далее Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[84], а также Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[85] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)[86], в которых к правительствам обращен призыв учитывать гендерную проблематику в процессе развития на всех уровнях и во всех секторах,

приветствуя Декларацию министров на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2003 года, принятую 2 июля 2003 года[87], в которой подчеркивается необходимость того, чтобы развитие сельских районов стало неотъемлемой частью национальной и международной политики в области развития и деятельности и программ системы Организации Объединенных Наций, а также содержится призыв к повышению роли сельских женщин на всех уровнях развития сельских районов, включая процесс принятия решений,

---

[74] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Боливия, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

[75] *Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

[76] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[77] Там же, приложение II.

[78] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[79] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[80] См. резолюцию 55/2.

[81] См. резолюцию 60/1.

[82] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[83] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 7* (E/2003/27), глава I, раздел A; см. также резолюцию 2003/44 Экономического и Социального Совета.

[84] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[85] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[86] Там же, резолюция 2, приложение.

[87] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 3* (A/58/3/Rev.1), глава III, пункт 35.

признавая важнейшую роль сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, повышение продовольственной безопасности и искоренение нищеты в сельских районах,

отмечая, что некоторые последствия глобализации могут усилить социально-экономическую маргинализацию сельских женщин,

отмечая также, что процесс глобализации принес некоторую пользу, обеспечивая возможности для оплачиваемой занятости сельских женщин в новых секторах,

сознавая тот факт, что имеющиеся данные и существующие механизмы оценки и анализа являются недостаточными для полного понимания гендерных последствий процессов глобализации и изменений в сельских районах и их воздействия на сельских женщин,

признавая настоятельную необходимость принятия соответствующих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[88];

2. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве, в соответствующих случаях, с организациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом продолжать свои усилия по осуществлению решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и обеспечению комплексной и скоординированной последующей деятельности в связи с ними, включая их обзоры, и придавать большее значение улучшению положения сельских женщин, в том числе женщин, принадлежащих к коренным народам, в своих национальных, региональных и глобальных стратегиях в области развития посредством, в частности:

a) создания благоприятных условий для улучшения положения сельских женщин и обеспечения уделения внимания их потребностям и вкладу, в том числе за счет более активного сотрудничества и учета гендерной проблематики, и их всестороннему участию в разработке, осуществлении и наблюдении за реализацией макроэкономической политики и программ и стратегий борьбы с нищетой, включая документы о стратегии борьбы с нищетой, основанные на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) обеспечения политического и социально-экономического расширения прав и возможностей сельских женщин на основе поддержки их полного и равного участия в процессе принятия решений на всех уровнях, в том числе за счет проведения, при необходимости, антидискриминационных мероприятий и оказания поддержки женским организациям, профсоюзам или другим ассоциациям и группам гражданского общества, борющимся за права сельских женщин;

c) учета гендерных аспектов при разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ в области развития, включая бюджетную политику, с уделением повышенного внимания потребностям сельских женщин в целях обеспечения извлечения ими пользы от политики и программ, принятых во всех сферах, и сокращения несоразмерной доли сельских женщин, живущих в условиях нищеты;

d) обеспечения учета перспектив сельских женщин и их участия в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и деятельности, связанных с чрезвычайными ситуациями, стихийными бедствиями, гуманитарной помощью, миростроительством и постконфликтным восстановлением;

e) финансирования и активизации усилий в целях удовлетворения основных потребностей сельских женщин на основе более эффективного обеспечения важнейших объектов инфраструктуры сельских районов в таких областях, как энергетика и транспорт, расширения к ним доступа и их использования, укрепления потенциала и развития людских ресурсов, предоставления услуг в области безопасного и надежного водоснабжения и санитарии, реализации программ в области питания, программ обеспечения доступного жилья, образования, ликвидации неграмотности и здравоохранения, а также принятия мер в сфере социальной поддержки, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья и лечения, медицинского обслуживания и поддержки по вопросам ВИЧ/СПИДа;

f) разработки и осуществления политики, поощряющей и защищающей реализацию женщинами и девочками в сельских районах всех прав человека и основных свобод и создания обстановки нетерпимости в отношении нарушений их прав, включая бытовое насилие, сексуальное насилие и другие формы насилия по признаку пола;

g) разработки конкретных программ оказания помощи и консультативных услуг в целях содействия повышению экономической квалификации сельских женщин в банковском деле, сфере современных торговых и финансовых процедур, предоставления микрокредитов и других финансовых и предпринимательских услуг большему числу женщин в сельских районах, в частности домашним хозяйствам, возглавляемым женщинами, для расширения их экономических возможностей;

h) рассмотрения вопроса о принятии, при необходимости, национального законодательства для сохране-

[88] A/60/165.

ния знаний, новаторских идей и практики женщин в местах проживания коренного населения и местных общинах, связанных с народной медициной, биологическим разнообразием и местными технологиями;

i) принятия мер по обеспечению того, чтобы неоплачиваемая работа и вклад женщин в сельскохозяйственное производство и другие сферы производства, включая производство, обеспечивающее доход в неформальном секторе, находили свое достойное отражение, и по поддержке приносящих доход видов занятости сельских женщин в несельскохозяйственных секторах, улучшению условий труда и расширению доступа к производственным ресурсам;

j) принятия мер для решения проблемы отсутствия современных, надежных и дезагрегированных по признаку пола данных, в том числе за счет активизации усилий по учету данных по неоплачиваемой работе женщин в официальной статистике и создании систематической и сравнительной аналитической базы данных о сельских женщинах, которая будет использоваться при принятии решений по вопросам политики и программ;

k) разработки и пересмотра законов для обеспечения сельским женщинам там, где существует частная собственность на землю и имущество, полных и равных прав в том, что касается владения землей и другой собственностью, в частности в порядке наследования, и реализации административных реформ и других необходимых мер, с тем чтобы предоставить женщинам равное с мужчинами право на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий и доступа к рынкам и информации;

l) содействия программам, направленным на то, чтобы позволить женщинам и мужчинам в сельских районах согласовать их производственные и семейные обязанности и побудить мужчин делить в равной мере с женщинами обязанности, связанные с работой по дому и уходом за детьми;

m) мобилизации ресурсов, в том числе на национальном уровне и по линии официальной помощи в целях развития, для предоставления женщинам более широкого доступа к существующим сберегательным и кредитным программам, а также специальным программам, обеспечивающим для женщин финансовые средства, знания и инструменты, необходимые для укрепления их экономического потенциала;

n) оказания поддержки системе образования, учитывающей гендерные особенности, которая обеспечивала бы рассмотрение конкретных потребностей женщин в сельских районах в целях ликвидации затрагивающих их гендерных стереотипов и дискриминационных тенденций;

3. *предлагает* Комиссии по положению женщин и впредь обращать должное внимание на положение сельских женщин при рассмотрении приоритетных тем;

4. *предлагает* соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, в частности тем, которые занимаются вопросами развития, уделять внимание и оказывать поддержку расширению возможностей сельских женщин и их особым потребностям в своих программах и стратегиях, в том числе в контексте глобализации;

5. *подчеркивает* необходимость выявления передовой практики в целях обеспечения сельским женщинам доступа к сфере информационно-коммуникационных технологий и их всестороннего участия в этих процессах, и предлагает Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества в ходе ее второго этапа в Тунисе принять к сведению, при решении гендерных проблем, приоритеты и потребности сельских женщин и девочек как активных пользователей информации и обеспечить их участие в разработке и осуществлении глобальных стратегий в отношении информационно-коммуникационных технологий;

6. *предлагает* государствам-членам, Организации Объединенных Наций и соответствующим организациям ее системы обеспечить учет потребностей сельских женщин в комплексном процессе принятия последующих мер по итогам крупных встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной областях, в частности Саммита тысячелетия, Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Международной конференции по финансированию развития, проведенного в 2005 году обзора прогресса, достигнутого в осуществлении обязательств, сформулированных в Пекинской платформе действий[77] и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[78], и Всемирного саммита 2005 года;

7. *предлагает* государствам-членам принять к сведению заключительные замечания и рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по их докладам Комитету при разработке политики и программ, нацеленных на улучшение положения сельских женщин, включая те из них, которые будут разрабатываться и осуществляться в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в котором внимание будет уделено различным аспектам расширения прав и возможностей сельских женщин.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/139

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[89]

60/139. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов и резолюции, принятые Комиссией по положению женщин, Комиссией по правам человека и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин[90],

вновь подтверждая касающиеся трудящихся женщин-мигрантов положения, содержащиеся в итоговых документах Всемирной конференции по правам человека[91], Международной конференции по народонаселению и развитию[92], четвертой Всемирной конференции по положению женщин[93] и Всемирной встречи в интересах социального развития[94] и их пятилетних обзоров,

с удовлетворением принимая к сведению различные мероприятия, проводимые подразделениями системы Организации Объединенных Наций, такие, как Региональная программа по вопросам расширения прав и возможностей трудящихся женщин-мигрантов в Азии Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и дискуссионный форум на высоком уровне, проведенный Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии по теме «Учет гендерных аспектов в макроэкономике», в рамках которого обсуждался и вопрос о защите трудящихся женщин-мигрантов, а также другие мероприятия, в ходе которых продолжают приниматься меры по оценке и улучшению положения трудящихся женщин-мигрантов,

признавая усиливающуюся феминизацию международной миграции, что требует в большей мере учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и усилиях, связанных с темой международной миграции,

отмечая, что большое число женщин из развивающихся стран и из некоторых стран с переходной экономикой вследствие нищеты, безработицы и других социально-экономических условий продолжают с риском для себя стремиться в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и своих семей, и признавая обязанность стран происхождения в сотрудничестве с международным сообществом пытаться создавать условия по обеспечению гарантий занятости и экономической безопасности для своих граждан,

признавая экономические выгоды, извлекаемые странами происхождения и странами назначения благодаря занятости трудящихся женщин-мигрантов,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о серьезных злоупотреблениях и актах насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, в том числе, в частности, актах сексуального и имеющего гендерную основу насилия, а также о торговле женщинами, бытовом насилии и насилии в семье, проявлениях расизма и ксенофобии и грубых нарушениях трудовых норм,

отмечая тенденцию к тому, что многие трудящиеся женщины-мигранты работают в неформальном секторе экономики и занимаются менее квалифицированной работой по сравнению с мужчинами, в результате чего эти женщины в большей степени рискуют стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

подчеркивая необходимость объективной, всеобъемлющей и разнообразной информации, включая, возможно, создание базы данных для исследований и анализа, а также широкого обмена накопленным отдельными государствами-членами и гражданским обществом опытом и извлеченными ими уроками в деле разработки политики и конкретных стратегий для решения проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

поощряя дальнейшее участие гражданского общества в разработке и осуществлении надлежащих мер в поддержку новаторских партнерских отношений между государственными учреждениями, неправительственными организациями и другими компонентами гражданского общества в целях борьбы с насилием в отношении трудящихся женщин-мигрантов,

---

[89] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Боливия, Буркина-Фасо, Гаити, Гватемала, Индонезия, Камбоджа, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[90] См. резолюцию 48/104.

[91] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[92] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[93] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[94] *Доклад Всемирной встречи в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

сознавая, что перемещение значительного числа трудящихся женщин-мигрантов может быть облегчено и стать возможным с помощью подложных или неправильно оформленных документов и фиктивных браков с целью миграции, что этот процесс может быть упрощен, среди прочего, с помощью Интернета и что эти трудящиеся женщины-мигранты в большей степени подвержены злоупотреблениям и эксплуатации,

признавая важное значение совместных и коллективных методов и стратегий защиты и поощрения прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

признавая также важность изучения связи между миграцией и торговлей женщинами для реализации дальнейших усилий в направлении защиты трудящихся женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений,

с удовлетворением отмечая ряд мер, принятых некоторыми странами назначения для облегчения положения трудящихся женщин-мигрантов, проживающих на территориях под их юрисдикцией, таких, как создание механизмов защиты трудящихся-мигрантов, содействие облегчению их доступа к механизмам подачи жалоб или оказание им помощи в ходе судебных разбирательств,

подчеркивая важную роль соответствующих договорных органов Организации Объединенных Наций в обеспечении наблюдения за осуществлением конвенций о правах человека и надлежащих специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов, в решении проблемы насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также в защите и поощрении их прав и благополучия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[95];

2. *принимает к сведению также* доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов[96] и Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях[97], касающиеся насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и призывает всех специальных докладчиков, мандат которых связан с темой насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, изучать проблему насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и защиты их прав человека, в частности проблемы насилия и дискриминации по признаку пола, а также торговли женщинами;

3. *принимает к сведению* выводы, содержащиеся в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии, 2004 год: женщины и международная миграция[98], включая сделанные в нем рекомендации в отношении конкретных мер по содействию расширению прав и возможностей женщин, в том числе трудящихся женщин-мигрантов, и сокращению степени их уязвимости в том, что касается злоупотреблений;

4. *с удовлетворением отмечает* вступление в силу 1 июля 2003 года Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[99];

5. *просит* все правительства продолжать в полной мере сотрудничать со специальными докладчиками, упомянутыми в пункте 2 выше, в выполнении возложенных на них задач и обязанностей, в том числе путем предоставления им испрашиваемой информации о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов, а также путем оперативного реагирования на их срочные призывы, и призывает правительства серьезным образом рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить им посетить их страны;

6. *призывает* все правительства включать гендерную проблематику во все стратегии по вопросам международной миграции, в том числе, в частности, для защиты женщин-мигрантов от насилия, дискриминации, эксплуатации и злоупотреблений;

7. *настоятельно призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, продолжать активизировать их национальные усилия, направленные на защиту и поощрение прав и благополучия трудящихся женщин-мигрантов, в том числе на основе устойчивого сотрудничества на двустороннем, региональном, межрегиональном и международном уровнях, путем разработки стратегий и совместных мероприятий и с учетом новейших подходов и опыта отдельных государств-членов, а также установить и поддерживать непрерывный диалог для содействия обмену информацией;

8. *настоятельно призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, действуя в сотрудничестве с неправительственными организациями, поддерживать и обеспечивать соответствующими ресурсами программы, направленные на укрепление превентивной деятельности, в частности информирование целевых групп, просвещение и проведение кампаний по повышению осведомленности населения о данной проблеме на национальном и низовом уровнях;

[95] A/60/137 и Corr.1.

[96] E/CN.4/2005/85 и Corr.1 и Add.1–4.

[97] E/CN.4/2005/72 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2–5.

[98] A/59/287 и Add.1, см. также United Nations publication, Sales No. E.04.IV.4.

[99] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

9. *с признательностью отмечает* принятие государствами-членами, в том числе странами происхождения, транзита и назначения, мер для информирования трудящихся женщин-мигрантов об их правах и имеющихся у них льготах и призывает другие государства-члены принять соответствующие меры в этом направлении;

10. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, если они еще не сделали этого, установить меры судебной и уголовной ответственности для наказания лиц, виновных в совершении насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов, и, по возможности, оказывать жертвам насилия все виды срочной помощи и защиты, такие, как консультирование, юридическая и консульская помощь, предоставление временного приюта и другие меры, которые позволяли бы им участвовать в судебном процессе, и побуждать неправительственные организации оказывать им такую помощь, а также разрабатывать планы реинтеграции и реабилитации для возвращения трудящихся женщин-мигрантов в страны их происхождения;

11. *призывает также* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения и стран назначения, поддерживать и, если они этого еще не сделали, разработать и осуществлять программы профессиональной подготовки для сотрудников своих правоохранительных органов, прокуроров и работников служб социального обеспечения, с тем чтобы выработать у этих государственных служащих необходимые навыки и взгляды, которые позволят им надлежащим образом профессионально защищать интересы трудящихся женщин-мигрантов, ставших жертвами грубых злоупотреблений и насилия;

12. *призывает далее* соответствующие правительства разработать новые или укрепить уже существующие меры для защиты прав человека трудящихся женщин-мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, включая, в частности, политику, регулирующую наем и определение на работу трудящихся женщин-мигрантов, и соответствующие меры правового характера в отношении посредников, которые намеренно поощряют нелегальную миграцию трудящихся и эксплуатируют трудящихся женщин-мигрантов, с тем чтобы снизить степень уязвимости женщин-мигрантов к эксплуатации, грубому обращению и торговле, и рассмотреть вопрос о расширении диалога между государствами о разработке новаторских методов обеспечения легальных каналов миграции, в том числе с целью недопущения незаконной миграции;

13. *предлагает* правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям осуществлять сотрудничество в целях лучшего понимания проблем женщин и международной миграции, в том числе усовершенствовать процесс сбора, распространения и анализа тех данных, которые могут объяснить причины и последствия возникновения этих проблем, изучать связи между миграцией и торговлей людьми и выявлять причины нерегистрируемой миграции и ее экономические, социальные и демографические последствия, а также ее последствия для разработки и осуществления социально-экономической и миграционной политики, в том числе касающейся трудящихся женщин-мигрантов;

14. *призывает* соответствующие правительства, особенно правительства стран происхождения, транзита и назначения, использовать опыт Организации Объединенных Наций, в том числе Статистического отдела Секретариата и других соответствующих органов, таких, как Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, при разработке соответствующих национальных методик сбора данных, которые позволяли бы готовить сопоставимые данные о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов в качестве основы для проведения научных исследований и анализа по этому вопросу;

15. *призывает также* государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда или о присоединении к ним и рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также всех договоров в области прав человека, которые способствуют защите прав трудящихся женщин-мигрантов, или о присоединении к ним;

16. *приветствует* вступление в силу 25 декабря 2003 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[100], и принятие 28 января 2004 года Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[101], и призывает правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих Протоколов или присоединении к ним;

17. *призывает* Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотреть вопрос о разработке общей рекомендации о положении трудящихся женщин-мигрантов;

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад по проблеме насилия в отношении трудящихся женщин-мигрантов и об осуществлении настоящей резолюции

[100] Резолюция 55/25, приложение II.

[101] Там же, приложение III.

с учетом обновленной информации, полученной от организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной организации труда, Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Международной организации по миграции, а также докладов специальных докладчиков, упомянутых в пункте 2, выше, и информации, полученной из других соответствующих источников, включая неправительственные организации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/140

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/504, пункт 10)[102]

60/140. Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 59/168 от 20 декабря 2004 года,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий[103] и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[104] являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая свою приверженность полному, эффективному и ускоренному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[105] и содержащиеся в ней обязательства, касающиеся равенства полов и улучшения положения женщин, обязательства, взятые на крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, а также обязательства, взятые в связи с этим на Всемирном саммите 2005 года,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между полами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для полного, эффективного и ускоренного их осуществления является развитие международного сотрудничества,

подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства женщин и мужчин посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении контроля и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства полов,

подтверждая также, что полное осуществление всех прав человека и основных свобод имеет важное значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек,

подтверждая далее, что полная представленность и всестороннее и равноправное участие женщин в принятии решений в политической, социальной и экономической областях жизни общества ведет к повышению эффективности стратегий социально-экономического развития и что расширение прав и возможностей женщин является важнейшим фактором ликвидации нищеты,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[106];

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин[103], и итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной

[102] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[103] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[104] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[105] См. резолюцию 55/2.

[106] A/60/170.

Ассамблеи[104] и приветствует проведение десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин и их результаты, препровожденные Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, в том числе Всемирному саммиту 2005 года, в решении 2005/232 Совета от 21 июля 2005 года;

3. *подчеркивает*, что полное, эффективное и ускоренное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии необходимо для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[105] и в итоговых документах встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций, а также выполнения обязательств, взятых на Всемирном саммите 2005 года;

4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации, все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и решениям двадцать третьей специальной сессии и активизировать свой вклад в их осуществление;

5. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[107] подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам–участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

6. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней[108] и принимать во внимание заключительные замечания и общие рекомендации Комитета, а также призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

7. *вновь подтверждает*, что Комиссия по положению женщин будет и впредь играть центральную роль в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии, и в связи с этим приветствует их подтверждение в итоговых документах сорок девятой сессии Комиссии, призывает Комиссию уделять особое внимание обмену опытом и передовой практикой в решении проблем на пути их всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях и в связи с этим призывает все заинтересованные лица, в том числе правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражданское общество продолжать оказывать поддержку деятельности Комиссии;

8. *обращается с призывом* к правительствам, соответствующим фондам и программам, органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии посредством:

a) проявления неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для принятия дальнейших мер, в том числе посредством учета гендерной проблематики, включая выработку и использование показателей равенства полов там, где это целесообразно, во всех стратегиях и программах, и поощрения всестороннего и равноправного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества;

b) поощрения и защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод женщин и обеспечения уважения к ним, в том числе посредством полного осуществления государствами своих обязательств по всем договорам о правах человека, особенно по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

c) признания важной роли права, в том числе законодательства, и продолжения усилий по отмене законов и искоренению политики и практики, дискриминирующих женщин и девочек, и принятию законов и мер, которые защищают права женщин и содействуют равноправию мужчин и женщин;

d) укрепления роли национальных организационных механизмов по обеспечению равенства полов и улуч-

[107] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[108] Ibid., vol. 2131, No. 20378.

шению положения женщин, в том числе за счет финансовой и другой надлежащей помощи;

e) осуществления социально-экономической политики, которая способствовала бы устойчивому развитию и обеспечению осуществления программ по искоренению нищеты, особенно в интересах женщин, и расширения и обеспечения равного доступа к адекватным, приемлемым с точки зрения стоимости и доступным государственным и социальным услугам, включая образование и профессиональную подготовку на всех уровнях, а также ко всем видам постоянных и устойчивых систем социальной защиты/социального страхования для женщин в течение всей их жизни, и поддержки национальных усилий в этой связи;

f) адекватной мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

g) расширения партнерских связей между правительствами, гражданским обществом и частным сектором;

h) содействия тому, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за содействие обеспечению гендерного равенства;

9. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследования и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, и призывает правительства разрабатывать и осуществлять стратегии в этой связи;

10. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

11. *отмечает,* что на своей пятидесятой сессии Комиссия по положению женщин продолжит обсуждение своих методов работы и составит новую программу работы, осуществление которой начнется в 2007 году, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Комиссии доклад с рекомендациями по укреплению работы Комиссии, а также предложениями в отношении будущих тем;

12. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать усилия по превращению учета гендерной проблематики в неотъемлемую часть своей работы и работы своих вспомогательных органов посредством, в частности, осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года[109] и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

13. *отмечает* усилия своих главных комитетов по обеспечению учета гендерной проблематики и постановляет активизировать такие усилия, с тем чтобы более полно учитывать гендерную проблематику в своей работе, а также в решениях всех будущих конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах последующей деятельности в связи с ними;

14. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы в программах, планах и бюджетах наглядно учитывалась гендерная проблематика;

15. *подтверждает* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства полов;

16. *подтверждает также* выраженную в ходе Всемирного саммита 2005 года приверженность полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, отмечая пятую годовщину ее принятия и открытые прения в Совете по вопросу о женщинах и мире и безопасности;

17. *признает* важную роль, которую играют женщины в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и миростроительстве, и настоятельно призывает правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин во всех усилиях по укреплению мира и безопасности, а также повысить их роль на всех уровнях в принятии решений, в том числе посредством разработки национальных планов действий и стратегий;

18. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии, как это подтверждено в заявлении, принятом Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сес-

[109] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3* (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.

сии[110], посредством, в частности, деятельности канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин и путем сохранения специалистов по гендерным вопросам во всех подразделениях системы Организации Объединенных Наций, а также посредством обеспечения того, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение по вопросам учета гендерной проблематики в своей работе, включая навыки, консультирование и поддержку по этим вопросам, в том числе посредством обеспечения последующей деятельности;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий по активизации их осуществления.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/141

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/505 и Corr.1, пункт 46)[111]

60/141. Девочки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/156 от 22 декабря 2003 года и все соответствующие резолюции, включая согласованные выводы Комиссии по положению женщин, в частности те, которые касаются девочек,

вновь подтверждая принцип равноправия женщин и мужчин, закрепленный, в частности, в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[112] и Конвенции о правах ребенка[113],

ссылаясь на все документы по правам человека и другие документы, касающиеся прав детей, в частности девочек, включая Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка, касающиеся участия детей в вооруженных конфликтах[114] и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[115], и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[116],

вновь подтверждая Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую 8 сентября 2000 года[117], и обязательства, касающиеся девочек и содержащиеся в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, принятом 16 сентября 2005 года[118],

вновь подтверждая также итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[119], и Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, принятую на двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и озаглавленную «Глобальный кризис — глобальные действия»[120],

вновь подтверждая далее все другие соответствующие итоговые документы основных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций, касающиеся положения девочек, а также их пятилетние и

---

[110] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[111] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[112] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[113] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[114] Ibid., vol. 2173, No. 27531.

[115] Ibid., vol. 2171, No. 27531.

[116] Резолюция 55/25, приложение II.

[117] См. резолюцию 55/2.

[118] См. резолюцию 60/1.

[119] Резолюция S-27/2, приложение.

[120] Резолюция S-26/2, приложение.

десятилетние обзоры, включая Пекинскую декларацию[121] и Платформу действий[122], принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин; итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[123]; Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию[124] и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития[125] и приветствуя заявление, принятое Комиссией по положению женщин 4 марта 2005 года на ее сорок девятой сессии[126],

вновь подтверждая Дакарские рамки для осуществления действий, принятые на Всемирном форуме по образованию[127],

признавая усилия международного сообщества, направленные на укрепление международно-правовой базы для борьбы с сексуальными надругательствами и эксплуатацией, и в связи с этим принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств[128] и другие меры и кодексы поведения, разработанные системой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения и устранения таких инцидентов,

признавая также необходимость добиться равенства полов с целью обеспечения для девочек справедливого и равноправного мира,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящими к тому, что девочки имеют меньший доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и преимуществами детства и отрочества, чем мальчики, и часто являются жертвами культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилия в различных формах и такой пагубной практики, которая связана с женским инфантицидом, изнасилованием, кровосмешением, вступлением в брак в раннем возрасте, принудительным вступлением в брак, дородовым отбором по признаку пола и калечащими операциями на женских половых органах,

будучи глубоко озабочена также тем, что в условиях нищеты, войн и вооруженных конфликтов девочки оказываются в числе наиболее пострадавших, в результате чего ограничиваются их возможности для полноценного развития,

будучи озабочена тем, что девочки также становятся жертвами изнасилования и болезней, передаваемых половым путем, и все чаще заражаются ВИЧ, в результате чего серьезно страдает качество их жизни, а сами они становятся мишенью для дальнейшей дискриминации, насилия и пренебрежительного отношения,

подчеркивая, что более широкий доступ молодежи, особенно девочек, к просвещению, в том числе в области сексуального и репродуктивного здоровья, резко снижает степень их уязвимости к поддающимся профилактике болезням, в частности к инфицированию ВИЧ/СПИДом, и заболеваниям, передающимся половым путем,

будучи озабочена ростом числа домашних хозяйств, возглавляемых детьми, особенно девочками-сиротами, включая тех, кто лишился родителей из-за пандемии ВИЧ/СПИДа,

будучи глубоко озабочена тем, что роды в раннем возрасте и ограниченный доступ к услугам в сфере полового и репродуктивного здоровья, в том числе к экстренной акушерской помощи, служат причинами частого образования фистулы и высокого уровня материнской смертности и заболеваемости,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным проявлениям дискриминации и ограничению или отрицанию присущих им прав человека,

1. *подчеркивает* необходимость полного и безотлагательного осуществления прав девочек, гарантированных им во всех документах по правам человека, включая Конвенцию о правах ребенка[113] и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[112], а также необходимость всеобщей ратификации этих документов;

2. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискри-

---

[121] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[122] Там же, приложение II.

[123] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[124] *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[125] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[126] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[127] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

[128] ST/SGB/2003/13.

минации в отношении женщин[129] и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка[114,115] или присоединении к этим документам;

3. *настоятельно призывает* все государства принять все необходимые меры и провести правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной и равной мере пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры по борьбе с нарушениями этих прав и свобод;

4. *настоятельно призывает* все правительства и систему Организации Объединенных Наций укреплять усилия на двусторонней основе и совместно с международными организациями и донорами из частного сектора в интересах достижения целей Всемирного форума по вопросам образования[127], в частности цели ликвидации гендерного неравенства в системе начального и среднего образования к 2005 году, и осуществления Инициативы Организации Объединенных Наций по вопросам образования девочек в качестве средства достижения этой цели и вновь подтверждает обязательство в этой области, содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[117];

5. *призывает* все государства принять, в соответствующих случаях, меры для устранения тех препятствий, которые по-прежнему сказываются на достижении целей, поставленных в Пекинской платформе действий[122] и отмеченных в пункте 33 дальнейших мер и инициатив по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий[130], включая укрепление национальных механизмов по осуществлению политики и программ в интересах девочек и, в некоторых случаях, по усилению координации между ответственными учреждениями в деле реализации прав человека девочек, как об этом говорится в дальнейших мерах и инициативах;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго соблюдать законы, обеспечивающие вступление в брак только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, принять и строго соблюдать законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *настоятельно призывает также* государства выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также обязательство осуществлять Пекинскую платформу действий и выполнять решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»[123] и двадцать седьмой специальной сессии по положению детей[119];

8. *настоятельно призывает* все государства содействовать гендерному равенству и равному доступу к основным социальным услугам, таким, как образование, питание, здравоохранение, включая охрану полового и репродуктивного здоровья, вакцинацию и защиту от болезней, являющихся главными причинами смертности, а также учитывать гендерные аспекты во всех стратегиях и программах в области развития;

9. *настоятельно призывает также* все государства принять и обеспечить соблюдение законов, защищающих девочек от всех форм насилия и эксплуатации, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на женских половых органах, изнасилование, бытовое насилие, кровосмешение, сексуальные надругательства, сексуальную эксплуатацию, детскую проституцию и детскую порнографию, торговлю девочками и принудительный труд, и создать соответствующие возрасту безопасные и конфиденциальные программы и службы медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

10. *настоятельно призывает* государства разработать подлежащие широкому распространению всеобъемлющие, многодисциплинарные и скоординированные национальные планы, программы или стратегии, направленные на то, чтобы ликвидировать все формы насилия в отношении женщин и девочек, и содержащие целевые показатели и сроки осуществления, а также эффективные внутригосударственные процедуры обеспечения выполнения на основе создания контрольных механизмов с участием всех заинтересованных сторон, включая консультации с женскими организациями, уделяя внимание относящимся к девочкам рекомендациям специальных докладчиков Комиссии по правам человека по вопросам о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и о торговле людьми, особенно женщинами и детьми;

11. *призывает* все государства и международные и неправительственные организации индивидуально и коллективно продолжать осуществлять Пекинскую платформу действий, в частности добиваться достижения стратегических целей, касающихся девочек, а также предпринимать дальнейшие меры и инициативы, направленные на осуществление Пекинской декларации и Платформы действий;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы девочки в полном объеме и на равной основе пользовались правом детей на самовыражение и участие во всех делах, которые их затрагивают, в соответствии со своим возрастом и степенью зрелости;

[129] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2131, No. 20378.

[130] Резолюция S-23/3, приложение.

13. *признает*, что значительное число детей, включая сирот, детей, живущих на улицах, перемещенных внутри страны детей и детей-беженцев, детей, пострадавших в результате торговли детьми и сексуальной и экономической эксплуатации, и детей, которые находятся в заключении, живут без родительской поддержки, и в связи с этим настоятельно призывает государства принять особые меры для оказания поддержки таким детям и организациям, учреждениям и службам, которые о них заботятся, и развивать и укреплять собственные способности детей защищать себя;

14. *настоятельно призывает* государства принять надлежащие меры по удовлетворению потребностей девочек-сирот путем осуществления национальных мер и стратегий по созданию и укреплению потенциала правительств, семей и общин в плане обеспечения благоприятных условий для сирот и девочек и мальчиков, инфицированных ВИЧ/СПИДом и затронутых проблемой ВИЧ/СПИДа, в том числе путем оказания надлежащей консультативной и психосоциальной поддержки и обеспечения того, чтобы они ходили в школу и имели жилье, хорошее питание и доступ к медицинскому и социальному обслуживанию на равной основе с другими детьми, и защиты сирот и детей, находящихся в уязвимом положении, от всех форм злоупотреблений, насилия, эксплуатации, дискриминации, торговли и потери наследства;

15. *настоятельно призывает также* государства принимать специальные меры по защите девочек, затронутых вооруженными конфликтами и постконфликтными ситуациями, и в частности защищать их от болезней, передаваемых половым путем, таких, как ВИЧ/СПИД, от насилия по признаку пола, включая изнасилования и сексуальные надругательства, и сексуальной эксплуатации, пыток, похищений и принудительного труда, уделяя при этом особое внимание девочкам из числа беженцев и перемещенных лиц, и учитывать особые потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек при оказании гуманитарной помощи и в процессах разоружения, демобилизации, реабилитации и реинтеграции;

16. *выражает сожаление* по поводу всех случаев сексуальной эксплуатации женщин и детей, особенно девочек, и надругательств над ними в гуманитарных кризисных ситуациях, в том числе случаев, связанных с сотрудниками гуманитарных организаций и миротворцами;

17. *настоятельно призывает* все государства и международное сообщество уважать, защищать и поощрять права ребенка, учитывая особую уязвимость девочек в предконфликтных, конфликтных и постконфликтных ситуациях, и призывает выдвигать специальные инициативы, призванные обеспечить все права и потребности затронутых вооруженными конфликтами девочек;

18. *призывает* правительства, гражданское общество, включая средства массовой информации, и неправительственные организации содействовать просветительской работе по вопросам прав человека и полному уважению и осуществлению прав человека девочек, в частности путем перевода, выпуска и распространения соответствующих возрасту и подготовленных с учетом гендерных аспектов информационных материалов об этих правах во всех слоях общества, особенно среди детей;

19. *призывает* государства и международные и неправительственные организации мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия на достижение целей, осуществление стратегических задач и мер, изложенных в Пекинской платформе действий и в дальнейших мерах и инициативах по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий;

20. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Мировая продовольственная программа, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Всемирная организация здравоохранения, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международная организация труда, учитывали права и особые потребности девочек в страновых программах сотрудничества в соответствии с национальными приоритетами, в том числе по линии Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития;

21. *предлагает*, чтобы все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие связанные с правами человека механизмы Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии по поощрению и защите прав человека регулярно и систематически учитывали гендерные аспекты при осуществлении своих мандатов и включали в свои доклады информацию, касающуюся качественного анализа нарушений прав человека женщин и девочек, и призывает к укреплению сотрудничества и координации в этом отношении;

22. *подчеркивает* важность предметной оценки хода осуществления Пекинской платформы действий с учетом всего периода ее реализации для выявления пробелов и препятствий, встречающихся в процессе осуществления, и разработки дальнейших мер в интересах достижения целей Платформы действий;

23. *просит* государства-члены обеспечить, чтобы в рамках усилий по профилактике ВИЧ/СПИДа и борьбе с этой проблемой особое внимание и поддержка оказывались

девочкам, инфицированным ВИЧ/СПИДом и затронутым этой проблемой, в том числе матерям подросткового возраста;

24. *настоятельно призывает* государства-члены резко повысить объем ресурсов на всех уровнях, особенно в секторах образования и здравоохранения, с тем чтобы дать молодым людям, особенно девочкам, возможность получить знания, поведенческие установки и навыки, в которых они нуждаются для профилактики инфицирования ВИЧ/СПИДом, и вывести их на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив повышенное внимание проблеме фистулы и использовав информацию, представленную государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с целью дать оценку тому, как осуществление настоящей резолюции сказывается на благополучии девочек.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/142

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/506 и Corr.1, пункт 12)[131]

60/142. Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий[132] состоявшаяся в 1993 году Всемирная конференция по правам человека признала присущее коренным народам достоинство и их уникальный вклад в развитие общества и обеспечение плюрализма и решительно подтвердила приверженность международного сообщества их экономическому, социальному и культурному благосостоянию и обеспечению для них возможности пользоваться плодами устойчивого развития,

подтверждая приверженность государств достижению дальнейшего прогресса в содействии уважению прав человека коренных народов мира на местном, национальном, региональном и международном уровнях, а также в областях культуры, образования, здравоохранения, окружающей среды и социально-экономического развития,

подтверждая также, что государствам следует, в соответствии с международным правом, предпринимать согласованные позитивные шаги по обеспечению уважения всех прав человека и основных свобод коренных народов на основе равенства и недискриминации, и признавая значение и многообразие их самобытности, культуры и общественной организации,

ссылаясь на свою резолюцию 48/163 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, в целях укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

учитывая согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[133] и проекте программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира[134], которые носят взаимосвязанный характер и в своей совокупности предполагают принятие мер по улучшению условий жизни коренных народов,

ссылаясь на свою революцию 59/174 от 20 декабря 2004 года, которой было провозглашено второе Международное десятилетие коренных народов мира, 2005–2014 годы,

выражая признательность Координатору второго Десятилетия, заместителю Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, за разработку конкретной программы действий, которая будет проводиться в жизнь в течение Десятилетия на основе равноправного участия всех привлекаемых к этой деятельности сторон и партнерства между ними,

учитывая, что в своей резолюции 59/174 она просила Координатора выполнять его мандат в полном сотрудничестве и консультации, в частности, с Постоянным форумом по вопросам коренных народов, другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

памятуя о необходимости продолжения, в соответствующих случаях, развития деятельности по установлению

---

[131] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Аргентина, Армения, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

[132] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[133] См. резолюцию 55/2.

[134] A/60/270, раздел II.

стандартов в отношении вопросов, представляющих особый интерес для коренных народов,

выражая признательность за все идеи и предложения, представленные в ходе составления проекта программы действий на второе Десятилетие, и также должным образом учитывая вклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в разработку этого проекта программы действий,

1. *принимает* Программу действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира[134] в качестве руководства к действию на второе Десятилетие;

2. *настоятельно призывает* все стороны, участвующие в этом процессе, вести конструктивное и деловое сотрудничество в целях скорейшего достижения прогресса и конкретных результатов в деле реализации целей второго Десятилетия;

3. *призывает* международное сообщество в целом оказать финансовую поддержку для осуществления Программы действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира, в частности путем внесения взносов в Фонд добровольных взносов для второго Десятилетия;

4. *утверждает* для второго Десятилетия тему: «Партнерство во имя действий и достоинства»;

5. *просит* Координатора второго Десятилетия обсудить с государствами-членами, учреждениями, организациями и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, с организациями коренных народов и другими неправительственными организациями возможность проведения среднесрочного и заключительного обзоров деятельности в рамках второго Десятилетия;

6. *вновь подтверждает*, что в соответствии с ее резолюциями 40/131 от 13 декабря 1985 года, 52/108 от 12 декабря 1997 года и 56/140 от 19 декабря 2001 года представители общин и организаций коренных народов будут и в дальнейшем получать финансовую помощь, предоставляемую в соответствии с его мандатом Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов в целях содействия их участию в работе Постоянного форума по вопросам коренных народов, рабочей группы Комиссии по правам человека, которой поручено разработать проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

7. *настоятельно призывает* все правительства и соответствующие организации коренных народов принять все необходимые меры для содействия как можно скорейшему принятию проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

8. *предлагает* правительствам, органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, другим межправительственным организациям, организациям коренных народов и другим неправительственным организациям, а также субъектам гражданского общества разработать свои собственные планы на второе Десятилетие, используя в качестве руководства к действию цели, задачи и Программу действий на второе Десятилетие и учитывая, в том числе, гендерную проблематику в рамках такой деятельности;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы коренных народов», подпункт, озаглавленный «Второе Международное десятилетие коренных народов мира».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/143

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/507 и Corr.1, пункт 21)[135] *регистрируемым голосованием 114 голосами против 4 при 57 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки, Япония*

[135] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Нигерия, Российская Федерация, Судан, Таджикистан и Южная Африка.

Воздержались: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония*

60/143. Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[136], Международным пактом о гражданских и политических правах[137], Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации[138] и другими соответствующими договорами по правам человека,

ссылаясь на положения резолюций Комиссии по правам человека 2004/16 от 16 апреля 2004 года[139] и 2005/5 от 14 апреля 2005 года[140],

ссылаясь также на Устав Нюрнбергского трибунала и приговор Трибунала, который объявил организацию «Ваффен СС» и все ее составные части преступными и признал их ответственными за многочисленные военные преступления и преступления против человечности,

ссылаясь далее на соответствующие положения Дурбанской декларации и Программы действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[141], в частности на пункт 2 Декларации и пункт 86 Программы действий,

ссылаясь, кроме того, на исследование, проведенное Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[142], и принимая к сведению его доклад[143],

будучи встревожена в этой связи распространением во многих частях мира различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых»,

1. *вновь подтверждает* положение Дурбанской декларации[141], в котором государства осудили сохранение и возрождение неонацизма, неофашизма и агрессивных националистических предубеждений и заявили, что эти явления никогда не могут заслуживать оправдания ни в каких случаях и ни при каких обстоятельствах;

2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу прославления нацистского движения и бывших членов организации «Ваффен СС», в том числе путем открытия памятников и мемориалов, а также проведения публичных демонстраций в целях прославления нацистского прошлого, нацистского движения и неонацизма;

3. *с обеспокоенностью отмечает* увеличение числа инцидентов расистского характера в некоторых странах и активизацию групп «бритоголовых», на которые ложится ответственность за многие из этих инцидентов, как это было отмечено Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

4. *вновь подтверждает*, что такие акты могут быть квалифицированы как подпадающие под действие статьи 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[138] и что они представляют собой четкое и явное злоупотребление правом на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также правом на свободу убеждений и на свободное выражение их по смыслу этих прав, как они гарантированы во Всеобщей декларации прав человека[136], Международном пакте о гражданских и политических правах[137] и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *подчеркивает*, что виды практики, описанные выше, оскорбляют память бесчисленных жертв преступлений против человечности, совершенных во время второй мировой войны, и в частности преступлений, совершенных организацией СС, и отравляют сознание молодежи, особенно в год, когда отмечается шестидесятая годовщина победы во Второй мировой войне и освобождение Освенцима и других концентрационных лагерей, и что эти виды практики несовместимы с обязательствами государств–членов

[136] Резолюция 217 A (III).

[137] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[138] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[139] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[140] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[141] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[142] E/CN.4/2005/18 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2–6.

[143] См. A/60/283.

Организации Объединенных Наций по ее Уставу и несовместимы с целями и принципами Организации;

6. *подчеркивает также*, что такие виды практики ведут к эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и способствуют распространению и умножению числа различных экстремистских политических партий, движений и групп, включая группы неонацистов и «бритоголовых»;

7. *подчеркивает* необходимость принятия соответствующих мер, с тем чтобы положить конец видам практики, описанным выше, и призывает государства принять более эффективные меры по борьбе с этими явлениями и экстремистскими движениями, создающими реальную угрозу демократическим ценностям;

8. *вновь подтверждает*, что в соответствии со статьей 4 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Государства–участники этой Конвенции, в частности, обязаны:

a) осуждать всякую пропаганду и все организации, основанные на идеях расового превосходства или пытающиеся оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме;

b) принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к такой дискриминации или актов дискриминации в соответствии с принципами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 Конвенции;

c) объявлять караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам, направленным против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения, а также предоставление любой помощи для проведения расистской деятельности, включая ее финансирование;

d) объявлять противозаконными и запрещать организации и организованную и всякую другую пропагандистскую деятельность, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и признавать участие в таких организациях или в такой деятельности преступлением, караемым законом;

e) не разрешать национальным или местным органам государственной власти или государственным учреждениям поощрять расовую дискриминацию или подстрекать к ней;

9. *напоминает* о просьбе Комиссии по правам человека, с которой она обратилась в своей резолюции 2005/5[140] к Специальному докладчику продолжить проработку этого вопроса, сформулировать соответствующие рекомендации в его докладе Комиссии на ее шестьдесят второй сессии и запросить и принять к сведению в связи с этим мнения правительств и неправительственных организаций;

10. *предлагает* правительствам и неправительственным организациям в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении вышеупомянутой задачи;

11. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/144

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/507 и Corr.1, пункт 21)[144] *регистрируемым голосованием 172 голосами против 3 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти,*

[144] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Казахстан, Российская Федерация и Ямайка. (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Канада, Палау, Тувалу*

60/144. Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/177 от 20 декабря 2004 года, в которой она четко подтвердила свою приверженность глобальной борьбе за полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и признала абсолютную необходимость и императивный характер политической воли для выполнения обязательств, изложенных в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года[145],

ссылаясь также на свою резолюцию 58/160 от 22 декабря 2003 года, в которой она постановила сделать упор на конкретном осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, которые являются прочной основой для широкого консенсуса с целью осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

ссылаясь далее на свою резолюцию 57/195 от 18 декабря 2002 года, в которой она наметила важные роли и обязанности для различных органов Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон на международном, региональном и национальном уровнях, включая, в частности, Комиссию по правам человека, и на свою резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 года, в которой она одобрила Дурбанскую декларацию и Программу действий как прочную основу для осуществления дальнейших мер и инициатив, направленных на полную ликвидацию того зла, каковым является расизм,

вновь заявляя, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают потенциалом для того, чтобы конструктивно содействовать развитию и благосостоянию их обществ, и что любая доктрина расового превосходства является научно несостоятельной, морально предосудительной, социально несправедливой и опасной и должна быть отвергнута вместе с теориями, пытающимися установить наличие отдельных человеческих рас,

будучи убеждена в том, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость проявляются в отношении женщин и девочек по-особому и могут фигурировать в числе факторов, ведущих к ухудшению условий их жизни, нищете, насилию, множественным формам дискриминации и ограничению присущих им прав человека или отказу в них, и признавая необходимость включения гендерных аспектов в соответствующую политику, стратегии и программы действий против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости для преодоления множественных форм дискриминации,

принимая к сведению резолюции Комиссии по правам человека 2002/68 от 25 апреля 2002 года[146], 2003/30 от 23 апреля 2003 года[147], 2004/88 от 22 апреля 2004 года[148] и 2005/64 от 20 апреля 2005 года[149], в которых международное сообщество учредило механизмы для эффективного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

подчеркивая, что политическая воля, международное сотрудничество и надлежащее финансирование на национальном, региональном и международном уровнях имеют первостепенное значение для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий,

будучи встревожена ростом насилия на расовой почве и распространением ксенофобских идей во многих частях мира в политических кругах, в сфере общественного мнения и в обществе в целом, в том числе в результате возрождающейся деятельности ассоциаций, созданных на базе расистских или ксенофобских платформ и уставов, и продолжающегося использования этих платформ и уставов для пропаганды или поощрения расистских идеологий,

подчеркивая важность срочной ликвидации продолжающихся и насильственных тенденций, связанных с расизмом и расовой дискриминацией, и сознавая, что безнаказанность в любой форме за преступления, мотивированные расистскими и ксенофобскими взглядами, играет определенную роль в ослаблении законности и демократии, обычно побуждает к повторному совершению подобных

[145] См. A/CONF.189/12 и Corr. 1, глава I.

[146] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 3* (E/2002/23), глава II, раздел A.

[147] Там же, *2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[148] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[149] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

преступлений и требует решительных действий и сотрудничества для ее искоренения,

приветствуя решимость Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подчеркнуть актуальность и повысить значимость борьбы против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее намерение сделать это сквозной темой деятельности и программ ее Управления,

принимая к сведению промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[150],

I

Базовые общие принципы

1. *признает*, что отступление от соблюдения запрета расовой дискриминации, геноцида, преступления апартеида или рабства не допускается, как это определено обязательствами по соответствующим документам по вопросам прав человека;

2. *выражает глубокое беспокойство и безоговорочно осуждает* все формы расизма и расовой дискриминации, включая связанные с ними акты мотивированных расизмом насилия, ксенофобии и нетерпимости, а также пропагандистские мероприятия и организации, которые пытаются оправдать или поощрять расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость в любой форме;

3. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу недавних попыток установить иерархию между новыми и возрождающимися формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и настоятельно призывает государства принять столь же целенаправленные и энергичные меры по борьбе с этим злом с целью предотвращения такой практики и защиты жертв;

4. *подчеркивает*, что государства и международные организации несут ответственность за обеспечение того, чтобы меры, принимаемые в ходе борьбы с терроризмом, не выливались по своей цели или последствиям в дискриминацию на почве расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, и настоятельно призывает все государства отменить расовое профилирование во всех формах или воздерживаться от него;

5. *признает*, что государствам следует осуществлять и проводить в жизнь надлежащие и эффективные законодательные, судебные, регламентационные и административные меры для предотвращения актов расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и защиты от них, способствуя тем самым предупреждению нарушений прав человека;

6. *подчеркивает*, что государства обязаны принимать эффективные меры по борьбе с преступными деяниями, мотивированными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе меры для того, чтобы такие мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства для целей назначения наказания, не допускать, чтобы эти преступления оставались безнаказанными, и обеспечивать верховенство закона;

7. *настоятельно призывает* все государства провести обзор своего иммиграционного законодательства, политики и практики и, при необходимости, пересмотреть их, с тем чтобы они были свободны от расовой дискриминации и совместимы с их обязательствами согласно международным документам по правам человека;

8. *осуждает* злоупотребление печатными, аудиовизуальными и электронными средствами и новыми коммуникационными технологиями, включая Интернет, в целях подстрекательства к насилию, мотивированному расовой ненавистью, и призывает государства принять все необходимые меры по борьбе с этой формой расизма в соответствии с обязательствами, взятыми ими на себя в Дурбанской декларации и Программе действий[145], в частности в пункте 147 Программы действий, в соответствии с существующими международными и региональными стандартами свободы выражения убеждений и принимая все необходимые меры с целью гарантировать право на свободу убеждений и на свободное их выражение;

9. *призывает* все государства предусматривать, в соответствующих случаях, в своих учебных и социальных программах на всех уровнях изучение зарубежных культур, народов и стран и воспитание терпимого и уважительного отношения к ним;

10. *подчеркивает*, что государства обязаны учитывать гендерную проблематику в процессе определения и разработки превентивных, просветительских и защитных мер, направленных на искоренение расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на всех уровнях, для обеспечения того, чтобы они реально учитывали особенности положения женщин и мужчин;

II

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

11. *подтверждает*, что всеобщее присоединение к Международной конвенции о ликвидации всех форм ра-

[150] См. A/60/283.

совой дискриминации[151] и ее полное осуществление имеют первостепенную важность для содействия равенству и недискриминации в мире;

12. *вновь повторяет* содержащийся в пункте 75 Дурбанской программы действий призыв Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[145] добиться к 2005 году всеобщей ратификации Конвенции и призыв ко всем государствам рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и разделяет выраженную Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/64[149] глубокую обеспокоенность тем, что при 170 ратификациях и лишь 46 заявлениях утвержденный Конференцией срок всеобщей ратификации, к сожалению, не был выдержан;

13. *настоятельно призывает* в связи с этим Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать размещать на вебсайте и регулярно обновлять список стран, которые еще не ратифицировали Конвенцию, и побуждать такие страны демонстрировать практическую приверженность достижению цели всеобщей ратификации в соответствии с решением Всемирной конференции;

14. *выражает* озабоченность по поводу серьезных задержек в представлении просроченных докладов Комитету по ликвидации расовой дискриминации, что препятствует эффективной работе Комитета, и обращается с самым настоятельным призывом ко всем государствам–участникам Конвенции выполнять свои договорные обязательства;

15. *предлагает* государствам-участникам Конвенции ратифицировать поправку к статье 8 Конвенции, касающуюся финансирования Комитета, и призывает выделить соответствующие дополнительные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Комитет мог в полной мере выполнять свой мандат;

16. *с удовлетворением отмечает* деятельность Комитета, связанную с применением Конвенции к новым и современным формам расизма и расовой дискриминации, с учетом необходимости выявления пробелов в существующих международных документах по правам человека, особенно Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, для восполнения которых требуются дополняющие стандарты;

17. *признает* вклад, который будет внесен в вышеупомянутый процесс в результате проведения углубленного анализа и оценки осуществления государствами-участниками существующих международных документов по правам человека;

18. *настоятельно призывает* все государства-участники Конвенции активизировать усилия по выполнению обязательств, взятых ими на себя в соответствии со статьей 4 Конвенции, с должным учетом принципов, сформулированных во Всеобщей декларации прав человека[152] и статье 5 Конвенции;

19. *отмечает*, что Комитет считает, что запрещение распространения идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их выражение, закрепленному в статье 19 Всеобщей декларации прав человека и статье 5 Конвенции;

20. *приветствует* тот факт, что Комитет подчеркнул значение последующих мер по итогам Всемирной конференции и рекомендовал меры по активизации деятельности по осуществлению Конвенции, а также работы Комитета[153];

III

Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий

21. *признает*, что решения Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости имеют такое же значение, какое придается и решениям всех основных конференций, встреч на высшем уровне и специальных сессий Организации Объединенных Наций в области прав человека и в социальной области;

22. *признает также*, что Всемирная конференция, которая стала третьей всемирной конференцией по борьбе против расизма, существенно отличалась от двух предыдущих конференций, о чем свидетельствует включение в ее название двух важных компонентов, касающихся современных форм расизма, а именно ксенофобии и связанной с ней нетерпимости;

23. *подчеркивает*, что основная ответственность за эффективную борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости лежит на государствах, и с этой целью особо отмечает, что государства несут главную ответственность за обеспечение полного и эффективного осуществления всех обязательств

[151] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[152] Резолюция 217 A (III).

[153] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 18* (A/57/18), глава XI.

и рекомендаций, содержащихся в Дурбанской декларации и Программе действий[145];

24. *подчеркивает также* основополагающую и дополняющую роль национальных учреждений, региональных органов или центров по правам человека и гражданского общества, ведущих совместно с государствами деятельность, направленную на достижение целей Дурбанской декларации и Программы действий;

25. *приветствует* шаги, предпринятые многими правительствами, в частности выработку и осуществление национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также шаги, предпринятые национальными учреждениями и неправительственными организациями, занимающимися правами человека, направленные на полное осуществление Дурбанской декларации и Программы действий, и подтверждает эту тенденцию как проявление приверженности делу ликвидации всего зла расизма на национальном уровне;

26. *призывает* все государства, которые еще не разработали своих национальных планов действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, выполнить свои обязательства, взятые на Всемирной конференции;

27. *призывает* все государства сформулировать и незамедлительно осуществить на национальном, региональном и международном уровнях политику и планы действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая их проявления, имеющие под собой гендерную основу;

28. *настоятельно призывает* государства поддержать деятельность существующих региональных органов и центров, ведущих борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в своих соответствующих регионах, и рекомендует создать такие органы во всех регионах, в которых их нет;

29. *признает* основополагающую роль, которую играет гражданское общество в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в частности в оказании содействия государствам в разработке правил и стратегий, а также в принятии мер и в действиях против подобных форм дискриминации и в рамках процесса последующего осуществления;

30. *постановляет*, что Генеральная Ассамблея с учетом ее роли в области разработки политики, Экономический и Социальный Совет с учетом его роли в области общего руководства и координации, согласно их соответствующим функциям по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюции 50/227 Ассамблеи от 24 мая 1996 года, и Комиссия по правам человека будут представлять собой трехступенчатый межправительственный механизм для всеобъемлющего осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и принятия последующих мер по их выполнению;

31. *подчеркивает и подтверждает* свою роль как высшего межправительственного механизма для разработки и оценки политики по вопросам, относящимся к экономической и социальной сферам и смежным областям, согласно главе IX Устава, включая всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению задач и достижению целей, установленных на всех основных конференциях, встречах на высшем уровне и специальных сессиях Организации Объединенных Наций;

32. *приветствует* проведение в Женеве 21–23 февраля 2005 года второго совещания группы независимых видных экспертов, в частности принятие ее программы работы[154], принимает к сведению его призыв о проведении пятилетнего обзора хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и в связи с этим настоятельно призывает государства-члены и соответствующие заинтересованные стороны должным образом принять во внимание его призыв с целью его рассмотрения на шестьдесят первой сессии;

33. *подтверждает*, что Комиссия по правам человека в качестве одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета должна играть центральную роль в деле наблюдения за осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий в рамках системы Организации Объединенных Наций и в консультировании Совета по этому вопросу;

34. *выражает свою признательность* за продолжающуюся работу в порядке последующей деятельности в связи со Всемирной конференцией и в связи с этим одобряет решения третьей сессии Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий[155], принимая к сведению решения четвертой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения[156], и призывает к их осуществлению всеми заинтересованными сторонами;

35. *приветствует* проведение в январе 2006 года семинара высокого уровня под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, как об этом говорится в резолюции 2005/64 Комиссии по правам человека[149], и призывает все государства принять участие в работе этого семинара на соответствующем уровне;

---

[154] См. E/CN.4/2005/125 и Corr.1.

[155] См. E/CN.4/2005/20.

[156] См. E/CN.4/2005/21.

36. *признает* кардинальное значение мобилизации ресурсов, эффективного глобального партнерства и международного сотрудничества в контексте пунктов 157 и 158 Дурбанской программы действий для успешного выполнения обязательств, принятых на Всемирной конференции, и в связи с этим подчеркивает ту центральную роль, которую призвана сыграть группа независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в деле мобилизации необходимой политической воли, требующейся для успешного осуществления Дурбанской декларации и Программы действий;

37. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандатов Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения и группы независимых видных экспертов по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий;

38. *выражает обеспокоенность* учащением случаев проявления расизма в ходе различных спортивных мероприятий, с удовлетворением отмечая при этом усилия по борьбе с расизмом, предпринятые рядом руководящих органов в различных видах спорта, и в связи с этим предлагает всем международным спортивным органам с помощью их национальных, региональных и международных федераций пропагандировать спорт, свободный от расизма и расовой дискриминации;

39. *призывает* в данном контексте Международную федерацию футбола в связи с проведением чемпионатов мира по футболу в 2006 и 2010 годах, соответственно, в Германии и Южной Африке рассмотреть вопрос о том, чтобы выдвинуть привлекающий внимание девиз о недопустимости расизма в футболе, и просит Генерального секретаря довести настоящий призыв до сведения Федерации, а вопрос о расизме в спорте — до сведения других соответствующих международных спортивных органов;

IV

Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и последующие меры по итогам его визитов

40. *заявляет о своей полной поддержке и высокой оценке* работы Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и рекомендует продолжать ее;

41. *вновь призывает* все государства-члены, межправительственные организации, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и призывает государства положительно рассматривать его просьбы о посещении, с тем чтобы он мог в полном объеме и эффективно выполнять свой мандат;

42. *с глубокой озабоченностью признает* рост антисемитизма, христианофобии и исламофобии в различных частях мира, а также появление движений расового и насильственного характера, основанных на расизме и дискриминационных идеях, обращенных против арабских, христианских, еврейских и мусульманских общин, общин выходцев из стран Африки, общин выходцев из стран Азии и других общин;

43. *призывает* к более тесному сотрудничеству между Специальным докладчиком и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности Антидискриминационной группой;

44. *настоятельно призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и техническую помощь, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять рекомендации Специального докладчика;

45. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую поддержку, с тем чтобы он мог действенно, эффективно и оперативно выполнять свой мандат и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

46. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в промежуточном докладе Специального докладчика[150] и настоятельно призывает государства-члены и другие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении этих рекомендаций;

47. *просит* Специального докладчика продолжать уделять особое внимание негативному воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости на полное осуществление гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав национальными или этническими, религиозными или языковыми меньшинствами, иммигрантами, лицами, ищущими убежища, и беженцами;

48. *призывает* государства-члены демонстрировать более твердую приверженность делу борьбы с расизмом в спорте, проводя воспитательные и информационно-просветительные мероприятия и решительно осуждая виновников расистских инцидентов, в сотрудничестве с национальными и международными спортивными организациями;

V

Общие положения

49. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

50. *постановляет* продолжить рассмотрение этого важного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/145

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/508 и Corr.1, пункт 17)[157]

60/145. Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важное значение для эффективного гарантирования и соблюдения прав человека всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека[158], а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранием или уже привели к попранию права на самоопределение народов и наций,

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции о нарушении права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, принятые Комиссией по правам человека на ее шестьдесят первой[159] и предыдущих сессиях,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение, включая резолюцию 59/180 от 20 декабря 2004 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, содержащую Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, и ссылаясь на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, содержащую итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в которых, в частности, поддерживается право на самоопределение народов, находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение[160],

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективного гарантирования и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своем решительном неприятии* актов иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить свое военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и жестокого обращения, в частности отказаться от грубых и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов;

4. *выражает сожаление* по поводу тяжкой участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *просит* Комиссию по правам человека по-прежнему уделять особое внимание нарушениям прав человека,

---

[157] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Азербайджан, Ангола, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Гвинея, Египет, Иордания, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Конго, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сингапур, Сомали, Таиланд и Эритрея.

[158] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[159] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[160] A/60/268.

особенно права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Право народов на самоопределение».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/146

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/508 и Corr.1, пункт 17)[161] *регистрируемым голосованием 170 голосами против 5 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия*

60/146. Право палестинского народа на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

сознавая, что развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов входит в число целей и принципов Организации Объединенных Наций, определенных в Уставе,

ссылаясь в связи с этим на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, озаглавленную «Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций»,

принимая во внимание Международные пакты о правах человека[162], Всеобщую декларацию прав человека[163], Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам[164] и Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[165],

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[166],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[167],

ссылаясь далее на консультативное заключение Международного Суда относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории от 9 июля 2004 года[168] и отмечая, в частности, от-

[161] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австрия, Алжир, Андорра, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гвинея, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палестина, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

[162] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[163] Резолюция 217 A (III).

[164] Резолюция 1514 (XV).

[165] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[166] См. резолюцию 50/6.

[167] См. резолюцию 55/2.

[168] См. A/ES-10/273 и Corr.1.

вет Суда, в том числе относительно права народов на самоопределение, которое является правом *erga omnes*[169],

напоминая, что Суд в своем консультативном заключении от 9 июля 2004 года пришел к выводу о том, что строительство стены Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, наряду с ранее принятыми мерами, серьезно ограничивает право палестинского народа на самоопределение[170],

заявляя о необходимости безотлагательного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на его согласованной основе и в целях скорейшего достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,

ссылаясь на свою резолюцию 59/179 от 20 декабря 2004 года,

подтверждая право всех государств региона жить в мире в пределах безопасных и международно признанных границ,

1. *вновь подтверждает* право палестинского народа на самоопределение, включая его право на провозглашение независимого Государства Палестина;

2. *настоятельно призывает* все государства и специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и помощь палестинскому народу в целях скорейшего осуществления его права на самоопределение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/147

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.1, пункт 23)[171]

60/147. Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[172], Международными пактами о правах человека[173] и другими соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и Программой действий[174],

вновь подтверждая важное значение систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о средствах правовой защиты и возмещении ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права,

признавая, что, уважая право жертв на использование средств правовой защиты и возмещение ущерба, международное сообщество поддерживает в жертвах, лицах, оставшихся в живых, и в будущих поколениях людей чувство веры и вновь подтверждает международное право в этой области,

напоминая о принятии Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права Комиссией по правам человека в ее резолюции 2005/35 от 19 апреля 2005 года[175] и Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/30 от 25 июля 2005 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять Основные принципы и руководящие положения,

1. *принимает* Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *рекомендует* государствам принимать во внимание Основные принципы и руководящие положения, содействовать их соблюдению и довести их до сведения персонала исполнительных органов правительства, в част-

[169] Там же, консультативное заключение, пункт 88.

[170] Там же, пункт 122.

[171] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гватемала, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

[172] Резолюция 217 A (III).

[173] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[174] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[175] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

ности сотрудников правоохранительных учреждений и вооруженных сил и служб безопасности, законодательных органов, судебных органов, потерпевших и их представителей, правозащитников и адвокатов, средств массовой информации и общественности в целом;

3. *просит* Генерального секретаря принять меры для обеспечения максимально широкого распространения Основных принципов и руководящих положений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, в том числе путем передачи их правительствам и межправительственным и неправительственным организациям и включения Основных принципов и руководящих положений в издание Организации Объединенных Наций «Права человека: сборник международных договоров».

Приложение

Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

Преамбула

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения, обеспечивающие право на правовую защиту для жертв нарушений международных норм в области прав человека, которые содержатся во многих международных договорах, в частности в статье 8 Всеобщей декларации прав человека[172], статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах[173], статье 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[176], статье 14 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[177], статье 39 Конвенции о правах ребенка[178], и в области международного гуманитарного права, которые содержатся в статье 3 Гаагской конвенции о законах и обычаях ведения войны на суше (Конвенция IV) от 18 октября 1907 года[179], статье 91 Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) от 8 июня 1977 года[180], а также в статьях 68 и 75 Римского статута Международного уголовного суда[181],

ссылаясь на положения, обеспечивающие право на правовую защиту для жертв нарушений международных норм в области прав человека, которые содержатся в региональных конвенциях, в частности в статье 7 Африканской хартии прав человека и народов[182], статье 25 Американской конвенции о правах человека[183] и статье 13 Конвенции о защите прав человека и основных свобод[184],

ссылаясь на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, ставшую итогом обсуждений на седьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также на резолюцию 40/34 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой она приняла рекомендованный Конгрессом текст,

вновь подтверждая принципы, провозглашенные в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, в том числе принципы, в соответствии с которыми к жертвам следует относиться с состраданием и уважать их достоинство, в полной мере уважать их право на доступ к механизмам правосудия и восстановления в правах и следует содействовать созданию, укреплению и расширению национальных компенсационных фондов для жертв, а также оперативной разработке соответствующих прав и средств правовой защиты для жертв,

отмечая, что Римский статут Международного уголовного суда требует установления «принципов, касающихся возмещения ущерба потерпевшим или в отношении потерпевших, включая реституцию, компенсацию и реабилитацию», требует от Ассамблеи государств-участников учредить целевой фонд в интересах защиты потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших, и уполномочивает Суд на принятие мер «по защите безопасности, физического и психического благополучия, достоинства и неприкосновенности личной жизни потерпевших» и разрешает участвовать жертвам во всех «стадиях судебного разбирательства, которое Суд сочтет для этого подходящим»,

[176] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[177] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[178] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[179] См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

[180] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17512.

[181] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня —17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[182] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

[183] Ibid., vol. 1144, No. 17955.

[184] Ibid., vol. 213, No. 2889.

подтверждая, что Основные принципы и руководящие положения, содержащиеся в настоящем документе, касаются грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, которые в силу их серьезности, представляют собой оскорбление человеческого достоинства,

подчеркивая, что Основные принципы и руководящие положения, содержащиеся в настоящем документе, не создают новых международных или внутренних правовых обязательств, а определяют механизмы, формы, процедуры и методы осуществления имеющихся правовых обязательств в соответствии с международными нормами в области прав человека и международного гуманитарного права, которые дополняют друга, хотя и различны по охватываемым ими нормам,

напоминая, что международное право содержит обязательство преследовать в судебном порядке виновных в совершении определенных международных преступлений согласно международным обязательствам государств и требованиям национального законодательства или в соответствии с применимыми статутами международных судебных органов и что обязанность преследовать виновных укрепляет международно-правовые обязательства, которые должны исполняться в соответствии с национальными законодательными требованиями и процедурами, и поддерживает концепцию взаимодополняемости,

отмечая, что современные формы виктимизации, хотя и направленные главным образом против отдельных лиц, могут, тем не менее, быть также направлены против групп лиц, которые становятся коллективной мишенью,

признавая, что, уважая право жертв на использование средств правовой защиты и возмещение ущерба, международное сообщество поддерживает в жертвах, лицах, оставшихся в живых, и в будущих поколениях людей чувство веры и вновь подтверждает международно-правовые принципы подотчетности, справедливости и верховенства права,

будучи убеждена в том, что, избирая подход, ориентированный на интересы жертв, международное сообщество подтверждает свою человеческую солидарность с жертвами нарушений международного права, в том числе нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права, а также с человечеством в целом, в соответствии с нижеследующими Основными принципами и руководящими положениями,

утверждает следующие Основные принципы и руководящие положения:

I. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права

1. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права, предусмотренное соответствующими сводами норм, вытекает из:

a) договоров, стороной которых является государство;

b) обычного международного права;

c) национального законодательства каждого государства.

2. Государства, если они еще не сделали этого, должны, согласно требованиям международного права, обеспечить соответствие своего национального законодательства их международно-правовым обязательствам посредством:

a) включения международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права в их национальное законодательство или их применения иным образом в рамках их национальной правовой системы;

b) принятия надлежащих эффективных законодательных и административных процедур и других соответствующих мер, обеспечивающих на справедливых условиях эффективный и незамедлительный доступ к правосудию;

c) обеспечения адекватных, эффективных, быстрых и надлежащих средств правовой защиты, включая возмещение ущерба, которые определяются ниже;

d) создания гарантии того, чтобы их национальное законодательство обеспечивало по меньшей мере такой же уровень защиты жертв, какой предусмотрен их международными обязательствами.

II. Сфера действия обязательства

3. Обязательство уважать, обеспечивать уважение и осуществлять международные нормы в области прав человека и международного гуманитарного права, как это предусмотрено соответствующими сводами норм, включает, в частности, обязанность:

a) принимать соответствующие законодательные и административные, а также иные надлежащие меры для предотвращения нарушений;

b) проводить эффективные, незамедлительные, тщательные и беспристрастные расследования по фактам нарушений и, когда это целесообразно, принимать меры против предполагаемых виновников в соответствии с нормами национального законодательства и международного права;

c) обеспечивать тем, кто утверждает, что стал жертвой нарушения прав человека или гуманитарного права, равноправный и эффективный доступ к правосудию, о котором идет речь ниже, независимо от того, на ком в конечном счете может лежать ответственность за нарушение;

d) предоставлять жертвам эффективные средства правовой защиты, включая возмещение ущерба, как это описано ниже.

III. Грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, являющиеся преступлениями согласно международному праву

4. В случае грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями согласно международному праву, государства обязаны проводить расследования и, при наличии достаточных улик, обязаны подвергать судебному преследованию лиц, предположительно совершивших эти нарушения, а в случае доказанности вины — наказывать виновных. Кроме того, в таких случаях государства должны, в соответствии с международным правом, сотрудничать друг с другом и помогать компетентным международным судебным органам в расследовании этих нарушений и преследовании за них.

5. С этой целью, когда это предусмотрено применимым договором или другими обязательствами согласно международному праву, государства должны включать или иным образом осуществлять в своем национальном законодательстве соответствующие положения, предусматривающие применение универсальной юрисдикции. Кроме того, когда это предусмотрено применимым договором или другими международно-правовыми обязательствами, государствам следует содействовать экстрадиции или выдаче преступников другим государствам и соответствующим международным судебным органам, а также оказывать судебную помощь и осуществлять другие виды сотрудничества при отправлении международного правосудия, в том числе при оказании помощи жертвам и свидетелям и их защите в соответствии с международно-правовыми нормами в области прав человека и следуя международно-правовым требованиям, таким, как запрещение пыток и других форм жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания.

IV. Положения о сроке давности

6. Когда это предусмотрено применимым договором или иными международно-правовыми обязательствами, действие положений о сроке давности не должно распространяться на грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права, которые являются преступлениями согласно международному праву.

7. Внутренние положения о сроке давности для других видов нарушений, которые не являются преступлениями согласно международному праву, включая сроки давности, применимые к гражданским искам и другим процедурам, не должны быть неоправданно ограничительными.

V. Жертвы грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права

8. Для целей настоящего документа жертвами считаются лица, которые понесли ущерб индивидуально или коллективно, включая физический или психический вред, душевное страдание, материальные потери или существенное ущемление их основополагающих прав, в результате действий или бездействия, которые являются грубыми нарушениями международных норм в области прав человека или серьезными нарушениями международного гуманитарного права. В применимых случаях и в соответствии с национальным законодательством под «жертвой» может пониматься также прямой член семьи или иждивенец непосредственно пострадавшего лица, а также лица, которым при вмешательстве с целью оказания помощи находящимся в бедственном положении жертвам или предотвращения дальнейших нарушений был нанесен ущерб.

9. Соответствующее лицо считается жертвой независимо от того, было ли опознано, задержано, привлечено к ответственности или осуждено лицо, совершившее нарушение, и независимо от родственной связи, которая может существовать между виновником и жертвой.

VI. Обращение с жертвами

10. К жертвам следует относиться гуманно и с уважением к их достоинству и правам человека, при этом должны приниматься соответствующие меры для обеспечения безопасности, физического и психологического благополучия и неприкосновенности частной жизни как их самих, так и их родственников. Государству следует обеспечить в своих национальных законах максимально возможные гарантии того, чтобы лица, подвергшиеся насилию или испытавшие посттравматический шок, были окружены особым вниманием и заботой во избежание повторного травмирования их психики в ходе юридических и административных процедур, направленных на обеспечение справедливости и возмещение ущерба.

VII. Право жертв на средства правовой защиты

11. Средства правовой защиты при грубых нарушениях международных норм в области прав человека и серьезных нарушениях международного гуманитарного права включают в себя, согласно нормам международного права, право жертв на следующее:

a) равноправный и эффективный доступ к правосудию;

b) адекватное, реальное и быстрое возмещение понесенного ущерба;

c) доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба.

VIII. Доступ к правосудию

12. Жертва грубого нарушения международных норм в области прав человека или серьезного нарушения международного гуманитарного права должна иметь равноправный доступ к эффективным судебным средствам правовой защиты, как это предусмотрено международным правом. Другие средства, имеющиеся в распоряжении жертв, включают доступ к административным и иным органам, а также к механизмам, формам и процедурам, существующим в соответствии с национальным законодательством. Вытекающие из международного права обязательства по обеспечению права на доступ к правосудию и на справедливое и беспристрастное судебное разбирательство должны быть закреплены в национальных законах. Для этой цели государствам следует:

a) распространять по государственным и частным каналам информацию обо всех доступных средствах правовой защиты, применяемых в случае грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права;

b) принимать меры для сведения к минимуму неудобств для жертв и их представителей, надлежащей защиты их частной жизни и обеспечения защиты жертв, а также их семей и свидетелей от запугивания и репрессалий до, в ходе и после судебных, административных или иных процедур, затрагивающих интересы жертв;

c) оказывать необходимую помощь жертвам, стремящимся получить доступ к правосудию;

d) предоставлять все соответствующие правовые, дипломатические и консульские средства для обеспечения жертвам возможности осуществления их прав на использование средств правовой защиты в связи с грубыми нарушениями международных норм в области прав человека или серьезными нарушениями международного гуманитарного права.

13. Помимо индивидуального доступа к правосудию, государствам следует стремиться к разработке процедур, позволяющих группам жертв предъявлять коллективные иски о возмещении ущерба и получать компенсацию в установленном порядке.

14. Адекватное, эффективное и быстрое средство правовой защиты при грубых нарушениях международных норм в области прав человека или серьезных нарушениях международного гуманитарного права должно включать использование всех имеющихся и надлежащих международных процедур, в рамках которых заинтересованное лицо может иметь правосубъектность, и оно не должно ограничивать использование каких-либо других внутренних средств правовой защиты.

IX. Возмещение нанесенного ущерба

15. Адекватное, реальное и быстрое возмещение ущерба призвано содействовать достижению справедливости путем восстановления пострадавшего в его правах, попранных в результате грубых нарушений международных норм в области прав человека или серьезных нарушений международного гуманитарного права. Возмещение должно быть соразмерным степени тяжести нарушений и нанесенного ущерба. В соответствии со своими национальными законами и международно-правовыми обязательствами государство должно обеспечивать возмещение ущерба пострадавшим от действий или бездействия, которые могут быть присвоены государству и которые представляют собой грубые нарушения международных норм в области прав человека или серьезные нарушения международного гуманитарного права. В тех случаях, когда какое-либо физическое лицо, юридическое лицо или иной субъект права несет ответственность за возмещение ущерба жертве, такая сторона должна возместить ущерб жертве или выплатить компенсацию государству, если государство уже возместило ущерб жертве.

16. Государства должны стремиться к созданию национальных механизмов для возмещения ущерба и оказания другой помощи жертвам на случай, если стороны, несущие ответственность за нанесенный ущерб, не имеют возможности или не желают выполнять свои обязательства.

17. В отношении исков жертв государства должны обеспечивать исполнение решений своих национальных судов о возмещении ущерба, вынесенных в отношении частных или юридических лиц, несущих ответственность за нанесенный ущерб, и стремиться обеспечивать исполнение имеющих силу судебных решений других государств о возмещении ущерба в соответствии со своим национальным законодательством и своими международно-правовыми обязательствами. С этой целью государства должны предусмотреть в своем национальном законодательстве эффективные механизмы исполнения судебных решений о возмещении ущерба.

18. В соответствии с национальным законодательством и международным правом, а также принимая во внимание конкретные обстоятельства, жертвам грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права следует предоставлять в установленном порядке и соразмерно серьезности нарушения и обстоятельствам каждого случая полное и эффективное возмещение ущерба, предусмотренное в принципах 19–23, которое включает в себя следующие формы: реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения случившегося.

19. При *реституции* следует, по возможности, восстановить первоначальное положение жертвы, существовавшее до совершения грубых нарушений международных норм в области прав человека или серьезных нарушений

международного гуманитарного права. Реституция включает в себя соответственно: восстановление свободы, пользование правами человека, документов, удостоверяющих личность, семейной жизни и гражданства, возвращение на прежнее место жительства, восстановление на работе и возврат имущества.

20. *Компенсацию* следует предоставлять за любой поддающийся экономической оценке ущерб в установленном порядке и соразмерно серьезности нарушения и обстоятельствам каждого случая, являющегося результатом грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, включая:

a) физический или психический ущерб;

b) упущенные возможности, в том числе в области трудоустройства, образования и получения социальных льгот;

c) материальный ущерб и упущенную выгоду, в том числе потерю возможности заработка;

d) моральный ущерб;

e) расходы на правовую или экспертную помощь, лекарства и медицинское обслуживание, а также на услуги психологических и социальных служб.

21. *Реабилитация* должна включать в себя оказание медицинской и психологической помощи, а также юридических и социальных услуг.

22. *Сатисфакция* должна включать, когда это возможно, любое или все из нижеследующего:

a) эффективные меры, направленные на прекращение продолжающихся нарушений;

b) проверку фактов и полное и публичное обнародование правды при условии, что такое обнародование не причинит дополнительного ущерба или не поставит под угрозу безопасность и интересы жертв, их родственников, свидетелей или лиц, которые осуществляли вмешательство с целью оказания помощи жертвам или предотвращения дальнейших нарушений;

c) поиск местонахождения исчезнувших лиц, установление личности похищенных детей, а также опознание тел убитых и оказание помощи в возвращении, опознании и перезахоронении тел в соответствии с выраженным или предполагаемым пожеланием жертв или культурными традициями семей и общин;

d) официальное заявление или судебное решение о восстановлении достоинства, репутации и прав жертвы и лиц, тесно связанных с жертвой;

e) принесение публичных извинений, в том числе признание фактов и ответственности;

f) судебные и административные санкции в отношении лиц, несущих ответственность за нарушения;

g) поминовение и воздание должного памяти жертв;

h) включение точной информации о совершенных нарушениях в учебные программы по международным нормам в области прав человека и международного гуманитарного права и в учебные пособия всех уровней.

23. *Гарантии неповторения случившегося* должны включать, когда это применимо, любые или все нижеследующие меры, которые будут также способствовать предотвращению нарушений:

a) обеспечение эффективного гражданского контроля за вооруженными силами и службами безопасности;

b) обеспечение того, чтобы все гражданские и военные судебные процедуры соответствовали международным нормам, касающимся надлежащего судопроизводства, честности и беспристрастности;

c) укрепление независимости судебных органов;

d) защиту лиц, занимающихся юридическими и медицинскими вопросами и оказывающих медицинский уход, работающих в средствах массовой информации и в других связанных с ними областях, а также правозащитников;

e) организацию в первоочередном порядке и на постоянной основе деятельности по информированию о международных нормах в области прав человека и международного гуманитарного права всех слоев общества и подготовке по этим вопросам должностных лиц правоохранительных органов, а также военнослужащих и сотрудников органов безопасности;

f) содействие соблюдению кодексов поведения и этических норм, в частности международных норм, государственными служащими, в том числе работниками правоохранительных органов, исправительных учреждений, средств массовой информации, медицинских учреждений, психологических и социальных служб, военнослужащими, а также работниками предприятий экономического профиля;

g) содействие созданию механизмов контроля и предупреждения социальных конфликтов и их урегулирования;

h) пересмотр и реформирование законов, способствующих или допускающих грубые нарушения международных норм в области прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права.

X. Доступ к соответствующей информации о нарушениях прав и механизмах возмещения ущерба

24. Государствам следует разработать механизмы информирования широких слоев населения и, в частности, жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права о правах и средствах правовой защиты, предусмотренных настоящими Основными принципами и руководящими положениями, а также обо всех имеющихся юридических, медицинских, психологических, социальных, административных и всех иных услугах, право на доступ к которым могут иметь жертвы. Кроме того, жертвы и их представители должны иметь право запрашивать и получать информацию о причинах, поставивших их в положение жертв, и о причинах и условиях, ведущих к грубым нарушениям международных норм в области прав человека и серьезным нарушениям международного гуманитарного права, и знать правду об этих нарушениях.

XI. Недопущение дискриминации

25. Настоящие Основные принципы и руководящие положения должны применяться и толковаться в соответствии с международными нормами в области прав человека и международного гуманитарного права и не допускать какой бы то ни было дискриминации любого рода и по любым признакам, без исключения.

XII. Недопущение отступлений

26. Ничто в настоящих Основных принципах и руководящих положениях не должно толковаться как ограничивающее какие-либо права или обязательства, предусмотренные национальным законодательством или международным правом, или допускающее отступления от них. В частности, предполагается, что настоящие Основные принципы и руководящие положения не наносят ущерба осуществлению права жертв любых нарушений международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права на правовую защиту и возмещение ущерба. Предполагается также, что настоящие Основные принципы и руководящие положения не наносят ущерба специальным нормам международного права.

XIII. Права других лиц

27. Ничто в настоящем документе не должно толковаться как допускающее отступления от защищаемых на международном или национальном уровне прав других лиц, в частности права обвиняемого пользоваться применимыми нормами надлежащего судопроизводства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/148

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.1, пункт 23)[185]

60/148. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, и что абсолютный запрет пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания устанавливается в соответствующих международных договорах,

напоминая также, что ряд международных, региональных и национальных судов, включая Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, признал, что запрет пыток является одной из императивных норм международного права, и счел, что запрет жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания установлен в международном обычном праве,

ссылаясь далее на определение пыток, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких,

[185] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония и Южная Африка.

бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[186],

отмечая, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года[187], пытка и бесчеловечное обращение являются серьезным нарушением, и, что, согласно уставу Международного трибунала по бывшей Югославии, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда[188] акты пыток являются военными преступлениями и могут представлять собой преступления против человечности,

высоко оценивая настойчивые усилия неправительственных организаций, в том числе крупномасштабной сети центров для реабилитации жертв пыток, в деле борьбы против пыток и облегчения страданий жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая запугивание, которые запрещены и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства в полной мере обеспечивать действие абсолютного запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *подчеркивает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбе с ними, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу, и подчеркивает также важность всестороннего учета рекомендаций и выводов, сделанных соответствующими договорными органами и механизмами, в том числе Комитетом против пыток и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или молчаливо потворствовать им при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или посредством судебных решений;

4. *подчеркивает*, что все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания должны оперативно и беспристрастно рассматриваться компетентными национальными органами, что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности и подвергаться суровому наказанию, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние, и принимает к сведению в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)[189] в качестве полезного инструмента в борьбе против пыток;

5. *подчеркивает также*, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по национальному уголовному праву, и особо отмечает, что акты пыток являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и в связи с этим являются военными преступлениями и могут представлять собой преступления против человечности и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства в отношении лица, обвиняемого в применении пыток;

7. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал, который имеет отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения, или обращению с ними, за неисполнение приказов о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

8. *настоятельно призывает* государства не высылать, не возвращать (“refouler”), не выдавать или любым иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что

[186] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[187] Ibid., vol. 75, Nos. 970–973.

[188] *Официальные отчеты Дипломатической конференции и полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года,* том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

[189] Резолюция 55/89, приложение.

этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, и признает, что наличие дипломатических заверений не освобождает государства от их обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в частности обязательств в соответствии с принципом отказа от принудительного возвращения;

9. *подчеркивает,* что национальные правовые системы должны обеспечить, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая помощь в целях социально-медицинской реабилитации, настоятельно призывает государства принять для этого эффективные меры и в связи с этим призывает создавать центры для реабилитации;

10. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение оперативной и непосредственной доставки любого арестованного или задержанного лица судье или другому независимому судебному должностному лицу и разрешение на оказание оперативных медицинских и юридических консультативных услуг, а также на посещение его членами семьи и представителями независимых надзорных механизмов, могут являться эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

11. *напоминает* всем государствам, что продолжительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и другим видам жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности;

12. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения;

13. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[186];

14. *предлагает* всем государствам–участникам Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20 Конвенции и как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции;

15. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету против пыток учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей и подростков;

16. *призывает* государства-участники как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[190], в котором предусматриваются дальнейшие меры по борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и по их предотвращению;

17. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета против пыток и доклад Комитета, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции[191];

18. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по вопросам предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе подготовки национальных докладов Комитету против пыток и учреждения и обеспечения функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях;

19. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания[192] и призывает Специального докладчика продолжать включать в свои рекомендации пред-

[190] Резолюция 57/199, приложение.

[191] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 44* (A/60/44).

[192] См. A/60/316.

ложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

20. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах государств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

21. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю запрашиваемую Специальным докладчиком необходимую информацию, в полной мере и оперативно реагировать на его настоятельные призывы и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно подходить к вопросу об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран и вступать со Специальным докладчиком в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

22. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом против пыток, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся пыток, в частности, путем улучшения координации их работы;

23. *признает* глобальную необходимость в международной помощи жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер;

24. *просит* Генерального секретаря продолжить препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в Фонд, и ежегодно включать Фонд в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

25. *просит также* Генерального секретаря, принимая во внимание предстоящее вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции, обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций органы и механизмы, ведущие борьбу против пыток и оказывающие помощь жертвам пыток, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке борьбы против пыток и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены;

26. *просит далее* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о состоянии Конвенции и доклад о деятельности Фонда;

27. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

28. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят первой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/149

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.1, пункт 23)[193]

60/149. Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/165 от 22 декабря 2003 года и резолюцию 2004/69 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года[194],

[193] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония.

[194] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

сознавая, что Международные пакты о правах человека[195] представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека[196] составляют ядро Международного билля о правах человека,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах[197],

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[195] и Международный пакт о гражданских и политических правах[195] и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы всеобщи, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государств от обязанности поощрять и защищать другие права,

признавая важную роль Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в рассмотрении хода осуществления государствами-участниками обязательств, принятых по Международным пактам о правах человека и Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах[198], и в вынесении государствам-участникам рекомендаций по их осуществлению,

считая, что эффективное функционирование Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам крайне необходимо для полного и эффективного осуществления Международных пактов о правах человека,

признавая важное значение региональных документов по правам человека и соответствующих механизмов наблюдения, которые дополняют всеобщую систему поощрения и защиты прав человека,

1. *вновь подтверждает* значение Международных пактов о правах человека[195] как важных компонентов международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. *настоятельным образом призывает* все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[195] и Международного пакта о гражданских и политических правах[195] и в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах[198] и сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Международного пакта о гражданских и политических правах, и, отмечая, что за последнее время число государств-участников этих документов возросло, просит Генерального секретаря и впредь содействовать проведению с этой целью ежегодных Дней международных договоров;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека активизировать систематические усилия, направленные на то, чтобы побудить государства стать участниками Международных пактов о правах человека, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации Пактов и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах или присоединении к ним в целях обеспечения всеобщего участия;

4. *призывает к* самому неукоснительному соблюдению государствами-участниками их обязательств по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Международному пакту о гражданских и политических правах и, где это применимо, по Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

5. *отмечает*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом согласовывались с их обязательствами по соответствующим международно-правовым документам, включая их обязательства по Международным пактам о правах человека, и с удовлетворением отмечает тот факт, что Комиссия по правам человека определила мандат Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[199];

6. *подчеркивает* важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и напоминает, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах отступление от определенных прав не допускается ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайного поло-

[195] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[196] Резолюция 217 A (III).

[197] A/60/284.

[198] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

[199] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A, резолюция 2005/80, пункт 14.

жения, с тем чтобы можно было оценить обоснованность принимаемых в этих условиях мер с точки зрения их адекватности, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений[200];

7. *рекомендует* государствам-участникам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека и Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах, формулировать любые оговорки как можно точно и ограничительно и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия для обеспечения того, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью соответствующего договора;

8. *с удовлетворением отмечает* годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой[201] и шестидесятой[202] сессиях, и принимает к сведению замечания общего порядка, принятые Комитетом, в том числе самое последнее замечание общего порядка № 31 о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства–участники Международного пакта о гражданских и политических правах[203];

9. *с удовлетворением отмечает также* доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его тридцатой и тридцать первой сессий[204] и тридцать второй и тридцать третьей сессий[205] и принимает к сведению замечания общего порядка, принятые Комитетом, в том числе самое последнее замечание общего порядка № 16 о равном для мужчин и женщин праве пользоваться всеми экономическими, социальными и культурными правами, принятое Комитетом на его тридцать четвертой сессии[206];

10. *выражает сожаление* по поводу того, что целый ряд государств-участников не выполнил своих обязательств по представлению докладов согласно Международным пактам о правах человека, и настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов, а также, если их об этом просят, присутствовать при рассмотрении докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и принимать в нем участие;

11. *настоятельно призывает* государства-участники использовать в своих докладах данные с разбивкой по признаку пола и подчеркивает важность учета гендерного аспекта при осуществлении Международных пактов о правах человека на национальном уровне, в том числе в национальных докладах государств-участников, и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

12. *настоятельно рекомендует* государствам-участникам, которые еще не сделали этого, представить Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека основные документы и предлагает всем государствам-участникам регулярно проводить обзор своих основных документов и обновлять их, принимая во внимание ведущуюся дискуссию по вопросу о разработке расширенного основного документа;

13. *настоятельно призывает* государства-участники при осуществлении положений Международных пактов о правах человека должным образом учитывать рекомендации и замечания, сделанные при рассмотрении их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, и соображения, принятые Комитетом по правам человека в соответствии с первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах[195];

14. *настоятельно призывает* все государства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе местных языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними всех находящихся в пределах их территории и под их юрисдикцией лиц;

15. *настоятельно призывает* каждое государство-участник уделять особое внимание распространению на национальном уровне своих докладов, представленных Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, и далее обеспечить перевод, опубликование и максимально широкое распространение среди всех находящихся в пределах их территории и под их юрисдикцией лиц с помощью соответствующих средств полного текста рекомендаций и замечаний, сделанных комитетами после рассмотрения этих докладов;

16. *вновь заявляет*, что государствам-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета по правам

---

[200] См., например, замечание общего порядка № 29, принятое Комитетом по правам человека по статье 4 Пакта относительно отступлений от обязательств в связи с чрезвычайным положением [*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40* (A/56/40), том I, приложение VI].

[201] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 40* (A/59/40).

[202] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 40* (A/60/40).

[203] Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 40* (A/59/40), том I, приложение III.

[204] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 2* (E/2004/22).

[205] Там же, *2005 год, Дополнение № 2* (E/2005/22).

[206] E/C.12/2005/4.

человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам следует учитывать, что в состав комитетов должны входить лица, обладающие высокими нравственными качествами и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе комитетов нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и равной представленности женщин и мужчин, и что члены комитетов выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет также, что при выборах в Комитет следует принимать во внимание справедливое географическое распределение членов и представленность различных форм цивилизации и основных правовых систем;

17. *предлагает* Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам при рассмотрении докладов государств-участников продолжать определять их конкретные потребности, которые могут быть удовлетворены департаментами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в том числе в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

18. *подчеркивает* необходимость более тесной координации деятельности соответствующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций по оказанию государствам-участникам, по их просьбе, поддержки в деле осуществления Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах и призывает продолжать прилагать усилия в этом направлении;

19. *с удовлетворением отмечает* предпринятые на данный момент Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам усилия по повышению эффективности методов своей работы и призывает комитеты продолжать эти усилия, и в связи с этим с удовлетворением отмечает также встречи, проведенные членами этих комитетов и представителями государств-участников для обмена мнениями по вопросу о возможных путях повышения эффективности методов работы комитетов, и призывает все государства-участники продолжать вносить вклад в развитие этого диалога, выходя с практическими и конкретными предложениями и идеями о путях повышения эффективности функционирования этих комитетов;

20. *принимает к сведению* предложения Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие предложения о реформировании договорных органов по правам человека, в том числе о согласовании требований, предъявляемых к представлению докладов, и о создании единого постоянного договорного органа, и надеется на продолжение обсуждения этой темы;

21. *с удовлетворением отмечает* постоянные усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на обеспечение применения единообразных стандартов при осуществлении положений Международных пактов о правах человека;

22. *отмечает* необходимость дальнейшего изучения проблемы защиты в судебном порядке прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и дальнейших усилий по разработке показателей и критериев для определения прогресса в деле обеспечения реализации на национальном уровне государствами-участниками прав, защищаемых Пактом;

23. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека, учрежденной с целью рассмотрения вариантов, касающихся разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, о работе ее второй сессии[207], и призывает все стороны принять активное участие в работе третьей сессии Рабочей группы, на которой будет рассмотрен документ с элементами факультативного протокола, содержащий объективный анализ всех различных вариантов факультативного протокола, который будет представлен Председателем Рабочей группы для содействия более целенаправленному обсуждению в ходе третьей сессии;

24. *призывает* специализированные учреждения, которые еще не сделали этого, представить свои доклады о прогрессе в области соблюдения положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах в соответствии со статьей 18 этого Пакта и выражает признательность тем, кто им представил;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь государствам–участникам Международных пактов о правах человека в подготовке их докладов, в том числе путем проведения семинаров или практикумов на национальном уровне для обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и путем изучения других возможностей, имеющихся в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека;

26. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывало эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов, предоставляя, в частности, из Секретариата надлежащие кадровые ре-

[207] E/CN.4/2005/52.

сурсы, а также обеспечивая конференционное и другое соответствующее вспомогательное обслуживание;

27. *просит* также Генерального секретаря постоянно информировать Генеральную Ассамблею о состоянии Международных пактов о правах человека и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления, через веб-сайты Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/150

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][208] регистрируемым голосованием 101 голосом против 53 при 20 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Армения, Ботсвана, Гана, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Замбия, Индия, Кабо-Верде, Кения, Мадагаскар, Малави, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Соломоновы Острова, Шри-Ланка*

60/150. Борьба против диффамации религий

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь также в этой связи на соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

ссылаясь далее на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[209], приветствуя выраженную в Декларации тысячелетия решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях, в том числе в контексте осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года[210],

ссылаясь на провозглашение Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[211] и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в Глобальной повестке дня,

приветствуя прогресс в деле осуществления последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий,

отмечая с сожалением отмену совещания по теме «Цивилизация и гармония: ценности и механизмы глобального порядка», которое должно было быть проведено в Стамбуле, Турция, в 2004 году в качестве последующего мероприятия в связи с совместным форумом Организации Исламская конференция и Европейского союза, прошедшим под девизом «Цивилизация и гармония: политическое измерение» в Стамбуле 12 и 13 февраля 2002 года, под-

[208] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Йемен (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Организации Исламская конференция).

[209] См. резолюцию 55/2.

[210] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[211] См. резолюцию 56/6.

черкивая, что такие инициативы по углублению диалога и укреплению понимания между двумя крупнейшими группами стран Евразии и Африки будут продолжены,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что религиозное и культурное разнообразие в глобализирующемся мире должно использоваться как стимул для раскрытия творческого потенциала, усиления динамизма и поощрения социальной справедливости, терпимости и понимания, а также международного мира и безопасности, а не как оправдание для новой идеологической и политической конфронтации,

признавая ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

вновь подтверждая, что культурное разнообразие, которое является бесценным достоянием и способствует прогрессу и благополучию всего человечества, надлежит беречь, использовать, действительно признавать и воспринимать как непреходящую ценность, обогащающую наши общества,

подчеркивая, что государства, неправительственные и религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в деле поощрения терпимости и свободы религии и убеждений, особенно посредством образования, прививающего терпимость и уважение к религии и убеждениям,

будучи встревожена продолжающимся отрицательным воздействием событий 11 сентября 2001 года на мусульманские меньшинства и общины в некоторых немусульманских странах и негативным освещением ислама средствами массовой информации, а также принятием и применением законов, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них,

будучи встревожена также серьезными проявлениями нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, случаями запугивания и принуждения, продиктованными религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека,

отмечая с глубокой озабоченностью участившиеся в последние годы заявления, содержащие нападки на религии, в частности на ислам и мусульман, особенно на форумах по правам человека,

1. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в некоторых районах мира;

2. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления культа последователей всех религий, а также случаями глумления над религиозной символикой;

3. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;

4. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;

5. *выражает также свою глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий, особенно когда они поддерживаются правительствами;

6. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама или любой другой религии;

7. *признает*, что в контексте борьбы против терроризма и реакции на контртеррористические меры диффамация религий становится усугубляющим фактором, обуславливающим ущемление основных прав и свобод соответствующих групп, а также их экономическое и социальное отчуждение;

8. *подчеркивает* необходимость принятия эффективных мер по борьбе против диффамации всех религий, в частности ислама и мусульман, особенно на форумах по правам человека;

9. *настоятельно призывает* государства принять решительные меры с целью запрета распространения через политические учреждения и организации расистских и ксенофобских идей и материалов, направленных против любой религии и ее последователей и представляющих собой подстрекательство к дискриминации, вражде и насилию;

10. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих правовых и конституционных систем, адекватную защиту от актов ненависти, дискриминации, запугивания и принуждения в результате диффамации религий, принять все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей и дополнить правовые системы стратегиями интеллектуального и нравственного содержания для борьбы с религиозной ненавистью и нетерпимостью;

11. *настоятельно призывает* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, военнослужащих, гражданских служащих и работников сферы просвещения, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы велось необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

12. *подчеркивает* необходимость борьбы с диффамацией религий путем разработки стратегий и согласования действий на местном, национальном, региональном и международном уровнях посредством образования и просветительской деятельности;

13. *настоятельно призывает* государства обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, в том числе доступ к бесплатному начальному образованию для всех детей, девочек и мальчиков, и доступ для взрослых к обучению и непрерывному образованию на основе уважения прав человека, разнообразия и терпимости, без какой-либо дискриминации, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к расовой сегрегации в отношении доступа к школьному обучению;

14. *призывает* международное сообщество начать глобальный диалог для поощрения культуры терпимости и мира на основе соблюдения прав человека и уважения религиозного многообразия и настоятельно призывает государства, неправительственные и религиозные организации, печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

15. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, в частности путем:

a) их интеграции в программы тематических семинаров и специальных дискуссий по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного разнообразия, в том числе посредством программ образования, в частности Всемирной программы образования в области прав человека, принятой 10 декабря 2004 года[212];

b) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/151

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][213]

60/151. Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/105 от 4 декабря 2000 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/183 от 20 декабря 2004 года о Субрегиональном центре по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке,

ссылаясь далее на свои резолюции 55/34 B от 20 ноября 2000 года и 55/233 от 23 декабря 2000 года, раздел III резолюции 55/234 от 23 декабря 2000 года и резолюцию 58/176 от 22 декабря 2003 года,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека рекомендовала выделять больше ресурсов для укрепления региональных механизмов в целях поощрения и защиты прав человека в рамках программы технического сотрудничества в области прав человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека[214],

---

[212] См. резолюции 59/113 A и B.

[213] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бельгия, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Германия, Демократическая Республика Конго, Индия, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мали, Марокко, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Эфиопия и Южная Африка.

[214] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

ссылаясь на доклад Верховного комиссара[215],

принимая к сведению проведение двадцать второго совещания Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке на уровне министров в Браззавиле 14–18 марта 2005 года,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря[216],

приветствуя Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[217], в частности подтвержденное в нем решение удвоить ресурсы по регулярному бюджету Управления Верховного комиссара в течение следующих пяти лет,

1. *приветствует* деятельность Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке в Яунде;

2. *с удовлетворением отмечает* содействие, оказанное страной пребывания в деле создания Центра;

3. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека выделить дополнительные средства и людские ресурсы, с тем чтобы Центр мог действенно и эффективно удовлетворять растущие потребности в поощрении и защите прав человека и развитии культуры демократии в центральноафриканском субрегионе;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/152

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][218] регистрируемым голосованием 121 голосом против 53 при 4 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Бразилия, Ирак, Сингапур, Чили*

60/152. Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивая, в частности, необходимость международного сотрудничества в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[219], а также на Венскую декларацию и Программу действий,

[215] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 36*, добавление (A/56/36/Add.1).

[216] A/60/353.

[217] См. резолюцию 60/1.

[218] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Азербайджан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Вьетнам, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[219] Резолюция 217 A (III).

принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[220],

ссылаясь также на Международный пакт о гражданских и политических правах[221] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[221],

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[222] и итоговые документы двадцать третьей[223] и двадцать четвертой[224] специальных сессий Генеральной Ассамблеи, состоявшихся, соответственно, в Нью-Йорке 5–10 июня 2000 года и в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/184 от 20 декабря 2004 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2005/17 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года о глобализации и ее воздействии на осуществление в полном объеме всех прав человека[225],

признавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что международное сообщество должно рассматривать права человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием,

сознавая, что глобализация затрагивает все страны по-разному и усиливает их подверженность воздействию внешних факторов, как позитивных, так и негативных, в частности в области прав человека,

сознавая также, что глобализация является не только экономическим процессом, но и включает социальные, политические, экологические, культурные и правовые аспекты, которые оказывают воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека,

подтверждая содержащееся в пунктах 19 и 47 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[226] обязательство способствовать справедливой глобализации и развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его преимуществами,

сознавая необходимость провести тщательную, независимую и всеобъемлющую оценку социального, экологического и культурного воздействия глобализации на общества,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, будучи убеждена в том, что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества, и осознавая, что опасность глобальной монокультуры создает бóльшую угрозу, если развивающийся мир будет оставаться бедным и маргинализованным,

признавая также, что многосторонние механизмы призваны сыграть уникальную роль в реагировании на вызовы глобализации и использовании открываемых ею возможностей,

особо отмечая глобальный характер явления миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в период, когда происходит рост миграционных потоков в условиях глобализации экономики,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия международных финансовых потрясений на социально-экономическое развитие и осуществление в полном объеме всех прав человека,

признавая, что в процессе глобализации следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, такими, как равенство, участие, подотчетность, недискриминация, как на национальном, так и на международном уровнях, уважение многообразия, терпимость, а также международное сотрудничество и солидарность,

особо отмечая, что широкая распространенность крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека; срочное снижение остроты этой проблемы и ее последующее решение должны оставаться первоочередной задачей международного сообщества;

вновь заявляя о твердой решимости обеспечить своевременное и полное осуществление целей и задач в области развития, согласованных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая цели и задачи, согласованные на Саммите тысячелетия и нашедшие свое воплощение в целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые помогли активизировать усилия в борьбе за искоренение нищеты,

---

[220] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[221] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[222] См. резолюцию 55/2.

[223] Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

[224] Резолюция S-24/2, приложение.

[225] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[226] См. резолюцию 60/1.

будучи глубоко обеспокоена недостаточностью мер по сокращению увеличивающегося разрыва между развитыми и развивающимися странами, а также внутри стран, который способствовал, в частности, обострению проблемы нищеты и оказал негативное воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах,

отмечая, что люди стремятся жить в таком мире, в котором пользуются уважением права человека и культурное разнообразие, и что в связи с этим они принимают меры к обеспечению того, чтобы все виды деятельности, в том числе и те, которые затронуты глобализацией, соответствовали этим целям,

1. *признает*, что, хотя глобализация в силу своего воздействия, в частности, на роль государства может затрагивать права человека, поощрение и защита всех прав человека являются первейшей и самой главной обязанностью государства;

2. *подчеркивает*, что развитие должно находиться в центре международной экономической повестки дня и что согласованность между национальными стратегиями в области развития и международными обязанностями и обязательствами имеет исключительно важное значение для создания благоприятных условий для развития и всеохватывающей и справедливой глобализации;

3. *подтверждает*, что сокращение разрыва между богатыми и бедными, как внутри стран, так и между ними, является на национальном и международном уровнях ясно обозначенной целью приложения усилий по созданию благоприятных условий для осуществления в полном объеме всех прав человека;

4. *подтверждает также* приверженность созданию, как на национальном, так и на глобальном уровнях, условий, благоприятствующих развитию и ликвидации нищеты на основе, в частности, обеспечения благого управления в каждой стране и на международном уровне, транспарентности в финансовой, кредитно-денежной и торговой системах и приверженности формированию открытой, справедливой, базирующейся на установленных правилах, предсказуемой и недискриминационной системы многосторонней торговли и финансов;

5. *признает*, что, хотя глобализация открывает широкие возможности, тот факт, что ее благами пользуются весьма неравномерно, как неравномерно распределяются и ее издержки, является одним из аспектов процесса, сказывающегося на осуществлении в полном объеме всех прав человека, особенно в развивающихся странах;

6. *приветствует* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, озаглавленный «Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме прав человека»[227], в котором основное внимание уделяется либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией и ее воздействию на реализацию права на развитие, включая право на питание, и принимает к сведению содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

7. *призывает* государства-члены, соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и гражданское общество содействовать справедливому и экологически устойчивому экономическому росту для управления процессом глобализации в целях систематического сокращения масштабов нищеты и достижения международных целей в области развития;

8. *признает*, что глобализация может обрести полностью всеохватывающий и справедливый характер и «человеческое лицо» лишь через посредство широкомасштабных последовательных усилий, в том числе политики и мер на глобальном уровне по формированию общего будущего, основанного на нашей общей принадлежности к человеческому роду во всем его многообразии, что способствовало бы осуществлению в полном объеме всех прав человека;

9. *подчеркивает* настоятельную необходимость создания справедливой, транспарентной и демократической международной системы для расширения и углубления участия развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений и установления норм;

10. *подтверждает*, что глобализация — это сложный процесс структурной перестройки с множеством межотраслевых аспектов, который оказывает воздействие на осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие;

11. *подтверждает также*, что международному сообществу следует стремиться реагировать на вызовы глобализации и использовать открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечивалось уважение культурного разнообразия всех;

12. *подчеркивает* в связи с этим необходимость дальнейшего анализа последствий глобализации для осуществления в полном объеме всех прав человека;

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[228] и просит его продолжать выяснять мнения государств-членов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и представить доклад

[227] E/CN.4/2002/54.

[228] A/60/301 и Add.1.

по существу данного вопроса Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/153

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][229]

60/153. Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими и всеобщими принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека[230],

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий 1993 года,[231] в которых вновь подчеркивается необходимость рассмотрения возможности создания региональных и субрегиональных механизмов по поощрению и защите прав человека там, где такие механизмы еще не существуют,

ссылаясь также на свои резолюции 32/127 от 16 декабря 1977 года, 51/102 от 12 декабря 1996 года и на все свои последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь далее на резолюцию 1993/51 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года[232] и на все ее последующие резолюции, касающиеся региональных механизмов по поощрению и защите прав человека,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека[233],

подтверждая свою поддержку Венской декларации и Программы действий 1993 года и универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека — экономических, гражданских, культурных, политических и социальных, включая право на развитие,

подтверждая также, что региональное сотрудничество играет основополагающую роль в поощрении и защите прав человека и должно способствовать укреплению всеобщих прав человека, содержащихся в международных договорах по правам человека, и их защите,

будучи привержена расширению субрегионального, регионального и международного сотрудничества в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод в соответствии с международными обязательствами,

будучи убеждена в том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными инициативами в области прав человека продолжает оставаться и конструктивным, и плодотворным и что существует возможность для расширения такого сотрудничества,

ссылаясь на свою резолюцию 49/184 от 23 декабря 1994 года, провозгласившую Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995–2004 годы), и резолюцию 59/113 от 10 декабря 2004 года, провозгласившую Всемирную программу образования в области прав человека, которая должна начаться 1 января 2005 года, а также резолюцию 1993/56 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года об образовании и правах человека[232] и резолюцию 2003/70 Комиссии от 25 апреля 2003 года о Десятилетии образования в области прав человека Организации Объединенных Наций[234],

признавая, что образование в области прав человека может играть решающую роль в деле содействия уважению прав человека и основных свобод и может способствовать поощрению прав человека, формированию культуры мира, особенно пропаганде ненасилия, и уважению законности,

отмечая выраженные Советом Лиги арабских государств и государствами–членами Совета сотрудничества стран Залива, а также в Бразилианской декларации Сам-

---

[229] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Катар, Кения, Кипр, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эстония и Эфиопия.

[230] Резолюция 217 A (III).

[231] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[232] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3* и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел A.

[233] A/59/323.

[234] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

мита южноамериканских и арабских стран[235] одобрение и поддержку инициативы Государства Катар разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

принимая к сведению резолюции 2005/71 и 2005/73 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года[236], в которых приветствуется предложение правительства Катара разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

отмечая выраженную тринадцатым рабочим совещанием по региональному сотрудничеству в целях поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, проходившем в Пекине в период с 30 августа по 2 сентября 2005 года, поддержку инициативы Государства Катар разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона,

отмечая также обширную территорию и многообразие Юго-Западной Азии и Арабского региона,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* продолжающееся сотрудничество и содействие со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле дальнейшего укрепления существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности через каналы технического сотрудничества, направленного на создание национального потенциала, развитие общественной информации и образования, в целях обмена информацией и опытом в области прав человека;

2. *приветствует* инициативу правительства Катара разместить у себя центр Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона, который будет функционировать под руководством Управления Верховного комиссара и будет наделен мандатом по осуществлению деятельности в области обучения и документации согласно международным стандартам в области прав человека и по оказанию поддержки таким усилиям внутри региона, прилагаемым правительствами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, национальными органами по правам человека и неправительственными организациями;

3. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара поддержать создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона, заключить с принимающей страной соглашение о его учреждении и выделить ресурсы на создание этого центра;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/154

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][237]

60/154. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции и резолюции Комиссии по правам человека о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя быстро растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

будучи убеждена в том, что такие национальные учреждения играют и впредь будут играть важную роль в поощрении и защите прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более ясного и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

[235] A/59/818, приложение.

[236] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[237] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Литва, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия и Япония.

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и впредь должна играть еще более важную роль в содействии становлению национальных учреждений,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[238], в которых подтверждается важная и конструктивная роль национальных учреждений по вопросам прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, и их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обеспечении образования в области прав человека,

ссылаясь также на Пекинскую декларацию и Платформу действий[239], содержащие настоятельный призыв к правительствам создать или укрепить независимые национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, включая права человека женщин,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны, взаимозависимы и подкрепляют друг друга и что ко всем правам человека надо подходить справедливо, равным образом, одинаково и с одной и той же степенью внимания,

учитывая значение национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного фона и тот факт, что все государства независимо от их политических, экономических и культурных систем обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

напоминая о программе действий, принятой национальными учреждениями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, на их совещании, состоявшемся в Вене в июне 1993 года[240] во время проведения Всемирной конференции по правам человека, в которой было рекомендовано укрепить деятельность и программы Организации Объединенных Наций в целях удовлетворения просьб об оказании помощи со стороны государств, желающих учредить или укрепить свои национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека,

отмечая ценную роль, которую сыграли национальные учреждения, и их вклад в совещания Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и важность их дальнейшего соответствующего участия,

приветствуя укрепление во всех регионах регионального сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека и между национальными учреждениями по вопросам прав человека и другими региональными форумами по вопросам прав человека,

с удовлетворением отмечая существование региональных сетей по вопросам прав человека в Европе и Африке и работу, которая по-прежнему ведется Сетью национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека в Северной и Южной Америке, Азиатско-тихоокеанским форумом национальных учреждений по вопросам прав человека и Координационным комитетом африканских национальных учреждений по вопросам прав человека,

приветствуя укрепление международного сотрудничества между национальными учреждениями по вопросам прав человека, в том числе через Международный координационный комитет национальных учреждений,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[241];

2. *вновь подтверждает* важное значение формирования эффективных, независимых и плюралистических национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека («Парижские принципы»), которые содержатся в приложении к резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года;

3. *вновь подтверждает* сохраняющуюся важность Парижских принципов, признает значение дальнейшего совершенствования их применения, когда это уместно, и призывает государства, национальные учреждения и другие заинтересованные стороны изучить пути достижения этой цели;

4. *признает*, что в соответствии с Венской декларацией и Программой действий[238] каждое государство имеет право выбирать в целях поощрения прав человека, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, такие структуры для национальных учреждений, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

5. *признает также*, что национальные учреждения призваны играть решающую роль в деле поощрения и обеспечения неделимости и взаимозависимости всех прав человека, и призывает все государства обеспечивать должное отражение всех прав человека в мандатах национальных учреждений по правам человека при их создании;

---

[238] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[239] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[240] См. A/CONF.157/NI/6.

[241] A/60/299.

6. *призывает* государства-члены создавать эффективные, независимые и плюралистические национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, а там, где они уже существуют, укреплять их, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

7. *приветствует* увеличение числа государств, создающих или рассматривающих возможность создать национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;

8. *призывает* созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, и впредь играть активную роль в деле предотвращения всех нарушений прав человека, перечисленных в Венской декларации и Программе действий и в соответствующих международных документах, и борьбы с ними;

9. *с удовлетворением отмечает* усилия тех государств, которые предоставили своим национальным учреждениям бóльшую автономию и независимость, в том числе на основе признания за ними роли в проведении расследований или повышения такой роли, и призывает другие правительства последовать их примеру;

10. *подтверждает* роль национальных учреждений там, где они существуют, в качестве надлежащих центров, в частности, распространения материалов о правах человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, включая мероприятия Организации Объединенных Наций;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений по вопросам прав человека в рамках Программы Организации Объединенных Наций по консультативным услугам и технической помощи в области прав человека;

12. *положительно оценивает* тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека уделяет первоочередное внимание работе с национальными учреждениями по вопросам прав человека, и призывает Верховного комиссара с учетом расширения деятельности, связанной с национальными учреждениями, обеспечить принятие надлежащих мер и выделение бюджетных ресурсов для продолжения и дальнейшего расширения деятельности в поддержку национальных учреждений по вопросам прав человека и предлагает правительствам вносить с этой целью дополнительные целевые средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека;

13. *приветствует* создание веб-сайта национальных учреждений в качестве важного средства передачи информации национальным учреждениям, а также создание базы данных, касающихся компаративного анализа процедур и методов рассмотрения жалоб национальными учреждениями по вопросам прав человека;

14. *с удовлетворением отмечает* все более активную и важную роль Международного координационного комитета национальных учреждений в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле оказания правительствам и национальным учреждениям, по их просьбе, помощи в последующей деятельности по выполнению соответствующих резолюций и рекомендаций, касающихся укрепления национальных учреждений;

15. *с удовлетворением отмечает также* проведение регулярных совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений и меры по обеспечению участия национальных учреждений по вопросам прав человека в ежегодных сессиях Комиссии по правам человека;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать необходимую помощь в проведении совещаний Международного координационного комитета национальных учреждений в ходе сессий Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

17. *приветствует* сохранение практики проведения региональных совещаний национальных учреждений в ряде регионов и внедрение такой практики в других регионах и призывает национальные учреждения в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека организовывать аналогичные мероприятия с правительствами и неправительственными организациями в их соответствующих регионах;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать, в том числе по линии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, необходимую помощь для проведения международных и региональных совещаний национальных учреждений;

19. *признает* важную и конструктивную роль, которую организации гражданского общества могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в совершенствовании деятельности по поощрению и защите прав человека;

20. *выражает свою признательность* тем правительствам, которые выделили дополнительные ресурсы на цели создания и укрепления национальных учреждений по вопросам прав человека;

21. *призывает* все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и обеспечения эффективной деятельности национальных учреждений;

22. *призывает* все органы, фонды и учреждения Организации Объединенных Наций вести деятельность в тесном сотрудничестве с национальными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека и в связи с этим приветствует усилия, прилагаемые в рамках инициативы Генерального секретаря по выполнению меры 2;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/155

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][242] *регистрируемым голосованием 125 голосами против 53, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/155. Права человека и односторонние принудительные меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/188 от 20 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/14 Комиссии по правам человека от 14 апреля 2005 года[243],

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения, изложенные в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в частности в статье 32 Хартии, в которой она заявила, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[244], представленный в соответствии с резолюцией 1999/21 Комиссии по правам человека от 23 апреля 1999 года[245], и доклады Генерального секретаря об осуществлении резолюций 52/120 от 12 декабря 1997 года[246] и 55/110 от 4 декабря 2000 года[247],

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и вновь подтверждая в связи с этим право на развитие, составляющее неотъемлемую часть всех прав человека,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых односторонних принудительных мер, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных На-

[242] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[243] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[244] E/CN.4/2000/46 и Add.1.

[245] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1999 год, Дополнение № 3* (E/1999/23), глава II, раздел A.

[246] A/53/293 и Add.1.

[247] A/56/207 и Add.1.

ций, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняют полную реализацию всех прав человека[248],

принимая во внимание все ссылки на этот вопрос, содержащиеся в Копенгагенской декларации о социальном развитии, принятой Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития 12 марта 1995 года[249], Пекинской декларации и Платформе действий, принятых четвертой Всемирной конференцией по положению женщин 15 сентября 1995 года[250], Стамбульской декларации по населенным пунктам и Повестке дня Хабитат, принятых второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) 14 июня 1996 года[251], и в их пятилетних обзорах,

выражая озабоченность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

выражая серьезную озабоченность тем, что в некоторых странах на положении детей негативным образом сказываются не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и затрудняют обеспечение благосостояния населения затрагиваемых стран с особыми последствиями для женщин и детей, включая подростков,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и недавними крупными конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, в результате чего создаются дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

принимая во внимание все экстерриториальные последствия, которыми любые односторонние законодательные, административные и экономические меры, политика и практика принудительного характера оборачиваются для процесса развития и для укрепления прав человека в развивающихся странах, создавая препятствия для полного осуществления всех прав человека,

отмечая продолжающиеся усилия Рабочей группы открытого состава по праву на развитие Комиссии по правам человека и вновь подтверждая, в частности, ее критерии, в соответствии с которыми односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие[252],

1. *настоятельно призывает* все государства воздерживаться от принятия или осуществления любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера со всеми их экстерриториальными последствиями, которые создают препятствия для торговых отношений между государствами, мешая тем самым полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека[253] и других международных документах по правам человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *настоятельно призывает также* все государства не допускать и воздерживаться от принятия любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, которые сдерживают процесс всестороннего экономического и социального развития населения затрагиваемых стран, в частности детей и женщин, затрудняют обеспечение их благосостояния и создают препятствия для всестороннего осуществления ими прав человека, включая право каждого на соответствующий их здоровью и благополучию уровень жизни и их право на питание, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги, а также обеспечивать, чтобы продовольствие и лекарства не использовались в качестве средств политического давления;

3. *предлагает* всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, административных или законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или экстерри-

[248] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел I, пункт 31.

[249] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

[250] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[251] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3–14 июня 1996 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[252] Резолюция 41/128, приложение.

[253] Резолюция 217 A (III).

ториальным последствиям односторонних принудительных мер;

4. *отвергает* односторонние принудительные меры со всеми их экстерриториальными последствиями как средство политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, вследствие их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев населения этих стран, в частности детей, женщин и престарелых;

5. *призывает* государства-члены, прибегшие к таким мерам, подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных документов по правам человека, участниками которых они являются, отменив эти меры как можно скорее;

6. *вновь подтверждает* в связи с этим право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и беспрепятственно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие;

7. *настоятельно призывает* Комиссию по правам человека при выполнении ею своей задачи, связанной с осуществлением права на развитие, в полной мере учитывать негативные последствия односторонних принудительных мер, включая принятие национальных законов и их экстерриториальное применение;

8. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывая, что односторонние принудительные меры продолжают сказываться на населении развивающихся стран, при выполнении своих функций, касающихся поощрения, реализации и защиты права на развитие, уделить настоящей резолюции приоритетное внимание в своем ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

9. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов, продолжить сбор их мнений и информации о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер в отношении их населения и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии аналитический доклад по данному вопросу, осветив в нем практические и превентивные меры в этой области;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей шестьдесят первой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/156

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][254]

60/156. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, провозглашенную в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 статьи 1, а также соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года[255], которые направлены на укрепление подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

напоминая о принятии ею Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентября 2000 года[256] и резолюции 59/187 от 20 декабря 2004 года и принимая к сведению резолюцию 2005/54 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года об укреплении международного сотрудничества в области прав человека[257],

напоминая также о Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и о ее роли в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для полного достижения целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

подтверждая, что диалог между религиями, культурами и цивилизациями в области прав человека мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения и развития уважения к правам

[254] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

[255] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[256] См. резолюцию 55/2.

[257] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

человека и основным свободам посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, гласность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

напоминая о принятии Подкомиссией по поощрению и защите прав человека на ее пятьдесят второй сессии резолюции 2000/22 от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека[258],

1. *подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении своих собственных обществ государства несут коллективную ответственность за защиту достоинства людей, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *подтверждает*, что диалог между культурами и цивилизациями способствует поощрению культуры терпимости и уважения многообразия, и приветствует в связи с этим проведение конференций и совещаний на национальном, региональном и международном уровнях по вопросу о диалоге между цивилизациями;

4. *настоятельно призывает* всех, кто действует на международной арене, вести строительство международного порядка на основе всеохватности, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного многообразия и всеобщих прав человека и отвергать все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

5. *вновь подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

6. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предупреждения нарушений прав человека и основных свобод;

7. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности и гласности в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

8. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивный диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и рекомендует неправительственным организациям активно способствовать этим усилиям;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/157

Принята на 74-м пленарном заседании 20 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][259] регистрируемым голосованием 172 голосами против 2 при 5 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Рес-*

[258] См. E/CN.4/2001/2-E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

[259] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внеслаи Китай и Малайзия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран).

публика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

Голосовали против: *Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австралия, Израиль, Канада, Палау, Япония*

60/157. Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международные механизмы для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[260], а также на Международный пакт о гражданских и политических правах[261] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[261],

ссылаясь также на решения всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, было подтверждено, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подчеркивая, что в Венской декларации и Программе действий[262] было подтверждено, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом, составляющим неотъемлемую часть основных прав человека, и что человек является основным субъектом и бенефициаром процесса развития,

подтверждая цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это изложено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года[263],

подтверждая также универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие,

ссылаясь на рамочные условия, согласованные на заседании Генерального совета Всемирной торговой организации, состоявшемся в Женеве 1 августа 2004 года, в таких ключевых областях, как сельское хозяйство, доступ на рынки для несельскохозяйственной продукции, содействие торговле, развитие и услуги[264],

ссылаясь также на итоги одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Сан-Паулу, Бразилия, 13–18 июня 2004 года по теме «Обеспечение большей согласованности между национальными стратегиями в области развития и глобальными экономическими процессами в интересах ускорения экономического роста и развития, прежде всего в развивающихся странах»[265],

ссылаясь далее на все свои предыдущие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, в частности на резолюцию 1998/72 Комиссии от 22 апреля 1998 года[266] о настоятельной необходимости достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие,

напоминая о тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре 20–25 февраля 2003 года, и о четырнадцатой Конференции министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 17–19 августа 2004 года,

подтверждая неизменную поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки[267] как ориентированной на развитие программы для Африки,

признавая, что исторические несправедливости бесспорно усугубляли нищету, отставание в развитии, маргинализацию, социальное отторжение, экономические дис-

[260] Резолюция 217 A (III).

[261] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[262] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[263] См. резолюцию 55/2.

[264] См. Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. Имеется на http://docsonline.wto.org.

[265] См. TD/412.

[266] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 3* (E/1998/23), глава II, раздел A.

[267] A/57/304, приложение.

пропорции, нестабильность и отсутствие безопасности, которые сказываются на жизни многих людей в различных частях мира, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что ликвидация нищеты является одной из важнейших составляющих работы по поощрению и реализации права на развитие и что нищета представляет собой многоаспектную проблему, требующую комплексного и многогранного подхода к решению экономических, политических, социальных, экологических и институциональных вопросов на всех уровнях, особенно в контексте поставленной в Декларации тысячелетия цели в области развития по сокращению вдвое к 2015 году доли населения в мире с доходом менее одного доллара в день и доли населения, страдающего от голода,

1. *одобряет* согласованные выводы и рекомендации, принятые Рабочей группой по праву на развитие на ее шестой сессии[268], и призывает к их немедленному полному и эффективному осуществлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими участниками;

2. *приветствует* созыв первого совещания Целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие, которое состоялось в Женеве с 13 по 17 декабря 2004 года, и выражает свою признательность Целевой группе за проделанную ею работу;

3. *отмечает с удовлетворением*, что Целевая группа высокого уровня на своем втором совещании рассмотрела цель 8 из числа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающуюся глобального партнерства в интересах развития, и предложила критерии для ее периодической оценки с целью повышения эффективности глобального партнерства в связи с осуществлением права на развитие[269];

4. *подчеркивает* важность базовых принципов, содержащихся в выводах третьей сессии Рабочей группы[270] и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, с точки зрения включения права на развитие в основное русло деятельности на национальном и международном уровнях и особо отмечает важное значение принципов справедливости и транспарентности;

5. *с признательностью отмечает*, что Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила на своей пятьдесят седьмой сессии представить концептуальный документ с изложением вариантов осуществления права на развитие и возможностей их реализации[271] Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии, призывает в связи с этим Комиссию должным образом рассмотреть содержащиеся там варианты и просит Генерального секретаря представить доклад о ходе работы в этой связи Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

6. *принимает к сведению* созыв и итоги третьего Социального форума, проходившего в Женеве 21 и 22 июля 2005 года по теме «Нищета и экономический рост: проблемы для прав человека»[272], и ту решительную поддержку, которую оказала ему Подкомиссия по поощрению и защите прав человека, и призывает государства-члены и все другие заинтересованные стороны принять активное участие в его последующих сессиях;

7. *подтверждает* обязательство в отношении реализации целей и задач, поставленных в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и по результатам рассмотрения хода выполнения их решений, в особенности тех из них, которые касаются осуществления права на развитие, признавая, что его осуществление имеет исключительно важное значение для реализации целей, задач и показателей, установленных в этих итоговых документах;

8. *подтверждает также*, что реализация права на развитие имеет важное значение для такого осуществления Венской декларации и Программы действий[262], в рамках которого все права человека рассматриваются как универсальные, неделимые, взаимозависимые и взаимосвязанные, а во главу угла в процессе развития ставятся интересы человеческой личности и признается, что развитие способствует осуществлению всех прав человека, однако его отсутствие не может служить оправданием для ограничения международно признанных прав человека;

9. *подчеркивает*, что главная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на государствах, и подтверждает, что государства несут основную ответственность за свое экономическое и социальное развитие и что невозможно переоценить ту роль, которую играют национальная политика и стратегия в области развития;

10. *подтверждает* главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие, и их обязательство сотрудничать друг с другом в этих целях;

---

[268] См. E/CN.4/2005/25, раздел III.

[269] См. E/CN.4/2005/WG.18/TF/3.

[270] E/CN.4/2002/28/Rev.1, раздел VIII.A.

[271] E/CN.4/Sub.2/2005/23.

[272] E/CN.4/Sub.2/2005/21.

11. *подтверждает также* необходимость создания международной обстановки, благоприятной для осуществления права на развитие;

12. *подчеркивает* необходимость достижения более широкого признания, практического применения и осуществления права на развитие на международном и национальном уровнях и призывает государства принять меры, необходимые для осуществления права на развитие в качестве одного из основополагающих прав человека;

13. *подчеркивает* исключительно важное значение выявления и анализа препятствий на пути полной реализации права на развитие как на национальном, так и на международном уровнях;

14. *утверждает,* что глобализация одновременно открывает новые возможности и бросает новые вызовы, но при этом процесс глобализации по-прежнему не обеспечивает достижения цели интеграции всех стран в глобализованный мир, и подчеркивает, что для того, чтобы этот процесс был всеохватывающим и справедливым, необходимо, чтобы политика и меры на национальном и глобальном уровнях были нацелены на решение проблем и использование возможностей, возникающих в результате глобализации;

15. *признает*, что, несмотря на постоянные усилия со стороны международного сообщества, разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо большим и что развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в плане их участия в процессе глобализации и многим из них грозит опасность маргинализации и фактического лишения его благ;

16. *подчеркивает*, что международному сообществу предстоит еще многое сделать для достижения установленной в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[263] цели сокращения вдвое к 2015 году числа людей, живущих в условиях нищеты, подтверждает обязательство по достижению этой цели и особо отмечает принцип международного сотрудничества, включая партнерство и приверженность, между развитыми и развивающимися странами в достижении этой цели;

17. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия по достижению целевого показателя оказания развивающимся странам официальной помощи в целях развития в объеме 0,7 процента от своего валового национального продукта, а наименее развитым странам в объеме 0,15–0,2 процента от своего валового национального продукта и рекомендует развивающимся странам наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении того, чтобы официальная помощь в целях развития эффективно использовалась для оказания содействия в реализации целей и задач развития;

18. *признает* необходимость заниматься вопросами доступа развивающихся стран на рынки, в том числе в областях сельского хозяйства, услуг и несельскохозяйственной продукции, в частности той, которая представляет интерес для развивающихся стран;

19. *призывает обеспечить* проведение желательными темпами существенной либерализации торговли, в том числе в областях, по которым ведутся переговоры; выполнение обязательств по вопросам и проблемам, связанным с практическим осуществлением; обзор положений о специальном и дифференцированном режимах в целях их укрепления и повышения их конкретности, эффективности и функциональности; недопущение новых форм протекционизма; и укрепление потенциала развивающихся стран и оказание им технической помощи в качестве важных элементов достижения прогресса в деле эффективного осуществления права на развитие;

20. *признает* наличие тесной связи между международными экономической, торговой и финансовой сферами и реализацией права на развитие, подчеркивает в связи с этим необходимость благого управления и расширения на международном уровне базы принятия решений по вопросам развития и необходимость устранения организационных разрывов, а также укрепления системы Организации Объединенных Наций и других многосторонних учреждений и подчеркивает также, что необходимо расширить и активизировать участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международном процессе принятия экономических решений и нормотворчества;

21. *признает также*, что благое управление и верховенство закона на национальном уровне помогают всем государствам поощрять и защищать права человека, включая право на развитие, и признает важное значение прилагаемых государствами усилий по выявлению и укреплению методов благого управления, включая транспарентное, ответственное, подотчетное и предполагающее широкое участие управление, отвечающее и соответствующее их нуждам и чаяниям, в том числе в контексте согласованных подходов на основе партнерства к развитию, созданию потенциала и оказанию технической помощи;

22. *признает далее* важное значение роли и прав женщин и учета гендерной проблематики в качестве вопроса, пронизывающего весь процесс реализации права на развитие, и отмечает, в частности, позитивную связь между образованием женщин, их равноправным участием в общественной, культурной, экономической, политической и социальной жизни общества и поощрением права на развитие;

23. *подчеркивает* необходимость интеграции прав детей — как девочек, так и мальчиков — во все стратегии и программы, а также необходимость обеспечения поощрения и защиты их прав, особенно в таких областях, как охрана здоровья, образование и всестороннее развитие их способностей;

24. *подчеркивает также*, что в дальнейшем на национальном и международном уровнях необходимо принять дополнительные меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими инфекционными заболеваниями с учетом нынешних усилий и программ, и вновь заявляет о необходимости оказания в связи с этим международной помощи;

25. *признает* потребность в тесных партнерских отношениях с организациями гражданского общества и частным сектором в деятельности по искоренению нищеты и обеспечению развития, а также в проявлении конструктивной социальной ответственности со стороны корпораций;

26. *подчеркивает* безотлагательную необходимость принятия конкретных и эффективных мер в целях предупреждения, пресечения и объявления вне закона всех форм коррупции на всех уровнях, более эффективного предупреждения, обнаружения и пресечения международных переводов незаконно приобретенных активов и укрепления международного сотрудничества в возврате активов в соответствии с принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[273], особенно ее главы V, подчеркивает важность проявления подлинной политической приверженности со стороны правительств всех стран с опорой на твердую правовую базу и в этом контексте настоятельно призывает государства как можно скорее подписать и ратифицировать Конвенцию, а государства-участники эффективно осуществлять ее;

27. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего усиления деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по поощрению и реализации права на развитие, включая обеспечение эффективного использования финансовых и людских ресурсов, необходимых для выполнения его мандата, и призывает Генерального секретаря предоставить Управлению Верховного комиссара необходимые ресурсы;

28. *вновь обращается* с просьбой к Верховному комиссару при включении права на развитие в основное русло деятельности эффективно осуществлять мероприятия, направленные на укрепление глобального партнерства в целях развития между государствами-членами, учреждениями по вопросам развития и международными учреждениями в области развития, финансирования и торговли, и подробно осветить эти мероприятия в своем докладе Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии;

29. *призывает* учреждения, фонды и программы, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций отражать право на развитие в своих оперативных программах и задачах и подчеркивает необходимость отражения права на развитие в политике и задачах международных финансовых учреждений и в системах многосторонней торговли;

30. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения государств-членов, органов, организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений, в частности бреттон-вудских учреждений, и неправительственных организаций;

31. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад, а Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии — промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях по поощрению и реализации права на развитие, и предлагает Председателю Рабочей группы по праву на развитие представить в устной форме обновленные данные Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/158

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][274]

60/158. Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая также основополагающее значение уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности, в том числе при принятии мер по противодействию терроризму и внушаемому им страху,

[273] Резолюция 58/4, приложение.

[274] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

напоминая о том, что государства несут обязательства по защите всех прав человека и основных свобод всех людей,

признавая важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, а также беженским и гуманитарным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и в силу этого для всестороннего осуществления прав человека, а также необходимость продолжения этой борьбы, в том числе посредством международного сотрудничества и укрепления роли Организации Объединенных Наций в этой области,

выражая глубокое сожаление по поводу нарушений прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, а также по поводу нарушений международного беженского и международного гуманитарного права,

признавая, что уважение прав человека и демократии и соблюдение законности взаимосвязаны и усиливают друг друга,

признавая также, что все государства должны в полной мере выполнять свои обязательства в отношении невыдворения согласно международному беженскому праву и международному праву в области прав человека, учитывая при этом соответствующие положения международного беженского права, касающиеся исключений,

приветствуя различные инициативы, направленные на поощрение и защиту прав человека в условиях борьбы с терроризмом, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, а также государствами,

отмечая декларации, заявления и рекомендации ряда наблюдательных договорных органов и специальных процедур по правам человека по вопросу о совместимости контртеррористических мер с обязательствами в области прав человека,

ссылаясь на свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 59/191 от 20 декабря 2004 года, резолюции Комиссии по правам человека 2003/68 от 25 апреля 2003 года[275], 2004/87 от 21 апреля 2004 года[276] и 2005/80 от 21 апреля 2005 года[277] и на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/141 от 20 декабря 1993 года и, в частности, на обязанность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и защищать эффективное осуществление всех прав человека,

вновь подтверждая, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним[278],

отмечая декларацию по вопросу о борьбе с терроризмом, содержащуюся в приложении к резолюции 1456 (2003) Совета Безопасности от 20 января 2003 года, в частности заявление о том, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и им следует принять такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом в области прав человека, международным беженским и гуманитарным правом,

подтверждая свое безоговорочное осуждение всех актов, методов и практики терроризма во всех их формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни были совершены, независимо от их мотивации, в качестве преступных и не подлежащих оправданию, и вновь заявляя о своей приверженности укреплению международного сотрудничества по предотвращению терроризма и борьбе с ним,

подчеркивая, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, признанными во Всеобщей декларации прав человека[279], без какого бы то ни было различия, в том числе по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного статуса,

1. *вновь подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их обязательствам по международному праву, в частности международному праву, касающемуся прав человека, международному беженскому и гуманитарному праву;

---

[275] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[276] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A

[277] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* [E/2005/23 (Часть I)], глава II, раздел A.

[278] См. пункт 17 раздела I Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года (A/CONF.157/24, глава III).

[279] Резолюция 217 A (III).

2. *сожалеет* по поводу страданий, причиняемых терроризмом жертвам и их семьям, и выражает свою глубокую солидарность с ними;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[280] соблюдать определенные права, отступление от которых не допускается ни при каких обстоятельствах, напоминает в отношении всех других закрепленных в Пакте прав, что любые меры, принятые в отступление от положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивает исключительный и временный характер любых таких отступлений[281];

4. *призывает* государства разъяснять важное значение этих обязательств национальным органам, занимающимся борьбой с терроризмом;

5. *настоятельно призывает* государства в полной мере выполнять свои обязательства, касающиеся невыдворения, в соответствии с международным беженским правом и международным правом в области прав человека и в то же время повторно рассматривать с полным соблюдением этих обязательств и других правовых гарантий обоснованность принятых в конкретных случаях решений о предоставлении статуса беженца, если появляются внушающие доверие и относящиеся к делу доказательства того, что лицо, о котором идет речь, совершило какие-либо преступные деяния, включая акты терроризма, подпадающие под действие положений международного беженского права, касающихся исключений;

6. *приветствует* учреждение Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 2005/80[277] мандата Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

7. *вновь подтверждает* абсолютную необходимость того, чтобы в условиях борьбы с терроризмом все государства прилагали усилия по обеспечению уважения и защиты достоинства людей и их основных свобод, а также демократической практики и законности, как указывается в докладе Генерального секретаря, представленном во исполнении резолюции 58/187 Генеральной Ассамблеи[282];

8. *с признательностью принимает к сведению* исследование Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленное во исполнение резолюции 58/187[283];

9. *призывает* государства предоставить соответствующим национальным органам «Сборник по практике Организации Объединенных Наций и региональных организаций в области защиты прав человека в условиях борьбы с терроризмом» и принимать во внимание содержащиеся в нем положения, а также просит Верховного комиссара периодически обновлять и издавать его;

10. *приветствует* текущий диалог между Советом Безопасности и его Контртеррористическим комитетом и соответствующими органами по поощрению и защите прав человека, установленный в контексте борьбы с терроризмом, и призывает Совет Безопасности и его Контртеррористический комитет укреплять связи и продолжать развивать сотрудничество с соответствующими правозащитными органами, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом и другими соответствующими специальными процедурами и механизмами Комиссии, уделяя должное внимание поощрению и защите прав человека в текущей работе, осуществляемой во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающихся терроризма;

11. *подчеркивает*, что при разработке стратегии всеобъемлющих, скоординированных и последовательных мер по борьбе с терроризмом, как согласовано на Всемирном саммите 2005 года[284], на протяжении всего процесса необходимо уделять всемерное внимание защите прав человека и основных свобод и положениям международного гуманитарного и международного беженского права;

12. *просит* все соответствующие специальные процедуры и механизмы Комиссии по правам человека, а также договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека сотрудничать в рамках их мандатов со Специальным докладчиком и призывает Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом при необходимости тесно взаимодействовать с ними, с тем чтобы координировать усилия в целях содействия применению согласованного подхода к этому вопросу;

13. *призывает* государства в условиях борьбы с терроризмом принимать во внимание соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций по правам человека и призывает их рассмотреть рекомендации специальных процедур и механизмов Комиссии по правам

[280] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[281] См. для примера Замечание общего порядка № 29 относительно ситуаций чрезвычайного положения, принятое Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года.

[282] E/CN.4/2004/91.

[283] A/59/428.

[284] См. резолюцию 60/1.

человека и соответствующие замечания и мнения договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека;

14. *с признательностью принимает к сведению* доклад независимого эксперта по вопросу о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом[285];

15. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 59/191 Генеральной Ассамблеи[286];

16. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специального докладчика, представленный в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека 2005/80[287], четыре особо выделенных аспекта его мандата: взаимодополняемость, всеобъемлющий охват, его инициативный характер и его тематический подход, и просит Специального докладчика регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

17. *просит* все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, в том числе посредством своевременного реагирования на его настоятельные призывы и предоставления ему запрашиваемой информации;

18. *просит* Верховного комиссара, используя существующие механизмы, продолжать:

a) рассматривать вопрос о защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом, принимая во внимание достоверную информацию из всех источников;

b) выносить общие рекомендации относительно обязательства государств поощрять и защищать права человека и основные свободы при принятии мер по борьбе с терроризмом;

c) предоставлять государствам, по их просьбе, а также соответствующим органам Организации Объединенных Наций помощь и консультации по вопросам защиты прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом;

19. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

[285] См. E/CN.4/2005/103.

[286] A/60/374.

[287] См. A/60/370.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/159

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][288]

60/159. Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 8, 9 и 10 Всеобщей декларации прав человека[289], и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему[290], в частности статью 6 Пакта, где, среди прочего, говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни, и запрещается вынесение смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе 18 лет, и статью 10, согласно которой все лица, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности,

учитывая также соответствующие положения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[291], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[292], в частности право на равенство перед судом и всеми другими органами, отправляющими правосудие, Конвенции о правах ребенка[293], в частности статьи 37, согласно которой с каждым лишенным свободы ребенком следует обращаться с учетом потребностей лиц его возраста, и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[294], в частности обязательство обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

[288] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

[289] Резолюция 217 A (III).

[290] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.

[291] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[292] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[293] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[294] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

привлекая внимание к многочисленным международным стандартам в области отправления правосудия,

будучи убеждена, что независимость и беспристрастность судебной системы являются существенно важными условиями для защиты прав человека, благого управления и демократии, а также для недопущения дискриминации при отправлении правосудия и поэтому их необходимо уважать при любых обстоятельствах,

отмечая принятие Комитетом по ликвидации расовой дискриминации общей рекомендации XXXI о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления правосудия и функционирования системы уголовного правосудия[295],

подчеркивая, что право доступа к правосудию, закрепленное в соответствующих международных документах по правам человека, составляет важную основу для укрепления законности через отправление правосудия,

памятуя о важности обеспечения соблюдения законности и прав человека при отправлении правосудия, в особенности в постконфликтных ситуациях, как одного из решающих факторов, способствующих установлению мира и справедливости и устранению безнаказанности,

напоминая о Руководящих принципах в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия[296] и о создании Межучрежденческой координационной группы по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и о ее последующих заседаниях,

обращая внимание на соответствующие положения Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[297] и планов действий по ее осуществлению и принятию последующих мер[298],

ссылаясь на свою резолюцию 58/183 от 22 декабря 2003 года, а также на резолюцию 2004/43 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года[299] и резолюцию 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года, озаглавленную «Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»,

1. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. *вновь призывает* все государства-члены приложить все усилия в целях обеспечения эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также достаточных ресурсов для полномасштабного применения этих стандартов;

3. *подтверждает*, что государства должны обеспечить, чтобы все принимаемые меры по борьбе с терроризмом, в том числе в области отправления правосудия, согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, беженского и гуманитарного права;

4. *предлагает* правительствам обеспечить подготовку, в том числе антирасистскую, поликультурную и учитывающую гендерные факторы, по вопросам прав человека при отправлении правосудия, включая правосудие в отношении несовершеннолетних, для всех судей, адвокатов, прокуроров, работников социальной сферы, сотрудников иммиграционных служб и полиции и других лиц соответствующих профессий, в том числе персонала, работающего в международных миссиях на местах;

5. *предлагает* государствам использовать техническую помощь, оказываемую соответствующими программами Организации Объединенных Наций, в целях укрепления национального потенциала и инфраструктуры в области отправления правосудия;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделить надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека и призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи для совершенствования и укрепления системы отправления правосудия;

7. *предлагает* региональным комиссиям, специализированным учреждениям, институтам Организации Объединенных Наций, действующим в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другим соответствующим подразделениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области, и другим слоям гражданского общества, включая средства массовой информации, продолжать развивать свою деятельность по поощрению прав человека при отправлении правосудия;

8. *предлагает* Комиссии по правам человека и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, а также Управлению Верховного комиссара

---

[295] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), глава IX.

[296] Резолюция 1997/30 Экономического и Социального Совета, приложение.

[297] Резолюция 55/59, приложение.

[298] Резолюция 56/261, приложение.

[299] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно координировать свою деятельность, связанную с отправлением правосудия;

9. *призывает* механизмы Комиссии по правам человека и ее вспомогательные органы, включая специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы, продолжать уделять особое внимание вопросам, касающимся эффективного поощрения и защиты прав человека при отправлении правосудия, в том числе правосудия в отношении несовершеннолетних, и выносить, в соответствующих случаях, конкретные рекомендации в связи с этим, включая предложения о мерах по консультативному обслуживанию и технической помощи;

10. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать, в рамках своих соответствующих мандатов, деятельность по созданию национального потенциала в области отправления правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата;

11. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать организовывать учебные курсы и другие соответствующие мероприятия, направленные на поощрение и защиту прав человека в области отправления правосудия, и приветствует публикацию *Пособия по вопросам подготовки сотрудников тюрем в области прав человека*[300];

12. *приветствует* усиление внимания к вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних со стороны Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций, в частности посредством деятельности по оказанию технической помощи, и, учитывая тот факт, что международное сотрудничество в целях проведения реформы правосудия в отношении несовершеннолетних стало приоритетной задачей в системе Организации Объединенных Наций, поощряет дальнейшую деятельность Верховного комиссара и Детского фонда Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов в этой области;

13. *рекомендует* Межучрежденческой координационной группе по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних продолжать расширять сотрудничество между соответствующими партнерами, разработать общие показатели, инструменты и пособия, осуществлять обмен информацией и объединять их потенциал и интересы в целях повышения эффективности процесса осуществления программы, и с удовлетворением принимает к сведению публикацию, озаглавленную «Защита прав детей, находящихся в конфликте с законом»[301];

14. *приветствует* принятие Экономическим и Социальным Советом руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, которые содержатся в приложении к его резолюции 2005/20 от 22 июля 2005 года, и призывает все соответствующие стороны опираться на эти руководящие принципы, где это уместно;

15. *рекомендует* независимому эксперту для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей рассмотреть в своем заключительном докладе вопрос о распространенности насилия в системе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних;

16. *предлагает* правительствам, соответствующим международным и региональным органам, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям уделять повышенное внимание вопросу о положении женщин в тюрьмах, включая вопросы, касающиеся детей женщин в тюрьмах, в целях выявления и решения ключевых проблем;

17. *подчеркивает* важное значение восстановления и укрепления структур для отправления правосудия, уважения законности и прав человека в постконфликтных ситуациях и просит Генерального секретаря обеспечить общесистемную координацию и согласованность программ и мероприятий соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе через предложенные Комиссию по миростроительству и Группу по содействию верховенству права, в области отправления правосудия в постконфликтных ситуациях, включая помощь, оказываемую в рамках присутствия Организации Объединенных Наций на местах;

18. *подчеркивает* особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, в частности посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также системы правосудия в отношении несовершеннолетних, в целях создания и поддержания стабильных обществ и законности в постконфликтных ситуациях, и в этом контексте приветствует роль Управления Верховного комиссара в поддержке создания и функционирования переходных механизмов отправления правосудия в постконфликтных ситуациях;

19. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей шестьдесят

[300] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.XIV.1.

[301] Имеется на www.unodc.org/pdf/criminal_justice/Protecting_children_en.pdf.

второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/160

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][302]

60/160. Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, а также на свои последующие резолюции, касающиеся Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содействуют политической и социальной стабильности и миру и увеличивают культурное разнообразие и наследие общества, как это подтверждено в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[303],

будучи озабочена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств и их зачастую трагическими последствиями и будучи озабочена также тем, что лица, принадлежащие к меньшинствам, находятся в особо уязвимом положении с точки зрения перемещения,

признавая, что эффективное поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются основополагающим элементом поощрения и защиты прав человека, и подтверждая, что принимаемые в этой области меры могут также вносить значительный вклад в предотвращение конфликтов,

подчеркивая роль, которую могут играть национальные учреждения в раннем предупреждении о проблемах, затрагивающих меньшинства,

подчеркивая также важное значение образования в области прав человека как эффективного инструмента для содействия развитию общества для всех и пониманию проблем лиц, принадлежащих к меньшинствам, и поощрения терпимости к этим лицам и в отношениях между ними,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите меньшинств, в частности, должным образом учитывая и осуществляя на практике Декларацию,

отмечая, что Рабочая группа по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека провела свои десятую и одиннадцатую сессии, соответственно, 1–5 марта 2004 года и 30 мая — 3 июня 2005 года,

с удовлетворением отмечая назначение Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека 29 июля 2005 года независимого эксперта по вопросам меньшинств согласно просьбе, содержащейся в резолюции 2005/79 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2005 года[304],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[305];

2. *признает*, что уважение прав человека и содействие пониманию и терпимости со стороны правительств, а также в отношениях между меньшинствами и внутри меньшинств имеют решающее значение для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам[306], и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий[307], в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

4. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся мень-

---

[302] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Италия, Кипр, Китай, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея и Эфиопия.

[303] См. резолюцию 60/1.

[304] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[305] A/60/333.

[306] Резолюция 47/135, приложение.

[307] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

шинств, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

5. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации и учитывать при этом гендерные факторы;

6. *призывает* государства уделять особое внимание поощрению прав человека детей, принадлежащих к меньшинствам, с учетом того, что девочки и мальчики могут быть подвержены разным видам рисков;

7. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

8. *призывает* государства принимать все надлежащие меры по защите культурных объектов и мест совершения религиозных обрядов, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, с этой целью продолжать диалог с правительствами и обеспечить широкое распространение «Руководства по деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

11. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между программами и учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, активно занимающихся вопросами прав человека;

12. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти программы и учреждения активно способствовать этому процессу;

13. *рекомендует* межправительственным и неправительственным организациям продолжать вносить вклад в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

14. *призывает* Рабочую группу по вопросам меньшинств Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в полной мере осуществлять свой мандат, уделяя основное внимание в своей работе интерактивному диалогу с соответствующими неправительственными организациями и концептуальной поддержке независимого эксперта по вопросам меньшинств, который будет участвовать в качестве наблюдателя, и диалогу с ним, путем представления рекомендаций на основе своих заключений в отношении дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *предлагает* Верховному комиссару мобилизовывать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц из числа меньшинств, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/161

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][308]

[308] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

60/161. Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/144 от 9 декабря 1998 года, в которой она консенсусом приняла Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, которая прилагалась к этой резолюции, и вновь заявляя о важности Декларации и ее широкого распространения,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 59/192 от 20 декабря 2004 года и на резолюцию 2005/67 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года[309],

отмечая с *глубокой озабоченностью*, что во многих странах лица и организации, участвующие в поощрении и защите прав человека и основных свобод, в результате занятия этой деятельностью подвергаются угрозам и преследованиям и не чувствуют себя в безопасности,

будучи крайне обеспокоена сохраняющимся большим числом нарушений прав человека, совершаемых в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, а также тем, что в ряде стран во всех регионах мира продолжается безнаказанность в связи с угрозами, нападениями и актами запугивания по отношению к правозащитникам и что это оказывает негативное воздействие на их работу и безопасность,

напоминая, что правозащитники имеют право на равную правовую защиту, и будучи глубоко обеспокоена распространением новых ограничительных законодательных норм, регулирующих создание и деятельность неправительственных организаций, и любыми случаями злоупотребления в рамках гражданского или уголовного производства в отношении правозащитников в силу их деятельности по поощрению и защите прав человека и основных свобод,

будучи обеспокоена значительным числом полученных Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников сообщений, которые вместе с докладами, представленными некоторыми механизмами специальной процедуры, свидетельствуют о серьезном характере опасностей, которым подвергаются правозащитники, в том числе женщины-правозащитники,

подчеркивая важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и группы в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе в борьбе с безнаказанностью, в содействии доступу к правосудию и информации и участию общественности в процессе принятия решений и в поощрении, укреплении и сохранении демократии,

признавая существенную роль, которую правозащитники могут играть в деле поддержания мира за счет диалога, открытости, участия и справедливости, в том числе посредством наблюдения и представления докладов о правах человека,

напоминая, что в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах[310] признается, что некоторые права не допускают отступлений ни при каких обстоятельствах и что любые меры, принятые в отступление от других положений Пакта, должны соответствовать этой же статье во всех случаях, и подчеркивая исключительный и временный характер любых таких отступлений, как об этом говорится в Замечании общего порядка № 29 о чрезвычайном положении, принятом Комитетом по правам человека 24 июля 2001 года[311],

будучи крайне обеспокоена тем, что в ряде случаев законодательство по вопросам национальной безопасности и борьбы с терроризмом и другие меры ненадлежащим образом использовались для воздействия на правозащитников или затрудняли их деятельность и подрывали их безопасность в нарушение норм международного права,

выражая удовлетворение в связи со значительной работой, проделанной Специальным представителем, и поощряя укрепление сотрудничества между Специальным представителем и другими специальными процедурами Комиссии по правам человека, а также другими соответствующими органами, отделениями, департаментами и специализированными учреждениями и персоналом Организации Объединенных Наций как на уровне центральных органов, так и на страновом уровне,

приветствуя региональные инициативы по поощрению и защите прав человека и сотрудничество между международными и региональными механизмами защиты правозащитников и призывая к дальнейшему развитию в этой сфере,

приветствуя также предпринятые некоторыми государствами шаги, направленные на принятие национальной политики или законодательства о защите правозащитников,

---

[309] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[310] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[311] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 40* (A/56/40), том I, приложение VI.

напоминая о том, что государство несет основную ответственность за поощрение и защиту прав человека, и подтверждая, что национальное законодательство, согласующееся с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными обязательствами государства в области прав человека и основных свобод, являются юридическими рамками, в которых правозащитники ведут свою деятельность, и с глубокой озабоченностью отмечая, что деятельность некоторых негосударственных субъектов представляет собой главную угрозу безопасности правозащитников,

подчеркивая необходимость принятия решительных и эффективных мер по защите правозащитников,

1. *призывает* все государства пропагандировать и в полном объеме претворять в жизнь Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы, в том числе путем принятия, в случае необходимости, практических мер с этой целью;

2. *приветствует* доклады Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников[312] и ее вклад в эффективное поощрение Декларации и улучшение защиты правозащитников во всем мире;

3. *осуждает* все нарушения прав человека, совершенные в отношении лиц, участвующих в поощрении и защите прав человека и основных свобод во всем мире, и настоятельно призывает государства принять в соответствии с Декларацией и всеми другими соответствующими документами по правам человека все надлежащие меры по ликвидации таких нарушений прав человека;

4. *призывает* все государства принять все необходимые меры для обеспечения защиты правозащитников как на местном, так и на национальном уровнях, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

5. *призывает также* все государства обеспечивать, защищать и уважать свободу выражения мнения и ассоциации правозащитников и, когда требуется регистрация, облегчать ее, в том числе путем установления эффективных и транспарентных критериев и недискриминационных, оперативных и не сопряженных с большими расходами процедур в соответствии с национальным законодательством;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом и обеспечению национальной безопасности согласовывались с их обязательствами по международному праву, в частности международными нормами в области прав человека, и не затрудняли деятельность правозащитников и не подрывали их безопасность;

7. *настоятельно призывает также* государства принять надлежащие меры для решения проблемы безнаказанности за нападения на правозащитников и их родственников, за угрозы в их адрес и акты запугивания, в том числе посредством обеспечения оперативного расследования жалоб правозащитников и принятия оперативных, транспарентных и независимых мер в условиях подотчетности;

8. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать со Специальным представителем и оказывать ей помощь в выполнении ее задач и предоставлять, по ее просьбе, всю информацию, необходимую для выполнения ее мандата;

9. *призывает* государства серьезно рассматривать возможность положительного реагирования на просьбы Специального представителя о посещении их стран и настоятельно призывает их вступить в конструктивный диалог со Специальным представителем по вопросам принятия последующих мер и осуществления ее рекомендаций, с тем чтобы предоставить ей возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

10. *настоятельно призывает* государства, которые еще не ответили на направленные им сообщения, без промедления представить свои ответы и оперативно проводить расследования в связи со срочными призывами и утверждениями, доводимыми до их сведения Специальным представителем;

11. *предлагает* государствам обеспечить перевод Декларации на национальные языки и принять меры по улучшению ее распространения;

12. *призывает* государства расширять осведомленность и обеспечивать подготовку по вопросам, касающимся Декларации, с тем чтобы должностные лица, учреждения, органы власти и судебные органы могли соблюдать положения Декларации и тем самым способствовать лучшему пониманию и уважению правозащитников;

13. *просит* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, в рамках их соответствующих мандатов и действуя в сотрудничестве с государствами, уделять надлежащее внимание Декларации и докладам Специального представителя и в связи с этим просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обращать внимание всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, в том числе на страновом уровне, на доклады Специального представителя;

[312] E/CN.4/2001/94, E/CN.4/2002/106 и Add.1 и 2, E/CN.4/2003/104 и Add.1–4 и E/CN.4/2004/94 и Add.1-3 и E/CN.4/2005/101 и Add.1-3; см. также A/56/341, A/57/182, A/58/380, A/59/401 и A/60/339 и Corr.1.

14. *просит* Управление Верховного комиссара, а также другие соответствующие органы, отделения, департаменты и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть средства, с помощью которых они могут оказывать содействие государствам в укреплении роли и безопасности правозащитников, в том числе в периоды конфликтов и в процессе миростроительства;

15. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю людские, материальные и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла продолжать эффективно выполнять свой мандат, в том числе с помощью посещения стран;

16. *просит* все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов оказывать всю возможную помощь и поддержку Специальному представителю в осуществлении ее программы деятельности;

17. *просит* Специального представителя и впредь ежегодно представлять доклады о своей деятельности Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека в соответствии с ее мандатом;

18. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/162

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][313] регистрируемым голосованием 173 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Никто не голосовал против*

Воздержались: *Тувалу*

60/162. Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 58/180 от 22 декабря 2003 года,

подтверждая, что помощь в проведении выборов и поддержка в целях содействия демократизации предоставляется Организацией Объединенных Наций лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

с удовлетворением отмечая, что все большее число государств-членов используют выборы в качестве мирного средства определения воли населения, что укрепляет доверие к представительной форме правления и способствует упрочению национального мира и стабильности,

[313] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Япония.

напоминая о Всеобщей декларации прав человека, принятой 10 декабря 1948 года[314], в частности о том принципе, что воля народа, находящая свое выражение в периодических и подлинных выборах, должна быть основой власти правительства, а также о праве свободно выбирать представителей на периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования,

с интересом принимая к сведению резолюцию 2004/30 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2004 года о повышении роли региональных, субрегиональных и других организаций и механизмов в деле развития и упрочения демократии[315] и резолюцию 2005/32 Комиссии от 19 апреля 2005 года о демократии и господстве права[316],

признавая необходимость укрепления демократических процессов, избирательных институтов и национального потенциала, в том числе потенциала для проведения справедливых выборов, расширения участия граждан и обеспечения гражданского воспитания, в обращающихся с просьбами странах для закрепления и упорядочения результатов, достигнутых в ходе предыдущих выборов, и поддержки последующих выборов,

приветствуя поддержку, оказываемую государствами деятельности Организации Объединенных Наций по предоставлению помощи в проведении выборов, в частности путем направления экспертов в сфере проведения выборов, в том числе сотрудников избирательной комиссии, и наблюдателей за проведением выборов, а также путем внесения взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами,

приветствуя также вклад, вносимый международными и региональными организациями, а также неправительственными организациями в целях повышения эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействия демократизации,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций по повышению эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействию демократизации[317],

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[317];

2. *высоко оценивает* помощь в проведении выборов, оказываемую Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, и просит продолжать оказывать такую помощь на индивидуальной основе с учетом возникающих у запрашивающих стран потребностей по развитию, улучшению и совершенствованию их избирательных институтов и процедур, признавая, что основную ответственность за организацию свободных и справедливых выборов несут правительства;

3. *просит* Отдел по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам Секретариата как координатора помощи Организации Объединенных Наций в проведении выборов продолжать регулярно информировать государства-члены о полученных просьбах и о характере любой предоставляемой помощи;

4. *просит*, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательство по оказанию помощи запрашивающему государству в проведении выборов, продолжала прилагать усилия, с тем чтобы убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, включая обеспечение долгосрочного технического сотрудничества, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что по итогам работы этой миссии будут постоянно представляться всеобъемлющие доклады;

5. *рекомендует* Организации Объединенных Наций на протяжении всего периода избирательного процесса, в том числе до и после проведения выборов и, в соответствующих случаях, на основе результатов миссий по оценке потребностей, продолжать предоставлять технические консультации и другую помощь запрашивающим государствам и избирательным институтам, с тем чтобы содействовать укреплению их демократических процессов;

6. *с признательностью отмечает* дополнительные усилия, прилагаемые для расширения сотрудничества с другими международными, правительственными и неправительственными организациями в целях более всестороннего и учитывающего конкретные потребности реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов, и рекомендует этим организациям делиться знаниями и опытом в целях распространения наилучшей практики при оказании ими помощи и представлении ими докладов об избирательных процессах, и выражает свою признательность тем государствам-членам, региональным организациям и неправительственным организациям, которые предоставили наблюдателей или технических экспертов в поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов;

---

[314] Резолюция 217 A (III).

[315] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[316] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[317] A/60/431.

7. *напоминает* об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в этот Фонд;

8. *рекомендует* Генеральному секретарю, через Отдел по оказанию помощи в проведении выборов, продолжать учитывать меняющийся характер просьб о помощи и растущую потребность в конкретных видах среднесрочной экспертной помощи, направленной на поддержку и укрепление существующего потенциала запрашивающего правительства, в частности посредством повышения потенциала национальных избирательных институтов;

9. *просит* Генерального секретаря выделить в распоряжение Отдела по оказанию помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы позволить ему выполнить свой мандат, и впредь обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека могло, в рамках своего мандата и в тесной координации с Отделом, реагировать на многочисленные и все более сложные и всеобъемлющие просьбы от государств-членов о предоставлении консультативных услуг;

10. *с удовлетворением отмечает* всестороннюю координацию усилий между Отделом по оказанию помощи в проведении выборов и Программой развития Организации Объединенных Наций и призывает в связи с этим более широко привлекать Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

11. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять свои программы оказания помощи в области управления в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, в частности те из них, которые направлены на укрепление демократических институтов и связей между гражданским обществом и правительствами;

12. *вновь заявляет* о важности в этом отношении укрепления координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов, и о своих усилиях по укреплению поддержки со стороны Организации процесса демократизации в государствах-членах.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/163

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][318] регистрируемым голосованием 116 голосами против 53 при 8 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Япония*

Воздержались: *Аргентина, Армения, Вануату, Индия, Мексика, Самоа, Сингапур, Чили*

[318] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Ботсвана, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мьянма, Нигерия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Эритрея и Эфиопия.

60/163. Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/192 от 22 декабря 2003 года,

ссылаясь также на резолюцию 2005/56 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года, озаглавленную «Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми»[319],

принимая во внимание свою резолюцию 39/11 от 12 ноября 1984 года, озаглавленную «Декларация о праве народов на мир», и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[320],

будучи преисполнена решимости содействовать неукоснительному уважению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подчеркивая, согласно целям и принципам Организации Объединенных Наций, свою полную и активную поддержку Организации Объединенных Наций и повышения ее роли и эффективности в укреплении международного мира, безопасности и справедливости и в содействии урегулированию международных проблем, а также развитию дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

подтверждая обязанность всех государств разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

подчеркивая свою цель поощрения установления более гармоничных отношений между всеми государствами и содействия созданию условий, в которых населяющие их народы могут жить в условиях реального и прочного мира без какой-либо угрозы для их безопасности или посягательства на их безопасность,

подтверждая обязанность всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций,

подтверждая свою приверженность делу мира, безопасности и справедливости и неуклонного развития дружественных отношений и сотрудничества между государствами,

отвергая применение насилия как средства достижения политических целей и подчеркивая, что стабильное и демократическое будущее всех народов мира можно обеспечить только на основе мирных политических решений,

подтверждая важность обеспечения соблюдения принципов суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости государств и невмешательства в вопросы, которые по существу входят во внутреннюю компетенцию любого государства, в соответствии с Уставом и международным правом,

подтверждая также, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно обеспечивают свое экономическое, социальное и культурное развитие,

подтверждая далее Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[321],

признавая, что мир и развитие взаимно подкрепляют друг друга, в том числе в деле предотвращения вооруженных конфликтов,

подтверждая, что права человека включают социальные, экономические и культурные права и право на мир, здоровую окружающую среду и развитие, и что развитие в сущности представляет собой реализацию этих прав,

подчеркивая, что подчинение народов иностранному игу и господству и их эксплуатация являются отрицанием основных прав человека, противоречат Уставу и препятствуют укреплению мира во всем мире и развитию сотрудничества,

напоминая, что каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека[322], могут быть полностью осуществлены,

будучи убеждена в том, что требуется создавать условия стабильности и благополучия, которые необходимы для мирных и дружественных отношений между госу-

[319] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[320] См. резолюцию 55/2.

[321] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[322] Резолюция 217 A (III).

дарствами, основанных на соблюдении принципов равноправия и самоопределения народов,

будучи убеждена также в том, что жизнь без войны является основной международной предпосылкой для материального благополучия, развития и прогресса стран и полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций,

будучи убеждена далее в том, что международное сотрудничество в области прав человека способствует созданию международной атмосферы мира и стабильности,

1. *подчеркивает,* что мир является крайне важным требованием для поощрения и защиты всех прав человека всех людей;

2. *подчеркивает также*, что глубокая пропасть, разделяющая человечество на богатых и бедных, и неуклонно увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами создают большую угрозу всеобщему процветанию, миру и безопасности и стабильности;

3. *торжественно заявляет*, что народы планеты имеют священное право на мир и что сохранение и укрепление мира является одной из основных обязанностей каждого государства;

4. *подчеркивает*, что сохранение и укрепление мира требуют, чтобы политика государств была направлена на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на отказ от применения или угрозы применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций;

5. *подтверждает*, что всем государствам следует содействовать установлению, поддержанию и укреплению международного мира и безопасности и международной системы, основанной на соблюдении принципов, закрепленных в Уставе, и поощрении всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие и право народов на самоопределение;

6. *настоятельно призывает* все государства уважать и осуществлять на практике цели и принципы, закрепленные в Уставе, в своих отношениях с другими государствами независимо от их политических, экономических или социальных систем и их размера, географического положения или уровня экономического развития;

7. *вновь подтверждает* обязанность всех государств в соответствии с принципами Устава использовать мирные средства для разрешения любого спора, сторонами которого они являются и продолжение которого могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности, в качестве крайне важного требования для поощрения и защиты всех прав человека всех людей и всех народов;

8. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека вести конструктивный диалог и консультации с государствами-членами, специализированными учреждениями и межправительственными организациями по вопросу о том, каким образом Комиссия по правам человека могла бы работать в целях содействия формированию международной обстановки, способствующей полной реализации права народов на мир, и призывает неправительственные организации внести активный вклад в эту деятельность;

9. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и процедурам Организации Объединенных Наций в области прав человека продолжать уделять внимание важности взаимного сотрудничества, взаимопонимания и диалога в обеспечении поощрения и защиты всех прав человека;

10. *постановляет* продолжить на своей шестьдесят второй сессии рассмотрение вопроса о поощрении права народов на мир в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/164

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][323] регистрируемым голосованием 110 голосами против 6 при 61 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация,*

[323] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Алжир, Ангола, Беларусь, Бенин, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Российская Федерация, Руанда, Сирийская Арабская Республика, Судан, Туркменистан, Узбекистан, Центральноафриканская Республика и Эфиопия.

Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония*

60/164. Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая право на самоопределение, в силу которого все народы могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие,

признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы, закрепленные в статье 2 Устава, в частности принцип уважения национального суверенитета,

признавая также богатство и многообразие демократических политических систем и моделей свободных и справедливых избирательных процессов в мире, в основе которых лежат национальные и региональные особенности и различные условия исторического развития,

подчеркивая ответственность государств за обеспечение путей и средств содействия полному и эффективному участию населения в осуществляемых в них процессах выборов,

признавая вклад Организации Объединенных Наций в оказание многим государствам по их просьбе помощи в проведении выборов,

вновь подтверждая торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом, другими документами, касающимися прав человека, и международным правом,

вновь подтверждая также, что демократия, устойчивое развитие и уважение прав человека и основных свобод, а также благое правление на всех уровнях взаимозависимы и взаимно укрепляют друг друга, и будучи преисполнена решимости повысить уважение к законности на национальном и международном уровнях,

приветствуя сформулированное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[324] обязательство всех государств-членов коллективно добиваться большей открытости политических процессов, создавая условия для подлинного участия в них всех граждан во всех странах,

1. *вновь подтверждает*, что все народы имеют право на самоопределение, в силу которого они свободно определяют свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь заявляет*, что периодические, справедливые и свободные выборы являются важным элементом поощрения и защиты прав человека;

3. *вновь подтверждает* право народов определять методы и создавать институты, связанные с процессом выборов, и что поэтому не существует единой модели демократии или демократических институтов и что государства призваны обеспечивать все необходимые механизмы и средства для содействия полному и эффективному участию населения в этих процессах;

4. *вновь подтверждает также*, что следует в полной мере уважать свободное развитие национальных процессов выборов в каждом государстве при полном соблюдении принципов, закрепленных в Уставе и в Декларации о принципах международного права, касающихся

[324] См. резолюцию 55/2.

дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* все государства воздерживаться от финансирования политических партий или других организаций в любом другом государстве таким путем, который противоречит принципам Устава и подрывает законность процессов выборов;

6. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительств или их законных руководителей;

7. *вновь подтверждает*, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить себе выражение в периодических и подлинных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве путем тайного голосования или же посредством равнозначных процедур, обеспечивающих свободу голосования;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об уважении принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важном элементе поощрения и защиты прав человека на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/165

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][325] регистрируемым голосованием 176 голосами против 1 при 1 воздержавшемся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Израиль*

60/165. Право на питание

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/202 от 20 декабря 2004 года, а также на все резолюции Комиссии по правам человека по этому вопросу, в частности резолюцию 2005/18 от 14 апреля 2005 года[326],

ссылаясь также на Всеобщую декларацию прав человека[327], в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание, на Всеобщую декларацию о ликвидации

[325] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

[326] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[327] Резолюция 217 A (III).

голода и недоедания[328], а также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[329],

ссылаясь далее на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[330], в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия[331], а также Декларацию Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, принятую в Риме 13 июня 2002 года[332],

приветствуя конкретные рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности, принятых Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в ноябре 2004 года[333],

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

подтверждая также, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровнях являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

вновь заявляя, как это было сделано в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и в Декларации Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в связи с этим важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономика приобретают все более взаимосвязанный характер и где важнейшее значение имеют скоординированные усилия и общая ответственность,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что они могут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста численности населения мира и нагрузки на природные ресурсы,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу количества и масштабов стихийных бедствий, болезней и нашествий сельскохозяйственных вредителей и их усиливающегося воздействия в последние годы, приведших к массовой гибели людей и уничтожению средств к существованию и поставивших под угрозу сельскохозяйственное производство и продовольственную безопасность, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод представляет собой вопиющий вызов и нарушение человеческого достоинства и поэтому требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает недопустимым*, что в мире насчитывается приблизительно 852 миллиона человек, страдающих от недоедания, что каждые пять минут где-то в мире от голода или заболеваний, вызванных голодом, умирает ребе-

---

[328] *Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

[329] См. резолюцию 55/2.

[330] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[331] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996* (WFS 96/REP), part one, appendix.

[332] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; см. также A/57/499, приложение.

[333] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22-27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

нок в возрасте до пяти лет, тогда как, по данным Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в мире может производиться достаточно продовольствия для обеспечения 2100 килокалорий на человека в день для 12 миллиардов человек, что вдвое превышает нынешнюю численность населения мира;

4. *выражает свою озабоченность* по поводу того, что женщины несоразмерно больше страдают от голода, отсутствия продовольственной безопасности и от нищеты, отчасти в результате гендерного неравенства и дискриминации, что во многих странах девочки вдвое чаще, чем мальчики, умирают от недоедания и поддающихся профилактике детских заболеваний и что, согласно оценкам, число женщин, страдающих от недоедания, почти вдвое превышает число мужчин;

5. *призывает* все государства принимать меры по борьбе с гендерным неравенством и дискриминацией в отношении женщин, особенно в тех случаях, когда такая дискриминация усугубляет проблему недоедания среди женщин и девочек, включая меры по обеспечению полного и равного осуществления права на питание, и по обеспечению равного доступа женщин к ресурсам, включая доход, землю и воду, с тем чтобы они могли прокормить себя и свои семьи;

6. *призывает* Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание продолжать учитывать гендерный аспект при осуществлении своего мандата и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и все другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами права на питание и отсутствия продовольственной безопасности, включать гендерный аспект в свои соответствующие политику, программы и мероприятия;

7. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, и разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

8. *отмечает*, что многие организации коренных народов и представители общин коренных народов выразили на различных форумах свою глубокую обеспокоенность по поводу препятствий и проблем, с которыми они сталкиваются на пути к полному осуществлению права на питание, и призывает государства принять специальные меры по борьбе с коренными причинами непомерных масштабов голода и высокой степени недоедания среди коренных народов и непрекращающейся дискриминацией в отношении них;

9. *просит* все государства и частных субъектов, а также международные организации в рамках их соответствующих мандатов в полной мере учитывать необходимость содействовать эффективному осуществлению права на питание для всех, в том числе в ходе переговоров, ведущихся в различных сферах;

10. *подчеркивает* необходимость приложить усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, и активизировать национальные действия по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

11. *напоминает* о важности Нью-Йоркской декларации действий против голода и нищеты, которую к настоящему времени поддержали более ста стран, и рекомендует продолжать усилия, нацеленные на выявление дополнительных источников финансирования борьбы с голодом и нищетой;

12. *признает*, что данные в 1996 году на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия обещания вдвое уменьшить число людей, страдающих от недоедания, не выполняются, и вновь предлагает всем международным финансовым учреждениям и учреждениям, занимающимся вопросами развития, а также соответствующим учреждениям и фондам Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание и предоставлять необходимые средства для достижения цели сокращения вдвое к 2015 году доли населения, страдающего от голода, а также реализации права на питание, изложенного в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности[331] и в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[329];

13. *настоятельно призывает* государства придавать в рамках своих стратегий и ассигнований в целях развития адекватное значение реализации права на питание;

14. *подчеркивает* важное значение международного сотрудничества и помощи в целях развития, особенно в таких чрезвычайных ситуациях, как стихийные и антропогенные бедствия, болезни и нашествия сельскохозяйственных вредителей, для реализации права на питание и обеспечения устойчивой продовольственной безопасности, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за осуществление национальных программ и стратегий в этой области;

15. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны поддерживать национальные

усилия, направленные на обеспечение оперативной реакции на продовольственные кризисы, происходящие в настоящее время во многих странах Африки;

16. *предлагает* всем соответствующим международным организациям, включая Всемирный банк и Международный валютный фонд, содействовать политике и проектам, осуществление которых положительно сказывается на праве на питание, обеспечивать, чтобы партнеры соблюдали право на питание при осуществлении общих проектов, оказывать поддержку стратегиям государств-членов, нацеленным на осуществление права на питание, и избегать любых шагов, которые могли бы иметь негативные последствия для осуществления права на питание;

17. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о праве на питание[334] и принимает к сведению также его ценный вклад в дело поощрения права на питание;

18. *поддерживает* осуществление мандата Специального докладчика, срок действия которого был продлен Комиссией по правам человека в ее резолюции 2003/25 от 22 апреля 2003 года[335];

19. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

20. *приветствует* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в целях поощрения права на достаточное питание, в частности его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах)[336], в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

21. *ссылается* на Замечание общего порядка № 15 (2002 год) о праве на воду (статьи 11 и 12 Пакта)[337], принятое Комитетом, в котором Комитет отметил, в частности, важность обеспечения стабильного доступа к водным ресурсам в целях удовлетворения потребностей людей в питьевой воде и в сельскохозяйственных целях для осуществления права на достаточное питание;

22. *приветствует* принятие Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций Добровольных руководящих принципов в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности[333], которые представляют собой один из практических инструментов содействия осуществлению права на питание для всех, способствуют обеспечению продовольственной безопасности и таким образом служат дополнительным средством достижения международно согласованных целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия;

23. *приветствует также* продолжающееся сотрудничество Верховного комиссара, Комитета и Специального докладчика и рекомендует им продолжать сотрудничество в этой связи;

24. *призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, и серьезно рассматривать вопрос об удовлетворении просьб Специального докладчика о посещении их стран, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно осуществлять свой мандат;

25. *просит* Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии всеобъемлющий доклад и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии промежуточный доклад об осуществлении настоящей резолюции;

26. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и субъектов гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор, в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание;

---

[334] См. A/60/350.

[335] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[336] Там же, *2000 год, Дополнение № 2* и исправление (E/2000/22 и Corr.1), приложение V.

[337] Там же, *2003 год, Дополнение № 2* (E/2003/22), приложение IV.

27. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/166

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][338]

60/166. Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах[339], статью 18 Всеобщей декларации прав человека[340] и другие соответствующие положения по правам человека,

вновь подтверждая призыв Всемирной конференции по правам человека ко всем правительствам принять, согласно их международным обязательствам и с должным учетом их соответствующих правовых систем, все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и связанным с ней насилием на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест религиозных культов, исходя из признания того, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, убеждений и религии[341],

вновь подтверждая также, что Всемирная конференция по правам человека признала, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

ссылаясь на резолюцию 56/6 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, в которой Ассамблея признала ценный вклад, который может внести диалог между цивилизациями в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

признавая, что такой диалог может быть эффективным только при уважении человеческого достоинства представителей религий и других убеждений, а также уважении разнообразия и всеобщего поощрения и защиты прав человека,

принимая во внимание, что религия или убеждения являются для каждого, кто их придерживается, одним из основных элементов его восприятия жизни и что свободу религии или убеждений следует в полной мере уважать и гарантировать,

принимая во внимание также, что игнорирование и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, являются прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества,

признавая важность развития диалога между цивилизациями для углубления взаимопонимания и знаний среди различных социальных групп, культур и цивилизаций в различных областях, включая культуру, религию, образование, информацию, науку и технику, и для содействия поощрению и защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 2005/40 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[342],

будучи серьезно обеспокоена любыми посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов,

будучи серьезно обеспокоена также неправомерным использованием процедур регистрации как средством ограничения права на свободу религии или убеждений членов отдельных религиозных общин и ограничениями на религиозные публикации,

---

[338] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Монако, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Япония.

[339] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[340] Резолюция 217 A (III).

[341] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 22.

[342] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

признавая важную установочную работу, проводимую Комитетом по правам человека в отношении степени свободы религии или убеждений,

будучи убеждена в необходимости рассмотрения, например в контексте Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[343], проблемы роста во всех частях мира религиозного экстремизма, затрагивающего права отдельных лиц и групп лиц на основе религии или убеждений, случаев насилия и дискриминации, затрагивающих многих женщин на почве религии или убеждений, и неподобающего использования религий или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнена решимости принять все необходимые и надлежащие меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости на основе религии или убеждений во всех ее формах и проявлениях и предупреждения дискриминации на основе религии или убеждений и борьбы с ней,

отмечая, что проведение формального или правового различия на национальном уровне между разными религиозными или основанными на вере общинами может в некоторых случаях представлять собой дискриминацию и может отрицательно сказываться на осуществлении свободы религии или убеждений,

подчеркивая важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предусматривает признание общественностью и уважение ею разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование, особенно в школе, должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений,

напоминая о важности Международной консультативной конференции по отражению в школьных программах вопросов свободы религии и убеждений, терпимости и недискриминации, проходившей в Мадриде 23-25 ноября 2001 года, и продолжая призывать правительства рассмотреть Заключительный документ, принятый на этой Конференции[344],

подчеркивая важную роль государств, региональных и неправительственных организаций, религиозных органов и средств массовой информации в поощрении терпимости, уважения и свободы религии и убеждений,

признавая важное значение межрелигиозного и внутриконфессионального диалога и роль религиозных и других неправительственных организаций в поощрении терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений,

считая, что в связи с этим необходимо еще больше активизировать усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, как это было также отмечено на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

1. *с удовлетворением отмечает* работу и доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о свободе религии или убеждений[345];

2. *осуждает* все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *поддерживает* усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по координации в сфере прав человека деятельности соответствующих органов, подразделений и механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся всеми формами нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* государства:

a) обеспечить, чтобы их конституционные и законодательные системы предусматривали адекватные и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений для всех без какого бы то ни было различия, в том числе путем предоставления эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу мысли, совести, религии или убеждений или права свободно исповедовать свою религию, включая право менять свою религию или убеждения;

b) прилагать все возможные усилия, согласно своему национальному законодательству и в соответствии с международным правом, касающимся прав человека, для обеспечения полного уважения и защиты религиозных мест, объектов, святынь и религиозных символов и принимать дополнительные меры в случаях, когда им угрожают осквернение или разрушение;

c) проводить обзор, когда это необходимо, существующей практики регистрации для обеспечения права всех лиц исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком;

d) обеспечить, в частности, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей и право всех лиц подготавливать, выпускать и распространять соответствующие публикации в этих областях;

[343] См. резолюцию 56/6.

[344] E/CN.4/2002/73, приложение.

[345] E/CN.4/2005/61 и Corr.1 и Add.1 и 2.

e) обеспечить, согласно соответствующему национальному законодательству и международному праву, касающемуся прав человека, полноценное уважение и защиту свободы всех лиц и членов групп создавать и содержать религиозные, благотворительные или гуманитарные учреждения;

f) обеспечить, чтобы никто под их юрисдикцией не лишался по причине религии или убеждений права на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и чтобы никто не подвергался пыткам или произвольному аресту или задержанию на этом основании, и привлекать к судебной ответственности всех, кто нарушает эти права;

g) обеспечить, чтобы все государственные должностные лица и гражданские служащие, в том числе сотрудники правоохранительных органов, военнослужащие и работники системы образования, при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе религии или убеждений и чтобы в связи с этим были организованы в полном объеме необходимые и соответствующие обучение и подготовка;

5. *отмечает с глубокой озабоченностью* общее увеличение случаев проявления нетерпимости и насилия в отношении членов многих религиозных и других общин в различных частях мира, в том числе случаев, вызванных исламофобией, антисемитизмом и христианофобией;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющегося существования институционализированной социальной нетерпимости и дискриминации, практикуемой в отношении многих во имя религии или убеждений;

7. *осуждает* любое поощрение религиозной ненависти, которая служит подстрекательством к дискриминации, враждебности или насилию независимо от того, используются ли для этого печатные, аудиовизуальные, электронные или любые другие средства информации;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления диалога, в частности путем активизации Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями[343];

9. *предлагает* государствам, Специальному докладчику, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другим соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, таким, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу рассмотреть возможность развития диалога между цивилизациями в целях содействия ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем рассмотрения следующих вопросов в рамках международных стандартов в области прав человека:

a) рост религиозного экстремизма, затрагивающего религии во всех частях мира;

b) случаи насилия и дискриминации, затрагивающие многих женщин на почве религии или убеждений;

c) использование религии или убеждений для целей, не совместимых с Уставом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими документами Организации Объединенных Наций;

10. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия по ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, в частности путем:

a) принятия, в соответствии с международными стандартами в области прав человека, всех необходимых и надлежащих мер для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, вызванными нетерпимостью на основе религии или убеждений, и подстрекательством к враждебности и насилию, особенно в отношении религиозных меньшинств, а также уделения особого внимания практике, нарушающей права человека женщин и представляющей собой дискриминацию в отношении женщин, в том числе при осуществлении их права на свободу мысли, совести, религии или убеждений;

b) поощрения и стимулирования посредством просвещения и других мер понимания, терпимости и уважения во всех вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

c) принятия всех соответствующих мер, направленных на то, чтобы побудить тех, кто занимается обучением, воспитывать уважение ко всем религиям или убеждениям, содействуя тем самым взаимопониманию и терпимости;

11. *призывает* правительства, религиозные органы и гражданское общество продолжать диалог на всех уровнях в целях содействия большей терпимости, уважению и пониманию;

12. *подчеркивает* важность постоянного и более активного взаимного и внутреннего диалога религий или тех или иных убеждений, приверженцев в том числе общения в рамках диалога между цивилизациями, для поощрения большей терпимости, уважения и взаимопонимания;

13. *подчеркивает также*, что следует избегать отождествления любой религии с терроризмом, поскольку это может иметь неблагоприятные последствия для осуществления права на свободу религии или убеждений всех членов соответствующих религиозных общин;

14. *подчеркивает далее*, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы исповедовать религию или убеждения допускаются лишь в том случае, если такие ограничения установлены законом, не-

обходимы для обеспечения общественной безопасности, порядка, охраны здоровья и нравственных устоев или основных прав и свобод других лиц и применяются без ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

15. *поощряет* постоянные усилия Специального докладчика во всех районах мира по рассмотрению случаев и действий правительств, которые не совместимы с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений[346], и по подготовке в соответствующих случаях рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

16. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Специальный докладчик при подготовке докладов, в том числе при сборе информации и в своих рекомендациях, продолжал применять гендерный подход, в частности путем выявления случаев злоупотреблений гендерного характера;

17. *приветствует и поддерживает* продолжающиеся усилия всех субъектов общества, в том числе неправительственных организаций и органов и групп, основанных на религии или убеждениях, по содействию осуществлению Декларации, а также поддерживает их работу по поощрению свободы религии или убеждений и привлечению внимания к случаям религиозной нетерпимости, дискриминации и преследования;

18. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и другим субъектам, в рамках их усилий по содействию осуществлению свободы религии или убеждений, обеспечивать как можно более широкое распространение текста Декларации на максимально возможном числе языков информационными центрами Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами;

19. *постановляет* продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

20. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика и настоятельно призывает все правительства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и положительно рассматривать ее просьбы посетить их страны и предоставлять ей всю необходимую информацию, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный докладчик получала необходимые ресурсы, с тем чтобы она могла в полном объеме выполнять свой мандат;

22. *просит* Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

23. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/167

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][347]

60/167. Права человека и культурное разнообразие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека[348], Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[349] и Международный пакт о гражданских и политических правах[349], а также другие соответствующие документы по правам человека,

ссылаясь также на свои резолюции 54/160 от 17 декабря 1999 года, 55/91 от 4 декабря 2000 года, 57/204 от 18 декабря 2002 года и 58/167 от 22 декабря 2003 года и ссылаясь далее на свои резолюции 54/113 от 10 декабря 1999 года, 55/23 от 13 ноября 2000 года и 60/4 от 20 октября 2005 года касательно вопроса о Годе диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций,

отмечая, что многочисленные документы, принятые в рамках системы Организации Объединенных Наций, содействуют развитию культурного разнообразия, а также сохранению и развитию культуры, в частности Декларация принципов международного культурного сотрудничества, провозглашенная 4 ноября 1966 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам

[346] См. резолюцию 36/55.

[347] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Азербайджан, Алжир, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

[348] Резолюция 217 A (III).

[349] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

образования, науки и культуры на ее четырнадцатой сессии[350],

принимая к сведению записку Генерального секретаря[351],

приветствуя принятие в своей резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями,

приветствуя также вклад Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, в дело поощрения уважения к культурному разнообразию,

приветствуя далее Всеобщую декларацию о культурном разнообразии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры[352] вместе с ее Планом действий[353], принятые 2 ноября 2001 года Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, в которых государства-члены предложили системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле содействия принципам, изложенным в Декларации и ее Плане действий, с целью повышения слаженности усилий на благо культурного разнообразия,

подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально, на справедливой и равной основе, с одинаковым подходом и вниманием, и что при всей необходимости учитывать значение национальных и региональных особенностей и различий исторического, культурного и религиозного характера долг государств, независимо от их политических, экономических и культурных систем, состоит в том, чтобы поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

признавая, что культурное разнообразие и осуществление культурного развития всеми народами и нациями являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

принимая во внимание, что культура мира активно способствует пропаганде ненасилия и соблюдению прав человека и укреплению солидарности между народами и государствами и поддержанию диалога между культурами,

признавая, что все культуры и цивилизации руководствуются едиными для них общечеловеческими ценностями,

признавая также, что поощрение прав коренных народов и их культур и традиций будет способствовать уважению и сохранению культурного разнообразия всех народов и наций,

считая, что терпимость в отношении культурных, этнических, религиозных и языковых различий, а также диалог между цивилизациями и внутри них являются необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, в то время как проявления культурных предрассудков, нетерпимости и ксенофобии в отношении различных культур и религий порождают ненависть и насилие в отношениях между народами и нациями всего мира,

признавая, что каждая культура обладает достоинством и ценностью, которые заслуживают признания, уважения и сохранения, и что в их богатом многообразии и разнообразии, а также взаимном влиянии все культуры являются частью общего наследия всего человечества,

будучи убеждена в том, что содействие культурному плюрализму и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и проведению диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

признавая все разнообразие мира, признавая, что все культуры и цивилизации вносят вклад в обогащение человечества, признавая важное значение уважения и признания религиозного и культурного разнообразия в масштабах всего мира и, во имя укрепления международного мира и безопасности, обязуясь добиваться повсеместного повышения благосостояния людей, достижения большей свободы и обеспечения прогресса, а также утверждения необходимости поощрять терпимость, уважение диалога и сотрудничества среди различных культур, цивилизаций и народов,

1. *подтверждает* важное значение для всех народов и наций обладания своим культурным наследием и традициями, развития и сохранения их в атмосфере мира,

---

[350] См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, четырнадцатая сессия, Париж, 1966 год, Резолюции*.

[351] A/60/340.

[352] Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

[353] Там же, приложение II.

терпимости и взаимного уважения на национальном и международном уровнях;

2. *приветствует* принятие 8 сентября 2000 года Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[354], в которой государства-члены провозглашают, в частности, что терпимость является одной из фундаментальных ценностей, имеющих существенно важное значение для международных отношений в XXI веке, и что она должна включать активное поощрение культуры мира и диалога между цивилизациями, так чтобы люди уважали друг друга при всем разнообразии своих убеждений, культур и языков, не опасались различий в рамках обществ и между обществами и не подавляли, а пестовали их в качестве ценнейшего достояния человечества;

3. *признает* право каждого человека участвовать в культурной жизни и пользоваться результатами научного прогресса и их практического применения;

4. *подтверждает*, что международному сообществу следует стремиться дать ответ на вызовы глобализации и отреагировать на открываемые ею возможности таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех;

5. *выражает свою решимость* предотвратить и смягчить негативные последствия культурного нивелирования в контексте глобализации путем расширения обмена между культурами на основе поощрения и защиты культурного разнообразия;

6. *подтверждает*, что диалог между различными культурами существенным образом обогащает общее понимание прав человека и что блага, проистекающие из поощрения и налаживания международных контактов и сотрудничества в областях культуры, имеют важное значение;

7. *приветствует* признание на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости необходимости уважать разнообразие и максимально преумножать его блага во всех странах и в отношениях между ними в совместной деятельности по построению гармоничного и плодотворного будущего путем практической реализации и поощрения ценностей и принципов, таких, как справедливость, равенство и недискриминация, демократия, честность и дружба, терпимость и уважение в общинах и странах и в отношениях между ними, в частности посредством информационных и образовательных программ по повышению степени осознания и понимания благ культурного разнообразия, в том числе программ, в рамках которых государственные власти осуществляют деятельность в партнерстве с международными и неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества;

8. *признает*, что уважение культурного разнообразия и культурных прав всех укрепляет культурный плюрализм, содействуя более широкому обмену знаниями и пониманию культурного контекста, способствуя осуществлению и соблюдению общепризнанных прав человека во всем мире и установлению прочных дружественных отношений между народами и нациями во всем мире;

9. *подчеркивает*, что содействие культурному плюрализму и терпимости на национальном, региональном и международном уровнях имеет важное значение для содействия уважению культурных прав и культурного разнообразия;

10. *подчеркивает также*, что терпимость по отношению к разнообразию и его уважение облегчают всеобщее поощрение и защиту прав человека, включая равенство полов и осуществление всеми всех прав человека, и подчеркивает, что терпимость и уважение культурного разнообразия, а также поощрение и защита во всем мире прав человека взаимно дополняют друг друга;

11. *настоятельно призывает* всех действующих на международной арене субъектов строить международный порядок на основе представительности, справедливости, равенства и равноправия, человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и всеобщих прав человека и отвергнуть все изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их политические и правовые системы отражали разнообразие множества культур в их обществах, и, где это необходимо, совершенствовать демократические институты, с тем чтобы они в большей мере были представительными и не допускали маргинализации и изоляции и дискриминации конкретно взятых слоев общества;

13. *призывает* государства, международные организации и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает гражданскому обществу, включая неправительственные организации, признавать культурное разнообразие и укреплять уважение к нему во имя содействия целям мира, развития и общепризнанных прав человека;

14. *просит* Генерального секретаря в свете настоящей резолюции подготовить доклад по вопросу о правах человека и культурном разнообразии с учетом мнений государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, а также содержащихся в настоящей резолюции соображений относительно признания и важности культурного разнообразия в отношениях между всеми народами и на-

[354] См. резолюцию 55/2.

циями мира и представить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии;

15. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по-прежнему в полной мере учитывать вопросы, поднятые в настоящей резолюции, в ходе осуществления своей деятельности по поощрению и защите прав человека;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/168

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][355]

60/168. Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена вызывающим тревогу большим числом внутренне перемещенных лиц по всему миру, в частности, ввиду вооруженных конфликтов, нарушений прав человека и стихийных бедствий и антропогенных катастроф, которые не получают надлежащей защиты и помощи, и сознавая серьезность сложных проблем, которые это явление создает для международного сообщества,

отмечая, что в течение последних 12 месяцев в результате стихийных бедствий значительное число лиц стали внутренне перемещенными лицами,

сознавая связанные с правами человека и гуманитарные аспекты проблемы внутренне перемещенных лиц, в частности в ситуациях, связанных с долговременным перемещением, и ответственность государств и международного сообщества за дальнейшее усиление их защиты и оказание им помощи,

подчеркивая, что государства несут главную ответственность за обеспечение защиты и оказание помощи внутренне перемещенным лицам в рамках своей юрисдикции, а также за устранение коренных причин проблемы перемещения при надлежащем сотрудничестве с международным сообществом,

отмечая растущее осознание международным сообществом проблемы внутренне перемещенных лиц во всем мире и необходимости срочного рассмотрения коренных причин их перемещения и изыскания долговременных решений, включая безопасное и достойное добровольное возвращение или интеграцию на местах,

ссылаясь на соответствующие стандарты в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного беженского права и признавая, что защита внутренне перемещенных лиц была усилена благодаря определению, подтверждению и консолидации конкретных стандартов их защиты, в частности посредством Руководящих принципов, касающихся перемещения лиц внутри страны[356],

подчеркивая центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и приветствуя инициативы, предпринятые для обеспечения более полной защиты, помощи и стратегий развития для внутренне перемещенных лиц, а также улучшения координации деятельности в их интересах,

выражая признательность Представителю Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц за проделанную до настоящего времени работу, за каталитическую роль, которую он играет в повышении уровня осведомленности о тяжелой участи внутренне перемещенных лиц, а также за его усилия по пропаганде всеобъемлющей стратегии, нацеленной на предотвращение, а также улучшение защиты и помощи и удовлетворение потребностей в развитии и других особых потребностей внутренне перемещенных лиц, в том числе посредством обеспечения учета прав человека внутренне перемещенных лиц во всех соответствующих компонентах системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению резолюцию 2005/46 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года[357] и ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня

[355] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Котд'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка и Япония.

[356] E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

[357] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

1993 года[358], в которых говорится о необходимости разработки глобальных стратегий решения проблемы внутренне перемещенных лиц,

выражая сожаление в связи с практикой принудительного перемещения и ее отрицательным воздействием на осуществление прав человека и основных свобод широкими группами населения и отмечая, что в Римском статуте Международного уголовного суда[359] депортация или насильственное перемещение населения определяются в качестве преступления против человечности, а незаконная депортация или перемещение гражданского населения и отдача распоряжений о перемещении гражданского населения квалифицируются в качестве военных преступлений,

приветствуя все более широкое распространение, поощрение и применение в ситуациях насильственного перемещения Руководящих принципов,

приветствуя также сотрудничество, наладившееся между новым Представителем Генерального секретаря и Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, и рекомендуя продолжать укреплять его сотрудничество в целях содействия усилению защиты внутренне перемещенных лиц, оказанию им более широкой помощи и разработке для них более эффективных стратегий развития,

отмечая с признательностью важный и независимый вклад Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца и других гуманитарных учреждений в защиту внутренне перемещенных лиц и оказанию им помощи в сотрудничестве с соответствующими международными организациями,

ссылаясь на свою резолюцию 58/177 от 22 декабря 2003 года,

1. *приветствует* назначение нового Представителя Генерального секретаря по правам человека внутренне перемещенных лиц;

2. *приветствует также* доклад Представителя Генерального секретаря[360] и принимает к сведению его выводы и рекомендации;

3. *выражает признательность* тем правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые обеспечили защиту и помощь внутренне перемещенным лицам и оказали поддержку деятельности Представителя Генерального секретаря;

4. *призывает* Представителя Генерального секретаря на основе постоянного диалога с правительствами и всеми соответствующими межправительственными и неправительственными организациями продолжать свой анализ причин перемещения лиц внутри страны, потребностей и прав перемещенных лиц, превентивных мер и путей усиления защиты, расширения помощи и повышения эффективности решений в интересах внутренне перемещенных лиц, учитывая конкретные ситуации, и включать информацию по этим вопросам в свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее;

5. *выражает особую обеспокоенность* в связи с серьезными проблемами, стоящими перед многими внутренне перемещенными женщинами и детьми, включая насилие и надругательства, сексуальную эксплуатацию, принудительный призыв и похищения, и приветствует решимость Представителя Генерального секретаря уделять более систематическое и углубленное внимание их особым потребностям в помощи, защите и развитии, а также другим группам внутренне перемещенных лиц, имеющим особые потребности, таким, как лица, получившие серьезные психологические травмы, престарелые и инвалиды, принимая во внимание соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и с учетом резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года;

6. *с удовлетворением отмечает* возрастающую роль национальных правозащитных учреждений в оказании помощи внутренне перемещенным лицам и в поощрении и защите их прав человека;

7. *отмечает* важное значение учета в соответствующих случаях прав человека и конкретных потребностей внутренне перемещенных лиц в защите и помощи в мирных процессах и в процессах реинтеграции и реабилитации;

8. *признает* Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны[356], в качестве важных международных рамок защиты внутренне перемещенных лиц, приветствует тот факт, что растущее число государств, учреждений Организации Объединенных Наций и региональных и неправительственных организаций применяют эти Принципы в качестве стандарта, и призывает всех соответствующих субъектов использовать Руководящие принципы при решении проблем внутреннего перемещения;

9. *приветствует* тот факт, что Представитель Генерального секретаря продолжает использовать Руководящие принципы в его диалоге с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями и другими соответствующими субъектами и просит его продолжать свои усилия по дальнейшей пропаганде, поощрению и применению Руководящих принципов и

---

[358] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[359] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня—17 июля 1998 года,* том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.1.5), раздел A.

[360] См. A/60/338 и Corr.1.

оказывать поддержку усилиям, направленным на содействие укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также разработке национальных законов и стратегий;

10. *настоятельно призывает* все правительства и впредь содействовать деятельности Представителя Генерального секретаря, в частности правительства стран, где имеет место перемещение лиц внутри страны, и серьезно рассмотреть вопрос о направлении Представителю приглашения посетить их страны, с тем чтобы он мог продолжать и расширять диалог с правительствами по вопросам реагирования на ситуации, обусловленные внутренним перемещением, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

11. *предлагает* правительствам в ходе диалога с Представителем Генерального секретаря серьезно проработать его рекомендации и предложения в их адрес, сделанные им в соответствии с его мандатом, и сообщить ему о принятых по ним мерах;

12. *призывает* правительства обеспечивать защиту и помощь, включая реинтеграцию и помощь в целях развития, внутренне перемещенным лицам и содействовать усилиям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций в этой связи, в том числе путем дальнейшего расширения доступа к внутренне перемещенным лицам;

13. *подчеркивает* центральную роль Координатора чрезвычайной помощи в вопросе межучрежденческой координации защиты внутренне перемещенных лиц и оказания им помощи и с удовлетворением отмечает работу Межучрежденческого отдела по перемещенным внутри страны лицам Управления по координации гуманитарной деятельности Секретариата;

14. *принимает к сведению* усилия, прилагаемые в настоящее время гуманитарной системой Организации Объединенных Наций, и подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления межучрежденческих механизмов и потенциала учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих субъектов для удовлетворения огромных гуманитарных потребностей, обусловленных внутренним перемещением, и подчеркивает в связи с этим важность эффективного, подотчетного и предсказуемого совместного подхода;

15. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и организации, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, правами человека и вопросами развития, продолжать укреплять сотрудничество и координацию через Межучрежденческий постоянный комитет в странах, где имеются ситуации внутреннего перемещения, и оказывать всю возможную помощь и поддержку Представителю Генерального секретаря;

16. *с признательностью отмечает* повышенное внимание, уделяемое вопросу о внутренне перемещенных лицах в рамках процесса сводных межучрежденческих призывов, и призывает прилагать дальнейшие усилия в связи с этим;

17. *признает* актуальность глобальной базы данных о внутренне перемещенных лицах, которая пользуется поддержкой Представителя Генерального секретаря, и призывает членов Межучрежденческого постоянного комитета и правительства продолжать сотрудничать в рамках этой деятельности и оказывать ей поддержку, в том числе путем предоставления соответствующих данных о проблемах внутреннего перемещения и финансовых средств;

18. *приветствует* инициативы таких региональных организаций, как Африканский союз, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Межправительственный орган по вопросам развития, Совет Европы, Содружество и Экономическое сообщество западноафриканских государств, направленные на удовлетворение потребностей внутренне перемещенных лиц в защите, помощи и развитии, и призывает их и другие региональные организации активизировать свою деятельность и свое сотрудничество с Представителем Генерального секретаря;

19. *просит* Генерального секретаря оказать его Представителю за счет существующих ресурсов всю необходимую помощь для эффективного выполнения его мандата и призывает Представителя продолжать обращаться к государствам, соответствующим организациям и учреждениям на предмет внесения ими вклада, с тем чтобы обеспечить более прочную основу для его работы;

20. *просит* Представителя Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о защите внутренне перемещенных лиц и оказании им помощи на своей шестьдесят второй сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/169

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета [A/60/509/Add.2 (Часть II), пункт 102][361]

[361] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Азербайджан, Армения, Бангладеш, Белиз, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Египет, Индонезия, Кабо-Верде, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Судан, Таджикистан, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Эфиопия.

60/169. Защита мигрантов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека[362], в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

ссылаясь на свою резолюцию 59/194 от 20 декабря 2004 года, принимая к сведению резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года[363] и ссылаясь на свою резолюцию 40/144 от 13 декабря 1985 года, которой она приняла Декларацию о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают,

учитывая, что каждое государство-участник Международного пакта о гражданских и политических правах[364] должно обеспечивать всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, права, признаваемые в Пакте, и что каждое государство-участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[364] обязалось гарантировать осуществление всех провозглашенных в этом Пакте прав без какой бы то ни было дискриминации, в том числе, в частности, по признаку национального происхождения,

подтверждая касающиеся мигрантов положения, принятые Всемирной конференцией по правам человека[365], Международной конференцией по народонаселению и развитию[366], Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития[367] и четвертой Всемирной конференцией по положению женщин[368],

подтверждая также касающиеся прав человека мигрантов положения, содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых 8 сентября 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости[369], и выражая свое удовлетворение по поводу вынесенных важных рекомендаций в отношении выработки международных и национальных стратегий для защиты мигрантов и разработки миграционной политики, в рамках которой в полной мере обеспечивается уважение прав человека мигрантов,

напоминая о подтвержденном в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[370] и на Всемирном саммите 2005 года[371] обязательстве принять меры по обеспечению уважения и защиты прав человека мигрантов, трудящихся-мигрантов и их семей, искоренению учащающихся проявлений расизма и ксенофобии во многих обществах и поощрению большего согласия, терпимости и уважения во всех обществах,

принимая к сведению вынесенные Межамериканским судом по правам человека консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках гарантий соблюдения процессуальных норм и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом статусе и правах не имеющих документов мигрантов,

принимая к сведению также решение Международного Суда по делу *Авены и других мексиканских граждан* от 31 марта 2004 года[372] и напоминая о подтвержденных в нем обязательствах государств,

будучи воодушевлена растущей заинтересованностью международного сообщества в эффективной и всесторонней защите прав человека всех мигрантов и подчеркивая потребность в дальнейших усилиях по обеспечению уважения прав человека и основных свобод всех мигрантов,

учитывая растущее число мигрантов во всем мире и принимая во внимание уязвимое положение, в котором могут оказаться мигранты и сопровождающие их семьи, находясь за пределами своего государства происхождения, в частности в связи с трудностями, с которыми они сталкиваются из-за дискриминации в обществе, различий в языке, обычаях и культуре, а также в связи с экономическими и социальными трудностями и препятствиями, мешающими возвращению мигрантов в их государства происхождения, особенно мигрантов, которые не имеют документов или находятся в стране в нарушение миграционных правил,

---

[362] Резолюция 217 A (III).

[363] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[364] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[365] См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[366] См. *Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

[367] См. *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[368] См. *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[369] См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.

[370] См. резолюцию 55/2.

[371] См. резолюцию 60/1.

[372] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 4* (A/59/4), глава V, раздел A.23.

подчеркивая глобальный характер феномена миграции, важность международного, регионального и двустороннего сотрудничества и, в надлежащих случаях, диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, в частности в период усиления миграционных потоков в рамках глобализуемой экономики и в контексте новых озабоченностей, касающихся безопасности,

имея в виду, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются надлежащего упорядочения миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

будучи обеспокоена большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, пытаясь пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями насилия, расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости и бесчеловечного и унижающего достоинство обращения в отношении мигрантов, в особенности женщин и детей, в различных частях мира,

будучи обеспокоена тем, что Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости указывает на появление новых форм дискриминации, затрагивающих мигрантов в числе других групп,

отмечая серьезную озабоченность продолжающимся ухудшением положения мигрантов и отказом им в правах человека, в частности нынешними попытками институционализировать дискриминацию и отчуждение мигрантов, которая была выражена в совместном заявлении специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп специальных процедур Комиссии по правам человека и программы консультативного обслуживания на их одиннадцатом ежегодном совещании[373],

подчеркивая важное значение создания условий, способствующих большему согласию, терпимости и уважению в отношениях между мигрантами и остальной частью общества в странах транзита или назначения, чтобы положить конец проявлениям расизма и ксенофобии в отношении мигрантов, включая членов их семей,

признавая позитивный и многообразный вклад, который вносят мигранты в принимающее их общество и общество стран их происхождения, а также усилия, прилагаемые некоторыми принимающими странами и странами происхождения в целях интеграции и реинтеграции мигрантов,

признавая также растущее участие женщин в международных миграционных процессах,

отмечая деятельность Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

отмечая также работу, проделанную Международной организацией труда и Международной организацией по миграции в решении миграционных вопросов,

будучи преисполнена решимости гарантировать уважение прав человека и основных свобод всех мигрантов,

1. *решительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма, и призывает государства в полной мере выполнять обязательства и рекомендации, касающиеся поощрения и защиты прав человека мигрантов и содержащиеся в Дурбанской декларации и Программе действий[369], в частности путем принятия национальных планов действий, как это было рекомендовано Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

2. *решительно осуждает также* все формы расовой дискриминации и ксенофобии, связанные с доступом к занятости, профессионально-технической подготовке, жилью, школьному обучению, услугам в области здравоохранения и социальным услугам, а также услугам для населения;

3. *приветствует* активную роль, которую играют правительственные и неправительственные организации в деле борьбы с расизмом и ксенофобией и оказания помощи жертвам расистских акций, в том числе жертвам из числа мигрантов;

4. *призывает* все государства рассмотреть возможность обзора и, в случае необходимости, пересмотра иммиграционной политики в целях ликвидации любой дискриминационной практики в отношении мигрантов и членов их семей и принятия эффективных мер по созданию условий, формирующих отношения большего согласия, терпимости и уважения в обществах, и обеспечивать специализированную подготовку государственных служащих, занимающихся разработкой политики, правоохранительной деятельностью, миграционными и другими вопросами, в

[373] E/CN.4/2005/5, приложение I, раздел C.

том числе в сотрудничестве с неправительственными организациями и гражданским обществом;

5. *просит* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов, независимо от их иммиграционного статуса, особенно женщин и детей, в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека[362] и международно-правовыми актами, участниками которых они являются и которые могут включать в себя Международные пакты о правах человека[364], Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[374], Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[375], Конвенцию о правах ребенка[376], Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации[377], Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей[378] и другие соответствующие международно-правовые акты в области прав человека;

6. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер феномена миграции и придавать должное значение важности международного, регионального и двустороннего сотрудничества в этой области с целью комплексного решения вопросов его причин и последствий и уделения приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

7. *приветствует* растущее число государств, которые подписали и ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней;

8. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере осуществлять Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющие ее протоколы, а именно: Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее[379], и призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть в приоритетном порядке возможность их ратификации;

9. *недвусмысленно подтверждает* обязанность государств-участников Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года[380] обеспечить полное уважение и соблюдение Конвенции, в частности в отношении права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульским должностным лицом представляемого государства в случае ареста, заключения в тюрьму, взятия под стражу или задержания, и обязанность государства пребывания безотлагательно сообщать иностранному гражданину о его или ее правах согласно этой Конвенции;

10. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами, которые ограничивают права человека и основные свободы мигрантов;

11. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

12. *призывает* государства оперативным и эффективным образом содействовать воссоединению семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение оказывает позитивное воздействие на интеграцию мигрантов;

13. *призывает* все государства учитывать гендерный и возрастной аспект при разработке и осуществлении международных миграционных стратегий и программ с целью принятия необходимых мер для обеспечения более эффективной защиты женщин и детей от возможных опасностей и злоупотреблений, связанных с миграцией, и для предоставления им возможностей вносить вклад в жизнь общества стран их происхождения и назначения;

14. *призывает* государства поощрять и защищать все права человека детей-мигрантов, с учетом их уязвимости, в частности несопровождаемых детей-мигрантов, обеспечивая прежде всего учет высших интересов детей, подчеркивает важность их воссоединения со своими родителями, когда это возможно, и рекомендует соответствующим органам Организации Объединенных Наций в рамках своих мандатов уделять особое внимание условиям, в которых находятся дети-мигранты во всех государствах, и, при необходимости, вынести рекомендации для усиления их защиты, особенно от сексуальных злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, торговли, угрозы силой или ее применения или принуждения в других формах, включая принуждение к попрошайничеству и торговле

[374] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[375] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[376] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[377] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[378] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

[379] Резолюция 55/25, приложения I–III.

[380] United Nations, *Treaty Series*, vol. 596, No. 8638.

наркотиками, в частности со стороны национальных или транснациональных групп организованной преступности;

15. *рекомендует* государствам происхождения поощрять и защищать права человека тех семей трудящихся-мигрантов, которые остаются в странах происхождения, уделяя особое внимание детям и подросткам, родители которых эмигрировали, и рекомендует международным организациям рассмотреть вопрос об оказании государствам поддержки в связи с этим;

16. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, эффективно применять трудовое законодательство, включая меры по пресечению нарушений его норм, регулирующих трудовые отношения и условия труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения и состояния гигиены, техники безопасности на производстве и права на свободу ассоциации;

17. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному переводу доходов, активов и пенсий мигрантов в их страны происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

18. *призывает* государства при принятии мер в области национальной безопасности соблюдать национальное законодательство и применимые международно-правовые акты, участниками которых они являются, с тем чтобы обеспечить уважение прав человека мигрантов;

19. *настоятельно призывает* все государства принять эффективные меры, чтобы положить конец произвольному аресту и задержанию мигрантов, и предпринять действия в целях недопущения любого вида незаконного лишения мигрантов свободы отдельными лицами или группами и наказания за него;

20. *настоятельно призывает также* все государства использовать надлежащим образом уполномоченных и подготовленных государственных должностных лиц для обеспечения соблюдения своих иммиграционных законов и норм и принимать надлежащие и эффективные меры, с тем чтобы предотвращать и не допускать нарушения частными лицами или группами лиц уголовного или иммиграционного законодательства, касающегося обеспечения пограничного контроля, и не допускать совершения ими действий, являющихся прерогативой государственных должностных лиц, включая обеспечение привлечения к судебной ответственности и наказания за нарушение норм, которые могут являться следствием таких действий;

21. *просит* государства принимать конкретные меры для того, чтобы не допускать нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучать государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, обращению с мигрантами с уважением и в соответствии с законом и преследовать в судебном порядке в соответствии с применимым законом любые нарушения прав человека мигрантов, такие, как произвольное задержание, пытки и нарушения права на жизнь, в том числе внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

22. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять национальное законодательство и осуществить дополнительные эффективные меры для борьбы с международной торговлей мигрантами и с их незаконным провозом и судебного преследования за них, признавая, что эти преступления могут ставить под угрозу жизнь мигрантов или причинять им вред, приводить к их подневольному состоянию или эксплуатации, которые могут включать долговую зависимость, рабство и сексуальную эксплуатацию или подневольный труд, и настоятельно призывает государства укреплять международное сотрудничество в деле борьбы с такой торговлей и незаконным провозом и в деле защиты жертв незаконной торговли людьми;

23. *рекомендует* государствам проводить в сотрудничестве с неправительственными организациями просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы создать условия, позволяющие всем людям, и в особенности женщинам, принимать осознанные решения, и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли людьми и применения опасных средств провоза в страны транзита и назначения, ставящих под угрозу их жизнь и физическую неприкосновенность;

24. *рекомендует также* государствам рассмотреть вопрос об участии в международных и региональных диалогах по вопросам миграции с участием стран происхождения и назначения, а также стран транзита и предлагает им рассмотреть вопрос о проведении переговоров касательно двусторонних и региональных соглашений о трудящихся-мигрантах в рамках применимого права в области прав человека и о разработке и осуществлении совместно с государствами других регионов программ в целях защиты прав мигрантов;

25. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управление, а также Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов обеспечить включение аспекта прав человека мигрантов в качестве одной из

приоритетных тем в текущее обсуждение вопросов миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе, в частности, в диалог на высоком уровне по вопросу международной миграции и развития, который состоится в 2006 году в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

26. *предлагает* государствам, системе Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям отмечать 18 декабря каждого года Международный день мигрантов, провозглашенный Генеральной Ассамблеей[381], в частности, путем распространения информации о правах человека и основных свободах мигрантов и их экономическом, общественном и культурном вкладе в развитие принимающей их страны и страны происхождения, обмена опытом и принятия мер по обеспечению их защиты, и содействовать достижению большего согласия, терпимости и уважения в отношениях между мигрантами и обществами, в которых они живут;

27. *приветствует* продление мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов на трехлетний период и назначение нового Специального докладчика и с интересом принимает к сведению промежуточный доклад, представленный им Генеральной Ассамблее[382], включая предлагаемые методы работы для выполнения его мандата;

28. *просит* все правительства всемерно сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении возложенных на него функций и обязанностей, предоставлять ему всю запрошенную информацию и откликаться надлежащим образом и оперативно на его настоятельные призывы и серьезно рассматривать его просьбы о посещении их стран и в связи с этим с удовлетворением отмечает тот факт, что некоторые государства-члены направили постоянные приглашения, касающиеся всех специальных процедур, включая Специального докладчика;

29. *просит* все соответствующие механизмы сотрудничать со Специальным докладчиком;

30. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую кадровую и финансовую помощь в целях выполнения его мандата;

31. *принимает к сведению* доклад Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, принятый на его второй сессии[383], и просит Генерального секретаря организовать, в пределах имеющихся ресурсов, проведение двух сессий Комитета в 2006 году, соответственно весной и осенью, продолжительностью по одной неделе каждая;

32. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о защите мигрантов[384] и призывает государства-члены и все соответствующие заинтересованные стороны рассмотреть вопрос об осуществлении содержащихся в нем рекомендаций;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы прав человека».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/170

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[385] *регистрируемым голосованием 102 голосами против 3 при 67 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Египет, Руанда, Уганда*

Воздержались: *Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Джибути, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Рес-*

---

[381] См. резолюцию 55/93.

[382] См. A/60/357.

[383] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 48* (A/60/48).

[384] A/60/272.

[385] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

публика), Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мозамбик, Мьянма, Непал, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Того, Тувалу, Тунис, Узбекистан, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

60/170. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

подчеркивая важное значение выборов как основы для более долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения, обеспечения правопорядка и устойчивого поощрения и защиты прав человека в Демократической Республике Конго,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности о положении в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует*:

a) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго, представленный 29 сентября 2005 года[386], а также его визит в Демократическую Республику Конго, состоявшийся в августе 2005 года;

b) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в отношении защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности от 30 марта 2005 года и выражает свою поддержку продолжающейся работы Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

c) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в процессе выполнения своего мандата;

d) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию руководителей ополченческих групп, подозреваемых в совершении убийств и других серьезных преступлений против гражданского населения;

e) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при ценной поддержке со стороны Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который проявляет конголезский народ в своем стремлении к построению демократического будущего;

2. *принимает к сведению* продолжаемое Канцелярией Прокурора Международного уголовного суда расследование, возбужденное по представлению Демократической Республики Конго, в отношении преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго после вступления в силу 1 июля 2002 года Римского статута Международного уголовного суда[387];

3. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между полевым отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с интересом ожидает доклад Верховного комиссара Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии о результатах этих консультаций и возможных мерах, которые позволили бы положить конец безнаказанности тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

4. *осуждает*:

[386] См. A/60/395.

[387] *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня—17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.1.5), раздел A.

a) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северном и Южном Киву, в Северной Катанге и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения и сексуальное насилие в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

b) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

c) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря правозащитной неправительственной организации «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

d) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и убийства и другие серьезные преступления против гражданского населения, совершаемые группами, которые связаны с добычей этих ресурсов и торговлей ими, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов, подпитывающих и обостряющих конфликты в Демократической Республике Конго;

5. *настоятельно призывает* все стороны, в том числе не подписавшие Глобальное и всеобъемлющее соглашение о переходном периоде, в Демократической Республике Конго:

a) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с их обязательствами по конституции переходного периода и тексту конституции, выносимому на референдум в декабре 2005 года;

c) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, поскольку это противоречит нормам международного права и Африканской хартии о правах и благосостоянии ребенка[388], памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[389] и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах[390], и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призывы к подготовке и реализации которых содержатся в резолюциях 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета;

d) принять специальные меры для защиты женщин и детей от ужасающего насилия, включая сексуальное насилие, которое по-прежнему повсеместно наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких преступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуального насилия в качестве средства ведения войны;

e) соблюдать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, и гарантировать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

f) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

6. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры, с тем чтобы:

a) завершить выполнение задач переходного периода, изложенных в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в соответствии с оговоренным графиком, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере объединенной национальной армии, а также формирование объединенных и должным образом оснащенных национальных полицейских сил, обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных инсти-

[388] *Human Rights: A Compilation of International Instruments,* vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, sales No. E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

[389] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1577, No. 27531.

[390] Ibid., *Treaty Series,* vol. 2173, No. 27531.

тутов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности и чтобы в процессе разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

b) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и повысить эффективность институтов укрепления демократии, а именно: Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации, а также восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым вернув народу возможность пользоваться благами мира и прогресса;

c) полностью выполнять свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить в соответствии с его обязательствами, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду согласно применимым международным процессуальным нормам, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

e) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

f) продолжать в полной мере сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

g) сохранять свою приверженность отмене смертной казни и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей в соответствии с взятыми им обязательствами согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах[391] и других документов по правам человека;

h) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

i) обеспечить защиту правозащитников от нападок, угроз и преследований;

j) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом особых потребностей связанных с этими комбатантами женщин и детей, включая девочек;

k) обеспечить соблюдение прав и благополучие внутренне перемещенных лиц;

l) активизировать свои усилия по ликвидации в Демократической Республике Конго коррупции, которая способствует формированию общей атмосферы безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благого управления и транспарентного экономического руководства при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

7. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

a) вносить вклад в предотвращение совершения вооруженными группами, действующими в восточной части Демократической Республики Конго, убийств и других серьезных преступлений путем принятия мер в отношении незаконной торговли незаконно добытыми природными ресурсами, которую ведут эти вооруженные группы, а также связи между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия, в том числе не допуская предоставления таким вооруженным группам поддержки, при полном уважении суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

b) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации членов иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают убийства

[391] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

и серьезные преступления против гражданского населения Демократической Республики Конго;

c) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года[392], продолжать работать в целях обеспечения успешного функционирования Механизма совместного контроля и работать через Трехстороннюю плюс один комиссию и уважать принципы Дар-эс-Саламской декларации, принятой 20 ноября 2004 года, и приветствует шаги, предпринятые в этом направлении на сегодняшний день;

d) обеспечить мирную репатриацию членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права человека и основные свободы, и обеспечить права и благополучие возвращенцев и групп беженцев;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, в частности в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

8. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность, нацеленную на недопущение случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала, служащего в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

9. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать поддерживать переходный процесс в Демократической Республике Конго и его институты, в частности поддерживать избирательный процесс и оказывать дальнейшую помощь в реформе судебной системы;

b) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) Совета от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных Советом в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

c) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовывать финансовые средства, наличие которых способствует совершению все новых убийств и других серьезных преступлений;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.

[392] A/58/428-S/2003/983, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/171

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[393] *регистрируемым голосованием 75 голосами против 50 при 43 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Тувалу, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Нигер, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Таджи-*

[393] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тувалу, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

кистан, Того, Тунис, Туркменистан, Узбекистан, Шри-Ланка, Южная Африка

Воздержались: *Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гайана, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Замбия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мали, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Республика Корея, Руанда, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Эритрея, Эфиопия, Ямайка*

60/171. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека[394], международными пактами о правах человека[395] и другими международными документами по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международного пакта о гражданских и политических правах[395], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[395], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[396] и Конвенции о правах ребенка[397],

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/205 от 20 декабря 2004 года, и ссылаясь также на резолюцию 2001/17 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2001 года[398],

отмечая заявления правительства Исламской Республикой Иран в отношении укрепления уважения к правам человека в стране и содействия соблюдению законности,

1. *приветствует*:

a) открытое приглашение, направленное правительством Исламской Республика Иран всем тематическим механизмам наблюдения за положением в области прав человека в апреле 2002 года, и содействие, оказанное специальным процедурам Комиссии по правам человека в ходе проведенных посещений;

b) посещение Исламской Республики Иран в период с 29 января по 6 февраля 2005 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях;

c) посещение Исламской Республики Иран в период с 19 по 30 июля 2005 года Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень;

d) вынесенную в декабре 2002 года главой судебной власти Исламской Республики Иран рекомендацию о том, что в случаях, когда должно быть назначено наказание в виде побития камнями, судьям следует рассматривать возможность назначения другого наказания;

e) объявление главой судебной власти в апреле 2004 года о запрете на пытки и последующее принятие парламентом соответствующего законодательства, которое было одобрено Руководящим советом в мае 2004 года;

f) выполнение Исламской Республикой Иран как участником Конвенции о правах ребенка[397] обязательства представить свой доклад Комитету по правам ребенка в январе 2005 года;

g) диалоги по правам человека между Исламской Республикой Иран и рядом стран, но сожалеет, что в последнее время некоторые из этих диалогов не проводятся на регулярной основе;

h) сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций в разработке программ в области прав человека, благого управления и верховенства права;

2. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу:

a) продолжающихся притеснений, запугивания и преследования правозащитников, представителей неправительственных организаций, политических оппонентов, религиозных отступников, политических реформистов, журналистов, парламентариев, студентов, духовных лиц, научных работников и лиц, ведущих сетевые журналы, в том числе посредством чрезмерного ограничения свободы собраний, свободы мнений и их свободного выражения, использования произвольных арестов в отношении как отдельных лиц, так и членов их семей и безосновательного закрытия газет и блокировки сайтов Интернета, а также из-за отсутствия многих условий, необходимых для свободных и справедливых выборов, включая произвольный отказ в регистрации большого числа потенциальных кандидатов, в том числе всех кандидатов-женщин, в ходе президентских выборов, состоявшихся в июне 2005 года;

---

[394] Резолюция 217 A (III).

[395] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[396] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[397] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[398] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3* (E/2001/23), глава II, раздел A.

b) постоянного неполного соблюдения международных стандартов отправления правосудия, и в частности отсутствия процессуальных гарантий, отказа в праве на справедливое и публичное судебное разбирательство, отказа лицам, содержащимся под стражей, в праве на помощь адвоката и доступ к нему, использования законов о национальной безопасности в качестве основания для отказа в осуществлении прав человека; притеснения, запугивания и преследования адвокатов ответчиков и правомочных защитников; несоблюдения международно признанных правовых гарантий, в частности в отношении лиц, принадлежащих к религиозным, этническим или национальным меньшинствам, официально признанным или нет; произвольного назначения наказаний в виде лишения свободы и нарушения прав лиц, содержащихся под стражей, включая системное и произвольное применение практики длительного одиночного заключения, отказ в предоставлении надлежащей медицинской помощи заключенным и произвольный отказ в контактах между содержащимися под стражей и членами их семей;

c) продолжающегося применения пыток и таких жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, как порка и отсечение конечностей;

d) продолжающихся публичных казней, в том числе массовых публичных казней, и в крупных масштабах других казней без соблюдения международно признанных гарантий и, в частности, выражает сожаление по поводу казни лиц, не достигших восемнадцатилетнего возраста на момент совершения ими преступления, в нарушение обязательств Исламской Республики Иран по статье 37 Конвенции о правах ребенка и статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах[395] и несмотря на объявление моратория на казни несовершеннолетних;

e) продолжающегося насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек по закону и на практике, несмотря на некоторые незначительные улучшения в законодательном плане, и отказа Руководящего совета принять меры для устранения этой системной дискриминации, отмечая в этом контексте отклонение им в августе 2003 года предложения избранного парламента о присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[399];

f) продолжающейся дискриминации и других нарушений прав человека в отношении лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, признанным или нет, в том числе арабов, курдов, белуджей, христиан, иудеев и мусульман-суннитов, увеличения масштабов и числа случаев дискриминации и других нарушений прав человека в отношении бахаистов, включая случаи произвольного ареста и задержания, отказа в праве свободно исповедывать свою религию или публично заниматься решением проблем своих общин, несоблюдения имущественных прав, разрушения объектов религиозного значения, приостановки социальной, просветительской и общественной деятельности и отказа в доступе к высшему образованию, занятости, пенсионному обеспечению, надлежащему жилью и другим благам и недавних насильственных действий в отношении курдов;

3. *призывает* правительство Исламской Республики Иран:

a) обеспечить полное соблюдение прав на свободу собраний, свободу мнений и их свободного выражения и права принимать участие в ведении государственных дел в соответствии с его обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах и, в частности, положить конец притеснению, запугиванию и преследованию политических оппонентов и правозащитников, в том числе освободив лиц, лишенных свободы произвольно или по причине их политических взглядов;

b) обеспечить полное соблюдение надлежащей правовой процедуры, включая право лиц, содержащихся под стражей, на помощь адвоката и доступ к нему в рамках уголовного разбирательства, и в частности обеспечивать справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона; положить конец притеснению, запугиванию и преследованию адвокатов ответчиков и правомочных защитников и обеспечить равенство перед законом и равную защиту перед законом без какой-либо дискриминации во всех случаях, в том числе представителей групп религиозных, этнических, языковых или других меньшинств, официально признанных или нет;

c) ликвидировать в законодательном порядке и на практике применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, таких, как отсечение конечностей и порка; положить конец безнаказанности за нарушения прав человека, представляющие собой преступления, путем привлечения виновных к ответственности в соответствии с международными стандартами и, как было предложено избранным иранским парламентом, присоединиться к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[400];

d) упразднить публичные казни и другие казни, проводимые без соблюдения международно признанных гарантий, в частности в соответствии с призывом Комитета по правам ребенка, содержащимся в его докладе за январь

[399] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[400] Ibid., vol. 1465, No. 24841.

2005 года[401], упразднить казни лиц, которые на момент совершения преступления не достигли восемнадцатилетнего возраста; и сохранить мораторий на казни через побитие камнями и придать этому мораторию форму закона в качестве первого шага на пути к упразднению этой формы наказания;

e) ликвидировать в законодательном порядке и на практике все формы дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек и, как было предложено иранским избранным парламентом, присоединиться к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

f) положить конец в законодательном порядке и на практике всем формам дискриминации по религиозному, этническому или языковому признаку и другим нарушениям прав человека в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая арабов, курдов, белуджей, христиан, иудеев, мусульман-суннитов и бахаистов, и решать этот вопрос открыто при полном участии самих меньшинств; иным образом обеспечивать полное соблюдение права на свободу мысли, совести, религии или убеждений всех лиц и выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе за 1996 год Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости[402], который рекомендовал Исламской Республике Иран пути эмансипации бахаистской общины;

4. *рекомендует* тематическим механизмам Комиссии по правам человека, включая Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов, Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений, Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение, Специального представителя Генерального секретаря по положению правозащитников и Рабочую группу по насильственным и недобровольным исчезновениям посетить Исламскую Республику Иран или иным образом продолжить свою работу по улучшению положения в области прав человека в Исламской Республике Иран и настоятельно призывает правительство Исламской Республики Иран сотрудничать с этими специальными механизмами и продемонстрировать, как выполняются их последующие рекомендации, в том числе рекомендации по итогам посещений страны, организованных в рамках специальных процедур в последние двенадцать месяцев;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека», с учетом представленных Комиссией по правам человека дополнительных материалов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/172

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[403] регистрируемым голосованием 71 голосом против 35 при 60 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан*

Воздержались: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Котд'Ивуар, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Российская Федерация, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго,*

[401] См. CRC/C/146.

[402] См. E/CN.4/1996/95/Add.2.

[403] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка

60/172. Положение в области прав человека в Туркменистане

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и должны выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

ссылаясь на свои резолюции 58/194 от 22 декабря 2003 года и 59/206 от 20 декабря 2004 года и резолюции Комиссии по правам человека 2003/11 от 16 апреля 2003 года[404] и 2004/12 от 15 апреля 2004 года[405],

отмечая, вывод первой миссии по оценке потребностей, направленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Туркменистан в марте 2004 года, и проводимые консультации с целью выработки возможного проекта технического сотрудничества,

с удовлетворением отмечая, что правительство Туркменистана встретилось с действующим Председателем и Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 20 сентября 2005 года[406], в котором констатируется, что, хотя правительство Туркменистана добилось определенного прогресса в решении вопросов прав человека и продемонстрировало готовность сотрудничать с международным сообществом, отсутствует общее улучшение положения в плане пресечения серьезных нарушений прав человека,

вновь подтверждая, что укреплять безопасность и вести борьбу с терроризмом следует в соответствии с нормами международного права, в частности соблюдая нормы международного права в области прав человека, гуманитарного права и права беженцев и демократические принципы,

1. *приветствует*:

a) тот факт, что и другим религиозным группам национальных меньшинств впервые было разрешено отправлять религиозные обряды после устранения правового препятствия на пути к полному осуществлению права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, однако отмечает продолжающиеся серьезные нарушения этих свобод;

b) освобождение в апреле 2005 года четырех членов секты свидетелей Иеговы, которые отказывались от прохождения обязательной воинской службы по религиозным соображениям;

c) принятое в ноябре 2004 года решение об освобождении незарегистрированных неправительственных организаций от уголовного наказания, вместе с тем отмечая, что неправительственные и частные организации по-прежнему сталкиваются с трудностями при прохождении процедуры регистрации и что другие существенные ограничения продолжают препятствовать их деятельности;

d) представление в течение прошлого года национального доклада Комитету по ликвидации расовой дискриминации в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации[407], а также докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[408] и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[409], в то же время призывая правительство Туркменистана выполнить взятые им на себя обязательства предоставлять доклады Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету против пыток;

e) проявленную правительством Туркменистана готовность обсудить вопросы прав человека с заинтересованными третьими сторонами на разовой основе и договориться о целесообразности продолжения диалога и практического сотрудничества;

f) заявления, с которыми президент Туркменистана выступил в апреле 2005 года в отношении демократических реформ, и настоятельно призывает сделать эти реформы подлинно демократическими в соответствии с общепринятыми международными нормами;

g) присоединение Туркменистана к нижеследующим протоколам и конвенциям Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает правительство Туркменистана в соответствии с этими документами выполнять свои обязательства, а именно на основании:

i) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[410];

---

[404] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[405] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[406] A/60/367.

[407] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[408] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[409] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[410] Ibid., vol. 2173, No. 27531.

ii) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии[411];

iii) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола к ней против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху[412];

h) публичные заявления президента Туркменистана, в которых рекомендуется отказаться от практики отрыва школьников от учебы для сбора урожая хлопка и содержится критика местного губернатора за использование детского труда на полевых работах, а также принятие 1 февраля 2005 года закона, запрещающего труд подростков, не достигших 15-летнего возраста, и провозглашающего отказ от использования детского труда в любой форме в том случае, если это мешает образованию ребенка, и призывает правительство Туркменистана обеспечить полное соблюдение этого закона;

i) решение правительства Туркменистана предоставить гражданство или постоянный вид на жительство более чем 16 тыс. беженцев, включая значительное число таджикских беженцев, которые покинули Таджикистан в период 1992–1999 годов и за натурализацию которых в соответствии с туркменским национальным законодательством в течение многих лет выступало Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

j) отмену выездных виз в качестве условия для выезда из страны;

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека в Туркменистане, в частности:

a) продолжения политики правительства, основанной на подавлении любой оппозиционной политической деятельности;

b) продолжающихся злоупотреблений правовой системой, что выражается в произвольных задержаниях, заключении под стражу и слежке за лицами, которые пытаются осуществить свои права на свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций, а также в преследовании их семей;

c) плохих условий содержания заключенных в тюрьмах в Туркменистане и поступающих из достоверных источников сообщений о продолжающихся пытках и плохом обращении с содержащимися под стражей лицами;

d) неспособности правительства Туркменистана предоставить доступ сотрудникам Международного комитета Красного Креста к содержащимся под стражей лицам в соответствии с обычными условиями работы Комитета, а также к международным наблюдателям;

e) установления правительством Туркменистана тотального контроля над средствами массовой информации, введения цензуры для всех печатных изданий и доступа к Интернету и проявления нетерпимости по отношению к независимой критике политики правительства, а также по поводу дальнейшего ограничения свободы выражения мнений и убеждений, включая закрытие последней из вещавших на русском языке радиостанций, Радио Маяк, хотя принимать спутниковое телевидение разрешается и оно имеет широкое распространение, гонений, которым подвергаются местные корреспонденты и сотрудники Радио Свобода, и действующего запрета на все контакты местных журналистов с иностранцами без специального разрешения правительства;

f) сохраняющихся ограничений на осуществление права на свободу мысли, совести, религии и убеждений, в том числе использование процедур регистрации в качестве средства ограничения права на свободу мысли, совести и религии для членов определенных религиозных групп;

g) продолжающейся дискриминации со стороны правительства Туркменистана в отношении русскоязычного, узбекского и других этнических меньшинств, в частности, в области образования, занятости и доступа к средствам массовой информации, несмотря на уверения правительства в том, что эта дискриминация будет прекращена, принимая во внимание в связи с этим заключительные выводы Комитета по ликвидации расовой дискриминации, сделанные в августе 2005 года[413];

h) насильственных перемещений граждан, в том числе непропорционального перемещения этнических меньшинств;

i) по-прежнему действующих ограничений в отношении пользования правом на мирные собрания, в том числе увеличившихся трудностей, с которыми сталкиваются организации гражданского общества, в частности в связи с длительным процессом регистрации неправительственных организаций на основании процедур, введенных в соответствии с законом о публичных ассоциациях 2003 года;

j) продолжающегося молчания правительства Туркменистана в ответ на критику, прозвучавшую в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по поводу процедур расследования, судебного разбирательства и заключения под стражу в связи с сообщавшейся попыткой покушения на президента Туркменистана в ноябре 2002 года, а также

[411] Ibid., vol. 2171, No. 27531.

[412] Резолюция 55/25, приложения I-III.

[413] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18* (A/60/18), глава III.

нежелания туркменских властей предоставить соответствующим независимым органам, родственникам и адвокатам доступ к этим заключенным, или предоставить любого рода свидетельство, с тем чтобы развеять слухи о смерти некоторых из этих заключенных;

k) произвольного или незаконного вмешательства в частную, семейную жизнь людей, в их домашние дела или вскрытия их переписки и нарушений права свободно покидать свою страну;

l) сообщавшихся случаев проявления ненависти к национальным этническим меньшинствам в отдельных высказываниях, в том числе в заявлениях, приписываемых высокопоставленным правительственным чиновникам и общественным деятелям, ратующим за чистоту туркменской нации, как это было отмечено в заключительных выводах Комитета по ликвидации расовой дискриминации от августа 2005 года;

3. *настоятельно призывает* правительство Туркменистана:

a) обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью осуществить меры, изложенные в резолюциях 58/194 и 59/206 Генеральной Ассамблеи и в резолюциях 2003/11 и 2004/12 Комиссии по правам человека;

b) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в вызывающих обеспокоенность областях и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека, в частности положительно рассматривать просьбы о посещении страны, направляемые специальными докладчиками Комиссии, о чем говорится в докладе Генерального секретаря[406], и со всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

c) в полной мере выполнить рекомендации, изложенные в докладе докладчика Московского механизма Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и конструктивно сотрудничать с различными институтами этой Организации, способствовать последующим визитам действующего Председателя этой Организации, а также его Личного посланника в государствах-участниках в Центральной Азии и Верховного комиссара этой Организации по делам национальных меньшинств;

d) принимать меры в осуществление положений доклада, представленного правительством Туркменистана Комиссии по правам человека в апреле 2004 года, и решений, принятых на встречах правительства Туркменистана с представителями Международного комитета Красного Креста в 2005 году, путем завершения работы над соглашением, обеспечивающим членам Комитета возможность посещать заключенных в Туркменистане, предоставляя неограниченный и многократный доступ ко всем местам содержания под стражей в соответствии с обычными для этой организации условиями работы и путем обеспечения международным наблюдателям, адвокатам и родственникам неограниченного и многократного доступа к лицам, содержащимся под стражей, включая и тех, кто был осужден за участие в попытке государственного переворота 25 ноября 2002 года;

e) уважать право каждого человека на свободу мысли, совести, религии и убеждений независимо от того, является ли такой человек членом религиозной общины, и прекратить преследования, заключение под стражу и уголовное преследование членов религиозных меньшинств независимо от того, зарегистрированы они или не зарегистрированы;

f) привести законы и практику, регулирующие регистрацию общественных объединений, включая неправительственные организации, в соответствие со стандартами Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и предоставить неправительственным организациям, в частности правозащитным организациям, и другим субъектам гражданского общества, включая независимые средства массовой информации, возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность;

g) представлять доклады договорным органам Организации Объединенных Наций, в отношении которых Туркменистан принял на себя договорное обязательство представлять доклады, и должным образом отнестись к рекомендациям и заключительным выводам этих договорных органов, самыми последними из которых являются рекомендации и заключительные выводы Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

h) выполнять свою обязанность обеспечивать привлечение к судебной ответственности виновных в нарушениях прав человека;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/173

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[414] *регистрируемым голосованием 88 голосами против 21 при 60 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

[414] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония и Япония.

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Афганистан, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Тонга, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Беларусь, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан*

Воздержались: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Вануату, Гайана, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индия, Иордания, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Катар, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Лесото, Маврикий, Мавритания, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

60/173. Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Генеральная Ассамблея,

подтверждая, что государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по различным международным документам,

памятуя о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика является участником Международного пакта о гражданских и политических правах[415], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[415], Конвенции о правах ребенка[416] и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[417],

ссылаясь на принятые Комиссией по правам человека резолюции 2003/10 от 16 апреля 2003 года[418], 2004/13 от 15 апреля 2004 года[419] и 2005/11 от 14 апреля 2005 года[420],

напоминая, в частности, что в своей резолюции 2005/11 Комиссия по правам человека настоятельно призвала Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, если правительство не будет сотрудничать со Специальным докладчиком Комиссии по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и если в этой стране не будет отмечено улучшения положения с правами человека,

принимая к сведению доклад Специального докладчика[421],

1. *выражает свою серьезную озабоченность*:

a) отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики признать мандат Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и сотрудничать с ним;

b) продолжающимся поступлением сообщений о систематических, широко распространенных и серьезных нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая:

i) пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения или наказания, публичные казни, внесудебное и произвольное содержание под стражей, несоблюдение должных процессуальных норм и законности, вынесение смертных приговоров по политическим мотивам, существование большого числа лагерей с тюремным режимом и широкое использование принудительного труда;

ii) санкции в отношении граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы, в том числе квалификацию их отъезда в качестве государственной измены,

[415] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[416] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[417] Ibid., vol. 1249, No. 20378.

[418] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 3* (E/2003/23), глава II, раздел A.

[419] Там же, *2004 год, Дополнение № 3* (E/2004/23), глава II, раздел A.

[420] Там же, *2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[421] См. A/60/306.

влекущей за собой наказания в виде интернирования, пыток, жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или смертной казни;

iii) всеохватывающие и суровые ограничения свободы мысли, совести, религии, убеждений и их свободного выражения, мирных собраний и ассоциации и равного доступа к информации и ограничения, применяемые ко всем лицам, желающим свободно передвигаться внутри страны и выезжать за границу;

iv) продолжающееся нарушение прав человека и основных свобод женщин, в частности торговлю женщинами в целях проституции или принудительного вступления в брак, принудительные аборты и инфантицид детей репатриированных матерей, в том числе в полицейских центрах содержания под стражей и лагерях;

v) неурегулированные вопросы, касающиеся похищения иностранцев в форме насильственного исчезновения;

2. *выражает свою озабоченность* в связи с тем, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики не участвует в деятельности по техническому сотрудничеству с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Управлением, несмотря на усилия Верховного комиссара по налаживанию соответствующего диалога с властями Корейской Народно-Демократической Республики;

3. *выражает свою глубокую озабоченность* в связи со сложной гуманитарной ситуацией в стране, в частности широкой распространенностью недоедания среди детей младенческого возраста, которое продолжает сказываться на физическом и умственном развитии значительного числа детей;

4. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в связи с этим обеспечить гуманитарным организациям, включая неправительственные организации и организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Мировой продовольственной программе, полный, свободный, безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Корейской Народно-Демократической Республики, с тем чтобы они могли обеспечить беспристрастный процесс доставки гуманитарной помощи на основе потребности в ней в соответствии с гуманитарными принципами, при этом обеспокоенность этим вопросом усугубляется сообщением властей Корейской Народно-Демократической Республики о своем намерении не принимать гуманитарную помощь начиная с января 2006 года;

5. *настоятельно призывает также* правительство Корейской Народно-Демократической Республики в полной мере уважать все права человека и основные свободы и в связи с этим в полном объеме осуществлять меры, изложенные в вышеуказанных резолюциях Комиссии по правам человека, в частности в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/174

Принята на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[422] *регистрируемым голосованием 74 голосами против 39 при 56 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мавритания, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Япония*

Голосовали против: *Азербайджан, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гамбия, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Казахстан, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан*

Воздержались: *Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Ирак, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Республика Корея, Руанда, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сомали, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка*

[422] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Палау, Польша, Португалия, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

60/174. Положение в области прав человека в Узбекистане

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

памятуя о том, что Узбекистан является участником Международного пакта о гражданских и политических правах[423], Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[424], Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[423], Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации[425], Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[426] и Конвенции о правах ребенка[427],

будучи глубоко озабочена событиями, имевшими место в Андижане в мае 2005 года, и последующими мерами, принятыми узбекскими властями,

1. *приветствует*:

a) переговоры высокого уровня правительства Узбекистана с Генеральным секретарем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и со Специальным представителем Европейского союза по Центральной Азии и выражает надежду на проведение в ближайшее время подлинного, конструктивного диалога по вопросам прав человека;

b) шаги, хотя и ограниченные, которые были предприняты к настоящему времени для выполнения Национального плана действий по борьбе с пытками и рекомендаций Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, включая определение пыток, данное Верховным судом в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[424], и поправку к Уголовному кодексу для включения в него пыток в качестве преступления, подлежащего наказанию;

c) заявление, сделанное Президентом Узбекистана 28 января 2005 года, в котором он, в частности, выразил намерение обеспечить подлинную независимость судебных органов, и призывает правительство Узбекистана предпринять шаги для обеспечения их независимости на практике, как об этом было заявлено Президентом страны;

d) указ Президента Узбекистана от 1 августа 2005 года об отмене смертной казни в Узбекистане с 1 января 2008 года[428];

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу продолжающихся и серьезных нарушений прав человека, имеющих место в Узбекистане, включая:

a) сообщения свидетелей-очевидцев о неизбирательном и несоразмерном применении силы правительственными войсками для подавления демонстраций в Андижане в мае 2005 года, приведшем к гибели большого числа гражданских лиц;

b) давление, оказываемое для того, чтобы не позволить гражданам Узбекистана, имеющим статус беженцев, предоставленный Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, выехать в третьи страны;

c) сообщения о произвольных арестах и задержаниях, в том числе свидетелей-очевидцев событий в Андижане;

d) воспрепятствование деятельности независимых средств массовой информации и нетерпимое отношение к выражаемому в них любого рода несогласию и ужесточение ограничений на свободное выражение мнений, особенно запугивание, избиения, аресты и угрозы в адрес журналистов и активистов гражданского общества, прилагающих усилия для сбора и обнародования информации о событиях в Андижане;

e) остающийся в силе отказ разрешить регистрацию оппозиционных политических партий и обусловленную этим невозможность для них принимать участие в избирательном процессе;

f) продолжающуюся практику дискриминации, запугивания и судебного преследования в связи с осуществлением свободы мысли, совести и вероисповедания;

g) серьезные ограничения на деятельность и запугивание и задержание членов неправительственных организаций и гражданского общества, включая правозащитников;

3. *выражает глубокое сожаление* по поводу решения правительства Узбекистана отклонить как неоднократные призывы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об учреждении независимой комиссии по расследованию событий, имевших место в Андижане 13 мая 2005 года, так и просьбу Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях о посещении Узбекистана вскоре после этого;

---

[423] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[424] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

[425] Резолюция 2106 A (XX), приложение.

[426] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[427] Ibid., vol. 1577, No. 27531.

[428] A/59/890, приложение.

4. *настоятельно призывает* правительство Узбекистана:

a) полностью и безотлагательно выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посетившей Кыргызстан 13 — 21 июня 2005 года[429], прежде всего рекомендацию разрешить создание международной комиссии по расследованию событий в Андижане;

b) присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года[430] и Протоколу к ней 1967 года[431];

c) положить конец запугиванию и задержанию свидетелей-очевидцев событий в Андижане;

d) обеспечить проведение свободно доступных и справедливых судебных разбирательств;

e) обеспечить всестороннее уважение всех прав человека и основных свобод и в связи с этим полностью выполнить рекомендации независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Узбекистане, назначенного в соответствии с конфиденциальной процедурой 1503 на шестидесятой сессии Комиссии по правам человека, и в полной мере сотрудничать с недавно назначенным независимым экспертом;

f) обеспечить полную свободу вероисповедания;

g) полностью выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках о его поездке в Узбекистан 24 ноября — 6 декабря 2002 года[432];

h) тесно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении проблемных вопросов и в полной мере сотрудничать со всеми механизмами Комиссии по правам человека и всеми соответствующими договорными органами Организации Объединенных Наций;

i) предоставить представителям Международного комитета Красного Креста беспрепятственный доступ к задержанным лицам в соответствии с его рабочими процедурами;

j) полностью выполнить обязательства, взятые в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, и сотрудничать с учреждениями этой Организации;

k) зарегистрировать независимые оппозиционные политические партии и позволить им принимать участие в избирательном процессе;

l) отменить ограничения на деятельность организаций гражданского общества, в том числе неправительственных организаций;

m) обеспечивать защиту журналистов, в том числе авторов материалов, идущих вразрез с политикой правительства, в соответствии с прошлыми призывами президента к журналистам о том, чтобы они выступили с более критических позиций, и функционирование независимых средств информации, включая, в зависимости от обстоятельств, выдачу им лицензий и их аккредитацию;

n) принять законодательные, судебные, административные и другие надлежащие меры для активной защиты правозащитников от любого насилия, угроз и запугивания в других формах и отменить все меры, ограничивающие их свободу деятельности, собраний и слова или мешающие им осуществлять свою законную деятельность в соответствии с Декларацией о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы[433];

o) не налагать никаких ограничений на дипломатов и представителей Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других международных органов в отношении их поездок в Узбекистан;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/175

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/510 и Corr.1, пункт 21)[434]

[429] E/CN.4/2006/119.

[430] United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

[431] Ibid., vol. 606, No. 8791.

[432] E/CN.4/2003/68/Add.2, приложение.

[433] Резолюция 53/144, приложение.

[434] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка и Япония.

60/175. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой она утвердила содержащиеся в приложении к этой резолюции декларацию принципов и программу действий,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/159 от 20 декабря 2004 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

принимая во внимание Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[435], а также Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[436] и планы действий по ее осуществлению[437],

вновь подтверждая обязательство бороться с транснациональной преступностью, принятое главами государств и правительств на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, проведенном в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года[438],

подчеркивая роль Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно в сокращении масштабов преступности, более действенном и эффективном обеспечении исполнения законов и отправления правосудия, уважения прав человека и законности и в содействии достижению наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

признавая, что борьба против глобальной преступности является общей и разделяемой ответственностью, и подчеркивая необходимость коллективной работы для борьбы с транснациональной преступностью,

будучи убеждена в необходимости более тесной координации и сотрудничества между государствами в борьбе с преступностью во всех ее формах и проявлениях, включая преступную деятельность, осуществляемую в целях пособничества терроризму, в частности путем разработки Генеральной Ассамблеей всеобъемлющей стратегии борьбы с терроризмом, и принимая во внимание роль, которую играют как Организация Объединенных Наций, так и региональные организации в этом отношении,

вновь подтверждая, согласно своей резолюции 60/177 от 16 декабря 2005 года, обязательство государств-членов осуществить Бангкокскую декларацию «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия», принятую на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, состоявшемся в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года,

признавая прилагаемые на региональном уровне усилия, которые дополняют деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по борьбе с коррупцией, незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, отмечая в связи с этим работу, проводимую в рамках Балийского и Пуэблского процессов[439], и напоминая об итогах крупных конференций Организации Объединенных Наций и обязательстве поощрять и поддерживать рамочные программы, развернутые на региональном уровне, в частности Новое партнерство в интересах развития Африки[440], и аналогичные усилия в других регионах,

приветствуя предстоящее вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[441], открытой для подписания в Мериде, Мексика, в декабре 2003 года,

принимая во внимание все свои соответствующие резолюции, в частности те, которые касаются острой необходимости укрепления международного сотрудничества и расширения технической помощи в деле поощрения и содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней[442] и Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также универсальных документов по борьбе с терроризмом, включая Международную конвенцию о борьбе с

[435] См. резолюцию 55/2.

[436] Резолюция 55/59, приложение.

[437] Резолюция 56/261, приложение.

[438] См. резолюцию 60/1.

[439] Последними по времени были девятое совещание Региональной конференции по миграции, состоявшееся в Панаме 20 и 21 мая 2004 года в рамках процесса, начатого в Пуэбле, и совещание старших должностных лиц Региональной конференции на уровне министров по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, состоявшееся в Брисбене, Австралия, 7–8 июня 2004 года в рамках Балийского процесса.

[440] A/57/304, приложение.

[441] Резолюция 58/4, приложение.

[442] Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

актами ядерного терроризма, принятую Генеральной Ассамблеей 13 апреля 2005 года[443],

принимая также во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, в частности резолюции 2005/14, 2005/15, 2005/16, 2005/17, 2005/18 и 2005/19 от 22 июля 2005 года, и все резолюции, касающиеся укрепления международного сотрудничества, а также технической помощи и консультативных услуг Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в сфере предупреждения преступности и уголовного правосудия, поощрения и укрепления законности и реформы институтов уголовного правосудия, в том числе в контексте постконфликтного восстановления, а также оказания технической помощи в Африке,

отмечая роль, которую играют стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и их развитие, как это отражено в резолюции 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года,

учитывая постоянный рост числа просьб об оказании технической помощи, с которыми обращаются к Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности наименее развитые страны, развивающиеся страны и страны с переходной экономикой, в том числе в контексте постконфликтного восстановления, и признавая необходимость сохранять в деятельности Управления в области технического сотрудничества баланс между всеми приоритетами, определенными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом,

выражая свою признательность некоторым государствам-членам, предоставившим ресурсы, которые в последние годы позволили Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, институтам сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другим соответствующим органам укрепить свою способность осуществлять большее число проектов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 59/159 Генеральной Ассамблеи[444];

2. *вновь подтверждает* важность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле содействия эффективной деятельности по укреплению международного сотрудничества в этой области, удовлетворения потребностей международного сообщества, сталкивающегося с национальными и транснациональными формами преступности, и оказания государствам-членам помощи в достижении целей предупреждения преступности на национальном и международном уровнях и повышении эффективности ответных мер в отношении преступности;

3. *вновь выражает признательность* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию за ее работу по координации усилий в области международного сотрудничества и просит продолжать учитывать гендерную проблематику во всех программах и мероприятиях Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *вновь подтверждает* важное значение работы Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в порядке выполнения его мандата в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе координацию его усилий с работой всех соответствующих и компетентных органов Организации Объединенных Наций, включая, в частности, Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом (Контртеррористический комитет), и Исполнительный директорат Контртеррористического комитета, и дополнение этой работы;

5. *вновь подтверждает также* роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания государствам-членам, по их просьбе и в приоритетном порядке, технического содействия, консультативных услуг и других видов помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе в сфере предупреждения и пресечения транснациональной организованной преступности, торговли людьми во всех ее аспектах, незаконного ввоза мигрантов и коррупции, а также в области восстановления национальных систем уголовного правосудия, и подчеркивает необходимость активизации — в соответствии с его нынешним мандатом — его оперативной деятельности по оказанию помощи, в частности, наименее развитым странам, развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в том числе в контексте постконфликтного восстановления;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать свои усилия по оказанию государствам-членам, по их просьбе, технической помощи в укреплении международного сотрудничества в области предупреждения терроризма и борьбы с ним посредством содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и

[443] Резолюция 59/290, приложение.

[444] A/60/131.

протоколов, касающихся терроризма, в том числе Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[443], в частности посредством обучения судей и прокуроров надлежащим методам их применения, учитывая в своих программах элементы, необходимые для создания национального потенциала в целях упрочения справедливых и эффективных систем уголовного правосудия и укрепления законности как одного из неотъемлемых компонентов любой стратегии борьбы с терроризмом;

7. *выражает глубокую обеспокоенность* тем негативным воздействием, которое оказывает на развитие, мир и безопасность и права человека транснациональная преступность, в том числе торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и оборот запрещенных наркотиков, а также все большей уязвимостью государств перед лицом такой преступности;

8. *признает* прогресс, достигнутый в осуществлении глобальных программ, касающихся торговли людьми, включая помощь потерпевшим и их защиту, коррупции, организованной преступности, отмывания денег и терроризма, и призывает Генерального секретаря и далее повышать эффективность этих программ и акцентировать внимание Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на этих приоритетных программах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

9. *подтверждает* свои просьбы к Генеральному секретарю в первоочередном порядке предоставить Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточные по объему ресурсы для полного осуществления ее мандатов, соразмерно ее приоритетным задачам;

10. *предлагает* всем государствам усилить поддержку оперативной деятельности Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия посредством внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или добровольных взносов на прямую поддержку такой деятельности, включая оказание технической помощи для осуществления планов действий Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века[437], а также обязательств, принятых на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и мер, изложенных в Бангкокской декларации «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»[445];

11. *предлагает также* всем государствам оказывать, посредством добровольных взносов, поддержку деятельности, проводимой Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами;

12. *настоятельно призывает* государства и соответствующие международные организации разрабатывать национальные, региональные и международные стратегии и другие необходимые меры, которые дополняли бы деятельность Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по эффективному решению проблем транснациональной организованной преступности, включая торговлю людьми и такие связанные с этим преступные действия, как похищение людей и незаконный ввоз мигрантов, а также проблем коррупции и терроризма;

13. *настоятельно призывает* государства и финансирующие учреждения в соответствующих случаях пересматривать свои стратегии финансирования помощи на цели развития и включать в такую помощь компонент предупреждения преступности и уголовного правосудия;

14. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, и предлагает международным финансовым учреждениям, в частности Всемирному банку и Международному валютному фонду, а также региональным и национальным финансовым учреждениям еще больше активизировать свою поддержку Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и взаимодействие с ним в целях получения отдачи от такого взаимодействия и исключения дублирования усилий и обеспечивать, чтобы в соответствующих случаях мероприятия в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая мероприятия, связанные с предупреждением коррупции, а также укрепления законности учитывались в их программах устойчивого развития и чтобы в полной мере использовался опыт этого Управления;

15. *приветствует* прилагаемые Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию усилия по более энергичному осуществлению предусмотренной в ее мандате функции мобилизации ресурсов и призывает Комиссию еще больше укрепить свою деятельность в этом направлении;

16. *приветствует также* итоги совещания за круглым столом по теме «Преступность и наркотики как препятствия обеспечению безопасности и развития в Африке», проведенного правительством Нигерии в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года в соответствии с резолюцией 2004/32 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года в

[445] Резолюция 60/177, приложение.

форме всеобъемлющей программы действий на 2006–2010 годы по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке[446], в которой всем государствам, региональным и субрегиональным учреждениям, финансовым учреждениям и партнерам по развитию в Африке предлагается учитывать проблемы преступности и наркотиков в своих стратегиях развития и в официальной помощи в целях развития для Африки;

17. *выражает признательность* неправительственным организациям и другим соответствующим секторам гражданского общества за их поддержку Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

18. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности соответствующие ресурсы, с тем чтобы оно могло эффективно и, при необходимости, под руководством Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности содействовать осуществлению Конвенции и протоколов к ней[442] и выполнять свои функции секретариата указанной Конференции Сторон в соответствии со своим мандатом, и просит Генерального секретаря препровождать Генеральной Ассамблее доклады указанной Конференции Сторон;

19. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для оказания адекватной поддержки Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как главному директивному органу в этой области в выполнении ее функций, включая сотрудничество и координацию с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими соответствующими органами;

20. *настоятельно призывает* все государства и компетентные региональные организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция) и протоколов к ней, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[441] и международные конвенции и протоколы, касающиеся терроризма, в том числе недавно принятую Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, или присоединиться к ним;

21. *с удовлетворением отмечает* добровольные взносы, которые уже внесены, и призывает государства вносить адекватные и регулярные добровольные взносы для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней через механизм финансирования Организации Объединенных Наций, специально предусмотренный для этой цели в Конвенции, или в форме прямой поддержки деятельности и инициатив по ее осуществлению;

22. *призывает* государства-члены учитывать Типовое двустороннее соглашение о совместном использовании конфискованных доходов от преступлений или имущества, содержащееся в приложении к резолюции 2005/14 Экономического и Социального Совета от 22 июня 2005 года, как полезное пособие для тех государств, которые заинтересованы в разработке и заключении двусторонних соглашений для содействия совместному использованию конфискованных доходов от преступлений, что приведет к укреплению международного сотрудничества в этой области, а такое сотрудничество является одной из главных целей Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

23. *призывает* государства вносить адекватные и регулярные добровольные взносы для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая должна вступить в силу 14 декабря 2005 года, через Глобальную программу борьбы с коррупцией Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности или в форме прямой поддержки мероприятий и инициатив по ее осуществлению;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/176

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/510 и Corr.1, пункт 21)[447]

60/176. Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/158 от 20 декабря 2004 года и на все другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря[448],

[446] Имеется на www.unodc.org/art/en/ppaa.html.

[447] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Намибия (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств).

[448] A/60/123.

учитывая настоятельную потребность в разработке эффективных стратегий предупреждения преступности для Африки, а также важность правоохранительных учреждений и судебной системы на региональном и субрегиональном уровнях,

отмечая, что финансовое положение Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями серьезно отразилось на его способности эффективно и в полном объеме предоставлять свои услуги африканским государствам-членам,

1. *выражает признательность* Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями за его усилия по поощрению и координации региональной деятельности в области технического сотрудничества, связанной с системами предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для обеспечения Института основными сотрудниками категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

3. *вновь заявляет* о необходимости дальнейшего укрепления способности Института оказывать поддержку национальным механизмам предупреждения преступности и уголовного правосудия в странах Африки;

4. *настоятельно призывает* государства-члены Института приложить все возможные усилия для выполнения своих обязательств перед Институтом;

5. *призывает* все государства-члены и неправительственные организации принять конкретные практические меры в целях оказания поддержки Институту в развитии необходимого потенциала и осуществления его программ и мероприятий, направленных на укрепление систем предупреждения преступности и уголовного правосудия в Африке;

6. *просит* Генерального секретаря активизировать усилия по полному использованию возможностей всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций в целях оказания необходимой финансовой и технической поддержки Институту, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации финансовых ресурсов, необходимых для сохранения в Институте основных сотрудников категории специалистов, которые требуются ему для того, чтобы он мог эффективно осуществлять свою деятельность по выполнению предусмотренных в его мандате обязательств;

8. *призывает* Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности тесно сотрудничать с Институтом;

9. *просит* Генерального секретаря укреплять региональное сотрудничество, координацию и взаимодействие в сфере борьбы с преступностью, особенно в ее транснациональных проявлениях, с которыми невозможно надлежащим образом бороться посредством только национальных действий;

10. *просит также* Генерального секретаря внести конкретные предложения, в том числе в отношении предоставления дополнительных основных сотрудников категории специалистов, для укрепления программ и деятельности Института и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/177

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/510 и Corr.1, пункт 21)[449]

60/177. Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/270 B от 23 июня 2003 года, в которой она обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и

[449] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гватемала, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор и Япония.

принятых на них обязательств, и предложила своим межправительственным органам продолжать оказывать содействие осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/151 от 20 декабря 2004 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить надлежащее последующее выполнение резолюции и представить через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии,

рассмотрев доклад одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию[450] и соответствующую рекомендацию, вынесенную Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии[451],

принимая во внимание свою резолюцию 60/175 от 16 декабря 2005 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества, и роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении мер, изложенных в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. *одобряет* содержащуюся в приложении к настоящей резолюции Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которая была принята на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и одобрена Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии и затем Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/15 от 22 июля 2005 года;

2. *предлагает* правительствам осуществлять Бангкокскую декларацию и рекомендации, принятые на одиннадцатом Конгрессе, при разработке законодательства и руководящих директив с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

3. *подтверждает* готовность государств-членов принимать, в духе общей и совместной ответственности, как это предусмотрено в Бангкокской декларации, меры для улучшения международного сотрудничества в деле борьбы с преступностью и терроризмом на многостороннем, региональном и двустороннем уровнях, включая, в числе прочих, такие области, как выдача лиц и взаимная правовая помощь;

4. *предлагает* государствам-членам определить те области, охваченные в Бангкокской декларации, в которых необходимы дополнительные инструменты и учебные пособия, основанные на международных стандартах и передовой практике, и представить эту информацию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы она могла учесть ее при рассмотрении потенциальных областей будущей деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

5. *просит* Генерального секретаря направить доклад одиннадцатого Конгресса[450], включая Бангкокскую декларацию, государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям, с тем чтобы обеспечить самое широкое распространение содержащихся в нем рекомендаций, и обратиться к государствам-членам с просьбой представить предложения относительно путей и средств обеспечения надлежащего последующего выполнения положений Бангкокской декларации для рассмотрения и принятия мер Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества, включая главу, посвященную Бангкокской декларации, рекомендациям, принятым на одиннадцатом Конгрессе, и осуществлению настоящей резолюции.

Приложение

Бангкокская декларация о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Мы, государства-члены Организации Объединенных Наций,

собравшись на одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходивший в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года, в целях принятия решений о более эффективных согласованных действиях в духе сотрудничест-

[450] *Одиннадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Бангкок, 18-25 апреля 2005 года: доклад подготовленный Секретариатом* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.IV.7).

[451] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 10* (E/2005/30).

ва в целях борьбы с преступностью и обеспечения правосудия,

будучи убеждены, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые являются крупным международным форумом, оказывали и оказывают воздействие на национальную политику и практику путем содействия обмену взглядами и опытом, мобилизации общественного мнения и подготовки рекомендаций относительно программных решений на национальном, региональном и международном уровнях и вносят тем самым существенный вклад в прогрессивное развитие и поощрение международного сотрудничества в деле предупреждения преступности и уголовного правосудия,

напоминая о работе десяти предшествующих конгрессов Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая возложенные на Программу Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия функции по совместной работе с государствами–членами и региональными и международными организациями в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

будучи глубоко обеспокоены распространением и масштабами транснациональной организованной преступности, в том числе незаконного оборота наркотиков, отмывания денег, торговли людьми, незаконного ввоза мигрантов, незаконного оборота оружия, а также терроризма и любыми существующими связями между ними, а также все большей изощренностью и диверсификацией деятельности организованных преступных групп,

подчеркивая, что укрепление диалога между цивилизациями, поощрение терпимости, недопущение огульных нападок в отношении различных религий и культур, а также урегулирование проблем развития и неурегулированных конфликтов будут способствовать международному сотрудничеству, которое представляет собой один из наиболее важных элементов борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и вновь подтверждая, что ни один террористический акт не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах,

вновь подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые принимаемые меры по борьбе с терроризмом отвечали всем их международно-правовым обязательствам, и что им следует принимать такие меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, в том числе международными нормами в области прав человека, прав беженцев и гуманитарного права,

будучи встревожены резким ростом, расширением географии и последствиями новых экономических и финансовых преступлений, которые превратились в опасную угрозу для национальной экономики и международной финансовой системы,

привлекая внимание к необходимости в комплексном и систематическом подходе к борьбе с коррупцией и отмыванием денег при использовании существующих рамок и инструментов, в частности тех из них, которые созданы под эгидой Организации Объединенных Наций, поскольку эти преступления могут способствовать проведению другой преступной деятельности,

отмечая с признательностью работу региональных подготовительных совещаний к одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию[452],

заявляем следующее:

1. Мы провозглашаем нашу политическую волю добиться реализации надежд и целей, изложенных в настоящей Декларации, и заявляем о своей приверженности этой задаче.

2. Мы вновь подтверждаем нашу неизменную поддержку и приверженность Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, особенно Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и институтам сети Программы, а также решимость и далее укреплять Программу путем обеспечения устойчивого финансирования, в надлежащих случаях.

3. В духе общей и совместной ответственности мы вновь подтверждаем нашу готовность добиваться улучшения международного сотрудничества в борьбе против преступности и терроризма на многостороннем, региональном и двустороннем уровнях в таких областях, в частности, как выдача лиц и взаимная правовая помощь. Мы стремимся к обеспечению того, чтобы наш национальный потенциал и, в надлежащих случаях, совокупность нашего международного потенциала через Организацию Объединенных Наций и другие соответствующие глобальные и региональные организации были задействованы в международном сотрудничестве, в частности, в области предупреждения, расследования, уголовного преследования и судебного разбирательства в связи с транснациональной организованной преступностью и терроризмом и в выявлении любых существующих связей между ними.

[452] A/CONF.203/RPM.1/1, A/CONF.203/RPM.2/1, A/CONF.203/RPM.3/1 и Corr.1 и A/CONF.203/RPM.4/1.

4. Мы приветствуем вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух протоколов к ней[453]. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, стремиться ратифицировать эту Конвенцию и протоколы к ней, а также Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[454] и международно-правовые документы о противодействии терроризму или присоединиться к ним, а также осуществлять их положения. При осуществлении положений этих документов мы обязуемся полностью соблюдать наши международно-правовые обязательства, в частности международные нормы в области прав человека, прав беженцев и гуманитарного права. Мы поддерживаем любые усилия по содействию осуществлению этих документов.

5. Мы призываем государства-доноры и финансовые учреждения продолжать на регулярной основе вносить достаточные добровольные взносы на цели предоставления технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой для оказания им содействия в создании потенциала по предупреждению и пресечению преступности во всех ее формах и в применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и, в частности, для содействия их присоединению к международно-правовым документам о противодействии терроризму и к соответствующим международно-правовым документам о противодействии преступности, таким, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции и конвенции о международном контроле над наркотиками, а также осуществлению положений этих документов.

6. Мы поддерживаем применение более комплексного подхода в рамках Организации Объединенных Наций в связи с предоставлением помощи для наращивания потенциала в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также сотрудничества в уголовных делах транснационального характера, в качестве вклада в установление правопорядка и его укрепление.

7. Мы стремимся к совершенствованию нашего противодействия преступности и терроризму на национальном и международном уровнях, в том числе, в соответствии с национальным законодательством, путем сбора информации о преступности и терроризме и эффективных мерах борьбы с ними и обмена такой информацией. Мы приветствуем важную работу, проделанную Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и сетью Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия по вопросу о тенденциях в области преступности и правосудия.

8. Мы убеждены, что поддержание правопорядка и благое управление, а также надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом на местном, национальном и международном уровнях представляют собой необходимые предварительные элементы для создания и поддержания условий, позволяющих успешно предупреждать преступность и бороться с ней. Мы привержены созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения или исправительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами.

9. Мы признаем ту роль, которую отдельные лица и группы за пределами публичного сектора, например гражданское общество, неправительственные организации и общинные организации, играют в содействии предупреждению преступности и терроризма и борьбе с ними. Мы поощряем принятие мер по укреплению этой роли в рамках законности.

10. Мы признаем, что всеобъемлющие и эффективные стратегии предупреждения преступности могут существенно снизить уровни преступности и виктимизации. Мы настоятельно призываем к тому, чтобы в подобных стратегиях рассматривались вопросы коренных причин и факторов риска в области преступности и виктимизации, а также к их дальнейшей разработке и применению на местном, национальном и международном уровнях с учетом, в том числе, Руководящих принципов для предупреждения преступности[455].

11. Мы отмечаем, что страны, выходящие из конфликта, особенно уязвимы перед лицом преступности, в частности организованной преступности и коррупции, и поэтому рекомендуем государствам-членам, региональным организациям и международным органам, таким, как Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими учреждениями, принимать более эффективные меры по решению этих проблем в целях восстановления, укрепления или поддержания правопорядка и отправления правосудия в постконфликтных ситуациях.

12. Что касается активизации участия организованных преступных групп в хищении и незаконном обороте

[453] Резолюция 55/25, приложения I–III.

[454] Резолюция 58/4, приложение.

[455] Резолюция 2002/13 Экономического и Социального Совета, приложение.

культурных ценностей, а также в незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны, то мы признаем важность борьбы с этими формами преступности и, учитывая соответствующие международно-правовые документы, такие как Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности[456], Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения[457], и Конвенция о биологическом разнообразии[458], мы настоятельно призываем государства-члены принять эффективные меры по укреплению международного сотрудничества.

13. Мы с обеспокоенностью отмечаем рост числа случаев похищения людей и торговли людьми, что представляет собой серьезные, доходные и бесчеловечные формы организованной преступности, часто совершаемые в целях финансирования преступных организаций и, в некоторых случаях, террористической деятельности, и в силу этого рекомендуем разработать меры по борьбе с этими преступлениями и уделить особое внимание созданию практических механизмов по противодействию им. Мы признаем необходимость в осуществлении мер, направленных на предоставление надлежащей помощи и защиты жертвам похищений людей и торговли людьми и их семьям.

14. Принимая во внимание резолюцию 59/156 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года о предупреждении незаконного оборота органов человека, борьбе с ним и наказании за него, мы отмечаем серьезную обеспокоенность, которую вызывают незаконное изъятие и оборот органов человека, и с интересом изучим доклад Генерального секретаря, запрошенный в этой резолюции.

15. Мы вновь подтверждаем основополагающую важность осуществления действующих документов и дальнейшей разработки национальных мер и развития международного сотрудничества в связи с уголовными делами, например, рассмотрения вопроса об укреплении и дополнении соответствующих мер, в частности по противодействию киберпреступности, отмыванию денег и незаконному обороту культурных ценностей, а также мер, связанных с выдачей, взаимной правовой помощью и конфискацией, мерами по возврату и возвратом доходов от преступлений.

16. Мы отмечаем, что в нынешний период глобализации быстрое развитие информационных технологий и новых систем телекоммуникаций и компьютерных сетей сопровождается злоупотреблением этими технологиями в преступных целях. Поэтому мы приветствуем усилия, направленные на активизацию и расширение нынешнего сотрудничества в области предупреждения и расследования преступности, связанной с использованием высоких технологий и компьютеров, а также уголовного преследования за такие преступления, в том числе на развитие партнерских связей с частным сектором. Мы признаем важный вклад Организации Объединенных Наций в проведение региональных и других международных форумов по борьбе с киберпреступностью и предлагаем Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить, с учетом этого опыта, возможность дальнейшего предоставления помощи в этой области под эгидой Организации Объединенных Наций в партнерстве с другими организациями, занимающимися аналогичными вопросами.

17. Мы признаем важность уделения особого внимания необходимости в защите свидетелей и жертв преступлений и терроризма, и мы обязуемся укреплять, по мере необходимости, юридические и финансовые рамки оказания помощи таким жертвам с учетом, в том числе, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью[459].

18. Мы призываем государства-члены предпринять шаги, в соответствии с их внутренним законодательством, по содействию доступу к правосудию, рассмотреть вопрос о предоставлении юридической помощи тем, кто в ней нуждается, и создать возможности для эффективной защиты их прав в системе уголовного правосудия.

19. Мы с обеспокоенностью отмечаем проблему оборота незаконных наркотиков и порождаемые ею серьезные социально-экономические последствия и в силу этого призываем к укреплению международного сотрудничества в борьбе с этой формой организованной преступности.

20. Мы будем укреплять международное сотрудничество в целях создания условий, благоприятствующих борьбе против преступности, в том числе путем содействия росту и устойчивому развитию и ликвидации нищеты и безработицы посредством эффективных и сбалансированных стратегий развития и программ предупреждения преступности.

21. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, стать участниками универсальных документов о противодействии терроризму и осуществлять их положения. В целях укрепления возможностей государств в деле присоединения к этим документам и их осуществления, а также выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом мы выражаем поддержку прилагаемым Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности усилиям по оказанию поддержки государствам, в рамках его мандатов и в координации с Контртеррористическим комитетом и Исполнительным директоратом Контртеррористического комитета Совета Безопасности, в их усилиях по ратифи-

[456] United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

[457] Ibid., vol. 993, No. 14537.

[458] Ibid., vol. 1760, No. 30619.

[459] Резолюция 40/34, приложение.

кации и осуществлению этих документов посредством предоставления технической помощи, по их просьбе. Это может включать помощь системам уголовного правосудия в целях содействия эффективному осуществлению этих документов.

22. Мы выражаем надежду, что проводимые в настоящее время переговоры по проекту всеобъемлющей конвенции о международном терроризме будут завершены в кратчайшие возможные сроки. В этом контексте мы признаем, что согласование возможного определения терроризма представляет собой одну из ключевых проблем, которую необходимо решить. Мы призываем государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[460].

23. Мы убеждены, что скорейшее вступление в силу и последующее осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции имеют ключевое значение для усилий на международном уровне по борьбе с коррупцией, и поэтому придаем первоочередное значение поддержке усилий в этом направлении и призываем все государства, которые еще не сделали этого, стремиться подписать и ратифицировать эту Конвенцию или присоединиться к ней.

24. Мы также убеждены, что надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом и правопорядок имеют важнейшее значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней, в том числе посредством эффективных мер по расследованию и уголовному преследованию. Кроме того, мы признаем, что в целях пресечения коррупции необходимо поощрять культуру честности, неподкупности и подотчетности как в публичном, так и в частном секторах.

25. Мы убеждены, что меры по возвращению активов представляют собой один из важнейших компонентов Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, и по этой причине мы подчеркиваем необходимость в принятии мер, направленных на содействие возвращению активов в соответствии с принципами этой Конвенции.

26. Мы осознаем всю трудность расследования сложных дел, связанных с экономическими и финансовыми преступлениями, включая отмывание денег, и уголовного преследования за такие преступления. Мы призываем государства-члены к укреплению соответствующих программ, мер и учреждений в плане национальной деятельности и международного сотрудничества в деле предупреждения и расследования экономических и финансовых преступлений, включая отмывание денег, и преступлений, совершаемых посредством или с помощью информационных технологий, особенно в связи с финансированием терроризма и оборотом незаконных наркотиков, а также уголовного преследования за эти преступления.

27. Мы осознаем первостепенную важность противодействия мошенническому использованию документов и личных данных для пресечения организованной преступности и терроризма. Мы стремимся к улучшению международного сотрудничества, в том числе посредством технической помощи, в деле борьбы с мошенническим использованием документов и личных данных, в частности мошенническим использованием документов на въезд/выезд, с помощью совершенствования мер безопасности и призываем к принятию соответствующего национального законодательства.

28. Мы рекомендуем предоставлять добровольные взносы и надлежащую техническую помощь развивающимся странам для укрепления их потенциала в целях поддержки их усилий по эффективной борьбе с экономической и финансовой преступностью.

29. В надлежащих случаях, мы стремимся использовать и применять стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в наших национальных программах предупреждения преступности и реформирования системы уголовного правосудия и прилагать, по мере необходимости, усилия, направленные на обеспечение их более широкого распространения. Мы стремимся к поощрению надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов, включая тюремный персонал, сотрудников прокуратуры и судебных органов, а также другие соответствующие профессиональные группы, с учетом этих норм и стандартов, а также наилучших видов практики, имеющихся на международном уровне.

30. Мы рекомендуем Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о проведении обзора достаточности стандартов и норм в том, что касается управления тюрьмами и положения заключенных.

31. Мы с обеспокоенностью отмечаем, что физические и социальные условия, связанные с тюремным заключением, могут способствовать распространению ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных учреждениях и тем самым в обществе, что создает важнейшую проблему применительно к управлению тюрьмами; мы призываем государства, в надлежащих случаях и в соответствии с национальным законодательством, разработать и принять меры и руководящие принципы для обеспечения должного отношения в таких учреждениях к особым проблемам ВИЧ/СПИДа.

32. В целях защиты интересов потерпевших и реабилитации правонарушителей мы признаем важность дальнейшего развития политики, процедур и программ в области реституционного правосудия, которые включают альтернативы уголовному преследованию, что позволит избежать возможных негативных последствий тюремного

[460] Резолюция 59/290, приложение.

заключения, поможет снизить нагрузку уголовных судов и будет способствовать включению подходов, строящихся на принципах реституционного правосудия, в практику систем уголовного правосудия, в надлежащих случаях.

33. Мы подтверждаем нашу решимость уделять особое внимание правосудию по делам несовершеннолетних. Мы рассмотрим пути обеспечения предоставления помощи детям, которые являются жертвами преступности, и детям, находящимся в конфликте с законом, особенно лишенным свободы, а также обеспечения такого порядка, чтобы при оказании этой помощи учитывались их пол, социальные обстоятельства и потребности в области развития, а также соответствующие стандарты и нормы Организации Объединенных Наций, в надлежащих случаях.

34. Мы подчеркиваем необходимость рассмотреть меры по предупреждению роста масштабов преступности в городах, в том числе путем совершенствования международного сотрудничества и наращивания потенциала правоохранительных и судебных органов в этой области и путем содействия участию местных органов власти и гражданского общества.

35. Мы выражаем глубокую признательность народу и правительству Таиланда за их теплое и радушное гостеприимство по отношению к участникам одиннадцатого Конгресса и за прекрасные условия, созданные для его работы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/178

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/511, пункт 15)[461]

[461] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Ямайка и Япония.

60/178. Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[462], свою резолюцию 59/163 от 20 декабря 2004 года и на свои другие предыдущие резолюции,

приветствуя непреклонную решимость и готовность глав государств и правительств, собравшихся на Всемирный саммит 2005 года, состоявшийся в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года, как это закреплено в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года[463], преодолеть всемирную проблему наркотиков с помощью международного сотрудничества и национальных стратегий по ликвидации как незаконного предложения наркотиков, так и незаконного спроса на них и принимая к сведению выраженную ими решимость укрепить потенциал Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности — в рамках его нынешних полномочий — по оказанию помощи государствам в выполнении этих задач по их просьбе,

подтверждая Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[464], и важное значение достижения поставленных на 2008 год целей, совместное заявление министров, принятое на этапе заседаний на уровне министров на сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам[465], План действий[466] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[467] и План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию[468],

сознавая, что государства-члены продолжают добиваться значительного прогресса в достижении целей, поставленных на 2008 год на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, о чем свидетельствуют доклады Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за двухгодичные периоды[469], принимая к сведению, что в докладе за третий двухгодичный период[470] привлекалось внимание к

[462] См. резолюцию 55/2.

[463] См. резолюцию 60/1.

[464] Резолюция S-20/2, приложение.

[465] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 8* (E/2003/28/Rev.1), глава I, раздел C; см. также A/58/124, раздел II.A.

[466] Резолюция 54/132, приложение.

[467] Резолюция S-20/3, приложение.

[468] Резолюция S-20/4 E.

[469] E/CN.7/2001/2 и Corr.1 и Add.1–3, E/CN.7/2001/16 и E/CN.7/2003/2 и Add.1–6.

[470] E/CN.7/2005/2 и Add.1–6.

областям, требующим дальнейших усилий со стороны международного сообщества, и признавая, что проблема наркотиков по-прежнему представляет собой глобальный вызов, который создает серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей и благополучия всего человечества, особенно детей и молодежи, и что она подрывает социально-экономическую и политическую стабильность и устойчивое развитие, в том числе усилия, направленные на снижение уровня нищеты, и связана с насилием и преступностью, в том числе в городских районах,

будучи обеспокоена серьезными проблемами и угрозами, порождаемыми сохраняющимися связями между незаконным оборотом наркотиков и терроризмом и другими национальными и транснациональными видами преступной деятельности, в частности торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, отмыванием денег, коррупцией, незаконным оборотом оружия и химических веществ-прекурсоров, и подтверждая необходимость энергичного и эффективного международного сотрудничества для противодействия этим угрозам,

будучи обеспокоена также тем, что рискованное поведение, которое может усугубляться постоянным употреблением наркотиков, включая употребление наркотиков путем инъекций и обмен иглами, является одной из главных причин распространения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь болезней,

признавая, что наращивание потенциала общин является важным компонентом эффективной политики и программ в области наркотиков,

принимая к сведению принятие ее резолюции 60/179 от 16 декабря 2005 года, озаглавленной «Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление его Плана мероприятий по борьбе с наркотиками», приветствуя прилагаемые Афганистаном усилия по борьбе с оборотом наркотиков и призывая правительство Афганистана активизировать эти усилия,

учитывая, что международное сотрудничество в области борьбы со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом показало, что позитивные результаты могут быть достигнуты благодаря постоянным и коллективным усилиям, и выражая свою признательность за инициативы в этой области,

I

Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и других международно-правовых положениях в борьбе с мировой проблемой наркотиков

1. *вновь подтверждает*, что борьба с мировой проблемой наркотиков является общей и совместной задачей, которую необходимо решать в многостороннем контексте, требует комплексного и сбалансированного подхода и должна вестись в полном соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций и других международно-правовых положениях, и особенно при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств, принципа невмешательства во внутренние дела государств и всех прав человека и основных свобод, а также на основе принципов равноправия и взаимного уважения;

2. *настоятельно призывает* все государства ратифицировать Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года[471], Конвенцию о психотропных веществах 1971 года[472] и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года[473] или присоединиться к ним, а государства-участники выполнять все их положения;

3. *предлагает* в целях всемерного противодействия транснациональной преступной деятельности, связанной с незаконным оборотом наркотиков, всем государствам в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней[474] и Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции[475] или присоединиться к ним, а государствам-участникам выполнять их положения в полном объеме;

II

Международное сотрудничество в борьбе с мировой проблемой наркотиков и последующие меры по осуществлению решений двадцатой специальной сессии

1. *подчеркивает*, что мировую проблему наркотиков надлежит решать на многосторонней, региональной, двусторонней и национальной основе и что для успешного решения этой проблемы необходимо участие в борьбе с ней всех государств-членов, что деятельность в этой области должна опираться на активное международное сотрудничество и сотрудничество в целях развития и является также одним из национальных приоритетов в области развития и что она требует сбалансированного подхода к сокращению спроса и предложения, а также разработки всеобъемлющей стратегии, сочетающей в себе альтернативное

[471] United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

[472] Ibid., vol. 1019, No. 14956.

[473] Ibid., vol. 1582, No. 27627.

[474] Резолюция 55/25, приложения I–III, и резолюция 55/255, приложение.

[475] Резолюция 58/4, приложение.

развитие, в том числе, при необходимости, превентивное альтернативное развитие, искоренение, пресечение, правоприменение, профилактику, лечение и реабилитацию, а также просвещение;

2. *призывает* все государства активизировать усилия в борьбе с мировой проблемой наркотиков для достижения целей, поставленных на 2008 год в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[464], а всех соответствующих субъектов призывает пропагандировать и претворять в жизнь решения специальной сессии и решения этапа заседаний сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам на уровне министров[465];

3. *настоятельно призывает* государства-члены выполнить свои обязательства по представлению докладов об осуществлении последующих мер по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной мировой проблеме наркотиков, и представлять полную информацию по всем мерам, согласованным на специальной сессии;

4. *с признательностью принимает к сведению* итоги совещания за круглым столом по теме «Преступность и наркотики как препятствия обеспечению безопасности и развития в Африке», состоявшегося в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, в форме всеобъемлющей программы действий на 2006–2010 годы[476];

Сбор данных и научные исследования

5. *подчеркивает*, что сбор данных, анализ и оценка результатов осуществляемой национальной и международной политики являются необходимыми инструментами для дальнейшей разработки надежных, основанных на фактических данных стратегий контроля над наркотиками, и поэтому рекомендует государствам-членам продолжать разрабатывать и институционализировать средства контроля и оценки и использовать имеющиеся данные для обмена и распространения на всех уровнях;

6. *призывает* государства-члены изучить возможность подготовки дополнительных докладов и аналитических справок об употреблении женщинами запрещенных веществ и их доступе к соответствующим лечебным службам;

Наращивание потенциала общин

7. *рекомендует* всем государствам поддержать меры по наращиванию потенциала общин на основе подготовки и распространения информации о тенденциях в области злоупотребления наркотиками и обеспечить подготовку и поощрять создание общинных сетей на всех уровнях с целью внедрения самых эффективных методов работы и обмена опытом;

Сокращение спроса

8. *настоятельно призывает* все государства-члены реализовать План действий[466] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[467] и укрепить прилагаемые ими на национальном уровне усилия по противодействию злоупотреблению незаконными наркотиками их населением, особенно детьми и молодежью;

9. *призывает* государства и организации, которые обладают специальными знаниями и опытом в вопросах наращивания потенциала общин, обеспечивать, когда это необходимо, доступ к лечению, медицинской помощи и социальным услугам для наркопотребителей, в частности инфицированных ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми через кровь болезнями, и оказывать поддержку государствам, нуждающимся в таких специальных знаниях и опыте, в соответствии с международными договорами о контроле над наркотиками;

10. *настоятельно призывает* государства для достижения существенного и поддающегося оценке сокращения масштабов злоупотребления наркотиками к 2008 году:

a) обеспечить дальнейшее осуществление всеобъемлющих политики и программ сокращения спроса, включая исследования, охватывающие все подлежащие международному контролю наркотики, в целях повышения уровня осведомленности общественности о проблеме наркотиков, уделяя особое внимание профилактике, просвещению и распространению, особенно среди молодежи и других групп риска, информации о формировании жизненных навыков, выборе здорового образа жизни и участии в деятельности, свободной от наркотиков;

b) обеспечить дальнейшее развитие и осуществление всеобъемлющей политики сокращения спроса под надзором компетентных органов здравоохранения, включая мероприятия по снижению риска, которая соответствует надежной медицинской практике и международным договорам о контроле над наркотиками и смягчает неблагоприятные последствия для здоровья и социальные последствия злоупотребления наркотиками; и обеспечить предоставление широкого диапазона всеобъемлющих услуг в целях лечения, реабилитации и социальной реинтеграции лиц, злоупотребляющих наркотиками, выделяя на такие услуги достаточные ресурсы, поскольку социальная изоляция является важным фактором риска злоупотребления наркотиками;

c) активизировать осуществление программ раннего вмешательства, с тем чтобы убедить детей и молодежь

[476] Имеется на www.unodc.org/art/en/ppaa.html.

не использовать незаконные наркотики, в том числе, в частности, воздерживаться от полинаркомании и использования в рекреационных целях таких веществ, как каннабис и синтетические наркотики, особенно стимуляторы амфетаминового ряда, а также поощрять активное участие молодого поколения и их семей в кампаниях по борьбе со злоупотреблением наркотиками;

d) изучить возможность укрепления и проведения в жизнь широких лечебно-профилактических программ и обеспечить принятие в рамках таких программ достаточных мер по устранению связанных с гендерными аспектами препятствий, ограничивающих доступ к этим программам для девочек и женщин, с учетом всех сопутствующих обстоятельств, включая социальный и клинический контекст, в рамках системы образования, семьи и общин в надлежащих случаях;

Незаконные наркотики синтетического происхождения

11. *настоятельно призывает* государства активизировать свои усилия на национальном, региональном и международном уровнях по осуществлению всеобъемлющих мер, предусмотренных в Плане действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими[477], прилагать особые усилия по борьбе со злоупотреблением стимуляторами амфетаминового ряда и их использованием в рекреационных целях, особенно молодежью, а также по распространению информации о неблагоприятных последствиях для здоровья и социально-экономических последствиях такого злоупотребления;

12. *призывает* государства-члены на добровольной основе направлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности информацию о новых веществах, являющихся предметом злоупотребления, с тем чтобы оно могло распространять имеющиеся сведения о таких веществах, признаках злоупотребления ими и других рисках для здоровья, если таковые установлены, а также информацию о методах синтеза наркотиков, используемых каналах утечки и особенностях незаконного оборота;

Контроль над веществами

13. *призывает* государства создать или укрепить механизмы и процедуры для обеспечения строгого контроля над веществами, используемыми для производства запрещенных наркотиков, поддерживать международные операции, нацеленные на недопущение их утечки, в том числе посредством координации деятельности и сотрудничества регламентирующих и правоохранительных служб, осуществляющих контроль над прекурсорами, в сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками, и эффективно противодействовать контрабандным сетям, особенно в странах происхождения и транзита, в частности, путем проведения силами правоохранительных органов расследований предшествующих обстоятельств;

14. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные организации тесно сотрудничать с Международным комитетом по контролю над наркотиками, в частности в рамках операции «Пурпур», операции «Топаз» и проекта «Призма», для обеспечения успешного осуществления этих международных инициатив и обеспечить при необходимости проведение их правоохранительными органами расследований по фактам изъятий, а также утечки или контрабанды прекурсоров и основного оборудования в целях выявления соответствующих источников утечки, с тем чтобы воспрепятствовать продолжению незаконной деятельности;

Сотрудничество между судебными органами

15. *призывает* все государства укреплять международное сотрудничество между судебными и правоохранительными органами на всех уровнях в целях предупреждения незаконного оборота наркотиков и борьбы с ним и распространять и пропагандировать наилучшие методы оперативной деятельности в целях пресечения незаконного оборота наркотиков, в том числе посредством создания и укрепления региональных механизмов, оказания технической помощи и разработки эффективных методов сотрудничества, в частности в сферах воздушного, морского, портового и пограничного контроля и в осуществлении договоров о выдаче;

16. *отмечает* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области международного сотрудничества, в частности оказание консультативно-правовой помощи и разработку руководства по наилучшим методам практической работы, и рекомендует государствам использовать эти услуги и средства для совершенствования национального законодательства и практики;

17. *настоятельно призывает* государства-члены, в той мере, в какой это допускается их правовыми системами, поддерживать сотрудничество с целью повышения эффективности правоохранительных мер, принимаемых в связи с использованием сети Интернет, для борьбы с преступлениями, связанными с наркотиками;

Борьба с отмыванием денег

18. *настоятельно призывает* государства активизировать действия, в частности международное сотрудничество и техническую помощь, направленные на пре-

[477] См. резолюцию S-20/4 A.

дупреждение отмывания доходов, полученных от незаконного оборота наркотиков и связанной с ним преступной деятельности, и борьбу с ним при поддержке системы Организации Объединенных Наций, таких международных учреждений, как Всемирный банк и Международный валютный фонд, а также региональных банков развития и, в надлежащих случаях, Целевой группы по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, и аналогичных региональных органов, создавать и укреплять всеобъемлющие международные режимы борьбы с отмыванием денег и, возможно, связанными с этим организованной преступностью и финансированием терроризма и улучшать обмен информацией между финансовыми учреждениями и органами, на которые возложены функции предупреждения и выявления отмывания этих доходов;

19. *призывает* государства рассмотреть возможность включения в их национальные планы контроля над наркотиками положений, предусматривающих создание национальных сетей для укрепления их соответствующих потенциалов предотвращения, мониторинга, контроля и пресечения серьезных правонарушений, связанных с отмыванием денег и финансированием терроризма, и в целом для борьбы со всеми транснациональными организованными преступными актами и в дополнение к существующим региональным и международным сетям, занимающимся вопросами отмывания денег;

Международное сотрудничество в ликвидации незаконных культур и в обеспечении альтернативного развития

20. *отмечает* усилия государств по осуществлению новаторских альтернативных программ, касающихся, в частности, восстановления лесов, сельского хозяйства и мелких и средних предприятий, и подчеркивает значение вклада системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в экономическое и социальное развитие общин, получающих пользу от таких программ;

21. *призывает* применять комплексный подход, обеспечивающий интеграцию программ альтернативного развития, в том числе, при необходимости, превентивного альтернативного развития, в более широкие программы социально-экономического развития;

22. *призывает* государства в соответствующих случаях:

a) расширять поддержку, в том числе, при необходимости, посредством предоставления новых и дополнительных ресурсов, оказываемую программам альтернативного развития, обеспечения, при необходимости, безопасности и правопорядка, охраны окружающей среды и ликвидации незаконных культур, осуществляемым странами, затронутыми незаконным культивированием каннабиса, особенно в Африке, опийного мака и кокаинового куста, в частности национальным программам, направленным на снижение уровня социальной маргинализации и стимулирование устойчивого экономического развития;

b) активизировать осуществление совместных стратегий на основе международного и регионального сотрудничества для укрепления потенциала в области альтернативного развития, искоренения и пресечения незаконного культивирования, в том числе путем подготовки кадров, просвещения и оказания технической помощи, в целях искоренения выращивания запрещенных культур и содействия экономическому и социальному развитию;

c) поощрять международное сотрудничество, в том числе, при необходимости, деятельность в сфере превентивного альтернативного развития, в целях не допустить появления выращивания запрещенных культур в других районах или его перемещения в другие районы;

d) расширить в соответствии с принципом совместной ответственности доступ на свои рынки для продуктов, производимых в рамках программ альтернативного развития, которые необходимы для создания рабочих мест и искоренения нищеты;

e) создать или укрепить, где это необходимо, национальные механизмы наблюдения и контроля за незаконными культурами;

f) продолжать способствовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья, используемого в медицинских и научных целях, и спросом на это сырье и сотрудничать в предотвращении увеличения числа источников производства опиатного сырья;

g) передавать и распространять свой опыт альтернативного развития, в том числе превентивного альтернативного развития в надлежащих случаях, и искоренения запрещенных культур и вовлекать в этот процесс как общины-бенефициары, так и научно-исследовательские учреждения в целях расширения имеющихся у них знаний;

23. *призывает* государства-члены, а также национальные и международные организации, занимающиеся вопросами развития, активизировать свои усилия по наращиванию потенциала местных общин и органов власти в районах осуществления проектов и по расширению их участия в процессе принятия решений, с тем чтобы повысить их заинтересованность в осуществлении мер в области развития, отвечающих требованиям национального законодательства, и устойчивость таких мер и содействовать формированию законопослушного и процветающего общества в сельских районах;

24. *призывает* государства-члены и международные организации укреплять партнерские отношения с частным сектором и гражданским обществом в соответствии с национальным законодательством для поддержки социального и легитимного экономического развития в районах производства запрещенных наркотиков, принимая во внимание

роль частного сектора и гражданского общества в процессе формирования социальной ответственности и в системе производства и сбыта продукции, производимой в рамках программ альтернативного развития;

III

Деятельность системы Организации Объединенных Наций

1. *подчеркивает*, что многоаспектный характер мировой проблемы наркотиков требует укрепления интеграции и координации деятельности по осуществлению контроля над наркотическими средствами во всей системе Организации Объединенных Наций, включая деятельность по последующему осуществлению решений основных конференций Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих многосторонних учреждений и организаций;

2. *подтверждает свою решимость* и впредь укреплять механизм Организации Объединенных Наций по осуществлению международного контроля над наркотиками, в частности Комиссию по наркотическим средствам, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международный комитет по контролю над наркотиками, с тем чтобы они были способны выполнять свои мандаты, с учетом рекомендаций, содержащихся в резолюции 1999/30 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, и мер и рекомендаций, принятых Комиссией по наркотическим средствам со времени проведения ее сорок четвертой сессии и направленных на активизацию ее функционирования;

3. *призывает* Комиссию по наркотическим средствам как глобальный координационный орган в области контроля над наркотиками и как руководящий орган программы по наркотическим средствам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международный комитет по контролю над наркотиками продолжать их полезную работу по контролю над прекурсорами и другими химическими веществами, используемыми при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;

4. *отмечает*, что Международному комитету по контролю над наркотиками для осуществления всех его мандатов необходимы достаточные ресурсы, включая ресурсы, которые позволят ему эффективно выполнять свои задачи в рамках операции «Пурпур», операции «Топаз» и проекта «Призма», и в связи с этим настоятельно призывает государства-члены в рамках общих усилий твердо выступить за предоставление Комитету надлежащих и достаточных бюджетных ресурсов в соответствии с резолюцией 1996/20 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года, подчеркивает необходимость поддерживать его потенциал посредством, среди прочего, выделения надлежащих средств Генеральным секретарем и оказания адекватной технической поддержки Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и призывает к активизации сотрудничества и углублению взаимопонимания между государствами-членами и Комитетом, с тем чтобы он мог осуществлять все свои мандаты согласно международным конвенциям о контроле над наркотиками;

5. *приветствует* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на осуществление его мандата, и просит Управление продолжать:

a) укреплять диалог с государствами-членами, а также обеспечивать дальнейшее совершенствование управления, с тем чтобы содействовать более активному и устойчивому исполнению программ и дополнительно побудить Директора-исполнителя максимально повысить эффективность программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в частности, за счет осуществления в полном объеме резолюций Комиссии по наркотическим средствам, особенно содержащихся в ней рекомендаций;

b) укреплять сотрудничество с государствами-членами и с программами, фондами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также соответствующими региональными организациями и учреждениями и неправительственными организациями и оказывать им, по их просьбе, помощь в осуществлении решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

c) расширять в рамках имеющихся добровольных ресурсов свою помощь странам, которые прилагают усилия по сокращению масштабов выращивания незаконных культур, в частности принимая для этого программы альтернативного развития, и искать новые и нетрадиционные механизмы финансирования;

d) выделять — при сохранении баланса между программами по сокращению спроса и предложения — достаточные ресурсы для того, чтобы Управление могло играть свою роль в деле реализации Плана действий[466] по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики[467] и поддерживать страны по их просьбе в деле дальнейшей разработки и осуществления политики сокращения спроса на наркотики;

e) разрабатывать ориентированные на практическую деятельность стратегии оказания государствам-членам помощи в реализации Плана действий по осуществлению Декларации;

f) укреплять диалог и сотрудничество с многосторонними банками развития и международными финансовыми учреждениями, с тем чтобы они могли во исполнение решений двадцатой специальной сессии осуществлять кредитные операции и программные мероприятия,

связанные с контролем над наркотиками, в заинтересованных и затрагиваемых странах, и информировать Комиссию по наркотическим средствам о дальнейшем прогрессе в этой области;

g) учитывать решения двадцатой специальной сессии, включать в свой доклад о незаконном обороте наркотиков обновленную, объективную и всестороннюю оценку мировых тенденций в области незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ и их транзита, включая информацию об используемых методах и маршрутах, и рекомендовать пути и средства повышения способности государств, по территории которых проходят такие маршруты, решать проблему наркотиков во всех ее аспектах;

h) публиковать "World Drug Report" («Доклад о мировом положении в области наркотических средств»), содержащий всестороннюю и сбалансированную информацию о мировой проблеме наркотиков, и вести поиск дополнительных внебюджетных ресурсов для его издания на всех официальных языках;

i) оказывать техническую помощь за счет имеющихся добровольных взносов на эти цели тем государствам, которые определены соответствующими международными органами как наиболее затрагиваемые транзитом наркотиков, в частности развивающимся странам, нуждающимся в такой помощи и поддержке;

j) оказывать содействие по просьбе государств и при полном уважении их суверенитета и территориальной целостности в мониторинге выращивания незаконных культур и в своевременном обнаружении появления или перемещения мест их выращивания;

6. *приветствует также* возглавляемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности последующую деятельность в связи с состоявшейся в Париже в 2003 году Конференцией о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу (Парижский пакт)[478], призывает Управление и другие соответствующие международные организации продолжать их усилия и призывает Управление разработать аналогичные стратегии в других регионах для стран, затрагиваемых проблемой транзита незаконных наркотиков через их территорию;

7. *принимает к сведению* итоги тематических прений о профилактике злоупотребления наркотиками, лечении и реабилитации: a) наращивание потенциала общин, b) «Профилактика ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь болезней в контексте профилактики злоупотребления наркотиками», проведенных Комиссией по наркотическим средствам на ее сорок восьмой сессии[479];

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при наличии ресурсов и с учетом руководящих принципов Комиссии по наркотическим средствам, касающихся использования средств общего назначения[480], вместе с международными финансовыми учреждениями и организациями, занимающимися предупреждением и пресечением отмывания денег и торговли наркотиками, оказывать содействие в обеспечении профессиональной подготовки и консультаций в рамках технического сотрудничества в государствах по соответствующей просьбе и с учетом, в частности, рекомендаций в отношении борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма, которые были сформулированы Целевой группой по финансовым мероприятиям, касающимся отмывания денег, и ее региональными группами;

9. *настоятельно призывает* все правительства оказывать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности путем расширения его донорской базы и увеличения добровольных взносов, в частности взносов общего назначения, с тем чтобы позволить ему продолжать, расширять и укреплять свою оперативную деятельность и деятельность в области технического сотрудничества, и рекомендует выделять для Управления достаточную долю средств из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы оно могло осуществлять свои мандаты и прилагать усилия к обеспечению финансирования на гарантированной и предсказуемой основе;

10. *призывает* совещания руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам Комиссии по наркотическим средствам продолжать вносить вклад в укрепление регионального и международного сотрудничества с учетом решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и этапа заседаний сорок шестой сессии Комиссии на уровне министров[465];

11. *призывает* соответствующие учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, другие международные организации и международные финансовые учреждения, в том числе региональные банки развития, включать в свои программы деятельности вопросы, связанные с контролем над наркотиками, и призывает Уп-

[478] См. S/2003/641.

[479] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 8* (E/2005/28/Rev.1), глава II.

[480] Там же, *2001 год, Дополнение № 8* (E/2001/28/Rev.1), часть вторая, глава I, резолюция 44/20, приложение.

равление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности сохранять за собой ведущую роль, предоставляя соответствующую информацию и техническую помощь;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[481] и, с учетом поощрения практики комплексного представления докладов, просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, уделив особое внимание странам транзита.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/179

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/511, пункт 15)[482]

60/179. Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление его Плана мероприятий по борьбе с наркотиками

Генеральная Ассамблея,

с беспокойством отмечая подготовленный Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности доклад, озаглавленный «Афганистан: обзор по опию за 2004 год», в котором подчеркивается, что культивирование опийного мака в Афганистане достигло беспрецедентных масштабов, и привлекается особое внимание к угрозам безопасности и стабильности в этой стране, в соседних регионах и во всем мире, которые возникают в результате расширения незаконного культивирования опийного мака и производства и оборота запрещенных наркотиков,

признавая наличие у Афганистана политической воли ликвидировать культивирование опийного мака к 2013 году и его сохраняющуюся приверженность этому делу и приветствуя в связи с этим План мероприятий Афганистана по борьбе с наркотиками, провозглашенный в феврале 2005 года, в рамках которого было официально оформлено учреждение нового министерства по борьбе с наркотиками,

принимая к сведению Конституцию Афганистана, в статье 7 которой правительство Афганистана выражает твердую решимость вести борьбу с незаконным культивированием опийного мака и производством и незаконным оборотом опия и других запрещенных наркотических средств,

рекомендуя правительству Афганистана активизировать свои усилия по созданию эффективных законодательных рамок борьбы с наркотиками,

приветствуя создание правительством Афганистана полицейских сил для борьбы с наркотиками в поддержку кампании по борьбе с наркотиками в контексте укрепления режима правоохранительной деятельности,

с удовлетворением отмечая успехи правительства Афганистана, достигнутые в 2004 году в осуществлении правоохранительных мер, приведших к ликвидации посевов опийного мака на площадях в тысячи акров, пресечению операций наркоторговцев, изъятию значительного количества запрещенных наркотиков, прекурсоров, стрелкового оружия и боеприпасов, а также к ликвидации сотен подпольных лабораторий, использовавшихся в целях незаконного производства наркотиков, и отмечая обязательство правительства существенно активизировать свои усилия в этих областях,

отмечая, что правительство Афганистана придает первостепенное значение организации убедительной, адресной и усиленной кампании по искоренению запрещенных культур и сотрудничеству с международными партнерами с использованием бюджетных средств на национальное развитие и недавно созданного целевого фонда для борьбы с наркотиками с целью облегчить создание в целевых районах надежных альтернативных источников средств к существованию,

памятуя о том, что борьба с незаконным культивированием опийного мака и производством и оборотом запрещенных наркотических средств является общей и совместной обязанностью, выполнение которой требует международных усилий, как это было признано государствами-членами в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии[483],

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[484] и содержащиеся в ней цели, касающиеся главным образом экономического развития, мира и безопасности и создания необходимой основы для международного сотрудничества во имя достижения этих целей,

ссылаясь также на различные другие резолюции и рекомендации Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 59/161 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года и рекомендации, вынесенные Международным комитетом по контролю над наркотиками в его докладе за 2004 год[485], в которых международному сообществу предлагается поддержать правительство Афганистана в его борьбе с незаконным культивированием опийного мака и оборотом запрещенных наркотических средств,

---

[481] A/60/130.

[482] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Экономическим и Социальным Советом.

[483] Резолюция S-20/2, приложение.

[484] См. резолюцию 55/2.

[485] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.XI.3.

1. *с удовлетворением отмечает* поддержку, оказываемую Афганистану международным сообществом на двусторонней и многосторонней основе через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другие международные органы;

2. *высоко оценивает* План мероприятий Афганистана по борьбе с наркотиками, в котором излагается стратегия из восьми пунктов, включая:

a) создание учреждений по борьбе с наркотиками и соответствующих структур на уровне провинций;

b) повышение уровня осведомленности населения Афганистана о проблемах и угрозах, порождаемых незаконным культивированием опийного мака и производством и оборотом запрещенных наркотических средств;

c) обеспечение альтернативных источников средств к существованию, составление национального бюджета для целей развития и создание целевого фонда для борьбы с наркотиками в целях оказания финансовой поддержки;

d) пресечение деятельности и ликвидацию производящих героин лабораторий силами национальной полиции по борьбе с наркотиками;

e) укрепление правовых и судебных ведомств;

f) организацию убедительной, адресной и проверенной на практике кампании по искоренению;

g) сокращение спроса и лечение наркоманов;

h) региональное сотрудничество с соседними странами в целях укрепления поясов безопасности в регионе и противодействия угрозе, которую создают незаконное культивирование опийного мака и производство и оборот запрещенных наркотических средств;

3. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана необходимую поддержку в достижении его целей в области борьбы с наркотиками, предоставляя на постоянной основе техническую помощь и финансовые средства, в частности, по всем восьми направлениям Плана мероприятий по борьбе с наркотиками;

4. *рекомендует* всем заинтересованным сторонам принимать более решительные меры по сокращению спроса во всем мире, активизируя тем самым усилия по борьбе с незаконным производством и оборотом наркотиков;

5. *настоятельно призывает* Афганистан неизменно рассматривать контроль над запрещенными наркотиками в качестве одной из своих самых первоочередных задач, как это предусмотрено в его Конституции и Плане мероприятий по борьбе с наркотиками, с целью расширения его усилий по борьбе с незаконным культивированием опийного мака, производством запрещенных наркотиков и оборотом запрещенных наркотиков и прекурсоров;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать свои усилия, направленные на то, чтобы обеспечить оказание Афганистану многосторонней поддержки согласно и сообразно Плану мероприятий по борьбе с наркотиками.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/229

Принята на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[486] *регистрируемым голосованием 95 голосами против 10 при 25 воздержавшихся; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Греция, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Казахстан, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка*

Голосовали против: *Австралия, Дания, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швеция, Япония*

Воздержались: *Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Грузия, Ирландия, Исландия, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Словения, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Эстония*

60/229. Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследо-

[486] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Греция, Испания, Италия, Мексика и Ямайка (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

вательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года, 58/244 от 23 декабря 2003 года и 59/260 от 23 декабря 2004 года,

подтверждая свою резолюцию 57/311 от 18 июня 2003 года о финансовом положении Института,

приветствуя вклад Института в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий[487] и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи[488],

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы на период с октября 2004 года по май 2005 года[489], в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2005 год,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 2005 года в его качестве Председателя Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на имя Председателя Генеральной Ассамблеи[490],

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института предлагаемого плана работы на 2006 год и одобрение им оперативного бюджета на 2006 год[491],

признавая вклад Института в содействие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин в областях безопасности, международной миграции, в частности в том, что касается денежных переводов и развития, а также управления и участия в политической жизни,

учитывая важность стабильного функционирования Института в среднесрочной и долгосрочной перспективе для укрепления инициатив, которые будут разработаны в контексте стратегии мобилизации средств, и дальнейшей активизации деятельности Института,

вновь подтверждая важное значение обеспечения устойчивой базы поступления финансовых ресурсов для Института на среднесрочный период,

приветствуя решение Исполнительного совета активно продвигать стратегию мобилизации ресурсов для Института,

принимая во внимание вынесенную Исполнительным советом на его второй сессии, состоявшейся 1 июня 2005 года, рекомендацию о том, чтобы доклад Директора Института, предлагаемый оперативный бюджет на 2006 год и другие соответствующие документы были представлены Генеральной Ассамблее,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря[492];

2. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и формировать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими, как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;

3. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами, в том числе посредством, в частности, содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

4. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими со-

[487] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

[488] Резолюция S-23/3, приложение.

[489] INSTRAW/EB/2005/R.2/Rev.1.

[490] A/C.3/60/11.

[491] INSTRAW/EB/2005/R.3/Rev.1.

[492] A/60/372.

ответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие и вносить вклад в обсуждение вопросов, касающихся международной миграции и развития, особенно в рамках подготовки и проведения диалога высокого уровня по этим вопросам, который должен состояться в сентябре 2006 года в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие и вносить вклад в изучение специальной темы «Международная миграция и развитие» тридцать девятой сессии Комиссии по народонаселению и развитию в 2006 году;

6. *рекомендует* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте Пекинской декларации и Платформы действий[487], а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

7. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

8. *подчеркивает* исключительно важное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

9. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Целевой фонд, особенно в течение этого крайне важного переходного периода;

10. *постановляет* оказывать всестороннюю поддержку нынешним усилиям по активизации деятельности Института и в связи с этим обеспечить Институт необходимыми финансовыми средствами, чтобы он мог выполнять свои основные функции в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/230

Принята на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/503, пункт 48)[493] *регистрируемым голосованием 127 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония*

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

[493] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австрия, Азербайджан, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Ямайка.

60/230. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 58/145 от 22 декабря 2003 года и свои предыдущие резолюции о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций, как указывается в статьях 1 и 55 Устава, является содействие всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех, без какого-либо различия, в том числе по признаку пола,

вновь заявляя о необходимости активизировать усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин по всему миру,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равных началах участвовать в социальном, экономическом и политическом развитии, вносить вклад в это развитие и пользоваться улучшенными условиями жизни,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, которые были приняты Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года[494] и в которых Конференция подтвердила, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

признавая необходимость всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека женщин, который включает учет прав человека женщин в основной деятельности всей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая обязательства, взятые в политической декларации[495] и итоговом документе[496] двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в частности в подпунктах *c* и *d* пункта 68, касающихся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[497] и Факультативного протокола к ней[498],

приветствуя заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин[499], в котором Комиссия признает, что осуществление Пекинской декларации[500] и Платформы действий[501] и выполнение обязательств по Конвенции подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

напоминая, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[502] главы государств и правительств заявили о своей решимости осуществлять Конвенцию,

признавая, что осуществление женщинами на равных началах всех прав человека и основных свобод будет способствовать реализации прав ребенка, принимая во внимание особые потребности девочек, и констатируя, что осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин способствует осуществлению Конвенции о правах ребенка[503] и Факультативных протоколов к ней[504] и наоборот,

отмечая, что 18 декабря 2004 года исполнилось двадцать пять лет со времени принятия Генеральной Ассамблеей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и приветствуя заявление Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин по случаю этой годовщины[505],

принимая во внимание рекомендацию Комитета о том, чтобы в соответствии с пунктом 323 Пекинской платформы действий в национальные доклады включалась информация об осуществлении Платформы,

рассмотрев доклады Комитета о работе его тридцатой и тридцать первой[506] и тридцать второй и тридцать третьей[507] сессий,

выражая озабоченность по поводу большого числа просроченных докладов (сто восемьдесят семь), в частности первоначальных докладов, что препятствует полному осуществлению Конвенции,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин[508];

---

[494] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[495] Резолюция S-23/2, приложение.

[496] Резолюция S-23/3, приложение.

[497] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

[498] Ibid., vol. 2131, No. 20378.

[499] См.*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

[500] *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение I.

[501] Там же, приложение II.

[502] См. резолюцию 55/2.

[503] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[504] Ibid., vol. 2171, No. 27531 and ibid., vol. 2173, No. 27531.

[505] CEDAW/C/2005/I/4, приложение III.

[506] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 38* (A/59/38).

[507] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 38* (A/60/38).

[508] A/60/206.

2. *приветствует также* рост числа государств-участников Конвенции[497], которое достигло сейчас ста восьмидесяти, выражая в то же время разочарование по поводу того, что всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году достичь не удалось, и настоятельно призывает все государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, сделать это;

3. *приветствует далее* быстрый рост числа государств-участников Факультативного протокола к Конвенции[498], которое достигло сейчас семидесяти четырех, и настоятельно призывает другие государства-участники Конвенции рассмотреть возможность подписания и ратификации Факультативного протокола или присоединения к нему;

4. *настоятельно призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции и Факультативному протоколу к ней и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

5. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов, а также правительствам и межправительственным и неправительственным организациям и, в частности, женским организациям, в соответствующих случаях, активизировать помощь государствам-участникам, по их просьбе, в осуществлении Конвенции;

6. *отмечает*, что некоторые государства-участники изменили свои оговорки, выражает удовлетворение тем, что некоторые оговорки сняты, и настоятельно призывает государства-участники ограничивать сферу действия любых оговорок к Конвенции, которые они делают, формулировать любые такие оговорки как можно точнее и конкретнее и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не была несовместима с объектом и целью Конвенции, регулярно рассматривать свои оговорки на предмет их снятия и снимать оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции;

7. *приветствует* утверждение Комитетом пересмотренных руководящих принципов составления докладов[509] и настоятельно призывает государства-участники соблюдать пересмотренные руководящие принципы, в частности в том, что касается содержания и объема таких докладов;

8. *напоминает* о большом числе просроченных докладов, в частности первоначальных, и настоятельно призывает государства-участники Конвенции прилагать все возможные усилия к тому, чтобы своевременно представлять свои доклады об осуществлении Конвенции в соответствии с ее статьей 18;

9. *ссылается* на свою резолюцию 50/202 от 22 декабря 1995 года, в которой она с одобрением приняла к сведению поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, которая еще должна вступить в силу;

10. *самым настоятельным образом призывает* государства-участники Конвенции принять надлежащие меры к тому, чтобы поправка к пункту 1 статьи 20 Конвенции была как можно скорее принята большинством в две трети государств-участников и чтобы эта поправка смогла вступить в силу;

11. *выражает признательность* за усилия, приложенные Комитетом для повышения эффективности методов его работы, в частности меры, принятые после неофициального совещания, состоявшегося в Утрехте, Нидерланды, 5–7 мая 2004 года[506], и рекомендует Комитету активизировать свою деятельность в этой связи с учетом необходимости повышения эффективности работы Комитета;

12. *отмечает* решение 33/I Комитета[507] в котором он просит увеличить продолжительность его сессий;

13. *отмечает также*, что за три года с момента проведения в августе 2002 года внеочередной сессии накопились новые нерассмотренные доклады государств-участников;

14. *постановляет* уполномочить Комитет проводить три ежегодные сессии продолжительностью три недели каждая и предусмотреть для каждой сессии одну неделю заседаний предсессионной рабочей группы, начиная с января 2006 года, в качестве временной меры, а также и впредь уполномочивать проводить две ежегодные сессии Рабочей группы по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции;

15. *постановляет также* уполномочить Комитет проводить заседания, в виде исключения и на временной основе, в 2006 и 2007 годах продолжительностью до семи дней в параллельных рабочих группах в течение его третьей (июль/август) ежегодной сессии в 2006 году и его первой (январь) и третьей (июль/август) ежегодных сессий в 2007 году с должным учетом справедливого географического распределения для цели рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции;

16. *настоятельно призывает* Комитет произвести оценку прогресса и постановляет проанализировать ситуацию в связи с продолжительностью сессий Комитета через два года с учетом также более широкого контекста реформы договорных органов;

17. *рекомендует* Секретариату и впредь оказывать государствам-участникам, по их просьбе, техническую по-

[509] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 38* (A/57/38), часть вторая, приложение.

мощь в укреплении их потенциала по подготовке докладов, в частности первоначальных докладов, и предлагает правительствам вносить вклад в эти усилия;

18. *предлагает* государствам-участникам пользоваться технической помощью, оказываемой Секретариатом в плане содействия подготовке докладов, в частности первоначальных;

19. *призывает* к дальнейшему участию членов Комитета в межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, в том числе посвященных методам работы в связи с системой представления государствами докладов;

20. *рекомендует* Комитету и впредь содействовать в рамках своего мандата усилиям, направленным на укрепление сотрудничества и координации между договорными органами;

21. *просит* Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 54/4 Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1999 года предоставить ресурсы, включая персонал и средства, необходимые для эффективного осуществления Комитетом его функций в полном объеме его мандата, в частности с учетом вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции;

22. *настоятельно призывает* правительства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации заниматься распространением Конвенции и Факультативного протокола к ней;

23. *рекомендует* государствам-участникам распространять заключительные замечания, принятые в связи с рассмотрением их докладов, а также общие рекомендации Комитета;

24. *рекомендует* всем соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и впредь способствовать тому, чтобы женщины лучше знали, понимали и могли применять договоры по правам человека, в частности Конвенцию и Факультативный протокол к ней;

25. *настоятельно призывает* специализированные учреждения, по предложению Комитета, представлять доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности;

26. *приветствует* вклад неправительственных организаций в работу Комитета;

27. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин выступить в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях по пункту, касающемуся улучшения положения женщин;

28. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о состоянии Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/231

Принята на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/505 и Corr.1, пункт 46)[510] *регистрируемым голосованием 130 голосами против 1, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:*

Голосовали за: *Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская*

[510] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия и Южная Африка.

Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: *Соединенные Штаты Америки*

Воздержались: *Никто не воздержался*

60/231. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самой последней из которых является резолюция 59/261 от 23 декабря 2004 года, а также на резолюцию 2005/44 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года[511],

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка[512] должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к Конвенции[513], а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий[514], Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[515], итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»[516], и итоговый документ двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, озаглавленный «Глобальный кризис — глобальные действия»[517],

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи[518], и о состоянии Конвенции о правах ребенка и по вопросам, затронутым в резолюции 59/261 Ассамблеи[519], а также доклады Председателя Комитета по правам ребенка, Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах[520] и Независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей[521],

вновь подтверждая, что во всех мероприятиях, касающихся детей, в первую очередь следует исходить из высших интересов ребенка,

признавая важность включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира в условиях все большей глобализации остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, насилия, жестокого обращения, эксплуатации, незаконной торговли детьми и их органами, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

подчеркивая необходимость учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей, и признавая, что ребенок является обладателем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности, такие, как высшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие и выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка[512] и Факультативных протоколов к ней[513] и всесторонним образом выполнять их, в частности, посредством разработки и осуществления эффективных национальных законов и стратегий;

3. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью

[511] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[512] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

[513] Ibid., vol. 2171, No. 27531; and ibid., vol. 2173, No. 27531.

[514] A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

[515] См. резолюцию 55/2.

[516] Резолюция S-27/2, приложение.

[517] Резолюция S-26/2, приложение.

[518] A/60/207.

[519] A/60/175 и Corr.1.

[520] A/60/335 и Corr.1.

[521] A/60/282.

Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

4. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять их сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

5. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства продолжать тесно сотрудничать со всеми этими механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

II

Поощрение и защита прав ребенка

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение

7. *вновь настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка[512] для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство и семейные связи, как это предусматривается законом, установления порядка регистрации ребенка сразу после рождения, обеспечения простых, быстрых и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату и повышения осведомленности о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

8. *рекомендует* государствам принимать необходимые законы и обеспечивать их соблюдение, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения;

9. *призывает* государства гарантировать в той мере, в какой это соответствует обязательствам каждого государства, право ребенка, родители которого живут в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, за исключением чрезвычайных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями посредством предоставления возможностей для доступа и посещения в обоих государствах и посредством соблюдения принципа, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию своих детей;

10. *призывает также* все государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи и уделять особое внимание таким случаям, а также рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество в решении этих проблем, предпочтительно путем присоединения к принятой в Гааге Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей[522], и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

11. *призывает далее* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/удочерений, которые не отвечают высшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

Экономическое и социальное благополучие детей

12. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в частности, посредством:

a) сотрудничества, поддержки глобальных усилий по искоренению нищеты и участия в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций[515], в установленные сроки, и вновь заявляет о том, что

[522] Международные конвенции и декларации о правах женщин и детей: сборник универсальных и региональных международных документов. Москва: Связь-Принт, 2004 год.

инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

b) принятия всех необходимых мер для обеспечения права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам без дискриминации, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием и первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, и злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами, и, в частности, посредством обеспечения надлежащего ухода за матерями в дородовой и послеродовой периоды;

c) признания права на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

d) разработки и осуществления программ по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

Насилие в отношении детей

13. *осуждает* все формы насилия в отношении детей, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение и эксплуатацию детей, захват детей в качестве заложников, бытовое насилие, незаконную торговлю детьми и их органами или их продажу, педофилию, детскую проституцию, детскую порнографию и детский секс-туризм, а также приобретающее все более широкие масштабы насилие, связанное с деятельностью банд;

14. *осуждает также* похищение детей, особенно похищение с целью вымогательства и похищение детей в ситуациях вооруженного конфликта, в том числе с целью вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах, и настоятельно призывает государства принимать все необходимые меры для обеспечения их безусловного освобождения, реабилитации, реинтеграции и воссоединения с членами своей семьи;

15. *настоятельно призывает* государства:

a) укреплять усилия по предотвращению всех форм насилия и по обеспечению защиты детей от всех форм насилия посредством применения комплексного подхода;

b) положить конец безнаказанности тех, кто совершает преступления в отношении детей, расследовать все акты насилия, привлекать к судебной ответственности виновных и применять в отношении них надлежащие меры наказания;

c) обеспечивать защиту детей от жестокого обращения со стороны должностных лиц, например со стороны сотрудников полиции и правоохранительных органов и сотрудников и персонала мест лишения свободы или учреждений системы социального обеспечения;

d) принять меры для защиты детей от насилия или жестокого обращения в школах, в том числе сексуального надругательства и запугивания, плохого обращения и хулиганства, создать доступные для детей и соответствующие их возрасту и полу механизмы получения и рассмотрения жалоб и принять меры для прекращения применения телесных наказаний в школах;

e) укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь с тем, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих преступления в отношении детей;

16. *признает* вклад Международного уголовного суда в усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих наиболее серьезные преступления в отношении детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и призывает государства не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

Недискриминация

17. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети в полной мере пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

18. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета высших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку услугам для всех детей и обеспечивать равный доступ к ним;

19. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесо-

образно, правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки, при необходимости, всеобъемлющих, многодисциплинарных и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

20. *призывает также* государства принять необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод детей-инвалидов как в государственной, так и в частной сферах, включая обеспечение доступа к качественному образованию и медицинскому обслуживанию и защиту от насилия, жестокого обращения и безнадзорности, а также разработать и обеспечить соблюдение законодательства, там, где оно уже существует, для запрещения дискриминации в отношении таких детей, чтобы гарантировать уважение их человеческого достоинства и содействовать их самостоятельности, их активному участию в делах общины и их интегрированию в общину, с учетом особо тяжелого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

21. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки и все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

22. *призывает также* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, подчеркивая необходимость для государств, а также для международного сообщества продолжать уделять более последовательное и более пристальное внимание потребностям таких детей в специальной помощи, защите и развитии с помощью, среди прочего, программ, направленных на их реабилитацию и восстановление их физического и психического здоровья, и программ добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселения, уделять приоритетное внимание розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

23. *призывает далее* все государства обеспечивать для детей, относящихся к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с другими детьми и обеспечивать, чтобы все такие дети, в частности жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

24. *призывает* все государства в законодательном порядке и на практике защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

25. *призывает также* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

26. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

27. *призывает* все государства, особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена:

a) как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

b) выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка[512] и Международного пакта о гражданских и политических правах[523];

[523] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

c) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

28. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или телесному наказанию и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

29. *призывает* государства содействовать принятию мер, в том числе по линии двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи, направленных на реинтеграцию детей, находящихся в трудном положении, с учетом, среди прочего, взглядов, жизненных навыков и способностей, которые развились у таких детей в тех условиях, в которых они находились, и, когда это уместно, при их конструктивном участии;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

30. *призывает* все государства:

a) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и их органов, а также использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

b) обеспечивать привлечение компетентными национальными органами к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями, или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

c) расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми или продажи детей и их органов, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности[524], или о присоединении к нему;

d) в случаях, связанных с незаконной торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией и детской порнографией, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

e) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

f) содействовать искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вредные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

31. *решительно осуждает* любую вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права, а также другие нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

32. *подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Со-

[524] Резолюция 55/25, приложение II.

вета и Комиссии по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

33. *призывает* государства:

a) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[525], повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

b) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, в частности посредством воспитательных мер, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

c) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года[526]; и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

d) принять все необходимые меры в соответствии с международным гуманитарным правом и правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая проведение политики, не допускающей вербовку детей и их использование в вооруженных конфликтах, и принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

34. *с удовлетворением отмечает* принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, о котором говорится в этой резолюции, в том числе на страновом уровне, с участием национальных правительств и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и субъектов гражданского общества и в сотрудничестве с ними;

35. *отмечает* прогресс, достигнутый со времени предоставления мандата Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах, изложенного в пунктах 35–37 резолюции 51/77 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, и, принимая во внимание доклад Генерального секретаря о мерах, принимаемых в рамках общей системы Организации Объединенных Наций в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами[527], рекомендует Генеральному секретарю продлить срок действия мандата Специального представителя еще на один трехлетний период;

36. *напоминает* о том, что в резолюции 51/77 Специальному представителю было рекомендовано развивать международное сотрудничество для обеспечения соблюдения прав детей в ситуациях вооруженного конфликта и содействовать координации усилий правительств и соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также о просьбе к правительствам и соответствующим органам Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным представителем;

III

Дети, инфицированные и затрагиваемые ВИЧ/СПИДом

37. *признает*, что такие виды деятельности, как профилактика, медицинский уход, оказание поддержки, включая психосоциальную поддержку, и лечение, осуществляемые в интересах лиц, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, включая детей, являются взаимоукрепляющими элементами эффективного реагирования и должны быть интегрированы во всеобъемлющий подход в целях борьбы с этой пандемией, подтверждает, что осуществление прав человека и основных свобод в полном объеме для всех — это важнейший элемент глобального реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа, подтверждает также важность ликвидации всех форм дискриминации в отношении людей, живущих с ВИЧ/СПИДом или рискующих заразиться, особенно лиц, находящихся в наиболее уязвимом положении;

[525] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

[526] Ibid., *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

[527] A/59/331.

38. *призывает* государства:

a) обеспечить к 2010 году всеобщий доступ к всесторонней информации, касающейся профилактики ВИЧ/СПИДа посредством просвещения, обучения подростков жизненным навыкам и использования средств информации, нацеленных на детскую аудиторию, и обеспечить, чтобы эта информация носила актуальный, соответствующий полу и возрасту и своевременный характер, привлекая детей и их родителей или ухаживающих за детьми лиц к конструктивному участию в подготовке этой информации, и признавая, что дети являются движущей силой преобразований, с тем чтобы дать им возможность защищать себя от ВИЧ-инфекции;

b) оказывать поддержку подросткам, с тем чтобы они могли позитивно и ответственно подходить к вопросу о своей сексуальности, для защиты себя от ВИЧ/СПИД-инфекции, и осуществлять меры в целях расширения их возможностей по предохранению от ВИЧ/СПИДа посредством, в частности, предоставления медицинских услуг, включая услуги в области полового и репродуктивного здоровья, и посредством профилактического просвещения, при котором пропагандируется равенство женщин и мужчин;

c) разработать стратегии, политику и программы, определяющие и устраняющие те факторы, которые обусловливают особую уязвимость людей по отношению к ВИЧ-инфекции, с тем чтобы дополнить профилактические программы, в рамках которых решаются вопросы, связанные с деятельностью, которая сопряжена с риском ВИЧ-инфекции, такой, как рискованное и небезопасное сексуальное поведение и употребление наркотиков посредством инъекций;

d) обеспечить, чтобы при профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом особое внимание уделялось девочкам, будучи глубоко озабочена тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в большей степени затрагивает женщин и девочек, что большинство новых случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека имеет место среди молодежи и тем, что неравный правовой, экономический и социальный статус, негативные и субъективные взгляды, которые ограничивают возможности девочек в отношении принятия мер профилактики, и насилие в отношении них повышают степень их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом;

e) принять меры по предупреждению передачи ВИЧ от матери к ребенку, включая предоставление необходимых лекарств, обеспечение должного ухода до, во время и после родов, добровольное и конфиденциальное консультирование и тестирование беременных женщин и их партнеров и оказание такой поддержки матерям, как консультирование по вопросам вскармливания младенцев и обеспечение доступа к терапевтическим услугам, включая антиретровирусную терапию;

39. *призывает также* государства:

a) обеспечивать полный и равный доступ детей к добровольному, бесплатному и конфиденциальному консультированию, тестированию и уходу, включая получение доступных и эффективных медицинских препаратов для лечения ВИЧ и СПИДа и связанных с ним побочных инфекций, признавая необходимость оказания учитывающих потребности молодежи услуг, и настоятельно призывает государства работать с фармацевтической промышленностью и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить создание и повсеместное наличие медицинских препаратов и курсов лечения, подходящих для детей;

b) укреплять партнерство и международное сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях, с тем чтобы предоставлять инфицированным и пострадавшим детям лекарства и соответствующие технические средства, которые доступны по цене, просты в использовании и повсеместно имеются в наличии, в связи с оказанием поддержки развивающимся странам, которые могут не иметь финансовых или людских ресурсов для эффективного реагирования на пандемию ВИЧ/СПИДа;

c) включать все аспекты профилактики, лечения, ухода и поддержки, связанные с ВИЧ и СПИДом, во все программы и услуги в области здравоохранения;

40. *призывает далее* государства принять эффективные меры по искоренению действительных или предполагаемых гонений и дискриминации в отношении детей или родителей по признаку наличия ВИЧ или СПИДа и обеспечить, чтобы наличие ВИЧ или СПИДа не препятствовало осуществлению детьми всех их прав человека;

41. *призывает* государства подходящим образом обеспечивать детям, которые затрагиваются ВИЧ/СПИДом и не могут более проживать со своими родителями, возможность сохранять связи со своими родственниками и общиной, настоятельно призывает все государства осуществить Рамки Организации Объединенных Наций для защиты, обеспечения ухода и поддержки сирот и уязвимых детей, живущих в мире с ВИЧ и СПИДом, и их ключевые стратегии, в частности, путем принятия и осуществления в качестве составной части своих всеобъемлющих процессов национального планирования и подготовки бюджета национальных планов действий по защите сирот и находящихся в уязвимом положении детей и уходу за ними и просит доноров, систему Организации Объединенных Наций и гражданское общество поддержать их усилия;

42. *настоятельно призывает* доноров:

a) обеспечить к 2007 году полное и успешное пополнение средств Глобального фонда борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, а также средств для компонента ВИЧ/СПИДа программ работы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами борьбы с ВИЧ/СПИДом, и отмечает, что большая часть нехватки средств в рамках международного финансирования деятельности по борьбе с ВИЧ и СПИДом приходится на деятельность, связанную с детьми, осиротевшими или попавшими в уязвимое положение в результате ВИЧ/СПИДа;

b) повысить эффективность своих программ за счет повышения их целенаправленности и ликвидации дублирования и призывает доноров и систему Организации Объединенных Наций осуществлять в своей будущей деятельности рекомендации Глобальной целевой группы по совершенствованию координации по вопросам СПИДа между многосторонними учреждениями и международными донорами;

Последующая деятельность

43. *постановляет*:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка[512] и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека;

c) просить Независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей представить его окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии;

d) вновь предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Генеральной Ассамблеи и Комитета;

e) уделить особое внимание правам детей, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ и СПИДом, на своей специальной сессии по вопросу о ВИЧ и СПИДе в 2006 году;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в главе III на вопросе о детях и нищете.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/232

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.2 (Часть I), пункт 21)[528]

60/232. Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/168 от 19 декабря 2001 года, которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в областях социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/198 от 20 декабря 2004 года, а также соответствующие резолюции Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимодополняющий характер всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам полноценное осуществление ими этих прав и свобод без дискриминации,

---

[528] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Боливия, Босния и ГерцеговинаБ Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка и Ямайка.

будучи убеждена в том, что конвенция внесет большой вклад в этом отношении, и будучи воодушевлена усилением поддержки такой конвенции со стороны международного сообщества,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый до настоящего времени на переговорах по проекту конвенции,

подчеркивая важность активного участия межправительственных и неправительственных организаций и национальных учреждений, занимающихся правами человека, в работе Специального комитета и их ценный вклад в дело поощрения полного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод,

подчеркивая также важность участия Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросу о положении инвалидов в работе Специального комитета,

признавая важный вклад, внесенный на сегодняшний день в деятельность Специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *приветствует* доклады Специального комитета по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов о работе его пятой[529] и шестой[530] сессий;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить доклады Специального комитета Комиссии социального развития на ее сорок четвертой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии и просит обе комиссии продолжать вносить вклад в работу Специального комитета;

3. *предлагает* государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в работе Специального комитета, с тем чтобы завершить работу над проектом текста конвенции и представить его в приоритетном порядке Генеральной Ассамблее для принятия, желательно на ее шестьдесят первой сессии;

4. *постановляет*, что Специальный комитет в рамках имеющихся ресурсов проведет в 2006 году, до шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, две сессии: одну продолжительностью пятнадцать рабочих дней с 16 января по 3 февраля, с тем чтобы в полном объеме завершить чтение проекта текста конвенции, подготовленного Председателем Специального комитета, и одну — продолжительностью десять рабочих дней с 7 по 18 августа;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего укрепления сотрудничества и координации между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата, с тем чтобы оказывать техническую поддержку деятельности Специального комитета, и предлагает им предоставлять заблаговременно до заседаний Специального комитета справочную документацию для оказания помощи государствам-членам и наблюдателям в проведении переговоров по проекту конвенции и в рамках имеющихся ресурсов организовывать посвященные проекту конвенции совещания экспертов и семинары в тесной увязке с заседаниями Специального комитета по срокам и месту их проведения;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному комитету необходимые возможности для выполнения им своей работы и в этом контексте предлагает Генеральному секретарю перераспределить ресурсы в пользу Программы Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, с тем чтобы содействовать проведению переговоров по проекту конвенции;

7. *подчеркивает* потребность в дополнительных усилиях по обеспечению в Организации Объединенных Наций доступа в помещения и к документации для всех инвалидов путем принятия разумных мер в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года;

8. *просит* Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов и в консультации с организациями инвалидов и Бюро Специального комитета, изучить возможность осуществления новаторских мер в целях представления отдельных документов Специального комитета в формате, удобном для лиц с нарушениями зрения и слуха, и реализовать эти меры на практике;

9. *призывает* государства-члены продолжать включать инвалидов и/или других экспертов в этой области в свои делегации на заседания Специального комитета;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество, международные организации, финансовые учреждения и частный сектор вносить взносы в фонд добровольных взносов, учрежденный во исполнение ее резолюции 57/229 от 18 декабря 2002 года для поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в деятельности Специального комитета;

11. *просит* Генерального секретаря широко распространять среди неправительственных организаций всю имеющуюся информацию о процедурах аккредитации, условиях участия и мерах, направленных на содействие их участию в работе Специального комитета, а также о критериях оказания финансовой помощи по линии фонда добровольных взносов;

[529] A/AC.265/2005/2.

[530] См. A/60/266.

12. *просит также* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий доклад Специального комитета и представить ей на этой сессии доклад об осуществлении положений пунктов 5, 6, 7, 8 и 11 настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/233

Принята без голосования на 64-м пленарном заседании 16 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/509/Add.3 и Corr.1, пункт 70)[531]

60/233. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[532] и ссылаясь на Международные пакты о правах человека[533] и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 59/263 от 23 декабря 2004 года, резолюции Комиссии по правам человека, последней из которых является резолюция 2005/10 от 14 апреля 2005 года[534], а также выводы Международной конференции труда от 4 июня 2005 года,

принимая во внимание резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности, резолюции 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года о защите гражданских лиц в вооруженных конфликтах и резолюцию 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях в вооруженных конфликтах и доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах[535],

признавая, что благое управление, демократия, верховенство закона и уважение прав человека имеют существенно важное значение для обеспечения устойчивого развития и экономического роста, и подтверждая, что создание подлинно демократического правительства в Мьянме имеет существенно важное значение для реализации всех прав человека и основных свобод,

подтверждая, что воля народа является основой власти правительства и что воля народа Мьянмы была ясно изъявлена на выборах, состоявшихся в 1990 году,

1. *приветствует:*

a) доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Мьянме[536] и доклады Генерального секретаря[537];

b) тот факт, что Генеральный секретарь лично занимается вопросом о положении в Мьянме, и заявления Генерального секретаря в этой связи;

c) усилия Организации Объединенных Наций и других международных гуманитарных организаций по доставке гуманитарной помощи остро нуждающимся в ней наиболее уязвимым группам населения в Мьянме;

d) освобождение правительством Мьянмы двухсот сорока девяти политических заключенных 6 июля 2005 года и отмечает при этом, что более одной тысячи ста политических заключенных по-прежнему находятся в тюрьмах;

e) создание правительством комитета по недопущению призыва на военную службу несовершеннолетних солдат и принятие в ноябре 2004 года набросков плана действий по решению проблем, связанных с призывом несовершеннолетних и детьми-солдатами;

f) ратификацию Мьянмой 30 марта 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух протоколов к ней, а именно: Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху[538], и введение в действие Мьянмой 13 сентября 2005 года Закона о борьбе против торговли людьми, составленного в соответствии с Конвенцией;

---

[531] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

[532] Резолюция 217 A (III).

[533] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[534] См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел A.

[535] A/59/695-S/2005/72.

[536] E/CN.4/2005/36 и A/60/221.

[537] E/CN.4/2005/130 и A/60/422.

[538] Резолюция 55/25, приложения I-III.

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

a) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека народа Мьянмы, в том числе гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая нарушения права на приемлемый уровень жизни, дискриминацию и нарушения, жертвами которых становятся лица, принадлежащие к этническим национальным группам, женщины и дети, особенно в районах, где отсутствует прекращение огня, включающие, в то же время не ограничиваясь ими, такие нарушения, как внесудебные казни, изнасилования и другие формы сексуального насилия, которые по-прежнему совершаются военнослужащими вооруженных сил, продолжающееся применение пыток, случаи смерти во время пребывания под стражей, аресты и содержание в заключении по политическим мотивам и заключение под стражу по другим соображениям; насильственное перемещение; принудительный труд, включая труд детей; торговля людьми; отсутствие свободы собраний, ассоциации, выражения мнений и передвижения; широко распространенное несоблюдение законности, продолжение призыва в армию и использования детей-солдат; применение наземных мин и конфискация пахотных земель, урожая, скота и прочего имущества;

b) продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и ее заместителя Тин О и упорным отказом уважать их права человека и основные свободы, включая свободу передвижения и ассоциации, а также продолжающимся содержанием под стражей, особенно содержанием под стражей в полной изоляции других старших руководителей Лиги и руководителей других политических партий и этнических национальных групп, в частности содержанием под стражей Председателя и Генерального секретаря Шанской национальной лиги за демократию, соответственно Кхун Хтун О и Сай Ньюнт Лвина, и Председателя Совета мира Шанской национальной области Сао Хсо Тена;

c) постоянным преследованием членов Национальной лиги за демократию и других политиков и в связи с тем фактом, что не начато проведение при международном содействии всестороннего и независимого расследования обстоятельств нападения, совершенного возле города Депайин 30 мая 2003 года, несмотря на соответствующее решение, принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/247 от 23 декабря 2003 года;

d) отсутствием обстоятельного и предметного диалога с Аунг Сан Су Чжи и Национальной лигой за демократию и некоторыми представительными этническими группами, который содействует национальному примирению, а также в связи с продолжением действия ограничений в отношении Лиги и других политических партий, которые не позволили им участвовать в работе Национальной конференции, в том числе в связи с тем, что по-прежнему закрыты региональные отделения Лиги;

e) новыми нападениями вооруженных сил на группы по прекращению огня в нарушение договоренностей о прекращении огня и последующими и продолжающимися нарушениями прав человека и ухудшением положения в области прав человека затронутых групп населения;

f) тем, что правозащитникам по-прежнему отказано в праве свободно осуществлять их законную деятельность;

g) положением большого числа внутренне перемещенных лиц и беженскими потоками в соседние страны и напоминает в этой связи обязательства Мьянмы по международному праву;

h) тем, что правительство Мьянмы, как отмечалось на Международной конференции труда 2005 года, все еще не осуществило рекомендации Комиссии по расследованию Международной организации труда; все еще не продемонстрировало решимости, о которой оно заявляло, искоренить практику использования принудительного труда и принять необходимые меры в целях соблюдения Конвенции Международной организации труда о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29); и все еще не продемонстрировало твердой решимости на самом высоком уровне вести диалог по вопросам предметной политики, в рамках которого можно решать проблему принудительного труда;

i) тем, что Специальный посланник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме не смогли в течение почти двух лет посетить эту страну, несмотря на неоднократные просьбы об этом;

j) введением различных ограничений на поездки представителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, пытающихся обеспечить доступ для доставки гуманитарной помощи во все районы Мьянмы, и отмечает связанное с этим прекращение деятельности Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией;

3. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы:

a) положить конец систематическим нарушениям прав человека в Мьянме и обеспечить полное уважение всех прав человека и основных свобод;

b) положить конец безнаказанности и во всех обстоятельствах проводить расследования деятельности любых лиц, виновных в нарушениях прав человека, и привлекать их к судебной ответственности, включая военнослужащих вооруженных сил и других правительственных должностных лиц;

c) рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о присоединении ко всем документам в сфере международного права, касающегося прав человека, и международного гуманитарного права и обеспечить соблюдение действующих правовых обязательств;

d) содействовать полному осуществлению всех прав человека и предоставить возможность правозащитникам беспрепятственно осуществлять их деятельность и обеспечивать их охрану, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

e) немедленно положить конец вербовке и использованию детей в качестве солдат и оказывать всемерное содействие соответствующим международным организациям в целях обеспечения демобилизации детей-солдат, их возвращения домой и их реабилитации в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) и подчеркивает необходимость того, чтобы правительство Мьянмы продолжало проводить активный диалог с Детским фондом Организации Объединенных Наций и сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах в соответствии с резолюциями 1539 (2004) и 1612 (2005) Совета Безопасности;

f) прекратить широко распространившиеся постоянно совершаемые военнослужащими вооруженных сил изнасилования и сексуальное насилие в других формах, особенно в отношении женщин этнических национальностей, и проводить расследования и привлекать к судебной ответственности любых виновных лиц, с тем чтобы положить конец безнаказанности за такие деяния;

g) положить конец систематическому насильственному перемещению людей и устранить другие причины беженских потоков в соседние страны, обеспечить необходимую защиту и помощь внутренне перемещенным лицам в сотрудничестве с международным сообществом и уважать право беженцев на добровольное возвращение в условиях безопасности и уважения достоинства под наблюдением соответствующих международных учреждений согласно нормам международного права, в том числе применимым нормам международного гуманитарного права;

h) немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, включая руководителей Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и Тин О и руководителя Национальной лиги за демократию в Шанской национальной области Кхун Хтун О и других шанских руководителей, и разрешить им в полной мере участвовать во всеобъемлющем и опирающемся на доверие процессе национального примирения;

i) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, включая бывших политических заключенных, в частности посредством гарантирования свободы ассоциаций и свободного выражения убеждений, включая свободу средств массовой информации и неограниченный доступ народа Мьянмы к информации, и воздерживаться от ареста и наказания людей за их мирную политическую деятельность;

j) немедленно урегулировать серьезные проблемы, выявленные Группой весьма высокого уровня и Международной конференцией труда, в том числе дать ясные заверения в том, что по отношению к лицам, обращающимся с жалобами, касающимися принудительного труда, не будет приниматься никаких мер; урегулировать нерешенные вопросы в связи с утверждениями, касающимися принудительного труда; выдать необходимые визы для обеспечения расширения присутствия Международной организации труда в Мьянме; и уважать свободу передвижения временного сотрудника по связи;

k) в полной мере сотрудничать со Специальным посланником и Специальным докладчиком, с тем чтобы помочь Мьянме стать на путь перехода к гражданскому управлению, и обеспечить им обоим полный, свободный и беспрепятственный доступ в Мьянму и чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным посланником, Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию, а также в неотложном порядке рассмотреть дела тех лиц, которые подвергаются наказанию в связи с этим;

l) без дальнейшего отлагательства в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в целях содействия независимому международному расследованию продолжающих поступать сообщений о сексуальном насилии и других случаях произвола по отношению к гражданскому населению со стороны военнослужащих вооруженных сил в Шанской, Каренской, Монской и других национальных областях;

m) немедленно обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы доставка гуманитарной помощи осуществлялась в соответствии с гуманитарными принципами и чтобы ее получали наиболее уязвимые группы населения в соответствии с нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права;

n) обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и чтобы условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам, и предусмотреть возможность посещения любого задержанного лица, включая Аунг Сан Су Чжи;

o) добиваться того, чтобы правительственные силы не занимались реквизицией продовольствия и земли и уничтожением деревень;

p) продолжать принимать меры по борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИДа;

4. *призывает* правительство Мьянмы:

a) обеспечить, чтобы остающийся этап деятельности Национальной конференции, особенно последующий процесс разработки проекта конституции, стал подлинно представительным на основе беспрепятственного участия всех политических партий и представителей этнических национальностей;

b) обеспечить, чтобы представленные на рассмотрение Национальной конференции предложения по главам проекта конституции соответствовали положениям Всеобщей декларации прав человека[532], Международных пактов по правам человека[533] и других документов по правам человека;

c) создать условия для свободной деятельности существующих и новых политических партий в преддверии референдума и выборов, запланированных в соответствии с «дорожной картой» из семи пунктов, и обеспечить регистрацию всех граждан, имеющих право на участие в процессе голосования в ходе любых будущих референдумов и выборов, и обеспечить их проведение в соответствии с международными стандартами при полном участии всех политических партий;

d) добиваться путем проведения диалога и с помощью мирных средств немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме, в том числе путем обеспечения того, чтобы процесс разработки конституции осуществлялся с учетом интересов этнических национальностей, в том числе групп, заключивших соглашения о прекращении огня, которые принимают участие в работе Национальной конференции, и при уважении их прав в целях повышения вероятности того, что такое прекращение огня приведет к прочному политическому урегулированию и миру;

e) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной системы и обеспечению надлежащих правовых процедур и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия;

5. *просит* Генерального секретаря:

a) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим техническую помощь правительству;

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы его Специальный посланник и Специальный докладчик могли в полном объеме и эффективно выполнять свои мандаты;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят второй сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят первой сессии.

VI. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/17.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	537
60/18.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	538
60/121.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	540
60/122.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	543
60/234.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	545
60/235.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки	546
60/236.	План конференций	548
60/237.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	548
60/238.	Управление людскими ресурсами	549
60/239.	Осуществление рекомендаций Управления служб внутреннего надзора по результатам проведенной им управленческой ревизии региональных комиссий	551
60/240.	Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов	551
60/241.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	552
60/242.	Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов	554
60/243.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	554
60/244.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	555
60/245.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов	556
	A. Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	556
	B. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	559
60/246.	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам в двухгодичный период 2006–2007 годов	561
60/247.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов	563
	A. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	563

Номер резолюции | *Название* | *Стр.*

B. Смета поступлений на двухгодичный период 2006–2007 годов 565

C. Финансирование ассигнований на 2006 год 565

60/248. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов 566

60/249. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов 570

60/250. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов 571

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/17

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/540, пункт 6)[1]

60/17. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре[2] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[3],

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в двенадцать месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 1609 (2005) от 24 июня 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/16 B от 22 июня 2005 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи от 22 июня 2005 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 сентября 2005 года, в том числе задолженность по взносам в размере 153,8 млн. долл. США, что составляет примерно 22 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 27 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[3], и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюции 59/296;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по исполь-

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[2] A/60/364.

[3] A/60/420.

зованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

Пересмотренная бюджетная смета на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

13. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 51 276 000 долл. США на содержание Операции в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года в дополнение к сумме в размере 386 892 500 долл. США, уже ассигнованной на тот же период согласно положениям ее резолюции 59/16 B;

Финансирование ассигнований

14. *постановляет также,* с учетом суммы в размере 386 892 500 долл. США, пропорционально распределенной ранее на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года согласно положениям ее резолюции 59/16 B, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 28 946 129 долл. США на период с 1 июля 2005 года по 24 января 2006 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2005 и 2006 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

15. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, добавить к суммам, пропорционально начисленным государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14 выше, их соответствующую долю в сумме, составляющей 4064 долл. США и представляющей собой величину уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения, утвержденных для Операции на период с 1 июля 2005 года по 24 января 2006 года;

16. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 22 329 871 долл. США из расчета 4 273 000 долл. США в месяц на период с 25 января по 30 июня 2006 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14 выше, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Операции;

17. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), добавить к суммам, пропорционально начисленным государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в сумме, составляющей 3136 долл. США и представляющей собой величину уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения, утвержденных для Операции на период с 25 января по 30 июня 2006 года;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* продолжить в ходе своей шестидесятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/18

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/541, пункт 8)[4]

60/18. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити[5] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[6],

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет по-

[4] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[5] A/60/176 и Corr.1.

[6] A/60/386.

становил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых была резолюция 1608 (2005) от 22 июня 2005 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии до 15 февраля 2006 года и в которой Совет также санкционировал временное увеличение численности военного компонента и компонента гражданской полиции Миссии,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/17 B от 22 июня 2005 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи от 22 июня 2005 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 31 августа 2005 года, в том числе задолженность по взносам в размере 190 млн. долл. США, что составляет примерно 34 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 20 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность по взносам, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[6], с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *постановляет* не одобрять пункт 22 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[6];

11. *постановляет* понизить общий уровень оперативных потребностей на 2 340 000 долл. США с учетом сокращений, предложенных в пунктах 18 и 21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[6];

12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюции 59/296;

13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Пересмотренная бюджетная смета на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

15. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стаби-

лизации в Гаити сумму в размере 46 414 900 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года в дополнение к сумме в размере 494 887 000 долл. США, уже ассигнованной на тот же период в ее резолюции 59/17 B;

Финансирование ассигнований

16. *постановляет также* с учетом суммы в размере 494 887 000 долл. США, пропорционально распределенной ранее в соответствии с резолюцией 59/17 B на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года из расчета 41 240 583 долл. США в месяц, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 29 147 500 долл. США, относящуюся к периоду с 1 июля 2005 года по 15 февраля 2006 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2005–2006 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16 выше, их соответствующую долю в дополнительных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 104 100 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2005 года по 15 февраля 2006 года;

18. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 17 267 400 долл. США на период с 16 февраля по 30 июня 2006 года из расчета 3 867 900 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

19. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в дополнительных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения персонала в размере 61 600 долл. США, утвержденных для Миссии;

20. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

21. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* продолжить в ходе своей шестидесятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/121

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/574, пункт 6)[7]

60/121. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго[8] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[9],

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, касающиеся, соответственно, размещения в регионе Конго офицеров связи и создания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1635 (2005) от 28 октября 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/260 A от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 59/285 B от 22 июня 2005 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 го-

[7] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

[8] A/59/657 и A/60/389.

[9] A/60/536.

да, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи от 22 июня 2005 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго по состоянию на 31 октября 2005 года, в том числе задолженность по взносам в размере 220,9 млн. долл. США, что составляет примерно 7,8 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 40 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу очень высокого показателя выбытия персонала и соответствующих трудностей с набором и просит Генерального секретаря активизировать прилагаемые им усилия по исправлению такого положения, в том числе посредством новаторских подходов, и обеспечить оперативное заполнение всех вакантных должностей;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

10. *приветствует* создание и развитие базы материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, в качестве регионального центра для совместного использования миссиями в данном регионе в целях повышения эффективности и оперативности оказываемой ею материально-технической поддержки и просит Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее в контексте его обзорного доклада, который должен быть представлен в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят первой сессии, о достигнутой благодаря ее использованию экономии и эффективности и о повышении результативности региональной поддержки, оказываемой ею операциям по поддержанию мира;

11. *приветствует также* меры, принятые в Миссии для предотвращения и выявления случаев ненадлежащего поведения со стороны ее персонала и реагирования в таких случаях, и призывает Генерального секретаря активизировать его усилия для обеспечения соблюдения всем персоналом политики абсолютной нетерпимости и связанных с этим процедур согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

12. *подчеркивает*, что Специальный представитель Генерального секретаря должен нести ответственность за осуществление политики Организации в отношении поведения персонала, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Специальный представитель продолжал всесторонне заниматься всеми такими вопросами;

13. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[9], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

14. *напоминает о своих предыдущих просьбах* провести обзор структуры Миссии и, с обеспокоенностью отмечая, что обзор не завершен, просит Генерального секретаря обеспечить завершение обзора в срочном порядке и

учет сделанных в ходе этого обзора выводов и рекомендаций в проекте бюджета Миссии на 2006/07 год;

15. *подтверждает* крайне важную роль Миссии, в частности в области общественной информации, в подготовке и проведении референдума и выборов и просит Генерального секретаря при подготовке бюджетных предложений на 2006/07 год также учесть все предыдущие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и обеспечить, чтобы потребности в ресурсах отражали любые изменения в мандате Миссии, которые могут быть вызваны событиями, произошедшими в период после выборов, включая изменения, касающиеся всех кадровых, вспомогательных и оперативных компонентов, которые непосредственно связаны с деятельностью по проведению выборов;

16. *особо отмечает* чрезвычайную важность успешного проведения операций, связанных с выборами, и уполномочивает полное развертывание 507 дополнительных сотрудников в поддержку проведения выборов при обеспечении наилучшего использования имеющихся кадровых ресурсов, принимая во внимание необходимость обеспечить, чтобы в графике развертывания учитывались события на месте;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать до 30 июня 2006 года временный персонал общего назначения для выполнения функций, осуществляемых 395 индивидуальными подрядчиками, и просит Генерального секретаря всесторонне обосновать любые предлагаемые преобразования в связи с этими 395 индивидуальными подрядчиками в контексте результатов всеобъемлющего обзора, которые должны быть включены в предлагаемый бюджет на 2006/07 год;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюции 59/296;

19. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

20. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Миссия эффективно использовала имеющийся железнодорожный и внутренний водный транспорт, когда применение этих видов транспорта надежнее и экономичнее использования воздушного транспорта и безопасно;

21. *просит* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года

22. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года[10];

Бюджетная смета на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

23. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сумму в размере 1 133 672 200 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года, включающую сумму в размере 383 187 800 долл. США, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей согласно положениям ее резолюции 59/285 B на период с 1 июля по 31 октября 2005 года, и в дополнение к сумме в размере 20 220 700 долл. США, уже ассигнованной согласно положениям той же резолюции для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года;

Финансирование ассигнований

24. *постановляет также*, с учетом суммы в размере 350 000 000 долл. США, пропорционально распределенной согласно положениям ее резолюции 59/285 B на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 октября 2005 года, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 783 672 200 долл. США на содержание Миссии в период с 1 ноября 2005 года по 30 июня 2006 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2005 и 2006 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

25. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 15 664 375 долл. США, представляющей собой дополнительные сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 1 ноября 2005 года по 30 июня 2006 года;

26. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим

[10] A/59/657.

свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях в сумме 32 836 900 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2004 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 58/256, и с учетом шкалы взносов на 2004 год, установленной в ее резолюции 58/1 B;

27. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях в сумме 32 836 900 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2004 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26 выше;

28. *постановляет далее* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 466 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2004 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 32 836 900 долл. США, упомянутой в пунктах 26 и 27 выше;

29. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* продолжить в ходе своей шестидесятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/122

Принята без голосования на 62-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/562, пункт 7)[11]

60/122. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане[12] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13],

ссылаясь на резолюцию 1590 (2005) Совета Безопасности от 24 марта 2005 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Судане на первоначальный период в шесть месяцев с 24 марта 2005 года, и последующую резолюцию 1627 (2005) от 23 сентября 2005 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 24 марта 2006 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/292 от 21 апреля 2005 года о финансировании Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S–IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи от 22 июня 2005 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане по состоянию на 30 сентября 2005 года, в том числе задолженность по взносам в размере 127,9 млн. долл. США, что составляет примерно 26 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 66 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для

[11] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[12] A/60/190.

[13] A/60/428.

обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13], с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *подтверждает* свою резолюцию 59/296 и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение ее соответствующих положений в полном объеме;

11. *признает*, что деятельность в области разоружения, демобилизации и реинтеграции согласуется с ее резолюцией 59/296 и уполномочивает Генерального секретаря использовать предлагаемые ресурсы на цели разоружения, демобилизации и реинтеграции в соответствии с положениями этой резолюции;

12. *приветствует* предпринятые шаги по обеспечению координации и согласования усилий с учреждениями, фондами и программами, как указано в пункте 120 доклада Генерального секретаря[12], и в целях выполнения единого плана работы, включающего, в частности, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию, и просит Генерального секретаря докладывать Генеральной Ассамблее о дальнейших принятых мерах, а также о достигнутом прогрессе и давать четкое описание соответствующих функций и обязанностей в проектах будущих бюджетов, начиная с бюджета на 2006/07 год;

13. *постановляет* создать 740 должностей сотрудников по вопросам безопасности, испрошенных в пунктах 38–65 доклада Генерального секретаря[12], уполномочивает Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 29 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[13], использовать передислокацию сотрудников для удовлетворения меняющихся потребностей в области обеспечения безопасности в районе Миссии и просит его доложить об этом в контексте предложений по бюджету Миссии на 2006/07 год;

14. *приветствует* проведенный Миссией анализ своей предлагаемой структуры и просит Генерального секретаря, принимая во внимание соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представить более подробную информацию о достигнутом повышении эффективности управления, а также об укреплении системы контроля и подотчетности в контексте единой и децентрализованной организационной структуры районного базирования и докладывать об этом в проектах будущих бюджетов, начиная с бюджета на 2006/07 год;

15. *ссылается* на пункт 4 раздела XVII своей резолюции 59/296 и в этой связи просит Генерального секретаря изыскать, на основе взаимодействия между операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в регионе, возможности для налаживания, когда это возможно, оптимального предоставления вспомогательных ресурсов и обслуживания и управления ими, обеспечивая при этом эффективное предоставление таких ресурсов и обслуживание для операций по поддержанию мира в регионе, и доложить об этом в контексте соответствующих бюджетов на 2006/07 год;

16. *приветствует* использование базы в Энтеббе в целях повышения эффективности и оперативности оказываемой ею миссиям по поддержанию мира в регионе материально-технической поддержки;

17. *просит* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

18. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года

19. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане сумму в размере 222 031 700 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года на создание Миссии;

20. *постановляет также* утвердить увеличение сметных поступлений по плану налогообложения персонала на

период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года с 1 635 000 долл. США до 2 313 100 долл. США;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года

21. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для Миссии сумму в размере 969 468 800 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года, включая сумму в размере 315 997 200 долл. США, ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей на период с 1 июля по 31 октября 2005 года согласно положениям ее резолюции 59/292;

22. *постановляет* утвердить увеличение сметных поступлений по плану налогообложения персонала на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года с 2 955 600 долл. США до 12 661 600 долл. США;

Финансирование ассигнований

23. *постановляет также* зачесть сумму в размере 57 469 600 долл. США, представляющую собой разницу между суммой в размере 279 501 300 долл. США, уже пропорционально распределенной Генеральной Ассамблеей на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года согласно положениям ее резолюции 59/292, и суммой в размере 222 031 700 долл. США, указанной в пункте 19 выше, в счет ресурсов, требуемых на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года;

24. *постановляет далее*, с учетом суммы в размере 315 997 200 долл. США, уже пропорционально распределенной Генеральной Ассамблеей на период с 1 июля по 31 октября 2005 года согласно положениям ее резолюции 59/292, и суммы в размере 57 469 600 долл. США, указанной в пункте 23 выше, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 355 679 000 долл. США на период с 1 ноября 2005 года по 24 марта 2006 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2005 и 2006 годы, установленной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

25. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 5 792 000 долл. США, представляющей собой сметные дополнительные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 1 ноября 2005 года по 24 марта 2006 года;

26. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 240 323 000 долл. США на период с 25 марта по 30 июня 2006 года в соответствии со схемой, изложенной в пункте 24 выше, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в ее резолюции 58/1 B, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии;

27. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 26 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнения налогообложения в сумме 3 914 000 долл. США, представляющей собой сметные дополнительные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные для Миссии на период с 25 марта по 30 июня 2006 года;

28. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* продолжить в ходе своей шестидесятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование миссии Организации Объединенных Наций в Судане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/234

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/561, пункт 7)[14]

60/234. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/264 A от 23 декабря 2004 года и 59/264 B от 22 июня 2005 года,

рассмотрев проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров о фондах добровольных

[14] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2004 года[15], записку Генерального секретаря, препровождающую Генеральной Ассамблее письмо Председателя Комиссии ревизоров от 1 июля 2005 года, препровождающее доклад Комиссии о выполнении ее рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов[16], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17],

признавая, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев ведет свою работу в трудных условиях,

1. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и доклад и заключение Комиссии ревизоров по фондам добровольных взносов, находящимся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за период с 1 января по 31 декабря 2004 года[15];

2. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе[18];

3. *одобряет также* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[17], с учетом положений настоящей резолюции;

4. *принимает к сведению* пункт 18 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и предлагает Консультативному комитету в ходе предстоящего рассмотрения им доклада о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров вынести дополнительные рекомендации по этому предложению;

5. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

6. *воздает должное* усилиям Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленным на выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, и просит Верховного комиссара активизировать его усилия в целях дальнейшего выполнения рекомендаций Комиссии и регулярно докладывать соответствующим руководящим органам о прогрессе, достигнутом в этой связи;

7. *отмечает* обеспокоенность Комиссии ревизоров по поводу общего финансового положения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в том числе по поводу дальнейшего сокращения резервов Управления, и призывает государства-члены своевременно откликнуться на призыв Управления о предоставлении ресурсов;

8. *ссылается* на пункт 7 своей резолюции 58/249 A от 23 декабря 2003 года, в которой Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад обо всех не обеспеченных средствами обязательствах Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ в связи с прекращением и после прекращения сотрудниками службы и предложить меры, которые позволили бы добиться прогресса в деле обеспечения полного финансирования таких обязательств;

9. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую Генеральной Ассамблее письмо Председателя Комиссии ревизоров от 1 июля 2005 года, препровождающее доклад Комиссии о выполнении ее рекомендаций, относящихся к двухгодичному периоду 2002–2003 годов[16];

10. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 6 ее резолюции 59/264 A принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы редактирование и письменный перевод докладов Комиссии ревизоров осуществлялись таким образом, чтобы это обеспечивало их представление Генеральной Ассамблее в соответствии с правилом шести недель, что предоставило бы государствам-членам достаточно времени для рассмотрения большого объема докладов до начала шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

11. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций включать в будущем в доклады о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров информацию об определении сроков выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, ответственных за это должностных лиц и приоритетах;

12. *подчеркивает*, что выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров имеет важное значение для обеспечения действенного функционирования и эффективности механизмов внутреннего контроля, и постановляет внимательно следить за усилиями в этой связи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/235

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/609, пункт 8)[19]

---

[15] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5E* (A/60/5/Add.5).

[16] A/60/113.

[17] A/60/387.

[18] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5E* (A/60/5/Add.5), глава II.

[19] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

60/235. Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/218 B от 29 июля 1994 года, 54/244 от 23 декабря 1999 года и 59/272 от 23 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки[20],

1. *ссылается* на свою резолюцию 59/287 от 13 апреля 2005 года и на свое решение о том, что развитие Африки должно быть одним из приоритетов Организации в двухгодичном периоде 2006–2007 годов;

2. *ссылается также* на свои резолюции 57/2 от 16 сентября 2002 года и 57/7 от 4 ноября 2002 года и подчеркивает важную роль, которую Экономическая комиссия для Африки играет в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций на региональном уровне в поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки[21];

3. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки[20] и приветствует первые шаги, которые Комиссия предприняла для осуществления рекомендаций Управления;

4. *настоятельно призывает* к полному и скорейшему осуществлению рекомендаций Управления служб внутреннего надзора и просит Генерального секретаря поддержать усилия Экономической комиссии для Африки и ее субрегиональных представительств по осуществлению рекомендаций Управления;

5. *настоятельно призывает также*, в частности, к соответствующему включению субрегиональных представительств в стратегию Экономической комиссии для Африки в целях повышения координации и обеспечения наиболее эффективного распоряжения ресурсами и осуществления мандатов;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы потенциал и стратегия Экономической комиссии для Африки и ее субрегиональных представительств в области информационно-коммуникационной технологии были в полной мере интегрированы в стратегию Организации в области информационно-коммуникационной технологии и чтобы этот потенциал был максимально задействован в распространении информации с помощью электронных средств;

7. *просит также* Генерального секретаря активизировать свои усилия по заполнению вакансий в субрегиональных представительствах, в частности путем набора обладающих необходимыми оперативными навыками и квалификацией кадров, которые требуются для решения приоритетных задач в области развития в соответствующих субрегионах;

8. *с озабоченностью отмечает* вывод о том, что субрегиональные представительства Экономической комиссии для Африки имеют ограниченные возможности действовать в качестве оперативного органа Комиссии в странах их соответствующих субрегионов из-за отсутствия адекватных ресурсов для выполнения профильных функций, недостаточного уровня руководства и поддержки со стороны штаб-квартиры Комиссии и отсутствия четкого понимания роли субрегиональных представительств;

9. *подчеркивает* важный вклад, который Экономическая комиссия для Африки и ее субрегиональные представительства вносят в дело поддержки усилий региональных экономических сообществ Африки по осуществлению приоритетных задач и целей Нового партнерства в интересах развития Африки и признает необходимость укрепления субрегиональных представительств;

10. *просит* Генерального секретаря разработать отдельные подпрограммы для субрегиональных представительств Экономической комиссии для Африки;

11. *просит также* Генерального секретаря улучшить взаимодействие между региональными советниками и субрегиональными представительствами Экономической комиссии для Африки в целях лучшего учета нужд на субрегиональном уровне;

12. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии всеобъемлющий план действий по укреплению субрегиональных представительств на основе рекомендаций Управления служб внутреннего надзора с указанием сроков и четкого порядка управленческой подотчетности и в контексте плана действий обеспечить, чтобы Экономической комиссии для Африки и ее субрегиональным представительствам были выделены адекватные ресурсы для дальнейшей поддержки ими Нового партнерства в интересах развития Африки и региональных экономических сообществ Африки, а также обеспечить полное осуществление рекомендаций Управления служб внутреннего надзора.

[20] A/60/120.

[21] A/57/304, приложение.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/236

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/601, пункт 6)[22]

60/236. План конференций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои соответствующие резолюции, включая резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, 41/213 от 19 декабря 1986 года, 43/222 A–E от 21 декабря 1988 года, 52/214 от 22 декабря 1997 года, 54/248 от 23 декабря 1999 года, 55/222 от 23 декабря 2000 года, 56/242 от 24 декабря 2001 года, 56/254 D от 27 марта 2002 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 56/287 от 27 июня 2002 года, 57/283 A от 20 декабря 2002 года, 57/283 B от 15 апреля 2003 года, 58/250 от 23 декабря 2003 года и 59/265 от 23 декабря 2004 года,

вновь подтверждая также свою резолюцию 42/207 C от 11 декабря 1987 года, в которой она просила Генерального секретаря обеспечить равное отношение к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям[23] и соответствующие доклады Генерального секретаря[24],

рассмотрев также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[25],

1. *утверждает* проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 2006 и 2007 годы, представленный Комитетом по конференциям[26], с учетом замечаний Комитета;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 2006 и 2007 годы любые изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестидесятой сессии;

3. *с удовлетворением отмечает*, что Секретариат принял во внимание меры, упомянутые в резолюциях Генеральной Ассамблеи 53/208 A от 18 декабря 1998 года, 54/248, 55/222, 56/242, 57/283 B, 58/250 и 59/265, в отношении православной Великой пятницы и официальных праздников ид аль-фитр и ид аль-адха, и просит все межправительственные органы продолжать выполнять эти решения при планировании своих совещаний;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы любые изменения вносились в расписание конференций и совещаний в строгом соответствии с мандатом Комитета по конференциям и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного пункта в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой сессии;

6. *постановляет также* возобновить рассмотрение докладов Генерального секретаря о плане конференций[27] и о реформе Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению[28], с тем чтобы принять по ним решения.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/237

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/602, пункт 6)[29]

60/237. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/237 C от 23 декабря 1999 года, 57/4 B от 20 декабря 2002 года, 59/1 A от 11 октября 2004 года, 59/1 B от 23 декабря 2004 года и 59/312 от 14 июля 2005 года,

ссылаясь также на правило 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев доклад Комитета по взносам о работе его шестьдесят пятой сессии[30],

рассмотрев также письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 12 октября 2005 года на имя Председателя Пятого комитета[31],

рассмотрев далее доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат[32],

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов нести расходы Организации по распределению, уста-

[22] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[23] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 32* (A/60/32).

[24] A/60/93 и Corr.1 и A/60/112.

[25] A/60/433.

[26] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 32* (A/60/32), приложение.

[27] A/60/93 и Corr.1.

[28] A/60/112.

[29] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[30] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 11* (A/60/11).

[31] A/C.5/60/2.

[32] A/60/66.

навливаемому Генеральной Ассамблеей, в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций,

A

1. *вновь подтверждает* свою роль согласно положениям статьи 19 Устава и консультативную роль Комитета по взносам согласно правилу 160 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *вновь подтверждает также* свою резолюцию 54/237 C;

3. *просит* Генерального секретаря напоминать государствам-членам о крайнем сроке, установленном в резолюции 54/237 C, в том числе путем заблаговременного оповещения в «Журнале Организации Объединенных Наций» и посредством прямых контактов;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены, обращающиеся с просьбой о применении изъятия, предусмотренного в статье 19 Устава, представлять как можно больше информации в обоснование своих просьб и стремиться представлять такую информацию заблаговременно до крайнего срока, установленного в резолюции 54/237 C, с тем чтобы можно было получать и анализировать любую дополнительную подробную информацию, которая может потребоваться;

5. *выражает согласие* с тем, что неуплата Гвинеей-Бисау, Грузией, Коморскими Островами, Сомали, Таджикистаном и Центральноафриканской Республикой всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами;

6. *постановляет*, что Гвинее-Бисау, Грузии, Коморским Островам, Сомали, Таджикистану и Центральноафриканской Республике следует разрешить принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до конца шестидесятой сессии;

7. *принимает к сведению* информацию, предоставленную представителями Либерии, Нигера и Сан-Томе и Принсипи;

8. *делает вывод* о том, что неуплата Либерией, Нигером и Сан-Томе и Принсипи всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава, объясняется не зависящими от них обстоятельствами, и предлагает Либерии, Нигеру и Сан-Томе и Принсипи предоставлять Комитету по взносам надлежащую информацию при возникновении аналогичных обстоятельств в будущем;

9. *постановляет*, что Либерии, Нигеру и Сан-Томе и Принсипи следует разрешить принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до конца шестидесятой сессии;

10. *постановляет также*, что в будущем применение изъятия согласно статье 19 Устава следует, как правило, предусматривать на период до конца сессии Генеральной Ассамблеи, на которой рассматриваются соответствующие просьбы;

B

11. *вновь подтверждает* пункт 1 своей резолюции 57/4 B;

12. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по взносам в отношении многолетних планов выплат, содержащиеся в пунктах 63–65 его доклада[30], и призывает государства-члены, имеющие задолженность, рассмотреть возможность представления таких планов;

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о многолетних планах выплат[32];

14. *настоятельно призывает* все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий;

C

15. *принимает к сведению* содержащиеся в пунктах 68–70 доклада Комитета по взносам[30] выводы и рекомендации в отношении мер, побуждающих погашать задолженность;

D

16. *постановляет* продолжить в рамках первой части своей возобновленной шестидесятой сессии рассмотрение методологии, которая должна использоваться при подготовке шкалы взносов на период 2007–2009 годов с целью дать руководящие указания Комитету по взносам по данному вопросу.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/238

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/603, пункт 6)[33]

60/238. Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 49/222 A и B от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сен-

[33] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

тября 1998 года, 53/221 от 7 апреля 1999 года, 55/258 от 14 июня 2001 года, 56/280 от 27 марта 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/296 от 18 июня 2004 года и 59/266 от 23 декабря 2004 года, а также на свои другие соответствующие резолюции и решения,

рассмотрев доклады Генерального секретаря[34] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[35], доклад Управления служб внутреннего надзора о наличии на местных рынках труда работников профессий, наём на работу по которым на должности категории общего обслуживания производится на международной основе[36], и доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Анализ соглашений о штаб-квартире, заключенных организациями системы Организации Объединенных Наций: вопросы людских ресурсов, затрагивающие персонал»[37], и замечания Генерального секретаря и Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по нему[38],

I
Состав Секретариата

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы основными критериями при приеме на службу персонала являлись высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, с должным учетом принципа справедливого географического распределения;

2. *отмечает*, что многие департаменты не достигают ключевых целевых показателей в области управления людскими ресурсами;

3. *отмечает также* создание Совета по служебной деятельности руководителей вместо Группы по вопросам подотчетности, а также установление функций и состава этого Совета[39];

4. *просит* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии доклад о деятельности Совета по служебной деятельности руководителей с момента его создания, в том числе о выполнении просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 10 раздела I ее резолюции 59/266, об укреплении внутренней системы подотчетности в отношении стратегий и целей в области людских ресурсов, для того чтобы спрашивать с руководителей программ за их работу по достижению целей, содержащихся в планах действий в области людских ресурсов;

5. *отмечает*, что с учетом прогнозируемого числа сотрудников, которые будут выходить на пенсию, многие государства-члены в течение периода 2005–2009 годов могут оказаться непредставленными и недопредставленными, и просит Генерального секретаря безотлагательно принять меры для решения этой проблемы;

6. *ссылается* на пункт 8 раздела IV своей резолюции 59/266 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой включать в свой доклад о составе Секретариата анализ показателей недопредставленности;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии оценку положения с наймом сотрудников на должности С-2 и С-3, включая информацию о последствиях проведения национальных конкурсных экзаменов и, если это уместно, рекомендации в отношении того, как усовершенствовать этот метод набора;

II
Поправки к Положениям и правилам о персонале

1. *утверждает* поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций[40], содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *принимает к сведению* поправки к Правилам о персонале[41];

III
Прочие вопросы

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о практике вынужденного отказа сотрудников Организации Объединенных Наций от статуса постоянного резидента в стране, не являющейся страной их гражданства, в том числе о случаях, когда сотрудникам в порядке исключения разрешается сохранить статус постоянного резидента в соответствии с разделом 5.7 административной инструкции, озаглавленной “Visa status of non-United States staff members serving in the United States, members of their household and their household employees, and staff members seeking or holding permanent resident status in the United States” («Визовой статус сотрудников, не являющихся гражданами Соединенных Штатов и проходящих службу в Соединенных Штатах,

[34] A/59/716, A/59/724, A/C.5/59/L.34, A/60/174, A/60/262, A/60/310, A/60/365 и A/C.5/60/L.2.

[35] A/59/786.

[36] См. A/59/388.

[37] См. A/59/526.

[38] См. A/59/526/Add.1.

[39] См. ST/SGB/2005/13.

[40] См. A/60/365.

[41] См. A/60/174.

членов их семей и их домашних работников и сотрудников, подавших заявление на получение статуса постоянного жителя или имеющих такой статус в Соединенных Штатах»)[42], и о критериях применения таких исключений;

2. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о применении положений, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках, принятых в ее резолюции 56/280.

Приложение

Поправки к Положениям о персонале

Положение 1. 2

Конфликт интересов

Текст подпункта n) заменить нижеследующим:

n) Все сотрудники уровня Д-1 или М-6 и выше обязаны представлять декларации о доходах и финансовых активах при назначении и с периодичностью, установленной Генеральным секретарем, в отношении себя, своих супругов и находящихся на иждивении детей и содействовать Генеральному секретарю в проверке точности представленной информации, когда их об этом просят. В декларации о доходах и финансовых активах включается информация, удостоверяющая то, что владение активами и осуществление экономической деятельности сотрудниками, их супругами и находящимися на их иждивении детьми не вступает в конфликт с их официальными обязанностями или интересами Организации Объединенных Наций. Декларации о доходах и финансовых активах являются конфиденциальными и будут использоваться в порядке, установленном Генеральным секретарем, только при принятии решений в соответствии с положением 1.2(m). Генеральный секретарь может требовать от других сотрудников представлять декларации о доходах и финансовых активах, если он сочтет это необходимым в интересах Организации.

Положение 10. 2

Существующий текст заменить нижеследующим:

Генеральный секретарь может принимать дисциплинарные меры к сотрудникам, поведение которых неудовлетворительно.

Сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства являются серьезными проступками.

За серьезные проступки Генеральный секретарь может уволить сотрудника в дисциплинарном порядке.

[42] ST/AI/2000/19.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/239

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/604, пункт 6)[43]

60/239. Осуществление рекомендаций Управления служб внутреннего надзора по результатам проведенной им управленческой ревизии региональных комиссий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/271 от 23 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора об управленческой ревизии региональных комиссий[44],

принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора об управленческой ревизии региональных комиссий[44].

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/240

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/605, пункт 6)[45]

60/240. Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних

[43] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[44] A/60/378.

[45] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[46] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[47],

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/253 от 23 декабря 2003 года и 59/273 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[46] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[47];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[47];

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 255 909 500 долл. США брутто (231 506 500 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2004–2005 годов для бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде в ее резолюции 59/273, на сумму в размере 3 307 300 долл. США брутто (3 875 900 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 252 602 200 долл. США брутто (227 630 600 долл. США нетто).

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/241

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/605, пункт 6)[48]

60/241. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[49], об удержании персонала и вопросах наследия[50] и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции[51],

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[52],

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/253 от 23 декабря 2003 года и 59/273 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года[49], об удержании персонала и вопросах наследия[50] и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции[51];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[52];

[46] A/60/573.

[47] См. A/60/591.

[48] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[49] A/60/265.

[50] См. A/60/436.

[51] См. A/60/600.

[52] См. A/60/591 и A/60/7/Add.32 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A*).

3. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов общую сумму в размере 269 758 400 долл. США брутто (246 890 000 долл. США нетто), информация о структуре которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год по линии специального счета сумма составит 134 879 200 долл. США брутто, что составляет половину от сметных ассигнований на двухгодичный период 2006–2007 годов;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 67 439 600 долл. США брутто (61 722 500 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год, приведенной в ее резолюции 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

6. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 67 439 600 долл. США брутто (61 722 500 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2006 год;

7. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 5 и 6 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 11 434 200 долл. США, утвержденных для Международного уголовного трибунала по Руанде на 2006 год;

8. *постановляет далее* приостановить действие положений о зачете остатков согласно положениям 3.2 *d*, 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[53] в отношении суммы в размере 3 307 300 долл. США брутто (3 875 900 долл. США нетто), которая в противном случае подлежала бы возврату согласно этим положениям;

9. *с удовлетворением отмечает* продолжающиеся усилия, предпринимаемые Международным уголовным трибуналом по Руанде в соответствии с его Уставом по оказанию правительству Руанды помощи в укреплении судебной системы страны и просит Трибунал активизировать его усилия по наращиванию потенциала судебной системы Руанды, в том числе посредством осуществления программ найма, подготовки и стажировки кадров, осуществляемых в интересах руандийских юристов, адвокатов и специалистов по правам человека, с учетом намерения передавать Руанде дела для проведения судебных разбирательств;

10. *подтверждает* важность осуществления эффективной программы пропагандистских мероприятий в рамках общего мандата Международного уголовного трибунала по Руанде и его стратегии завершения работы и просит Трибунал в соответствии с его мандатом и в консультации с Департаментом общественной информации Секретариата разрабатывать и осуществлять программы пропагандистских мероприятий, которые носят инициативный характер, обеспечивают оптимальное использование имеющихся ресурсов и содействуют процессу примирения посредством реального формирования у руандийцев более полного представления о его работе.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

	Брутто	*Нетто*
	(в долл. США)	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	284 273 200	258 898 800
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(14 514 800)	(12 008 800)
Сокращения, осуществленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам	–	–
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	–	–
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	269 758 400	246 890 000
Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год	134 879 200	123 445 000
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год	67 439 600	61 722 500
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2006 год	67 439 600	61 722 500

[53] ST/SGB/2003/7.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/242

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/606, пункт 6)[54]

60/242. Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[55] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[56],

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/255 от 23 декабря 2003 года и 59/274 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов[55] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[56];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[56];

3. *постановляет* скорректировать сумму в размере 329 317 900 долл. США брутто (298 437 000 долл. США нетто), утвержденную на двухгодичный период 2004–2005 годов для бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 59/274, на сумму в размере 21 012 700 долл. США брутто (21 962 900 долл. США нетто), в результате чего общая сумма составит 308 305 200 долл. США брутто (276 474 100 долл. США нетто).

[54] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[55] A/60/575.

[56] См. A/60/591.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/243

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/606, пункт 6)[57]

60/243. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[58], об удержании персонала и вопросах наследия[59] и о смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции[60],

рассмотрев также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61],

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 58/255 от 23 декабря 2003 года и 59/274 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании в двухгодичном периоде 2006–2007 годов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года[58], об удержании персонала и вопросах наследия[59] и смете, пересмотренной с учетом изменений обменных курсов и темпов инфляции[60];

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующих докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[61];

3. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения между-

[57] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[58] A/60/264.

[59] См. A/60/436.

[60] См. A/60/600.

[61] См. A/60/591 и A/60/7/Add.32 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A*).

народного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов общую сумму в размере 305 137 300 долл. США брутто (278 559 400 долл. США нетто), информация о структуре которой приводится в приложении к настоящей резолюции;

4. *постановляет также*, что общая подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год по линии специального счета сумма составит 152 443 900 долл. США, что составляет половину от сметных ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов, с учетом суммы в размере 124 750 долл. США, составляющей половину от сметных поступлений в двухгодичном периоде 2006–2007 годов в размере 249 500 долл. США;

5. *постановляет далее* пропорционально распределить сумму в размере 76 221 950 долл. США брутто (69 577 475 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год, приведенной в резолюции 58/1 B Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

6. *постановляет* пропорционально распределить сумму в размере 76 221 950 долл. США брутто (69 577 475 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2006 год;

7. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 5 и 6 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнения налогообложения в размере 13 288 950 долл. США, утвержденных для Международного трибунала по бывшей Югославии на 2006 год;

8. *постановляет далее* приостановить действие положений о зачете остатков согласно положениям 3.2 *d*), 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[62] в отношении суммы в размере 21 012 700 долл. США брутто (21 962 900 долл. США нетто), которая в противном случае подлежала бы возврату согласно этим положениям;

9. *призывает* Международный трибунал по бывшей Югославии продолжать свои усилия по передаче дел с участием обвиняемых среднего и низкого уровня в компетентные национальные суды бывшей Югославии в соответствии с правилом 11 бис его правил процедуры и доказывания.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	Брутто	*Нетто*
	(в долл. США)	
Сметные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	320 842 900	289 925 300
Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции	(15 705 600)	(11 365 900)
Сокращения, осуществленные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (после пересчета)	–	–
Сокращения, предложенные Пятым комитетом	–	–
Сметные первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	305 137 300	278 559 400
Сметные поступления в двухгодичном периоде 2006–2007 годов	(249 500)	(249 500)
Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2006 год	152 443 900	139 154 950
В том числе:		
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2006 год	76 221 950	69 577 475
взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2006 год	76 221 950	69 577 475

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/244

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/593, пункт 7)[63]

60/244. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических

[62] ST/SGB/2003/7.

[63] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности[64], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[65],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[64] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[65];

2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *постановляет* утвердить должность начальника канцелярии на уровне Д-1;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащую координацию деятельности по учету гендерных аспектов;

5. *просит также* Генерального секретаря приложить все возможные усилия для того, чтобы добиться снижения оперативных расходов с учетом рекомендаций Консультативного комитета;

6. *утверждает* бюджет Отделения Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти на период с 21 мая по 31 декабря 2005 года в сумме 23 782 100 долл. США брутто (21 939 900 долл. США нетто);

7. *отмечает*, что потребности Отделения Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти с учетом использования средств, сэкономленных по бюджету Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Судане, в сумме 6 301 700 долл. США составляют 17 480 400 долл. США брутто (15 638 200 долл. США нетто);

8. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года на финансирование Отделения Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, сумму в размере 15 638 200 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

9. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 1 842 200 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

[64] A/60/425.

[65] A/60/7/Add.10. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

РЕЗОЛЮЦИИ 60/245 A и B

Приняты без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/593/Add.2, пункт 6)[66]

60/245. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

A

Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов[67] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающийся исполнения бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов[68];

2. *отмечает*, что в пункте 3 доклада Консультативного комитета говорится, что для выполнения решения 60/539 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года потребуются дополнительные расходы в сумме 257 200 долл. США, на которую уменьшится сумма сокращения расходов в размере 81 965 400 долл. США, отраженная в разделах сметы расходов во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

3. *постановляет*, что на двухгодичный период 2004–2005 годов:

a) сумма в размере 3 737 508 800 долл. США, ассигнованная ею в своих резолюциях 59/277 A от 23 декабря 2004 года, 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от 22 июня 2005 года и 60/244 от 23 декабря 2005 года, сокращается на 81 708 200 долл. США следующим образом:

[66] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, были представлены Председателем Комитета.

[67] A/60/572 и Add.1–4.

[68] A/60/597.

Раздел		*Сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 59/277 A, 59/282, 59/294 и 60/244*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Окончательные ассигнования*
			(в долл. США)	
	Часть I. *Общее формирование политики, руководство и координация*			
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	61 543 200	1 915 500	63 458 700
2.	Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	560 256 500	(4 407 100)	555 849 400
	Итого по части I	**621 799 700**	**(2 491 600)**	**619 308 100**
	Часть II. *Политические вопросы*			
3.	Политические вопросы	550 611 500	(59 847 300)	490 764 200
4.	Разоружение	18 739 900	(1 038 300)	17 701 600
5.	Операции по поддержанию мира	92 859 800	(4 003 300)	88 856 500
6.	Использование космического пространства в мирных целях	5 903 900	(62 200)	5 841 700
	Итого по части II	**668 115 100**	**(64 951 100)**	**603 164 000**
	Часть III. *Международное правосудие и право*			
7.	Международный Суд	34 936 000	(1 105 100)	33 830 900
8.	Правовые вопросы	40 634 000	(124 700)	40 509 300
	Итого по части III	**75 570 000**	**(1 229 800)**	**74 340 200**
	Часть IV. *Международное сотрудничество в целях развития*			
9.	Экономические и социальные вопросы	143 027 700	(2 124 800)	140 902 900
10.	Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	4 358 600	(260 600)	4 098 000
11.	Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	9 575 000	(1 306 800)	8 268 200
12.	Торговля и развитие	114 802 300	(3 207 100)	111 595 200
13.	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	26 136 300	(540 300)	25 596 000
14.	Окружающая среда	10 915 800	118 800	11 034 600
15.	Населенные пункты	16 012 800	(61 900)	15 950 900
16.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	10 040 200	658 300	10 698 500
17.	Международный контроль над наркотическими средствами	21 476 100	(674 300)	20 801 800
	Итого по части IV	**356 344 800**	**(7 398 700)**	**348 946 100**

Раздел		*Сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 59/277 A, 59/282, 59/294 и 60/244*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Окончательные ассигнования*
			(в долл. США)	
	Часть V. *Региональное сотрудничество в целях развития*			
18.	Экономическое и социальное развитие в Африке	96 242 000	(2 162 800)	94 079 200
19.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	65 067 100	3 291 700	68 358 800
20.	Экономическое развитие в Европе	54 761 800	999 800	55 761 600
21.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	85 371 400	(1 151 100)	84 220 300
22.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	50 995 600	(862 400)	50 133 200
23.	Регулярная программа технического сотрудничества	42 871 500	–	42 871 500
	Итого по части V	**395 309 400**	**115 200**	**395 424 600**
	Часть VI. *Права человека и гуманитарные вопросы*			
24.	Права человека	64 571 300	(2 701 700)	61 869 600
25.	Защита беженцев и оказание им помощи	66 243 900	775 500	67 019 400
26.	Палестинские беженцы	34 641 000	1 297 700	35 938 700
27.	Гуманитарная помощь	24 275 300	(359 800)	23 915 500
	Итого по части VI	**189 731 500**	**(988 300)**	**188 743 200**
	Часть VII. *Общественная информация*			
28.	Общественная информация	162 322 600	(883 800)	161 438 800
	Итого по части VII	**162 322 600**	**(883 800)**	**161 438 800**
	Часть VIII. *Общее вспомогательное обслуживание*			
29A.	Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	11 518 000	204 500	11 722 500
29B.	Управление по планированию программ, бюджету и счетам	29 460 100	(529 400)	28 930 700
29C.	Управление людских ресурсов	58 562 300	(1 076 700)	57 485 600
29D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	229 894 300	(1 814 800)	228 079 500
29E.	Административное обслуживание, Женева	102 173 300	85 800	102 259 100
29F.	Административное обслуживание, Вена	32 025 300	76 400	32 101 700
29G.	Административное обслуживание, Найроби	13 512 500	2 021 700	15 534 200
	Итого по части VIII	**477 145 800**	**(1 032 500)**	**476 113 300**
	Часть IX. *Внутренний надзор*			
30.	Внутренний надзор	24 187 000	(426 900)	23 760 100
	Итого по части IX	**24 187 000**	**(426 900)**	**23 760 100**

Раздел		*Сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 59/277 A, 59/282, 59/294 и 60/244*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Окончательные ассигнования*
			(в долл. США)	
	Часть X. *Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы*			
31.	Совместно финансируемая административная деятельность	10 445 200	124 800	10 570 000
32.	Специальные расходы	81 255 900	936 100	82 192 000
	Итого по части X	**91 701 100**	**1 060 900**	**92 762 000**
	Часть XI. *Капитальные расходы*			
33.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	104 566 600	225 700	104 792 300
	Итого по части XI	**104 566 600**	**225 700**	**104 792 300**
	Часть XII. *Налогообложение персонала*			
34.	Налогообложение персонала	417 544 800	11 806 200	429 351 000
	Итого по части XII	**417 544 800**	**11 806 200**	**429 351 000**
	Часть XIII. *Счет развития*			
35.	Счет развития	13 065 000	–	13 065 000
	Итого по части XIII	**13 065 000**	**–**	**13 065 000**
	Часть XIV. *Обеспечение охраны и безопасности*			
36.	Обеспечение охраны и безопасности	140 105 400	(15 513 500)	124 591 900
	Итого по части XIV	**140 105 400**	**(15 513 500)**	**124 591 900**
	Всего	**3 737 508 800**	**(81 708 200)**	**3 655 800 600**

b) Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

c) в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в подпункте *a* выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2004–2005 годов ассигнуется сумма в размере 125 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

B

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2004–2005 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2004–2005 годов:

a) сметная сумма поступлений в размере 450 202 500 долл. США, утвержденная ею в своих резолюциях 59/277 B от 23 декабря 2004 года, 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от

22 июня 2005 года и 60/244 от 23 декабря 2005 года, увеличивается на 20 456 600 долл. США следующим образом:

Раздел сметы поступлений	*Сумма, утвержденная Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 59/277 B, 59/282, 59/294 и 60/244*	*Увеличение/ (сокращение)*	*Окончательная смета*
	(в долларах США)		
1. Поступления по плану налогообложения персонала	421 964 300	11 024 100	432 988 400
Итого по разделу 1 сметы поступлений	**421 964 300**	**11 024 100**	**432 988 400**
2. Общие поступления	24 009 500	7 671 200	31 680 700
3. Услуги для общественности	4 228 700	1 761 300	5 990 000
Итого по разделам 2 и 3 сметы поступлений	**28 238 200**	**9 432 500**	**37 670 700**
Всего	**450 202 500**	**20 456 600**	**470 659 100**

b) поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

c) прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/246

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/608 и Corr.1, пункт 56)[69]

60/246. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам в двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, 42/211 от 21 декабря 1987 года, 45/248 B, раздел VI, от 21 декабря 1990 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 58/269 и 58/270 от 23 декабря 2003 года и 59/275, 59/276 и 59/278 от 23 декабря 2004 года и пункты 161–167 своей резолюции 60/1 от 16 сентября 2005 года,

подтверждая соответствующие мандаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комитета по программе и координации в связи с рассмотрением предлагаемого бюджета по программам,

рассмотрев предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[70], а также другие доклады[71] и заявления о последствиях для бюджета по программам[72], представленные Генеральным секретарем, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[73] и Комитета по программе и координации[74] в отношении этого бюджета,

1. *вновь подтверждает*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

2. *вновь подтверждает также* правило 153 своих правил процедуры;

3. *одобряет* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, содержащиеся в пунктах 61, 67 и 106–122 его доклада[74];

4. *отмечает,* что описательные части программ, содержащиеся в пересмотренных сметах[75], будут рассмотрены после их рассмотрения Комитетом по программе и координации не позднее сентября 2006 года;

5. *одобряет,* с учетом положений настоящей резолюции и не создавая прецедента, рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении связанных и не связанных с должностями ресурсов, содержащиеся в главе II его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[76], и рекомендации в отношении ресурсов, содержащиеся в его докладах о пересмотренных сметах, в том числе о сметах, пересмотренных с учетом Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[77], и в докладах по заявлениям о последствиях для бюджета по программам, касающимся решений, принятых главными комитетами Генеральной Ассамблеи;

6. *постановляет* установить на двухгодичный период 2006–2007 годов штатное расписание, которое приводится в приложении к настоящей резолюции;

7. *постановляет также* продолжить в двухгодичном периоде 2006–2007 годов осуществление эксперимента, утвержденного согласно пункту 14 резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи, и просит Генерального секретаря доложить Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии об осуществлении этого эксперимента;

8. *просит* Генерального секретаря использовать процедуры, ссылка на которые содержится в пункте 7 выше, для выявления имеющихся должностей в целях удовлетворения просьб о создании новых должностей, упомянутых в пунктах IV.2, IV.28 и IV.29 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[76], а также в пункте 5 второго доклада Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам[78];

9. *ссылается* на свое решение, содержащееся в подпункте *b* пункта 3 ее резолюции 59/313 от 12 сентября

---

[69] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[70] A/60/6 (Introduction), (Sects. 1–35), (Sect. 13)/Add.1, (Income sects. 1–3) и A/60/6/Corr.1-3.

[71] A/59/397, A/60/303, A/60/363 и A/60/537.

[72] A/60/360, A/60/396, A/60/532, A/C.5/60/12, A/C.5/60/14, A/C.5/60/15, A/C.5/60/16, A/C.5/60/17, A/C.5/60/20, A/C.5/60/21, A/C.5/60/23, A/C.5/60/24; и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Пятый комитет*, 35-е заседание (A/C.5/60/SR.35), и исправление.

[73] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Corr.1); A/60/7/Add.1-5, 13 и Corr.1 и 2, Add.14, 15, 16 и Corr.1, Add.17-21, 22 и Corr.1 и 26-30 (окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A*); и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Пятый комитет,* 35-е заседание (A/C.5/60/SR.35), и исправление.

[74] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 16* и исправление (A/60/16 и Corr.1).

[75] A/60/537.

[76] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Corr.1).

[77] A/60/7/Add.5, 13 и Corr.1 и 2, Add.15, 17–20 и 25–32. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[78] A/60/7/Add.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение №7A.*

2005 года, озаглавленной «Укрепленная и более активная Генеральная Ассамблея», и одобряет предложения, содержащиеся в пункте 3 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам[79];

10. *постановляет* выделить ресурсы в объеме, запрошенном Генеральным секретарем в его заявлении о последствиях для бюджета по программам, обусловленных положениями проекта резолюции, касающимися просветительской деятельности в отношении Руанды, и поправки к ним[80];

11. *признает* необходимость предоставления Генеральному секретарю ограниченных полномочий в отношении исполнения бюджета в рамках определенных параметров, которые должны быть одобрены Генеральной ассамблеей наряду с четкими механизмами подотчетности перед Ассамблеей за использование этих полномочий на основе рекомендаций Генерального секретаря, которые должны быть представлены Ассамблее в ходе ее возобновленной шестидесятой сессии;

12. *просит* Генерального секретаря добиться дальнейшего повышения эффективности использования ресурсов, не связанных с должностями, и в этой связи постановляет сократить не связанные с должностями ассигнования, охватываемые положениями пункта 5 выше, на пропорциональной основе на 1,75 процента по всем разделам бюджета по программам;

13. *признает,* что поправки к положениям настоящей резолюции будут вноситься с учетом любых решений Генеральной Ассамблеи, принимаемых в соответствии с установленными процедурами в связи с предложениями Генерального секретаря, касающимися пунктов 161–167 ее резолюции 60/1;

14. *постановляет* пересчитать предусматриваемую на двухгодичный период 2006–2007 годов сумму средств для Счета развития и в этой связи просит Генерального секретаря продолжить выполнение соответствующих предложений, содержащихся в его докладе[81], и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии рекомендации о том, как можно было бы пополнить Счет развития дополнительными средствами в объеме порядка 5 млн. долл. США.

Приложение

Штатное расписание на двухгодичный период 2006–2007 годов

Категория	*2006–2007 гг.*
Категория специалистов и выше	
Первый заместитель Генерального секретаря	1
Заместитель Генерального секретаря	29
Помощник Генерального секретаря	21
Д-2	90
Д-1	257
С-5	745
С-4/3	2 501
С-2/1	491
Итого	**4 135**
Категория общего обслуживания	
Высший разряд	278
Прочие разряды	2 710
Итого	**2 988**
Другие категории	
Служба охраны	306
Местный разряд	1 849
Полевая служба	183
Рабочие	176
Итого	**2 514**
Всего	**9 637**

[79] A/C.5/59/35/Rev.1.

[80] A/C.5/60/20.

[81] A/59/397.

РЕЗОЛЮЦИИ 60/247 A–C

Приняты без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/608 и Corr.1, пункт 56)[82]

60/247. Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2006–2007 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2006–2007 годов:

1. настоящим утверждаются ассигнования на общую сумму 3 798 912 500 долл. США на следующие цели:

Раздел		*Сумма (в долл. США)*
	Часть I. *Общее формирование политики, руководство и координация*	
1.	Общее формирование политики, руководство и координация	74 813 500
2.	Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление	586 776 200
	Итого	**661 589 700**
	Часть II. *Политические вопросы*	
3.	Политические вопросы	432 026 900
4.	Разоружение	20 381 100
5.	Операции по поддержанию мира	94 091 000
6.	Использование космического пространства в мирных целях	5 906 800
	Итого	**552 405 800**
	Часть III. *Международное правосудие и право*	
7.	Международный Суд	34 956 900
8.	Правовые вопросы	42 289 400
	Итого	**77 246 300**
	Часть IV. *Международное сотрудничество в целях развития*	
9.	Экономические и социальные вопросы	157 930 900
10.	Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	5 056 800
11.	Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	10 791 900
12.	Торговля и развитие	111 091 600
13.	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	25 915 800
14.	Окружающая среда	11 977 100
15.	Населенные пункты	17 864 500
16.	Международный контроль над наркотическими средствами, предупреждение преступности и уголовное правосудие	31 527 800
	Итого	**372 156 400**
	Часть V. *Региональное сотрудничество в целях развития*	
17.	Экономическое и социальное развитие в Африке	106 011 400

[82] Проекты резолюций, рекомендованные в докладе, были представлены Председателем Комитета.

Раздел		*Сумма (в долл. США)*
18.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	71 858 100
19.	Экономическое развитие в Европе	54 176 700
20.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	94 630 400
21.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	53 416 900
22.	Регулярная программа технического сотрудничества	45 622 000
	Итого	**425 715 500**
	Часть VI. *Права человека и гуманитарные вопросы*	
23.	Права человека	83 088 400
24.	Защита беженцев и оказание им помощи	64 645 200
25.	Палестинские беженцы	35 184 800
26.	Гуманитарная помощь	26 140 500
	Итого	**209 058 900**
	Часть VII. *Общественная информация*	
27.	Общественная информация	177 302 500
	Итого	**177 302 500**
	Часть VIII. *Общее вспомогательное обслуживание*	
28.	Управленческое и вспомогательное обслуживание	511 375 800
	Итого	**511 375 800**
	Часть IX. *Внутренний надзор*	
29.	Внутренний надзор	31 330 100
	Итого	**31 330 100**
	Часть X. *Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы*	
30.	Совместно финансируемая административная деятельность	11 178 800
31.	Специальные расходы	92 798 000
	Итого	**103 976 800**
	Часть XI. *Капитальные расходы*	
32.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	74 841 300
	Итого	**74 841 300**
	Часть XII. *Охрана и безопасность*	
33.	Охрана и безопасность	190 131 400
	Итого	**190 131 400**
	Часть XIII. *Счет развития*	
34.	Счет развития	13 954 100
	Итого	**13 954 100**
	Часть XIV. *Налогообложение персонала*	
35.	Налогообложение персонала	397 827 900
	Итого	**397 827 900**
	Всего	**3 798 912 500**

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить средства из одного раздела бюджета в другой;

3. бюджет на двухгодичный период 2006–2007 годов составляет 3 799 млн. долл. США. Сумма предполагаемых расходов на 2006 год составляет 1 899 млн. долл. США. Утверждение двухгодичного бюджета позволит начислить взносы всем государствам-членам за 2006 год в полном объеме в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций. Хотя существующие процедуры в отношении ежегодного начисления взносов государствам-членам остаются в силе, Генеральный секретарь, в порядке исключения, наделяется полномочиями производить расходы в пределах первого транша, размер которого ограничивается 950 млн. долл. США. В целях обеспечения наличия ресурсов для осуществления программ Генеральная Ассамблея в надлежащие сроки примет решение в отношении просьбы Генерального секретаря о расходовании остальных средств;

4. общие чистые ассигнования, предусматриваемые по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам, используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1 выше, из накопленных поступлений в Дотационный библиотечный фонд на каждый год двухгодичного периода 2006–2007 годов ассигнуется сумма в размере 75 000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций в Женеве, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

B

Смета поступлений на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 2006–2007 годов:

1. смета поступлений — помимо начисленных взносов государств-членов — на общую сумму 427 355 200 долл. США утверждается в следующей разбивке:

	Раздел сметы поступлений	*Сумма (в долл. США)*
1.	Поступления по плану налогообложения персонала	401 734 800
2.	Общие поступления	20 867 000
3.	Услуги для общественности	4 753 400
	Всего	**427 355 200**

2. поступления по плану налогообложения персонала перечисляются в Фонд уравнения налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, услуги по продаже статистических материалов, организацию общественного питания и связанное с ним обслуживание, обеспечение работы гаража, телевизионное обслуживание и услуги по продаже печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

C

Финансирование ассигнований на 2006 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 2006 год:

1. бюджетные ассигнования, включающие 1 899 456 250 долл. США — половину суммы ассигнований в размере 3 798 912 500 долл. США, утвержденной Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2006–2007 годов в пункте 1 резолюции A выше, и сумму в размере 47 626 700 долл. США, представляющую собой сумму увеличения объема пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 2004–2005 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от 22 июня 2005 года и 60/244 и 60/245 A от 23 декабря 2003 года, финансируются в соответствии с положениями 3.1 и 3.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций[83] следующим образом:

a) сумма в размере 22 242 700 долл. США представляет собой чистую сумму половины сметных поступлений в размере 12 810 200 долл. США, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов согласно резолюции B выше, и суммы в размере 9 432 500 долл. США, представляющей собой сумму увеличения объема поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, за двухгодичный период 2004–2005 годов;

b) сумма в размере 1 924 840 250 долл. США представляет собой взносы, начисленные государствам-членам в соответствии с ее резолюцией 58/1 B от 23 декабря 2003 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет

[83] ST/SGB/2003/7.

взносов государств-членов зачитывается их соответствующая доля в Фонде уравнения налогообложения на общую сумму 218 242 100 долл. США, включающую:

a) сумму в размере 200 867 400 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 2006–2007 годов в резолюции B выше;

b) сумму в размере 17 374 700 долл. США, представляющую собой сумму увеличения поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2004–2005 годов, утвержденного Ассамблеей в ее резолюции 59/282 от 13 апреля 2005 года, 59/294 от 22 июня 2005 года и 60/244 и 60/245 B от 23 декабря 2005 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/248

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/608 и Corr.1, пункт 56)[84]

60/248. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

рассмотрев предложения по бюджету по программам Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО на двухгодичный период 2006–2007 годов[85] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[86],

постановляет утвердить ресурсы в объеме 26 732 000 долл. США (по курсу 1,27 швейцарского франка за 1 долл. США), предложенном на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 13 «Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[85];

II

Генеральный план капитального ремонта

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года и 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года и резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

рассмотрев третий ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта[87] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[88],

рассмотрев также доклады Комиссии ревизоров[89] и Управления служб внутреннего надзора за период с августа 2004 года по июль 2005 года[90],

1. *признает* неотложную необходимость продолжения осуществления этапа проектирования и предшествующего строительству этапа в рамках генерального плана капитального ремонта;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря продолжать проектные работы, соответствующее управление проектом и управление услугами на предшествующем строительству этапе таким образом, чтобы такую деятельность можно было осуществлять без ущерба для решения, которое Генеральная Ассамблея примет позднее в отношении выбранной ею стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта;

3. *постановляет* ассигновать сумму в размере 8 198 000 долл. США, соответствующую объему имеющихся полномочий на принятие обязательств, и начислить на эту сумму взносы на 2006 год, с тем чтобы обеспечить продолжение проектных работ и соответствующей деятельности по управлению проектом и управлению на предшествующем строительству этапе, включая потребности, связанные с подменными помещениями, как минимальную сумму, которая потребуется для осуществления генерального плана капитального ремонта в течение первых четырех месяцев 2006 года, независимо от стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта, которая будет одобрена Генеральной Ассамблеей позднее;

4. *постановляет также* вернуться к рассмотрению вопроса о генеральном плане капитального ремонта в первоочередном порядке в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии в марте 2006 года;

---

[84] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[85] A/60/6 (Sect. 13) и Add.1.

[86] A/60/7/Add.16 и Corr.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[87] A/60/550 и Corr.1 и Add.1.

[88] A/60/7/Add.12. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[89] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 5* [A/60/5 (Vol.V)].

[90] A/60/288.

III

Административные расходы Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций об административных расходах Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[91], доклад Генерального секретаря об административных и финансовых последствиях, вытекающих из доклада Постоянного комитета[92], и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[93],

1. *соглашается* с рекомендациями, содержащимися в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в отношении административных расходов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[94] и в отношении административных и финансовых последствий, вытекающих из доклада Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций[95];

2. *утверждает* подлежащие покрытию непосредственно за счет Фонда расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов на общую чистую сумму в размере 91 722 700 долл. США и пересмотренную смету расходов на управление Фондом на двухгодичный период 2004–2005 годов, чистая сумма которых составляет 89 563 100 долл. США;

3. *утверждает также* дополнительную сумму в размере 1 079 000 долл. США сверх объема ресурсов, указанного в разделе 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[96] и представляющего собой долю Организации Объединенных Наций в административных расходах центрального секретариата Фонда;

4. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в дополнение к добровольным взносам в Чрезвычайный фонд на двухгодичный период 2006–2007 годов выделить сумму, не превышающую 200 000 долл. США;

IV

Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения

ссылаясь на свою резолюцию 59/276 от 23 декабря 2004 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2006–2007 годы[97], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[98];

2. *одобряет* предложение о том, чтобы просьбы о выделении субсидии Институту представлялись на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе в контексте рассмотрения ею предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды;

3. *удовлетворяет* просьбу о выделении Институту из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии на двухгодичный период 2006–2007 годов в размере 468 100 долл. США при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[99] дополнительных ассигнований не потребуется;

V

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной организационной и первой основной сессиях 2005 года

принимает к сведению доклад Генерального секретаря[100] и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[101];

---

[91] A/60/183.

[92] A/C.5/60/18.

[93] A/60/7/Add.7 и 22 и Corr.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[94] A/60/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[95] A/60/7/Add.22 и Corr.1. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[96] A/60/6 (Sect. 1).

[97] A/C.5/60/3.

[98] A/60/7/Add.8. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[99] A/60/6 (Sect. 4).

[100] A/60/396.

[101] A/60/7/Add.5. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

VI

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[102] и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[103];

2. *утверждает* расходы в размере 100 млн. долл. США на содержание 26 миссий, указанных в докладе Генерального секретаря[102], подлежащие покрытию за счет ассигнований на специальные политические миссии, испрошенных по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[104];

3. *постановляет* возобновить в ходе первой части своей возобновленной шестидесятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности;

4. *отмечает*, что нераспределенный остаток средств в объеме 255 949 300 долл. США будет зачтен в счет ассигнований на финансирование специальных политических миссий в объеме 355 949 300 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

VII

Строительство дополнительных служебных помещений в комплексе Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе

принимает к сведению доклад Генерального секретаря[105] и одобряет соответствующие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе[106];

VIII

Возможность организации экскурсий и работы книжных и сувенирных магазинов в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и связанные с этим расходы

ссылаясь на свою резолюцию 58/263 от 23 декабря 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[107] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[108],

просит Генерального секретаря организовать проведение экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби с 1 января 2006 года и в этом контексте просит его также представить информацию о фактических поступлениях и расходах, связанных с проведением экскурсий в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, в докладах об исполнении бюджета на двухгодичный период 2006–2007 годов по разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности»[109];

IX

Усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки

1. *приветствует* усилия Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана по рационализации системы контроля и оценки в соответствии с резолюцией 58/269 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, особенно усилия по проведению самооценок на систематической и комплексной основе;

2. *просит* Комиссию в этой связи представить информацию о ее деятельности в этой области в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

X

План работы по реформе Европейской экономической комиссии

приветствует план работы по реформе Европейской экономической комиссии, принятый Комиссией в ее решении от 2 декабря 2005 года[110], постановляет, что Комиссии

[102] A/60/585 и Corr.1.

[103] A/60/7/Add.24. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[104] A/60/6 (Sect. 3).

[105] A/60/532.

[106] A/60/7/Add.21. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[107] A/59/793.

[108] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7* и исправление (A/60/7 и Corr.1), пункты VIII.72 и VIII.73.

[109] A/60/6 (Income sect. 3).

[110] E/ECE/1434/Rev.1.

следует осуществить утвержденные меры, изложенные в ее решении, и с этой целью просит Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы по разделу 19 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов[111];

XI

Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2005 год

рассмотрев доклад Генерального секретаря[112] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[113],

1. *постановляет* утвердить и ввести в действие с 1 января 2006 года новую шкалу налогообложения персонала, рекомендованную Комиссией по международной гражданской службе в ее докладе[114];

2. *постановляет также* вернуться к рассмотрению других вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря[112], в ходе первой части ее возобновленной шестидесятой сессии;

XII

Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

ссылаясь на свою резолюцию 59/252 от 22 декабря 2004 года и раздел X резолюции 59/276 от 23 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[115] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[116],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[115] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[116];

2. *постановляет* предоставить Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций сумму в размере 242 400 долл. США, эквивалентную сумме расходов на аренду и эксплуатацию помещений и других административных расходов, связанных с осуществлением основной учебной программы в двухгодичном периоде 2006–2007 годов;

3. *вновь заявляет* о том, что для обеспечения стабильного финансирования Общего фонда и способности погашения Институтом его задолженности перед Организацией Объединенных Наций ему следует систематически покрывать 13 процентов вспомогательных расходов по программам за счет специальных целевых субсидий, когда это возможно;

XIII

Бюро по вопросам этики; всесторонний обзор механизмов управления, включая независимую внешнюю оценку системы проведения ревизий и осуществления надзора; и независимый консультативный комитет по ревизии

рассмотрев доклад Генерального секретаря[117] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[118],

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря[117] и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[118];

2. *ссылается* на резолюцию 60/246 от 23 декабря 2005 года;

3. *отмечает*, что утвержденные ресурсы предусматриваются для создания бюро по вопросам этики и проведения оценки в соответствии с подпунктом *b* пункта 164 резолюции 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года;

4. *постановляет* создать Независимый консультативный комитет по ревизии для оказания Генеральной Ассамблее помощи в выполнении ее надзорных функций и просит Генерального секретаря предложить для него круг ведения, обеспечить согласованность с результатами осуществляемого обзора системы надзора и представить Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной шестидесятой сессии доклад о соответствующих потребностях в ресурсах;

XIV

Резервный фонд

отмечает, что остаток средств в резервном фонде составляет 4 966 000 долл. США;

---

[111] A/60/6 (Sect. 19).

[112] A/60/421 и Corr.1.

[113] A/60/7/Add.3. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[114] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 30* и исправление (A/60/30 и Corr.1), приложение VI.

[115] A/60/360.

[116] A/60/7/Add.4. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[117] A/60/568 и Corr. 1 и 2.

[118] A/60/7/Add.23. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

XV

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции[119], и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам[120],

принимает к сведению пересмотренную смету, пересчитанную с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции;

XVI

Объединенная инспекционная группа

утверждает валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 10 511 100 долл. США;

XVII

Комиссия по международной гражданской службе

утверждает валовой бюджет Комиссии по международной гражданской службе на двухгодичный период 2006–2007 годов в объеме 16 211 300 долл. США;

XVIII

Совместно финансируемый валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности

утверждает валовой бюджет Департамента по вопросам охраны и безопасности на двухгодичный период 2006–2007 годов в сумме 225 682 400 долл. США, включающей:

a) сумму в размере 201 423 900 долл. США, предусмотренную на деятельность по обеспечению безопасности на местах;

b) сумму в размере 24 258 500 долл. США, предусмотренную на услуги по обеспечению безопасности и охраны в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/249

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/608 и Corr.1, пункт 56)[121]

60/249. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

1. *уполномочивает* Генерального секретаря с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций[122] и положений пункта 3 ниже брать на себя в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов, возникающих в течение или после указанного двухгодичного периода, предусматривая при этом, что согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

a) таких обязательств, общая сумма которых не превышает 8 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 2006–2007 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, связаны с поддержанием мира и безопасности;

b) таких обязательств, которые, как подтверждает Председатель Международного Суда, связаны с расходами, обусловленными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Международного Суда), общая сумма которых не превышает 200 000 долл. США;

ii) вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) и назначением асессоров (статья 30 Статута), общая сумма которых не превышает 50 000 долл. США;

iii) продлением сроков полномочий судей, которые не были переизбраны, для завершения рассмотрения дел (пункт 3 статьи 13 Статута), общая сумма которых не превышает 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом выходящим в отставку судьям, а также покрытием путевых расходов и расходов в связи с переездом и выплатой подъемного пособия членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута), общая сумма которых не превышает 410 000 долл. США;

v) деятельностью Суда или его камер вне Гааги (статья 22 Статута), общая сумма которых не превышает 25 000 долл. США;

c) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 1 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, которые, как подтверждает Генеральный секретарь, необходимы в связи с мерами безопасности согласно пункту 6 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года;

---

[119] A/60/599.

[120] A/60/7/Add.32. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 7A.*

[121] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

[122] ST/SGB/2003/7.

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь доложит Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой и шестьдесят второй сессиях обо всех обязательствах, принятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, а также о связанных с ними обстоятельствах и представит Ассамблее дополнительную смету в отношении таких обязательств;

3. *постановляет также*, что, если в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов какое-либо решение Совета Безопасности обусловит необходимость принятия Генеральным секретарем в связи с этим решением обязательств в отношении поддержания мира и безопасности на сумму, превышающую 10 млн. долл. США, этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблее или, если Ассамблея прервала свою работу или ее заседания не проводятся, Генеральный секретарь должен созвать возобновленную или специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/250

Принята без голосования на 69-м пленарном заседании 23 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/608 и Corr.1, пункт 56)[123]

60/250. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 2006–2007 годов создается Фонд оборотных средств в размере 100 млн. долл. США;

2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 2006 год;

3. при установлении размеров авансов зачитываются следующие суммы:

a) суммы, зачтенные государствам-членам в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств, которые составляют после корректировки 1 025 092 долл. США;

b) авансы наличными, выплаченные государствами-членами в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2004–2005 годов в соответствии с резолюцией 58/274 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

4. если упомянутые суммы и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 2004-2005 годов, превышают сумму аванса этого государства-члена, предусмотренную положениями пункта 2, выше, то излишек зачитывается в счет суммы взносов, причитающихся с этого государства-члена за двухгодичный период 2006–2007 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

a) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований до поступления взносов; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только поступают взносы для этой цели;

b) суммы, которые могут потребоваться для погашения обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 60/249 от 23 декабря 2005 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете ассигнования на возмещение соответствующих сумм в Фонде оборотных средств;

c) суммы, которые могут потребоваться для обеспечения дальнейшего использования возобновляемого фонда для целей финансирования различных самопогашающихся закупок и операций, не превышающие вместе с другими авансированными на те же цели чистыми суммами 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета суммы, которые могут потребоваться для финансирования авансовых выплат страховых премий в тех случаях, когда период страхования заканчивается после окончания двухгодичного периода, в котором производятся выплаты; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период ассигнования на оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов на страхование до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться для того, чтобы из Фонда уравнения налогообложения можно было покрывать текущие обязательства до накопления поступлений; авансированные таким образом суммы возмещаются, как только в Фонд уравнения налогообложения поступают соответствующие суммы;

6. если предусмотренная в пункте 1 выше сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральный секретарь уполномочивается использовать в течение двухгодичного периода 2006–2007 годов наличные средства из специальных фондов и со счетов, находящихся в его ведении, на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, санкционированным Ассамблеей.

[123] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

VII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета

Содержание

Номер резолюции	*Название*	*Стр.*
60/19.	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	574
60/20.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать восьмой сессии	576
60/21.	Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах	578
60/22.	Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии	585
60/23.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	588
60/24.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	590
60/25.	Предоставление Латиноамериканской ассоциации интеграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	591
60/26.	Предоставление Общему фонду для сырьевых товаров статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	591
60/27.	Предоставление Гаагской конференции по международному частному праву статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	591
60/28.	Предоставление Иберо-американской конференции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	592
60/42.	Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	592
60/43.	Меры по ликвидации международного терроризма	594

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/19

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/514, пункт 7)[1]

60/19. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права[2] и руководящие принципы и рекомендации, касающиеся дальнейшего осуществления Программы, которые были приняты Консультативным комитетом по Программе и содержатся в разделе III этого доклада,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

с признательностью отмечая усилия, прилагаемые государствами на двусторонней основе с целью оказания помощи в преподавании и изучении международного права,

будучи убеждена, тем не менее, в том, что следует побуждать государства и международные организации и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

вновь подтверждая свои резолюции 2464 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2550 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2838 (XXVI) от 18 декабря 1971 года, 3106 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3502 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 32/146 от 16 декабря 1977 года, 36/108 от 10 декабря 1981 года и 38/129 от 19 декабря 1983 года, в которых она заявила или напомнила о том, что при осуществлении Программы желательно в максимально возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными организациями и другими донорами, а также свои резолюции 34/144 от 17 декабря 1979 года, 40/66 от 11 декабря 1985 года, 42/148 от 7 декабря 1987 года, 44/28 от 4 декабря 1989 года, 46/50 от 9 декабря 1991 года, 48/29 от 9 декабря 1993 года, 50/43 от 11 декабря 1995 года, 52/152 от 15 декабря 1997 года, 54/102 от 9 декабря 1999 года, 56/77 от 12 декабря 2001 года и 58/73 от 9 декабря 2003 года, в которых она, кроме того, выразила или вновь подтвердила надежду на то, что при назначении лекторов для семинаров в рамках программы стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря[2] и принятые Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, в частности те из них, которые направлены на достижение наилучших результатов в осуществлении Программы в рамках политики максимальных финансовых ограничений;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря осуществлять в 2006 и 2007 годах виды деятельности, указанные в его докладе, включая предоставление:

a) ряда стипендий по международному праву как в 2006, так и в 2007 годах, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран;

b) по крайней мере одной стипендии как в 2006, так и в 2007 годах в рамках Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права при условии внесения новых добровольных взносов специально в фонд этих стипендий;

c) помощи, с учетом общего объема ресурсов Программы, в виде оплаты путевых расходов одного участника из каждой развивающейся страны, который будет приглашен для участия в региональных курсах, которые могут быть организованы в 2006 и 2007 годах;

и, при необходимости, обеспечение финансирования вышеупомянутых видов деятельности за счет ассигнований по регулярному бюджету, а также за счет добровольных финансовых взносов, предназначенных для каждого из соответствующих видов деятельности, которые поступят в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 12–14, ниже;

3. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы в 2004 и 2005 го-

[1] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете Председателем Консультативного комитета по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

[2] A/60/441.

дах, в частности за организацию сороковой[3] и сорок первой[4] сессий Семинара по международному праву, состоявшихся в Женеве соответственно в 2004 и 2005 годах, и за деятельность Управления по правовым вопросам Секретариата, связанную с программой стипендий в области международного права и Программой стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права, осуществлявшуюся соответственно через его Отдел кодификации и Отдел по вопросам океана и морскому праву;

4. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность допущения к участию в различных компонентах Программы кандидатов из стран, которые готовы нести все расходы, связанные с таким участием;

5. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об относительных преимуществах использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов для финансирования региональных, субрегиональных или национальных курсов в отличие от курсов, организуемых в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *просит далее* Генерального секретаря и впредь обеспечивать необходимые ресурсы в бюджете по программам для Программы на следующий и будущие двухгодичные периоды в целях сохранения ее эффективности;

7. *признает* важность периодических юридических изданий, перечисленных в докладе Генерального секретаря[5], и настоятельно рекомендует продолжать их публикацию;

8. *приветствует* усилия Управления по правовым вопросам по обновлению серии сборников договоров (Treaty Series) Организации Объединенных Наций и «Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций», а также усилия по размещению в Интернете текста сборников договоров и другой правовой информации;

9. *выражает признательность* Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе в рамках мероприятий, о которых говорится в докладе Генерального секретаря;

10. *выражает также признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она продолжает вносить в осуществление Программы, обеспечивая кандидатам в рамках программы стипендий в области международного права возможность посещать мероприятия Программы и участвовать в них параллельно с курсами Академии;

11. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать поддержку и, по возможности, увеличивать их финансовые взносы, чтобы позволить ей осуществлять свою деятельность, в частности мероприятия, касающиеся летних курсов, региональных курсов и программ Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу и периодически предлагать государствам-членам, университетам, благотворительным фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь в ее осуществлении и возможном расширении;

13. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности для финансирования Семинара по международному праву, программы стипендий в области международного права, Программы стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права и Аудиовизуальной библиотеки Организации Объединенных Наций по международному праву, и выражает признательность тем государствам-членам, учреждениям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы в этих целях;

14. *настоятельно призывает*, в частности, все правительства делать добровольные взносы для организации Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций региональных курсов повышения квалификации в области международного права, особенно для покрытия суммы, необходимой для выплаты суточных слушателям в количестве до двадцати пяти человек на каждом из региональных курсов, облегчая тем самым бремя потенциальных принимающих стран и предоставляя Институту возможность и далее организовывать эти региональные курсы;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении Программы в 2006 и 2007 годах и, после консультаций с Консультативным коми-

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10* (A/59/10), глава XI, раздел E.

[4] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 10* (A/60/10), глава XII, раздел E.

[5] A/60/441, раздел II.5.

тетом по Программе, представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят второй сессии пункт, озаглавленный «Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/20

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/515, пункт 10)[6]

60/20. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать восьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии[7],

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели повышения степени эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать восьмой сессии[7];

2. *выражает признательность* Комиссии за окончательную доработку и одобрение проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах[8];

3. *выражает также признательность* Комиссии за прогресс, достигнутый в ее работе по пересмотру ее Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг[9], над типовыми законодательными положениями об обеспечительных мерах в международном торговом арбитраже, проектом документа о транспортном праве и проектом руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам;

4. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках сис-

[6] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

[7] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17* (A/60/17).

[8] Там же, глава III и приложение I.

[9] Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

темы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, активно действующих в области права международной торговли, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избегать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

5. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по оказанию технической помощи в области реформирования и развития права международной торговли и в этой связи:

a) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат программы по оказанию технической помощи;

b) выражает признательность Комиссии за осуществление деятельности в технической области в Азербайджане, Бразилии, Китае, Сербии и Черногории, Словении, Таиланде, Эфиопии (для Общего рынка для стран Восточной и Южной Африки) и Южной Африке (для Ассоциации учреждений по реформе законодательства Восточной и Южной Африки);

c) выражает признательность правительствам, взносы которых позволили организовать семинары и информационные миссии, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии по оказанию технической помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

6. *с сожалением отмечает*, что за период с тридцать шестой сессии Комиссии не вносились взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем[10], подчеркивает необходимость внесения взносов в целевой фонд для расширения участия экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп и вновь обращается с призывом к правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в этот целевой фонд;

7. *постановляет* в целях обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в компетентном главном комитете в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса об оказании помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

8. *напоминает* о том, что ответственность за работу Комиссии лежит на заседаниях Комиссии и ее межправительственных рабочих групп, и подчеркивает в этой связи необходимость представления информации, касающейся заседаний экспертов, которые вносят существенно важный вклад в работу Комиссии;

9. *ссылается* на свои резолюции о партнерских отношениях между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами, в частности частным сектором[11], и в этой связи рекомендует Комиссии продолжить изучение различных подходов к использованию партнерских отношений с негосударственными субъектами при выполнении ее мандата, в частности в области технической помощи, в соответствии с применимыми принципами и директивами и в сотрудничестве и координации с другими соответствующими подразделениями Секретариата, включая Бюро по «Глобальному договору»;

10 *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам[12], в которых, в частности, подчеркивается, что любое сокращение объема документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и деятельности Комиссии при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях

[10] Резолюция 48/32, пункт 5.

[11] Резолюции 55/215, 56/76 и 58/129.

[12] Резолюции 52/214, раздел B, 57/283 B, раздел III, и 58/250, раздел III.

Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов;

12. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

13. *с удовлетворением отмечает* подготовку кратких сборников прецедентного права по текстам Комиссии, в частности краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров[13] и краткого сборника прецедентного права по Типовому закону Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже[14], которые будут способствовать распространению информации об этих текстах и поощрять их использование, принятие и единообразное толкование;

14. *приветствует* решение Комиссии провести в контексте ее сороковой сессии в 2007 году в Вене конгресс по праву международной торговли в целях обзора результатов проделанной Комиссией работы, а также смежной работы других организаций, активно действующих в области права международной торговли, оценки нынешних программ работы и рассмотрения тем и областей для будущей работы, а также признает важность проведения такого конгресса для координации и содействия деятельности, направленной на модернизацию и гармонизацию права международной торговли;

15. *отмечает*, что в 2006 году исполнится тридцатая годовщина принятия Комиссией Арбитражного регламента Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли[15], который используется во всем мире при разрешении споров, касающихся международной торговли и инвестиций, и в этой связи приветствует инициативы, которые предпринимаются для организации конференций и других аналогичных мероприятий для оценки опыта в применении Регламента, а также обсуждения вопроса о его возможном пересмотре;

16. *ссылается* на свои резолюции, подтверждающие важность высококачественных, удобных в использовании и эффективных с точки зрения затрат вебсайтов Организации Объединенных Наций и необходимость их разработки, обновления и информационного наполнения на многоязычной основе[16], с удовлетворением отмечает изменение структуры веб-сайта Комиссии на шести официальных языках Организации Объединенных Наций и приветствует неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта в соответствии с применимыми директивами.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/21

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/515, пункт 10)[17]

60/21. Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

принимая во внимание, что проблемы, возникающие ввиду неопределенности в отношении правового значения электронных сообщений при обмене в контексте международных договоров, представляют собой препятствие для международной торговли,

будучи убеждена в том, что принятие единообразных правил, направленных на устранение барьеров использованию электронных сообщений в международных договорах, в том числе барьеров, которые могут возникать в результате действия существующих документов в области права международной торговли, повысит правовую определенность и коммерческую предсказуемость применительно к международным договорам и может помочь государствам получить доступ к современным каналам торговли,

напоминая о том, что на своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия постановила подготовить международный документ, касающийся вопросов электронного заключения договоров, который должен быть

[13] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

[14] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17* (A/40/17), приложение I.

[15] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.V.6.

[16] Резолюции 52/214, раздел C, пункт 3, 55/222, раздел III, пункт 12, 56/64 B, раздел X, 57/130 B, раздел X, 58/101 B, раздел V, пункты 61–76, и 59/126 B, раздел V, пункты 76–95.

[17] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

также направлен на устранение барьеров электронной торговле, содержащихся в существующих единообразных конвенциях и торговых соглашениях, и поручила своей Рабочей группе IV (Электронная торговля) подготовить проект[18],

отмечая, что Рабочая группа посвятила шесть сессий с 2002 по 2004 год подготовке проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах и что Комиссия рассмотрела проект конвенции на своей тридцать восьмой сессии в 2005 году[19],

обращая внимание на тот факт, что все государства и заинтересованные международные организации были приглашены принять участие в подготовке проекта конвенции на всех сессиях Рабочей группы, а также на тридцать восьмой сессии Комиссии либо в качестве членов, либо в качестве наблюдателей с предоставлением им полной возможности выступать и вносить предложения,

с удовлетворением отмечая, что текст проекта конвенции был распространен для представления замечаний до тридцать восьмой сессии Комиссии среди всех правительств и международных организаций, приглашенных участвовать в заседаниях Комиссии и Рабочей группы в качестве наблюдателей, и что полученные замечания были рассмотрены Комиссией на ее тридцать восьмой сессии[20],

с удовлетворением принимая к сведению принятое Комиссией на ее тридцать восьмой сессии решение представить проект конвенции на рассмотрение Генеральной Ассамблеи[21],

принимая к сведению проект конвенции, одобренный Комиссией[22],

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за подготовку проекта конвенции об использовании электронных сообщений в международных договорах[22];

2. *принимает* Конвенцию Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах, которая содержится в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря открыть ее для подписания;

3. *призывает* все правительства рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этой Конвенции.

Приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах

Государства–участники настоящей Конвенции,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что международная торговля на основе равенства и взаимной выгоды является важным элементом в деле содействия развитию дружественных отношений между государствами,

отмечая, что расширение использования электронных сообщений повышает эффективность коммерческой деятельности, укрепляет торговые связи, открывает доступ к новым возможностям для ранее удаленных сторон и рынков и играет тем самым основополагающую роль в содействии торговле и экономическому развитию как на национальном, так и на международном уровнях,

учитывая, что проблемы, возникающие ввиду неопределенности в отношении правового значения использования электронных сообщений в международных договорах, представляют собой препятствие для международной торговли,

будучи убеждены в том, что принятие единообразных правил, направленных на устранение барьеров использованию электронных сообщений в международных договорах, в том числе барьеров, которые могут возникать в результате действия существующих документов в области права международной торговли, повысит правовую определенность и коммерческую предсказуемость применительно к международным договорам и поможет государствам получить доступ к современным каналам торговли,

полагая, что единообразные правила должны основываться на уважении свободы выбора сторонами соответствующих информационных носителей и технологий с учетом принципов технологической нейтральности и функциональной эквивалентности в той мере, в которой избранные сторонами средства отвечают цели соответствующих норм права,

стремясь обеспечить общее решение для устранения правовых барьеров использованию электронных сообщений таким образом, который был бы приемлемым для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами,

согласились о нижеследующем:

---

[18] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункты 291–295.

[19] Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17* (A/60/17), глава III.

[20] A/CN.9/578 и Add.1–17.

[21] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17* (A/60/17), пункт 167.

[22] Там же, приложение I.

Глава I
Сфера применения

Статья 1
Сфера применения

1. Настоящая Конвенция применяется к использованию электронных сообщений в связи с заключением или исполнением договоров между сторонами, коммерческие предприятия которых находятся в разных государствах.

2. То обстоятельство, что коммерческие предприятия сторон находятся в разных государствах, не принимается во внимание, если это не вытекает ни из договора, ни из имевших место до или в момент его заключения деловых отношений или обмена информацией между сторонами.

3. Ни государственная принадлежность сторон, ни их гражданский или торговый статус, ни гражданский или торговый характер договора не принимаются во внимание при определении применимости настоящей Конвенции.

Статья 2
Исключения

1. Настоящая Конвенция не применяется к электронным сообщениям, относящимся к любому из следующего:

a) договорам, заключенным в личных, семейных или домашних целях;

b) i) сделкам на регулируемом фондовом рынке; ii) сделкам с иностранной валютой; iii) межбанковским платежным системам, межбанковским платежным соглашениям или расчетно-клиринговым системам для ценных бумаг или других финансовых активов или инструментов; iv) передаче обеспечительных прав в ценных бумагах или других финансовых активах или инструментах, хранящихся у посредника, или их продаже или ссуде, или владению ими, или соглашению об их обратной покупке.

2. Настоящая Конвенция не применяется к переводным и простым векселям, транспортным накладным, коносаментам, складским распискам или любым оборотным документам или инструментам, которые дают предъявителю или бенефициару право потребовать поставки товаров или платежа денежной суммы.

Статья 3
Автономия сторон

Стороны могут исключать применение настоящей Конвенции либо отступать от любого из ее положений или изменять его действие.

Глава II

Общие положения

Статья 4
Определения

Для целей настоящей Конвенции:

a) «сообщение» означает любое заявление, декларацию, требование, уведомление или просьбу, включая оферту и акцепт оферты, которые сторонам требуется сделать или которые они решают сделать в связи с заключением или исполнением договора;

b) «электронное сообщение» означает любое сообщение, которое стороны передают с помощью сообщений данных;

c) «сообщение данных» означает информацию, подготовленную, отправленную, полученную или хранимую с помощью электронных, магнитных, оптических или аналогичных средств, включая электронный обмен данными, электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими;

d) «составитель» электронного сообщения означает какую-либо сторону, которой или от имени которой электронное сообщение было отправлено или подготовлено до хранения, если таковое имело место, за исключением стороны, действующей в качестве посредника в отношении этого электронного сообщения;

e) «адресат» электронного сообщения означает какую-либо сторону, которая, согласно намерению составителя, должна получить электронное сообщение, за исключением стороны, действующей в качестве посредника в отношении этого электронного сообщения;

f) «информационная система» означает систему для подготовки, отправления, получения, хранения или иной обработки сообщений данных;

g) «автоматизированная система сообщений» означает компьютерную программу или электронные или другие автоматизированные средства, используемые для инициирования какой-либо операции или ответа на сообщения данных или действия, полностью или частично, без просмотра или вмешательства со стороны какого-либо физического лица всякий раз, когда этой системой инициируется какая-либо операция или готовится какой-либо ответ;

h) «коммерческое предприятие» означает любое место, в котором сторона сохраняет не носящее временного характера предприятие для осуществления иной экономической деятельности, чем временное предоставление товаров или услуг из конкретного места.

Статья 5
Толкование

1. При толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении, а также соблюдению добросовестности в международной торговле.

2. Вопросы, относящиеся к предмету регулирования настоящей Конвенции, которые прямо в ней не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых она основана, а при отсутствии таких принципов — в соответствии с правом, применимым в силу норм международного частного права.

Статья 6
Местонахождение сторон

1. Для целей настоящей Конвенции коммерческим предприятием какой-либо стороны считается место, указанное этой стороной, если только другая сторона не докажет, что сторона, сделавшая такое указание, не имеет коммерческого предприятия в этом месте.

2. Если какая-либо сторона не указала коммерческого предприятия и имеет более одного коммерческого предприятия, коммерческим предприятием для целей настоящей Конвенции является то, которое с учетом обстоятельств, известных сторонам или предполагавшихся ими в любое время до или в момент заключения договора, имеет наиболее тесную связь с этим договором.

3. Если физическое лицо не имеет коммерческого предприятия, принимается во внимание его обычное местожительство.

4. Какое-либо местонахождение не является коммерческим предприятием лишь в силу того, что в этом месте: *a*) находятся оборудование и технические средства, поддерживающие информационную систему, используемую какой-либо стороной в связи с заключением договора; или *b*) эта информационная система может быть доступна для других сторон.

5. То обстоятельство, что какая-либо сторона использует доменное имя или адрес электронной почты, связанное с какой-либо конкретной страной, не создает само по себе презумпции, что ее коммерческое предприятие находится в этой стране.

Статья 7
Требования в отношении информации

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применения любой нормы права, которая может требовать от сторон раскрытия данных о себе, о своих коммерческих предприятиях или иной информации, и не освобождает стороны от юридических последствий неточных, неполных или ложных заявлений, сделанных в этой связи.

Глава III

Использование электронных сообщений в международных договорах

Статья 8
Признание юридической силы электронных сообщений

1. Сообщение или договор не могут быть лишены действительности или исковой силы на том лишь основании, что они составлены в форме электронного сообщения.

2. Ничто в настоящей Конвенции не требует от какой-либо стороны использовать или принимать электронные сообщения, однако ее согласие на это может быть выведено из поведения этой стороны.

Статья 9
Требования в отношении формы

1. Ничто в настоящей Конвенции не требует, чтобы сообщение или договор составлялись или подтверждались в какой-либо конкретной форме.

2. В случаях, когда законодательство требует, чтобы сообщение или договор были представлены в письменной форме, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия письменной формы, это требование считается выполненным путем представления электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для ее последующего использования.

3. В случаях, когда законодательство требует, чтобы сообщение или договор были подписаны стороной, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия подписи, это требование считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

a) использован какой-либо способ для идентификации этой стороны и указания намерения этой стороны в отношении информации, содержащейся в электронном сообщении; и

b) этот способ:

i) либо является настолько надежным, насколько это соответствует цели, для которой электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности;

ii) либо, как это фактически продемонстрировано на основании самого способа или с помощью дополнительных доказательств, позволил выполнить функции, описанные в подпункте *a*, выше.

4. В случаях, когда законодательство требует, чтобы сообщение или договор предоставлялись или сохранялись в их подлинной форме, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия подлинной формы, это требование считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

a) имеются надежные доказательства целостности содержащейся в нем информации с момента, когда оно было впервые подготовлено в его окончательной форме в виде электронного сообщения или в каком-либо ином виде; и

b) при необходимости предоставления содержащейся в нем информации, эта информация может быть продемонстрирована лицу, которому она должна быть предоставлена.

5. Для целей пункта 4 *a*:

a) критерием оценки целостности является сохранение информации в полном и неизмененном виде, без учета добавления любых индоссаментов и любых изменений, происходящих в обычном процессе передачи, хранения и демонстрации; и

b) требуемая степень надежности оценивается с учетом цели, для которой информация была подготовлена, и всех соответствующих обстоятельств.

Статья 10
Время и место отправления и получения электронных сообщений

1. Временем отправления электронного сообщения является момент, когда оно покидает информационную систему, находящуюся под контролем составителя или стороны, которая отправила его от имени составителя, или, если электронное сообщение не покинуло информационную систему, находящуюся под контролем составителя или стороны, которая отправила его от имени составителя, — момент получения электронного сообщения.

2. Временем получения электронного сообщения является момент, когда создается возможность для его извлечения адресатом по электронному адресу, указанному адресатом. Временем получения электронного сообщения по другому электронному адресу адресата является момент, когда создается возможность для его извлечения адресатом по этому адресу и адресату становится известно о том, что электронное сообщение было отправлено по этому адресу. Считается, что возможность извлечения электронного сообщения адресатом создается в тот момент, когда оно поступает на электронный адрес адресата.

3. Электронное сообщение считается отправленным в месте нахождения коммерческого предприятия составителя и считается полученным в месте нахождения коммерческого предприятия адресата, как они определяются в соответствии со статьей 6.

4. Пункт 2 настоящей статьи применяется независимо от того, что место, в котором находится информационная система, поддерживающая электронный адрес, может отличаться от места, в котором электронное сообщение считается полученным в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

Статья 11
Приглашения представлять оферты

Предложение заключить договор, сделанное посредством одного или нескольких электронных сообщений, которое адресовано не одной или нескольким конкретным сторонам, а является общедоступным для сторон, использующих информационные системы, включая предложения, в которых используются интерактивные прикладные средства для размещения заказов через такие информационные системы, следует считать приглашением представлять оферты, если только в нем ясно не указывается намерение стороны, делающей предложение, считать себя связанной в случае акцепта.

Статья 12
Использование автоматизированных систем сообщений для заключения договора

Договор, заключенный в результате взаимодействия автоматизированной системы сообщений и какого-либо физического лица или в результате взаимодействия автоматизированных систем сообщений, не может быть лишен действительности или исковой силы на том лишь основании, что никакое физическое лицо не осуществляло просмотра или вмешательства в отношении каждой отдельной операции, выполненной автоматизированными системами сообщений, или заключенного в результате договора.

Статья 13
Доступность условий договора

Ничто в настоящей Конвенции не затрагивает применения любой нормы права, которая может требовать от стороны, оговаривающей некоторые или все условия договора посредством обмена электронными сообщениями, предоставить каким-либо конкретным образом в распоряжение другой стороны те электронные сообщения, которые содержат условия договора, и не осво-

бождает сторону от юридических последствий невыполнения этого требования.

Статья 14
Ошибки в электронных сообщениях

1. В случаях, когда какое-либо физическое лицо допускает ошибку при вводе информации в электронное сообщение, являющееся предметом обмена с автоматизированной системой сообщений другой стороны, и эта автоматизированная система сообщений не предоставляет этому лицу возможности исправить ошибку, такое лицо или сторона, от имени которой действовало это лицо, имеет право отозвать ту часть электронного сообщения, в которой была допущена ошибка при вводе информации, если:

a) это лицо или сторона, от имени которой действовало это лицо, уведомляет другую сторону об ошибке в кратчайший возможный срок после обнаружения ошибки и указывает, что в электронном сообщении им была сделана ошибка; и

b) это лицо или сторона, от имени которой действовало это лицо, не использовали полученные от другой стороны товары или услуги, если таковые имеются, и не получали от них никакой материальной выгоды или стоимости.

2. Ничто в настоящей статье не затрагивает применения любой нормы права, которая может регулировать последствия любых ошибок, кроме как это предусматривается в пункте 1.

Глава IV

Заключительные положения

Статья 15
Депозитарий

Депозитарием настоящей Конвенции назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

Статья 16
Подписание, ратификация, принятие или утверждение

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 16 января 2006 года по 16 января 2008 года.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими ее государствами.

3. Настоящая Конвенция открыта для присоединения для всех не подписавших ее государств с даты ее открытия для подписания.

4. Ратификационные грамоты или документы о принятии, утверждении или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 17
Участие региональных организаций экономической интеграции

1. Региональная организация экономической интеграции, учрежденная суверенными государствами и обладающая компетенцией в отношении некоторых вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, может также подписать, ратифицировать, принять или утвердить настоящую Конвенцию или присоединиться к ней. В этом случае региональная организация экономической интеграции имеет права и несет обязательства Договаривающегося государства в той мере, в которой эта организация обладает компетенцией в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. В случаях, когда для настоящей Конвенции имеет значение число Договаривающихся государств, региональная организация экономической интеграции не считается Договаривающимся государством в дополнение к ее государствам-членам, которые являются Договаривающимися государствами.

2. Региональная организация экономической интеграции в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения делает заявление депозитарию с указанием вопросов, которые регулируются настоящей Конвенцией и в отношении которых этой организации передана компетенция ее государствами-членами. Региональная организация экономической интеграции незамедлительно уведомляет депозитария о любых изменениях в распределении компетенции, указанном в заявлении, сделанном в соответствии с настоящим пунктом, в том числе о новых передачах компетенции.

3. Любая ссылка на «Договаривающееся государство» или «Договаривающиеся государства» в настоящей Конвенции относится в равной степени к региональной организации экономической интеграции, когда этого требует контекст.

4. Настоящая Конвенция не имеет преимущественной силы в случае коллизии с любыми нормами какой-либо региональной организации экономической интеграции, применяемыми в отношении сторон, соответствующие коммерческие предприятия которых находятся в государствах–членах любой такой организации, как это указывается в заявлении, сделанном в соответствии со статьей 21.

Статья 18
Последствия для внутригосударственных территориальных единиц

1. Если Договаривающееся государство имеет две или более территориальные единицы, в которых применяются различные системы права по вопросам, являющимся предметом регулирования настоящей Конвенции, то оно может в момент подписания, ратификации, принятия, утверждения или присоединения заявить, что действие настоящей Конвенции распространяется на все его территориальные единицы или только на одну или несколько из них, и может изменить свое заявление путем представления другого заявления в любое время.

2. Эти заявления доводятся до сведения депозитария, и в них должны прямо указываться территориальные единицы, на которые распространяется действие Конвенции.

3. Если в силу заявления, сделанного в соответствии в настоящей статьей, действие настоящей Конвенции распространяется на одну или несколько территориальных единиц, но не на все территориальные единицы Договаривающегося государства, и если коммерческое предприятие стороны находится в этом государстве, то для целей настоящей Конвенции считается, что это коммерческое предприятие не находится в Договаривающемся государстве, если только оно не находится в пределах территориальной единицы, на которую распространяется действие настоящей Конвенции.

4. Если Договаривающееся государство не делает никакого заявления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, действие настоящей Конвенции распространяется на все территориальные единицы этого государства.

Статья 19
Заявления о сфере применения

1. Любое Договаривающееся государство может заявить в соответствии со статьей 21, что оно будет применять настоящую Конвенцию только в случаях, когда:

a) государства, упомянутые в пункте 1 статьи 1, являются Договаривающимися государствами настоящей Конвенции; или

b) стороны договорились о ее применении.

2. Любое Договаривающееся государство может исключить из сферы применения настоящей Конвенции вопросы, которые оно указывает в заявлении, сделанном в соответствии со статьей 21.

Статья 20
Обмен сообщениями согласно другим международным конвенциям

1. Положения настоящей Конвенции применяются к использованию электронных сообщений в связи с заключением или исполнением договора, к которому применяется любая из нижеследующих международных конвенций, договаривающимся государством которых является или может стать Договаривающееся государство настоящей Конвенции:

Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 года);

Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 14 июня 1974 года) и Протокол к ней (Вена, 11 апреля 1980 года);

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 11 апреля 1980 года);

Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 19 апреля 1991 года);

Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 11 декабря 1995 года);

Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 12 декабря 2001 года).

2. Положения настоящей Конвенции применяются далее к электронным сообщениям в связи с заключением или исполнением договора, к которому применяется другая международная конвенция, договор или соглашение, которые прямо не упомянуты в пункте 1 настоящей статьи и договаривающимся государством которых является или может стать Договаривающееся государство настоящей Конвенции, если только это государство не заявило в соответствии со статьей 21, что оно не будет связано настоящим пунктом.

3. Государство, которое делает заявление согласно пункту 2 настоящей статьи, может также заявить, что оно, тем не менее, будет применять положения настоящей Конвенции к использованию электронных сообщений в связи с заключением или исполнением любого договора, к которому применяется указанная международная конвенция, договор или соглашение, договаривающимся государством которых является или может стать это государство.

4. Любое государство может заявить, что оно не будет применять положения настоящей Конвенции к

использованию электронных сообщений в связи с заключением или исполнением договора, к которому применяется любая международная конвенция, договор или соглашение, которые указаны в заявлении этого государства и договаривающимся государством которых является или может стать это государство, включая любую из конвенций, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, даже если такое государство не исключило применения пункта 2 настоящей статьи путем заявления, сделанного в соответствии со статьей 21.

Статья 21
Процедура и последствия заявлений

1. Заявления в соответствии с пунктом 4 статьи 17, пунктами 1 и 2 статьи 19 и пунктами 2, 3 и 4 статьи 20 могут быть сделаны в любой момент. Заявления, сделанные в момент подписания, подлежат подтверждению при ратификации, принятии или утверждении.

2. Заявления и их подтверждения должны делаться в письменной форме и официально сообщаться депозитарию.

3. Заявление вступает в силу одновременно со вступлением в силу настоящей Конвенции в отношении соответствующего государства. Однако заявление, официальное уведомление о котором депозитарий получает после такого вступления в силу, вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты его получения депозитарием.

4. Любое государство, сделавшее заявление согласно настоящей Конвенции, может в любое время изменить это заявление или отказаться от него путем официального уведомления в письменной форме на имя депозитария. Такое изменение или такой отказ вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты получения этого уведомления депозитарием.

Статья 22
Оговорки

Согласно настоящей Конвенции никакие оговорки не допускаются.

Статья 23
Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

2. Если государство ратифицирует, принимает или утверждает настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, настоящая Конвенция вступает в силу для этого государства в первый день месяца по истечении шести месяцев после даты сдачи на хранение его ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении.

Статья 24
Момент начала применения

Настоящая Конвенция и любое заявление применяются только к электронным сообщениям, которые сделаны после даты вступления Конвенции или заявления в силу в отношении каждого Договаривающегося государства.

Статья 25
Денонсация

1. Договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем официального уведомления в письменной форме на имя депозитария.

2. Денонсация вступает в силу в первый день месяца по истечении двенадцати месяцев после получения уведомления депозитарием. Если в уведомлении указан более длительный срок для вступления денонсации в силу, то денонсация вступает в силу по истечении такого более длительного срока после получения уведомления депозитарием.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке […] дня […] месяца 2005 года в единственном экземпляре, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/22

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/516, пункт 8)[23]

60/22. Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии[24],

[23] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Иордании от имени Бюро.

[24] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 10* (A/60/10).

подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций[25],

признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,

подчеркивая полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

желая еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

приветствуя инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии[24] и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее пятьдесят седьмой сессии работу и призывает Комиссию завершить работу над теми темами, рассмотрение которых близко к завершению, на своей пятьдесят восьмой сессии с учетом мнений, выраженных правительствами в ходе прений в Шестом комитете, а также любых письменных комментариев, которые могут представить правительства;

3. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по следующим документам, принятым Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии:

a) проектам статей и комментарию о дипломатической защите[26];

b) проектам принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности[27];

4. *предлагает* правительствам представить Комиссии международного права в соответствии с просьбой, содержащейся в главе III ее доклада[28], информацию относительно:

a) общих природных ресурсов;

b) последствий вооруженных конфликтов для международных договоров;

c) ответственности международных организаций;

d) высылки иностранцев;

e) односторонних актов государств;

f) оговорок к международным договорам;

5. *одобряет* решение Комиссии международного права включить в свою программу работы тему «Обязательство выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)»;

[25] Резолюция 2625 (XXV), приложение.

[26] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 10* (A/59/10), пункт 59.

[27] Там же, пункт 175.

[28] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 10* (A/60/10), пункты 24–29.

6. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи;

7. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба эффективности ее работы;

8. *принимает к сведению* пункт 502 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 мая по 9 июня и с 3 июля по 11 августа 2006 года;

9. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят первой сессии Ассамблеи;

10. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

11. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

12. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

13. *принимает к сведению* пункты 503–509 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

14. *отмечает*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

15. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

16. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пункте 498 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии[29];

17. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

19. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

20. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

[29] См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

21. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи 23 октября 2006 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/23

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/517, пункт 10)[30]

60/23. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои соответствующие резолюции, принятые на последующих сессиях,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

принимая к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и по другим вопросам, касающимся Совета Безопасности[31],

напоминая о содержащихся в ее резолюции 47/120 B от 20 сентября 1993 года элементах, относящихся к работе Специального комитета,

ссылаясь на свою резолюцию 51/241 от 31 июля 1997 года по вопросу об укреплении системы Организации Объединенных Наций и на свою резолюцию 51/242 от 15 сентября 1997 года, озаглавленную «Дополнение к Повестке дня для мира», в которой она приняла содержащиеся в приложениях к этой резолюции документы по координации и вопросу о санкциях, вводимых Организацией Объединенных Наций,

будучи обеспокоена специальными экономическими проблемами, с которыми сталкиваются некоторые государства вследствие осуществления превентивных или принудительных мер, принятых Советом Безопасности против других государств, и принимая во внимание обязанность членов Организации Объединенных Наций по статье 49 Устава Организации Объединенных Наций объединяться для оказания взаимной помощи в проведении мер, санкционированных Советом,

напоминая о праве третьих государств, которые сталкиваются со специальными экономическими проблемами такого характера, консультироваться с Советом Безопасности на предмет разрешения таких проблем в соответствии со статьей 50 Устава,

напоминая также о том, что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций, и подтверждая его полномочия и независимость,

принимая во внимание текущие обсуждения, посвященные пересмотренным рабочим документам по вопросу о методах работы Специального комитета,

принимая во внимание также доклад Генерального секретаря о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнике по практике Совета Безопасности[32],

принимая во внимание далее пункты 106–110, 176 и 177 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[33],

памятуя о решении Специального комитета, в котором он выразил готовность участвовать в надлежащем порядке в осуществлении любых решений, которые могут быть приняты в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и касаются Устава и каких-либо поправок к нему[34],

ссылаясь на положения своих резолюций 50/51 от 11 декабря 1995 года, 51/208 от 17 декабря 1996 года, 52/162 от 15 декабря 1997 года, 53/107 от 8 декабря 1998 года, 54/107 от 9 декабря 1999 года, 55/157 от 12 декабря 2000 года, 56/87 от 12 декабря 2001 года, 57/25 от 19 ноября 2002 года, 58/80 от 9 декабря 2003 года и 59/45 от 2 декабря 2004 года,

ссылаясь также на свою рекомендацию 59/44 от 2 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Специального комитета о работе его сессии, состоявшейся в 2005 году[35],

---

[30] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внес Египет.

[31] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 47* (A/59/47).

[32] A/60/124.

[33] См. резолюцию 60/1.

[34] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 33* (A/60/33), пункт 77.

[35] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 33* (A/60/33).

отмечая с признательностью работу, проделанную Специальным комитетом в целях стимулирования государств к тому, чтобы делать основной упор на необходимость предотвращения и урегулирования их споров мирными средствами, прежде чем они станут угрожать международному миру и безопасности,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации[35];

2. *постановляет*, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию с 3 по 13 апреля 2006 года;

3. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2006 году в соответствии с пунктом 5 резолюции 50/52 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1995 года:

a) продолжить рассмотрение всех предложений, касающихся вопроса о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, в целях усиления роли Организации Объединенных Наций и в этой связи рассмотреть другие предложения, касающиеся поддержания международного мира и безопасности, которые уже представлены или могут быть представлены Специальному комитету на его сессии в 2006 году;

b) продолжить рассмотрение на приоритетной основе и в надлежащем предметном порядке и рамках вопроса об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций на основании главы VII Устава, на основе всех соответствующих докладов Генерального секретаря[36] и предложений, представленных по этому вопросу;

c) не снимать с повестки дня вопрос о мирном разрешении споров между государствами;

d) рассмотреть в надлежащем порядке любое переданное ему Генеральной Ассамблеей предложение относительно осуществления решений, принятых в сентябре 2005 года на пленарном заседании высокого уровня на шестидесятой сессии Ассамблеи и касающихся Устава и каких-либо поправок к нему;

e) продолжить рассмотрение на приоритетной основе путей и средств совершенствования методов своей работы и повышения ее эффективности в целях выявления приемлемых для широкого круга мер по обеспечению дальнейшего осуществления;

4. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 2006 году продолжить определение новых тем для рассмотрения в своей будущей работе в целях содействия активизации работы Организации Объединенных Наций;

5. *отмечает* готовность Специального комитета оказать в рамках своего мандата такое содействие, которое может потребоваться, по просьбе других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи в связи с любыми рассматриваемыми ими вопросами;

6. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о своей работе;

7. *признает* важную роль Международного Суда, главного судебного органа Организации Объединенных Наций, в судебном разрешении споров между государствами и большое значение его работы, а также важность обращения к Суду при мирном разрешении споров;

8. *подчеркивает* желательность изыскания практических путей и средств укрепления Суда с учетом, в частности, потребностей, связанных с его рабочей нагрузкой;

9. *отмечает* прогресс, достигнутый в подготовке исследований для Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и в размещении их материалов в Интернете на трех языках, а также прогресс в обновлении Справочника по практике Совета Безопасности и размещении на Интернете сигнальных вариантов отдельных глав;

10. *с удовлетворением отмечает* учреждение целевого фонда для устранения отставания в издании Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и рекомендует государствам вносить добровольные взносы в этот целевой фонд и доводить вопрос о финансировании издания Справочника до сведения частных учреждений и физических лиц, которые могут пожелать оказать помощь в этой связи, а также рассмотреть вопрос о субсидировании на добровольной основе и без издержек для Организации Объединенных Наций должностей помощников экспертов для содействия в подготовке исследований;

11. *призывает* активизировать сотрудничество с академическими учреждениями и использовать программу стажировок для проведения исследований;

12. *просит* Генерального секретаря и впредь прилагать усилия, не выходя за рамки утвержденного в настоящее время бюджета, с тем чтобы как можно скорее обеспечить наличие Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций на всех языках в электронной форме;

[36] A/48/573-S/26705, A/49/356, A/50/60-S/1995/1, A/50/361, A/50/423, A/51/317, A/52/308, A/53/312, A/54/383 и Add.1, A/55/295 и Add.1, A/56/303, A/57/165 и Add.1, A/58/346, A/59/334 и A/60/320.

13. *поддерживает* усилия Генерального секретаря по устранению отставания в издании Справочника по практике Совета Безопасности;

14. *призывает* вносить взносы в целевой фонд для обновления Справочника по практике Совета Безопасности;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад как о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций, так и о Справочнике по практике Совета Безопасности;

16. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся оказания помощи третьим государствам, пострадавшим от применения санкций, Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии по пункту, озаглавленному «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации»;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/24

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/520, пункт 8)[37]

60/24. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания[38],

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций[39], Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[40] и напоминая об обязанностях страны пребывания,

напоминая, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года Комитет должен рассматривать вопросы, возникающие в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и консультировать страну пребывания по этим вопросам,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

1. *одобряет* рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 72 его доклада[38];

2. *считает*, что поддержание надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и уважение их привилегий и иммунитетов, что является вопросом большой важности для них, отвечают интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и просит страну пребывания и впредь решать путем переговоров проблемы, которые могут возникнуть, и принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств;

3. *отмечает*, что Комитет будет продолжать проводить обзор осуществления Программы по вопросам стоянки дипломатических автотранспортных средств[41] в целях решения проблем, с которыми столкнулись некоторые постоянные представительства в этом отношении, и непрерывного обеспечения ее надлежащего осуществления справедливым, недискриминационным, эффективным и, следовательно, соответствующим международному праву образом, и что он будет продолжать рассматривать этот вопрос;

4. *выражает признательность* стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что вопросы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

5. *отмечает*, что в течение рассматриваемого периода некоторые ранее введенные страной пребы-

[37] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Болгария, Канада, Кипр, Коста-Рика и Кот-д'Ивуар.

[38] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 26* (A/60/26).

[39] Резолюция 22 A (I).

[40] См. резолюцию 169 (II).

[41] A/AC.154/355, приложение.

вания ограничения на передвижение в отношении персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, были отменены, просит страну пребывания рассмотреть возможность отмены остальных ограничений на передвижение и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, отраженные в докладе Комитета, а также позиции Генерального секретаря и страны пребывания;

6. *отмечает также*, что Комитет ожидает, что страна пребывания будет более активно стремиться к своевременной выдаче въездных виз представителям государств-членов в соответствии с разделом 11 статьи IV Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций[40] для поездок в Нью-Йорк по делам Организации Объединенных Наций, и отмечает, что Комитет ожидает, что страна пребывания активизирует усилия, включая выдачу виз, для облегчения участия представителей государств-членов в случае необходимости в других заседаниях Организации Объединенных Наций;

7. *отмечает далее*, что ряд делегаций просили сократить сроки, установленные страной пребывания для выдачи въездных виз представителям государств-членов, поскольку эти сроки затрудняют полноценное участие государств-членов в заседаниях Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

9. *просит* Комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания».

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/25

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/521, пункт 7)[42]

60/25. Предоставление Латиноамериканской ассоциации интеграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской ассоциацией интеграции,

1. *постановляет* предложить Латиноамериканской ассоциации интеграции участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/26

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/522, пункт 7)[43]

60/26. Предоставление Общему фонду для сырьевых товаров статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Общим фондом для сырьевых товаров,

1. *постановляет* предложить Общему фонду для сырьевых товаров участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/27

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/533, пункт 7)[44]

[42] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Колумбия, Куба, Мексика, Парагвай, Перу, Уругвай, Чили и Эквадор.

[43] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Ангола, Ботсвана, Гана, Германия, Испания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда и Эфиопия.

[44] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Австрия, Беларусь, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Иордания, Испания, Италия, Канада, Кипр, Китай, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Франция, Чешская Республика и Швеция.

60/27. Предоставление Гаагской конференции по международному частному праву статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Гаагской конференцией по международному частному праву,

1. *постановляет* предложить Гаагской конференции по международному частному праву участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/28

Принята без голосования на 53-м пленарном заседании 23 ноября 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/534, пункт 7)[45]

60/28. Предоставление Иберо-американской конференции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

желая содействовать сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Иберо-американской конференцией,

1. *постановляет* предложить Иберо-американской конференции участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/42

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/518, пункт 12)[46]

60/42. Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/47 от 2 декабря 2004 года о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/59 от 9 декабря 1994 года, в которой она приняла Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала («Конвенция»),

отмечая, что на момент принятия настоящей резолюции 79 государств ратифицировали Конвенцию, которая вступила в силу 15 января 1999 года, или присоединились к ней,

вновь подтверждая в контексте Конвенции и Факультативного протокола к ней важность сохранения целостности международного гуманитарного права,

вновь подтверждая также обязанность всего гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала соблюдать национальные законы страны пребывания в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена тем, что персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал на местах подвергается все большим опасностям и рискам в плане безопасности, и сознавая необходимость обеспечения максимально полной защиты его безопасности,

рассмотрев доклад Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала[47], учрежденного в соответствии с резолюцией 56/89 от 12 декабря 2001 года, и доклад Рабочей группы Шестого комитета[48],

ссылаясь на пункт 167 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года[49], в котором подчеркивается необходимость завершения переговоров по протоколу, расширяющему сферу правовой защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней пер-

[45] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Андорра, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Уругвай, Чили и Эквадор.

[46] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Специального комитета по сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и Рабочей группы от имени Бюро.

[47] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 52* (A/60/52).

[48] A/C.6/60/L.4.

[49] См. резолюцию 60/1.

сонала, в ходе шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи,

подчеркивая необходимость поощрения универсального характера Конвенции и, соответственно, усиления охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала,

рекомендуя государствам принимать, в случае необходимости, национальные законы в целях обеспечения осуществления Конвенции и Протокола,

1. *принимает*, с учетом вышеизложенного, Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, который содержится в приложении к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря как депозитария открыть его для подписания;

2. *предлагает* государствам стать участниками Факультативного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

Приложение

Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала

Государства–участники настоящего Протокола,

ссылаясь на положения Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой в Нью-Йорке 9 декабря 1994 года,

будучи глубоко обеспокоены продолжающимися нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

признавая, что операции Организации Объединенных Наций, которые проводятся в целях оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в области развития на этапе миростроительства и оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и которые сопряжены с особым риском для персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, обусловливают необходимость распространения сферы правовой защиты, предусмотренной Конвенцией, на такой персонал,

будучи убеждены в необходимости установления эффективного режима для обеспечения того, чтобы лица, совершающие нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал, задействованный в операциях Организации Объединенных Наций, привлекались к судебной ответственности,

договорились о нижеследующем:

Статья I
Взаимосвязь

Настоящий Протокол дополняет Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятую в Нью-Йорке 9 декабря 1994 года (именуемая далее «Конвенция»), и для участников настоящего Протокола Конвенция и Протокол читаются и толкуются как единый документ.

Статья II
Применение Конвенции в отношении операций Организации Объединенных Наций

1. Участники настоящего Протокола в дополнение к операциям, определенным в статье 1 *c* Конвенции, применяют Конвенцию в отношении всех других операций Организации Объединенных Наций, учрежденных компетентным органом Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций и проводимых под руководством и контролем Организации Объединенных Наций в целях:

a) оказания гуманитарной и политической помощи или помощи в области развития на этапе миростроительства, или

b) оказания чрезвычайной гуманитарной помощи.

2. Пункт 1 не применяется в отношении постоянных отделений Организации Объединенных Наций, таких, как Центральные учреждения Организации или штаб-квартиры ее специализированных учреждений, созданных в соответствии с соглашением с Организацией Объединенных Наций.

3. Принимающее государство может сделать Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций заявление о том, что оно не будет применять положения настоящего Протокола в отношении операции, проводимой в соответствии со статьей II(1)(*b*), единственная цель которой заключается в реагировании на стихийное бедствие. Такое заявление должно быть сделано до развертывания операции.

Статья III
Обязанность государства-участника в отношении статьи 8 Конвенции

Обязанность государства–участника настоящего Протокола в отношении применения статьи 8 Конвенции к операциям Организации Объединенных Наций, определенным в статье II настоящего Протокола, возлагается на него без ущерба для его права совершать действия в порядке осуществления его национальной юрисдикции в отношении любого персонала Организации Объединенных Наций или связанного с ней персонала, который нарушает законы и постановления

этого государства, при условии, что такие действия не нарушают никаких других международно–правовых обязательств государства–участника.

Статья IV
Подписание

Настоящий Протокол открыт для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в течение двенадцати месяцев с 16 января 2006 года по 16 января 2007 года.

Статья V
Согласие на обязательность

1. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению подписавшими его государствами. Документы о ратификации, принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

2. Настоящий Протокол после 16 января 2007 года открыт для присоединения к нему любого не подписавшего его государства. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Любое государство, не являющееся государством–участником Конвенции, может ратифицировать, принять, утвердить настоящий Протокол или присоединиться к нему, если оно в то же время ратифицирует, примет, утвердит Конвенцию или присоединится к ней в соответствии с ее статьями 25 и 26.

Статья VI
Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу через тридцать дней после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцати двух документов о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

2. Для каждого государства, ратифицирующего, принимающего и утверждающего настоящий Протокол или присоединяющегося к нему, после сдачи на хранение двадцать второго документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством его документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

Статья VII
Денонсация

1. Любое государство–участник может денонсировать настоящий Протокол путем письменного уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу через один год после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья VIII
Аутентичные тексты

Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает его заверенную копию всем государствам.

Совершено в Нью-Йорке … (день) … (месяц) … (год).

РЕЗОЛЮЦИЯ 60/43

Принята без голосования на 61-м пленарном заседании 8 декабря 2005 года по рекомендации Комитета (A/60/519, пункт 10)[50]

60/43. Меры по ликвидации международного терроризма

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Декларацию по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций[51],

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций[52],

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года и подтверждая, в частности, раздел, посвященный терроризму[53],

ссылаясь на Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма, содержащуюся в приложении к резолюции 49/60 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1994 года, и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, содержащуюся в приложении к резолюции 51/210 от 17 декабря 1996 года,

[50] Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен представителем Польши от имени Бюро.

[51] См. резолюцию 50/6.

[52] См. резолюцию 55/2.

[53] См. резолюцию 60/1.

ссылаясь также на все резолюции Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и резолюции Совета Безопасности об угрозах международному миру и безопасности, создаваемых террористическими актами,

будучи убеждена в важности рассмотрения мер по ликвидации международного терроризма Генеральной Ассамблеей в качестве универсального органа, компетентного делать это,

будучи глубоко озабочена непрекращающимися террористическими актами, совершаемыми во всем мире,

подтверждая свое решительное осуждение отвратительных актов терроризма, которые повлекли за собой гибель огромного числа людей, громадные разрушения и ущерб, что побудило к принятию резолюции 56/1 Генеральной Ассамблеи от 12 сентября 2001 года, а также резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года и 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, а также тех актов, которые имели место после принятия последней из перечисленных резолюций,

напоминая о решительном осуждении в резолюции 57/338 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 2003 года и резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года злодейского умышленного нападения 19 августа 2003 года в Багдаде на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку,

подтверждая, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, и принимать такие меры в соответствии с международным правом, в частности международным правом прав человека, беженским правом и гуманитарным правом,

подчеркивая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества между государствами и между международными организациями и учреждениями, региональными организациями и механизмами и Организацией Объединенных Наций в целях предотвращения терроризма, борьбы с ним и его ликвидации во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, как того требуют принципы Устава, нормы международного права и соответствующие международные конвенции,

отмечая роль Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, в наблюдении за осуществлением этой резолюции, включая принятие государствами необходимых финансовых, правовых и технических мер и ратификацию или принятие соответствующих международных конвенций и протоколов,

учитывая необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и предложения Генерального секретаря по усилению роли Организации в этом отношении,

учитывая также настоятельную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на увеличение национальных возможностей государств по эффективному предотвращению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

вновь призывая государства в срочном порядке провести обзор сферы применения существующих международно-правовых положений о предупреждении, пресечении и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях с целью обеспечить наличие всеобъемлющих правовых рамок, включающих все аспекты этого вопроса,

подчеркивая, что терпимость и диалог между цивилизациями и углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества и достижения успеха в борьбе с терроризмом, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

вновь подтверждая, что никакому террористическому акту не может быть оправдания ни при каких обстоятельствах,

ссылаясь на резолюцию 1624 (2005) Совета Безопасности от 14 сентября 2005 года и принимая во внимание, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали всем их обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву,

принимая к сведению принятый 25 февраля 2003 года в Куала-Лумпуре Заключительный документ тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран[54], в котором была вновь заявлена коллективная позиция Движения неприсоединившихся стран в отношении терроризма и подтверждена предыдущая инициатива, выдвинутая на двенадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Дурбане, Южная Африка, 29 августа — 3 сентября 1998 года[55], обратиться с призывом созвать под эгидой Организации Объеди-

[54] A/57/759-S/2003/332, приложение I.

[55] См. A/53/667-S/1998/1071, приложение I, пункты 149–162.

ненных Наций международную конференцию на высшем уровне для разработки международным сообществом совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях, и другие соответствующие инициативы,

учитывая недавние события, а также инициативы на международном, региональном и субрегиональном уровнях по предотвращению и пресечению международного терроризма,

отмечая региональные усилия по предупреждению, пресечению и ликвидации терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы он ни осуществлялся, в том числе посредством разработки и соблюдения региональных конвенций,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в резолюциях 54/110 от 9 декабря 1999 года, 55/158 от 12 декабря 2000 года, 56/88 от 12 декабря 2001 года, 57/27 от 19 ноября 2002 года, 58/81 от 9 декабря 2003 года и 59/46 от 2 декабря 2004 года, о том, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, рассмотрит и сохранит в своей повестке дня вопрос о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместных организованных действий международного сообщества для борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях,

учитывая свои резолюции 57/219 от 18 декабря 2002 года, 58/187 от 22 декабря 2003 года и 59/191 от 20 декабря 2004 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря[56], доклад Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210[57], и доклад Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 59/46[58],

1. *решительно осуждает* как преступные и не имеющие оправдания все акты, методы и практику терроризма, где бы и кем бы они ни осуществлялись во всех их формах и проявлениях;

2. *вновь подтверждает*, что преступные акты, направленные или рассчитанные на создание обстановки террора среди широкой общественности, группы лиц или отдельных лиц в политических целях, ни при каких обстоятельствах не могут быть оправданы, какими бы ни были соображения политического, философского, идеологического, расового, этнического, религиозного или другого характера, которые могут приводиться в их оправдание;

3. *вновь призывает* все государства принимать согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим нормам международного права, включая международные стандарты в области прав человека, дальнейшие меры по предотвращению терроризма и укреплению международного сотрудничества в борьбе с терроризмом и с этой целью рассмотреть, в частности, вопрос об осуществлении мер, изложенных в подпунктах *a–f* пункта 3 резолюции 51/210;

4. *вновь призывает также* все государства в целях повышения эффективности осуществления соответствующих правовых документов активизировать, должным образом и где это уместно, обмен информацией о фактах, связанных с терроризмом, не допуская при этом распространения неточной или непроверенной информации;

5. *вновь призывает* государства воздерживаться от финансирования, поощрения, подготовки или оказания какой-либо иной поддержки террористической деятельности;

6. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их граждане или другие физические или юридические лица в пределах их территории, которые умышленно предоставляют или собирают средства в интересах лиц или организаций, которые совершают или пытаются совершить террористические акты или содействуют или участвуют в их совершении, несли наказание сообразно тяжести таких актов;

7. *напоминает* государствам об их обязательствах по соответствующим международным конвенциям и протоколам и резолюциям Совета Безопасности, включая резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, обеспечивать, чтобы лица, виновные в совершении террористических актов, были привлечены к судебной ответственности;

8. *подтверждает*, что международное сотрудничество, как и действия государств по борьбе с терроризмом, должно осуществляться в соответствии с принципами Устава, нормами международного права и соответствующими международными конвенциями;

9. *приветствует* принятие и открытие для подписания Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма[59] и принимает к сведению принятие Поправки к Конвенции о физической защите ядер-

[56] A/60/228 и Add.1. См. также A/60/164.

[57] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 37* (A/60/37).

[58] A/C.6/60/L.6.

[59] Резолюция 59/290, приложение.

ного материала[60], Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства[61], и Протокола 2005 года к Протоколу о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе[62], настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих документов;

10. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке и в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1373 (2001) и 1566 (2004) от 8 октября 2004 года рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками соответствующих конвенций и протоколов, указанных в пункте 6 резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи, а также Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом[63], Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма[64] и Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, и призывает все государства принять, в надлежащем порядке, внутренние законодательные акты, необходимые для осуществления положений этих конвенций и протоколов, обеспечения того, чтобы юрисдикция их судов позволяла им привлекать к ответственности лиц, совершивших террористические акты, и осуществления сотрудничества с другими государствами и соответствующими международными и региональными организациями и оказания им поддержки и помощи в этих целях;

11. *настоятельно призывает* государства сотрудничать с Генеральным секретарем, друг с другом, а также с заинтересованными межправительственными организациями в целях обеспечения, где это уместно в рамках существующих мандатов, того, чтобы технические и другие консультации экспертов предоставлялись тем государствам, которые нуждаются в помощи при присоединении к конвенциям и протоколам, упомянутым в пункте 10, выше, и при их осуществлении, и просят о ней;

12. *с признательностью и удовлетворением отмечает*, что в ответ на призыв, содержащийся в пункте 9 резолюции 59/46, несколько государств стали сторонами соответствующих конвенций и протоколов, упомянутых в нем, обеспечивая тем самым достижение цели, заключающейся в более широком принятии и осуществлении этих конвенций;

13. *вновь подтверждает* Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма и Декларацию, дополняющую Декларацию о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года, и призывает все государства осуществить их;

14. *призывает* все государства сотрудничать в предотвращении и пресечении террористических актов;

15. *настоятельно призывает* все государства и Генерального секретаря в своих усилиях по предотвращению международного терроризма наиболее эффективным образом использовать существующие институты Организации Объединенных Наций;

16. *просит* Сектор по предупреждению терроризма Управления по наркотикам и преступности в Вене продолжать свои усилия по укреплению на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм и в контексте резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности признает его роль в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении, включая Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, и в укреплении механизмов международного сотрудничества по уголовным делам, связанным с терроризмом, в том числе посредством создания национального потенциала;

17. *приветствует* издание Секретариатом в «Законодательной серии Организации Объединенных Наций» второго тома публикации «Национальные законы и постановления о предотвращении и пресечении международного терроризма»[65], подготовленного Отделом кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата во исполнение пункта 10 *b* Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма;

18. *предлагает* региональным межправительственным организациям представить Генеральному секретарю информацию о принятых ими на региональном уровне мерах по ликвидации международного терроризма, а также о межправительственных совещаниях, проведенных этими организациями;

19. *просит* Генерального секретаря представить предложения по укреплению потенциала системы Организации Объединенных Наций в плане оказания государствам помощи в борьбе с терроризмом и усилению

[60] Принята 8 июля 2005 года Конференцией по рассмотрению и принятию предложенных поправок к Конвенции о физической защите ядерного материала.

[61] Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/21).

[62] Принят 14 октября 2005 года Дипломатической конференцией по пересмотру договоров БНА (LEG/CONF.15/22).

[63] Резолюция 52/164, приложение.

[64] Резолюция 54/109, приложение.

[65] ST/LEG/SER.B/23 and 24.

координации деятельности Организации Объединенных Наций в этом отношении;

20. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме в ходе заседаний Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы Шестого комитета, учрежденной в соответствии с резолюцией 59/46 Генеральной Ассамблеи, и приветствует продолжение усилий в этом направлении;

21. *постановляет*, что Специальный комитет будет на ускоренной основе продолжать разрабатывать проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и будет продолжать обсуждать пункт, включенный в его повестку дня резолюцией 54/110 Генеральной Ассамблеи, касающийся вопроса о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня;

22. *постановляет также*, что Специальный комитет проведет 27 февраля — 3 марта 2006 года сессию в целях осуществления мандата, о котором говорится в пункте 21, выше;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

24. *просит* Специальный комитет в случае завершения разработки проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии соответствующий доклад;

25. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении его мандата;

26. *приветствует* любые обновления Генеральным секретарем сводной информации о мерах по реагированию на проблему терроризма, принимаемых Секретариатом, в рамках его доклада о мерах по ликвидации международного терроризма;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Меры по ликвидации международного терроризма».

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня[a]

Пленарные заседания

1. Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи:
   a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
   b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи.
7. Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: доклады Генерального комитета.
8. Общие прения.

A. Поддержание международного мира и безопасности

9. Доклад Совета Безопасности.
10. Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий.
11. Роль алмазов в разжигании конфликтов.
12. Предотвращение вооруженных конфликтов.
13. Положение в Центральной Америке: прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития.
14. Положение на Ближнем Востоке.
15. Вопрос о Палестине.
16. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике.
17. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности.
18. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.
19. Кипрский вопрос.
20. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго.
21. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах.
22. Положение в области демократии и прав человека в Гаити.
23. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установления международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности.

---

[a] На основании резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года пункты повестки дня построены вокруг разделов, соответствующих приоритетам Организации.

24. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него.

25. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года.

40. Положение на оккупированных территориях Азербайджана.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

41. Доклад Экономического и Социального Совета.

42. Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями.

43. Культура мира.

44. Последующие меры по выполнению решений специальной сессии по положению детей.

45. Последующие меры по выполнению решений двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом.

46. Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними.

47. 2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.

48. Спорт на благо мира и развития:

a) утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов;

b) Международный год спорта и физического воспитания.

49. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

51. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений.

60. Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения.

62. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи.

C. Развитие Африки

66. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка:

a) Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка;

b) причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.

D. Содействие уважению прав человека

72. Память о Холокосте.

E. Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи

73. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

a) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;

c) укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы;

d) помощь палестинскому народу;

e) чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана.

F. Содействие правосудию и развитию международного права

74. Доклад Международного Суда.

75. Мировой океан и морское право:

a) Мировой океан и морское право;

b) обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов.

76. Доклад Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

77. Доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

81. Доклад Международного уголовного суда.

G. Разоружение

84. Доклад Международного агентства по атомной энергии.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

109. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций.

110. Доклад Генерального секретаря о работе Организации.

111. Выборы для заполнения вакансий в главных органах:

a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;

b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;

c) выборы пяти членов Международного Суда.

112. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы:

a) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации;

b) выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

c) выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

d) выборы Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

113. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

f) назначение членов Комитета по конференциям.

114. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций.

115. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций.

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

117. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы.

118. Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения.

119. Укрепление системы Организации Объединенных Наций.

120. Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия.

154. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе.

157. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

160. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении Программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие».

Первый комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

G. Разоружение

85. Сокращение военных бюджетов:

a) сокращение военных бюджетов;

b) объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов.

86. Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности.

87. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению.

88. Вопрос об Антарктике.

89. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.

90. Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке.

91. Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко).

92. Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля.

93. Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения.

94. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока.

95. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

96. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.

97. Всеобщее и полное разоружение:

   a) уведомление о ядерных испытаниях;

   b) запрещение сброса радиоактивных отходов;

   c) сокращение нестратегических ядерных вооружений;

   d) транспарентность в вооружениях;

   e) национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения;

   f) ракеты;

   g) соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями;

   h) содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения;

   i) созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению;

   j) осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении;

   k) оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия;

   l) на пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения;

   m) ядерное разоружение;

   n) взаимосвязь между разоружением и развитием;

   o) уменьшение ядерной опасности;

   p) меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения;

   q) мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения;

   r) осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

   s) Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия;

   t) незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах;

   u) меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте;

   v) контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

   w) региональное разоружение;

x) предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования;

y) Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет;

z) информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений;

aa) двусторонние сокращения стратегических ядерных вооружений и новые рамки стратегических отношений;

bb) создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии;

cc) конференция Организации Объединенных Наций по определению путей устранения ядерной угрозы в контексте ядерного разоружения;

dd) проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов.

98. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:

a) меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке;

b) региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения;

c) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне;

d) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

e) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке;

f) конвенция о запрещении применения ядерного оружия.

99. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

a) Консультативный совет по вопросам разоружения;

b) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения;

c) доклад Конференции по разоружению;

d) доклад Комиссии по разоружению.

100. Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке.

101. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

102. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья.

103. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

104. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

105. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

26. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

27. Помощь в деятельности, связанной с разминированием.

28. Действие атомной радиации.

29. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях.

30. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

31. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.

32. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.

33. Вопросы, касающиеся информации.

34. Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций.

35. Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий.

36. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.

37. Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

Второй комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

38. Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

49. Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития.

50. Вопросы макроэкономической политики:

a) международная торговля и развитие;

b) международная финансовая система и развитие;

c) кризис внешней задолженности и развитие.

51. Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений.

52. Устойчивое развитие:

a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;

c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;

d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;

e) устойчивое развитие в горных регионах;

f) содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии на 1996–2005 годы;

g) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

h) Конвенция о биологическом разнообразии;

i) оказание помощи бедным горным странам для преодоления препятствий в социально-экономической и экологической областях.

53. Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

54. Глобализация и взаимозависимость:

a) глобализация и взаимозависимость;

b) наука и техника в целях развития;

c) международная миграция и развитие;

d) предупреждение коррупции и перевода средств незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов в страны происхождения.

55. Группы стран, находящихся в особой ситуации:

a) третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

b) конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок.

56. Искоренение нищеты и другие вопросы развития:

a) проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

b) женщины в процессе развития;

c) развитие людских ресурсов.

57. Оперативная деятельность в целях развития:

a) оперативная деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций;

b) сотрудничество Юг-Юг: экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

58. Подготовка кадров и научные исследования:

a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;

b) Колледж персонала Организации Объединенных Наций в Турине, Италия.

59. На пути к глобальному партнерству.

E. Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи

73. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь:

b) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

125. Планирование по программам.

Третий комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

A. Поддержание международного мира и безопасности

39. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы.

B. Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций

61. Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

62. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи.

63. Последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения.

64. Улучшение положения женщин.

65. Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

D. Поощрение прав человека

67. Поощрение и защита прав детей.

68. Вопросы коренных народов.

69. Ликвидация расизма и расовой дискриминации:

a) ликвидация расизма и расовой дискриминации;

b) всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий.

70. Право народов на самоопределение.

71. Вопросы прав человека:

a) осуществление документов по правам человека;

b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;

d) всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры;

e) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

H. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

106. Предупреждение преступности и уголовное правосудие.

107. Международный контроль над наркотическими средствами.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

Пятый комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

113. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения:

a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

b) назначение членов Комитета по взносам;

c) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;

d) назначение члена Комиссии ревизоров;

e) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

121. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

a) операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

b) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

c) генеральный план капитального ремонта.

122. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

123. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов.

124. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

125. Планирование по программам.

126. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций.

127. План конференций.

128. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.

129. Управление людскими ресурсами.

130. Объединенная инспекционная группа.

131. Общая система Организации Объединенных Наций.

132. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.

133. Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций.

134. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

135. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

136. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

137. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.

138. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

139. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

140. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.

141. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе.

142. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе.

143. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.

144. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

145. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.

146. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности:

    a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению;

    b) другие мероприятия.

147. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

148. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.

149. Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке:

a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.

150. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.

151. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.

152. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

Шестой комитет

5. Выборы должностных лиц главных комитетов.

F. Содействие правосудию и развитию международного права

78. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

79. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать восьмой сессии.

80. Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии.

82. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации.

83. Сфера правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала.

H. Контроль над наркотиками, предупреждение преступности и борьба с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях

108. Меры по ликвидации международного терроризма.

I. Организационные, административные и прочие вопросы

116. Активизация работы Генеральной Ассамблеи.

153. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания.

155. Предоставление Латиноамериканской ассоциации интеграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

156. Предоставление Общему фонду для сырьевых товаров статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

158. Предоставление Гаагской конференции по международному частному праву статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

159. Предоставление Иберо-американской конференции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/1.	Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года	48 и 128	8-е	16 сентября 2005 года	3
60/2.	Политика и программы, касающиеся молодежи	62	28-е	6 октября 2005 года	30
60/3.	Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы	43	36-е	20 октября 2005 года	31
60/4.	Глобальная повестка дня для диалога между цивилизациями	42	36-е	20 октября 2005 года	34
60/5.	Повышение безопасности дорожного движения во всем мире	60	38-е	26 октября 2005 года	35
60/6.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	84	41-е	31 октября 2005 года	37
60/7.	Память о Холокосте	72	42-е	1 ноября 2005 года	38
60/8.	Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов	48 *a*	43-е	3 ноября 2005 года	40
60/9.	Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру	48 *b*	43-е	3 ноября 2005 года	41
60/10.	Поощрение межрелигиозного диалога и сотрудничества на благо мира	43	43-е	3 ноября 2005 года	43
60/11.	Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества	43	43-е	3 ноября 2005 года	44
60/12.	Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы	18	45-е	8 ноября 2005 года	47
60/13.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан	73	52-е	14 ноября 2005 года	48
60/14.	Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы	73 *c*	52-е	14 ноября 2005 года	49
60/15.	Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане	73	52-е	14 ноября 2005 года	52
60/16.	Восемьсот лет монгольской государственности	42	52-е	14 ноября 2005 года	54
60/17.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	138	53-е	23 ноября 2005 года	537

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/18.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	145	53-е	23 ноября 2005 года	538
60/19.	Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	78	53-е	23 ноября 2005 года	574
60/20.	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать восьмой сессии	79	53-е	23 ноября 2005 года	576
60/21.	Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах	79	53-е	23 ноября 2005 года	578
60/22.	Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят седьмой сессии	80	53-е	23 ноября 2005 года	585
60/23.	Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	82	53-е	23 ноября 2005 года	588
60/24.	Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания	153	53-е	23 ноября 2005 года	590
60/25.	Предоставление Латиноамериканской ассоциации интеграции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	155	53-е	23 ноября 2005 года	591
60/26.	Предоставление Общему фонду для сырьевых товаров статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	156	53-е	23 ноября 2005 года	591
60/27.	Предоставление Гаагской конференции по международному частному праву статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	158	53-е	23 ноября 2005 года	591
60/28.	Предоставление Иберо-американской конференции статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее	159	53-е	23 ноября 2005 года	592
60/29.	Доклад Международного уголовного суда	81	53-е	23 ноября 2005 года	55
60/30.	Мировой океан и морское право	75 *a*	56-е	29 ноября 2005 года	57
60/31.	Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов	75 *b*	56-е	29 ноября 2005 года	70

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/32.	Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности и чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана				83
	A. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности	17 и 73 *e*	58-е	30 ноября 2005 года	83
	B. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана	17 и 73 *e*	58-е	30 ноября 2005 года	86
60/33.	Перенос периода плавного перехода для исключения Мальдивских Островов из перечня наименее развитых стран	41	58-е	30 ноября 2005 года	89
60/34.	Государственное управление и развитие	41	58-е	30 ноября 2005 года	90
60/35.	Укрепление глобальной системы здравоохранения	120	58-е	30 ноября 2005 года	91
60/36.	Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	15	60-е	1 декабря 2005 года	94
60/37.	Отдел по правам палестинцев Секретариата	15	60-е	1 декабря 2005 года	95
60/38.	Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата	15	60-е	1 декабря 2005 года	96
60/39.	Мирное урегулирование вопроса о Палестине	15	60-е	1 декабря 2005 года	98
60/40.	Сирийские Голаны	14	60-е	1 декабря 2005 года	101
60/41.	Иерусалим	14	60-е	1 декабря 2005 года	102
60/42.	Факультативный протокол к Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала	83	61-е	8 декабря 2005 года	592
60/43.	Меры по ликвидации международного терроризма	108	61-е	8 декабря 2005 года	594
60/44.	Объективная информация по военным вопросам, включая транспарентность военных расходов	85 *b*	61-е	8 декабря 2005 года	135
60/45.	Достижения в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности	86	61-е	8 декабря 2005 года	136
60/46.	Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению	87	61-е	8 декабря 2005 года	138
60/47.	Вопрос об Антарктике	88	61-е	8 декабря 2005 года	139
60/48.	Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира	89	61-е	8 декабря 2005 года	140
60/49.	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке	90	61-е	8 декабря 2005 года	141

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/50.	Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)	91	61-е	8 декабря 2005 года	142
60/51.	Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения	93	61-е	8 декабря 2005 года	143
60/52.	Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока	94	61-е	8 декабря 2005 года	144
60/53.	Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	95	61-е	8 декабря 2005 года	146
60/54.	Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	96	61-е	8 декабря 2005 года	148
60/55.	Соблюдение соглашений в области нераспространения, ограничения вооружений и разоружения	97	61-е	8 декабря 2005 года	150
60/56.	На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения	97 *l*	61-е	8 декабря 2005 года	151
60/57.	Запрещение сброса радиоактивных отходов	97 *b*	61-е	8 декабря 2005 года	153
60/58.	Южное полушарие и прилегающие районы, свободные от ядерного оружия	97 *s*	61-е	8 декабря 2005 года	154
60/59.	Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения	97 *h*	61-е	8 декабря 2005 года	156
60/60.	Соблюдение экологических норм при разработке и осуществлении соглашений о разоружении и контроле над вооружениями	97 *g*	61-е	8 декабря 2005 года	158
60/61.	Взаимосвязь между разоружением и развитием	97 *n*	61-е	8 декабря 2005 года	159
60/62.	Гаагский кодекс поведения по предотвращению распространения баллистических ракет	97 *y*	61-е	8 декабря 2005 года	160
60/63.	Региональное разоружение	97 *w*	61-е	8 декабря 2005 года	162
60/64.	Меры укрепления доверия в региональном и субрегиональном контексте	97 *u*	61-е	8 декабря 2005 года	162
60/65.	Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия	97	61-е	8 декабря 2005 года	163
60/66.	Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности	97	61-е	8 декабря 2005 года	166
60/67.	Осуществление Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении	97 *j*	61-е	8 декабря 2005 года	166

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/68.	Устранение негативных гуманитарных последствий незаконного производства, передачи и обращения стрелкового оружия и легких вооружений и их чрезмерного накопления и их последствий для процесса развития	97	61-е	8 декабря 2005 года	168
60/69.	Национальное законодательство о передаче оружия, военной техники и товаров и технологий двойного назначения	97 *e*	61-е	8 декабря 2005 года	169
60/70.	Ядерное разоружение	97 *m*	61-е	8 декабря 2005 года	170
60/71.	Оказание государствам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений	97 *k*	61-е	8 декабря 2005 года	174
60/72.	Последующие мероприятия по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора	97	61-е	8 декабря 2005 года	175
60/73.	Предотвращение опасности радиологического терроризма	97	61-е	8 декабря 2005 года	177
60/74.	Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов	97 *dd*	61-е	8 декабря 2005 года	179
60/75.	Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях	97 *v*	61-е	8 декабря 2005 года	180
60/76.	Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения	97 *q*	61-е	8 декабря 2005 года	181
60/77.	Предотвращение незаконной передачи переносных зенитно-ракетных комплексов, несанкционированного доступа к ним и их несанкционированного использования	97 *x*	61-е	8 декабря 2005 года	183
60/78.	Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения	97 *p*	61-е	8 декабря 2005 года	184
60/79.	Уменьшение ядерной опасности	97 *o*	61-е	8 декабря 2005 года	185
60/80.	Осуществление Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении	97 *r*	61-е	8 декабря 2005 года	187
60/81.	Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах	97 *t*	61-е	8 декабря 2005 года	189
60/82.	Информация о мерах укрепления доверия в области обычных вооружений	97 *z*	61-е	8 декабря 2005 года	190
60/83.	Региональные центры Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения	98 *b*	62-е	8 декабря 2005 года	191

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/84.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	98 *c*	62-е	8 декабря 2005 года	192
60/85.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе	98 *d*	62-е	8 декабря 2005 года	193
60/86.	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	98 *e*	62-е	8 декабря 2005 года	195
60/87.	Меры укрепления доверия на региональном уровне: деятельность Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	98 *a*	62-е	8 декабря 2005 года	196
60/88.	Конвенция о запрещении применения ядерного оружия	98 *f*	62-е	8 декабря 2005 года	198
60/89.	Двадцать пятая годовщина Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	99 *b*	62-е	8 декабря 2005 года	199
60/90.	Доклад Конференции по разоружению	99 *c*	62-е	8 декабря 2005 года	200
60/91.	Доклад Комиссии по разоружению	99 *d*	62-е	8 декабря 2005 года	201
60/92.	Опасность распространения ядерного оружия на Ближнем Востоке	100	62-е	8 декабря 2005 года	202
60/93.	Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие	101	62-е	8 декабря 2005 года	203
60/94.	Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья	102	62-е	8 декабря 2005 года	205
60/95.	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	103	62-е	8 декабря 2005 года	207
60/96.	Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении	104	62-е	8 декабря 2005 года	208
60/97.	Помощь в деятельности, связанной с разминированием	27	62-е	8 декабря 2005 года	215
60/98.	Действие атомной радиации	28	62-е	8 декабря 2005 года	216
60/99.	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях	29	62-е	8 декабря 2005 года	217
60/100.	Помощь палестинским беженцам	30	62-е	8 декабря 2005 года	224
60/101.	Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий	30	62-е	8 декабря 2005 года	225

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/102.	Операции Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	30	62-е	8 декабря 2005 года	226
60/103.	Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы	30	62-е	8 декабря 2005 года	229
60/104.	Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	31	62-е	8 декабря 2005 года	230
60/105.	Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям	31	62-е	8 декабря 2005 года	232
60/106.	Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах	31	62-е	8 декабря 2005 года	233
60/107.	Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим	31	62-е	8 декабря 2005 года	236
60/108.	Оккупированные сирийские Голаны	31	62-е	8 декабря 2005 года	238
60/109.	Вопросы, касающиеся информации				240
	A. Информация на службе человечества	33	62-е	8 декабря 2005 года	240
	B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации	33	62-е	8 декабря 2005 года	241
60/110.	Информация о несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций	34	62-е	8 декабря 2005 года	251
60/111.	Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамоуправляющихся территорий	35	62-е	8 декабря 2005 года	252
60/112.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций	36	62-е	8 декабря 2005 года	254
60/113.	Предоставление государствами-членами жителям несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки	37	62-е	8 декабря 2005 года	257
60/114.	Вопрос о Западной Сахаре	29	62-е	8 декабря 2005 года	257
60/115.	Вопрос о Новой Каледонии	26	62-е	8 декабря 2005 года	259

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/116.	Вопрос о Токелау	26	62-е	8 декабря 2005 года	260
60/117.	Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне				262
	A. Общие положения	26	62-е	8 декабря 2005 года	262
	B. Отдельные территории	26	62-е	8 декабря 2005 года	265
60/118.	Распространение информации о деколонизации	26	62-е	8 декабря 2005 года	270
60/119.	Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	26	62-е	8 декабря 2005 года	271
60/120.	Второе Международное десятилетие за искоренение колониализма	26	62-е	8 декабря 2005 года	274
60/121.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	140	62-е	8 декабря 2005 года	540
60/122.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане	151	62-е	8 декабря 2005 года	543
60/123.	Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций	73	63-е	15 декабря 2005 года	103
60/124.	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций	73 *a*	63-е	15 декабря 2005 года	107
60/125.	Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития	73 *a*	63-е	15 декабря 2005 года	110
60/126.	Помощь палестинскому народу	73 *d*	63-е	15 декабря 2005 года	113
60/127.	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	39	64-е	16 декабря 2005 года	374
60/128.	Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке	39	64-е	16 декабря 2005 года	374
60/129.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	39	64-е	16 декабря 2005 года	377
60/130.	Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	61	64-е	16 декабря 2005 года	380
60/131.	Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов: достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов	62	64-е	16 декабря 2005 года	382

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/132.	Кооперативы в процессе социального развития	62	64-е	16 декабря 2005 года	386
60/133.	Последующая деятельность в связи с десятой годовщиной Международного года семьи и на последующий период	62	64-е	16 декабря 2005 года	387
60/134.	Последующая деятельность в связи с Международным годом добровольцев	62	64-е	16 декабря 2005 года	388
60/135.	Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения	63	64-е	16 декабря 2005 года	390
60/136.	Углубленное исследование, посвященное всем формам насилия в отношении женщин	64	64-е	16 декабря 2005 года	391
60/137.	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	64	64-е	16 декабря 2005 года	393
60/138.	Улучшение положения женщин в сельских районах	64	64-е	16 декабря 2005 года	396
60/139.	Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов	64	64-е	16 декабря 2005 года	399
60/140.	Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи	65	64-е	16 декабря 2005 года	402
60/141.	Девочки	67	64-е	16 декабря 2005 года	405
60/142.	Программа действий на второе Международное десятилетие коренных народов мира	68	64-е	16 декабря 2005 года	409
60/143.	Недопустимость определенных видов практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости	69	64-е	16 декабря 2005 года	410
60/144.	Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий	69	64-е	16 декабря 2005 года	412
60/145.	Всеобщее осуществление права народов на самоопределение	70	64-е	16 декабря 2005 года	418
60/146.	Право палестинского народа на самоопределение	70	64-е	16 декабря 2005 года	419
60/147.	Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права	71 *a*	64-е	16 декабря 2005 года	420
60/148.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	71 *a*	64-е	16 декабря 2005 года	426

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/149.	Международные пакты о правах человека	71 *a*	64-е	16 декабря 2005 года	429
60/150.	Борьба против диффамации религий	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	433
60/151.	Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	435
60/152.	Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	436
60/153.	Создание центра Организации Объединенных Наций по обучению и документации в области прав человека для Юго-Западной Азии и Арабского региона	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	439
60/154.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	440
60/155.	Права человека и односторонние принудительные меры	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	443
60/156.	Укрепление международного сотрудничества в области прав человека	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	445
60/157.	Право на развитие	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	446
60/158.	Защита прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	450
60/159.	Права человека при отправлении правосудия	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	453
60/160.	Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	456
60/161.	Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	457
60/162.	Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	460
60/163.	Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	462
60/164.	Уважение принципов национального суверенитета и многообразия демократических систем в процессах выборов как важный элемент поощрения и защиты прав человека	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	464
60/165.	Право на питание	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	466
60/166.	Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	470
60/167.	Права человека и культурное разнообразие	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	473
60/168.	Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	476

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/169.	Защита мигрантов	71 *b*	64-е	16 декабря 2005 года	478
60/170.	Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго	71 *c*	64-е	16 декабря 2005 года	483
60/171.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	71 *c*	64-е	16 декабря 2005 года	487
60/172.	Положение в области прав человека в Туркменистане	71 *c*	64-е	16 декабря 2005 года	490
60/173.	Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике	71 *c*	64-е	16 декабря 2005 года	493
60/174.	Положение в области прав человека в Узбекистане	71 *c*	64-е	16 декабря 2005 года	495
60/175.	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества	106	64-е	16 декабря 2005 года	497
60/176.	Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	106	64-е	16 декабря 2005 года	501
60/177.	Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	106	64-е	16 декабря 2005 года	502
60/178.	Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков	107	64-е	16 декабря 2005 года	508
60/179.	Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление его Плана мероприятий по борьбе с наркотиками	107	64-е	16 декабря 2005 года	515
60/180.	Комиссия по миростроительству	46 и 120	66-е	20 декабря 2005 года	115
60/181.	Полномочия представителей на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи	3 *b*	67-е	20 декабря 2005 года	118
60/182.	Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов	11	67-е	20 декабря 2005 года	118
60/183.	Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами	38	68-е	22 декабря 2005 года	279
60/184.	Международная торговля и развитие	50 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	281
60/185.	Односторонние экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран	50 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	285
60/186.	Международная финансовая система и развитие	50 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	286

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/187.	Кризис внешней задолженности и развитие	50 *c*	68-е	22 декабря 2005 года	289
60/188.	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений	51	68-е	22 декабря 2005 года	293
60/189.	Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его двадцать третьей сессии	52	68-е	22 декабря 2005 года	297
60/190.	Глобальный этический кодекс туризма	52	68-е	22 декабря 2005 года	299
60/191.	2008 год — Международный год картофеля	52	68-е	22 декабря 2005 года	300
60/192.	Международный год планеты Земля, 2008 год	52 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	300
60/193.	Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию	52 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	301
60/194.	Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области	52 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	304
60/195.	Международная стратегия уменьшения опасности бедствий	52 *c*	68-е	22 декабря 2005 года	305
60/196.	Стихийные бедствия и уязвимость	52 *c*	68-е	22 декабря 2005 года	309
60/197.	Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества	52 *d*	68-е	22 декабря 2005 года	311
60/198.	Устойчивое горное развитие	52 *e*	68-е	22 декабря 2005 года	313
60/199.	Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии, включая осуществление Всемирной программы по солнечной энергии	52 *f*	68-е	22 декабря 2005 года	315
60/200.	Международный год пустынь и опустынивания, 2006 год	52 *g*	68-е	22 декабря 2005 года	317
60/201.	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	52 *g*	68-е	22 декабря 2005 года	318
60/202.	Конвенция о биологическом разнообразии	52 *h*	68-е	22 декабря 2005 года	320
60/203.	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	53	68-е	22 декабря 2005 года	322

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/204.	Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости	54 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	325
60/205.	Наука и техника в целях развития	54 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	329
60/206.	Облегчение и удешевление денежных переводов мигрантов	54 *c*	68-е	22 декабря 2005 года	331
60/207.	Предупреждение коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьба с этими явлениями и возвращение таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции	54 *d*	68-е	22 декабря 2005 года	331
60/208.	Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: итоги Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок	55 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	334
60/209.	Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)	56 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	337
60/210.	Женщины в процессе развития	56 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	344
60/211.	Развитие людских ресурсов	56 *c*	68-е	22 декабря 2005 года	349
60/212.	Сотрудничество Юг-Юг	57 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	351
60/213.	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций	58 *a*	68-е	22 декабря 2005 года	352
60/214.	Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия	58 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	354
60/215.	На пути к глобальному партнерству	59	68-е	22 декабря 2005 года	354
60/216.	Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане	73 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	357
60/217.	Экономическая помощь в целях реконструкции и развития Джибути	73 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	359
60/218.	Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Эфиопии	73 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	360
60/219.	Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали	73 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	362
60/220.	Гуманитарная помощь и помощь в восстановлении Гватемале и Сальвадору	73 *b*	68-е	22 декабря 2005 года	364

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/221.	2001–2010 годы: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке	47	69-е	23 декабря 2005 года	121
60/222.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	66 *a*	69-е	23 декабря 2005 года	124
60/223.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	66 *b*	69-е	23 декабря 2005 года	127
60/224.	Подготовка к проведению в 2006 году и организация последующего совещания по итогам двадцать шестой специальной сессии: осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом	45	69-е	23 декабря 2005 года	129
60/225.	Оказание помощи оставшимся в живых после геноцида 1994 года в Руанде, особенно сиротам, вдовам и жертвам сексуального насилия	73 *a*	69-е	23 декабря 2005 года	131
60/226.	Транспарентность в вооружениях	97 *d*	69-е	23 декабря 2005 года	209
60/227.	Международная миграция и развитие	54 *c*	69-е	23 декабря 2005 года	365
60/228.	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам: совещание высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов	55 *a*	69-е	23 декабря 2005 года	367
60/229.	Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	64	69-е	23 декабря 2005 года	516
60/230.	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	64	69-е	23 декабря 2005 года	518
60/231.	Права ребенка	67	69-е	23 декабря 2005 года	521
60/232.	Специальный комитет по всеобъемлющей единой международной конвенции о защите и поощрении прав и достоинства инвалидов	71 *b*	69-е	23 декабря 2005 года	529
60/233.	Положение в области прав человека в Мьянме	71 *c*	69-е	23 декабря 2005 года	531
60/234.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	121	69-е	23 декабря 2005 года	545
60/235.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административного управления в субрегиональных представительствах Экономической комиссии для Африки	122	69-е	23 декабря 2005 года	546
60/236.	План конференций	127	69-е	23 декабря 2005 года	548

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/237.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	128	69-е	23 декабря 2005 года	548
60/238.	Управление людскими ресурсами	129	69-е	23 декабря 2005 года	549
60/239.	Осуществление рекомендаций Управления служб внутреннего надзора по результатам проведенной им управленческой ревизии региональных комиссий	132	69-е	23 декабря 2005 года	551
60/240.	Второй доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов	134	69-е	23 декабря 2005 года	551
60/241.	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	134	69-е	23 декабря 2005 года	552
60/242.	Второй доклад об исполнении бюджета Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, на двухгодичный период 2004–2005 годов	135	69-е	23 декабря 2005 года	554
60/243.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	135	69-е	23 декабря 2005 года	554
60/244.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	123	69-е	23 декабря 2005 года	555
60/245.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов				556
	A. Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов	123	69-е	23 декабря 2005 года	556
	B. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов	123	69-е	23 декабря 2005 года	559

Номер резолюции	*Название*	*Пункт повестки дня*	*Пленарное заседание*	*Дата принятия*	*Стр.*
60/246.	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам в двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	561
60/247.	Бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов				563
	A. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	563
	B. Смета поступлений на двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	565
	C. Финансирование ассигнований на 2006 год	124	69-е	23 декабря 2005 года	565
60/248.	Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	566
60/249.	Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	570
60/250.	Фонд оборотных средств на двухгодичный период 2006–2007 годов	124	69-е	23 декабря 2005 года	571